

Begründung**Zu 101 Eidgenössische Räte**

3000.022 Die Budgetierung beruhte auf der Annahme, dass nebst den vier ordentlichen Sessionen noch eine Sondersession zu fünf Tagen stattfindet.

Die Sondersession wurde um einen Tag und die Wintersession um zwei Tage gekürzt.

3000.023 Die Budgetierung beruhte auf der Annahme, dass nebst den vier ordentlichen Sessionen noch eine Sondersession zu fünf Tagen stattfindet.

Die geplante Sondersession hat nicht stattgefunden und die Wintersession wurde um zwei Tage gekürzt.

3000.040 Dank zurückhaltender Sitzungsplanung musste der Kredit nicht ausgeschöpft werden.

Exposé des motifs**Ad 101 Chambres fédérales**

3000.022 Le budget avait été établi en prévision de l'organisation d'une séance spéciale de cinq jours en plus des quatre sessions ordinaires.

Or celle-ci a été écourtée d'un jour et la session d'hiver, de deux jours.

3000.023 Le budget avait été établi en prévision de l'organisation d'une séance spéciale de cinq jours en plus des quatre sessions ordinaires.

Or celle-ci n'a pas eu lieu et la session d'hiver a été écourtée de deux jours.

3000.040 Vu le nombre réduit des séances, le crédit n'a pas été épuisé.

Begründung

Zu 101 Eidgenössische Räte (Fortsetzung)

- 3010.115 Einsparungen wurden durch eine konsequente Stellenbewirtschaftung und beim Einsatz der flexiblen Arbeitszeitmodelle sowie bei der zurückhaltenden Auszahlung von Überstunden erzielt.
- 3050.010 Die für die Budgetierung verwendeten Erfahrungswerte vergangener Jahre haben sich für das Rechnungsjahr 2006 als zu hoch herausgestellt.
- 3180.100 Durch eine gezielte Vorsortierung und entsprechende Bündelung des Postversands konnten die Posttaxen gesenkt werden. Auch wirkt sich bei den Briefen der vermehrte Einsatz des elektronischen Datenverkehrs mindernd auf die Quantität und damit auf die Taxausgaben aus.
- 3190.100 Die für die Auswärtssession in Flims zusätzlich budgetierten Spesen wurden nicht in vollem Umfang beansprucht.

Zu 103 Bundesrat

3190.000

	R 2005 C	V 2006 B	R 2006 C
a) Vom Bundesrat bestellte Abordnungen*	55 584	120 000	40 360
b) Kredit des Bundespräsidenten	5 000	5 000	5 000
c) Übrige Sachausgaben*	1 050	50 000	–
	61 634	175 000	45 360

* Auszahlungen erfolgen aufgrund eines BRB oder einer Präsidentsalverfügung.

3191.001	• Aufwand des Bundesrates in Zusammenhang mit Staatsempfängen, Ministerbesuchen, Auslandsreisen, Botschafterkonferenz, Diplomattendiner und -ausflug sowie Stadttheaterloge	1 197 261
	• Auslagen des Gesamt-Bundesrates (Neujahrsempfang, Ausflug, diverse Einladungen)	85 206
	• Dienstliche Auslagen der einzelnen Departementsvorsteher und der Bundeskanzlerin	201 292
		1 483 759

Exposé des motifs

Ad 101 Chambres fédérales (suite)

- 3010.115 Des économies ont été réalisées grâce à une gestion rationnelle des postes, à l'application des modèles de temps de travail flexible et à une baisse du nombre d'heures supplémentaires rémunérées.
- 3050.010 Le budget a été établi sur la base des chiffres des années précédentes, mais ceux-ci se sont finalement révélés supérieurs aux besoins de l'exercice 2006.
- 3180.100 Les taxes postales ont pu être réduites grâce au tri ciblé du courrier en amont et au regroupement des envois. L'utilisation accrue du courrier électronique permet également de réduire le nombre de lettres envoyées, et donc les taxes postales correspondantes.
- 3190.100 Les montants supplémentaires budgétisés pour la session qui s'est tenue à Flims n'ont pas été entièrement dépensés.

Ad 103 Conseil fédéral

3190.000

	R 2006 C
a) Délégations désignées par le Conseil fédéral*	40 360
b) Crédit à disposition du président	5 000
c) Autres biens et services *	–
	45 360

* Paiements effectués sur la base d'un ACF ou d'une décision présidentielle.

3191.001	• Dépenses du Conseil fédéral relatives aux réceptions officielles, aux visites de ministres, aux voyages à l'étranger, à la conférence des ambassadeurs, au dîner et à l'excursion des diplomates, ainsi qu'à la loge du Théâtre de la ville de Berne	1 197 261
	• Dépenses de l'ensemble du Conseil fédéral (réception du Nouvel-An, excursion, diverses invitations)	85 206
	• Dépenses de service des chefs de départements et de la chancelière de la Confédération	201 292
		1 483 759

Begründung**Zu 104 Bundeskanzlei**

- 3010.015 Kleiner Kreditrest aufgrund struktureller Vakanzen
- 3050.010 Werden zentral durch das EPA budgetiert und zugeteilt. Diese sind durch Bundeskanzlei nicht beeinflussbar.
- 3180.000 Einsparungen bei der Strategischen Führungsausbildung, bei Beratungsmandaten, Posttaxen und der Ausbildung.
- 4010.015 Kostengünstigere Realisierung Projekt CD Bund 2,2 Millionen. Reduktion der Kosten beim Betrieb von Anwendungen und beim Einkauf von IT-Leistungen in der Höhe von 2,8 Millionen sowie Projektverzögerungen im Betrag von 1,5 Millionen.

Exposé des motifs**Ad 104 Chancellerie fédérale**

- 3010.015 Modeste solde de crédit suite à des vacances structurelles
- 3050.010 Budgété et attribué de manière centrale par l'OPPER. La Chancellerie fédérale ne peut influencer sur cette rubrique.
- 3180.000 Economies au titre de la formation à la conduite stratégique, des mandats de conseil, des taxes postales et de la formation.
- 4010.015 Réalisation à moindre coût du projet « Identité visuelle de la Confédération » (2,2 mio), réduction des frais d'exploitation de certaines applications et des coûts d'acquisition de prestations informatiques (2,8 mio), et retards dans le déroulement de certains projets (1,5 mio).

Begründung**Zu 104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)**

5360.002 Durch grosse Einsparungen bei den Betriebskosten (Voranschlag 2,4 Mio, Rechnung 0,95 Mio) reduzierten sich die Kantonsanteile auf 380 000 Franken.

Zu 105 Bundesgericht

3000.002 Die Anzahl der durch die nebenamtlichen Bundesrichter/innen geleisteten Arbeitstage war geringer als vorgesehen.

3010.015 Die Vakanzen, insbesondere die Gerichtschreiberstellen, wurden nicht oder nicht sofort besetzt; bei den Neuanstellungen konnten gewisse Mutationsgewinne erzielt werden.

Der Aufbau der Informatik für das Bundesverwaltungsgericht verursachte eine Überschreitung der budgetierten Personalausgaben des IT-Personals, die im Rahmen des Gesamt-Personalkredits geblieben ist.

3110.000 Die Ausgaben für Mobiliaranschaffungen, Maschinen und Installationen waren geringer als vorgesehen.

3190.000 Die rückläufige Abonnementszahl (-340 Einheiten) bewirkte Einsparungen beim Druck der Sammlungen der bundesgerichtlichen Entscheidungen (Druckkosten, Kommissionen, Posttaxen).

Exposé des motifs**Ad 104 Chancellerie fédérale (suite)**

5360.002 D'importantes économies ont été réalisées dans les coûts d'exploitation (budget: 2,4 mio; compte: 0,95 mio), ce qui a pour conséquence de ramener la part des cantons à 380 000 francs.

Ad 105 Tribunal fédéral

3000.002 Les jours de travail effectués par les juges suppléant(e)s ont été moins nombreux que prévu.

3010.015 Les postes vacants, particulièrement ceux des greffiers, n'ont pas été repourvus ou ne l'ont pas été immédiatement. Des gains financiers ont pu être réalisés lors de nouveaux engagements.

En raison de la mise en place de l'informatique du Tribunal administratif fédéral, les charges du personnel informatique ont dépassé le montant inscrit au budget, sans pourtant amener de dépassement du crédit total du personnel.

3110.000 Les dépenses liées aux achats de mobilier, de machines et d'installations ont été moins nombreuses que prévu.

3190.000 Des économies ont été réalisées dans l'impression du recueil des arrêts du TF (frais d'impression, commissions, taxes postales) en raison du recul du nombre d'abonnements (-340 unités).

Begründung**Zu 105 Bundesgericht (Fortsetzung)**

- 5310.001 Die Anzahl erledigter Fälle hat im Jahre 2006 zugenommen. Dies verursachte Mehreinnahmen.
- 5350.001 Die Abnahme der Abonnementszahl verursachte einen Rückgang der Einnahmen. Das Budget 2006 wurde aufgrund von Tarifanpassungen (Verkauf auf Papier und Internet) um 150 000 Franken angehoben. Der Verkauf auf Internet wurde jedoch später als geplant eingeführt, was geringere Einnahmen als geplant verursachte.

Zu 106 Versicherungsgericht

- 3000.002 Minderaufwand beim geschätzten Einsatz der Arbeitstage der nebenamtliche Richterinnen und Richter.
- 3010.015 Diverse Informatikaufgaben wurden durch den Informatikdienst des Bundesgerichts wahrgenommen, was zu Einsparungen beim IT-Personal führte.
- 3190.000 Die vermehrte Beanspruchung der unentgeltlichen Rechtspflege bis Mitte Jahr verlangte nach einem Nachtragskredit. Während der zweiten Jahreshälfte blieben die gewährten Gesuche unter den geschätzten Erwartungen.

Exposé des motifs**Ad 105 Tribunal fédéral (suite)**

- 5310.001 Le nombre de cas liquidés a augmenté durant l'année 2006, ce qui implique également des recettes supplémentaires.
- 5350.001 Le recul du nombre des abonnements a conduit à une diminution des recettes. Le budget 2006 avait été augmenté de 150 000 francs en raison d'une adaptation des tarifs (vente papier et sur Internet). Or l'introduction des ventes sur Internet a eu lieu plus tard que planifié et les recettes ont été moins importantes que prévu.

Ad 106 Tribunal des assurances

- 3000.002 Réduction des charges du fait que les jours de travail des juges suppléants ont été moins nombreux que prévu.
- 3015.015 Diverses tâches informatiques ont été effectuées par le service informatique du Tribunal fédéral, ce qui a conduit à des économies au titre du personnel informatique.
- 3190.000 Un recours accru d'assistance judiciaire gratuite jusqu'au milieu de l'année a conduit à solliciter un crédit supplémentaire. Pendant la seconde moitié de l'année, le nombre de demandes a été inférieur aux prévisions.

Begründung**Zu 106 Versicherungsgericht (Fortsetzung)**

5310.001 Weniger kostenpflichtige Prozesse.

Zu 107 Bundesstrafgericht

- 3000.001 Die budgetierte Erhöhung auf 12 Stellen wird infolge Schaffung einer zweiten Beschwerdekammer sowie aus sprachlichen Gründen erst 2007 erreicht und übertroffen; der Bestand per Ende 2006 betrug 13 Richter/innen, aufgeteilt in 10,4 Stellen à 100 %.
- 3010.015 Der Personalbestand wurde auf 24,1 Stellen erhöht und entspricht der Entwicklung der Richterstellen.
- 3180.000 Derjenige Teil dieses Kredits, welcher für die Strafverfahren (Experten, Sicherheit, Haft, etc.) vorgesehen war, wurde zu 20 % beansprucht, während der Teil für den Betrieb (Dienstleistung Dritter, Ausbildung, Porti und Telefonkosten, Informatik) zu 98 % ausgeschöpft wurde.
- 3190.000 Von den 2,2 Millionen, welche für die unentgeltliche Rechtspflege bzw. amtliche Verteidigung vorgesehen waren, wurden lediglich 0,35 beansprucht; in drei Fällen war der bezahlte Betrag höher als 100 000 Franken. Zu Gunsten des Kredits 3190.100 wurden 0,3 Millionen gesperrt. Die anderen Unterrubriken dieses Kredits beziehen sich auf Betriebskosten und wurden zu 90 % verwendet.
- 4010.015 Ein Projekt bezüglich Verwaltung der Dossiers wurde intern realisiert, was zu Einsparungen von ca. 30 000 Franken führte.
- 3010.115 Um die hängigen Verfahren bearbeiten zu können, musste ein zusätzlicher, ausserordentlicher Untersuchungsrichter (per Ende 2006 insgesamt 10 UR) angestellt sowie die Anzahl der Mitarbeiter angepasst werden.

Exposé des motifs**Ad 106 Tribunal des assurances (suite)**

5310.001 Diminution du nombre des procédures payantes.

Ad 107 Tribunal pénal fédéral

- 3000.001 Suite à la constitution de la deuxième Cour des plaintes et pour des raisons linguistiques, l'effectif prévu de douze postes ne sera atteint que durant l'année 2007, où il sera même dépassé. A la fin de l'année 2006, l'effectif était de 10,4 postes à 100 %, répartis entre treize juges.
- 3010.015 L'effectif du personnel a augmenté pour atteindre 24,1 postes, ce qui correspond à l'évolution du nombre de postes des juges.
- 3180.000 La partie du crédit prévue pour la procédure pénale (expertises, sécurité, détentions, etc.) a été utilisée à 20 %, alors que la partie concernant les charges internes (prestations de services de tiers, formation, coûts postaux et téléphoniques, informatique) a été utilisée à 98 %.
- 3190.000 Des 2,2 millions prévus pour l'assistance judiciaire gratuite, seuls 0,35 ont été utilisés. Dans trois cas, le montant payé a été supérieur à 100 000 francs. Une somme de 0,3 million a été bloquée en faveur du crédit 3190.100. Les autres sous-articles de ce crédit concernent les frais d'exploitation; ils ont été utilisés à 90 %.
- 4010.015 Un projet relatif à la gestion des dossiers a été réalisé à l'interne, ce qui a permis des économies d'environ 30 000 francs.
- 3010.115 Pour faire face aux procédures pendantes, il a été nécessaire d'engager un juge instructeur extraordinaire supplémentaire (pour un total de 10 à la fin de l'année 2006) et d'adapter le nombre de collaborateurs.

Begründung

Zu 107 Bundesstrafgericht (Fortsetzung)

- 3180.100 Die Kosten der Voruntersuchungen sind gegenüber dem Voranschlag um ca. 0,5 Millionen. niedriger ausgefallen. Im 2005 waren es 1,5 Millionen, was auf mögliche Schwankungen hindeutet.
- 3190.100 Die Akontozahlungen für die unentgeltliche Rechtspflege bzw. amtliche Verteidigung sind höher ausgefallen als vorgesehen. Deshalb wurde ein Nachtragskredit von 300 000 Franken erforderlich, welcher mit einer Sperre beim Kredit 3190.000 kompensiert wurde.
- 4010.115 Die Leistungen des EJPD wurden nicht verrechnet. Für die Erneuerung der veralteten HW wurden ca. 30 000 Franken investiert.
- 5310.001 Insgesamt wurden mehr als 600 000 Franken an Gerichtskosten in Rechnung gestellt; davon sind bisher ca. 140 000 eingegangen.
- 5390.001 1,6 Millionen betreffen die Einziehung eines vor der Arbeitsaufnahme des BStGer beschlagnahmten Betrages. Die Verbuchung erfolgte ausnahmsweise in der Buchhaltung des BStGer. Weitere 270 000 Franken betreffen die Rückerstattung von Verfahrenskosten (eingenommen 110 000).

Zu 108 Bundesverwaltungsgericht

Bundesgesetz vom 18.3.2005 über den Aufbau des Bundesverwaltungsgerichts (SR 173.30).

Der Entscheid, dass das Bundesverwaltungsgericht seine Arbeit am 1.1.2007 im Raume Bern aufnimmt und erst im Jahre 2010 nach St. Gallen umzieht, hat wesentlich tiefere Ausgaben zur Folge als budgetiert, weil zum Teil auf die Infrastruktur der Rekurskommissionen abgestellt werden konnte.

3000.001 Die teilzeitig tätige provisorische Gerichtsleitung ist aus Mitgliedern der Rekurskommissionen (4) und des Bundesgerichts (1) zusammengesetzt. Diese Behörden kommen für deren Besoldung auf. Daher sind keine Ausgaben angefallen.

3010.015 Personalbezüge	1 904 892
• Personalbezüge, allg. Personal	1 904 892
• Personalbezüge, IT-Personal	-

Bezahlt wurden die Löhne der Mitarbeitenden des Kernteams, welches mit den Aufbauarbeiten betraut war. Der Minderbedarf ist einerseits darauf zurückzuführen, dass Mitarbeitende des Kernteams teilweise durch die Vorgängerorganisationen besoldet wurden und dass andererseits die Mehrheit der Mitarbeitenden des Kernteams erst in der zweiten Jahreshälfte ihre Tätigkeit am Gericht aufgenommen haben.

Exposé des motifs

Ad 107 Tribunal pénal fédéral (suite)

- 3180.100 Les coûts de l'instruction préparatoire ont été inférieurs à environ 0,5 million par rapport au montant prévu. En 2005 ils étaient de 1,5 million. Cela démontre que des fluctuations sont possibles.
- 3190.100 Les acomptes versés pour l'assistance judiciaire gratuite et la défense d'office ont été supérieurs au montant prévu. Pour cette raison, un crédit supplémentaire de 300 000 francs, compensé par un blocage du crédit 3190.000, a été nécessaire.
- 4010.115 Les prestations fournies par le DFJP n'ont pas été facturées. Environ 30 000 francs ont été investis dans le renouvellement de l'ancien matériel.
- 5310.001 Au total, plus de 600 000 francs d'émoluments judiciaires ont été facturés, dont seulement 140 000 environ ont été encaissés pour l'instant.
- 5390.001 Une somme de 1,6 million concerne la dévolution à la Confédération d'un montant confisqué dans le cadre d'un cas ouvert avant le début de l'activité du TPF. La comptabilisation a été faite exceptionnellement dans les comptes du TPF. Un total de 270 000 francs concerne des remboursements de coûts de procédure (110 000 encaissés).

Ad 108 Tribunal administratif fédéral

Loi fédérale du 18.3.2005 sur la mise en place du Tribunal administratif fédéral (RS 173.30).

Il a été décidé que le Tribunal administratif fédéral entamerait ses activités le 1.1.2007 dans la région de Berne et ne déménagerait à St-Gall qu'en 2010. Cette décision entraîne une nette diminution des dépenses par rapport à ce qui avait été prévu dans le budget, car l'infrastructure des commissions fédérales de recours a souvent pu être utilisée.

3000.001 La direction provisoire du tribunal, active à temps partiel, se compose de membres des commissions de recours (4) et du Tribunal fédéral (1); ces autorités prennent en charge les rémunérations. C'est pourquoi aucune dépense n'a été générée.

3010.015 Rétribution du personnel	1 904 892
• Rétribution du personnel ordinaire	1 904 892
• Rétribution du personnel informatique	-

Les salaires versés sont ceux des membres de l'équipe de base, qui était chargée des travaux de mise en place. La partie inemployée du budget s'explique d'un côté par le fait que les collaborateurs de l'équipe de base ont partiellement été rémunérés par les organisations qui ont précédé le tribunal, et de l'autre par le fait que la majorité de ces personnes n'ont commencé leur activité au tribunal que dans la seconde moitié de l'année.

Begründung**Zu 108 Bundesverwaltungsgericht (Fortsetzung)**

3110.000	Infrastruktur	<u>38 254</u>
	• Mobilien, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	37 947
	• Unterhalt Mobilien, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	307
	Verschiedene Anschaffungen für die Infrastruktur des Gerichts.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>374 733</u>
	• Kommissionen und Honorare	259 388
	• Aus- und Weiterbildungen, Tagungen des Personals	13 232
	• Posttaxen	10 885
	• Betrieb IT	91 228
	Der Minderverbrauch von 272 000 Franken resultiert aus dem erst im Dezember 2006 in vollem Umfang realisierten Wide-Area-Network (WAN).	
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>436 967</u>
	• Bürobedarf, Druck- und Buchbinderkosten	295 486
	• Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Gesetzes-sammlungen	31 613
	• Spesenentschädigungen des Personals	38 336
	• Übrige Sachausgaben	71 532
4010.015	Günstigere Preise bei der Beschaffung von Hardware, ein etwas reduziertes Beschaffungsvolumen und auf das Jahr 2007 verschobene Systemrealisierungen führten zu Minderausgaben von 1,34 Millionen Franken.	

Exposé des motifs**Ad 108 Tribunal administratif fédéral (suite)**

3110.000	Infrastructure	<u>38 254</u>
	• Mobilier, machines, appareils, véhicules, installations	37 947
	• Entretien du mobilier, des machines, des appareils, des véhicules et des installations	307
	Diverses acquisitions pour l'infrastructure du tribunal	
3180.000	Prestations de service de tiers	<u>374 733</u>
	• Commissions et honoraires	259 388
	• Formation et perfectionnement, colloques du personnel	13 232
	• Taxes postales	10 885
	• Exploitation TI	91 228
	La diminution des dépenses de 272 000 francs résulte du fait que le réseau étendu (wide area network, WAN) n'a vu sa réalisation complète qu'en décembre 2006.	
3190.000	Autres biens et services	<u>436 967</u>
	• Fournitures de bureau, frais d'impression et de reliure	295 486
	• Livres, journaux, périodiques, recueils des lois	31 613
	• Dédommagements du personnel	38 336
	• Autres biens et services	71 532
4010.015	Des prix plus avantageux pour l'achat de matériel (hardware), un volume d'acquisitions quelque peu réduit et le report de la réalisation de systèmes à l'année 2007 ont conduit à une diminution des dépenses de 1,34 millions.	

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten

3010.015	Personalbezüge	238 674 013
	<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge allgemeines Personal • Personalbezüge IT-Personal 	238 340 878 333 135
3010.020	V des EDA vom 8.3.2002 über die den Bundesangestellten bei ihrem Einsatz in internationalen Organisationen ausgerichteten Leistungen (SR 172.220.111.310.1). Aufwendungen für Einsätze von Bundesbediensteten bei internationalen Organisationen. Die nicht beeinflussbaren Ausgaben können nur grob geschätzt werden.	
3050.003	Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 Art. 34 (BPV; SR 172.220.11.3). V des EDA vom 20.9.2002 zur Bundespersonalverordnung (VBPV-EDA; SR 172.220.111.343.3). Finanzierung der Beteiligung des Arbeitgebers am fehlenden Deckungskapital und der Überbrückungsrente zu Gunsten der der Versetzungsdisziplin unterstellten Personalkategorie. Die eingegangenen Gesuche um vorzeitige Pensionierung übertrafen die Erwartungen.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	31 706 242
	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV • Arbeitgeberbeiträge an die SUVA • Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB • Arbeitgeber-Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB 	13 390 229 1 153 223 12 359 735 4 803 055
3100.001	Infrastrukturausgaben für die schweizerischen Vertretungen im Ausland	22 045 154
	<ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen • Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen • Beitrag an Wohnkosten des Personals im Ausland 	1 668 001 653 442 19 723 711
3100.020	Wasser-, Elektrizitäts-, Reinigungs- und Sicherheitsausgaben der Schweizerischen Vertretungen im Ausland. Mehraufwand für Wasser und Energie, insbesondere wegen der Abschwächung des Schweizerfrankens und der Auslandsteuerung in diesen Bereichen. Diese Mehrausgaben sind wegen der Sperrung des entsprechenden Betrages auf Rubrik 201.3100.040 «Dienstleistungen Dritter», Unterrubrik 201.3103.043 «Transport» haushaltneutral.	
3100.040	Dienstleistungen Dritter	16 079 411
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare (Verschiedene Arbeits- und Zulassungskommissionen, Honorare für Anwälte, Experten, Übersetzer, Übermittlungs- und Infrastrukturspezialisten sowie Führungs- und Organisationsberater). Weniger Mandate an externe Experten. • Forschungs- und Entwicklungsaufträge (Ressortforschung und verwandte Massnahmen auf den Gebieten der Sicherheitspolitik, der Guten Dienste, der internationalen Friedenssicherung sowie der Asyl-, Flüchtlings- und Migrationspolitik). 	3 443 279 648 858

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères

3010.015	Rétribution du personnel	238 674 013
	<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel ordinaire • Rétribution du personnel informatique 	238 340 878 333 135
3010.020	O du DFAE du 8.3.2002 sur les prestations accordées aux employés de l'administration fédérale en vue de leur engagement par des organisations internationales (RS 172.220.111.310.1). Dépenses pour des engagements d'employés fédéraux par des organisations internationales. Ces frais non influençables ne peuvent être estimés qu'approximativement.	
3050.003	O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3), art. 34. O du DFAE du 20.9.2002 concernant l'O sur le personnel de la Confédération (O-OPers-DFAE; RS 172.220.111.343.3). Participation de l'employeur à la réserve mathématique manquante et de rentes transitoires en faveur de la catégorie de personnel soumis à la discipline du transfert. Les demandes pour des retraites anticipées ont dépassé les prévisions.	
3050.010	Contributions de l'employeur	31 706 242
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC • Contributions de l'employeur à la CNA • Contributions périodiques à la caisse de pensions • Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain 	13 390 229 1 153 223 12 359 735 4 803 055
3100.001	Dépenses d'infrastructure des représentations suisses à l'étranger	22 045 154
	<ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, véhicules, installations • Entretien des machines, appareils, véhicules, installations • Contributions aux frais de logement du personnel à l'étranger 	1 668 001 653 442 19 723 711
3100.020	Dépenses pour l'eau, l'électricité, le nettoyage et la sécurité des représentations suisses à l'étranger. Besoin accru pour l'eau et l'énergie dû particulièrement à l'affaiblissement du franc suisse et au renchérissement à l'étranger dans ces domaines. Ces charges supplémentaires n'ont pas d'incidences sur le budget en raison du blocage du montant correspondant à l'article 201.3100.040 «Prestations de service de tiers», sous-article 201.3103.043 «Transports».	
3100.040	Prestations de service de tiers	16 079 411
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires (diverses commissions de travail et d'admission, honoraires d'avocats, d'experts, de traducteurs, de spécialistes des transmissions et de l'infrastructure, ainsi que de consultants en gestion et en organisation). Moins de mandats à des experts externes. • Mandats de recherche et de développement (recherches et mesures similaires en matière de politique de sécurité, de bons offices, de garantie du maintien de la paix sur le plan international, ainsi que dans les domaines de l'asile, des réfugiés et des migrations). 	3 443 279 648 858

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)

• Aus- und Weiterbildung	957 647
Minderausgaben, da einige Ausbildungsprojekte wegen zu geringer Nachfrage nicht realisiert, andererseits Leistungen intern erbracht wurden.	
• Transporte (Mobiliar, Einrichtung und Material für die Vertretungen im Ausland)	8 684 014
Minderausgaben wegen gesunkenem Transportvolumen.	
• Telefon- und Posttaxen, Bankspesen der Vertretungen im Ausland.	1 887 515
Minderausgaben dank der infolge der Marktöffnung weltweit gesunkenen Tarife.	
• Steuern und Abgaben der Vertretungen im Ausland	47 222
• Posttaxen	410 876

Die drei ersten und die letzte der Unterrubriken betreffen vor allem die Ausgaben der Zentrale. Die drei restlichen decken die Kosten der Auslandsvertretungen. Kreditsperrung von 538 000 Franken zu Gunsten Rubrik 201.3100.046 «Besondere Schutzmassnahmen» (Nachtragskredit II/2006), von 1 000 000 Franken zu Gunsten Rubrik 201.3100.082 «Kostenausgleich für Bedienstete im Ausland» (Kreditüberschreitung) und von 430 000 Franken zu Gunsten Rubrik 201.3100.020 «Betriebsausgaben» (Kreditüberschreitung).

3100.046	Mehraufwendungen für ein unvorhersehbares und dringliches Sicherheitsdispositiv bei der Schweizerischen Botschaft in Teheran. Der Nachtragskredit wurde durch Sperrung des entsprechenden Betrages auf Rubrik 201.3100.040 «Dienstleistungen Dritter», Unterrubrik 201.3103.043 «Transporte» vollumfänglich kompensiert.	
3100.052	Reglement des schweizerischen diplomatischen und konsularischen Dienstes vom 24.11.1967, Art. 16 und 17 (SR 191.1). BB vom 12.12.2006 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBI 2007 1135). Unvorhersehbare Mehraufwendungen im Zusammenhang mit der Repatriierung von schweizerischen Staatsbürgern aus dem Krisengebiet des Libanon. Der Nachtragskredit wurde nicht vollständig beansprucht, da insbesondere die Evakuationskosten von Schweizerbürgern durch andere Staaten nicht in Rechnung gestellt worden sind.	
3100.056	BRB vom 26.1.2005 über die Weiterführung der Unterstützung des UNO-Mandats Sport im Dienste für Frieden und Entwicklung	394 114
	• Betriebskosten	55 191
	• Reisekosten	86 895
	• Personalbezüge	252 028
3100.080	Übrige Sachausgaben	12 163 193
	• Spesenentschädigungen (Dienst- und Versetzungsreisen, auswärtige Verwendung inklusive Inspektionsreisen sowie Reisen von Fachpersonal für Installation und Unterhalt der technischen Anlagen, Heimaturlaub sowie Botschafter- und Konsularkonferenzen).	10 445 778
	• Diverse Sachausgaben (Bücher, Dokumentation, Zeitungen, verschiedene Einladungen).	1 717 415
Minderausgaben als Folge der restriktiven Kreditbewirtschaftung.		

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

• Formation et perfectionnement	957 647
Dépenses inférieures du fait que quelques projets de formation n'ont pas pu être réalisés en raison d'une diminution de la demande, et que des prestations ont été fournies à l'interne.	
• Transports (mobiliar, équipement et matériel pour les représentations à l'étranger)	8 684 014
Dépenses moindres en raison du volume réduit des transports.	
• Taxes postales et téléphoniques, frais bancaires des représentations à l'étranger	1 887 515
Dépenses moindres en raison des tarifs réduits résultant de l'ouverture du marché à l'échelle mondiale.	
• Impôts et taxes des représentations à l'étranger	47 222
• Taxes postales	410 876

Les trois premiers et le dernier des sous-articles concernent essentiellement des dépenses de la centrale. Les trois restants couvrent les frais des représentations à l'étranger. Un montant de 538 000 francs a été bloqué en faveur de l'article 201.3100.046 «Mesures de protection spéciales» (crédit supplémentaire II/2006), un montant de 1 000 000 francs en faveur de l'article 201.3100.082 «Compensation des frais des agents à l'étranger» (dépassement de crédit) et un montant de 430 000 francs en faveur de l'article 201.3100.020 «Dépenses d'exploitation» (dépassement de crédit).

3100.046	Dépenses supplémentaires pour le dispositif de sécurité imprévisible et urgent en faveur de l'Ambassade de Suisse à Téhéran. Le crédit supplémentaire a été compensé intégralement par le blocage du montant correspondant à l'article 201.3100.040 «Prestations de service de tiers», sous-article 201.3103.043 «Transports».	
3100.052	Règlement du 24.11.1967 du Service diplomatique et consulaire (RS 191.1), art. 16 et 17. AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089). Dépenses supplémentaires imprévisibles liées au rapatriement de citoyens suisses de la région en crise au Liban. Le crédit supplémentaire n'a pas été utilisé entièrement, notamment du fait que les frais d'évacuation de citoyens suisses par d'autres Etats n'ont pas été facturés.	
3100.056	ACF du 26.1.2005 concernant la poursuite du soutien au mandat de l'ONU pour le sport au service du développement et de la paix	394 114
	• Frais d'exploitation	55 191
	• Frais de voyages	86 895
	• Rétribution du personnel	252 028
3100.080	Autres biens et services	12 163 193
	• Dédommagements (voyages de service et de transfert, déplacements, y compris les voyages d'inspection et de spécialistes pour l'installation et l'entretien des équipements techniques, voyages de vacances en Suisse, ainsi que frais liés aux conférences des ambassadeurs et aux conférences consulaires).	10 445 778
	• Divers biens et services (livres, documentation, journaux, invitations diverses).	1 717 415
Dépenses moindres suite à la gestion restrictive du crédit.		

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)

3100.082	Mehrausgaben für die Ausgleichszahlungen der EDA-Bediensteten im Ausland, beeinflusst durch die Abschwächung des Schweizerfrankens und eine sich an das Niveau der Schweiz annähernde Lebenskostenentwicklung im Ausland. Der Mehraufwand ist durch die Sperrung des entsprechenden Betrages auf Rubrik 201.3100.040 «Dienstleistungen Dritter», Unterrubrik 201.3103.043 «Transporte» haushaltneutral.	
3100.083	BG vom 6.10.2000 über die Förderung des Exports (SR 946.14). BB vom 12.12.06 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBl 2007 1135). Mehraufwendungen bei den in gewissen schweizerischen Vertretungen im Ausland eingerichteten Exportförderungsstützpunkten (SBH) insbesondere wegen der weltweit guten Wirtschaftslage und der gestiegenen Anzahl Stützpunkte. Die Mehrausgaben sind durch höhere Gebühreneinnahmen mehr als gedeckt. Siehe auch unter 5310.004.	
4010.015	Minderausgaben wegen Verzögerungen bei gewissen Projekten einerseits und einer konsequenteren Nutzung von IT-Standards andererseits. Kreditübertragung. Verpflichtungskredit für das Fallback- und Chiffriersystemprojekt TC-007 (BRB vom 25.5.2005).	
4200.001	V des EDA vom 20.9.2002 zur Bundespersonalverordnung (VBPV-EDA; SR 172.220.111.343.3). Weniger Anfragen für Darlehen. Siehe auch 6200.001.	
	Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.	1 204 200
4200.002	BG vom 23.6.2000 über die Finanzhilfen an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) in Genf (SR 617.0). BB vom 15.12.2003 über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung eines neuen Gebäudes für die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und das HIV/Aids-Programm der Vereinten Nationen (UNAIDS) in Genf (BBl 2204 13). BRB vom 25.8.2004 über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zu Gunsten der Internationalen Union für die Erhaltung der Natur und der natürlichen Lebensräume (UICN) in Gland (VD), im Hinblick auf die Finanzierung des Projektentwurfs für den Bau eines Verwaltungssitzes der Union. Minderausgaben wegen Verzögerung bei der Projektentwicklung für die Erweiterung des Gebäudes der Welthandelsorganisation (WTO). Kreditsperrung von 1 700 000 Franken zu Gunsten des Nachtragskredits I/2006 auf Rubrik 201.3600.183 «sicherheitsmassnahmen zu Gunsten von Gebäuden der internationalen Organisationen in der Schweiz».	<u>27 800 000</u>
	Verwendung des Kredits:	
	• Erstellung eines neuen Gebäudes für die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und das HIV/Aids-Programm der Vereinten Nationen (UNAIDS)	26 400 000
	• Vorprojekt für den Bau eines neuen Verwaltungsgebäudes für den Sitz der Internationalen Union für den Erhalt der Natur und ihrer Ressourcen (UICN)	1 400 000

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

3100.082	Dépenses supplémentaires pour les paiements compensatoires des agents du DFAE à l'étranger, influencées par l'affaiblissement du franc suisse et par un nivellement progressif du coût de la vie entre la Suisse et l'étranger. Ces charges supplémentaires n'ont pas d'incidences sur le budget en raison du blocage du montant correspondant à l'article 201.3100.040 «Prestations de service de tiers», sous-article 201.3103.043 «Transports».	
3100.083	LF du 6.10.2000 sur la promotion des exportations (RS 946.14). AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089). Dépenses supplémentaires des points d'appui pour la promotion des exportations (SBH) établis dans certaines représentations suisses à l'étranger, en raison notamment de la bonne situation économique mondiale et de l'augmentation du nombre de points d'appuis. Le besoin accru est plus que couvert par des recettes d'émoluments plus élevées. Voir aussi sous 5310.004.	
4010.015	Dépenses moindres dues à des retards dans certains projets d'une part et à l'usage plus conséquent des applications TI d'autre part. Report de crédit. Crédit d'engagement pour le projet relatif au système de codage et de fonctionnement réduit TC-007 (ACF du 25.5.2005).	
4200.001	O du DFAE du 20.9.2002 concernant l'O sur le personnel de la Confédération (O-OPers-DFAE; RS 172.220.111.343.3). Moins de demandes pour des prêts. Voir aussi 6200.001.	
	Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.	1 204 200
4200.002	LF du 23.6.2000 concernant les aides financières à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) à Genève (RS 617.0). AF du 15.12.2003 relatif à l'octroi d'un prêt à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) destiné au financement d'un nouveau bâtiment pour l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le Programme commun des Nations Unies sur le VIH/Sida (ONUSIDA) à Genève (FF 2004 13). ACF du 25.8.2004 concernant l'octroi d'un prêt à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) en faveur de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN) à Gland (Vaud), en vue du financement de l'avant-projet de construction d'un immeuble administratif pour le siège de l'Union. Dépenses inférieures en raison du retard dans l'attribution de projet d'extension du bâtiment de l'Organisation mondiale de commerce (OMC). Un montant de 1 700 000 francs a été bloqué à l'article 201.3600.183 «Mesures de sécurité en faveur de bâtiments des organisations internationales en Suisse» en vue du supplément I au budget 2006.	<u>27 800 000</u>
	Utilisation du crédit:	
	• Construction d'un nouveau bâtiment pour l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le programme VIH/Sida des Nations Unies (ONUSIDA)	26 400 000
	• Avant-projet de construction d'un nouveau bâtiment administratif pour le siège de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN)	1 400 000

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, 27 800 000
Kontengruppe 85.

3600.003 BB vom 13.6.1957 über eine ausserordentliche Hilfe an Auslandschweizer und Rückwanderer, die infolge des Krieges von 1939-1945 Schäden erlitten haben (SR 983.1).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.004 BV Art. 40 (SR 101). V vom 26.2.2003 über die finanzielle Unterstützung von Auslandschweizer Institutionen (SR 195.11). 390 000

Verwendung der Mittel:

• Komitee für Schweizerschulen im Ausland 120 000
• Stiftung für junge Auslandschweizer 119 500

• Jugenddienst 145 000
• Aktion «Die Schweiz besuchen – die Welt sehen» 5 500

3600.005 BV Art. 40 (SR 101). V vom 24.9.2004 über die Militärdienstpflicht der Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen sowie der Doppelbürger und Doppelbürgerinnen (VMAD; SR 511.13). V vom 26.2.2003 über die finanzielle Unterstützung von Auslandschweizer Institutionen (SR 195.11). Dieser Betrag wurde vollumfänglich der Schweizer Gesellschaft in Liechtenstein für ihre quasi-konsularischen Tätigkeiten. 25 000

3600.106 BG vom 15.12.2000 über die Teilnahme und die Finanzhilfe des Bundes an das Henry-Dunant-Zentrum für den humanitären Dialog (SR 193.9).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.107 BB vom 22.6.2001 betreffend die Genehmigung des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs (BBI 2001 2939). Ausrichtung des schweizerischen Beitrages an das Budget des internationalen Strafgerichtshofes in Den Haag.

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.
Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, 27 800 000
groupe de comptes 85.

3600.003 AF du 13.6.1957 concernant une aide extraordinaire aux Suisses de l'étranger et rapatriés, victimes de la guerre de 1939 à 1945 (RS 983.1).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.004 Cst (RS 101), art. 40. O du 26.2.2003 sur le soutien financier aux institutions des Suisses de l'étranger (RS 195.11). 390 000

Utilisation du crédit:

• Comité pour les Ecoles suisses à l'étranger 120 000
• Fondation pour des jeunes Suisses de l'étranger 119 500

• Service des jeunes 145 000
• Action «Visiter la Suisse – voir le monde» 5 500

3600.005 Cst (RS 101), art. 40. O du 24.9.2004 concernant les obligations militaires des Suisses et des Suissesses de l'étranger ainsi que des doubles nationaux (RS 511.13). O du 26.2.2003 sur le soutien financier aux institutions des Suisses de l'étranger (RS 195.11). L'intégralité du montant a été versée à la Société suisse au Liechtenstein pour ses activités quasi-consulaires. 25 000

3600.106 LF du 15.12.2000 concernant la participation et l'octroi d'une aide financière de la Confédération au Centre Henry-Dunant pour le Dialogue humanitaire (RS 193.9).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.107 AF du 22.6.2001 relatif à l'approbation du Statut de Rome de la Cour pénale internationale (FF 2001 2801). Paiement de la contribution de la Suisse au budget de la Cour pénale internationale à la Haye.

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)

3600.149	BG vom 19.12.2003 über Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte (SR 193.9). BB vom 17.12.2003 über einen Rahmenkredit für Massnahmen zur zivilen Konfliktbearbeitung und Menschenrechtsförderung (BBI 2004 2195).	49 970 000
	<ul style="list-style-type: none"> • Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechtsförderung 39 915 773 • Personalbezüge 8 991 758 • Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV 460 040 • Arbeitgeberbeiträge an die SUVA 46 112 • Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB 482 547 • Arbeitgeber-Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB 73 770 	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3600.161	BRB vom 25.6.1973 betreffend der Mitgliedschaft der Schweiz in der OSZE. Pflichtbeiträge der Schweiz an die OSZE. Minderausgaben wegen geringerem Verwaltungsaufwand im Sekretariat und insbesondere wegen Kostenrückgang bei den Feldmissionen der OSZE. Zudem fand keine OSZE-Gipfelkonferenz statt.	
3600.165	BRB vom 25.6.2003 betreffend der Weiterführung der Unterstützung verschiedener Institute der Vereinten Nationen für Bildung und Forschung im Bereich Wirtschaft, Soziales und Abrüstung.	300 000
	Verwendung des Kredits: <ul style="list-style-type: none"> • UNITAR, Institut der Vereinten Nationen für Ausbildung und Forschung 103 000 • UNRISD, Forschungsinstitut der Vereinten Nationen für Sozialentwicklung 105 000 • UNICRI, Interregionales Forschungsinstitut der Vereinten Nationen für Kriminalität und Recht 20 000 • UNIDIR, Institut der Vereinten Nationen für Abrüstung 72 000 	
3600.172	BB vom 7.10.1994 betreffend das Übereinkommen über das Verbot der Entwicklung, Herstellung, Lagerung und des Einsatzes chemischer Waffen und über die Vernichtung solcher Waffen (BBI 1994 III 1870).	
	Leicht geringerer Beitrag als vorgesehen.	
3600.173	BG vom 23.6.2000 über die Finanzhilfen an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) in Genf (SR 617.0).	1 746 000
	Verwendung des Kredits: <ul style="list-style-type: none"> • Betrieb und Unterhalt des Konferenzsaals CWR 720 000 • Periodischer Unterhalt der technischen Installationen 1 026 000 	
3600.174	BB vom 21.12.1995 über den Beitritt der Schweiz zur Agence de coopération culturelle et technique (BBI 1996 I 259). BRB vom 16.6.2003 betreffend der Erneuerung des in das Budget der Politischen Direktion des EDA zu Gunsten der Kooperation in der Frankophonie eingestellten Beitrags.	

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

3600.149	LF du 19.12.2003 sur des mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme (RS 193.9). AF du 17.12.2003 concernant l'ouverture d'un crédit-cadre pour des mesures de gestion civile des conflits et de promotion des droits de l'homme (FF 2004 2041).	49 970 000
	<ul style="list-style-type: none"> • Gestion civile des conflits et promotion des droits de l'homme 39 915 773 • Rétribution du personnel 8 991 758 • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC 460 040 • Contributions de l'employeur à la CNA 46 112 • Contributions périodiques à la caisse de pensions 482 547 • Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain 73 770 	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.161	ACF du 25.6.1973 concernant la participation de la Suisse à l'OSCE. Contributions obligatoires de la Suisse à l'OSCE. Dépenses moindres du fait de la diminution des frais administratifs du secrétariat et surtout en raison de la réduction des coûts des Missions sur le terrain de l'OSCE. En outre, aucune conférence de l'OSCE au sommet n'a eu lieu.	
3600.165	ACF du 25.6.2003 concernant la poursuite du soutien de divers instituts de formation et de recherche des Nations Unies dans les domaines de l'économie, du social et du désarmement.	300 000
	Utilisation du crédit: <ul style="list-style-type: none"> • UNITAR, Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche 103 000 • UNRISD, Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social 105 000 • UNICRI, Institut interrégional de recherche des Nations Unies sur la criminalité et la justice 20 000 • UNIDIR, Institut des Nations Unies sur le désarmement 72 000 	
3600.172	AF du 7.10.1994 concernant la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction (FF 1994 III 1856).	
	Contribution légèrement inférieure aux prévisions.	
3600.173	LF du 23.6.2000 concernant les aides financières à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) à Genève (RS 617.0).	1 746 000
	Utilisation du crédit: <ul style="list-style-type: none"> • Frais d'exploitation et d'entretien de la salle de conférence du Centre William Rappard (CWR) 720 000 • Frais d'entretien périodique des installations techniques 1 026 000 	
3600.174	AF du 21.12.1995 sur l'adhésion de la Suisse à l'Agence de coopération culturelle et technique (FF 1996 I 267). ACF du 16.6.2003 concernant le renouvellement de la contribution inscrite au budget de la Direction politique du DFAE en faveur de la coopération francophone.	

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)

	Beteiligung der Schweiz an der Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF)	5 236 520
	• Statutarischer Beitrag an Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF)	4 845 809
	• Freiwillige Aktionen	390 711
3600.175	BB vom 18.6.1999 zum Vertrag über das umfassende Verbot von Nuklearversuchen (BBI 1999 5119).	1 972 934
	Verwendung des Kredits:	
	• Ordentlicher Beitrag	1 642 934
	• Betriebskosten der seismischen Station in Davos	330 000
3600.177	BG vom 21.3.2003 über die Unterstützung der Abrüstung und Nonproliferation von Chemiewaffen (SR 515.08). BB vom 3.3.2003 über die Unterstützung der weltweiten Chemiewaffenabrüstung (BBI 2003 5160). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581). Unterstützung durch die Schweiz der weltweiten Chemiewaffenabrüstung.	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.	
3600.180	BG vom 19.12.2003 über Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte (SR 193.9). BB vom 17.12.2003 über einen Rahmenkredit für Massnahmen zur zivilen Konfliktbearbeitung und Menschenrechtsförderung (BBI 2004 2195). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581). BRB vom 14.3.2003 (Kostenaufteilung zwischen VBS und EDA).	
	Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte.	
	Mitfinanzierung des Betriebes der Genfer Sicherheitspolitischen Zentren.	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.	
3600.181	BV, Artikel 197 (SR 101), Beiträge der Schweiz an die UNO	79 473 168
	• Reguläres Budget	28 247 824
	• Internationale Strafgerichtshöfe	4 086 316
	• Friedenserhaltende Operationen	46 939 028
	• Freiwillige Beiträge im Zusammenhang mit der UNO	200 000
3600.182	BB vom 19.3.1963 betreffend Beitritt der Schweiz zur Satzung des Europarates, Art. 39 (SR 0.192.030). BRB vom 31.5.2006 zur Genehmigung von vier Berichten zur Aussenpolitik.	
	Europarat, Strassburg	9 031 036
	• Pflichtbeitrag	8 716 562
	• Freiwillige Beiträge (BRB vom 31.5.2006)	314 474
3600.183	BB vom 16.12.2004 über den Voranschlag 2005 (BBI 2005 511). BB vom 12.6.2006 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006 (BBI 2006 6143).	
	Finanzierung von Sicherheitsmassnahmen im Aussenbereich des Palais Wilson, Sitz des Hochkommissariates für Menschenrechte der Vereinten Nationen (1,4 Mio.). Bauliche Sicherheitsmassnahmen bei weiteren Gebäuden der internationalen Orga-	

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

	Participation de la Suisse à la coopération francophone	5 236 520
	• Contribution statutaire à l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF)	4 845 809
	• Actions volontaires	390 711
3600.175	AF du 18.6.1999 concernant le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (FF 1999 607).	1 972 934
	Utilisation du crédit:	
	• Contribution ordinaire	1 642 934
	• Frais d'exploitation de la station sismique de Davos	330 000
3600.177	LF du 21.3.2003 sur le soutien à l'élimination et à la non-prolifération des armes chimiques (RS 515.08). AF du 3.3.2003 relatif au soutien au désarmement chimique universel (FF 2003 4664). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005 (FF 2006 1563). Soutien de la Suisse au désarmement chimique universel.	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.180	LF du 19.12.2003 sur des mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme (RS 193.9). AF du 17.12.2003 concernant l'ouverture d'un crédit-cadre pour des mesures de gestion civile des conflits et de promotion des droits de l'homme (FF 2004 2041). AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005 (FF 2006 1563). ACF du 14.3.2003 (répartition des coûts entre le DDPS et le DFAE).	
	Mesures de promotion civile de la paix et renforcement des droits de l'homme.	
	Cofinancement de l'exploitation des Centres genevois de sécurité.	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.181	Cst (RS 101), art. 197. Contributions de la Suisse aux divers budgets de l'ONU.	79 473 168
	• Budget ordinaire	28 247 824
	• Cours pénales internationales	4 086 316
	• Opérations pour le maintien de la paix	46 939 028
	• Contributions volontaires en rapport avec l'ONU	200 000
3600.182	AF du 19.3.1963 concernant l'adhésion de la Suisse au Statut du Conseil de l'Europe (RS 0.192.030), art. 39. ACF du 31.5.2006 portant approbation de quatre rapports en matière de politique étrangère.	
	Conseil de l'Europe, Strasbourg	9 031 036
	• Contribution obligatoire	8 716 562
	• Contributions volontaires (ACF du 31.5.2006)	314 474
3600.183	AF du 16.12.2004 sur le budget 2005 (FF 2005 467). AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006 (FF 2006 5869).	
	Financement des coûts de renforcement de la sécurité de l'extérieur du Palais Wilson, siège du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (1,4 mio). Mesures de sécurité à d'autres bâtiments des organisations internationales (10	

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

nisationen (10 Mio.). Die geschätzten Gesamtkosten von 11,4 Millionen über vier Jahre werden auf Rubrik 201.4200.002 «Immobilienstiftung für internationale Organisationen (FIPOI), Genf», vollumfänglich kompensiert. Erhebliche Minderausgaben wegen Verzögerungen bei der Erarbeitung von Sicherheitsprojekten mit internationalen Organisationen in Genf.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

mio). Les coûts totaux estimés à 11,4 millions sur quatre ans sont compensés intégralement à l'article 201.4200.002 «Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI), Genève». Réduction importante des dépenses en raison de retards dans l'élaboration de projets de sécurité avec des organisations internationales à Genève.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)

3600.361 BRB vom 9.5.2003 über die Aufgaben der Schweiz als Gaststaat internationaler Organisationen. BB vom 12.12.2006 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBI 2007 1135).

Aufwendungen im Rahmen der Aufgaben der Schweiz als Gastland internationaler Organisationen. Verpflichtungskredit für die Finanzierung von Infrastrukturausgaben im Hinblick auf die Entwicklung des Bereichs der Menschenrechte in Genf.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.362 BG vom 5.10.2001 über die Beteiligung und Finanzhilfe betreffend die Stiftung des Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmond-museums (SR 432.41).

Finanzhilfe an die Stiftung des Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondmuseums (MICR) in Genf.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.364 BRB vom 9.6.1992 und vom 25.6.1997 über die Entrichtung einer Entschädigung an die Swiss Taiwan Trading Group.

Minderausgaben des Büros in Taiwan als Folge von Rationalisierungsmaßnahmen beim Personal und der Infrastruktur.

3600.373 BRB vom 29.3.2006 über die Teilnahme der Schweiz an den Weltausstellungen von Saragossa 2008 (Spanien) und Shanghai 2010 (China). BB vom 12.6.2006 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006 (BBI 2006 6143). BB vom 12.12.2006 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBI 2007 1135).

Weltausstellungen	1 014 481
-------------------	-----------

• Weltausstellungen	552 186
• Personalbezüge	408 424
• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	24 531

• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	2 741
• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	22 399
• Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB	4 200

Unvorhergesehene Mehraufwendungen für die Finanzierung der Vorbereitungsarbeiten im Hinblick auf die Beteiligung der Schweiz an den Weltausstellungen Saragossa und Shanghai. Die Zusatzmittel sind durch Sperrung der entsprechenden Beträge auf Rubrik 201.3600.375 «Präsenz der Schweiz im Ausland» vollumfänglich kompensiert. Ein Teil der veranschlagten Mehrausgaben wurden wegen Verzögerungen bei den Vorbereitungsarbeiten für das Projekt Expo 2008 in Saragossa nicht ausgeschöpft.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.375 BG vom 24.3.2000 über die Pflege des schweizerischen Erscheinungsbildes im Ausland (SR 194.1).

Präsenz der Schweiz im Ausland	8 920 899
--------------------------------	-----------

• Präsenz der Schweiz im Ausland	8 151 307
• Personalbezüge	691 326
• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	39 108

• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	4 294
• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	27 871
• Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB	6 993

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

3600.361 ACF du 9.5.2003 sur les tâches de la Suisse en tant qu'Etat hôte d'organisations internationales. AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089).

Dépenses liées aux tâches que la Suisse assume en tant qu'Etat hôte d'organisations internationales. Crédit d'engagement pour le financement de dépenses d'infrastructures liées au développement du domaine des droits de l'homme à Genève.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.362 LF du 5.10.2001 sur la participation et l'aide financière à la Fondation du Musée internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (RS 432.41).

Aide financière à la Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (MICR) à Genève.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.364 ACF du 9.6.1992 et du 25.6.1997 concernant le versement d'une indemnité au Swiss Taiwan Trading Group.

Dépenses moindres du Bureau à Taiwan suite aux mesures de rationalisation dans les domaines du personnel et de l'infrastructure.

3600.373 ACF du 29.3.2006 concernant la participation de la Suisse aux expositions universelles de Saragosse 2008 (Espagne) et de Shanghai 2010 (Chine). AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006 (FF 2006 5869). AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089).

Expositions universelles	1 014 481
--------------------------	-----------

• Expositions universelles	552 186
• Rétribution du personnel	408 424
• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC	24 531

• Contributions de l'employeur à la CNA	2 741
• Contributions périodiques à la caisse de pensions	22 399
• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	4 200

Dépenses supplémentaires imprévisibles pour le financement des travaux préparatoires en vue de la participation de la Suisse aux expositions universelles à Saragosse et à Shanghai. Les ressources supplémentaires sont compensées intégralement par le blocage des montants correspondants à l'article 201.3600.375 «Présence de la Suisse à l'étranger». Une partie des dépenses supplémentaires prévues n'a pas été réalisée suite aux retards dans les travaux préparatoires pour le projet Expo 2008 à Saragosse.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.375 LF du 24.3.2000 sur la promotion de l'image de la Suisse à l'étranger (RS 194.1).

Présence de la Suisse à l'étranger	8 920 899
------------------------------------	-----------

• Présence de la Suisse à l'étranger	8 151 307
• Rétribution du personnel	691 326
• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC	39 108

• Contributions de l'employeur à la CNA	4 294
• Contributions périodiques à la caisse de pensions	27 871
• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	6 993

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

Sperrung von insgesamt 1 000 Franken zu Gunsten des Kredits 201.3600.373 «Weltausstellungen» in Zusammenhang mit der Expo 2008 in Saragossa (BB vom 12.6.2006 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006, BBI 2006 6143) und der Expo 2010 in Shanghai (BB vom 12.12.2006 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006, BBI 2007 1135).

3600.377 Übertragung eines Teils der im Vorjahr nicht verwendeten Zahlungskredite zur Gewährung eines Unterstützungsbeitrages an die Durchführung der XXIX. Internationalen Konferenz des Roten Kreuzes und des Roten Halbmondes. Die Ausgaben sind auf Rubrik 202.3600.201 «Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen» vollumfänglich kompensiert. Erhebliche Minderausgaben, da einerseits der Beitrag der Schweiz an die Kosten der Konferenz geringer war und andererseits die Auslagen des Konferenzkommissärs erheblich günstiger ausfielen.

3050.510 Arbeitgeberbeiträge	115 298
• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	45 638
• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	4 911
• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	45 931
• Arbeitgeber-Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB	18 818

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

Blocage d'un montant total de 1 000 francs en faveur du crédit 201.3600.373 «Expositions universelles» en relation avec l'Expo 2008 à Saragosse (AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006, FF 2006 5869) et avec l'Expo 2010 à Shanghai (AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006, FF 2007 1089).

3600.377 Report d'une partie du solde des crédits de paiement non utilisés l'année précédente pour octroyer une contribution de soutien à la tenue de la XXIX^e Conférence internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Les dépenses sont compensées intégralement à l'article 202.3600.201 «Assistance financière à des actions humanitaires». Diminution importante des dépenses due au fait que, d'une part, la contribution de la Suisse aux coûts de la conférence a été réduite et d'autre part, les débours du Commissaire de conférence étaient considérablement inférieurs aux prévisions.

3050.510 Contributions de l'employeur	115 298
• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC	45 638
• Contributions de l'employeur à la CNA	4 911
• Contributions périodiques à la caisse de pensions	45 931
• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	18 818

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)

3600.501 BG vom 23.9.1953 über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge, Art. 61 (SR 747.30). V vom 7.4.1976 über die Förderung der beruflichen Ausbildung schweizerischer Kapitäne und Seeleute (SR 747.341.2).

Beiträge an die Ausbildung zum Schiffsoffizier und an Sicherheitskurse der International Maritime Organisation (IMO). Die Anzahl Kandidaten war geringer als angenommen.

3100.640 BG vom 21.3.1980 über Entschädigungsansprüche gegenüber dem Ausland (SR 981). V vom 1.12.1980 über Entschädigungsansprüche gegenüber dem Ausland (SR 981.1).

Es mussten keine Beschwerden behandelt werden.

5310.001 V vom 29.11.2006 über die Gebühren der diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz (SR 191.11).

Tariferhöhungen aufgrund des Inkrafttretens der V per 1.3.2004.

5310.002 V vom 20.5.1987 über die Gebühren zum Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (Gebührenverordnung ANAG, GebV-ANAG); SR 142.241).

Tariferhöhungen infolge des Inkrafttretens der Revision der ANAG-Gebührenverordnung per 1.1.2004. Gebührenmehrnahmen wegen gestiegener Nachfrage nach Visa, insbesondere in China und in Russland.

5310.004 V vom 29.11.2006 über die Gebühren der diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz (SR 191.11). Tariferhöhungen aufgrund des Inkrafttretens der V per 1.3.2004.

Mehreinnahmen wegen der gestiegenen Nachfrage nach Dienstleistungen. Siehe auch 3100.083.

5360.001 Der Umfang dieser Einnahmen kann bei der Budgetierung nur grob geschätzt werden.

6200.001 V des EDA vom 20.9.2002 zur Bundespersonalverordnung, Art. 115 (SR 172.220.111.343.3).

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 1 422 397 Kontengruppe 75.

6200.002 BG vom 23.6.2000 über die Finanzhilfen an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) in Genf (SR 617.0). BB vom 18.6.1996 über die Änderung der Rückzahlungsbedingungen der Darlehen, die der Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPO) gewährt worden sind (BBI 1996 III 103). BB vom 8.6.2000 über die Umwandlung des Restbetrages der Darlehen der Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) in Genf zum Erwerb oder Bau des Geneva Executive Center (GEC, Internationales Haus der Umwelt), des Verwaltungsgebäudes Montbrillant (IAM), des Gebäudes des Internationalen Handelszentrums (ITC) und des Verwaltungsgebäudes Varembe (IAV) in eine Schenkung (BBI 2000 3642). BRB vom 21.12.2005 über die Revision des Reglements zur kostenlosen Bereitstellung des Internationalen Konferenzentrums von Genf (CICG).

Mehreinnahmen wegen einer vorgezogenen Amortisation durch die WMO.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 11 610 976 Kontengruppe 75.

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

3600.501 LF du 23.9.1953 sur la navigation maritime sous pavillon suisse (RS 747.30), art. 61. O du 7.4.1976 concernant l'encouragement de la formation professionnelle de capitaines et de marins suisses (RS 747.341.2).

Contributions à la formation d'officiers de marine et aux cours de sécurité de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le nombre des candidats retenus a été inférieur aux prévisions.

3100.640 LF du 21.3.1980 sur les demandes d'indemnisation envers l'étranger (RS 981). O du 1.12.1980 sur les demandes d'indemnisation envers l'étranger (RS 981.1).

Aucun recours n'a dû être traité.

5310.001 O du 29.11.2006 sur les émoluments à percevoir par les représentations diplomatiques et consulaires suisses (RS 191.11).

Augmentation des tarifs liée à l'entrée en vigueur de l'O au 1.3.2004.

5310.002 O du 20.5.1987 sur les émoluments perçus en application de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (Oem-LSEE; RS 142.241).

Augmentation des tarifs liée à l'entrée en vigueur au 1.1.2004 de la révision du tarif des taxes LSEE. Hausse des recettes d'émoluments suite à la demande accrue de visas, tout particulièrement en Chine et en Russie.

5310.004 O du 29.11.2006 sur les émoluments à percevoir par les représentations diplomatiques et consulaires suisses (RS 191.11). Augmentation des tarifs liée à l'entrée en vigueur de l'O au 1.3.2004.

Recettes accrues du fait de l'augmentation des demandes de prestations de service. Voir sous 3100.083.

5360.001 Lors de l'établissement du budget, seule une estimation grossière de ces recettes était possible.

6200.001 O du DFAE du 20.9.2002 concernant l'O sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.111.343.3), art. 115.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 1 422 397 groupe de comptes 75.

6200.002 LF du 23.6.2000 concernant les aides financières à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) à Genève (RS 617.0). AF du 18.6.1996 concernant la modification des conditions de remboursement des prêts accordés à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) (FF 1996 III 110). AF du 8.6.2000 sur la transformation en don du solde des prêts consentis à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) à Genève pour l'acquisition ou la construction du Geneva Executive Center (GEC, Maison internationale de l'environnement), de l'immeuble administratif de Montbrillant (IAM), de l'immeuble du Centre du commerce international (CCI) et de l'immeuble administratif de Varembe (IAV) (FF 2000 3418). ACF du 21.12.2005 concernant la révision du Règlement sur la mise à disposition gratuite du Centre international de conférence de Genève (CICG).

Recettes supplémentaires suite à un amortissement anticipé par l'OMM.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 11 610 976 groupe de comptes 75.

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

6200.004 BB vom 19.12.1967 über die Gewährung weiterer Darlehen an internationale Organisationen in der Schweiz (Weltpostverein, Bern) (BBl 1968 I 25). BB vom 3.6.1967 über die Änderung der Rückzahlungsbedingungen für das Darlehen, das 1967 dem Weltpostverein (UPU) in Bern gewährt worden ist (BBl 1997 III 25).

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 375 760
Kontengruppe 75.

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

6200.004 AF du 19.12.1967 concernant l'octroi de nouveaux prêts à des organisations internationales en Suisse (Union postale universelle, Berne) (FF 1968 I 25). AF du 3.6.1967 concernant la modification des conditions de remboursement du prêt accordé en 1967 à l'Union postale universelle (UIP) (FF 1997 III 871).

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 375 760
groupe de comptes 75.

Begründung

Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit

3180.000 BG vom 19.3.1976 über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe, Art. 14 (SR 974.0). V vom 12.12.1977 über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (RS 974.01).

Verwendung: Beratende Kommission für Entwicklungszusammenarbeit und Osthilfe. Subkommission für Bretton Woods und WTO. Externe Vergabe für Logendienst Verwaltungsbau Ausserholligen (EDA/DEZA). Posttaxen.

3600.001/ BB vom 4.10.1990, 15.12.1994, 16.6.1999 und 18.12.2003
3600.002/ (BBI 2003 4625). Weiterführung der technischen Zusammenar-
3600.005 beite und der Finanzhilfe zu Gunsten von Entwicklungsländern. BRB vom 20.9.1993. Palästina und regionale Entwicklung. Finanzierung der Aufbauhilfe in der Westbank und im Gazastreifen sowie von Massnahmen zur Förderung der regionalen Zusammenarbeit im Nahen Osten.

Stand der Beanspruchung der gesamten Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.001	Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen	<u>204 649 969</u>
	• Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen des Systems der Vereinten Nationen	95 884 705
	• Allgemeine Beiträge an Entwicklungsfonds	77 109 591
	• Allgemeine Beiträge an internationale Forschungsinstitute	12 097 900
	• Allgemeine Beiträge an andere internationale Organisationen	17 281 674
	• Information und Kommunikation	2 276 099

BB vom 12.2.2006 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006 (BBI 2006 6143). Nachtragskredit I von 6 800 000 Franken aufgrund der neuen Prioritäten der multilateralen Entwicklungszusammenarbeit ab 2006 (BRB 17.8.2005). Kompensiert durch Sperrung von 1 800 000 Franken auf der Rubrik 202.3600.002 «Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit» und 5 000 000 auf der Rubrik 704.3600.222 «Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit» des SECO.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.

3600.002	Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	<u>533 147 812</u>
	• Bilaterale Entwicklungszusammenarbeit	397 970 558
	• Programme Themen und Fachwissen	43 803 229
	• Spezifische Aktionen der multilateralen Zusammenarbeit und entwicklungspolitische Massnahmen	21 881 361
	• Übrige Massnahmen (Evaluation, Controlling, Instrumente)	15 959 862
	• Nachwuchsprogramme, Aus- und Weiterbildung	7 231 615
	• Personalausgaben (Löhne und Sozialbeiträge)	46 301 187

BB vom 12.2.2006 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006 (BBI 2006 6143). Kreditsperrung von 1 800 000 Franken zu Gunsten Rubrik 202.3600.001 «Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen».

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.

Exposé des motifs

Ad 202 Direction du développement et de la coopération

3180.000 LF du 19.3.1976 sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationale (RS 974.0), art. 14. O du 12.12.1977 sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationale (RS 974.01).

Utilisation: Commission consultative du développement et de la coopération et aide aux pays de l'Est. Sous-commission pour Bretton Woods et OMC. Attribution externe du service de réception au bâtiment administratif à Ausserholligen (DFAE / DDC). Taxes postales.

3600.001/ AF des 4.10.1990, 15.12.1994, 16.6.1999 et 18.12.2003 (FF
3600.002/ 2003 4155). Continuation de la coopération technique et de
3600.005 l'aide financière en faveur des pays en développement. ACF du 20.9.1993. Palestine et coopération régionale. Financement de l'aide en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza, ainsi que des mesures pour l'encouragement de la coopération régionale au Proche-Orient.

Etat de l'utilisation de l'ensemble des crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.001	Contributions générales à des organisations internationales	<u>204 649 969</u>
	• Contributions générales à des organisations internationales du système des Nations Unies	95 884 705
	• Contributions générales à des fonds de développement	77 109 591
	• Contributions générales à des instituts de recherche internationaux	12 097 900
	• Contributions générales à d'autres organisations internationales	17 281 674
	• Information et communication	2 276 099

AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006 (FF 2006 5869). Crédit supplémentaire I de 6 800 000 francs dû à l'exécution des nouvelles priorités de la coopération multilatérale au développement à partir de l'année 2006 (ACF du 17.8.2005). Compensation par le blocage de 1 800 000 francs à l'article 202.3600.002 «Actions spécifiques de la coopération» et de 5 000 000 francs à l'article 704.3600.222 «Coopération économique au développement» du SECO.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 427a.

3600.002	Actions spécifiques de la coopération au développement	<u>533 147 812</u>
	• Coopération bilatérale	397 970 558
	• Programmes des ressources thématiques	43 803 229
	• Actions spécifiques de la coopération multilatérale et des mesures au sein de la politique de développement	21 881 361
	• Autres mesures (évaluation, contrôle de gestion, instruments)	15 959 862
	• Programmes de relève, formation continue	7 231 615
	• Dépenses de personnel (salaires et cotisations sociales)	46 301 187

AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006 (FF 2006 5869). Blocage de 1 800 000 francs en faveur de l'article 202.3600.001 «Contributions générales à des organisations internationales».

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 427a.

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)**

3600.005 BG vom 4.10.1991 über die Mitwirkung der Schweiz an den Institutionen von Bretton Woods (SR 979.1). Finanzierung der Beitragsleistungen an die Internationale Entwicklungsorganisation (IDA). Schweizerische Beiträge an die 12., 13. und 14. Fondswiederauffüllung der IDA.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4200.002 BB vom 26.9.1979, 7.3.1985, 9.10.1987 und 19.12.1995 (BBI 1996 I 289). Beteiligung der Schweiz an der Erhöhung des Kapitals, einerseits der Asiatischen, Afrikanischen und Interamerikanischen Entwicklungsbank, und andererseits der Interamerikanischen Investitionsgesellschaft und der multilateralen Investitionsgarantie-Agentur.

- | | |
|---|-----------|
| • Afrikanische Entwicklungsbank | 1 000 000 |
| • Interamerikanische Investitionsgesellschaft (IIG) | 1 000 000 |

Beteiligungen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.

3600.201/ BB vom 10.12.1991, 3.6.1997 und vom 12.6.2002 über die Wei-
3600.202/ terführung der internationalen humanitären Hilfe des Bundes
3600.203/ (BBI 2002 4467).
3600.204

Stand der Beanspruchung der gesamten Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.201 Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen 192 991 263

- | | |
|---|------------|
| • Internationale Organisationen | 79 670 822 |
| • Rotkreuz-Organisationen | 28 246 221 |
| • Nicht-gouvernementale Organisationen | 24 984 442 |
| • Direkte Aktionen des Schweizerischen Korps für humanitäre Hilfe | 49 010 249 |
| • Andere Beiträge und Nothilfe | 11 079 529 |

BB vom 12.12.2006 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBI 2007 1135). Nachtragskredit II von 20 000 000 Franken für humanitäre Hilfeleistungen im Nahen Osten.

Verwendung von Drittmitteln diverser in- und ausländischer Organisationen: 1 961 318

- | | |
|---|-----------|
| • Wiederaufbauhilfe nach Seebeben in Thailand (Drittmittel aus Glückskette) | 1 950 000 |
| • Diverse | 11 318 |

Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.

3600.202 Nahrungsmittelhilfe mit Milchproduktion 19 499 571

- | | |
|--|------------|
| • Internationale Organisationen | 6 433 309 |
| • Rotkreuz-Organisationen | 406 248 |
| • Schweizerische Hilfswerke und direkte Aktionen über Botschaften und Kooperationsbüros der DEZA | 12 660 014 |

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération (suite)**

3600.005 LF du 4.10.1991 concernant la participation de la Suisse aux Institutions de Bretton Woods (RS 979.1). Financement des contributions suisses à l'Association internationale de développement (AID / IDA). Contributions de la Suisse aux 12^e, 13^e et 14^e reconstitutions de l'AID.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4200.002 AF des 26.9.1979, 7.3.1985, 9.10.1987 et 19.12.1995 (FF 1996 I 277). Participation de la Suisse à l'augmentation du capital, d'une part des Banques asiatique, africaine et interaméricaine de développement, d'autre part de la Société interaméricaine d'investissements et de l'Agence multilatérale de garantie des investissements.

- | | |
|---|-----------|
| • Banque africaine de développement | 1 000 000 |
| • Société interaméricaine d'investissements (SII) | 1 000 000 |

Participations, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E001

Etat du compte de dépôt, voir page 427a.

3600.201/ AF des 10.12.1991, 3.6.1997 et 12.6.2002 concernant le finan-
3600.202/ cement de l'aide humanitaire internationale de la Confédération
3600.203/ (FF 2002 4162).
3600.204

Etat de l'utilisation de l'ensemble des crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.201 Assistance financière à des actions humanitaires 192 991 263

- | | |
|---|------------|
| • Organisations internationales | 79 670 822 |
| • Organisations de la Croix-Rouge | 28 246 221 |
| • Organisations non gouvernementales | 24 984 442 |
| • Actions directes du Corps suisse d'aide humanitaire | 49 010 249 |
| • Autres contributions et aide d'urgence | 11 079 529 |

AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089). Crédit supplémentaire de 20 000 000 francs pour les besoins humanitaires au Proche-Orient.

Utilisation de contributions provenant d'organisations tiers suisses et étrangères: 1 961 318

- | | |
|--|-----------|
| • Reconstruction après le tsunami en Thaïlande | 1 950 000 |
| • Divers | 11 318 |

Etat du compte de dépôt, voir page 427a.

3600.202 Aide alimentaire en produits laitiers 19 499 571

- | | |
|--|------------|
| • Organisations internationales | 6 433 309 |
| • Organisations de la Croix-Rouge | 406 248 |
| • Œuvres d'entraide suisses et actions directes par les ambassades et les bureaux de coopération de la DDC | 12 660 014 |

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)**

3600.203 BB vom 3.6.1997 und vom 12.6.2002 über die Weiterführung der internationalen humanitären Hilfe des Bundes (BBI 2002 4467). BRB vom 1.7.1999. Nahrungsmittelhilfe-Übereinkommen vom 13.4.1999 betreffend das Internationale Getreide-Abkommen (40 000 Tonnen Weizenäquivalente) (SR 0.916.111.311).

14 000 000

- Internationale Organisationen 12 089 055
- Schweizerische Hilfswerke und direkte Aktionen über Botschaften und Kooperationsbüros der DEZA 1 910 945

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.204 BB vom 3.6.1997 und vom 12.6.2002 über die Weiterführung der internationalen humanitären Hilfe des Bundes (BBI 2002 4467). Ordentlicher Bundesbeitrag an das Internationale Komitee vom Roten Kreuz (IKRK). Jahresbeitrag für die ständigen Aufgaben des IKRK (Sitzbudget und regionale Delegationen).

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.205 BB vom 17.3.1954 (BBI 1954 I 538). Beteiligung der Schweiz an der internationalen Organisation für Migrationen (OIM). Jahresbeitrag: 1,42 Prozent der Verwaltungskosten dieser Organisation.

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération (suite)**

3600.203 AF des 3.6.1997 et 12.6.2002 concernant le financement de l'aide humanitaire internationale de la Confédération (FF 2002 4162). ACF du 1.7.1999. Convention du 13.4.1999 relative à l'aide alimentaire de l'accord international sur les céréales (40 000 tonnes d'équivalents en blé) (RS 0.916.111.311).

14 000 000

- Organisations internationales 12 089 055
- Œuvres d'entraide suisses et actions directes par les ambassades et les bureaux de coopération de la DDC 1 910 945

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.204 AF des 3.6.1997 et 12.6.2002 concernant le financement de l'aide humanitaire internationale de la Confédération (FF 2002 4162). Contribution annuelle ordinaire de la Confédération au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Contribution annuelle ordinaire de la Confédération octroyée pour les tâches permanentes du CICR (budget siège et délégations régionales).

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.205 AF du 17.3.1954 (FF 1954 I 512). Participation de la Suisse à l'Organisation internationale pour les migrations (OIM). Contribution annuelle: 1,42 % du budget administratif de cette organisation.

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)**

3600.501	BB vom 13.3.1990, 28.1.1992, 9.3.1993, 8.3.1999, 13.6.2002 und 4.10.2004. über den Rahmenkredit zur Weiterführung der Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas und der GUS (BBI 2004 5515). Verstärkte Zusammenarbeit mit Zentral- und Osteuropäischen Staaten.	<u>108 617 603</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Programme in Südosteuropa (Balkan) 29 751 737 • Programme in der GUS (inkl. Zentralasien und Kaukasus) 36 915 779 • Regional- und Spezialprogramme (Serbien und Montenegro, inkl. Kosovo, Bosnien und Herzegowina) 31 106 109 • Geografisch nicht zuteilbare Programme und Management 10 843 978 	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.	
	Stand der Depotkonten:	
3600.001	Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen	2 056 428
3600.002	Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	1 217 406
3600.201	Unterstützung Hochwassergeschädigte	225 985
4200.002	Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	<u>3 331 128</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Subtotal, Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit 6 830 947 • Subtotal, Staatssekretariat für Wirtschaft (siehe unter Dienststelle 704) 70 218 449 	
	Stand der Depotkonten im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit per Ende 2006	<u>77 049 396</u>

Zu 285 Informatikdienstleistungszentrum, EDA

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>3 055 313</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 691 280 <p>Ausgaben für externe Dienstleistungen, die nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung stehen. Kosten für externe Übersetzungen, Beratungen sowie Expertisen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung 205 530 • Wartungsverträge HW/SW und Betriebsausgaben 2 158 503 	
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>395 337</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen 385 449 • Diverse Sachausgaben 9 888 	

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération (suite)**

3600.501	AF du 13.3.1990, 28.1.1992, 9.3.1993, 8.3.1999, 13.6.2002 et 4.10.2004 concernant un crédit-cadre pour la poursuite de la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est et de la CEI (FF 2004 5177). Coopération renforcée avec les Etats d'Europe centrale et orientale.	<u>108 617 603</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Programmes en Europe du Sud-Est (Balkans) 29 751 737 • Programmes dans la CEI (y compris l'Asie centrale et le Caucase) 36 915 779 • Programmes régionaux et spéciaux (y compris le Kosovo, la Bosnie et l'Herzégovine) 31 106 109 • Programmes géographiquement non attribués et management 10 843 978 	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E001.	
	Etat des comptes de dépôt:	
3600.001	Contributions générales à des organisations internationales	2 056 428
3600.002	Actions spécifiques de la coopération au développement	1 217 406
3600.201	Aide aux victimes des inondations	225 985
4200.002	Banques régionales de développement, participations	<u>3 331 128</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Sous-total, Direction du développement et de la coopération 6 830 947 • Sous-total, Secrétariat d'Etat à l'économie (voir l'office 704) 70 218 449 	
	Etat global des comptes de dépôt pour l'aide au développement à la fin de 2006	<u>77 049 396</u>

Ad 285 Centre de services informatiques, DFAE

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>3 055 313</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 691 280 <p>Dépenses pour les prestations de service qui ne sont pas liées directement à un projet ou à une acquisition. Frais pour des traductions confiées à des tiers, pour des conseils et des expertises.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement 205 530 • Contrats d'entretien pour le matériel et les logiciels et frais d'exploitation 2 158 503 	
3190.000	Autres biens et services	<u>395 337</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements 385 449 • Autres biens et services 9 888 	

Begründung

Zu 301 Generalsekretariat

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>792 984</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare Der Aufwand für Aufträge an Dritte sowie für Honorare für Experten und Kommissionsmitglieder fiel bedeutend geringer als ursprünglich geplant aus. • Eidg. Kommission gegen Rassismus (EKR) BRB vom 23.8.1995. Aufwand für Fachtagungen sowie für extern vergebene Studien und Forschungsaufträge und für eine weitere Verbreitung der Öffentlichkeitskampagne aus dem Jahr 2005. Im weiteren Ausgaben für Publikationen (Bulletin TANGRAM) und für eigene Projekte der EKR sowie für die ordentlichen Kommissions- und Präsidiumssitzungen der EKR. • Aus- und Weiterbildung Seminare, Kurse und Weiterbildung in verschiedenen Bereichen (Sprachen, Informatik, Recht etc.). • Betrieb Kinderkrippe für das EDI Arbeitgeberbeteiligung an den Kosten für familienexterne Kinderbetreuung für Kinder von Mitarbeitenden. Der Anspruch auf Arbeitgeberbeiträge unterliegt, sowohl was die Anzahl Kinder wie auch die massgebende Einkommenshöhe der Eltern betrifft, naturgemäss Schwankungen. Zudem wurde die Bewirtschaftung in den letzten Jahren innerhalb des Departementes sukzessive dezentralisiert. Die Kreditausschöpfung betrug deshalb nur ca. 5 %. • Posttaxen • Fachstelle Rassismusbekämpfung BRB vom 23.2.2005. Aufwand für die Sensibilisierungs- Präventions- und Koordinationsaufgabe der Fachstelle gemäss Mandat: Mandate an Dritte, Durchführung von Koordinations- und Weiterbildungsveranstaltungen sowie Fachtagungen, Publikation von Informationsbroschüren, Betreiben einer Homepage zur Informationsvermittlung und Vernetzung. 	254 080 181 871 102 320 5 060 82 762 166 891
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>130 038</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigung Die Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland unterliegen jährlichen unvermeidlichen Schwankungen und fielen geringer aus als budgetiert. • Übrige Sachausgaben Diverse Sachausgaben für Zeitungen, Bücher, Dokumentationen sowie Insertionskosten. Ferner Parteikostenentschädigungen der Rechtsabteilung an Beschwerdeführer. 	86 299 43 739

Exposé des motifs

Ad 301 Secrétariat général

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>792 984</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires Les dépenses liées aux mandats confiés à des tiers et aux honoraires versés aux experts et aux membres des commissions ont été nettement moins importantes que prévu. • Commission fédérale contre le racisme (CFR) ACF du 23.8.1995. Dépenses liées à des journées de travail, à des études et mandats de recherche confiés à des spécialistes externes ainsi qu'à la campagne de relations publiques lancée en 2005. D'autres dépenses sont liées à des publications (bulletin TANGRAM), à des projets réalisés par la CFR elle-même et aux séances ordinaires de la commission et de la présidence de la CFR. • Formation et perfectionnement Séminaires, cours de formation et de perfectionnement dans divers domaines (langues, informatique, droit, etc.). • Exploitation de crèches pour le compte du DFI Contributions de l'employeur aux frais de crèche pour les enfants des collaborateurs du DFI. Par nature, ces contributions sont soumises à certaines fluctuations, tant en ce qui concerne le nombre d'enfants que le revenu déterminant des parents. Par ailleurs, la gestion des crèches a été progressivement décentralisée au sein du département ces dernières années, raison pour laquelle seuls 5 % des crédits environ ont été utilisés. • Taxes postales • Service de lutte contre le racisme ACF du 23.2.2005. Dépenses pour les tâches de sensibilisation, de prévention et de coordination effectuées en vertu du mandat imparti au service: mandats confiés à des tiers, organisation de manifestations de coordination et de formation continue, de séminaires, publication de brochures d'information et gestion d'un site Internet destiné à la diffusion des informations et à la coordination. 	254 080 181 871 102 320 5 060 82 762 166 891
3190.000	Autres biens et services	<u>130 038</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements Les indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger, qui sont sujettes à des fluctuations annuelles inévitables, ont été plus basses que prévu. • Autres biens et services Diverses dépenses d'équipement concernant des journaux, des livres, de la documentation et des frais d'annonce. Par ailleurs, frais et dépens attribués aux recourants par le Service juridique. 	86 299 43 739

Begründung**Zu 301 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3600.001 Massnahmen zur Prävention von Rassismus gemäss BRB vom 23.2.2005. Unterstützt werden Bildungs-, Sensibilisierungs- und Präventionsprojekte zur Prävention von Antisemitismus, Rassismus und Fremdenfeindlichkeit. Besonders berücksichtigt werden Projekte im schulischen Bereich. Der insgesamt bewilligte Kredit wurde im schulischen Bereich aus strukturellen Gründen und wegen der Kurzfristigkeit der Eingabetermine nicht ausgeschöpft.

4010.015 Kreditbedarf für die Informatikbedürfnisse des Generalsekretariates, für die Departementreserve und für amtsübergreifende Projekte. Der Hauptanteil der Ausgaben besteht aus Kosten für Anpassungen bzw. Entwicklung von Anwendungen, die im GS oder departementsweit genutzt werden. Angesichts dessen, dass geplante Projekte verschoben werden mussten und aufgrund von Neupriorisierungen, wurde 110 175 Franken weniger als budgetiert verbraucht.

3000.101/ Rekurskommissionen EDI
3190.100

Personal- und Sachausgaben:

Auf Grund der anstehenden Verschiebung der Rekurskommissionen in das neue Bundesverwaltungsgericht und die damit im Zusammenhang stehenden Forderungen von Dienstleistungen nebenamtlicher Richter wurde der Kredit vollständig ausgeschöpft.

Exposé des motifs**Ad 301 Secrétariat général (suite)**

3600.001 Mesures de prévention du racisme conformément à l'AF du 23.2.2005. Soutien à des projets de formation et de sensibilisation dans le domaine de la prévention de l'antisémitisme, du racisme et de la xénophobie. Sont particulièrement pris en compte les projets relevant du domaine scolaire. Le crédit accordé dans l'ensemble n'a pas été épuisé dans le domaine scolaire pour des raisons structurelles et du fait de délais trop brefs pour le dépôt des demandes.

4010.015 Crédits nécessaires pour les besoins informatiques du secrétariat général, pour la réserve du département et pour des projets recoupant plusieurs offices. La majeure partie des dépenses concerne l'adaptation ou le développement d'applications utilisées au SG ou par l'ensemble du département. Les crédits utilisés ont été de 110 175 francs inférieurs au budget prévu du fait que la réalisation de certains projets a dû être différée et que les priorités ont dû être redéfinies.

3000.101/ Commissions de recours du DFI
3190.100

Dépenses de personnel et de biens et services:

En raison du transfert imminent des commissions de recours au nouveau Tribunal administratif fédéral, il a fallu recourir d'urgence aux services de juges à temps partiel, si bien que le crédit est épuisé.

Begründung**Zu 301 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3010.215- Büro für Behindertengleichstellung
4010.215

BG über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen (Behindertengleichstellungsgesetz; BehiG) und BehiV (Inkraftsetzung: 1.1.2004). Die Aufgaben umfassen in erster Linie die Behandlung von gleichstellungsrelevanten Fragen, die Information der Öffentlichkeit und die Unterstützung sowie Durchführung von Programmen zugunsten von Menschen mit Behinderungen. Zu Minderausgaben in der Höhe von ca. 169 000 Franken gegenüber der ursprünglichen Planung führten insbesondere ressourcen- und projektbedingte Verzögerungen bei der Realisierung von Pilotprojekten zur Förderung der Integration von Menschen mit und ohne Behinderungen. Demgegenüber stehen rund 93 000 Franken höhere Personalausgaben als budgetiert.

Exposé des motifs**Ad 301 Secrétariat général (suite)**

3010.215- Bureau de l'égalité pour les personnes handicapées
4010.215

LF du 13.12.2002 sur l'égalité pour les handicapés (LHand; RS 151.3). O du 19.11.2003 sur l'égalité pour les handicapés (OHand; RS 151.31). Les dépenses concernent essentiellement le traitement de questions relevant de l'égalité, l'information au public, l'encouragement et la réalisation de programmes en faveur des personnes handicapées. Les dépenses ont été de 169 000 francs inférieures au budget prévu en raison du retard pris par la réalisation de projets pilotes en faveur de l'intégration de personnes avec ou sans handicap, retards dus notamment au manque de personnel et à la teneur de certains projets. En revanche, les dépenses de personnel dépassent d'environ 93 000 francs le budget prévu.

Begründung

Zu 303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann

3180.000	Dienstleistungen Dritter	991 998
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>BG vom 24.3.1995 über die Gleichstellung von Frau und Mann (SR 151.1, Gleichstellungsgesetz), in Kraft seit 1.7.1996. Entschädigungen für Aufträge an Dritte: Projekte in den Bereichen Lohngleichheit im Beschaffungswesen und Gleichstellungsgesetz sowie Beteiligung an Projekten der Schweizerischen Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten; Sensibilisierungsarbeit zu den Themen sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz und Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Übersetzungskosten.</p>	554 106
	<ul style="list-style-type: none"> • Eidg. Kommission für Frauenfragen <p>BRB vom 28.1.1976 zur Bestellung der Eidg. Kommission für Frauenfragen (EKF). V über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes vom 3.6.1996 (SR 172.31).V vom 12.12.1996 über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Entschädigungen für Kommissionsmitglieder, Honorare für Expertinnen/Experten, Beauftragte und Übersetzungskosten. Analyse-, Informations- und Sensibilisierungstätigkeit mittels Herausgabe von Berichten und Empfehlungen, Stellungnahmen und der Fachzeitschrift «Frauenfragen», Beteiligung an Kampagnen und Durchführung von Projekten.</p>	177 222
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung <p>Teilnahme an ausgewählten Tagungen und Kursen.</p>	19 894
	<ul style="list-style-type: none"> • Fachstelle gegen Gewalt <p>BRB vom 14.6.2002 betreffend die Einrichtung einer Fachstelle zur Bekämpfung der Gewalt. Entschädigung für Aufträge an Dritte: Materialien, u.a. Faktenblätter zum Thema häusliche Gewalt, spezifische kleinere Studien zum Thema Gewalt an Frauen. Aktualisierung und Ergänzungen der eigenen Website; Übersetzungskosten. Durchführung von Seminarien und Tagungen zwecks Koordination und Vernetzung der Fachleute.</p>	195 028
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen <p>Posttaxen für Brief- und Paketversände.</p>	45 748
3190.000	Übrige Sachausgaben	45 879
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen <p>Entschädigung für Dienstreisen im In- und Ausland, weitere Spesen.</p>	12 928
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben <p>Anschaffung von Büchern, Periodika usw. für die Dokumentationsstelle für Frauenfragen, der öffentlichen Fachbibliothek zu Frauen- und Gleichstellungsthemen; allgemeiner Verwaltungsaufwand.</p>	32 951

Exposé des motifs

Ad 303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes

3180.000	Prestations de service de tiers	991 998
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>Loi du 24.3.1995 sur l'égalité (LEg; RS 151.1) entrée en vigueur le 1.7.1996. Indemnités pour mandats à des tiers: projets relatifs à l'égalité des salaires dans les marchés publics, à la loi sur l'égalité et à la participation à des projets de la Conférence suisse des déléguées à l'égalité. Travail de sensibilisation aux thèmes du harcèlement sexuel sur le lieu de travail et de la conciliation de la profession et de la famille. Frais de traduction.</p>	554 106
	<ul style="list-style-type: none"> • Commission fédérale pour les questions féminines <p>ACF du 28.1.1976 instituant la Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF). O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlamentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extraparlamentaires (RS 172.311). Indemnités versées aux membres de la Commission, honoraires pour les expertes et experts, les mandataires et frais de traduction. Analyse, information et sensibilisation par le biais de rapports et de recommandations, de prises de position ainsi que de la revue spécialisée «Questions au féminin», participation à des campagnes et réalisation de projets.</p>	177 222
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement <p>Participation à des cours et à des conférences.</p>	19 894
	<ul style="list-style-type: none"> • Service de lutte contre la violence <p>ACF du 14.6.2002 instituant le Service de lutte contre la violence. Indemnités pour des mandats à des tiers: documentation, notamment feuilles d'information consacrées au thème de la violence domestique, petites études spécifiques portant sur la violence à l'égard des femmes; actualisation du site Internet; frais de traduction. Réalisation de séminaires et de colloques en vue de coordonner et de mettre en réseau les professionnelles.</p>	195 028
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales <p>Frais d'envoi de lettres et de colis.</p>	45 748
3190.000	Autres biens et services	45 879
	<ul style="list-style-type: none"> • Dommagements <p>Indemnités pour déplacements de service en Suisse et à l'étranger.</p>	12 928
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres biens et services <p>Achat de livres, périodiques, etc. pour le Centre de documentation pour les questions féminines, la bibliothèque spécialisée sur les questions féminines et les questions d'égalité, ouverte au public; charges administratives d'ordre général.</p>	32 951

Begründung

Zu 303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fortsetzung)

3600.001 BG vom 24.3.1995 über die Gleichstellung von Frau und Mann. Gemäss Art. 14 und 15 kann der Bund Finanzhilfen für Beratungsstellen und Projekte vergeben, die zur Gleichstellung von Frau und Mann im Erwerbsleben beitragen. Förderbereiche sind die Gleichstellung am Arbeitsplatz und im Betrieb, die Berufswahl und die berufliche Laufbahn sowie die Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

Zu 305 Bundesarchiv

3180.000 Dienstleistungen Dritter 1 716 388

- Kommissionen und Honorare 65 323
- Forschungs- und Entwicklungsaufträge 142 366
- Aus- und Weiterbildung 70 991
- Restaurierung und Konservierung 1 406 682

BB vom 15.12.2005 (Entsäuerung von Archiv- und Bibliotheksgut). Betreibervertrag vom 19.3.1999 zwischen EDI (BAR, BAK/Schweizerische Nationalbibliothek) und Nitrochemie Wimmis AG NCW) für eine Dauer von zehn Jahren. Der Kostenanteil des BAR beträgt 1 Million Franken pro Jahr. Andere Massnahmen zur Erhaltung des Bestandes (Mikroverfilmungen, Digitalisierungen) sowie Einzelrestaurierungen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

- Posttaxen 14 533
- Zivildienstleistende Personen 16 493

3190.000 Übrige Sachausgaben 181 763

- Spesenentschädigung 58 256
- Ausstellungen und Veranstaltungen 91 068

Nach dem Direktionswechsel und der Definition einer neuen Strategie stehen die bisherigen Aktivitäten, namentlich die grossen Ausstellungen, nicht mehr im Vordergrund. Bis ein alternatives, personalschonenderes Angebot aufgebaut ist, wurde auf einige Aktivitäten verzichtet. Dies führte zu erheblichen Minderausgaben im vergangenen Jahr.

- Übrige Sachausgaben 32 439

Exposé des motifs

Ad 303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes (suite)

3600.001 LF du 24.3.1995 sur l'égalité entre femmes et hommes. Selon les art. 14 et 15, la Confédération peut allouer des aides financières pour des projets et des services de consultation qui contribuent à la concrétisation de l'égalité entre femmes et hommes dans la vie professionnelle. Les domaines d'encouragement sont: égalité sur le lieu de travail et dans l'entreprise, choix d'une profession et parcours professionnel, compatibilité entre la profession et la famille.

Ad 305 Archives fédérales

3180.000 Prestations de service de tiers 1 716 388

- Commissions et honoraires 65 323
- Mandats de recherche et de développement 142 366
- Formation et perfectionnement 70 991
- Restauration et conservation 1 406 682

AF du 15.12.2005 (Désacidification du papier dans les archives et les bibliothèques). Contrat du 19.3.1999 entre le DFI (AFS, OFC/Bibliothèque nationale suisse) et Nitrochemie Wimmis SANCW) pour une durée de dix ans. La part des AF se monte à 1 million par an. Autres mesures de conservation des archives (microfilms, digitalisation) et restaurations particulières.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

- Taxes postales 14 533
- Personnes accomplissant le service civil 16 493

3190.000 Autres biens et services 181 763

- Dédommagements 58 256
- Expositions et manifestations 91 068

Après le changement intervenu à la direction et la définition d'une nouvelle stratégie, les activités traditionnelles comme les grandes expositions ne sont plus au premier plan. En attendant qu'une autre offre permettant d'économiser davantage les ressources humaines soit mise en place, certaines activités ont été laissées de côté, ce qui a entraîné une diminution considérable des dépenses l'année dernière.

- Autres biens et services 32 439

Begründung

Zu 305 Bundesarchiv (Fortsetzung)

4010.015 IT- Investitionen	1 322 717
• IT-Investitionen	623 910
• E-Government	698 807

Das E-Government-Projekt EVA (Elektronische Verwaltung von Akten) hat die Einführung eines elektronischen Geschäftsverwaltungssystems im Bundesarchiv zum Ziel. Der Entscheid für den Einsatz der Bundeslösung der Firma Fabasoft führte bis zur Bereitstellung des Systems durch den Lieferanten zu einer zeitlichen Verzögerung des Projekts mit entsprechenden Minderausgaben im Berichtsjahr. Mit der Durchführung des Pilotbetriebs auf der Produktions- anstelle der Entwicklungsumgebung sowie der Übernahme der benötigten Lizenzen von der Bundeskanzlei konnten zudem Kosten eingespart werden.

4010.020 IT- Investitionen ARELDA

Für das Projekt ARELDA II, welches die Realisierung von Lösungen für die Archivierung digitaler Unterlagen des Bundes bezweckt, wurde im Laufe des Jahres 2006 an der archivfachlichen und technischen Konzeption gearbeitet. Zudem wurde im Rahmen einer Marktstudie die Möglichkeit für die Beschaffung geeigneter Applikationen abgeklärt.

Aufgrund der Schwierigkeiten bei der Besetzung interner Projektstellen und der langwierigen Prozesse bei der öffentlichen Beschaffung konnte die Verzögerung, die das Projekt ARELDA II im Jahr 2005 eingefahren hatte, im Laufe des Jahres 2006 nicht ganz aufgeholt werden. Entsprechend sind die verfügbaren Finanzmittel nicht vollständig beansprucht worden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 305 Archives fédérales (suite)

4010.015 Investissements TI	1 322 717
• Investissements TI	623 910
• Cyberadministration	698 807

Le projet de cyberadministration EVA a pour objectif d'instaurer un système de gestion électronique des affaires aux Archives fédérales. Du fait de la décision d'utiliser la solution de l'entreprise Fabasoft à l'échelle fédérale, le projet a été ralenti, le fournisseur ayant tardé à mettre le système à disposition. C'est pourquoi les dépenses ont été moins importantes que prévu au cours de l'exercice. La réalisation d'un projet pilote au niveau de l'environnement production au lieu de l'environnement développement et la reprise des licences nécessaires à la Chancellerie fédérale ont permis de faire des économies supplémentaires.

4010.020 Investissements TI liés au projet ARELDA

Dans le cadre du projet ARELDA II, qui a pour objectif la mise en place de solutions pour l'archivage des documents électroniques de la Confédération, on a travaillé au cours de l'année 2006 à la conception archivistique et technique. Par ailleurs, la possibilité d'acquérir des applications appropriées a été analysée dans le cadre d'une étude de marché.

En raison des difficultés rencontrées dans le pourvoi de postes internes au projet et des processus complexes d'acquisition dans le cadre des marchés publics, le retard pris par le projet ARELDA II en 2005 n'a pas pu être entièrement rattrapé au cours de l'année 2006. De ce fait, les moyens financiers disponibles n'ont pas été utilisés dans leur intégralité.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 306 Bundesamt für Kultur

Die Ausgaben des BAK belaufen sich auf insgesamt 188 Millionen oder rund 27 Millionen weniger als im Vorjahr. Dieser Rückgang ist hauptsächlich auf die rechnermässige Verselbständigung der Schweizerischen Landesbibliothek (SLB) zurückzuführen.

3010.015 Die Situation bei den Personalkosten hat sich im Vergleich zum Vorjahr nur unwesentlich verändert. Die notwendigen Massnahmen zur Sanierung dieses Kredites wurden eingeleitet, werden jedoch wegen den sozialen Massnahmen erst 2007 finanzwirksam.

3110.000 Die Ersatzbeschaffung der beiden Transportfahrzeuge ist erfolgt.

3120.000 Betrieb	3 924 997
• Energie, Heizmaterial	833 541
• Verbrauchsmaterial	262 311
• Ausstellungen und Veranstaltungen	2 409 145
• Betriebsunterhalt SIR	420 000

Trotz des höheren Preises für das Heizöl konnten im Bereich der Energie fast 50 000 Franken eingespart werden. Dabei half auch, dass in Zürich eine neue Heizanlage installiert wurde, so dass weniger Fernwärme bezogen werden musste. Wegen des nassen Augusts wurde weniger Wasser bezogen. Im Rechnungsjahr 2006 wurden u.a. wegen Umbauarbeiten weniger Ausstellungen gemacht als im Vorjahr. Dies wirkte sich allerdings negativ auf die Besucherzahlen aus.

3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 293 647
• Kommissionen und Honorare	1 762 711
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	130 312
• Aus- und Weiterbildung	70 598
• Ausgrabungen, Konservierungen und Restaurierungen	601 197

Die Kosten für die Entsäuerung von Bibliotheksgut der Schweiz. Landesbibliothek (1 Mio.) sind hier nicht mehr enthalten.

• Nachtbewachung, Unterhalt, Parkanlagen	2 269 879
• Posttaxen	458 950

Die budgetierten Kredite wurden fast vollumfänglich beansprucht. Der Minderbedarf gegenüber der Vorjahresrechnung ist zur Hauptsache auf den Übergang der SLB in ein Teil-FLAG-Amt zurückzuführen.

3181.201 Umstrukturierung des SLM in den Jahren 2003-2008 (baubegleitende museologische und betriebliche Konzipierung und betriebliche Projektarbeiten) sowie Neuerrichtung des Sammlungszentrums in Affoltern am Albis.	2 368 836
--	-----------

• Neugestaltungen, Konzeptarbeiten für ein Museum des 21. Jahrhunderts	117 895
• Museums- und Organisationsentwicklung. Personalpolitik und Prozesse	15 070
• Sanierungs- und Plankosten für die Erweiterung des Landesmuseum in Zürich	149 642

Exposé des motifs

Ad 306 Office fédéral de la culture

Les dépenses de l'OFC s'élèvent à 188 millions, soit environ 27 millions de moins que l'année dernière. Ce recul s'explique essentiellement par l'autonomie de la Bibliothèque nationale suisse (BN) au niveau comptable.

3010.015 Pour ce qui est des coûts du personnel, la situation n'a que peu évolué par rapport à l'exercice précédent. Les mesures nécessaires à l'assainissement de ce crédit ont été mises en place, mais ne porteront leurs fruits qu'en 2007.

3110.000 Le remplacement des deux véhicules de transport est chose faite.

3120.000 Exploitation	3 924 997
• Energie, chauffage	833 541
• Fournitures	262 311
• Expositions et manifestations	2 409 145
• Entretien d'exploitation ISR	420 000

Malgré l'augmentation des prix de l'huile de chauffage, près de 50 000 francs ont pu être économisés. Grâce notamment à l'installation à Zurich d'un nouveau chauffage, il a été possible de réduire l'appoint du chauffage extérieur. Un mois d'août humide a fait baisser la consommation d'eau. En raison des travaux, il y a eu en 2006 moins d'expositions que l'année précédente, et cela s'est traduit par une baisse du nombre des visiteurs.

3180.000 Prestations de service de tiers	5 293 647
• Commissions et honoraires	1 762 711
• Mandats de recherche et de développement	130 312
• Formation et perfectionnement	70 598
• Fouilles, conservations et restaurations	601 197

Les frais de désacidification de documents de la Bibliothèque nationale suisse, qui s'élèvent à 1 million de francs, ne sont plus compris dans cet article budgétaire.

• Surveillance de nuit, entretien, parcs et jardins	2 269 879
• Taxes postales	458 950

Les crédits inscrits au budget ont été utilisés dans leur quasi-totalité. La diminution des dépenses par rapport au compte de 2005 s'explique essentiellement par la transformation de la Bibliothèque nationale suisse en office GMEB.

3181.201 Restructuration du MNS dans les années 2003 à 2008 (travaux d'accompagnement de construction au niveau muséal et de l'exploitation, travaux liés au projet d'exploitation) et restructuration du centre de collections d'Affoltern am Albis.	2 368 836
---	-----------

• Réaménagements, élaboration de programmes pour un musée du 21 ^e siècle	117 895
• Développement du musée et de son organisation, politique du personnel et processus	15 070
• Coûts des assainissements et de la planification pour l'agrandissement du Musée national de Zurich	149 642

Begründung

Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)

• Organisation und Betrieb. Betriebliche Massnahmen für die Arbeitsaufnahme in Affoltern	540 463
• Gesamtbestandserschliessung. Vorbereitung für Transport der Objekte ins SZA	334 781
• Notkonservierung der Objekte vor Transport ins Sammlungszentrum (SZA)	344 939
• Logistik und Depotplanung. Transport der Objekte ins Sammlungszentrum	661 081
• Gesamtdramaturgie/-szenografie für eine optimale Nutzung und Neubespielung	68 342
• Entwicklungs- und Plankosten für die Kommunikation der Bauprojekte in Zürich	22 610
• Aus- und Weiterbildungskonzepte sowie Schulung der Mitarbeiter	26 513
• Evaluation und Beschaffung von Audioguides für den Kulturgeschichtlichen Rundgang im Landesmuseum in Zürich	87 500
3190.000 übrige Sachausgaben	1 709 788
• Ankäufe	820 000
• Spesenentschädigung	280 954
• übrige Sachausgaben	608 834
Für die Ankäufe gilt der BB vom 5.3.1970 über den Kredit für die Erwerbung vaterländischer Altertümer (SR 432.313). Ankäufe erfolgten im Sinne des gesetzlichen Auftrags von SLM.	
3191.201 Verordnung über den Museumsfonds des SLM vom 3.4.1996 (AS 1996 1160). Diesen Ausgaben stehen entsprechende Einnahmen gegenüber (vgl. Rubriken 5340.001, 5350.001 und 5390.001/002/003).	
• Mehreinnahmen aus den Sonderausstellungen Trésor d'orfèvrerie Suisse im Château de Prangins sowie Bergsturz Goldau im Forum der Schweizer Geschichte in Schwyz.	
• Vermehrte Anlässe (wie Hochzeiten, Apéros) auf Schloss Wildeggen.	
• Beiträge der Kantone Schwyz (100'000 Franken) und Solothurn (245 000 Franken) an die Betriebskosten des Forums der Schweizer Geschichte in Schwyz sowie des Musikautomaten-Museums Seewen.	
3600.322 BG vom 19.12.2003 über die Ausrichtung von Finanzhilfen an das Verkehrshaus der Schweiz und BB vom 16.12.2003 betreffend einen Zahlungsrahmen für eine Finanzhilfe an das Verkehrshaus der Schweiz in den Jahren 2004-2007.	
Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.	
4010.015 IT-Investitionen	749 373
• IT-Investitionen	587 782
Die geplante Erweiterung im SAP konnte nicht wie geplant gleichzeitig mit dem Projekt NRM realisiert werden. Es handelt sich dabei um die Erweiterung des Moduls SAP-MM (Material Management), welches bereits teilweise im BAK im Einsatz ist und der Verwaltungseinheit erlaubt, die Kosten während des Jahres transparenter auszuweisen.	
• e-Government	161 591
3600.001 BG vom 17.12.1965 betreffend die Stiftung Pro Helvetia (SR 447.1); BB vom 16.12.2003 über die Finanzierung der Tätigkeiten von PH in den Jahren 2004-2007 (BBI 2004 17).	
Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.	

Exposé des motifs

Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)

• Organisation et exploitation. Travaux d'exploitation pour le commencement des travaux à Affoltern	540 463
• Inventaire de l'ensemble des fonds. Conditionnement des objets pour le transport au Centre des collections (CC)	334 781
• Mesures sommaires de conservation des objets avant leur transport au CC	344 939
• Logistique et planification des dépôts. Transport des objets au CC	661 081
• Dramaturgie / scénographie d'ensemble pour une utilisation maximale de l'espace	68 342
• Coûts liés au développement et à la planification de la communication pour les projets de construction à Zurich	22 610
• Programmes de formation et de perfectionnement des collaborateurs	26 513
• Evaluation et acquisition d'audioguides pour le circuit historique et culturel du Musée national de Zurich.	87 500
3190.000 Autres biens et services	1 709 788
• Achats	820 000
• Dédommagements	280 954
• Autres biens et services	608 834
L'AF du 5.3.1970 concernant le crédit pour l'acquisition d'antiquités nationales (RS 432.313) règle les achats. Les achats se font dans le sens du mandat légal du MNS.	
3191.201 O du 3.4.1196 concernant le fonds du Musée national suisse (RO 1996 1160). Les dépenses sont compensées par des recettes équivalentes (cf. articles 5340.001, 5350.001, 5390.001/002/003).	
• Recettes supplémentaires provenant de l'exposition temporaire «Trésor d'orfèvrerie Suisse» au Château de Prangins et «La montagne s'éboule» au Forum de l'histoire suisse à Schwyz.	
• Davantage de manifestations (mariages, apéritifs, etc.) au château de Wildeggen.	
• Contributions des cantons de Schwyz (100 000 francs) et de Soleure (245 000 francs) aux frais d'exploitation du Forum de l'histoire suisse à Schwyz et du Musée des automates à musique de Seewen.	
3600.322 LF du 19.12.2003 sur l'octroi d'aides financières au Musée suisse des transports. AF du 16.12.2003 concernant le plafond des dépenses en vue de l'octroi d'une aide financière au Musée suisse des transports pour la période 2004-2007.	
Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.	
4010.015 Investissements TI	749 373
• Investissements TI	587 782
L'agrandissement prévu du système SAP n'a pu être réalisé comme prévu de front avec le projet NRM. Il s'agit du développement du module SAP-MM (material management), déjà utilisé par certains services de l'OFC et qui permet à l'unité administrative de présenter les coûts de façon plus transparente pendant l'année.	
• Cyberadministration	161 591
3600.001 LF du 17.12.1965 concernant la fondation Pro Helvetia (RS 447.1). AF du 16.12.2003 concernant le financement des activités de la fondation Pro Helvetia pour les années 2004 à 2007 (FF 2004 17)	
Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.	

Begründung**Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)**

3600.002 Art. 69 BV. Richtlinien des EDI vom 16.11.1998 über die Verwendung des Kredites (BBI 1999 S. 2414ff).

Der Zahlungskredit wurde im Hinblick auf die per 2007 vorzunehmende Kreditkürzung nicht vollständig beansprucht.

3600.005 Eine Organisation, die bisher unterstützt wurde, hat im Berichtsjahr ihre Auflösung beschlossen und ihre Tätigkeit eingestellt. Aus diesem Grund wurde der Kredit nicht ausgeschöpft.

3600.008 BG über die Ausrichtung von Finanzhilfen an die Stiftung Bibliomedia vom 19.12.2003 (SR 432.28); BB vom 16.12.2003/14.6.2004 betreffend einen Zahlungsrahmen in den Jahren 2004-2007 (BBI 2004 2051).

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.009 Der Kredit wurde nicht vollumfänglich beansprucht, weil nicht genügend Projekte, die den Förderkriterien entsprechen, eingereicht wurden.

Exposé des motifs**Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)**

3600.002 Art. 69 Cst. Directives du DFI du 16.11.1998 concernant l'affectation du crédit (FF 1999 2414 ss.).

Ce crédit n'a pas été entièrement utilisé dans la perspective de la réduction prévue pour 2007.

3600.005 Une organisation qui bénéficiait d'un soutien a décidé de se dissoudre en 2006 et a cessé ses activités, raison pour laquelle le crédit n'a pas été épuisé.

3600.008 LF du 19.12.2003 sur l'octroi d'aides financières à la fondation Bibliomedia (RS 432.28). AF du 16.12.2003 et du 14.6.2004 concernant le plafond de dépenses pour la période 2004 à 2007 (FF 2004 1903)

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.009 Le crédit n'a pas été entièrement épuisé, car il n'y a pas eu suffisamment de projets susceptibles d'être encouragés.

Begründung**Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)**

3600.115 BG vom 7.10.1994 betreffend die Stiftung «Zukunft für Schweizer Fahrende» (SR 449.1); BB vom 20.9.2001 über einen Rahmenkredit für die Jahre 2002-2006 BBl 2001 5763).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.150- Die für die filmkulturellen Bestrebungen insgesamt bewilligten
3600.156 Kredite konnten wegen Verzögerungen bei mehreren Filmprojekten nicht ausbezahlt werden. Eine Zahlung erfolgt erst vor Drehbeginn und bei Nachweis der Restfinanzierung.

BG vom 14.12.2001 über Filmproduktion und Filmkultur (SR 443.1); FiV (SR 443.11); BB vom 16.12.2003.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)**

3600.115 LF du 7.10.1994 concernant la fondation «Assurer l'avenir des gens du voyage suisses» (RS 449.1). AF du 20.9.2001 concernant l'octroi d'un crédit-cadre pour la période 2002 à 2006 (FF 2001 5505)

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.150- Les crédits destinés aux mesures culturelles en faveur du cinéma n'ont pu être intégralement versés en raison du retard pris par plusieurs projets. Un paiement n'a lieu qu'avant le début du tournage, et une fois attesté le solde du financement.

LF du 14.12.2001 sur la culture et la production cinématographiques (RS 443.1). OCin (RS 443.11). AF du 16.12.2003.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)

3600.201/ Art. 69 BV. BB vom 22.12.1887 betreffend die Förderung und Hebung der schweizerischen Kunst (SR 442.1) und VO über die eidgenössischen Kunstpflege vom 29.9.1924 (SR 442.11) sowie 3600.202 BB vom 18.12.1917 betreffend die Förderung und Hebung der angewandten Kunst (SR 442.2) und VO (SR 442.21).

3600.252 Heimatschutz 26 501 500

BG vom 1.7.1966 über den Natur- und Heimatschutz/NHG (SR 451) und NHV (SR 451.1).

• zu Lasten allgemeiner Bundesmittel 15 878 800

• zu Lasten von Treibstoffzollerträgen (Art. 25 Treibstoffzollgesetz vom 22.3.1985, SR 725.116.2) 10 622 700

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

3600.303 Verein Memoriav

BG vom 16.12.2005 über die Ausrichtung von Finanzhilfen an der Verein Memoriav. Inkraftsetzung auf den 1.5.2006.

BB vom 16.12.2005 betreffend einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen an der Verein Memoriav in den Jahren 2006-2009 von insgesamt 11,7 Millionen Franken

Archivierung des audiovisuellen Kulturgutes im Verbund mit anderen Organisationen durch Unterstützung des Vereins Memoriav.

3600.353 Das Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (KGTG) ist am 1.6.2005 in Kraft getreten. Der Vollzug des Gesetzes im Jahr 2006 war weniger kostenintensiv als ursprünglich vorgesehen, da insbesondere die Erstellung eines Bundesverzeichnis von Kulturgütern von wesentlicher Bedeutung für das kulturelle Erbe voraussichtlich erst im Jahr 2007 beginnen wird. Im Weiteren hat das BAK im Jahr 2006 keine Gesuche um Ausrichtung von Finanzhilfen im Rahmen des KGTG erhalten. Schliesslich wird auch die Kontrolle der Einhaltung der Sorgfaltspflichten voraussichtlich erst im Jahr 2007 beginnen.

5390.001 Mehreinnahmen aus den Sonderausstellungen Trésor d'orfèvrerie Suisse im Château de Prangins sowie Bergsturz Goldau im Forum der Schweizer Geschichte in Schwyz. Höhere Einnahmen bei den Shopverkäufen auf Schloss Wildegg.

5390.002 Gemäss Vereinbarung vom 13.12.2001 sowie Schreiben vom 27.4.2005 stehen die Beträge für die Jahre 2006 bis 2008 dem Museum in Seewen in vollem Umfang zur Verfügung.

Exposé des motifs

Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)

3600.201/ Art. 69 Cst. AF du 22.12.1887 concernant l'avancement et 3600.202 l'encouragement des arts en Suisse (RS 442.1). O du 29.9.1924 sur la protection des beaux-arts par la Confédération (RS 442.11). AF du 18.12.1917 concernant le développement des arts appliqués (arts décoratifs et industriels) (RS 442.2). O du 18.9.1933 sur le développement des arts appliqués (RS 442.21).

3600.252 Protection du patrimoine culturel 26 501 500

LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451). O du 16.1.1991 sur la protection de la nature et du paysage (OPN; RS 451.1).

• A charge des ressources générales de la Confédération 15 878 800

• A charge du produit de l'impôt sur les huiles minérales (art. 25 LUMin du 22.3.1985; RS 725.116.2) 10 622 700

Prélèvement sur le financement spécial pour la sécurité routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Cet article est soumis à un crédit d'engagement annuel, voir Partie statistique, tableau E 002

3600.303 Association Memoriav

LF du 16.12.2005 sur l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav. Entrée en vigueur au 1.5.2006.

AF du 16.12.2005 concernant le plafond de dépenses en vue de l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav pour les années 2006-2009 pour un total de 11,7 millions.

Archivage du patrimoine audiovisuel en association avec d'autres organisations grâce au soutien apporté par l'association Memoriav.

3600.353 La LF sur le transfert international des biens culturels (LTBC) est entrée en vigueur le 1.6.2005. Son exécution a engendré moins de frais qu'initialement prévu, notamment parce que l'établissement de l'inventaire fédéral des biens culturels d'une importance significative pour le patrimoine n'interviendra probablement qu'en 2007. Par ailleurs, l'OFC n'a pas reçu de demandes d'aides financières en 2006 dans le cadre de la LTBC. Enfin, la surveillance du respect du devoir de diligence ne débutera probablement qu'en 2007.

5390.001 Recettes supplémentaires provenant de l'exposition temporaire «Trésor d'orfèvrerie Suisse» au Château de Prangins et «La montagne s'écroule» au Forum de l'histoire suisse à Schwyz. Augmentation des recettes des boutiques du château de Wildegg.

5390.002 Conformément à la convention du 13.12.2001 et au courrier du 27.4.2005, les montants pour la période 2006 à 2008 sont intégralement à la disposition du musée de Seewen.

Begründung**Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)**

5390.003 Beitrag des Kantons Schwyz an die Betriebskosten des Forums der Schweizer Geschichte in Schwyz.

Exposé des motifs**Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)**

5390.003 Participation du canton de Schwyz aux coûts d'exploitation du Forum de l'histoire suisse de Schwyz.

Begründung

307

Schweizerische Landesbibliothek (SLB)

Exposé des motifs

307

Bibliothèque nationale suisse (BN)

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Die Aufgaben haben im vergangenen Jahr zugenommen und die Anstellung von mehr Personal notwendig gemacht. Die Personalausgaben sind daher leicht höher als budgetiert (1 %). Der Mehrbedarf ist auch darauf zurückzuführen, dass die nicht versicherte Zulage des Monats März nur zu 74 % finanziert wurde.

Sachausgaben

- Die gesamten Sachausgaben sind unter dem Budget geblieben. Es sind allerdings bedeutende Überschreitungen in gewissen Kontengruppen festzustellen, die durch Minderbedarf in anderen kompensiert werden. In einigen Fällen war die Aufteilung der dezentralisierten Kredite beim Übergang zur FLAG nicht präzise genug. In anderen Fällen haben spezifische Aktionen, wie die verstärkte nationale und internationale Zusammenarbeit, zu höheren Ausgaben geführt, die durch die Aufschiebung anderer Ausgaben kompensiert wurden. Weiter konnten die Kosten für externe Beratungsmandate durch den vermehrten Rückgriff auf interne Ressourcen reduziert werden. Der Gesamtsaldo von 604 691 Franken widerspiegelt nicht die tatsächliche Realität, weil es nicht möglich ist, Beträge, die infolge der Einnahmenanteile des Bibliothekfonds und des Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) verfügbar sind, auf andere Konten zu transferieren. Das CDN weist auf Grund der Aufgabenverzichtsmaßnahmen einen proportional hohen Kreditrest aus.

Investitionen

- Im Hinblick auf die Integration des IDZ EDI in das BIT am 1.1.2007 wurden zwei Projekte auf Grund der zu erwartenden Differenzen in der Leistungsstruktur aufgeschoben.

Reserven

- Gebundene Reserven in der Höhe von rund 400 000 Franken wurden gebildet wegen verspäteter Lieferungen im Projekt e-Helvetica und infolge des frühen Bestellungsstopps beim Übergang zum NRM.

Subventionen

- Die Landesphonothek sammelt Helvetica auf Tonträgern und erfüllt somit einen Teil der Aufgaben der Landesbibliothek.

1.2 Einnahmen

- Die Einnahmen der SLB sind insgesamt gesehen höher als budgetiert dank technischer Fortschritte im Bereich der Reprographie und auf Grund der Marketingmassnahmen. Die Einnahmen des Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) sind geringer als budgetiert, weil die Subvention der Stadt Neuchâtel auf einem anderen Konto verbucht wurde, als im Budget aufgeführt. Korrigiert um diesen Faktor, betragen die Einnahmen des CDN 201 683 Franken. Die Gesamteinnahmen wurden in der Kostenrechnung aufgeführt.

1.3 Finanzierungsbedarf

- Der Finanzierungsbedarf bleibt dank Einsparungen und höheren Einnahmen unter dem geplanten Budget.

2. Finanzrechnung - Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnahmenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung entstehenden Kosten zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind.

Fortsetzung auf Seiten 436b, c und d

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- L'année dernière, la Bibliothèque nationale a dû assumer davantage de tâches, d'où la nécessité d'engager plus de personnel. Les dépenses de personnel sont pour cette raison légèrement supérieures aux prévisions budgétaires (1 %). Les besoins accrus s'expliquent aussi par le fait que l'allocation non assurée du mois de mars n'a été financée qu'à hauteur de 74 %.

Biens et services

- Les dépenses globales en biens et services sont restées inférieures au budget. On observe cependant des dépassements significatifs dans certains groupes de comptes, compensés par une diminution des dépenses sur d'autres. Dans certains cas, la répartition de crédits décentralisés lors du passage à la GMEB a manqué de précision. Dans d'autres, des actions spécifiques, comme le renforcement de la coopération nationale et internationale, ont occasionné des dépenses plus élevées, compensées par l'ajournement d'autres dépenses. En faisant davantage appel aux ressources internes, il a par ailleurs été possible de réduire les frais de mandats à des consultants externes. Le solde total de 604 691 francs ne reflète pas la réalité: il n'est en effet pas possible de transférer sur d'autres comptes des montants disponibles du fait de la quote-part aux recettes revenant au fonds de la bibliothèque et au Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN). Le CDN a enregistré un solde de crédit proportionnellement élevé suite aux effets des mesures du programme d'abandon de tâches.

Investissements

- La perspective de l'intégration du CSI DFI dans l'OFIT au 1.1.2007 a entraîné le report de deux projets, à cause des différences attendues dans la structure des prestations.

Réserves

- Des réserves liées d'un montant de quelque 400 000 francs ont été constituées à cause de retards de livraison dans le projet e-Helvetica et suite à l'arrêt précoce des commandes lié au passage au NMC.

Subventions

- La Phonothèque nationale collectionne les Helvetica sur supports sonores et remplit en cela une partie du mandat de la Bibliothèque nationale.

1.2 Recettes

- Les recettes de la BN sont dans l'ensemble supérieures au budget grâce à des progrès techniques dans le domaine de la reprographie et aux efforts consentis dans le domaine de la marketing. Les recettes du Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) apparaissent inférieures au budget parce que la subvention de la Ville de Neuchâtel a été comptabilisée sur un autre compte que dans le budget. Corrigées de ce facteur, les recettes du CDN s'élevaient à 201 683 francs. Les recettes totales ont été indiquées dans la comptabilité analytique.

1.3 Besoins de financement

- Les besoins de financement restent inférieurs au budget, grâce à des économies et des recettes plus élevées que prévu.

2. Compte financier - compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comporte les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements. Le compte d'exploitation a pour objet, quant à lui, de montrer l'utilisation qui est faite de l'ensemble des ressources mises à la disposition d'un office pour l'accomplissement de ses tâches. Il prend en compte, à cet effet, uniquement les coûts résultant de l'amortissement, et non les dépenses d'investissement. Il recense en outre les frais découlant des services fournis par d'autres offices de la Confédération, qui ne figurent pas dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que la délimitation, dans le temps et par objet, entre les dépenses et les coûts. Par ailleurs, les dépenses de subvention ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office; elles sont donc déduites du total des dépenses.

Suite aux pages 436b, c et d

Begründung

307

Schweizerische Landesbibliothek (SLB)
(Fortsetzung)**Exposé des motifs**

307

Bibliothèque nationale suisse (BN)
(suite)**2.1 Kosten**

Da die SLB den Status einer FLAG-Einheit erhalten und gleichzeitig seine eigene Buchhaltung eröffnet hat, die von derjenigen des BAK getrennt wurde, in die sie bis Ende 2005 integriert war, konnten die Leistungsbezüge der anderen Ämter (proforma verrechnet) nicht präzise evaluiert werden. Daraus resultierte in diesem Punkt eine Budgetüberschreitung.

Die Abweichungen gegenüber dem Budget resultieren im Wesentlichen aus Ungenauigkeiten in der Planung der Verteilung der Sekundärkosten zu Gunsten der Produktgruppe 2. Auf der Ebene der Primärkosten ist die Produktgruppe 1 leicht unter dem Budget (-80 000), die Produktgruppe 2 leicht darüber (+170 000). Es wurden somit in den Vorleistungen die meisten Einsparungen realisiert.

2.2 Produkte

Die Produkte stehen über den Prognosen, vor allem dank der Reprographie und des Verkaufs von Publikationen.

2.1 Coûts

Comme la BN a dans le même temps reçu le statut d'office GMEB et ouvert sa propre comptabilité, séparée de celle de l'OFC dans laquelle elle se trouvait jusqu'à la fin de 2005, les coûts des prestations d'autres offices (facturation pro forma) n'ont pu être évalués avec précision. Il en résulte un dépassement de budget sur ce point.

Les écarts par rapport au budget proviennent essentiellement d'inexactitudes dans la prévision de la répartition des coûts secondaires, en faveur du groupe de produits 2. Au niveau des coûts primaires, le groupe de produits 1 est légèrement en dessous du budget (-80 000), le groupe de produits 2 légèrement au-dessus (+170 000). C'est donc dans les prestations préalables que la plupart des économies ont été réalisées.

2.2 Produits

Les produits sont supérieurs aux prévisions, surtout grâce à la reprographie et à la vente de publications.

Tabelle 1				Tableau 1		
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben		23,9	23,3	-0,6	-2,5	Dépenses, total
./. Investitionen		0,4	0,2	-0,2	-55,1	./. Investissements
./. Subventionen		1,3	1,3	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven		–	0,4	0,4	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven		–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen		–	–	–	–	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen		–	–	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)		7,6	8,2	0,6	8,0	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten		–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	–	29,7	29,6	-0,1	-0,5	Coûts, total
Total Einnahmen		0,3	0,3	–	–	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)		0,1	–	-0,1	-100,0	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse		–	-0,2	-0,2	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	–	0,4	0,5	0,1	23,5	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	–	29,3	29,1	-0,2	-0,8	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	–	1,4	1,7			Taux de couverture des coûts en %, total

Begründung

307
Schweizerische Landesbibliothek (SLB)
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

307
Bibliothèque nationale suisse (BN)
(suite)

3. Resultate nach Produktgruppen

3.1 Produktgruppe 1: Sammlung

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	–	19,7	17,3	-2,4	-12,4	Coûts, total
Total Erlöse	–	0,1	0,1	–	–	Produits, total
Saldo	–	19,6	17,2	-2,4	-12,4	Solde
Kostendeckungsgrad	–	1%	1%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

Die Produktgruppe «Sammlung» entspricht dem Aufbau und der Erwerbung der Helvetica-Sammlung. Die Helvetica-Sammlung (Ende 2006: 3,9 Mio Dokumente) gehört dem Bund. Die Sammlung wird in Katalogen erfasst, die via Internet weltweit abgefragt werden können. Sie wird vollständig langfristig erhalten und ist für eine optimale Langzeitarchivierung gelagert. Zur Helvetica-Sammlung gehören auch die Spezialsammlungen der Schweizerischen Landesbibliothek (Schweizerisches Literaturarchiv und Graphische Sammlung).

Ziele

Die Helvetica-Sammlung stellt einen Teil des «Gedächtnisses» der Schweiz dar und bildet damit die Grundlage für den aktuellen und zukünftigen Zugriff auf Publikationen mit schweizbezogenem Inhalt.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

Die Helvetica-Sammlung ist weiter gewachsen (+8,4 %). Verschiedene Vertragsverhandlungen im Hinblick auf die Erwerbung von literarischen oder graphischen Beständen für das Schweizerische Literaturarchiv und die Graphische Sammlung sind erfolgreich abgeschlossen worden und haben viel zu diesem hohen Wachstum beigetragen. Weiter hat die SLB ihre Arbeiten zur Einrichtung einer langfristigen Archivierung der elektronischen Publikationen weitergeführt und ihre Zusammenarbeit mit anderen Institutionen (namentlich mit den Kantonsbibliotheken) verstärkt, um Doppelspurigkeiten zu vermeiden.

Abweichungen Kosten und Erlöse

Die Produktgruppe «Sammlung» als Investition für zukünftige Generationen kann keine bedeutenden Einnahmen erwirtschaften. Der Verkauf der Nationalbibliographie «Das Schweizer Buch» hat rund 70 000 Franken eingebracht, die in der Finanzrechnung nicht erscheinen, weil der Auslieferer diese Einnahmen zu spät ausgezahlt hat. Sie sind hingegen in der Kostenrechnung berücksichtigt.

Saldo/Kostendeckungsgrad

Der Saldo stammt wesentlich aus einer zu hohen Einschätzung der Sekundärkosten im Budget. Der vorgesehene Kostendeckungsgrad von 1 % wurde erreicht.

3. Résultats par groupes de produits

3.1 Groupe de produits 1: Collection

Description du groupe de produits

Le groupe de produits «Collection» correspond à la constitution et à l'acquisition des collections d'Helvetica. Les collections d'Helvetica (3,9 mio de documents à fin 2006) appartiennent à la Confédération. Les collections sont répertoriées dans des catalogues consultables depuis le monde entier par Internet. Elles sont toutes conservées à long terme et entreposées dans des conditions optimales pour un archivage de longue durée. Les collections d'Helvetica comprennent également des collections spéciales de la Bibliothèque nationale suisse (Archives littéraires suisses et Cabinet des estampes).

Objectifs visés

Les collections d'Helvetica constituent une partie de la «mémoire» de la Suisse et la base d'un accès, aujourd'hui et à l'avenir, aux publications dont le contenu est lié à la Suisse.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

Les collections d'Helvetica ont continué à être enrichies (+8,4 %). Plusieurs négociations contractuelles en vue de l'acquisition de fonds manuscrits ou graphiques pour les Archives littéraires suisses et le Cabinet des estampes ont abouti, et contribuent beaucoup à cette croissance élevée. La BN a par ailleurs poursuivi ses travaux de mise en place d'un archivage à long terme des publications électroniques et renforcé sa coopération avec d'autres institutions (notamment les bibliothèques cantonales) afin d'éviter d'exécuter des tâches à double.

Ecart dans les coûts et dans les produits

En tant qu'investissement pour les générations futures, le groupe de produits «Collection» n'est pas en mesure de générer d'importantes recettes. La vente de la bibliographie nationale «Le livre suisse» a rapporté quelque 70 000 francs, qui n'apparaissent pas dans le compte financier du fait que le distributeur a reversé ces recettes trop tardivement. Elles sont cependant prises en considération dans la comptabilité analytique.

Solde / taux de couverture des coûts

Le solde provient essentiellement d'une surestimation des coûts secondaires dans le budget. Le taux de couverture des coûts de 1 % prévu a été atteint.

Begründung

307

Schweizerische Landesbibliothek (SLB)
(Fortsetzung)**Exposé des motifs**

307

Bibliothèque nationale suisse (BN)
(suite)**3.2 Produktgruppe 2: Nutzung**

Tabelle 3

Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	–	9,8	11,5	1,7	17,9	Coûts, total
Total Erlöse	–	0,3	0,4	0,1	33,3	Produits, total
Saldo	–	9,5	11,1	1,6	17,4	Solde
Kostendeckungsgrad	–	3%	3%			Taux de couverture des coûts

3.2 Groupe de produits 2: Utilisation

Tableau 3

Beschreibung der Produktgruppe

Die Produktgruppe «Nutzung» stellt dem Publikum die Helvetica zur Verfügung. Den Bibliothekskunden werden Originale oder Reproduktionen zur Ausleihe zur Verfügung gestellt. Nach Bedarf werden die Kundinnen und Kunden informiert und beraten: Die Beratung umfasst die Benutzung der SLB und ihrer Infrastruktur, die Beschaffung von Publikationen aus anderen in- und ausländischen Bibliotheken sowie die Vermittlung von spezifischen Informationen zu gewünschten Themen im Zusammenhang mit der Schweiz, entsprechend den Kundenbedürfnissen. Ausgewählte Sammlungsteile werden durch Angebote (Ausstellungen, Veranstaltungen, Lesungen, Führungen usw.) einem breiten oder einem spezifischen Publikum aktiv vermittelt. Im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten werden den Benutzenden Reproduktionen entgeltlich und auf Bestellung zur Verfügung gestellt.

Ziele

Die Produktgruppe «Nutzung» bestätigt und stärkt ihre Position als «Informationsplattform über die Schweiz» im In- und Ausland.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

Erste Massnahmen wurden ergriffen im Hinblick auf gezieltere Leistungen für diejenigen Benutzenden, die davon am meisten profitieren. Die Besucherzahlen der SLB, die Zahl der Ausleihen und vor allem die Zahl der Benutzeranfragen haben zugenommen. Weiter wurde eine grosse literarische Ausstellung sehr erfolgreich durchgeführt.

Abweichungen Kosten und Erlöse

Weltweit ist es Tradition, dass die Grundleistungen der Bibliotheken, namentlich die Ausleihe und die Benutzung der Lesesäle, für die Benutzenden gratis sind. Die Einnahmen dieser Produktgruppe stammen von Leistungen, die über diesen traditionellen Rahmen hinausgehen, wie die Reproduktionen, Anfragen, die aufwändige Recherchen notwendig machen, der Verkauf von Publikationen und die Eintritte ins Centre Dürrenmatt in Neuchâtel.

Saldo/Kostendeckungsgrad

Der Saldo stammt wesentlich aus einer zu hohen Einschätzung der Sekundärkosten im Budget. Der vorgesehene Kostendeckungsgrad von 3 % wurde erreicht.

4. Zusätzliche Angaben**4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Kosten**

Die Subvention der Landesphonothek (1,3 Mio) ist in den Produktgruppen nicht enthalten.

Description du groupe de produits

Le groupe de produits «Utilisation» met les Helvetica à la disposition du public. Des originaux et des reproductions sont proposés en prêt aux usagers de la bibliothèque. Ceux-ci sont au besoin renseignés et conseillés: la consultation comprend l'utilisation de la Bibliothèque nationale suisse et de son infrastructure, l'obtention de publications disponibles d'autres bibliothèques suisses et étrangères, ainsi que la transmission d'informations spécifiques sur divers sujets liés à la Suisse, en réponse à des demandes des usagers. Des documents sélectionnés et tirés des collections sont mis en valeur par divers moyens (expositions, manifestations, lectures, visites guidées, etc.) destinés à un large public ou à des groupes spécifiques. Dans le cadre des possibilités légales, des reproductions sont mises à disposition des usagers, sur commande et à titre onéreux.

Objectifs visés

Le groupe de produits «Utilisation» confirme et renforce sa position en tant que «plate-forme d'information sur la Suisse», sur le plan national et international.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

De premières mesures ont été prises en vue de mieux cibler les prestations en faveur des usagers qui peuvent en bénéficier le plus. La fréquentation de la BN, le nombre de prêts et surtout le nombre de demandes des usagers ont connu un accroissement. Par ailleurs, une grande exposition littéraire a été réalisée et a connu un vif succès.

Ecart dans les coûts et dans les produits

La tradition des bibliothèques, à l'échelle mondiale, veut que les prestations de base aux usagers, notamment le prêt et la mise à disposition de salles de lecture, soient gratuites. Les recettes de ce groupe de produits proviennent des prestations dépassant ce cadre traditionnel, comme les reproductions, les demandes d'information nécessitant des recherches prolongées, la vente de publications et les entrées au Centre Dürrenmatt Neuchâtel.

Solde / taux de couverture des coûts

Le solde provient essentiellement d'une surestimation des coûts secondaires dans le budget. Le taux de couverture des coûts prévu à 3 % a été atteint.

4. Indications supplémentaires**4.1 Coûts non compris dans les groupes de produits**

La subvention à la Phonothèque nationale (1,3 mio) n'est pas comprise dans les groupes de produits.

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz)

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse)

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

Personalausgaben

- Die Aufwendungen für externe Beratung sind geringer ausgefallen, weil die Aufgaben vermehrt mit eigenen Ressourcen wahrgenommen wurden. Dadurch erhöhten sich diese Personalausgaben gegenüber dem Voranschlag entsprechend.

Sachausgaben

- Mit gezieltem Einsatz der eigenen Ressourcen konnten die Aufwendungen in der Sachgruppe «Dienstleistungen Dritter» namhaft reduziert werden.
- Um die Mindereinnahmen zu kompensieren, wurden die Ausgaben in den Sachgruppen «Infrastruktur» und «Dienstleistungen Dritter» entsprechend gekürzt.

Investitionen

- Die einmaligen Investitionsaufwendungen für die aufgrund der deutschen Durchführungsverordnung (DVO) notwendigen neuen Anflugverfahren am Flughafen Zürich erhöhten das Investitionsvolumen 2005 um 2,2 Millionen Franken gegenüber früheren Jahren.
- Wegen Verzögerungen (langwierige Baurechtserwerbe für verschiedene Standorte) im Projekt SwissMetNet (Neues meteorologisches Messnetz der MeteoSchweiz) wurde das geplante Investitionsvolumen indessen nicht vollständig ausgeschöpft.

Reserven

- Wegen zeitlicher Verzögerung der Erneuerung sicherheitsrelevanter Flugwetterinfrastruktur auf den Regionalflugplätzen wurden zweckgebundene Reserven von 130 000 Franken gebildet.

Subventionen

- Die strikte Anwendung einer Politik des Nullwachstums (WMO, EZMW) und eine verminderte Programmtätigkeit in der europäischen Zusammenarbeit führten zu sinkenden Subventionsausgaben.

1.2 Einnahmen

- Gegenüber dem Vorjahr haben sich die Einnahmen zwar positiv weiter entwickelt, erreichten aber wegen dem zunehmenden Druck der privaten Konkurrenz die Budgetzahlen nicht.

1.3 Finanzierungsbedarf

- Dank gutem Kostenmanagement konnten die Mindereinnahmen durch Minderausgaben vollständig kompensiert werden.
- Der Finanzierungsbedarf (Saldo) des bewilligten Globalbudgets von 45,7 Mio. Franken wurde somit eingehalten.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind (bei MeteoSchweiz sind rund 14 % der Subventionsbeiträge in den Kosten enthalten).

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

Personnel

- Les frais de mandat à des consultants externes ont baissé, car les tâches ont été davantage effectuées par du personnel interne. Par conséquent, les dépenses de personnel ont augmenté par rapport aux prévisions budgétaires.

Biens et services

- En recourant de façon ciblée aux ressources internes, il a été possible de diminuer considérablement les dépenses du groupe «Prestations de service de tiers».
- Afin de compenser les recettes moindres, les dépenses ont été réduites en conséquence dans les groupes «Infrastructure» et «Prestations de service de tiers».

Investissements

- Des dépenses d'investissement uniques ont été consenties en vertu de l'ordonnance édictée par l'Allemagne (DVO) prescrivant une nouvelle procédure d'approche de l'aéroport de Zurich; aussi le volume d'investissement est-il supérieur de 2,2 millions à celui des années antérieures.
- Suite au retard pris – l'obtention du droit de construire s'est révélée fastidieuse sur plusieurs sites – par le projet SwissMetNet (nouveau réseau de mesures météorologiques de MétéoSuisse), le volume d'investissements prévu n'a pas été utilisé dans sa totalité.

Réserves

- Des réserves liées d'un montant de 130 000 francs ont été constituées en raison du retard pris dans le remplacement de l'infrastructure nécessaire à la sécurité de la météorologie aéronautique dans les aérodromes régionaux.

Subventions

- L'application stricte d'une politique de croissance zéro (OMM, CEPMMT) et la diminution des activités de coopération européenne ont conduit à une baisse des dépenses de subventionnement.

1.2 Recettes

- Par rapport à l'année précédente, les recettes ont certes connu une évolution positive, mais elles sont restées en dessous des prévisions budgétaires en raison de la pression croissante de la concurrence privée.

1.3 Besoins de financement

- Grâce à une gestion efficace des coûts, la baisse des recettes a pu être compensée intégralement par une diminution des dépenses.
- Le besoin de financement (solde) de 45,7 millions prévu dans l'enveloppe budgétaire agréée a ainsi été atteint.

2. Compte financier - compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier comporte les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements. Le compte d'exploitation a pour objet, quant à lui, de montrer l'utilisation qui est faite de l'ensemble des ressources mises à la disposition d'un office pour l'accomplissement de ses tâches. Il prend en compte, à cet effet, uniquement les coûts résultant de l'amortissement, et non les dépenses d'investissement. Il recense en outre les frais découlant des prestations de service fournies par d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que la délimitation, dans le temps et par objet, entre les dépenses et les coûts. Par ailleurs, les dépenses de subvention ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office; elles sont donc déduites du total des dépenses (chez MétéoSuisse, environ 14 % des dépenses de subventions sont comprises dans les coûts).

Begründung

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

2.1 Kosten

Die kalkulatorischen Kosten (Abschreibungen, Zinsen) waren 2006 höher als geplant, was auf die gesteigerte Investitionstätigkeit im Vorjahr zurückzuführen ist. Die gegenüber dem Voranschlag tieferen Sachausgaben und die damit verbundene Verminderung der direkten Kosten führten insgesamt zu Minderkosten.

2.2 Erlöse

Die Mindereinnahmen wurden teilweise durch eine Zunahme der Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechnungen) kompensiert.

Der budgetierte Kostendeckungsgrad der Produktgruppen von 51,7 % wurde knapp verfehlt.

In den ausgewiesenen Erlösen nicht enthalten sind Leistungen von MeteoSchweiz an Lehrinstitute und Forschungsstellen im Umfang von 5,2 Mio. Franken, die gemäss MetGebV mit 100 % Rabatt fakturiert werden.

In den Gesamtausgaben der Finanzrechnung sind die Subventionen (Beiträge an internationale Organisationen) enthalten. Die Produktgruppen 1-5 werden mit ca. 14 % der Subventionsausgaben (2,1 Mio. Franken) belastet. Der Rest wird in der Kostensammlergruppe Subventionen ausgewiesen (12,9 Mio. Franken).

Exposé des motifs

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

2.1 Coûts

Les coûts précalculés (amortissements, intérêts) sont supérieurs aux prévisions du fait que davantage d'investissements ont été consentis l'année précédente. La diminution – par rapport au budget fixé – des dépenses imputables aux biens et services et la baisse des coûts directs qui en découle se sont traduites par des charges inférieures dans l'ensemble.

2.2 Produits

La baisse des produits a été partiellement compensée par une extension des prestations fournies à d'autres offices (factures pro forma).

Le taux de couverture des coûts pour les groupes de produits est resté très légèrement en dessous du taux budgétisé de 51,7 %.

Les prestations fournies par MétéoSuisse aux institutions d'enseignement et de recherche ne sont pas comprises dans les produits; d'un montant de 5,2 millions, ces services sont facturés avec un rabais de 100 % en vertu de l'OEMét.

Les dépenses totales inscrites au compte financier comprennent les subventions (contributions à des organisations internationales). Les dépenses de subventionnement (2,1 mio) sont imputées à raison de quelque 14 % aux groupes de produits 1 à 5. Le solde figure dans le groupe de coûts «Subventions» (12,9 mio).

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen der Produktgruppen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits des groupes de produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	73,5	77,0	74,4	-2,6	-3,4	Dépenses, total
./. Investitionen (o. Reserven)	6,2	5,1	4,7	-0,4	-8,0	./. Investissements (sans les réserves)
./. Subventionen	15,0	16,0	15,0	-1,0	-6,0	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	0,6	–	0,1	0,1	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	–	–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	6,6	6,6	6,8	0,2	3,0	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,5	0,3	0,4	0,1	33,3	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	4,4	4,4	4,2	-0,2	-4,5	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten 1	2,3	2,3	2,1	-0,2	-8,7	+ Délimitation dépenses/coûts 1
Total Kosten	65,5	69,5	68,1	-1,4	-2,1	Coûts, total
Total Einnahmen	27,2	31,4	29,7	-1,7	-5,5	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	8,3	4,6	5,1	0,5	10,9	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	35,5	36,0	34,8	-1,2	-3,4	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	30,0	33,5	33,3	-0,2	-0,6	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	54,2	51,7	51,1			Taux de couverture des coûts en %

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse) suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Wetterprognosen und Warnungen

Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	22,9	24,4	23,7	-0,7	-2,9	Coûts, total
Total Erlöse	11,6	11,3	8,0	-3,3	-29,3	Produits, total
Saldo	11,3	13,1	15,7	2,6	19,9	Solde
Kostendeckungsgrad	51%	46%	34%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz sichert die Grundversorgung der schweizerischen Bevölkerung und Wirtschaft mit Wetterinformationen in Echtzeit und mit kurz-, mittel- und längerfristigen Vorhersagen. Sie sind in allen drei Landessprachen verfügbar und basieren auf der Fachkompetenz der regionalen Vorhersagedienste.
- MeteoSchweiz warnt vor gefährlichen Wettersituationen und vor Unwettern. Sie berät die zuständigen Einsatzorganisationen über den Schadstofftransport in der Atmosphäre und betreibt die Alarmstelle für die Nationale Alarmzentrale.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Die Zufriedenheit der Einsatzorganisationen des Bundes und der Kantone mit den Unwetterwarnungen war ausgewiesen.
- Die erfolgreiche Einführung des landesweiten Warnungssystems vor heftigen Gewittern wird konsolidiert.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die im Vorjahr eingeführten neuen Warndienstleistungen (Gewitter und Hitzewellen) haben sich im Angebot von MeteoSchweiz bewährt und decken ein echtes Bedürfnis der Bevölkerung und Wirtschaft. Die technische Erneuerung der Kurzurufnummer 162 verzögerte sich und kann erst im Jahr 2007 realisiert werden.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Der in den Vorjahren beobachtete Erlösrückgang aus der Kurzurufnummer 162 setzte sich im Rechnungsjahr weiter fort und ist teilweise für den Mindererlös gegenüber dem VA 2006 verantwortlich.
- In den ausgewiesenen Erlösen nicht enthalten sind Leistungen von MeteoSchweiz an Lehrinstitute und Forschungsstellen im Umfang von 3,7 Mio. Franken, die gemäss MetGebV mit 100 % Rabatt fakturiert werden.
- Mit sorgfältiger Kreditüberwachung konnten die Kosten um CHF 0,6 Mio. unter dem VA 06 gehalten werden.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Wegen dem im vorhergehenden Abschnitt erwähnten Erlösrückgang insbesondere bei der Kurzurufnummer 162 reduziert sich der Kostendeckungsgrad massiv von erwarteten 46 % auf ausgewiesene 34 %.

3. Résultats par groupe de produits

3.1 Groupe de produits 1: Prévisions météorologiques et avertissements

Description du groupe de produits

- MétéoSuisse fournit au grand public et à l'économie nationale des informations météorologiques de base en temps réel et établi à leur intention des prévisions à court, moyen et long termes, ceci dans les trois langues officielles et en se fondant sur des services de prévisions professionnels régionaux.
- MétéoSuisse lance des avertissements en cas de phénomènes météorologiques dangereux et d'intempéries. Elle conseille les organes d'intervention à propos de la diffusion de polluants dans l'atmosphère et gère le service d'alerte de la Centrale nationale d'alarme.

Objectifs visés

- Les organes d'intervention de la Confédération et des cantons ont été satisfaits des alertes en cas d'intempéries.
- Introduit avec succès, le système d'alerte en cas d'orage violent couvrant l'ensemble du territoire fait l'objet d'une consolidation.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Vu son succès, le système d'alerte en cas d'orage violent et de canicule introduit un an plus tôt à l'échelle du pays tout entier fait désormais partie de la gamme des services de MétéoSuisse, car il répond à un réel besoin de la population et de l'économie. La modernisation du numéro d'appel commercial 162 a été reportée à 2007.

Ecart dans les coûts et dans les produits

- Le recul des produits provenant du numéro d'appel commercial 162 s'est poursuivi durant l'exercice, comme les années précédentes. Il explique en partie la baisse des produits par rapport au budget 2006.
- Les prestations fournies par MétéoSuisse aux institutions d'enseignement et de recherche ne sont pas comprises dans les revenus; d'un montant de 3,7 millions, ces services sont facturés avec un rabais de 100 % en vertu de l'OEMét.
- Une surveillance attentive des crédits a permis de réduire les coûts de 0,6 million par rapport à ce qui avait été budgétisé.

Solde / taux de couverture des coûts

- Comme cela a été expliqué plus haut, le recul des produits, essentiellement imputable à la baisse subie par le numéro d'appel commercial 162, fait chuter à 34 % le taux de couverture des coûts, au lieu du taux attendu de 46 %.

Begründung

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

3.2 Produktgruppe 2: Flugwetter

Tabelle 3

Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	18,2	18,4	18,7	0,3	1,6	Coûts, total
Total Erlöse	17,4	18,4	19,0	0,6	3,3	Produits, total
Saldo	0,8	–	-0,3	-0,3	–	Solde
Kostendeckungsgrad	96%	100%	102%			Taux de couverture des coûts

3.2 Groupe de produits 2: Météorologie aéronautique

Tableau 3

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz versorgt die Luftfahrt mit allen notwendigen, den Vorgaben der International Civil Aviation Organisation ICAO entsprechenden Flugwetterinformationen: Ausgaben von Warnungen vor gefährlichen Wettererscheinungen, von aktuellen Wettermeldungen und Vorhersagen auf den Flugplätzen und im zugewiesenen Luftraum. Die Planungsunterlagen für nationale und internationale Flüge werden den Kundenbedürfnissen entsprechend aufbereitet und vermittelt. Die individuelle Beratung zugunsten der Flugzeugbesatzungen und der Flugsicherungsorgane wird sicher gestellt. MeteoSchweiz informiert und instruiert die Kunden bei Änderungen und Anpassung der international gültigen Normen und Richtlinien.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Die relevanten internationalen Standards und Vorschriften wurden eingehalten.
- Die effektiven Kosten der Flugwetterdienstleistungen liegen mit 1,6 % über den budgetierten Kosten innerhalb der gemäss Leistungsauftrag 2004-2007 erlaubten Abweichung vom VA 06.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Installation der auf dem Flughafen Genf-Cointrin geplanten neuen Sichtmesssystem konnte abgeschlossen werden. Hingegen verzögerte sich die Erneuerung des Beobachtungsposten, der durch einen Neubau ersetzt werden muss.
- Die mit grossem Aufwand vorbereitete Zertifizierung nach Standard des Single European Sky konnte im Herbst erfolgreich abgeschlossen werden. Kurz vor Jahresende konnte das BAZL in seiner Funktion als Regulator und Zertifizierungsstelle MeteoSchweiz das für die Zukunft wichtige Zertifikat überreichen.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die gegenüber dem Voranschlag um 1,6 % höheren Kosten wurden von der aus Sicherheitsgründen notwendig gewordenen Übernahme und Erneuerung der meteorologischen Infrastruktursysteme auf den Regionalflugplätzen verursacht.
- Der über dem Voranschlag liegende Erlös stammt aus einer Nachrechnung in der Höhe von CHF 0,6 Mio. zur Deckung von 2005 nicht vollständig abgegoltenen Leistungen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Wegen dem auf die Vorjahresperiode bezogenen höheren Erlös ergibt sich ein Kostendeckungsgrad von 102 %. Die effektiven Kosten des Jahres 2006 wurden zu 100 % durch Erlöse gedeckt.

Description du groupe de produits

- MétéoSuisse fournit à l'aviation les informations météorologiques nécessaires à la navigation aérienne conformément aux directives de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI): Il lance des avertissements en cas de phénomènes météorologiques dangereux, établit des bulletins météorologiques et des prévisions dans les aéroports et pour l'espace aérien qui lui a été imparti. Il transmet à ses clients des documents de planification des vols nationaux et internationaux adaptés à leurs besoins spécifiques. Il conseille de manière individuelle les équipages et les organes de sécurité aérienne. Il informe ses clients et leur donne des instructions en cas de modification ou d'adaptation des normes et directives en vigueur sur le plan international.

Objectifs visés

- Les normes et prescriptions internationales ont été respectées.
- Le coût effectif des prestations de météorologie aéronautique, supérieur de 1,6 % au montant budgétisé pour 2006, respecte l'écart toléré dans le mandat de prestations pour 2004-2007.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Comme prévu, de nouveaux instruments de mesure à vue ont été installés à l'aéroport de Genève. Le remplacement du poste d'observation a, quant à lui, pris du retard.
- Nécessitant une longue préparation, la certification de MétéoSuisse selon les normes fixées pour le Ciel unique européen a été obtenue en automne. Peu avant la fin de l'année, l'OFAC – en sa qualité de régulateur et d'organe de certification – a remis à MétéoSuisse ce document essentiel pour l'avenir.

Ecarts dans les coûts et dans les produits

- Les coûts supérieurs de 1,6 % aux chiffres budgétisés s'expliquent par la prise en charge et la modernisation des infrastructures météorologiques des aéroports régionaux pour des raisons de sécurité.
- L'excédent de recettes, d'un montant de 0,6 million, correspond à la rémunération de prestations qui n'avaient pas été entièrement indemnisées en 2005.

Solde / taux de couverture des coûts

- Il résulte du produit plus élevé par rapport à l'année précédente un taux de couverture des coûts de 102 %. Les frais effectifs encourus en 2006 ont été couverts à 100 % par les produits.

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse) suite

3.3 Produktgruppe 3: Meteorologische Daten

3.3 Groupe de produits 3: Données météorologiques

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Compte 2005	Budget 2006		Compte 2006	zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	13,8	14,8	14,6	-0,2	-1,4	Coûts, total
Total Erlöse	3,7	2,7	4,6	1,9	71,4	Produits, total
Saldo	10,1	12,1	10,0	-2,1	-17,6	Solde
Kostendeckungsgrad	27%	18%	32%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

MeteoSchweiz erfasst und bearbeitet meteorologische, biometeorologische und klimatologische Daten mit den nationalen Beobachtungs- und Messnetzen in Bodennähe und in der Atmosphäre (Radiosondierung, Remote Sensing). Sie empfängt, stellt bereit und vermittelt meteorologische Grunddaten (inklusive Satellitenbilder) aus dem Ausland. Sie erfasst zusätzlich Daten über die Zusammensetzung der Atmosphäre, insbesondere vertikale Profile von Ozon, Wasserdampf und Aerosolen. Sie bereitet diese Daten für die Bedürfnisse von Forschung, Politik und weiteren Benutzern im In- und Ausland auf und vermittelt sie an diese weiter. MeteoSchweiz betreibt im Auftrag der Nationalen Alarmzentrale das NADAM-Messnetz (Netz für automatischen Dosisalarm und Messungen).

Description du groupe de produits

MétéoSuisse recueille et traite des données dans les secteurs de la météorologie, de la biométéorologie et de la climatologie au moyen de systèmes d'observation et de mesure à l'échelle nationale opérant à proximité du sol et dans l'atmosphère (radiosondages, télédétection). Il traite et transmet les données météorologiques de base (images satellitaires comprises) qui lui parviennent de l'étranger. Il collecte en outre des données sur la composition de l'atmosphère, en particulier sur l'ozone, la vapeur d'eau et les aérosols. Il adapte ces données aux besoins de la recherche, du monde politique et d'autres utilisateurs en Suisse et à l'étranger, et en assure la diffusion. MétéoSuisse exploite enfin le Réseau automatique de mesure et d'alarme pour l'irradiation ambiante (NADAM) pour le compte de la Centrale nationale d'alarme.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Im Jahr 2006 wurden 20 neue SwissMetNet Stationen in Betrieb genommen; somit wurden total bereits 32 ANETZ Stationen durch SwissMetNet Stationen abgelöst. 10 weitere Stationen befinden sich zur Zeit in der Abnahme.
- Der Aufbau des in-situ (Messturm, Geber) und Remote Sensing (Windprofiler, Mikrowellen-Radiometer, Sodar) Messnetzes im Mittelland wurde in Zusammenarbeit mit der Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK) weitergeführt.
- Das Data Warehouse wurde weiter ausgebaut. Unterdessen sind knapp 90 % der bei MeteoSchweiz verfügbaren digitalen Daten ins Data Warehouse integriert.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- En 2006, 20 stations SwissMetNet ont été inaugurées. Ainsi, 32 stations ANETZ ont été remplacées au total par des stations SwissMetNet. Dix autres stations sont actuellement mises en exploitation.
- MétéoSuisse a poursuivi, en collaboration avec la Division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN), l'édification in situ d'un réseau de mesure sur le Plateau suisse (tours, sondes) et de systèmes de télédétection (profileurs de vent, radiomètres à micro-ondes, Sodar).
- La base de données Data Warehouse a poursuivi son développement. A ce jour, 90 % des données numériques de MétéoSuisse ont été intégrées dans la base.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Die internationalen Datenlieferungen wurden zu 99 % vertragskonform an die internationalen Datenzentren übermittelt.
- In total 69 Publikationen wurden im 2006 meteorologische Daten der MeteoSchweiz verwendet; zudem wurden die Daten der MeteoSchweiz mindestens 8 Mal pro Tag in verschiedenen Medien genannt. Von total rund 140 000 Kundenlieferungen meteorologischer Daten wurden 1 370 Lieferungen beanstandet, was weniger als 1 % der Lieferungen entspricht.

Objectifs visés

- Les données fournies aux centres de données internationaux sont conformes à 99 % aux exigences contractuelles.
- Au total, 69 publications ont utilisé des données météorologiques de MétéoSuisse en 2006; les médias ont en outre cité la source MétéoSuisse huit fois par jour au moins. Sur quelque 140 000 livraisons à des clients, 1370 ont donné lieu à une réclamation, ce qui représente moins de 1 % du total.

Abweichung Kosten und Erlöse

- Es sind eine geringe Kostenreduktion und eine erhebliche Erlössteigerung zu verzeichnen. Die Mehrerlöse in dieser Produktgruppe resultieren aus der Erstellung und dem Vertrieb neuer Produkte sowie aus Erlösen von der HSK.
- In den ausgewiesenen Erlösen nicht enthalten sind Leistungen von MeteoSchweiz an Lehrinstitute und Forschungsstellen im Umfang von 1,5 Millionen, die gemäss MetGebV mit 100 % Rabatt fakturiert werden.

Ecart dans les coûts et dans les produits

- Les coûts ont légèrement baissé et les produits ont connu une forte hausse. Les revenus excédentaires dans ce groupe de produits résultent de la création et de la distribution de nouveaux produits, ainsi que des recettes provenant de la DSN.
- Les prestations fournies par MétéoSuisse aux institutions d'enseignement et de recherche ne sont pas comprises dans les produits; d'un montant de 1,5 million, ces services sont facturés avec un rabais de 100 % en vertu de l'OEMét

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad erhöhte sich aufgrund der oben erwähnten Mehrerlöse und tieferen Kosten im Vergleich zum Voranschlag deutlich von erwarteten 18 % auf ausgewiesene 32 %.

Solde / taux de couverture des coûts

- Les revenus excédentaires et les frais inférieurs évoqués plus haut ont permis d'obtenir un taux de couverture des coûts de 32 %, ce qui est nettement plus élevé que ce qui était prévu dans le budget (18 %).

Begründung

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

3.4 Produktgruppe 4: Klima – Informationen

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	8,1	8,4	8,7	0,3	3,6	Coûts, total
Total Erlöse	0,3	0,3	0,4	0,1	33,3	Produits, total
Saldo	7,8	8,1	8,3	0,2	2,5	Solde
Kostendeckungsgrad	4%	4%	5%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz verfasst Publikationen über das Klima in allen Regionen der Schweiz. Sie betreibt einen Klimainformationsdienst mit Auskünften und Gutachten über vergangenes Wetter, Klimaverhältnisse, Bio- und Umweltklimatologie und die Klimaänderungsproblematik für Anwendungen in der Öffentlichkeit, Wirtschaft, den Wissenschaften und in der Politik. Zur Entwicklung von neuen Produkten sucht sie eine enge Zusammenarbeit mit Hochschulen und Forschungsanstalten sowie mit internationalen Organisationen auf dem Gebiet der Klimavariabilität und der Klimavorhersage.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Der Klimadienst hat erfolgreich neue Produkte mit verschiedenen kommerziellen Partnern innerhalb von Projekten entwickelt. Themen sind u.a. saisonale Klimavorhersagen, statistische Berechnungen für die Gebäudeplanung sowie die Erstellung von gegitterten Nieder-schlagsdaten. Insbesondere das letzte Produkt hatte eine zentrale Bedeutung in der Aufarbeitung des Starkniederschlages während des Hochwassers im August 2005.
- Um die klimarelevanten Messungen in der Schweiz, die zum Global Climate Observing System (GCOS) beitragen, vermehrt zu koordinieren, wurde das Swiss GCOS Office bei MeteoSchweiz angesiedelt und hat im Februar 2006 den Betrieb aufgenommen. Im folgenden wurde im Juni ein nationaler Rundtisch mit Institutionen, welche klimarelevante Messungen betreiben, durchgeführt. Des Weiteren wurde die Schweizer Position betreffend GCOS an der Klimakonferenz (Conference of the Parties COP12) im November in Nairobi vertreten.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Das Fachthema «Klima» wurde durch Wissenschaftler der MeteoSchweiz im Rahmen von 7 Lehrveranstaltungen im 2006 gezielt geschult und gelehrt.
- Betreffend der Nutzung von bereinigten langen Klimareihen wurden im 2006 total 27 449 Internet-Hits registriert. Die Information der Schweizer Bevölkerung über die meteorologischen Zusammenhänge der Klimaänderung wurde durch Medienberichte mit Klimabeiträgen der MeteoSchweiz sichergestellt. Es wurden insgesamt 272 Medienzitate gezählt, insbesondere betreffend extreme Wetterlagen.

Abweichung Kosten und Erlöse

- Die Kosten und Erlöse konnten stabil auf dem geplanten Niveau gehalten werden. Die Erlöse wurden mit der Auslieferung der Witterungsberichte und Annalen sowie durch Telefonauskünfte erzielt. Dazu resultierten Zusatzentnahmen aus der Koordination des European Climate Support Network (ECSN).

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad dieser Produktgruppe erhöhte sich im Vergleich zum Voranschlag leicht von erwarteten 4 % auf ausgewiesene 5 %.

3.4 Groupe de produits 4: Informations climatiques**Description du groupe de produits**

- MétéoSuisse publie des ouvrages sur le climat de toutes les régions du pays. Il dispose d'un service d'information qui fournit des renseignements et des expertises sur les événements météorologiques passés, les conditions climatiques, la bioclimatologie, la climatologie de l'environnement, ainsi que la problématique du changement climatique, en vue d'applications destinées au grand public, à l'économie privée, au monde scientifique et aux instances politiques. Pour mettre au point de nouveaux produits, il collabore étroitement avec les universités et les centres de recherche, ainsi qu'avec des organisations internationales dans les secteurs de la variabilité et des prévisions climatiques.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Le groupe de produits «Informations climatiques» a mis au point de nouveaux produits, couronnés de succès, dans le cadre de projets lancés avec différents partenaires commerciaux. Il s'agit notamment de prévisions saisonnières, de calculs statistiques destinés à la planification de bâtiments ainsi que l'établissement de données sur les précipitations selon une maille définie. Ce dernier sujet est d'une grande importance pour l'analyse des précipitations extrêmes tombées durant les crues d'août 2005.
- Afin de mieux coordonner les mesures climatiques effectuées en Suisse pour le compte du Système mondial d'observation du climat (SMOC), le Swiss GCOS Office a été rattaché à MétéoSuisse. Celui-ci a commencé ses travaux en février 2006. En juin, une table ronde a été organisée sur le plan national avec les institutions effectuant des mesures sur le climat. Par ailleurs, la position de la Suisse concernant le SMOC a été défendue lors de la Conférence sur le climat (Conference of the Parties COP12) tenue en novembre à Nairobi.

Objectifs visés

- Des scientifiques de MétéoSuisse ont dispensé un enseignement dans le secteur du climat à sept reprises en 2006.
- Durant l'année écoulée, le site de MétéoSuisse a été consulté 27 449 fois pour ses longues séries de mesures sur le climat. L'information du grand public sur les facteurs météorologiques du changement climatique a été assurée par les contributions scientifiques de MétéoSuisse fournies aux médias. Ces derniers ont cité MétéoSuisse 272 fois, particulièrement durant des épisodes météorologiques extrêmes.

Ecart dans les coûts et dans les produits

- Coûts et produits sont restés stables comme prévu. Les produits proviennent des bulletins mensuels, des annales et des renseignements téléphoniques. Des rentrées supplémentaires ont été obtenues grâce à la coordination au sein du Réseau européen d'appui climatologique (ECSN).

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts (5 %) est un peu plus élevé que prévu dans le budget (4 %).

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse) suite

3.5 Produktgruppe 5: Erweiterte Dienstleistungen

3.5 Groupe de produits 5: Prestations supplémentaires

Tabelle 6			Tableau 6			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	2,5	3,0	2,5	-0,5	-16,7	Coûts, total
Total Erlöse	2,5	3,3	2,8	-0,5	-15,2	Produits, total
Saldo	–	-0,3	-0,3	–	–	Solde
Kostendeckungsgrad	100%	110%	112%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

▪ MeteoSchweiz bereitet massgeschneiderte meteorologische und klimatologische Informationen auf, um damit spezifische Kundenwünsche befriedigen zu können, welche mit dem Grundangebot nicht abgedeckt werden. Dazu gehören regionale und lokale sowie auf spezielle Benutzergruppen ausgerichtete meteorologische und klimatologische Dienstleistungen. Sie müssen insgesamt kostendeckend erbracht werden.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Eine Analyse der Produktpalette hat zu einer Bereinigung des Angebotes geführt. Unrentable Produkte wurden aus dem Sortiment genommen.
- Das im Sommer 2006 eingeführte Preiskalkulationstool berechnet für neue Produkte die effektiven Kosten und zeigt, unter Einbezug des erwarteten Absatzes, den Kostendeckungsgrad auf. Als Folge der konsequenten Anwendung dieses Tools wurde der Kostendeckungsgrad in der gesamten Produktgruppe 5 erhöht.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Der Bekanntheitsgrad der Marke «MeteoSchweiz» ist innerhalb von 4 Jahren von 74 % auf 88 % gestiegen, unter anderem haben die Jubiläumsaktivitäten dazu beigetragen. Dies führt zu einer Steigerung der Besuche auf der Internetseite und einem wachsenden Umsatz im E-Shop.

Abweichung Kosten und Erlöse

- Die Kosten konnten im Vergleich zum Voranschlag gesenkt, die Erlöse im Vergleich zum Vorjahr gesteigert werden. Der budgetierte Erlös konnte wegen der aktiven Konkurrenz und den vielseitigen Gratisangeboten nicht erreicht werden.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der budgetierte Kostendeckungsgrad von 110 % wurde übertroffen, im Vergleich zum Vorjahr sogar um 12 % gesteigert.

4. Zusätzliche Angaben

4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Kosten

- Ein Grossteil der Subventionen (Beiträge an internationale Organisationen) ist in den oben dargestellten Kosten nicht enthalten, da sie den Produktgruppen nicht belastet werden dürfen. Dieser Anteil (12,9 Mio. Franken) wird in der Kosten- und Leistungsrechnung von MeteoSchweiz als Spezialkosten in der Kostensammlergruppe «Subventionen» ausgewiesen.
- Die Beitragsleistungen der Schweiz an internationale meteorologische Organisationen und Institutionen basieren auf völkerrechtlichen Verpflichtungen oder entsprechenden Bundesratsbeschlüssen.
- Die Subventionsausgaben gehen wegen restriktiver Anwendung einer Politik des Nullwachstums (WMO, EZMW) und einer verminderten Programmtätigkeit in der Europäischen Zusammenarbeit zurück.

Description du groupe de produits

▪ MétéoSuisse propose des informations sur mesure dans les secteurs de la météorologie et de la climatologie pour répondre aux besoins spécifiques de la clientèle qui ne sont pas satisfaits par ses prestations de base. Ces prestations sont fournies sur le plan local et régional, ainsi qu'à des groupes d'utilisateurs particuliers, pour autant que les frais induits soient globalement couverts.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Une analyse de la gamme des produits a amené MétéoSuisse à simplifier l'offre. Les produits non rentables ont été supprimés.
- L'instrument de calcul des prix introduit en été 2006 permet de connaître le prix effectif des nouveaux produits, ainsi que le taux de couverture des coûts en intégrant les ventes prévues. L'utilisation systématique de ce nouvel outil a conduit à une augmentation du taux de couverture des coûts de l'ensemble du groupe de produits 5.

Objectifs visés

- Grâce notamment aux activités menées dans le cadre du 125^e anniversaire de MétéoSuisse, le degré de notoriété de MétéoSuisse a progressé, passant en 4 ans de 74 % à 88 %. Il en résulte un nombre accru de consultations de son site et une hausse du chiffre d'affaires de sa boutique en ligne.

Ecarts dans les coûts et dans les produits

- Les coûts sont inférieurs aux montants budgétisés, tandis que les produits ont augmenté par rapport à l'année précédente. Les produits attendus n'ont pas été atteints, en raison de la forte concurrence provenant des nombreuses prestations gratuites dans ce secteur.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts budgétisé à 110 % a été dépassé; il a même augmenté de 12 % depuis l'année précédente.

4. Indications supplémentaires

4.1 Coûts non compris dans les groupes de produits

- Une grande partie des subventions (contributions à des organisations internationales) ne figure pas dans les coûts présentés ci-dessus, car elle n'est pas imputable aux groupes de produits. Ces dépenses (12,9 mio) sont recensées dans la comptabilité analytique d'exploitation de MétéoSuisse dans les frais particuliers du groupe de coûts «Subventions».
- Les contributions versées à des organisations et institutions météorologiques internationales sont des obligations incombant à la Suisse en vertu du droit international public ou d'arrêtés du Conseil fédéral.
- En raison de l'application stricte de la politique de croissance zéro (OMM, CEPMMT) et de la diminution des activités de coopération européenne, on observe une légère tendance à la baisse en matière de dépenses de subventionnement.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit

Ad 316 Office fédéral de la santé publique

3180.050 Forschung und Entwicklung 22 474 223

3180.050 Recherche et développement 22 474 223

Abweichung zum Budget aufgrund Verzögerungen bei der Vorbereitung der Ausführungsverordnungen zur Umsetzung des Transplantationsgesetzes. Diese werden erst auf den 1.7.2007 in Kraft gesetzt. Die für den Aufbau der Nationalen Zuteilungsstelle erforderlichen Vorarbeiten sind noch nicht abgeschlossen worden. Aus diesem Grunde wird eine Kreditübertragung beantragt.

Ecart par rapport au budget en raison des retards lors de la préparation des ordonnances d'exécution relatives à la mise en œuvre de la loi sur la transplantation. Celles-ci n'entreront en vigueur que le 1.7.2007. Les travaux préliminaires nécessaires au développement du service national des attributions ne sont pas encore achevés. C'est la raison pour laquelle un report de crédit est demandé.

• Beratungsaufträge/-honorare 15 975 489

• Honoraires, mandats confiés à des consultants 15 975 489

Beizug von externen Beratern und Sachverständige für Legiferierung und Normensetzung für neue gesetzliche Vorschriften (Verordnungen zum Transplantationsgesetz, Medizinal- und Psychologieberufegesetze, genetische Untersuchung am Menschen) sowie Revisionen bei bestehenden gesetzlichen Vorschriften (Lebensmittelrecht, Chemikalienrecht, Epidemien-gesetz, Krankenversicherungsrecht, 1. Etappe Teilrevision Heilmittelgesetz).

Mise à contribution de consultants externes et d'experts pour des travaux législatifs et l'élaboration de normes en vue de nouvelles prescriptions légales (ordonnances de la loi sur la transplantation, des lois sur les professions médicales et sur les professions de la psychologie, recherche génétique sur l'être humain) et révision de prescriptions légales existantes (législation sur les denrées alimentaires, législation sur les produits chimiques, loi sur les épidémies, droit de l'assurance-maladie, 1^{re} étape révision partielle de la loi sur les produits thérapeutiques).

Vertragsverhandlungen und -abschluss im Zusammenhang mit der Beschaffung von Pandemieimpfstoffen im Falle einer Pandemie.

Pourparlers et conclusion d'un accord concernant l'approvisionnement en vaccins en cas de pandémie.

Umsetzung von Vorhaben von gesundheitspolitischer Bedeutung (Nationale Gesundheitspolitik, Forschungskonzept im Bereich Gesundheit, Statistikerhebungen im Bereich Kranken- und Unfallversicherung, Vollzug im medizinischen Bereich wie Transplantationsmedizin und Stammzellenforschung etc.).

Mise en oeuvre de projets relevant de la politique de santé (politique de santé nationale, recherche en matière de santé, relevés statistiques dans le domaine assurance-maladie et accidents, exécution de la loi dans le domaine médical, p. ex. médecine de transplantation et recherche sur les cellules souches, etc.).

Expertenaufträge für Führungs-, Organisations- und Kommunikationsinstrumente (Projekt-, Qualitäts-, Wissens- und Krisenmanagement, Organisationsentwicklungen, Controlling).

Mandats d'experts en vue de l'acquisition des instruments de gestion, d'organisation et de communication (gestion de projets, de la qualité, du savoir et de crise, développements de l'organisation, contrôle de gestion).

• Forschungsaufträge 5 591 026

• Mandats de recherche 5 591 026

Auftragsforschung in den Bereichen Öffentliche Gesundheit, Gesundheitspolitik und Verbraucherschutz: virale, bakterielle und parasitäre Krankheiten, Konzept stoffwechselbedingte Krankheiten, Nationales Impfprogramm, Meldesystem Sentinella, Betäubungsmittelverschreibungen, Entwicklung von Präventions- und Therapieprogrammen, Ursachenforschung im Suchtbereich, Monitoring von legalen und illegalen Suchtmitteln, Suchthilfestatistiken sowie Evaluation im Bereich von AIDS, Alkohol, Tabak und illegalen Drogen. Projektbeiträge in den Bereichen Lebensmittelwissenschaft und -recht: GVO-Datenbank, Nährwertdatenbank, Massnahmen Ernährungspolitik. Strahlenschutz und Chemikalien: Elektromagnetische Felder, Dosis-intensive Untersuchungen, natürliche Radioaktivität, Qualitätssicherung Radiopharmaka, Toxikologie, Wohngifte, Hormonaktive Stoffe.

Mandats de recherche dans les domaines de la santé publique, de la politique de la santé et de la protection des consommateurs: maladies virales, bactériennes et parasitaires, stratégie en matière de maladies liées au métabolisme, programme national de vaccination, système de déclaration Sentinella, prescription de stupéfiants, développement de programmes de prévention et de programmes thérapeutiques, recherche sur l'origine des dépendances et monitoring dans le domaine des drogues légales et illégales, statistiques sur l'assistance en cas de dépendance et évaluation dans le domaine du sida, de l'alcool, du tabac et des drogues illégales. Contributions à des projets dans les secteurs de la science alimentaire et du droit des denrées alimentaires: banque de données sur les OGM, banque de données sur les valeurs nutritives, mesures de politique en matière d'alimentation; radioprotection et produits chimiques: champs électromagnétiques, recherches sur l'intensité des doses, radioactivité naturelle, assurance de la qualité des produits radiopharmaceutiques, toxicologie, polluants dans les locaux, substances ayant une activité pseudohormonale.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

- Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge
Forschung und Entwicklung 907 708

Öffentlich-rechtliche Anstellungen zur Erarbeitung von: Forschungsgesetz an menschlichen Embryonen (BRB v. 21.11.2001) und Medizinalberufegesetz (BRB vom 19.8.1998). Intensivierung der Prävention bei menschlichen Prionen Erkrankungen (BRB vom 20.11.2002).

3180.100 Präventionsmassnahmen 28 046 989

- Prävention Aids 9 534 410

Massnahmen zur Bekämpfung von HIV/Aids gemäss Epidemiegesetz (SR 818.101). Weiterführung der Massnahmen zur Bekämpfung der HIV-Infektion in der Schweiz: Nationales HIV/Aids-Programm 2004-2008 (BRB v. 26.11.2003) mit zielgruppenspezifischen Programmen (Mandate an die Aids-Hilfe Schweiz) und Information der Gesamtbevölkerung (LOVE LIFE - STOP AIDS), Epidemiologische Studien und Datenerhebungen (Aids-Statistiken, Datenbanken), Monitoring und Evaluation, Unterstützung der nationalen Koordinations-, Aus- und Weiterbildungsaktivitäten im Bereich HIV/Aids und Sexualerziehung.

- Prävention Drogenmissbrauch 5 497 378

Massnahmen zur Bekämpfung des Drogenmissbrauchs gemäss Epidemie- (SR 818.101) und Betäubungsmittelgesetzgebung, Art. 15c (SR 812.121) auf der Basis folgender Beschlüsse: BRB vom 20.2.1991 betreffend Massnahmen zur Verminderung der Drogenprobleme. BRB vom 29.4.1992 betreffend dringende Drogenmassnahmen im Betreuungsbereich. BRB vom 13.5.1992 und vom 22.10.1992 über die Förderung der wissenschaftlichen Begleitforschung zur Drogenprävention und Verbesserung der Lebensbedingungen Drogenabhängiger. BRB vom 3.10.1994 dringende Massnahmen zur Förderung der stationären Drogentherapie. BRB vom 3.10.1994 und 21.2.1996 betreffend Versuche mit der ärztlichen Verschreibung von Betäubungsmitteln. BRB vom 15.12.1997 betreffend der Weiterführung der ärztlichen Verschreibung von Betäubungsmitteln nach Ablehnung der Initiative «Jugend ohne Drogen».

- Prävention Tabakmissbrauch 608 417

BRB vom 5.6.2001, Nationales Programm zur Tabakprävention 2001-2006, (Primärprävention, Entwöhnung, Schutz vor Passivrauchen, massenmediale Auftritte und weitere Kampagnemassnahmen). Zusammenarbeit und Abstimmung mit dem Tabakpräventionsfonds.

- Prävention Alkoholmissbrauch 1 144 514

«Programm 2003-07 über den vernünftigen Umgang mit Alkohol»: Massenmediale Kampagne, zielgruppenspezifische Interventionen, individuelle Beratung durch Gesundheitsfachleute.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

- Rétribution du personnel et contributions de l'employeur, recherche et développement 907 708

Engagements de droit public pour l'élaboration de la loi sur la recherche sur les embryons humains (ACF du 21.11.2001) et de la loi sur les professions médicales (ACF du 19.8.1998). Renforcement de la prévention des maladies humaines dues aux prions (ACF du 20.11.2002).

3180.100 Mesures de prévention 28 046 989

- Prévention du sida 9 534 410

Mesures de lutte contre le VIH/sida selon la loi sur les épidémies (RS 818.101). Poursuite des mesures de lutte contre l'infection VIH en Suisse: programme national sur le VIH/sida 2004-2008 (ACF du 26.11.2003) avec programmes ciblés sur des groupes spécifiques de population (mandats confiés à l'Aide suisse contre le sida) et information de la population en général (LOVE LIFE - STOP SIDA), études épidémiologiques et collectes de données (statistiques sur le sida, banques de données), monitoring et évaluation, soutien des activités nationales de coordination, de formation et de formation postgrade dans le domaine du VIH/sida et de l'éducation sexuelle.

- Prévention de l'abus de drogue 5 497 378

Mesures destinées à lutter contre l'abus de drogues conformément à la loi sur les épidémies (RS 818.101) et à la loi sur les stupéfiants (RS 812.121), art. 15c sur la base des arrêtés suivants: ACF du 20.2.1991 concernant des mesures visant à réduire les problèmes liés à la drogue. ACF du 29.4.1992 concernant des mesures urgentes dans le domaine de la prise en charge. ACF du 13.5.1992 et du 22.10.1992 sur l'évaluation de projets visant à prévenir la toxicomanie et à améliorer les conditions de vie des toxicomanes. ACF du 3.10.1994 sur les mesures urgentes visant à encourager le traitement résidentiel des toxicomanes. ACF du 3.10.1994 et du 21.2.1996 concernant les essais de prescription médicale de stupéfiants. ACF du 15.12.1997 concernant la poursuite de la prescription médicale de stupéfiants après le rejet de l'initiative «Jeunesse sans drogue».

- Prévention de l'abus de tabac 608 417

ACF du 5.6.2001, Programme national 2001-2006 pour la prévention du tabagisme (prévention primaire, sevrage, protection contre le tabagisme passif, présence médiatique et autres mesures de campagne). Collaboration et coordination avec le fonds de prévention du tabagisme.

- Prévention de l'abus d'alcool 1 144 514

Programme 2003-2007 pour une consommation raisonnable d'alcool: campagne dans les mass médias, interventions spécifiques pour groupes cibles, conseil individuel par des professionnels de la santé.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

- Prävention Gesundheit und Umwelt 998 861

Aktionsplan Umwelt und Gesundheit (APUG), Teil der Agenda 21 des Erdgipfels Rio 1992 (Kapitel 6, Bereich Gesundheit). Koordinationsarbeit und Aufbau eines Netzwerkes zur Umsetzung des APUG mit den beteiligten Instanzen (Bund, Kantone, Gemeinden, private Institutionen/Organisationen). Koordination weiterer umweltrelevanter Gesundheitsthemen mit anderen Ämtern wie z.B. Hitzewelle. Einbringen von Gesundheitsanliegen in andere Politikfelder.

- Prävention Allgemein 8 111 176

Suchtprävention mit ganzheitlichem Ansatz (Drogen, Alkohol, Tabak) Förderung der Suchtprävention und Gesundheitsförderung, speziell für Kinder und Jugendliche. Lancierung einer nationalen Strategie Ernährung, Bewegung und Gesundheit sowie Ernährungsverhalten (Swiss Balance). Stop des Anstiegs der Neuinfektionen mit dem Aids-Virus bei Zielgruppen mit hohem Risiko. Massnahmen im Zusammenhang mit der Strategie «Migration und Gesundheit» in Zusammenarbeit mit BFF und dem BFM.

- Personalbezüge und AG-Beiträge Sozialversicherungen Prävention 2 152 233

Öffentlich-rechtliche Anstellungen in den folgenden Bereichen:
 – Revision Betäubungsmittelgesetz (BRB vom 9.3.2001).
 – Nationales Tabakpräventionsprogramm (BRB vom 5.6.2001).
 – Heroingestützte Behandlung bis Inkraftsetzung des revidierten Betäubungsmittelgesetzes (BRB vom 3.7.2002).
 – Nationales HIV/Aids-Programm 2004-2008 (BRB vom 26.11.2003).
 – Umsetzung Aktionsplan «Umwelt und Gesundheit» (BRB vom 11.12.2000).
 – Umsetzung Strategie «Migration und Gesundheit» (BRB vom 3.7.2002).

3180.200 Vollzugsmassnahmen 4 763 885

- Medizinalprüfungen 2 818 380

Eidg. Medizinalprüfungen (SR 811.112.1). Beitrag an das Institut für medizinische Lehre (vormals Institut für Aus-, Weiter- und Fortbildung) der Universität Bern für die Vorbereitung, Durchführung und Auswertung der gesamtschweizerisch durchgeführten schriftlichen Medizinalprüfungen. Entschädigungen an Examinatoren und Prüfungsexperten sowie für die Infrastruktur für sämtliche mündliche und schriftliche Prüfungen.

- Zollanalysen Lebensmittel 155 057

BG vom 8.12.1905 betreffend Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen (SR 817.91). Bundesbeiträge für die Kontrolle des Verkehrs mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

- Prévention santé et environnement 998 861

Plan d'action environnement et santé (PAES), découlant de l'Agenda 21 du sommet de la Terre de Rio 1992 (chapitre 6, Domaine Santé). Travail de coordination et mise en place d'un réseau pour la mise en œuvre du PAES avec les organes concernés (Confédération, cantons, communes, institutions / organisations privées). Coordination, avec d'autres offices, de projets touchant à la fois à la santé publique et à l'environnement, p. ex. les mesures à prendre en cas de canicule. Prise en compte de préoccupations liées à la santé publique dans d'autres domaines politiques.

- Prévention générale 8 111 176

Prévention des dépendances par une approche générale (drogues, alcool, tabac), promotion de la santé et de la prévention des dépendances, tout particulièrement en faveur des enfants et des adolescents. Lancement d'une stratégie nationale portant sur la nutrition, l'activité physique et la santé ainsi que sur le comportement alimentaire (Swiss Balance). Stabilisation du nombre de nouveaux cas de contamination par le virus du sida parmi les groupes cibles à haut risque. Mesures en rapport avec la stratégie «Migration et santé» appliquée en collaboration avec l'ODR et l'ODM.

- Rétribution du personnel et contributions de l'employeur assurances sociales prévention 2 152 233

Engagements de droit public dans les domaines suivants:
 – Révision de la loi sur les stupéfiants (ACF du 5.6.2001).
 – Programme national de prévention du tabagisme (ACF du 5.6.2001).
 – Traitement avec prescription d'héroïne jusqu'à l'entrée en vigueur de la révision de la loi sur les stupéfiants (ACF du 3.7.2002).
 – Programme national VIH et sida 2004-2008 (ACF du 26.11.2003).
 – Mise en œuvre du plan d'action «Environnement et santé» (ACF du 11.12.2000).
 – Mise en œuvre de la stratégie «Migration et santé» (ACF du 3.7.2002).

3180.200 Mesures d'exécution 4 763 885

- Examens médicaux 2 818 380

Examens fédéraux des professions médicales (RS 811.112.1). Contribution allouée à l'Institut de l'éducation médicale (anciennement nommé Institut pour la formation, la formation postgrade et la formation continue) de l'Université de Berne pour la préparation, la mise en œuvre et l'évaluation de l'ensemble des examens écrits pour les professions médicales, à l'échelle nationale. Indemnités versées aux examinateurs et aux experts pour l'ensemble des examens écrits et oraux, ainsi que pour l'infrastructure.

- Analyses de denrées alimentaires dans les postes de douane 155 057

LF du 8.12.1905 sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels (RS 817.91). Contributions de la Confédération en faveur du contrôle du commerce des denrées alimentaires et des objets usuels.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

- Krisenvorsorge 944 279

Epidemiengesetz vom 18.12.1970 (SR 818.101). Massnahmen zur Bekämpfung einer Influenza-Pandemie. Beschaffung von 10 000 Packungen Tamiflu® um für den Fall einer Pandemie den Schutz der Bevölkerung zu gewährleisten. Der veranschlagte Betrag wurde nicht voll ausgeschöpft, weil zum Zeitpunkt des Nachtrags I / VA 2006 nur die Beschaffung von Impfstoff für 100 000 Personen vorgesehen war. Erst im Verlaufe des Jahres wurde entschieden, Impfstoff für die gesamte Schweizer Bevölkerung zu besorgen.

- Massnahmen gegen den Bioterrorismus 283 000

Weiterführung der Massnahmen gegen die Bedrohung der Schweiz durch den terroristischen Einsatz biologischer Waffen gemäss BRB vom 16.6.2003. Zusammenarbeit mit dem VBS zum Schutze der Bevölkerung (zivile Massnahmen im Bereich der epidemiologischen Abklärung und Diagnostik).

- Entsorgung radioaktiver Abfälle 196 000

Abgeltungsvertrag mit dem Paul Scherrer Institut (PSI). Im Auftrag des Bundes werden vom PSI radioaktive Abfälle aus Medizin, Industrie und Forschung (Atomkraftwerke sind ausgeschlossen) endlagerfähig gemacht.

- Vollzug Kranken- und Unfallversicherung 109 216

Leistungen aus der Versicherung des Arbeitsdienstes für Personen, welche während oder nach dem letzten Weltkrieg anlässlich eines militärischen oder zivilen Arbeitsdienstes oder Bauarbeiten von nationalem Interesse einen Gesundheitsschaden erlitten (BB v. 30.8.1939 über Massnahmen zum Schutz des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität und V vom 2.9.1939 über die Arbeitspflicht). Gemäss Vertrag vom 10.2.1945 zwischen dem EVD und der SUVA werden die Leistungen von der SUVA erbracht, welche dem Bund halbjährlich Rechnung, inkl. Verwaltungskosten, stellt. Die Rentenleistungen werden nur unter der Voraussetzung gewährt, dass der Kanton, in welchem die Arbeitskraft im Einsatz war, dem Bund die Hälfte der Leistungen zurückerstattet.

- Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge Vollzugsmassnahmen 257 953

Öffentlich-rechtliche Anstellung für Massnahmen zur Bekämpfung einer Influenza-Pandemie (BRB vom 27.4.2005).

3180.400 Übrige Dienstleistungen Dritter 2 780 993

- Kommissionen 673 357

Entschädigungen (Taggelder, Spesen, Honorare) an die Mitglieder der im Amt angesiedelten ausserparlamentarischen Kommissionen, Fachausschüsse sowie Ad-hoc Arbeitsgruppen.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

- Prévention en cas de crise 944 279

Loi du 18.12.1970 sur les épidémies (RS 818.101). Mesures de lutte contre une pandémie de grippe. Achat de 10 000 emballages de Tamiflu® pour assurer la protection de la population en cas de pandémie. Le montant budgété n'a pas été totalement utilisé car au moment du supplément I au budget 2006, il n'était prévu d'approvisionner que 100 000 personnes en vaccins. Ce n'est qu'au cours de l'année qu'il a été décidé d'approvisionner toute la population suisse en vaccins.

- Mesures contre le bioterrorisme 283 000

Poursuite des mesures de protection de la population contre l'utilisation d'armes biologiques à des fins terroristes selon ACF du 16.6.2003. Collaboration avec le DDPS (mesures civiles dans le domaine de l'information et du diagnostic épidémiologiques).

- Elimination des déchets radioactifs 196 000

Contrat de prestations avec l'Institut Paul Scherrer (IPS). Sur mandat de la Confédération, l'IPS rend les déchets radioactifs provenant de la médecine, de l'industrie et de la recherche (les centrales nucléaires étant exclues) aptes au stockage définitif.

- Exécution de l'assurance-maladie et accidents 109 216

Prestations de l'assurance du service du travail pour les personnes qui, pendant ou après la Seconde Guerre mondiale, ont subi une atteinte à la santé à l'occasion d'un service du travail, militaire ou civil, ou lors de travaux de construction de portée nationale (AF du 30.8.1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité et O du 2.9.1939 sur l'obligation de travail). Conformément à la convention du 10.2.1945 entre le DFEP et la CNA, cette dernière verse les prestations, puis elle présente un décompte semestriel, frais administratifs compris, à la Confédération. Les prestations de rentes ne sont allouées que si le canton où la main d'œuvre était affectée à une tâche rembourse à la Confédération la moitié des prestations.

- Rétribution du personnel et contributions de l'employeur, mesures d'exécution 257 953

Engagement de droit public pour les mesures de lutte contre une pandémie d'influenza (ACF du 27.4.2005).

3180.400 Autres prestations de service de tiers 2 780 993

- Commissions 673 357

Dédommagements (indemnités journalières, frais, honoraires) aux membres de commissions extra-parlementaires rattachées à l'office, de comités spécialisés, ainsi que de groupes de travail ad hoc.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

<ul style="list-style-type: none"> • Externe Übersetzungen 	766 095
Übersetzungsaufträge für Gesetzestexte, Botschaften, Konzeptpapiere, Pressemitteilungen sowie Formulare.	
<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung Personal 	208 429
Weiterbildung in allen Fachbereichen (lernende Organisation, Führungsausbildung, Sprach-, Fach und Lehrlingsausbildung).	
<ul style="list-style-type: none"> • Hausdienst, Reinigung 	650 003
Betrieblicher und haustechnischer Dienst für Objekt Schwarzenburgstrasse 165, Liebefeld.	
<ul style="list-style-type: none"> • Kinderkrippenplätze 	95 033
Betrieb familienexterner Betreuungsplätze zur Verbesserung der beruflichen Stellung des weiblichen Personals.	
<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	388 076
3190.000	Übrige Sachausgaben <u>1 842 399</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen • Spesen Strahlenschutzkontrolleure • Sanitätsdienstliche Massnahmen bei Ausländern • Übrige Sachausgaben 	<ul style="list-style-type: none"> 705 583 118 157 258 362 760 297
3190.003	Durchführung gemeinsame Einrichtung <u>3 823 388</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Leistungsaushilfe betreffend Krankenversicherung 	2 338 391
BG vom 18.3.1994 über die Krankenversicherung, Art. 18 Abs. 3 (SR 832.10). V vom 27.6.1995 über die Krankenversicherung, Art. 19 Abs. 3 (SR 832.102). Kapitalkosten (Verzinsung) der bilateralen Leistungsaushilfe in der Krankenversicherung mit allen Staaten der EU und EFTA.	
Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.	
<ul style="list-style-type: none"> • Leistungsaushilfe betreffend Unfallversicherung 	36 768
V vom 20.12.1982 über die Unfallversicherung, Art. 103a (SR 832.202). Kapitalkosten (Verzinsung) der bilateralen Leistungsaushilfe in der Unfallversicherung.	
<ul style="list-style-type: none"> • Durchführungskosten gemeinsame Einrichtung 	1 448 229
BG vom 18.3.1994 über die Krankenversicherung, Art. 18 Abs. 2bis bis 2quinquies und Art. 18 Abs. 5bis (SR 832.10). Kosten, welche der Gemeinsamen Einrichtung bei der Erfüllung ihrer Aufgaben gegenüber den Rentnerinnen und Rentnern aufgrund der bilateralen Verträge entstehen.	
3600.020	Individuelle Prämienverbilligung (IPV) <u>2 120 974 436</u>
BG vom 18.3.1994 über die Krankenversicherung, Art. 65, 65a, 66 und 66a (KVG; SR 832.10). Bo vom 26.5.2004 zum BB über die Bundesbeiträge in der Krankenversicherung 2006-2009 (vgl. Art. 66 Abs. 2 KVG). Bilaterale	

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

<ul style="list-style-type: none"> • Traductions externes 	766 095
Mandats de traduction (actes législatifs, messages, stratégies, communiqués de presse et formulaires).	
<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement du personnel 	208 429
Cours de perfectionnement dans tous les domaines spécialisés (organisation en formation, formation en gestion, formation linguistique, formation professionnelle, formation des apprentis).	
<ul style="list-style-type: none"> • Service domestique, nettoyage 	650 003
Service technique d'exploitation du bâtiment sis à la Schwarzenburgstrasse 165, Liebefeld.	
<ul style="list-style-type: none"> • Places de crèches 	95 033
Places d'accueil pour les enfants en vue d'améliorer la situation professionnelle du personnel féminin.	
<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	388 076
3190.000	Autres biens et services <u>1 842 399</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements • Frais, contrôleurs de la radioprotection • Mesures de service sanitaire relatives aux étrangers • Autres biens et services 	<ul style="list-style-type: none"> 705 583 118 157 258 362 760 297
3190.003	Exécution de l'institution commune <u>3 823 388</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Entraide en matière de prestations de l'assurance-maladie 	2 338 391
LF du 18.3.1994 sur l'assurance-maladie (LAMal; RS 832.10), art. 18, al. 3. O du 27.6.1995 sur l'assurance-maladie (RS 832.102), art. 19, al. 3. Coûts du capital (intérêts) pour l'entraide bilatérale en matière de prestations dans l'assurance-maladie avec tous les Etats de l'UE et de l'Association européenne de libre-échange (AELE).	
Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
<ul style="list-style-type: none"> • Entraide en matière de prestations de l'assurance-accidents 	36 768
O du 20.12.1982 sur l'assurance-accidents (RS 832.202), art. 103a. Coûts du capital (intérêts) pour l'entraide bilatérale en matière de prestations dans l'assurance-accidents.	
<ul style="list-style-type: none"> • Coûts d'exécution de l'institution commune 	1 448 229
LF du 18.3.1994 sur l'assurance-maladie (LAMal; RS 832.10), art. 18, al. 2 ^{bis} à 2 ^{quinquies} et art. 18, al. 5 ^{bis} . Frais de l'institution commune LAMal pour les tâches résultant des Accords bilatéraux (rentiers).	
3600.020	Réduction individuelle de primes (RIP) <u>2 120 974 436</u>
LF du 18.3.1994 sur l'assurance-maladie (LAMal; RS 832.10), art. 65, 65a, 66 et 66a. Message du 26.5.2004 relatif à l'AF sur les subsides fédéraux dans l'assurance-maladie 2006-2009 (voir art. 66, al. 2, LAMal). Accords	

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

Verträge mit den Staaten der EU. V vom 12.4.1995 über die Beiträge des Bundes zur Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (SR 832.112.4). V vom 3.7.2001 über die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für Rentner und Rentnerinnen, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft, Island oder Norwegen wohnen (SR 832.112.5).

Die Subventionen für die Krankenversicherung werden unter Berücksichtigung der mittleren Wohnbevölkerung und der Finanzkraft an die Kantone verteilt. Die maximale Höhe des Bundesbeitrages wird unter Berücksichtigung der Kostenentwicklung in der obligatorischen Krankenversicherung und der Finanzlage des Bundes festgelegt und ist im Bundesbeschluss vom 10.5.2005 über die Bundesbeiträge in der Krankenversicherung ab dem Jahr 2006 für die folgenden vier Jahre (2006-2009) enthalten.

Die Kantone können ihre eigenen Beiträge und damit auch den Bundesbeitrag um maximal 50 % kürzen, wenn die Prämienverbilligung für die Begünstigten trotzdem sichergestellt ist. 77 % der durch die Kantone beantragten Mittel werden im laufenden Jahr an die Kantone überwiesen. Die restlichen Beiträge werden aufgrund der Schlussabrechnung im Folgejahr ausbezahlt. Für das Berichtsjahr standen den Kantonen aufgrund der Neufassung des Art. 65 KVG für die Verbilligung der Prämien von Kindern und jungen Erwachsenen in Ausbildung erstmalig zusätzliche Mittel zur Verfügung.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Krankenversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

- IPV an die Kantone 2 119 874 436

Für das Berichtsjahr standen den Kantonen aufgrund der Neufassung des Art. 65 KVG zusätzliche 100 Millionen zur Verfügung, die sie beantragen konnten. Es wurden tatsächlich von den Kantonen gegenüber dem Vorjahr mehr Beiträge beantragt. Da den Kantonen aber eine Übergangsfrist gewährt worden war, schöpften sie die zusätzlichen Beträge im ersten Jahr der Gesetzesänderung nicht voll aus, was zu einem Kreditrest führte.

- IPV Rentner bilaterale Verträge 1 100 000

Der Kreditrest ergab sich daraus, dass die Gemeinsame Einrichtung weniger als die erwarteten Prämienverbilligungen benötigte.

4010.001 Bereich Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände: Neuinvestition Mikrowellen-Hochdruck-Autoklav (Laborgerät zur Mineralisation von Lebensmittelproben) sowie für einen Röntgenspektrometer.

4010.015 Informatikausgaben im Zusammenhang mit der Ausrüstung von neuen Arbeitsplätzen sowie im Zusammenhang mit Investitionen in die Entwicklungen der Fachanwendungen des Amtes.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

bilatéraux avec les Etats de l'UE. O du 12.4.1995 sur les subsides fédéraux destinés à la réduction de primes dans l'assurance-maladie (RS 832.112.4). O du 3.7.2001 concernant la réduction des primes dans l'assurance-maladie en faveur des rentiers qui résident dans un Etat membre de la Communauté européenne, en Islande ou en Norvège (ORPMCE; RS 832.112.5).

Les subventions pour l'assurance-maladie sont versées aux cantons en fonction de leur population résidante moyenne et de leur capacité financière. Le montant maximal de la subvention fédérale est fixé en fonction de l'évolution des coûts de l'assurance-maladie obligatoire et de la situation financière de la Confédération. Les montants pour les années 2006 à 2009 figurent dans l'AF du 10.5.2005 sur les subsides fédéraux dans l'assurance-maladie.

Les cantons peuvent réduire leurs propres subsides, et par là même la subvention fédérale, de 50 % au maximum pour autant que la réduction des primes des bénéficiaires soit garantie. 77 % des subsides demandés par les cantons sont versés en cours d'exercice, le reste l'année suivante après réception du décompte des cantons. Pour l'exercice écoulé, les cantons disposaient pour la première fois, en raison de la révision de l'art. 65 LAMal, de moyens supplémentaires pour réduire les primes des enfants et des jeunes adultes en formation.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-maladie, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

- RIP: subsides destinés aux cantons 2 119 874 436

Pour l'exercice écoulé, les cantons disposaient, en raison de la révision de l'art. 65 LAMal, de 100 millions supplémentaires qu'ils pouvaient solliciter. Effectivement, les cantons ont sollicité plus de subsides que l'année précédente. Ils disposaient d'une période de transition et n'ont donc pas totalement épuisé les subsides supplémentaires durant la première année de la modification de la loi, ce qui a entraîné un solde de crédit.

- RIP: accords bilatéraux, rentiers 1 100 000

Le solde de crédit a résulté du fait que l'institution commune a eu besoin d'un montant moins important que prévu pour la réduction de primes attendue.

4010.001 Domaine des denrées alimentaires et des objets usuels: nouvel investissement dans un autoclave à micro-ondes et haute pression (appareil de laboratoire servant à la minéralisation des denrées alimentaires) et un spectromètre x.

4010.015 Dépenses dans le secteur informatique liées à l'équipement de nouveaux postes de travail, ainsi qu'à des investissements dans le développement des applications de l'office.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

3181.501 Die SUVA ist seit dem 1.7.2005 mit dem Vollzug des Bundesgesetzes vom 12.6.1992 über die Militärversicherung (MVG; SR 833.1) beauftragt.

Die Verwaltungskosten werden in den ersten drei Jahren nach der Übertragung der Führung der Militärversicherung an die SUVA mit einem Pauschalbetrag abgegolten und umfassen die Aufwendungen, welche aus dem Vollzug des MVG erwachsen.

3600.500 Versicherungsleistungen 207 327 364

• Barleistungen 29 393 395

Wer arbeitsunfähig ist und eine vorübergehende Verdiensteinbusse erleidet, erhält ein Taggeld gemäss Art. 28-32 MVG. Die entschädigten Leistungen für Krankheit und Unfall konnten mit der Umsetzung des Entlastungsprogramms 2004 auf den Vorjahresausgaben gehalten werden.

• Renten und Abfindungen 127 594 347

MVG, u.a. Art. 40, 47 sowie 51-55. Für die Abnahme der Renten ist in erster Linie der hohe Altersdurchschnitt der Rentenbezüger verantwortlich. Die Bestandesabnahme durch Todesfälle fällt wesentlich stärker ins Gewicht als die Zunahme durch neu gesprochenen Renten. Laufende Invalidenrenten werden mit dem Erreichen des AHV-Rentenalters in eine halb so hohe Altersrente umgewandelt. Andererseits entsteht heute, dank wesentlich besserer medizinisch-therapeutischer Möglichkeiten und insbesondere auch dank aktiver Massnahmen zur beruflichen Wiedereingliederung der Versicherten, weniger rasch ein Anspruch auf eine Invalidenrente.

• Behandlungskosten 50 339 622

MVG, u.a. Art. 16 und 19. Die Behandlungskosten enthalten Ausgaben im Zusammenhang mit den Heilbehandlungen. Weil sich die Leistungspflicht bei den Zahnschäden nur noch auf schwere Erkrankungen und einige spezielle Behandlungen sowie auf die Folgen von Unfällen während des Dienstes beschränkt, resultierten gegenüber dem Voranschlag Minderausgaben.

4600.501 Damit der EOC (Ente Ospedaliero Cantonale) Bauinvestitionen von mindestens 25 Millionen verwirklichen kann, ohne dass die Betriebskosten und damit die Spitaltaxen unverhältnismässig erhöht werden müssen, leistet der Bund einen Beitrag von 13 Millionen. Dieser Beitrag wird entsprechend dem Baufortschritt in den Jahren 2005 bis 2009 ausgerichtet. Im Jahr 2006 sind dem EOC 420 977 Franken entrichtet worden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

5310.001 Die Anzahl Kandidatinnen und Kandidaten, die sich in einem Prüfungsjahr den jeweiligen Prüfungen unterziehen, ist bei der Budgetierung nicht bekannt. Aus diesem Grund können die zu erwartenden Einnahmen lediglich auf Grund der Erfahrungen der letzten Jahre geschätzt werden.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

3181.501 Depuis le 1.7.2005, la CNA est chargée de l'application de la loi fédérale du 12.6.1992 sur l'assurance militaire (LAM; RS 833.1).

Durant les trois premières années suivant le transfert de la gestion de l'assurance militaire à la CNA, les frais administratifs sont couverts par un montant forfaitaire et comprennent les dépenses résultant de l'exécution de la LAM.

3600.500 Prestations d'assurance 207 327 364

• Prestations en espèces 29 393 395

Toute personne présentant une incapacité de travail et qui subit une perte de gain provisoire reçoit une indemnité journalière conformément aux art. 28-32 LAM. La mise en œuvre du programme d'allégement budgétaire 2004 a permis de maintenir le montant total des prestations versées en cas de maladie et d'accident au niveau des dépenses de l'année précédente.

• Rentes et indemnités en capital 127 594 347

LAM, en particulier art. 40, 47 et 51 à 55. La diminution des dépenses est essentiellement due à la moyenne d'âge élevée des bénéficiaires de rente. La baisse des effectifs pour cause de décès est plus importante que le nombre de nouvelles rentes. Dès que l'assuré invalide atteint l'âge de bénéficier de l'AVS, sa rente d'invalidité est transformée en rente de vieillesse d'un montant diminué de moitié. En outre, grâce aux importants progrès médicaux et thérapeutiques et notamment grâce à la mise en place active de mesures pour la réinsertion professionnelle des assurés, le droit à une rente d'invalidité naît moins rapidement.

• Frais de traitement 50 339 622

LAM, en particulier art. 16 et 19. Les frais de traitement sont constitués par les dépenses liées aux traitements médicaux. Les dépenses ont diminué par rapport au budget prévu grâce à une obligation de prise en charge des traitements dentaires limitée aux maladies graves, à quelques traitements particuliers et aux suites d'accidents survenus en service.

4600.501 Pour que l'hôpital de Novaggio (Ente ospedaliero cantonale, EOC) puisse réaliser des investissements de construction d'au moins 25 millions sans que les coûts d'exploitation, et donc les taxes hospitalières, augmentent de manière disproportionnée, la Confédération prend en charge un montant de 13 millions. Cette contribution sera versée en fonction de l'avancement des travaux de 2005 à 2009. En 2006, 420 977 francs ont été alloués à l'EOC.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

5310.001 Le nombre de candidats qui se présenteront à un examen au cours de l'année n'est pas connu au moment de l'établissement du budget. C'est pourquoi les recettes ne peuvent être estimées que sur la base de la moyenne des années précédentes.

Begründung**Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)**

- 5310.003 Verordnung vom 26.6.1996 über mikrobiologische und serologische Laboratorien (SR 818.123.1): Anerkennungen im Bereich serologische und mikrobiologische Laboratorien.
- Verordnung vom 25.8.1999 über den Umgang mit Organismen in geschlossenen Systemen (Einschliessungsverordnung, ESV, SR 814.912): Bewilligungen und Entscheide im Bereich biologische Sicherheit.
- 5310.004 Die Gebühreneinnahmen im Bereich der Lebensmittelkontrolle sind aufgrund der neuen Lebensmittel- und Zusatzstoffverordnung in den letzten zwei Jahren zurückgegangen. Die Einnahmen bewegen sich auf dem Niveau des Vorjahres.
- 5310.005 BG vom 22.3.1991 über den Strahlenschutz (SR 814.50). V vom 24.3.1999 über Gebühren auf dem Gebiete des Strahlenschutzes (SR 814.56). Gebühren für Sammelaktionen radioaktiver Abfälle, Betriebsinspektionen, Kurse. Im Jahr 2006 sind mehr Einnahmen erzielt worden als budgetiert. Die geplanten Einnahmen basieren auf Erfahrungswerten früherer Jahre. Es ist nicht vorhersehbar, wie viele Bewilligungsgesuche für den Umgang mit ionisierender Strahlung im Laufe des Jahres eingereicht werden. Deswegen schwanken die Einnahmen von Jahr zu Jahr.
- 5310.006 BG vom 21.3.1969 über den Verkehr mit Giften (SR 814.80). Giftverordnung vom 19.9.1983/Änderung vom 20.5.1992 (SR 814.801). Gebühren für Registrierung von Stoffen und Produkten, analytische Überprüfung von Erzeugnissen, Bewilligungen Giftklassenzuordnung.
- Seit dem 1.8.2005 werden die Gebühren für den Bundesvollzug der Chemikaliengesetzgebung (insbesondere Anmeldung neuer Stoffe und Zulassung von Bioziden) nach der Chemikaliengebührenverordnung (ChmGebV; SR 813.153.1) erhoben. Bei den geplanten Gebühreneinnahmen 2006 handelte es sich um eine grobe Abschätzung aus der Zeit vor dem Inkrafttreten des neuen Chemikalienrechts, wofür keine Erfahrungswerte vorlagen.
- 5310.008 V vom 27.6.1995 über die Krankenversicherung, Art. 71 (SR 832.102). V des EDI vom 29.9.1995 über die Leistungen in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, Art. 38 (SR 832.112.31). Die Einnahmen setzen sich aus den Gebühren für Gesuche (Neuanmeldung, andere Packung / Dosierung, Erweiterung der Limitierung, Wiedererwägung und Preiserhöhung) und aus der jährlichen Gebühr für den Eintrag der Arzneimittel in die Spezialitätenliste zusammen.
- 5310.501 Die Einnahmen werden durch Regressbeträge erzielt.
- 5310.502 Die Zahl der freiwillig Versicherten (ehemalige beruflich Versicherte) hat gegenüber dem Vorjahr weiter zugenommen. Dieser Zuwachs bewirkte Mehreinnahmen von 1 259 133 Franken gegenüber dem budgetierten Betrag von 2 100 000 Franken.
- 5310.503 Beruflich Versicherte zahlen seit dem 1.1.2006 zur Abgeltung der Leistungen, die ihnen die Militärversicherung anstelle der obligatorischen Krankenpflegeversicherung nach KVG und anstelle der obligatorischen Unfallversicherung für Nichtbetriebsunfälle nach UVG erbringt, eine Prämie.

Exposé des motifs**Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)**

- 5310.003 O du 26.6.1996 sur les laboratoires de microbiologie et de sérologie (RS 818.123.1): reconnaissances dans le domaine des laboratoires de sérologie et de microbiologie.
- O du 25.8.1999 sur l'utilisation confinée (OUC; RS 814.912): autorisations et décisions dans le domaine de la sécurité biologique.
- 5310.004 Avec l'entrée en vigueur des nouvelles ordonnances sur les denrées alimentaires et sur les additifs, les recettes provenant des émoluments perçus pour le contrôle des denrées alimentaires ont diminué ces deux dernières années. Les recettes sont à peu près au même niveau que l'année précédente.
- 5310.005 LF du 22.3.1991 sur la radioprotection (RS 814.50). O du 24.3.1999 fixant les émoluments perçus dans le domaine de la radioprotection (RS 814.56). Emoluments pour ramassage des déchets radioactifs, inspections d'exploitations, cours. En 2006, il y a eu plus de recettes que celles budgétées. L'estimation des recettes se base sur les études empiriques des années précédentes. On ne peut prédire combien de demandes d'autorisations pour l'utilisation de rayonnements ionisants seront déposées au cours de l'année. C'est la raison pour laquelle les recettes varient d'année en année.
- 5310.006 LF du 21.3.1969 sur le commerce des toxiques (RS 814.80). O du 19.9.1983 sur les produits toxiques, modifiée le 20.5.1992 (RS 814.801). Emoluments pour l'enregistrement de substances et de produits, analyses de produits, autorisations, classifications.
- Les émoluments nécessaires à l'exécution par la Confédération de la législation sur les produits chimiques (notamment à la notification de nouvelles substances et à l'autorisation des produits biocides) sont perçus depuis le 1.8.2005, conformément à l'ordonnance sur les émoluments relatifs aux produits chimiques (OEChim; RS 813.153.1). En ce qui concerne les recettes d'émoluments prévues pour 2006, il s'agissait d'une estimation grossière réalisée avant l'entrée en vigueur du nouveau droit des denrées alimentaires, et qui ne pouvait pas s'appuyer sur des données empiriques.
- 5310.008 O du 27.6.1995 sur l'assurance-maladie (OAMal; RS 832.102), art. 71. O du DFI du 29.9.1995 sur les prestations dans l'assurance obligatoire des soins en cas de maladie (OPAS; RS 832.112.31), art. 38. Les recettes proviennent des émoluments perçus pour des demandes (nouvelle inscription, modification d'emballage ou de dosage, extension de la limitation, réexamen et augmentation de prix) et de l'émolument annuel pour l'inscription des médicaments sur la liste des spécialités.
- 5310.501 Les recettes réalisées résultent des sommes recouvrées à la suite d'un recours.
- 5310.502 Le nombre d'assurés facultatifs (anciens assurés à titre professionnel) ne cesse d'augmenter. Cette croissance a permis de réaliser des recettes supplémentaires de 1 259 133 francs par rapport au montant de 2 100 000 francs inscrit au budget.
- 5310.503 Depuis le 1.1.2006, les assurés à titre professionnel versent une prime pour les prestations fournies par l'assurance militaire en lieu et place de l'assurance obligatoire des soins selon la LAMal et de l'assurance-accidents obligatoire contre les accidents non professionnels selon la LAA.

Begründung

Zu 317 Bundesamt für Statistik

Das bilaterale Abkommen mit der EU über die Statistik (EUROSTAT) ist von der EU im Februar 2006 ratifiziert worden und trat erst auf den 1. Januar 2007 in Kraft, so dass von den bewilligten Krediten von 14,3 Millionen nur 1,6 Millionen benötigt wurden.

Die für die Vorbereitung und den Aufbau der Registerharmonisierung notwendigen gesetzlichen Grundlagen sind erst im November des vergangenen Jahres in Kraft gesetzt worden. Daher konnten die budgetierten Kredite nicht beansprucht werden.

3010.015 Personalbezüge

Wegfall der Ausgaben für EUROSTAT.

3180.000 Dienstleistungen Dritter 7 050 090

• Kommissionen und Honorare 529 329

Wegfall der Ausgaben für EUROSTAT und Registerharmonisierung.

• Forschung und Entwicklung 3 878 906

Wegfall der Ausgaben für EUROSTAT und Registerharmonisierung.

• Aus- und Weiterbildung 309 837

Ausbildungskosten für rund 700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des BFS.

• Zählerentschädigung 1 004 199

Wegfall der Ausgaben für Registerharmonisierung. Entschädigung an Personen oder Institutionen, welche bei Erhebungen Daten liefern. Namentlich für die Einkommens- und Verbrauchserhebung und die Betriebszählung entstand ein geringerer Kreditbedarf als geplant.

• Posttaxen 1 327 819

Die Ermittlung des Finanzbedarfes hängt stark von der projekt- und erhebungsorientierten Arbeitsweise ab. Neben den laufenden Aufgaben erfolgen in zeitlichen Abständen grössere Erhebungen (z.B. Betriebszählungen, Mikrozensus, Lohnstrukturerhebung usw.). Dementsprechend fallen die Aufwendungen von Jahr zu Jahr unterschiedlich an. Im Jahr 2006 wurden nur wenige Grosserhebungen durchgeführt, weshalb geringere Ausgaben für Posttaxen resultierten. Zudem Minderbedarf infolge Wegfall der Ausgaben für die Registerharmonisierung.

3181.001 Kosten für Erhebungen

Wegfall der Ausgaben für EUROSTAT und Registerharmonisierung.

3190.000 Übrige Sachausgaben 711 057

• Spesenentschädigungen 480 132

Wegfall der Ausgaben für EUROSTAT und Registerharmonisierung.

• Übrige Sachausgaben 230 924

Wegfall der Ausgaben für Registerharmonisierung.

Exposé des motifs

Ad 317 Office fédéral de la statistique

L'accord statistique bilatéral avec l'UE (EUROSTAT) a été ratifié par cette dernière en février 2006 et est entré en vigueur le 1.1.2007. Ainsi, seule une part de 1,6 million a été utilisée en 2006 sur le crédit de 14,3 millions accordé.

Les bases légales nécessaires à la préparation et à la mise en œuvre de l'harmonisation des registres ne sont entrées en vigueur qu'au mois de novembre de l'année dernière. Les crédits inscrits au budget n'ont donc pas été sollicités.

3010.015 Rétribution du personnel

Suppression des dépenses relatives à EUROSTAT.

3180.000 Prestations de service de tiers 7 050 090

• Commissions et honoraires 529 329

Suppression des dépenses relatives à EUROSTAT et à l'harmonisation des registres.

• Recherche et développement 3 878 906

Suppression des dépenses relatives à EUROSTAT et à l'harmonisation des registres.

• Formation et formation continue 309 837

Frais de formation pour quelque 700 collaborateurs de l'OFS.

• Indemnisation des agents recenseurs 1 004 199

Suppression des dépenses relatives à l'harmonisation des registres. Indemnisation des personnes ou des institutions qui fournissent des données lors des relevés. Dans l'enquête sur les revenus et la consommation et dans le recensement des entreprises, notamment, les crédits requis ont été moins élevés que prévu.

• Taxes postales 1 327 819

Le calcul des besoins financiers dépend étroitement des activités liées aux projets et aux enquêtes. En sus des dépenses courantes, l'OFS doit consacrer à intervalles réguliers des moyens à la réalisation d'enquêtes de grande envergure (p. ex. recensement des entreprises, microrecensements, enquête sur la structure des salaires, etc.). Les dépenses correspondantes varient donc d'année en année. En 2006, seul un petit nombre de grandes enquêtes ont été réalisées, raison pour laquelle les dépenses pour les taxes postales ont été plus faibles. De plus, les besoins ont diminué suite à la suppression des dépenses relatives à l'harmonisation des registres.

3181.001 Frais d'enquête

Suppression des dépenses relatives à EUROSTAT et à l'harmonisation des registres.

3190.000 Autres biens et services 711 057

• Dédommagements 480 132

Suppression des dépenses relatives à EUROSTAT et à l'harmonisation des registres.

• Autres biens et services 230 924

Suppression des dépenses relatives à l'harmonisation des registres.

Begründung**Zu 317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)**

3600.002	Beiträge an EUROSTAT	
	Keine Beitragsleistung.	
4010.015	IT-Investitionen	<u>7 285 954</u>
	• IT-Investitionen	7 076 381
	Wegfall der Ausgaben für EUROSTAT und Registerharmonisierung.	
	• E-Government	209 573
	Ausgaben im Zusammenhang mit dem Internet-Portal.	
	Wegfall der Ausgaben für Registerharmonisierung.	
3180.100	Dienstleistungen Dritter	<u>361 597</u>
	• Kommissionen und Honorare	
	Übersetzungen wurden intern durchgeführt.	
	• Forschung und Entwicklung	247 351
	Die vorgesehenen Arbeiten konnten zum Teil ohne externe Beteiligung erledigt werden.	
	• Informatikprogramme und Dienstleistungen	112 424
	Die vorgesehenen Arbeiten konnten zu grossen Teilen ohne externe Unterstützung erledigt werden. Softwareanschaffungen waren keine nötig.	
	• Informationskampagne	1 822
	Es waren noch keine grösseren Ausgaben für die Informationskampagne nötig.	
3190.100	Übrige Sachausgaben	<u>6 991</u>
	• Spesenentschädigungen	4 613
	Die Reisekosten des BFS-Personals konnten auf ein Minimum reduziert werden.	
	• Druckerzeugnisse, Bürobedarf	2 378
	Verzicht auf den Druck einzelner Broschüren und geringer Verbrauch von Büromaterial.	

Exposé des motifs**Ad 317 Office fédéral de la statistique (suite)**

3600.002	Contributions à EUROSTAT	
	Aucune contribution.	
4010.015	Investissements TI	<u>7 285 954</u>
	• Investissements TI	7 076 381
	Suppression des dépenses relatives à EUROSTAT et à l'harmonisation des registres.	
	• Cyberadministration	209 573
	Dépenses liées au portail Internet.	
	Suppression des dépenses relatives à l'harmonisation des registres.	
3180.100	Prestations de service de tiers	<u>361 597</u>
	• Commissions et honoraires	
	Les traductions s'y rapportant ont été effectuées à l'interne.	
	• Recherche et développement	247 351
	Une partie des travaux prévus a pu être accomplie sans soutien externe.	
	• Programmes informatiques et prestations de service	112 424
	Les travaux prévus ont pu être accomplis en grande partie sans soutien externe. Il n'a pas été nécessaire d'acquérir de logiciels.	
	• Campagne d'information	1 822
	La campagne d'information n'a pas occasionné de grandes dépenses.	
3190.100	Autres biens et services	<u>6 991</u>
	• Dédommagements	4 613
	Les frais de déplacement du personnel de l'OFS ont été réduits à un minimum.	
	• Imprimés, fournitures de bureau	2 378
	L'office a renoncé à imprimer certaines brochures et a réduit la consommation de fournitures de bureau.	

Begründung

Zu 317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)

4010.101 Informatik-Hardware und Büromatik
Verzicht auf Beschaffung von Hardware.

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherungen

3010.015 Personalbezüge	<u>30 775 156</u>					
<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge allgemein 26 857 959 <p>Die Ausgaben bei den allgemeinen Personalbezü- gen wurden um 24 800 Franken überschrit- ten. Dies rührt daher, dass das BSV departe- mentsintern eine Kreditabtretung getätigt hat, in welcher die Gesamtbezüge inkl. IT-Personen berücksichtigt wurden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge IT-Personen 252 400 • Personalbezüge Regress 1 496 575 <p>Personalkosten für den Bereich AHV/IV-Re- gress. Diese Personalausgaben werden durch die Regresseinnahmen gedeckt und dem Bund über die Rubrik 5360.001 Kostenrückerstattung vollumfänglich zurück erstattet. Infolge Fluktu- ationsgewinnen wurde der Kredit um 75 425 Franken unterschritten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge IV 1 595 505 <p>Personalkosten für die Aufsicht der IV-Stellen und des Pilotversuchs Assistenzbudget. Da die zumeist jüngeren Mitarbeitenden in diesem Be- reich geringere Personalkosten verursachen, fielen die Ausgaben um 119 500 Franken tiefer aus als budgetiert. Die IV-Personalkosten wer- den dem Bund aus dem Ausgleichsfonds über die Rubrik 5360.001 Kostenrückerstattung voll- umfänglich zurück erstattet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge Aufsicht BV 572 717 <p>Personalkosten für die Aufsicht BV der Mitarbei- tenden, welche über die Gebühren finanziert werden.</p> <tr> <td>3050.010 Arbeitgeberbeiträge</td> <td style="text-align: right;">4 385 389</td> </tr> <tr> <td>3180.000 Dienstleistungen Dritter</td> <td style="text-align: right;"><u>3 574 589</u></td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 2 552 158 <p>Honorare für Expertenaufträge, externe Über- setzungen und Taggelder an die Mitglieder von ausserparlamentarischen Kommissionen. Ebenfalls werden Gerichtskosten und Partei- entschädigungen aus dieser Rubrik finanziert.</p> </td> <td></td> </tr>	3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 385 389	3180.000 Dienstleistungen Dritter	<u>3 574 589</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 2 552 158 <p>Honorare für Expertenaufträge, externe Über- setzungen und Taggelder an die Mitglieder von ausserparlamentarischen Kommissionen. Ebenfalls werden Gerichtskosten und Partei- entschädigungen aus dieser Rubrik finanziert.</p>	
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 385 389					
3180.000 Dienstleistungen Dritter	<u>3 574 589</u>					
<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 2 552 158 <p>Honorare für Expertenaufträge, externe Über- setzungen und Taggelder an die Mitglieder von ausserparlamentarischen Kommissionen. Ebenfalls werden Gerichtskosten und Partei- entschädigungen aus dieser Rubrik finanziert.</p>						

Exposé des motifs

Ad 317 Office fédéral de la statistique (suite)

4010.101 Matériel informatique et bureautique
L'office a renoncé à acquérir du matériel.

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales

3010.015 Rétribution du personnel	<u>30 775 156</u>					
<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel ordinaire 26 857 959 <p>Les dépenses liées à la rétribution du person- nel ordinaire ont dépassé de 24 800 francs les pré- visions budgétaires. Cette augmentation est due au fait que l'OFAS a cédé un crédit à l'intérieur du département, dont le montant tient compte du total de la rétribution, personnel in- formatique compris.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel informatique 252 400 • Rétribution du personnel du secteur Recours 1 496 575 <p>Frais de personnel pour le secteur Recours AVS/AI. Ces dépenses sont couvertes par les recettes provenant d'actions récursives. Elles sont intégralement remboursées à la Confédé- ration et le montant correspondant figure à l'article 5360.001 «Remboursement de frais». En raison de gains dus aux fluctuations, les dé- penses ont été inférieures de 75 425 francs au crédit alloué.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rétribution de personnel AI 1 595 505 <p>Frais de personnel pour la surveillance des of- fices AI et le projet pilote «Budget d'assis- tance». Du fait que les collaborateurs, générale- ment plus jeunes dans ce domaine, ont occasi- onné des frais de personnel moins élevés, les dépenses ont été inférieures de 119 500 francs au montant inscrit au budget. Ces frais sont inté- gralement remboursés à la Confédération par le Fonds de compensation. Le montant corre- spondant figure à l'article 5360.001 «Rembour- sement de frais».</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel de la surveillance PP 572 717 <p>Frais de personnel pour les collaborateurs de la surveillance PP.</p> <tr> <td>3050.010 Contributions de l'employeur</td> <td style="text-align: right;">4 385 389</td> </tr> <tr> <td>3180.000 Prestations de service de tiers</td> <td style="text-align: right;"><u>3 574 589</u></td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 2 552 158 <p>Honoraires pour les mandats d'experts, les tra- ductions externes et les indemnités journalières versées aux membres de commissions ex- tra-parlementaires. Cet article comprend égale- ment les frais de justice et les dépens.</p> </td> <td></td> </tr>	3050.010 Contributions de l'employeur	4 385 389	3180.000 Prestations de service de tiers	<u>3 574 589</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 2 552 158 <p>Honoraires pour les mandats d'experts, les tra- ductions externes et les indemnités journalières versées aux membres de commissions ex- tra-parlementaires. Cet article comprend égale- ment les frais de justice et les dépens.</p>	
3050.010 Contributions de l'employeur	4 385 389					
3180.000 Prestations de service de tiers	<u>3 574 589</u>					
<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 2 552 158 <p>Honoraires pour les mandats d'experts, les tra- ductions externes et les indemnités journalières versées aux membres de commissions ex- tra-parlementaires. Cet article comprend égale- ment les frais de justice et les dépens.</p>						

3

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)

- Forschungs- und Entwicklungsaufträge 525 914
Die Mittel wurden für Forschungs- und Evaluationsprojekte zu den Themen «Alter/Berufliche Vorsorge» (207 000 Fr.), «Invalidität/Behinderung» (139 000 Fr.) und «Soziale Sicherheit allgemein» (180 000 Fr.) aufgewendet.
- Aus- und Weiterbildung 170 598
Nebst den sonst üblichen Aus- und Weiterbildungen kam im Jahr 2006 zusätzlicher Schulungsbedarf für die von der NFA betroffenen Mitarbeitenden des Geschäftsfeldes Invalidenversicherung hinzu. Zudem fielen Ausbildungskosten an im Zusammenhang mit der Einführung der elektronischen Geschäftsverwaltung.
- Posttaxen 142 389
- UNO-Kinderrechtskonvention 183 530

Seit 1998 ist das EDI für die landesweite Bekanntmachung und Förderung der Umsetzung der von der Schweiz 1997 ratifizierten UNO-Konvention über die Rechte des Kindes (KRK) zuständig. Der entsprechende Kredit ist im Januar 2006 vom GS EDI ins BSV verschoben worden. Er wurde zu Informationszwecken und Aktivitäten im Zusammenhang der Förderung und der praktischen Umsetzung der Kinderrechte in der Schweiz verwendet.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

- | | | |
|----------|-------------------------|---------|
| 3190.000 | Übrige Sachausgaben | 629 421 |
| | • Spesenentschädigungen | 354 524 |
| | • Übrige Sachausgaben | 215 129 |
| | • Bibliothek | 37 610 |
| | • Insertionskosten | 22 158 |

- 3600.001 Von den gesamten AHV-Ausgaben entfallen rund 98,3 % auf die Renten und Hilfenentschädigungen. Die Entwicklung dieser Ausgaben wird bestimmt durch die Demografie, durch die jeweilige Anpassung der Renten an die wirtschaftliche Entwicklung sowie durch allfällige Systemveränderungen aufgrund gesetzgeberischer Entscheide.

Die AHV-Ausgaben stiegen im Berichtsjahr um 1,2 % auf rund 31,7 Milliarden. Aufgrund des zweijährigen Anpassungsrythmus wurden die Renten und Hilfenentschädigungen nicht der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst. Das Ausgabenwachstum wurde somit durch die demografische Entwicklung verursacht. Weil die finanziellen Folgen der Rentenerhöhung der Frauen von 63 auf 64, in Kraft seit Beginn des Jahres 2005, erst im Berichtsjahr voll wirksam wurden und den Anstieg der Rentenzahlen entsprechend dämpften, betrug das demografiebedingte Ausgabenwachstum nicht 2,1 sondern 1,2 %.

Der Bund finanziert 16,36 % der Ausgaben. Gemäss Entlastungsprogramm 2003 reduzierte sich sein Beitrag im Berichtsjahr aber um 85 auf 5 095 Millionen. Insgesamt erhöhte er sich gegenüber dem Vorjahr um 50 Millionen.

Der Beitrag des Bundes lag um 68 Millionen oder 1,3 % unter den Erwartungen. Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, dass insbesondere die Ausgaben im Jahr 2005 tiefer als erwartet ausgefallen sind (einerseits tiefere Aufwendungen bei der Umwandlung von Abfindungen in Renten im Rahmen der bilateralen Verträge und andererseits tiefere Kosten beim Rentenvor-

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)

- Mandats de recherche et de développement 525 914
Les fonds ont été utilisés pour des projets de recherche et de développement concernant les thèmes «Vieillesse / prévoyance» (207 000 fr.), «Invalidité / handicap» (139 000 fr.) et «Sécurité sociale en général» (188 000 fr.).
- Formation et perfectionnement 170 598
Ce montant a été consacré en 2006, outre aux cours habituels de formation et de perfectionnement, à la formation des collaborateurs du domaine Assurance-invalidité concernés par la RPT. Il inclut en outre les frais de formation liés à l'introduction de la gestion électronique des affaires.
- Taxes postales 142 389
- Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant 183 530

Depuis 1998, le DFI est chargé de faire connaître et d'encourager la mise en œuvre sur le plan national de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant (CDE), ratifiée en 1997 par la Suisse. Le crédit correspondant, transféré du secrétariat général du DFI à l'OFAS en janvier 2006, est utilisé pour des activités d'information, de promotion et de mise en œuvre pratique des droits de l'enfant en Suisse.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

- | | | |
|----------|----------------------------|---------|
| 3190.000 | Autres biens et services | 629 421 |
| | • Dommages | 354 524 |
| | • Autres biens et services | 215 129 |
| | • Bibliothèque | 37 610 |
| | • Frais d'annonces | 22 158 |

- 3600.001 Sur le total des dépenses de l'AVS, 98,3 % concernent les rentes et les allocations pour impotent. L'évolution de ces dépenses dépend de la démographie, de l'adaptation des rentes à l'évolution économique et d'éventuelles modifications du système en raison de décisions du législateur.

Durant l'année considérée, les dépenses de l'AVS se sont accrues de 1,2 %, atteignant 31,7 milliards. Les rentes et les allocations pour impotent n'ont pas été adaptées à l'évolution économique, cette indexation ne se faisant qu'une année sur deux. L'accroissement des dépenses est donc dû à l'évolution démographique. Le relèvement de l'âge de la retraite des femmes de 63 à 64 ans, en vigueur depuis début 2005, n'ayant déployé pleinement ses effets sur les finances que durant l'année considérée en freinant l'accroissement du nombre de rentes, l'augmentation des dépenses due à la démographie n'a pas été de 2,1 %, mais de 1,2 %.

La Confédération assume 16,36 % des dépenses. Mais, conformément au programme d'allègement budgétaire 2003, sa contribution s'est réduite de 85 millions en 2006, atteignant 5 095 millions. Dans l'ensemble, elle a augmenté de 50 millions par rapport à l'année précédente.

La contribution de la Confédération est inférieure de 68 millions (1,3 %) au montant prévu. Cela tient au fait que les dépenses, notamment, ont été inférieures aux prévisions en 2005 (charges moins importantes pour la conversion d'indemnités uniques en rentes dans le cadre des accords bilatéraux, d'une part, et coûts moins élevés pour l'anticipation de rentes, d'autre part). Cette

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)

bezug). Weil der Voranschlag 2006 auf dem Abrechnungsergebnis des Jahres 2004 basiert, konnte diese Entwicklung im Voranschlag 2006 nicht berücksichtigt werden.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Alters- und Hinterlassenenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.003 Die Ausgaben der IV werden bestimmt durch die Renten und Hilflosenentschädigungen, die Kosten für individuelle Massnahmen, die Beiträge an Institutionen, die Durchführungs- und Verwaltungskosten sowie - infolge Unterfinanzierung - die Zinsbelastung gegenüber der AHV.

Der Bund finanziert gemäss Artikel 78 IVG 37,5 % der Ausgaben. Sein Beitrag reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahr um 0,1 % auf 4 340 Millionen. Dieser Rückgang ist insbesondere auf eine leichte Abnahme des Bestandes laufender gewichteter Renten Ende 2006 gegenüber dem Vorjahresbestand zurückzuführen.

Der Beitrag des Bundes an die IV liegt um 3,9 % oder um 178 Millionen unter dem budgetierten Wert. Beim Voranschlag 2006 wurde unterstellt, dass sich die Zahl der Neurenten für die Jahre 2005 und 2006 auf dem Niveau des Jahres 2004 stabilisiert (je 25 500 gewichtete Neurenten). Die Zahl der Neurenten ist aber im Jahr 2006 auf unter 20'000 zurückgegangen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Alters- und Hinterlassenenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.007 BG vom 19.3.1965 (ELG), Art. 1 und 9 (SR 675 992 766 831.30).

Der Bund leistet aus allgemeinen Bundesmitteln Beiträge an die Kantone für deren Aufwendungen an die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Die Subventionen des Bundes sind abgestuft nach der Finanzkraft der einzelnen Kantone. Der Bund zahlt mindestens 10 und höchstens 35 % der Ausgaben.

Gegenüber dem Vorjahr sind die vom Bund zu tragenden Kosten leicht gestiegen (Zunahme um 0,4 %).

• Ergänzungsleistungen zur AHV 384 061 266

Gegenüber dem Vorjahr haben die vom Bund zu tragenden Kosten um 0,5 % abgenommen.

• Ergänzungsleistungen zur IV 291 931 500

Gegenüber dem Vorjahr sind die vom Bund zu tragenden Kosten um 1,7 % gestiegen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Alters- und Hinterlassenenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.008 V vom 23.2.2000 über Glücksspiele und Spielbanken (Spielbankenverordnung, VSBG; SR 935.521).

Gem. Art. 94 Abs. 3 der VSBG überweist der Bund die Spielbankeneinnahmen jeweils zu Beginn des übernächsten Jahres an den Ausgleichsfonds der AHV. Somit handelt es sich bei den Ausgaben von 290,8 Millionen Franken um die Spielbankeneinnahmen des Jahres 2004.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Spielbankensteuer», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)

évolution n'a pas pu être prise en compte dans le budget 2006, qui se fonde sur les résultats du compte 2004.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-vieillesse et survivants, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.003 Les dépenses de l'AI dépendent des rentes et des allocations pour impotent, des coûts des mesures individuelles, des subventions versées aux institutions, des frais d'application et d'administration et, en raison du défaut de financement, des intérêts à payer à l'AVS.

Selon l'art. 78 LAI, la Confédération assume 37,5 % des dépenses. Par rapport à l'année précédente, sa contribution a diminué de 0,1 %, atteignant 4340 millions. Cette diminution s'explique notamment par une légère baisse du nombre pondéré de rentes en cours à la fin de 2006.

La contribution fédérale à l'AI est inférieure de 178 millions (3,9 %) au montant inscrit au budget. En établissant le budget 2006, on a tablé sur une stabilisation du nombre de nouvelles rentes pour 2005 et 2006 au niveau de 2004 (25 000 nouvelles rentes pondérées pour chacune de ces deux années). En 2006, le nombre de nouvelles rentes est cependant descendu au-dessous de 20 000.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-vieillesse et survivants, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.007 LF du 19.3.1965 (LPC; RS 831.30), art. 1 et 9. 675 992 766

La Confédération, par prélèvement sur ses ressources générales, octroie des subventions aux cantons qui accordent des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Le montant de ces subventions dépend de la capacité financière des cantons. La Confédération prend à sa charge 10 % au moins et 35 % au plus des dépenses cantonales.

Les coûts à la charge de la Confédération ont légèrement augmenté par rapport à l'année précédente (+0,4 %).

• Prestations complémentaires à l'AVS 384 061 266

Les coûts à la charge de la Confédération ont diminué de 0,5 % par rapport à l'année précédente.

• Prestations complémentaires à l'AI 291 931 500

Les coûts à la charge de la Confédération ont augmenté de 1,7 % par rapport à l'année précédente.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-vieillesse et survivants, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.008 O du 23.2.2000 sur les maisons de jeu (OLMJ; RS 935.521).

Conformément à l'art. 94, al. 3, OLMJ, la Confédération verse le produit de l'impôt sur les maisons de jeu au Fonds de compensation de l'AVS au début de la deuxième année qui suit la perception de l'impôt. Les dépenses, soit 290,8 millions de francs, représentent donc le produit de 2004.

Prélèvement sur le financement spécial «Impôt sur les maisons de jeu», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)

3600.101 BG vom 20.6.1952 über die Familienzulagen in der Landwirtschaft, Art. 1, 2, 5, 6, 18 Abs. 4 und 19 (FLG; SR 836.1). Der Bund trägt zwei Drittel der durch Arbeitgeberbeiträge nicht finanzierten Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern. Die Kantone tragen den Rest. Der für 2006 budgetierte Betrag von 76,1 Millionen (inklusive Entlastungsbeitrag des Bundes an die Kantone von 1,4 Mio.) wurde der ZAS überwiesen. Erst die definitive Jahresrechnung der ZAS wird über die effektiven Kosten Aufschluss geben. Weil der Zeitpunkt des Jahresabschlusses der Staatsrechnung vor demjenigen für die Familienzulagen in der Landwirtschaft liegt, werden in der Regel im Folgejahr Ausgleichszahlungen vorgenommen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die «Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.102 BV Art. 116 Abs. 1 (SR 101). Subventionen für 13 Dachverbände, welche in der ganzen Schweiz auf familienpolitischem Gebiet aktiv sind.

3600.103 BG vom 4.10.2002 über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung (SR 861); BB vom 30.9.2002 über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung (BBl 2003 410). Das BG ist auf den 1.2.2003 in Kraft getreten. Bis zum 31.12.2006 sind 690 Gesuche um Finanzhilfen bewilligt worden, wodurch die Schaffung von 11 387 neuen Betreuungsplätzen unterstützt wird. Damit sind Verpflichtungen in der Höhe von insgesamt 69 Millionen eingegangen worden (zusätzliche Gesuche im Umfang von rund 15 Mio sind noch in Bearbeitung). Die Rechnung 2006 schliesst mit Gesamtausgaben von 14,9 Millionen ab. Der deutliche Minderbedarf gegenüber dem Voranschlag erklärt sich durch eine gegenüber den ursprünglichen Erwartungen tiefere Nachfrage nach den Finanzhilfen. Zudem erfolgt die Abrechnung und Auszahlung der Finanzhilfen erst nachschüssig und verteilt über zwei bis drei Jahre und die Begünstigten machen von der Möglichkeit einer Bevorschussung der Finanzhilfen (max. 80 % eines Jahresbeitrags) mehrheitlich keinen Gebrauch; ein Teil der Kosten wird deshalb erst in späteren Jahren anfallen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

5095.001 BG vom 18.12.1998 über Glücksspiele und Spielbanken (Spielbankengesetz, SR 935.52).

Die budgetierten Einnahmen sind um 61,5 Millionen Franken überschritten worden. Die deutliche Überschreitung ist eine Folge des schwer zu prognostizierenden Geschäftsgangs im Spielbankensektor. So sind die zugrunde liegenden, von den Spielcasinos präsentierten Prognosen der Einnahmen erneut deutlich übertroffen worden.

Einlage in die Spezialfinanzierung «Spielbankensteuer», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5200.010 BB vom 24.3.1947 über die Errichtung von besonderen Fonds aus den Einnahmen der zentralen Ausgleichsfonds der Lohn- und Verdienstersatzordnung (SR 834.2); BG vom 20.6.1952 über die Familienzulagen in der Landwirtschaft, Art. 20, 21 (SR 836.1).

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)

3600.101 LF du 20.6.1952 sur les allocations familiales dans l'agriculture (LFA; RS 836.1), art. 1, 2, 5, 6, 18, al. 4, et 19. La Confédération prend à sa charge deux tiers des allocations familiales destinées aux travailleurs agricoles et aux petits paysans qui ne sont pas financées par les contributions de l'employeur. Les cantons assument le solde. Le montant de 76,1 millions inscrit au budget 2006 (y compris une contribution de 1,4 mio destinée à alléger le budget des cantons) a été viré à la CdC. Seuls les comptes annuels définitifs de la CdC montreront quels auront été les coûts effectifs. Etant donné que le compte d'Etat est bouclé avant le compte des allocations familiales dans l'agriculture, des versements compensatoires sont généralement effectués l'année suivante.

Prélèvement sur le financement spécial pour les allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de montagne, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.102 Art. 116, al. 1, Cst. (RS 101). Subventions allouées à treize organisations faitières actives à l'échelle nationale dans le domaine de la politique familiale.

3600.103 LF du 4.10.2002 sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants (RS 861). AF du 30.9.2002 concernant les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants (FF 2003 376). La LF est entrée en vigueur le 1.2.2003. Jusqu'au 31.12.2006, 690 demandes d'aide financière ont été approuvées, ce qui a permis de soutenir la création de 11 387 nouvelles places d'accueil. Les engagements ainsi contractés s'élèvent au total à 69 millions (d'autres demandes correspondant à environ 15 mio sont en traitement). Le compte 2006 indique un total des dépenses de 14,9 millions. Le fait que les besoins soient nettement inférieurs au budget 2006 s'explique par une demande d'aides financières plus faible que celle que l'on attendait initialement. En outre, le décompte et le versement des aides financières ne sont effectués qu'à terme échu et s'étalent sur deux ou trois ans, et la majeure partie des bénéficiaires ne recourent pas à la possibilité de percevoir des avances (au maximum 80 % du montant annuel). Une partie des coûts devront donc être assumés les années suivantes.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

5095.001 LF du 18.12.1998 sur les maisons de jeu (RS 935.52).

L'excédent de recettes de 61,5 millions par rapport au montant budgété s'explique par le fait qu'il est difficile d'évaluer la marche des affaires du secteur casinotier. Ainsi, les estimations de recettes qu'ont présentées les maisons de jeu et sur lesquelles se fondent les chiffres du budget ont été à nouveau largement dépassées.

Attribution au financement spécial «Impôt sur les maisons de jeu», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5200.010 AF du 24.3.1947 constituant des fonds spéciaux prélevés sur les recettes des fonds centraux de compensation (RS 834.2). LF du 20.6.1952 sur les allocations familiales dans l'agriculture (RS 836.1), art. 20 et 21.

Begründung**Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)**

5310.002 V über die Gebühren für die Beaufsichtigung von Einrichtungen der beruflichen Vorsorge vom 17.10.1984 (VGBV; SR 831.435.2).

Es werden jährliche Aufsichtsgebühren (Art. 2 VGBV) sowie weitere Gebühren für ordentliche Massnahmen nach Aufwand (Art. 4 VGBV) erhoben. Im Jahre 2005 wurden gemäss Bundesratsbeschluss vom 18.6.2004 dem Gebührenkonto rund 350 000 Franken Lohnkosten direkt belastet. Die effektiv in Rechnung gestellten Gebühren beliefen sich für 2005 auf 2,6 Millionen. Im Jahre 2006 wurden Gebühren von insgesamt 3,1 Millionen in Rechnung gestellt. Die Zunahme von rund 500 000 Franken ist einerseits auf die gute Entwicklung der Finanzmärkte zurückzuführen, was zu einer Erhöhung der Bemessungsgrundlage führte. Zum anderen sind Mehreinnahmen bei den ordentlichen Massnahmen von rund 200 000 sowie Mehreinnahmen bei der Anerkennung von Kontrollstellen angefallen.

5360.001 Die Kostenrückerstattungen beinhalten die Rückzahlungen des AHV/IV-Ausgleichsfonds für die Personalausgaben Regress und IV sowie die Kostenrückerstattungen an den Bund für Durchführungskosten der AHV, IV und EO. Aus der Schlussabrechnung der Zentralen Ausgleichsstelle in Genf für die Beiträge des Bundes an die AHV, IV und FL resultierte aus dem Jahre 2005 ein Beitragsüberschuss von rund 11,3 Millionen (AHV 2,1 Mio, IV 9,5 Mio, FL -0,3 Mio). Dieser nicht budgetierte Betrag wurde der Rubrik Kostenrückerstattungen gutgeschrieben.

Exposé des motifs**Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)**

5310.002 O du 17.10.1984 instituant des émoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle (OEPP; RS 831.435.2).

La Confédération perçoit des émoluments annuels de surveillance (art. 2 OEPP) et d'autres émoluments pour les mesures ordinaires en fonction de l'ampleur des travaux (art. 4 OEPP). En 2005, conformément à l'ACF du 18.6.2004, un montant d'environ 350 000 francs a été directement débité du compte des émoluments à titre de coûts salariaux. Les émoluments effectivement facturés pour 2005 se sont élevés à 2,6 millions. En 2006, un montant total de 3,1 millions a été facturé à ce titre. L'augmentation de quelque 500 000 francs est due, d'une part, à l'évolution favorable des marchés financiers, qui a entraîné un relèvement de la base de calcul, et, d'autre part, aux recettes supplémentaires enregistrées pour les mesures ordinaires (env. 200 000 fr.) et pour la reconnaissance d'organes de contrôle.

5360.001 Le remboursement de frais comprend le remboursement à la Confédération par le Fonds de compensation AVS/AI des frais de personnel du secteur Recours et de l'AI ainsi que des frais de gestion de l'AVS, de l'AI et des APG. Le décompte final de la Centrale de compensation (Genève) a indiqué pour les contributions de la Confédération à l'AVS, à l'AI et aux APG un excédent d'environ 11,3 millions pour 2005 (AVS: 2,1 mio; AI: 9,5 mio; APG: -0,3 mio). Ce montant non budgétisé a été crédité à l'article «Remboursement de frais».

Begründung

325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung

3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 181 481
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 	760 015
	Entschädigungen an Mitglieder von Kommissionen und an Arbeitsgruppen, Honorare an Experten. Beizug von externem Fachwissen (Einführung NRM).	
	<ul style="list-style-type: none"> • Forschungs- und Entwicklungsaufträge • Forschungsevaluationen • Aus- und Weiterbildung • Posttaxen 	200 000 68 756 26 997 125 713
	Die Minderaufwendungen sind im Wesentlichen darauf zurückzuführen, dass ein vorgesehener Dienstleistungsauftrag auf das Folgejahr verschoben wurde.	
3181.010	V vom 4.2.1970 über Gebühren und Entschädigungen für die eidg. Maturitätsprüfungen (SR 413.121). Den Ausgaben für Experten und Expertinnen, Examinatoren und Examinatorinnen sowie für die Infrastruktur für sämtliche mündlichen und schriftlichen Prüfungen stehen Einnahmen unter der Rubrik 5310.001 «Gebühren aus Maturitätsprüfungen» gegenüber.	

Exposé des motifs

325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche

3180.000	Prestations de service de tiers	1 181 481
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 	760 015
	Indemnités versées aux membres de commissions ou groupes de travail, honoraires d'experts, consultants externes (introduction du NMC)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Mandats de recherche et de développement • Evaluations • Formation et perfectionnement • Taxes postales 	200 000 68 756 26 997 125 713
	La diminution des dépenses s'explique principalement par le report d'un mandat à l'année suivante.	
3181.010	O du 4.2.1970 sur les taxes et indemnités pour les examens fédéraux de maturité (RS 413.121). Les frais d'experts, d'examineurs et de superviseurs, ainsi que les frais liés à l'infrastructure pour l'ensemble des examens oraux et écrits sont en partie couverts par les recettes enregistrées à l'article 5310.001 «Taxes pour les examens de maturité».	

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

- 3181.011 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 5 (SR 414.20); V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz (SR 414.201); Vereinbarung vom 4.12.2000 zwischen dem Bund und den Universitätskantonen über die Zusammenarbeit im universitären Hochschulbereich, Art. 17 (SR 414.205). Gemeinsames Organ von Bund und Kantonen. Der Bund übernimmt 50 % der Kosten.
- 3181.012 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 (SR 420.1); BRB vom 20.4.1983 betr. Statut der Schweiz. Koordinationsstelle für Bildungsforschung. Gemeinsames Organ der Erziehungsdirektorenkonferenz und des Bundes. Der Bund trägt 50 % der Kosten.
- 3190.000 übrige Sachausgaben 482 191
- Spesenentschädigung 404 025
 - Übrige Sachausgaben 78 166
- Minderaufwand infolge Rückerstattung von Reisespesen durch die Europäische Kommission in Brüssel.
- 4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung, BinFV; SR 172.010.58). Weisungen des Bundesrats vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Informatik-Weisungen BinFW). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben. Die Umsetzung der Empfehlungen der Finanzkontrolle im Bereich der Wartung der Datenbanken brachte, kombiniert mit einer rigorosen Verzichtsplanung, grössere Einsparungen als geplant.
- 3110.300 Infrastruktur 539 092
- Mietzinse für Auslandvertretungen 482 842
 - Infrastruktur Betrieb 56 250
- 3180.300 Finanzierung des Betriebs der Schweizer Häuser, von Projekten des Aussennetzes (Schweizer Häuser und Wissenschaftsräte im Ausland) sowie von spezifischen Aktivitäten in den wissenschaftsaussenpolitisch prioritären Ländern und Regionen (China, Indien, Südafrika, Russland).
- 3190.300 Spesen der Bediensteten im Ausland (Reise- und Repräsentationsspesen, Umzugsspesen, Schulungsgelder) und Entschädigungen an deren Familien für den Auslandsaufenthalt gemäss Regelungen des EDA.
- 3600.001 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 14–17 (SR 414.20); V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz, Art. 6 ff. (SR 414.201). BB vom 17.9.2003 über die Kredite nach dem Universitätsförderungsgesetz in den Jahren 2004–2007, Art.2 (BBI 2003 6885). Elfte Beitragsperiode. Die Kredite für 2004–2007 kommen in den Jahren 2005–2008 zur Auszahlung. BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581). Beiträge an die Betriebsaufwendungen der kantonalen Universitäten. Der jährliche Gesamtbetrag wird den Universitätskantonen und beitragsberechtigten Institutionen hauptsächlich entsprechend ihrer Leistungen in Lehre und Forschung ausgerichtet.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

- 3181.011 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles (RS 414.20), art. 5. O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités (RS 414.201). Convention du 4.12.2000 entre la Confédération et les cantons universitaires sur la coopération dans le domaine des hautes écoles universitaires (RS 414.205), art. 17. Organe commun de la Confédération et des cantons. La Confédération prend en charge 50 % des frais.
- 3181.012 LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1), art. 16, al. 3. ACF du 20.4.1983 relatif aux statuts du Centre suisse de coordination pour la recherche en éducation. Organe commun de la Confédération et de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique. La Confédération prend en charge 50 % des frais.
- 3190.000 Autres biens et services 482 191
- Dédommagements 404 025
 - Autres biens et services 78 166
- La diminution des charges s'explique par le fait qu'une partie des frais de voyage ont été pris en charge par la Commission européenne.
- 4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58). Directives informatiques du 23.2.2000 du Conseil fédéral. Acquisition de matériel et de logiciels. Achat de services pour le développement et l'exploitation d'applications informatisées. La mise en œuvre des recommandations du Contrôle fédéral des finances relatives à la maintenance des bases de données, ainsi qu'une planification rigoureuse d'abandon de tâches, ont produit des économies supérieures aux attentes.
- 3110.300 Infrastructure 539 092
- Loyers pour les représentations à l'étranger 482 842
 - Infrastructure, exploitation 56 250
- 3180.300 Financement de l'exploitation des Maisons suisses, de projets du réseau extérieur (Maisons suisses et conseillers scientifiques) et d'activités spécifiques dans les pays prioritaires du point de vue de la politique scientifique extérieure (Chine, Inde, Afrique du Sud, Russie).
- 3190.300 Frais du personnel en poste à l'étranger (voyages et représentation, déménagements, écolages) et indemnités versées à leurs familles en séjour à l'étranger selon les règlements du DFAE.
- 3600.001 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles (RS 414.20), art. 14 à 17. O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités (RS 414.201), art. 6 ss. AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pour les années 2004 à 2007 en vertu de la loi fédérale sur l'aide aux universités (FF 2003 6309). 11^e période de subventionnement. Les subventions allouées pour les années 2004 à 2007 sont payables pendant les années 2005 à 2008. AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005 (FF 2006 1563). Contributions aux frais d'exploitation des universités cantonales. La subvention annuelle, qui est versée aux cantons universitaires et aux institutions universitaires reconnues, est allouée principalement en fonction de leurs prestations d'enseignement et de recherche.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)**

3600.002 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und über die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 20 und 21 (SR 414.20); V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz, Art. 45-47 (SR 414.201); V des EDI vom 12.4.2000 über projektgebundene Beiträge. BB vom 17.9.2003 über die Kredite nach dem Universitätsförderungsgesetz in den Jahren 2004-2007, Art.5 (BBI 2003 6885). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Unterstützung von Kooperationsprojekten und Innovationen von gesamtschweizerischer Bedeutung im Hochschulbereich.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil Tabelle E 001.

3600.003 V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz, Art. 48 (SR 414.201); Vereinbarung vom 4.12.2000 zwischen dem Bund und den Universitätskantonen über die Zusammenarbeit im universitären Hochschulbereich (SR 414.205). Die Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten (CRUS) nimmt im Auftragsverhältnis gewisse Aufgaben der Schweizerischen Universitätskonferenz (SUK) wahr. So führt sie die Dokumentationsstelle über das in- und ausländische Hochschulwesen, Dozenten-, Assistenten- und Studentenaustausch. Ferner ist die CRUS für die Stipendienprogramme (Erasmus, Cotutelles usw.) zuständig.

Der Bund trägt höchstens 50 % des Betriebsaufwandes.

3600.004 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und über die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 7 (SR 414.20); Vereinbarung vom 4.12.2000 zwischen dem Bund und den Universitätskantonen über die Zusammenarbeit im universitären Hochschulbereich (SR 414.205). Der Bund trägt höchstens 50 % des beitragsberechtigten Betriebsaufwandes des Instituts.

3600.006 BG vom 19.6.1981 über Beiträge für die kantonale französischsprachige Schule in Bern (SR 411.3). Übernahme von 25 % der jährlichen Betriebskosten durch den Bund. Die Aufwendungen des Kantons fielen tiefer aus als ursprünglich erwartet, dadurch reduzierte sich auch der Bundesbeitrag entsprechend.

3600.302 BG vom 19.6.1987 über Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in der Schweiz (SR 416.2). V vom 14.12.1987 (SR 416.21). BB vom 19.6.2003 über die Finanzierung von Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in der Schweiz in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6897). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Die Stipendien werden ausländischen Studierenden (Postgraduierten) gewährt, welche ihre Kenntnisse in einem bestimmten Gebiet vertiefen möchten. Die Stipendien gehen zur Hälfte an Studierende aus Entwicklungsländern.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)**

3600.002 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles (RS 414.20), art. 20 et 21. O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités (RS 414.201), art. 45 à 47. O du DFI du 12.4.2000 sur les contributions liées à des projets. AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pour les années 2004 à 2007 en vertu de la loi fédérale sur l'aide aux universités (FF 2003 6309), art. 5. AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Soutien à des projets de coopération et à des innovations de portée nationale dans le domaine universitaire.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.003 O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités (RS 414.201), art. 48. Convention du 4.12.2000 entre la Confédération et les cantons universitaires sur la coopération dans le domaine des hautes écoles universitaires (RS 414.205). La Conférence des recteurs des universités suisses (CRUS) est mandatée pour assumer certaines tâches pour le compte de la Conférence universitaire suisse (CUS). Elle gère le service d'information et de documentation sur les études universitaires en Suisse et à l'étranger et sur les échanges d'étudiants et d'enseignants universitaires ainsi que certains programmes de bourses (Erasmus, cotutelles de thèse, etc.).

La Confédération prend en charge jusqu'à 50 % des frais.

3600.004 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles (RS 414.20), art. 7. Convention du 4.12.2000 entre la Confédération et les cantons universitaires sur la coopération dans le domaine des hautes écoles universitaires (RS 414.205). La Confédération prend en charge 50 %, au maximum, des charges d'exploitation de l'institut donnant droit à des subventions.

3600.006 LF du 19.6.1981 concernant l'allocation de subventions à l'Ecole cantonale de langue française de Berne (RS 411.3). La Confédération prend en charge 25 % des frais d'exploitation. Les dépenses du canton ont été inférieures aux prévisions, ce qui a diminué d'autant la contribution fédérale.

3600.302 LF du 19.6.1987 concernant l'attribution de bourses à des étudiants et artistes étrangers en Suisse (RS 416.2). O du 14.12.1987 concernant l'attribution de bourses à des étudiants et artistes étrangers en Suisse (RS 416.21). AF du 19.6.2003 relatif au financement des bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers en Suisse pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6321). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Les bourses sont octroyées à des étudiants (postgrade) étrangers qui désirent approfondir leurs connaissances dans un domaine déterminé. Les bourses vont pour moitié à des étudiants de pays en voie de développement.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

3600.301 BG vom 8.10.1999 über die internationale Zusammenarbeit im Bereich der Bildung, Berufsbildung, der Jugend und der Mobilitätsförderung (SR 414.51). BB vom 19.6.2003 über die Kredite des Bundes im Bereich der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit in Bildung und Forschung für die Jahre 2004-2007, Art. 1 (BBI 2003 6899). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653).

Übergangsmassnahmen für die indirekte Beteiligung der Schweiz an den Bildungs-, Berufsbildungs- und Jugendprogrammen der EU bis zu einer Vollbeteiligung der Schweiz an diesen Programmen.

Internationale Zusammenarbeit im Bildungsreich	16 426 619
• Übergangsmassnahmen	12 585 396
• nationale Begleitmassnahmen im EU-Bereich	1 362 182
• Europ. Hochschulinstitute (Stipendien und Beiträge)	388 048
• Aktionen Internationale Bildungszusammenarbeit	2 056 083
• Personalbezüge	34 910

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3600.303 BRB vom 21.6.1971 und 27.2.1989 über die Statuten des Kuratoriums für das Schweizerhaus in Paris. Förderung von Studienaufenthalten schweizerischer Nachwuchskräfte an den französischen Hochschulen durch einen Beitrag an das Schweizerhaus in der «Cité internationale universitaire», Paris.

3600.020 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 5 Bst. a Ziff. 1, Art. 8 und Art. 10 Abs. 1 (SR 420.1). BB vom 17.9.2003 über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6889). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581). Förderung der wissenschaftlichen Forschung in der Schweiz, namentlich der Grundlagenforschung (Projekte an Hochschulen, Forschungsinstituten und von unabhängigen Forschenden) und des wissenschaftlichen Nachwuchses (namentlich zu Gunsten des oberen Mittelbaues sowie im Rahmen des Programms der Förderprofessuren), Beteiligung an der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit. Stärkung der Forschung in strategisch wichtigen Bereichen durch Nationale Forschungsschwerpunkte (NFS), inklusive die Förderung des Wissens- und Technologietransfers durch den Aufbau von entsprechenden Kompetenzzentren und Netzwerken an den Universitäten.

Stiftung Schweiz. Nationalfonds	434 929 000
• Grundbeiträge SNF	369 929 000
• Nationale Forschungsschwerpunkte	65 000 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.021 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 5 Bst. a Ziff. 2, Art. 9 (SR 420.1). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581).

Die wissenschaftlichen Akademien fördern die wissenschaftliche Kommunikation, das Verständnis der Öffentlichkeit für die Wissenschaft und die Zusammenarbeit mit internationalen Institutionen. Sie führen Studien und langfristige Projekte durch, arbeiten wissenschaftliche Entwicklungsperspektiven aus und betreiben wissenschaftliche Hilfsdienste. Publikation des «Historischen Lexikons der Schweiz» (HLS) sowie der Nationalen Wörterbücher.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

3600.301 LF du 8.10.1999 relative à la coopération internationale en matière d'éducation, de formation professionnelle, de jeunesse et de mobilité (RS 414.51). AF du 19.6.2003 ouvrant des crédits pour la coopération scientifique internationale dans le domaine de l'éducation et de la recherche pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6323), art. 1. AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447).

Mesures transitoires relatives à la participation indirecte de la Suisse aux programmes d'éducation, de formation professionnelle et de jeunesse de l'UE en attendant que la Suisse participe intégralement à ces programmes.

Coopération internationale en matière d'éducation	16 426 619
• Mesures transitoires	12 585 396
• Mesures d'accompagnement nationales du domaine de l'UE	1 362 182
• Instituts universitaires européens (bourses et contributions)	388 048
• Actions de coopération internationale en matière d'éducation	2 056 083
• Rétribution du personnel	34 910

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.303 ACF des 21.6.1971 et 27.2.1989 concernant les statuts du Conseil de la Maison suisse de Paris. Contribution à la Maison suisse de la Cité internationale universitaire de Paris dans le but de favoriser les études de jeunes scientifiques suisses dans les universités françaises.

3600.020 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 5, let. a, ch. 1, art. 8 et 10, al. 1. AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pendant les années 2004 à 2007 aux institutions chargées d'encourager la recherche (FF 2003 6313). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant le supplément II au budget 2005 (FF 2006 1563). Encouragement de la recherche scientifique en Suisse, notamment de la recherche fondamentale (projets réalisés dans des universités ou des instituts de recherche ou par des chercheurs indépendants) et de la relève scientifique (notamment en faveur du corps intermédiaire supérieur et dans le cadre du programme des professeurs boursiers). Participation à la coopération scientifique internationale, renforcement de la recherche dans des domaines stratégiques par l'établissement de pôles de recherche nationaux (PNR), encouragement du transfert de savoir et de technologie par l'établissement de réseaux de compétences dans les universités.

Fondation Fonds national suisse de la recherche scientifique	434 929 000
• Subventions de base FNS	369 929 000
• Pôles de recherche nationaux (PRN)	65 000 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.021 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 5, let. a, ch. 2, et art. 9. AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant le supplément II au budget 2005 (FF 2006 1563).

Développement de la communication scientifique et de la compréhension du public pour la science, encouragement de la coopération avec des organismes internationaux. Etudes et projets à long terme, étude des perspectives du développement scientifique, services scientifiques auxiliaires. Publication du «Dictionnaire historique de la Suisse» (DHS) et des Glossaires nationaux.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

Schweizerische Akademien	23 538 200
• Naturwissenschaften	5 338 400
• Geisteswissenschaften	7 195 700
• Medizinwissenschaften	1 563 600
• Techn. Wissenschaften	1 490 500
• Historisches Lexikon	4 000 000
• Nationale Wörterbücher	3 950 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.022 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 Bst. b und c (SR 420.1). Richtlinien des Bundesrates vom 16.3.1987 für Beiträge nach Artikel 16 Absatz 3 Buchstaben b und c des Forschungsgesetz. BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 1 (BBI 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Unterstützung von Forschungsstätten und wissenschaftlichen Hilfsdiensten (auch für wissenschaftliche Information und Dokumentation), welche eine Aufgabe von gesamtschweizerischem Interesse erfüllen.

Institutionen Art. 16 Forschungsgesetz	18 810 000
• Wissenschaftliche Hilfsdienste und Dokumentationsstellen (Institut Suisse de Bioinformatique, Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft, Schweizerisches Sozialarchiv etc.)	9 180 000
• Forschungsstätten (Schweizerisches Tropeninstitut, Schweizerisches Institut für Allergie- und Asthmaforschung etc.)	9 630 000

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.023 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 Bst. c (SR 420.1). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 2 (BBI 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Förderung der experimentellen (Schweiz. Institut für experimentelle Krebsforschung, ISREC) und angewandten (Schweiz. Institut für angewandte Krebsforschung, SIAK) Krebsforschung in der Schweiz.

Infrastrukturaufwendungen Krebsforschung	13 810 000
• ISREC	8 450 000
• SIAK	5 360 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.025 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 (SR 420.1). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 4 (BBI 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Stärkung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Gesellschaft, Verbesserung des gegenseitigen Verständnisses über Ziele und Wirkung der Wissenschaft bzw. über Anliegen, Bedürfnisse und Bedenken der Gesellschaft.

Dialog Wissenschaft und Gesellschaft	1 802 692
• Science et Cité	1 328 205
• Technorama	379 487
• Academia Engelberg	95 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

Académies scientifiques suisses	23 538 200
• Sciences naturelles	5 338 400
• Sciences humaines et sociales	7 195 700
• Sciences médicales	1 563 600
• Sciences techniques	1 490 500
• Dictionnaire historique	4 000 000
• Glossaires nationaux	3 950 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.022 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 16, al. 3, let. b et c. Directives du Conseil fédéral du 16.3.1987 concernant les subventions selon l'art. 16, al. 3, let. b et c de la loi sur la recherche. AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Soutien à des établissements de recherche et à des services scientifiques auxiliaires (y compris l'information et la documentation scientifiques) assumant une tâche d'importance nationale.

Institutions visées à l'art. 16 LR	18 810 000
• Services scientifiques auxiliaires et centres de documentation (Institut suisse de bioinformatique, Institut suisse pour l'étude de l'art, Archives sociales suisses, etc.)	9 180 000
• Instituts de recherche (Institut tropical suisse, Institut suisse de recherche sur l'allergie et l'asthme, etc.)	9 630 000

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.023 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 16, al. 3, let. c. AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Soutien à la recherche expérimentale et appliquée sur le cancer (Institut suisse de recherche expérimentale sur le cancer ISREC, Institut suisse pour la recherche appliquée sur le cancer SIAK).

Infrastructure de la recherche sur le cancer	13 810 000
• ISREC	8 450 000
• SIAK	5 360 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.025 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 16, al. 3. AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Renforcement du dialogue entre la science et la cité, développement de la compréhension mutuelle concernant les finalités et les conséquences de la recherche scientifique, les attentes et les craintes de la société.

Dialogue science et cité	1 802 692
• Science et Cité	1 328 205
• Technorama	379 487
• Academia Engelberg	95 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

3600.310 BB vom 22.9.1976 betreffend das Übereinkommen zur Gründung einer Europäischen Weltraumorganisation (ESA) (SR 0.425.09). BRB vom 7.5.1975. BRB vom 12.12.1977. BRB vom 7.12.1981. BRB vom 4.11.1987. BRB vom 19.6.1989. BRB vom 13.11.1991. BRB vom 2.11.1992. BRB vom 18.10.1995. BRB vom 5.5.1999. BRB vom 25.6.2000. BRB vom 31.10.2001. BRB vom 21.5.2003. BRB vom 22.6.2005. BRB vom 23.11.2005.

Europäische Weltraumorganisation ESA, Paris	140 722 000
• Programmes de base et scientifique	48 483 600
• Nutzsatelliten und Transportsysteme	92 238 400
• Galileo	—

Der Beitrag der Schweiz an den EU-Teil der Entwicklungs- und Validierungsphase von Galileo von 10 Millionen durch die ESA gelangte im Berichtsjahr nicht zur Auszahlung. In seinem Beschluss vom 22.6.2005 formulierte der Bundesrat folgende Bedingungen: «Die Auszahlung von Mitteln erfolgt erst zu dem Zeitpunkt, in welchem die Schweiz sowohl von der ESA als auch von der Europäischen Kommission genügende Zusicherungen betreffend industrieller Aufträge an Schweizer Firmen sowie betreffend Anrechenbarkeit der ausbezahlten Mittel an den Gesamtbetrag der Beteiligung der Schweiz an der Galileo-Agentur erhalten hat». Die Anrechenbarkeit an den Gesamtbetrag der Schweizer Beteiligung an die Galileo-Agentur wurde bis heute nicht zugesichert. Durch die Verzögerung bei der Verabschiedung des Galileo-Drittstaatenpapiers (Verabschiedung erfolgt frühestens im März 2007) durch den Transport der EU konnten die Verhandlungen mit der Schweiz noch nicht aufgenommen werden. Mit einer verbindlichen Zusicherung betreffend die Anrechenbarkeit an den Gesamtbetrag der Schweizer Beteiligung kann erst beim Abschluss der Verhandlungen gerechnet werden.

3600.311 BRB vom 30.9.1953, Art. 7, betreffend die Genehmigung des Übereinkommens vom 1.7.1953 zur Errichtung einer Europäischen Organisation für Kernforschung CERN (SR 0.424.091). Die Minderausgaben von 1,157 Millionen entsprechen im Wesentlichen der Planungsreserve von 1,0 Million. Diese wurde nicht gebraucht, da der Anstieg des obligatorischen Beitragssatzes der Schweiz von 3,20 % (2005) auf 3,22 % (2006) durch die geringere Teuerung (1,86 % statt 2,00 %) kompensiert wurde. Der Beitragssatz wird auf der Basis der OECD-Wirtschaftsstatistiken über die Netto-Nationaleinkommen berechnet. Die Berechnung der Indexierung basiert auf dem Lebenskostenindex in Genf und auf EUROSTAT-Teuerungszahlen.

3600.313 BB vom 2.10.1969 über die Genehmigung des Übereinkommens zur Gründung einer Europäischen Konferenz für Molekularbiologie (EMBC), Art. 6 und 7, (SR 0.421.09). BB vom 12.12.1973 über das Übereinkommen zur Errichtung eines Europäischen Laboratoriums für Molekularbiologie (EMBL), Art. 9 und 10, (SR 0.421.091).

Der Minderverbrauch auf dieser Rubrik ist auf eine leichte Reduktion des obligatorischen Beitragssatzes der Schweiz beim Europäischen Laboratorium für Molekularbiologie von 3,35 % (2004) auf 3,27 % (2005) zurückzuführen. Dieser wird auf der Basis der OECD-Wirtschaftsstatistiken über die Netto-Nationaleinkommen berechnet.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

3600.310 AF du 22.9.1976 concernant la convention portant création d'une Agence spatiale européenne (ESA) (RS 0.425.09). ACF du 7.5.1975. ACF du 12.12.1977. ACF du 7.12.1981. ACF du 4.11.1987. ACF du 19.6.1989. ACF du 13.11.1991. ACF du 2.11.1992. ACF du 18.10.1995. ACF du 5.5.1999. ACF du 25.6.2000. ACF du 31.10.2001. ACF du 21.5.2003. ACF du 22.6.2005. ACF du 23.11.2005.

Agence spatiale européenne (ESA), Paris	140 722 000
• Programmes de base et scientifique	48 483 600
• Satellites d'application et systèmes de transport	92 238 400
• Galileo	—

La contribution de la Suisse d'un montant de 10 millions destinée à la partie UE de la phase de développement et de validation de Galileo par l'ESA n'a pas été versée en 2006. Dans sa décision du 22.6.2005, le Conseil fédéral avait précisé que le versement des 10 millions de francs ne serait effectué qu'au moment où la Suisse aurait obtenu des garanties suffisantes de l'ESA et de la Commission européenne concernant les contrats industriels à passer avec des entreprises suisses et concernant la prise en compte des montants versés dans la contribution globale de la Suisse à l'agence Galileo. Aucune garantie n'a été donnée à ce jour concernant cette prise en compte. Les négociations Suisse-UE sur le sujet n'ont pas encore pu s'ouvrir en raison du retard pris par le Conseil des transports de l'UE dans l'adoption du document concernant les Etats tiers (l'adoption interviendra au plus tôt en mars 2007). Aucune garantie concernant la prise en compte dans la contribution globale de la Suisse ne peut être attendue avant la conclusion des négociations.

3600.311 ACF du 30.9.1953 approuvant la Convention du 1.7.1953 pour l'établissement d'une Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) (RS 0.424.091), art. 7. Les économies de 1,157 million correspondent essentiellement à la réserve (1 mio) constituée dans l'hypothèse d'une augmentation de la contribution de la Suisse. Cette réserve n'a pas été utilisée, car la majoration du taux de contribution obligatoire de la Suisse, passant de 3,20 % (2005) à 3,22 % (2006), a été compensée par la faiblesse du renchérissement (1,86 % au lieu des 2 % prévus). Le taux de contribution est établi sur la base des statistiques économiques de l'OCDE sur le revenu national net. L'indice des prix est établi sur l'indice du coût de la vie à Genève et les valeurs EUROSTAT sur le renchérissement.

3600.313 AF du 2.10.1969 portant approbation de l'Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire (EMBC) (RS 0.421.09), art. 6 et 7. AF du 12.12.1973 portant approbation de l'Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire (EMBL) (RS 0.421.091), art. 9 et 10.

Les dépenses inférieures au montant budgétisé s'expliquent par une légère diminution du taux de contribution obligatoire de la Suisse à l'EMBL, qui a passé de 3,35 % (2004) à 3,27 % (2005). Le taux de contribution est établi sur la base des statistiques économiques de l'OCDE sur le revenu national net.

Begründung**Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)**

3600.314 BB vom 9.10.1981 über den Beitritt der Schweiz zur Europäischen Organisation für Astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre (ESO) (SR 0.427.10). BB vom 12.6.2006 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006 (BBl 2006 6143).

Der Mehrverbrauch von 0,295 Millionen (Nachtrag I 2006) ist auf den Anstieg des obligatorischen Beitragssatzes von 3,74 % auf 3,84 %, berechnet auf der Basis der neusten OECD-Wirtschaftsstatistiken, zurückzuführen.

Exposé des motifs**Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)**

3600.314 AF du 9.10.1981 portant adhésion de la Suisse à l'Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral (ESO) (RS 0.427.10). AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006 (FF 2006 5869)

Le dépassement du budget de 0,295 million (supplément I au budget 2006) s'explique par l'augmentation du taux de contribution obligatoire de la Suisse à l'ESO, qui a passé de 3,74 % à 3,84 %. Le taux de contribution est établi sur la base des statistiques économiques de l'OCDE.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

3600.318 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3, Bst. a (SR 420.1). V des EDI vom 4.7.2001 über die Gewährung von Beiträgen für die internationale Zusammenarbeit in Bildung und Wissenschaft (SR 420.123). BRB vom 27.2.1989 für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und Wissenschaft. BB vom 19.6.2003 über die Kredite des Bundes im Bereich der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit in Bildung und Forschung für die Jahre 2004-2007, Art. 3 (BBI 2003 6899).

BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Beiträge an qualitativ hochstehende bilaterale oder multilaterale Vorhaben von gesamtschweizerischem Interesse im Wissenschaftsbereich. Unterstützung von nationalen Experimenten und Experimenten mit schweizerischer Beteiligung an internationalen Forschungseinrichtungen, wie der Europäischen Südsternwarte ESO, der Europäischen Synchrotron-Strahlungsquelle ESRF, dem Europäischen Laboratorium für Teilchenphysik Cern sowie der Europäischen Weltraumorganisation ESA.

Bilaterale und multilaterale wissenschaftliche Zusammenarbeit	11 647 690
• Institutes of Advanced Studies	1 020 000
• Bilaterale + multilaterale Forschungszusammenarbeit	1 903 190
• Begleitmassnahmen	8 724 500

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.319/ 3600.320 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3, Bst. a (SR 420.1). Rahmenabkommen vom 8.1.1986 über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Europäischen Gemeinschaften (SR 0.420.518). Übereinkommen vom 16.1.2004 über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und den Europäischen Gemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft andererseits (SR 0.420.513.1). BB vom 18.12.1992 über die Finanzierung der Beteiligung der Schweiz an den Forschungs- und Bildungsprogrammen der Europäischen Gemeinschaften 1993-1996 (BBI 1993 I 29) und dessen Verlängerung für die Jahre 1996-2000 durch den BB vom 14.12.1994 (BBI 1995 I 8). BB vom 23.9.1999 über die Finanzierung der projektweisen Beteiligung der Schweiz an den Programmen der EU im Bereich der Forschung, technologischen Entwicklung und Demonstration in den Jahren 2000-2003 und über die Finanzierung der Zusammenarbeit im Bereich COST (BBI 1999 8025). BB vom 6.6.2002 über die Finanzierung der Beteiligung der Schweiz an den Programmen der EU im Bereich der Forschung, der technologischen Entwicklung und der Demonstration in den Jahren 2003-2006 (BBI 2002 4902). BB I vom 17.6.2002 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2002, Art. 2 (BBI 2002 4476). BB I vom 19.6.2003 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2003 (BBI 2003 4817). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB I vom 16.12.2004 über den Voranschlag für das Jahr 2005 (BBI 2005 511) inkl. Berichtigung vom 1.3.2005. BB über den Voranschlag für das Jahr 2005 (BBI 2005 1705). BB I vom 15.12.2005 über den Voranschlag für das Jahr 2006 (BBI 2006 1577). BB vom 12.12.2006 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBI 2007 1135).

Abkommen vom 14.9.1978 über Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (EURATOM) auf dem Gebiet der kontrollierten Kernfusion und der Plasmaphysik (SR 0.424.11). BB vom 20.3.1979 über das Zusammenarbeitsabkommen (SR 0.424.11), den Assoziationsvertrag (SR 0.424.122) und seine Verlängerungen und den Mobilitätsvertrag und seine Verlängerungen (SR 0.424.13). BRB vom 23.6.1999 über das Abkommen European Fusion Development Agreement (EFDA) und seine Verlängerungen. BRB vom 6.3.2000 über das Abkommen JET

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

3600.318 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 16, al. 3, let. a. O du 4.7.2001 régissant l'allocation de subsides à la coopération internationale en matière d'éducation et de science (RS 420.123). ACF du 27.2.1989 sur la coopération internationale en matière d'éducation et de science. AF du 19.6.2003 ouvrant des crédits pour la coopération scientifique internationale dans le domaine de l'éducation et de la recherche pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6323), art. 3. AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447).

Contributions à des projets internationaux bilatéraux ou multilatéraux d'un haut niveau de qualité et représentant un intérêt scientifique majeur pour la Suisse. Soutien à des expériences nationales ou à participation suisse conduites dans des laboratoires de recherche d'organisations internationales comme l'Organisation européenne pour la recherche en astronomie (ESO), l'Installation européenne de rayonnement synchrotron (ESRF), le Laboratoire européen pour la physique des particules (CERN) ou l'Agence spatiale européenne (ESA).

Coopération scientifique bilatérale et multilatérale	11 647 690
• Institutes of Advanced Studies	1 020 000
• Coopération bilatérale et multilatérale en matière de recherche	1 903 190
• Mesures d'accompagnement	8 724 500

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.319/ 3600.320 LF du 7.10.1983 sur la recherche (LR; RS 420.1), art. 16, al. 3, let. a. Accord-cadre de coopération scientifique et technique du 8.1.1986 entre la Confédération suisse et les Communautés européennes (RS 0.420.518). Accord de coopération scientifique et technologique du 16.1.2004 entre la Confédération suisse d'une part, et la Communauté européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique, d'autre part (RS 0.420.513.1). AF du 18.12.1992 relatif au financement de la participation de la Suisse aux programmes de recherche et d'éducation de la Communauté européenne pour la période de 1993 à 1996 (FF 1993 I 28), prorogé par l'AF du 14.12.1994 couvrant la période 1996 à 2000 (FF 1995 I 8). AF du 23.9.1999 relatif au financement de la participation aux programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration de l'Union européenne et au financement de la participation à la Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST) pendant les années 2000 à 2003 (FF 1999 8025). AF du 6.6.2002 relatif au financement de la participation de la Suisse aux programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration de l'Union européenne pour les années 2003 à 2006 (FF 2002 4902). AF I du 17.6.2002 concernant le supplément I au budget 2002 (FF 2002 4172), art. 2. AF I du 19.6.2003 concernant le supplément I au budget 2003 (FF 2003 4347). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF I du 16.12.2004 concernant le budget pour l'an 2005 (FF 2005 467). Errata du 1.3.2005 (FF 2005 1589). AF I du 15.12.2005 concernant le budget pour l'an 2006 (FF 2006 1559). AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089).

Accord de coopération du 14.9.1978 entre la Confédération suisse et la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) dans le domaine de la fusion thermonucléaire contrôlée et de la physique des plasmas (RS 0.424.11). AF du 20.3.1979 approuvant l'accord de coopération (RS 0.424.11), le contrat d'association (RS 0.424.122) et ses prolongations, le contrat relatif à la promotion de la mobilité du personnel (RS 0.424.13) et ses prolongations. ACF du 23.6.1999 concernant l'accord European Fusion Development Agreement (EFDA) et ses prolongations. ACF du 6.3.2000 concernant l'accord JET Im-

Begründung**Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)**

Implementing Agreement (Anhang zum EFDA-Abkommen) und seine Verlängerungen.

Mit dem Nachtrag II/2006 wurde die Rubrik 325.3600.319 mit einer Kreditsperre von 90 170 Franken belegt, um die erhöhte Schweizer Mitgliedschaft an den JET Joint Fund zu kompensieren.

Beitrag EU-Forschungszusammenarbeit	<u>270 019 709</u>
-------------------------------------	--------------------

- | | |
|----------------------------|-------------|
| • Mitgliederbeiträge | 218 593 777 |
| • Projektweise Beteiligung | 51 425 932 |

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.320 Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3010.515 Personalbezüge Sekretariat Schweizerischer Wissenschafts- und Technologierat (SWTR) sowie Zentrum für Wissenschafts- und Technologiefragen (CEST).

3180.500 Der Schweizerische Wissenschafts- und Technologierat (SWTR) ist das beratende Organ des Bundesrates für alle Fragen der Wissenschafts-, Forschungs- und Technologiepolitik. Erarbeitung von forschungspolitischen Zielvorstellungen, gestützt auf das BG vom 7.10.1983 über die Forschung (SR 420.1). Früherkennung von neuen Entwicklungen, Problemen und Möglichkeiten der Forschung und deren Anwendungsbereiche. Es wurden weniger Projekte an externe Berater vergeben, wodurch Mittel eingespart wurden.

3190.500 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 22 (SR 420.1). Erarbeitung von Studien, welche die gesellschaftlichen Auswirkungen der Einführung von neuen bzw. der Weiterentwicklung bereits vorhandener Technologien mit einem möglichst breiten Ansatz zur Unterstützung des politischen Entscheidungsprozesses untersuchen. Systematische Diskussion über Nutzen und Risiken neuer oder auch bestehender Forschungen und Technologien.

5310.001 V vom 4.2.1970 über Gebühren und Entschädigungen für die schweizerische Maturitätsprüfung (SR 413.121). Die budgetierten Einnahmen werden auf der Basis der Vorjahreszahlen geschätzt.

Exposé des motifs**Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)**

plementing Agreement (protocole additionnel à l'accord EFDA) et ses prolongations.

Par le biais du supplément II au budget 2006, l'article budgétaire 325.3600.319 a été soumis à un blocage des crédits de 90 170 francs pour compenser l'augmentation de l'engagement de la Suisse dans le JET Joint Fund.

Contribution à la coopération européenne de recherche	<u>270 019 709</u>
---	--------------------

- | | |
|---|-------------|
| • Contributions des membres | 218 593 777 |
| • Participation à des projets individuels | 51 425 932 |

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.320 Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3010.515 Rétribution du personnel du secrétariat du Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST) et du Centre d'études de la science et de la technologie (CEST).

3180.500 Le Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST) est l'organe consultatif du Conseil fédéral pour toutes les questions relevant de la politique de la science, de la recherche et de la technologie. Définition des objectifs de la politique de la Confédération en matière de science conformément à la LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1). Détection avancée des développements, des problèmes et des possibilités de la recherche et de ses champs d'application. Les projets confiés à des experts externes ont été moins nombreux, d'où des dépenses moins importantes que prévu.

3190.500 LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1), art. 22. Etudes de l'impact de nouvelles technologies (ou du développement de technologies connues) sur la société dans une approche la plus étendue possible, afin de soutenir le processus de décision politique. Discussion systématique du potentiel et des risques inhérents aux recherches et aux technologies nouvelles ou connues.

5310.001 O du 4.2.1970 sur les taxes et indemnités pour l'examen suisse de maturité (RS 413.121). Les recettes sont estimées sur la base des valeurs de l'année précédente.

Begründung

Zu 328 Bereich der Eidg. Technischen Hochschulen

3600.001 BG vom 4.10.1991 über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH-Gesetz; SR 414.110). V vom 19.11.2003 über den Bereich der Eidgenössischen Technischen Hochschulen (Verordnung ETH-Bereich, SR 414.110.3).

BB vom 19.6.2003 über die Kredite für den ETH-Bereich in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6871). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581).

BB vom 1.12.2003 über den Leistungsauftrag des Bundesrates an den ETH-Bereich für die Jahre 2004-2007 (BBI 2004 19).

Finanzierungsbeitrag	1 880 375 000
• Laufende Ausgaben	1 610 666 275
• Investitionsausgaben	261 286 179
• Überschuss (Bildung Bilanzielle Reserve)	8 422 546

Details zur Rechnung des ETH-Bereiches: siehe Anhang E, Sonderrechnungen, Ziffer 2.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 328 Domaine des écoles polytechniques fédérales

3600.001 LF du 4.10.1991 sur les EPF (RS 414.110). O du 19.11.2003 sur le domaine des EPF (RS 414.110.3).

AF du 19.6.2003 relatif aux crédits alloués pendant les années 2004 à 2007 au domaine des EPF (FF 2003 6295). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005 (FF 2006 1563).

AF du 1.12.2003 relatif au mandat de prestations du Conseil fédéral au domaine des EPF pour les années 2004 à 2007 (FF 2004 19).

Contribution au financement	1 880 375 000
• Dépenses courantes	1 610 666 275
• Dépenses d'investissement	261 286 179
• Excédent (réserve figurant au bilan)	8 422 546

Pour les détails relatifs aux comptes du domaine des EPF, voir annexe E, Comptes spéciaux, chiffre 2.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 385 Informatikdienstleistungszentrum EDI

3110.000	Kauf von Kleinmaterial wie Ersatzteile, Datenträger, Formulare und übriges Verbrauchsmaterial, das nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einem Investitionsvorhaben steht.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>2 358 047</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Kommissionen und Honorare Ausgaben für externe Dienstleistungen, die nicht in direktem Zusammenhang mit einem IDZ-Projekt oder einer Beschaffung stehen, wie z.B. externe Beratung für Organisationsfragen. Minderbedarf von rund 51 000 Franken aufgrund der Einstellung von geplanten Projekten infolge der Integration des IDZ ins BIT auf den 1.1.2007.	398 276
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Aus- und Weiterbildung Seminare und Kurse sowie Weiterbildung in den Bereichen Informatik, Teamentwicklung und Sprachen. Die Aufwendungen für die Aus- und Weiterbildung stehen nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung. Der Minderbedarf von 54 500 Franken ist darauf zurückzuführen, dass aufgrund der Integration ins BIT weniger Aus- und Weiterbildungen besucht wurden.	125 496
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Wartung Hardware und Software Kosten für die Wartung von Hardware und Software (Wartungsverträge, regelmässige Updates, Nutzung/Lizenzen).	1 822 020
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	12 255
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>133 994</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Spesenentschädigung Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, welche nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung stehen.	78 307
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Mitgliederbeiträge 	533
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben 	55 154
4010.015	Die IT-Investitionen enthalten die Ausgaben für Hardware, Software, Dienstleistungen Dritter sowie die Ausgaben für die Aus- und Weiterbildung und die Spesenentschädigungen in Zusammenhang mit der Realisierung eines Projektes oder eines Beschaffungsvorhabens.	

Exposé des motifs

Ad 385 Centre de services informatiques du DFI

3110.000	Achat de matériel de remplacement, supports magnétiques, formulaires et autre matériel d'utilisation qui n'est pas directement lié à un projet ou à un programme d'investissement.	
3180.000	Prestations de service de tiers	<u>2 358 047</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions informatiques et honoraires Dépenses pour des prestations externes qui ne se rapportent pas directement à un projet ou à un programme d'acquisition (par exemple support externe en matière d'organisation). 51 000 francs n'ont pas été utilisés, à cause de la suspension de projets planifiés à la suite de l'intégration du CSI à l'OFIT au 1.1.2007.	398 276
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement informatique Séminaires et cours ainsi que perfectionnement dans les domaines informatique, développement de l'esprit d'équipe et langues. Les dépenses pour la formation et le perfectionnement ne se rapportent pas directement à un projet ou à un programme d'acquisition. 54 500 francs n'ont pas été utilisés du fait que moins de formations et de formations continues ont été suivies en raison de l'intégration à l'OFIT.	125 496
	<ul style="list-style-type: none"> • Entretien informatique: matériel et logiciels Coûts pour l'entretien du matériel (temps de travail, contrats d'entretien) et des logiciels (contrats d'entretien, mises à jour régulières, utilisation, licences).	1 822 020
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	12 255
3190.000	Autres biens et services	<u>133 994</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements informatiques Dédommagements pour des déplacements de service en Suisse et à l'étranger qui ne se rapportent pas directement à un projet ou à un programme d'acquisition.	78 307
	<ul style="list-style-type: none"> • Informatique: cotisations de membres 	533
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres biens et services 	55 154
4010.015	Les investissements concernent les achats de matériel, de logiciels et de prestations de service de tiers, les dépenses pour la formation et le perfectionnement ainsi que les dédommagements liés à la réalisation d'un projet ou d'un programme d'acquisition.	

Begründung

Zu 401 Generalsekretariat

3010.012	Stellenpool für spezifische Bedürfnisse und Massnahmen in den Ämtern des EJPD. Im Rechnungsjahr waren keine Aufwendungen notwendig.	
3010.015	Personalbezüge für das Generalsekretariat inkl. die Bereiche Politische Geschäfte, Sprachdienste, Auslandkontakte/-anlässe, Geschäftsplanung/-koordination, Informationsdienst EJPD, Inspektorat/besondere Aufgaben, Beschwerdedienst, Finanzen & Controlling EJPD, Human Resources EJPD, Informatik EJPD sowie Sicherheit und Infrastruktur. Die Minderkosten sind im Wesentlichen darauf zurückzuführen, dass die strukturellen Änderungen im Zusammenhang mit dem Projekt Fachzentren DUE im Voranschlag 2006 noch nicht vollständig berücksichtigt werden konnten.	
3010.020	BRB vom 8.6.1998. Mittel für die «Strategische Leistungsbereitschaft der Asylbehörden des Bundes», Anteil für den Beschwerdedienst des EJPD.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die Pensionskasse (allg. Personal)	1 715 110
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	724 477
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	69 019
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	597 711
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	323 904
3050.020	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die Pensionskasse (SLB Anteil Generalsekretariat, Beschwerdedienst)	86 774
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	39 148
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	4 398
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	42 482
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	746
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 565 490
	• Kommissionen und Honorare	1 348 131
	Parteientschädigungen für Beschwerde- und Rekursverfahren vor dem Beschwerdedienst und den Rekurskommissionen EJPD, a.o. Bundesanwälte, Finanzcontrolling und «Neues Rechnungsmodell Bund» (NRM), Verwaltungsreform, Umzugskosten und Expertenaufträge. Mehrkosten für Partei- und Kommissionsentschädigungen im Zusammenhang mit Beschwerden und Rekursen an den Beschwerdedienst und die Rekurskommissionen des EJPD.	
	• Aus- und Weiterbildung	51 486
	Weiterbildung und gezielte Förderung des Wissens in allen Fachbereichen sowie Lehrlingsausbildung. Generelle Einsparungen und Verschiebung von Ausbildungsmassnahmen um gezielt den neuen Anforderungen im veränderten Umfeld (Neues Rechnungsmodell des Bundes usw.) Rechnung zu tragen.	

Exposé des motifs

Ad 401 Secrétariat général

3010.012	Ensemble de postes destinés à répondre à des besoins spécifiques et à appliquer certaines mesures dans les offices du DFJP. Aucune dépense n'a été nécessaire pendant l'exercice.	
3010.015	Rétribution du personnel du Secrétariat général, y compris les secteurs Affaires politiques, Services linguistiques, Contacts avec l'étranger / manifestations à l'étranger, Planification et coordination des affaires, Service d'information du DFJP, Inspectorat et tâches spéciales, Service des recours, Finances et contrôle de gestion, Ressources humaines, Informatique du DFJP, ainsi que Sécurité et infrastructure. Les économies sont essentiellement dues au fait que les changements structurels liés au projet «Centres spécialisés DUE» n'avaient pas pu être entièrement pris en compte lors de l'établissement du budget 2006.	
3010.020	ACF du 8.6.1998. Fonds pour le «Potentiel stratégique des autorités en matière d'asile», part en faveur du Service des recours du DFJP.	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions (personnel de l'administration générale)	1 715 110
	• Contributions de l'employeur à l'AVS /AI/AC/APG	724 477
	• Contributions de l'employeur à la CNA	69 019
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	597 711
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	323 904
3050.020	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions (part du Secrétariat général à la disponibilité opérationnelle stratégique, Service des recours)	86 774
	• Contributions de l'employeur à l'AVS /AI/AC/APG	39 148
	• Contributions de l'employeur à la CNA	4 398
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	42 482
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	746
3180.000	Prestations de service de tiers	1 565 490
	• Commissions et honoraires	1 348 131
	Dépens lors de procédures de recours auprès du Service des recours ou des commissions de recours du DFJP; procureurs généraux extraordinaires, contrôle des finances et nouveau modèle comptable de la Confédération (NMC), réforme de l'administration, frais de démenagement et mandats d'expertise. Coûts supplémentaires pour dépens accordés à des parties ou à des commissions dans le cadre de procédures de recours devant le Service des recours et les commissions de recours du DFJP.	
	• Formation et perfectionnement	51 486
	Perfectionnement et promotion ciblée des connaissances dans tous les domaines spécialisés, formation des apprentis. Economies générales et cours de formation différés, afin de concentrer les efforts sur les nouvelles exigences imposées par un environnement en mutation (nouveau modèle comptable, etc.).	

Begründung

Zu 401 Generalsekretariat (Fortsetzung)

	• Öffentlichkeitsarbeit GS	60 426
	Im Wesentlichen Informationsbeschaffung, Studien, Pressekonferenzen. Geringere Kosten durch teilweisen Verzicht auf externe Dienstleistungen wie PR-Aktionen und Ausgaben für Publikationen.	
	• Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	36 356
	Sitzungsgelder für die Teilnahme an Tarifverhandlungen von Verwertungsgesellschaften (SUISA, SUISSIMAGE, PRO LITTERIS/TELEDRAMA). Der Aufwand ist abhängig von der Art der zu prüfenden Tarife. Die Kosten werden von den Verwertungsgesellschaften zurückerstattet (vgl. Einnahmenrubrik 5360.001).	
	• Posttaxen	69 090
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>162 799</u>
	• Spesenentschädigungen	90 762
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Spesen für die Ausbildung und zentrale Veranstaltungen des Generalsekretariates für die Dienststellen des Departements (Rapporte, Fach-Konferenzen usw.). Generelle Einsparungen.	
	• Übrige Sachausgaben	72 037
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Personalwerbung usw.). Minderungen weil die Dezentralisierung der Unterhaltskosten für Motorfahrzeuge des EJPD im Voranschlag 2006 noch nicht berücksichtigt ist.	
3191.002	BRB vom 30.8./1.9.1999. Die mit dem UNO-Mandat von Frau Carla Del Ponte zusammenhängenden ausserordentlichen Kosten für Aufenthalt, Dienstreisen, persönliche Sicherheit, Infrastruktur und Logistik.	
4010.015	VO vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Richtlinien des Bundesrates vom 23.2.2000 für die Informatik und die Telekommunikation in der Bundesverwaltung. Mittel für neue Investitionen der Endbenutzer-Infrastruktur, Investitionsmittel für die Entwicklung bzw. Weiterentwicklung von Fachanwendungen und für die Realisierung von amts- und departementsübergreifenden Fachprojekten.	
3000.101	Besoldung Richter der Rekurskommissionen EJPD.	
3050.120	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen und die SUVA (Richter Rekurskommissionen EJPD)	<u>10 378</u>
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	9 564
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	814

Exposé des motifs

Ad 401 Secrétariat général (suite)

	• Relations publiques SG	60 426
	Pour l'essentiel, il s'agit d'acquisition d'informations, d'études, de conférences de presse. Diminution des coûts due en partie à la décision de renoncer à des prestations de service externes telles que les événements de RP ou les dépenses pour des publications.	
	• Commission arbitrale pour la gestion des droits d'auteur	36 356
	Jetons de présence pour participation aux négociations tarifaires des sociétés de perception de droits d'auteur (SUISA, SUISSIMAGE, PRO LITTERIS/TELEDRAMA). Les dépenses sont fonction du type de tarif à examiner. Les frais sont remboursés par ces sociétés (voir l'article de recettes 5360.001).	
	• Taxes postales	69 090
3190.000	Autres biens et services	<u>162 799</u>
	• Dédommagements	90 762
	Indemnisation des voyages de service en Suisse et à l'étranger, coûts de la formation et des manifestations organisées de façon centralisée par le Secrétariat général pour les offices du département (rapports des directeurs d'office, conférences spécialisées, etc.). Economies d'ordre général.	
	• Autres biens et services	72 037
	Dépenses administratives générales (documentation spécialisée, recrutement de personnel, etc.). Dépenses moins importantes du fait que la décentralisation des frais d'entretien des véhicules à moteur du DFJP n'avait pas encore été prise en compte pour le budget 2006.	
3191.002	ACF des 30.8./1.9.1999. Frais extraordinaires de séjour, de voyages de service, de sécurité personnelle, d'infrastructure et de logistique liés au mandat que l'ONU a confié à Mme Carla Del Ponte.	
4010.015	O du 23.2.2000 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Directives du 23.2.2000 du Conseil fédéral concernant l'informatique et la communication dans l'administration fédérale. Nouveaux investissements dans l'infrastructure destinée aux utilisateurs finals, investissements dans le développement et le perfectionnement d'applications spécialisées et dans la réalisation de projets spécialisés intéressant plusieurs offices ou départements.	
3000.101	Traitement des juges des commissions de recours du DFJP.	
3050.120	Contributions de l'employeur aux assurances sociales et à la CNA (juges des commissions de recours du DFJP)	<u>10 378</u>
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	9 564
	• Contributions de l'employeur à la CNA	814

Begründung**Zu 401 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3010.115	Besoldung des Personals der Rekurskommissionen EJPD.	
3050.110	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die Pensionskasse (allg. Personal Rekurskommissionen EJPD)	15 644
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	7 714
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	972
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	6 958
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	–
3180.100	BRB vom 18.11.1993 über die Einsetzung der Rekurskommissionen EJPD. BRB vom 29.3.2000 über die Einsetzung der Eidg. Rekurskommission «Spielbanken». Entschädigungen an die nebenamtlichen Richterinnen und Richter der Rekurskommissionen EJPD und der Rekurskommission «Spielbanken». Sitzungen, Aktenstudium und Ausarbeitung von Anträgen.	
5310.001	BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021). V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren. Einnahmen aus abgewiesenen Beschwerden. Mindereinnahmen aus Verfahren des Beschwerdedienstes, weil bisher direkt vereinnahmte Vorschüsse hängiger Verfahren an das Bundesverwaltungsgericht übertragen werden.	
5360.001	BG vom 9.10.1992 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (SR 231.1). V vom 26.4.1993 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (SR 231.11). Gebühren im Rahmen des Tarifgenehmigungsverfahrens.	
5360.002	Zinsvergütungen der SUVA auf Taggeldabrechnungen, Vergütung von Verwaltungskosten im Zusammenhang mit dem Quellensteuerinkasso, Rückvergütungen von Ausgaben früherer Jahre und Unvorhergesehenes.	

Zu 402 Bundesamt für Justiz

3010.015	Per Ende 2006 waren – exkl. Lernpersonal – 213,6 Stellen besetzt. Seit Beginn 2004 besetzt das Amt freigewordene Stellen nur mit grösster Zurückhaltung und setzt seit 2005 die Massnahmen im Rahmen der Projekte zur Sanierung des Bundeshaushaltes um. Der Minderaufwand ergibt sich aus einem leichten Vorsprung auf die Abbauplanung, bedingt durch natürliche Abgänge.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	3 753 957
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	1 644 384
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	171 843
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	1 670 006
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	267 724

Exposé des motifs**Ad 401 Secrétariat général (suite)**

3010.115	Traitement du personnel des commissions de recours du DFJP.	
3050.110	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions (personnel ordinaire des commissions de recours du DFJP)	15 644
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	7 714
	• Contributions de l'employeur à la CNA	972
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	6 958
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	–
3180.100	ACF du 18.11.1993 instituant les commissions de recours du DFJP. ACF du 29.3.2000 instituant la Commission fédérale de recours en matière de maisons de jeu. Indemnités versées aux juges suppléants des commissions de recours du DFJP et de la Commission de recours en matière de maisons de jeu. Séances, étude de dossiers et élaboration de propositions.	
5310.001	LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (RS 172.021). O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative. Recettes provenant de recours rejetés. Diminution des recettes provenant de procédures du Service des recours du fait que les avances concernant des procédures en cours, qui étaient perçues directement, sont transférées au Tribunal administratif fédéral.	
5360.001	LF du 9.10.1992 sur le droit d'auteur et les droits voisins (RS 231.1). O du 26.4.1993 sur le droit d'auteur et les droits voisins (RS 231.11). Emoluments perçus dans le cadre de la procédure d'approbation des tarifs.	
5360.002	Bonification d'intérêts résultant de décomptes d'indemnités journalières établis par la CNA, bonification de frais administratifs liés à l'encaissement de l'impôt à la source, remboursement de dépenses des années précédentes, imprévus.	

Ad 402 Office fédéral de la justice

3010.015	A la fin de 2006, l'office comptait 213,6 postes – apprentis non compris. Depuis le début de 2004, il ne repourvoit les postes vacants qu'avec la plus grande retenue. Depuis 2005, il met en œuvre les mesures découlant des projets d'assainissement des finances de la Confédération. La réduction des dépenses découle d'une légère avance sur les restrictions budgétaires planifiées, due à des départs spontanés.	
3050.010	Contributions de l'employeur	3 753 957
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	1 644 384
	• Contributions de l'employeur à la CNA	171 843
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	1 670 006
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	267 724

Begründung

Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>2 651 747</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>Ausgaben für Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen in den Bereichen Handelsregister, Zivilstandswesen, Grundbuch und Modellversuche. Aufträge für Experten und Kommissionen im Bereiche des Staats- und Verwaltungsrechts, des Privatrechts, des Strafrechts und des internationalen Rechts. Gründe für den Minderbedarf sind der Verzicht auf Vorhaben, die restriktive Zuteilung der Mittel auf die einzelnen Vorhaben, eine verstärkte Priorisierung der Projekte sowie geringere Aufwendungen als geplant für das Aufbauprojekt «Revisionsaufsichtsbehörde». Aus dieser Rubrik wurde ein Teilbetrag von 100 000 Franken für den Nachtragskredit II/2006 (Betriebsbeiträge an Erziehungseinrichtungen) kompensiert.</p>	1 505 377
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung • Auslieferungskosten <p>Der erneute Mehrbedarf ist zurückzuführen auf die unverändert hoch gebliebene Anzahl Auslieferungsfälle und entsprechende Einzelfallkosten, wie Haft- und Haftentschädigungskosten, Kosten für amtlichen und medizinischen Beistand sowie für Dolmetscherbemühungen.</p>	56 656 941 720
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	147 994
3180.005	Rehabilitierung Flüchtlingshelfer	<u>265 105</u>
	<p>BG über die Aufhebung von Strafurteilen gegen Flüchtlingshelfer zur Zeit des Nationalsozialismus (BBl 2003 4570) und BRB vom 9.12.2002 betreffend «99.464 sParlamentarische Initiative Paul Rechsteiner vom 22.12.1999». Rehabilitierung der Flüchtlingsretter und der Kämpfer gegen Nationalsozialismus und Faschismus. Stellungnahme des Bundesrates zum Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrats vom 29.10.2002. Die Schaffung einer besonderen Rehabilitierungskommission löst bis 2008 einen zeitlich befristeten Stellen- und Kreditbedarf aus.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge • Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/EO/ALV • Arbeitgeberbeiträge SUVA • Arbeitgeberbeiträge PKB/Publica ordentlich • Arbeitgeberbeiträge PKB/Publica Verdiensterhöhung 	232 255 13 557 1 393 17 900 –

Exposé des motifs

Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>2 651 747</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>Dépenses en faveur de membres de commissions et de groupes de travail s'occupant du registre du commerce, de l'état civil, du registre foncier et des essais pilotes. Mandats impartis à des experts et à des commissions dans les domaines du droit public, du droit privé, du droit pénal et du droit international. Le montant budgété a été mis à moins forte contribution que prévu en raison de l'abandon de certains projets, de l'affectation restrictive de ressources aux projets, d'un établissement plus rigoureux des priorités et du coût moins élevé que prévu du projet «Autorité de surveillance en matière de révision». Un montant de 100 000 francs a été prélevé sur cet article budgétaire à titre de compensation en faveur du 2^e supplément du budget 2006 (subventions d'exploitation versées aux établissements d'éducation).</p>	1 505 377
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement • Frais d'extradition <p>Cette nouvelle augmentation des dépenses est due au nombre toujours élevé de cas d'extradition, chaque cas entraînant des coûts tels que les frais de détention, les indemnités versées pour la détention, les frais d'assistance administrative et médicale et les honoraires d'interprètes.</p>	56 656 941 720
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	147 994
3180.005	Réhabilitation des personnes ayant sauvé des réfugiés	<u>265 105</u>
	<p>LF du 20.6.2003 sur l'annulation des jugements pénaux prononcés contre des personnes qui, à l'époque du nazisme, ont aidé des victimes des persécutions à fuir (FF 2003 4114) et décision du CF du 9.12.2002 concernant l'initiative parlementaire Paul Rechsteiner 99.464 du 22.12.1999 «Réhabilitation des personnes ayant sauvé des réfugiés ou lutté contre le nazisme et le fascisme». Avis du Conseil fédéral concernant le rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.10.2002. La création d'une commission spéciale de réhabilitation engendre jusqu'en 2008 des besoins de postes de travail et de crédits limités dans le temps.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG • Contributions de l'employeur à la CNA • Contributions périodiques à la caisse de pensions • Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain 	232 255 13 557 1 393 17 900 –

Begründung**Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)**

3190.000	Übrige Sachausgaben	425 646
	• Spesenentschädigungen	236 054
	Ausgaben für dienstlich beanspruchte Reisetickets, auswärtige Übernachtungen, Mahlzeiten, Mietwagen und Leihwagen. Minderbedarf auf Grund der restriktiven Bewilligungspraxis im Amt und der EU-seitig noch nicht erfolgten Ratifizierung der Bilateralen II (Schengen/Dublin).	
	• Übrige Sachausgaben	189 592
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Amtsbibliothek, Insertionskosten, Jahresbeiträge).	
3191.001	BRB vom 28.9.2001 (Verabschiedung der Botschaft zum Sitz des Bundesstrafgerichts und des Bundesverwaltungsgerichts [Zusatzbotschaft zur Botschaft zur Totalrevision der Bundesrechtspflege]). Der Kreditrest ist sowohl auf Minderausgaben bei den Personalbezügen als auch bei den Sachausgaben zurückzuführen. Das Projekt wurde per 31.12.2006 mit der Betriebsaufnahme des Bundesverwaltungsgerichtes abgeschlossen.	
3600.002	BG vom 5.10.1984 über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug (LSMG), V vom 29.10.1986 zum LSMG (SR 341 und 341.1). Betriebsbeiträge an Erziehungseinrichtungen. Im Jahr 2006 wurden an 175 Institutionen Betriebsbeiträge ausbezahlt. Mehraufwand (Nachtragskredit) infolge Zunahme von LSMG-Klientel zu Lasten der nicht anerkannten Klientel (insbes. IV-Klientel) und Anstieg der Quote von ausgebildetem Personal sowie der Wiederaufnahme des Vollbetriebes in drei langjährig anerkannten Institutionen nach Abschluss von umfangreichen und langjährigen Umbauten.	

Exposé des motifs**Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)**

3190.000	Autres biens et services	425 646
	• Dédommagements	236 054
	Dépenses afférentes aux déplacements de service (titres de transport, nuitées à l'extérieur, repas, véhicules de location). Le montant budgété a été mis à moins forte contribution que prévu en raison d'une pratique restrictive en matière d'autorisations de déplacements professionnels et du fait que l'UE n'a pas encore ratifié les accords bilatéraux II (Schengen/Dublin).	
	• Autres biens et services	189 592
	Charges administratives générales (bibliothèque de l'office, frais d'annonces, cotisations annuelles).	
3191.001	Décision du CF du 28.9.2001 (approbation du message sur le siège du Tribunal pénal fédéral et celui du Tribunal administratif fédéral [message complémentaire au message concernant la révision totale de l'organisation judiciaire fédérale]). Le solde du crédit est dû au fait que la rétribution du personnel et les dépenses liées aux biens et services ont été inférieures aux montants budgétés. Le début des activités du Tribunal administratif fédéral a mis fin au projet le 31.12.2006.	
3600.002	LF du 5.10.1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures (LPPM; RS 341). O du 29.10.1986 relative à la LPPM (RS 341.1). Subventions d'exploitation aux maisons d'éducation. En 2006, 175 institutions ont bénéficié de subventions d'exploitation. Surcroît de dépenses (crédit supplémentaire) consécutif à l'augmentation du nombre de pensionnaires relevant de la LPPM au détriment des pensionnaires non reconnus (notamment pensionnaires AI), à l'augmentation de la proportion de personnel qualifié et à la reprise par trois institutions reconnues de leur pleine activité après des travaux importants de construction.	

Begründung

Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)

3600.003 BG vom 5.10.1984 über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug (LSMG) und V vom 29.10.1986 zum LSMG (SR 341 und 341.1). Entwicklung und Erprobung neuer Methoden und Konzepte im Straf- und Massnahmenvollzug. Beiträge an je einen laufenden, abgeschlossenen und neu anerkannten Versuch. Der Kreditrest ist vor allem auf die Tatsache zurückzuführen, dass im Jahr 2006 lediglich ein neuer Versuch anerkannt werden konnte und ein grosses Projekt abgelehnt werden musste. Die Vorbereitungsarbeiten verschiedener in Aussicht gestellter Projekte haben sich ferner weiter verzögert. Aus dieser Rubrik wurde ein Teilbetrag von 500 000 Franken für den Nachtragskredit II/2006 (Betriebsbeiträge an Erziehungseinrichtungen) kompensiert.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.004 Grundstatut vom 15.3.1940 des Internationalen Instituts für die Vereinheitlichung des Privatrechts (SR 0.202). Statut vom 31.10.1951 der Haager Konferenz für internationales Privatrecht (SR 0.201). Protokoll vom 25.9.1950 über die internationale Kommission für das Zivilstandswesen (SR 0.203). Die Beiträge werden in der Regel auf Grund eines Verteilschlüssels von den einzelnen Organisationen festgesetzt. Minderaufwand wegen der EU-seitig noch nicht erfolgten Ratifizierung der Bilateralen II (Schengen/Dublin). Aus dieser Rubrik wurde ein Teilbetrag von 800 000 Franken für den Nachtragskredit II/2006 (Betriebsbeiträge an Erziehungseinrichtungen) kompensiert.

3600.005 Opferhilfegesetz (OHG vom 4.10.1991; SR 312.5). Ausbildungshilfe für die Fachausbildung des Opferhilfepersonals (Artikel 18, Absatz 1). Das Hauptangebot an Fachkursen erfolgte durch vier Anbieter (Hochschule für Sozialarbeit, Föderation Schweizer Psychologen/Psychologinnen, Centre d'études et de formation continue pour travailleurs sociaux, CEFOC, HSW Luzern CCFW/OHG). Der Minderbedarf ist dadurch begründet, dass geplante Kurse wegen ungenügender Teilnehmerzahl abgesagt wurden oder Kurse mit einer Laufzeit von 12 Monaten erst im Jahre 2007 abgerechnet werden.

3600.007 BG vom 21.3.1973 über die Fürsorgeleistungen an Auslandsschweizer, Artikel 1, 3 und 21 (SR 852.1). Kosten der Unterstützung bedürftiger Auslandsschweizer. Heimschaffungskosten und Starthilfen im Inland. Minderausgaben aufgrund tieferer Kosten der erbrachten Unterstützung. Obwohl eine Zunahme der Einzelfälle zu verzeichnen war, sanken die Kosten pro Einzelfall. Dies ist auf Anpassungen der Unterstützungssätze (Kaufkraftbereinigung) in den entsprechenden Ländern zurückzuführen.

4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Mit dem Informatikkredit werden Investitionen für Informatikvorhaben des Amtes getätigt.

4600.001 BG über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug vom 5.10.1984 (LSMG, SR 341), V vom 29.10.1986 (LSMV, SR 341.1) und V des EJPD vom 24.9.2001 (SR 341.14). Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungseinrichtungen. Der Zahlungskredit wurde vollständig für Vorschuss- und Schlusszahlungen von in früheren Jahren zugesicherten Bauvorhaben beansprucht.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs

Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)

3600.003 LF du 5.10.1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures (LPPM; RS 341). O d'exécution du 29.10.1986 (OPPM; RS 341.1). Développement et essai de nouveaux concepts et méthodes dans l'exécution des peines et mesures. Contributions à un essai en cours, à un essai terminé et à un essai récemment reconnu. Le solde du crédit est dû essentiellement au fait que seul un nouvel essai a été reconnu en 2006 et qu'un grand projet a dû être rejeté. Les travaux de préparation de plusieurs projets ont continué de prendre du retard. Un montant de 500 000 francs a été prélevé sur cet article budgétaire à titre de compensation en faveur du 2^e supplément au budget 2006 (subventions d'exploitation versées aux établissements d'éducation).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.004 Statut organique de l'institut international pour l'unification du droit privé du 15.3.1940 (RS 0.202). Statut du 31.10.1951 de la Conférence de La Haye de droit international privé (RS 0.201). Protocole du 25.9.1950 relatif à la Commission internationale de l'état civil (RS 0.203). En règle générale, les contributions sont fixées par les différentes organisations sur la base d'une clef de répartition. Dépenses moins élevées que prévu du fait que l'UE n'a pas encore ratifié les accords bilatéraux II (Schengen/Dublin). Un montant de 800 000 francs a été prélevé sur cet article budgétaire à titre de compensation en faveur du 2^e supplément au budget 2006 (subventions d'exploitation versées aux établissements d'éducation).

3600.005 LF du 4.10.1991 sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI ; RS 312.5). Encouragement de la formation spécifique du personnel chargé de l'aide aux victimes (art. 18, al. 1). L'essentiel des cours spécialisés est offert par quatre organismes, à savoir la *Hochschule für Sozialarbeit*, la Fédération suisse des psychologues, le Centre d'études et de formation continue pour travailleurs sociaux (CEFOC) et la *Hochschule für Wirtschaft* de Lucerne (centre de compétences CCFW/OHG). Diminution des dépenses due au fait que certains cours ont été annulés en raison du nombre insuffisant de participants et que d'autres n'apparaîtront que dans les comptes de 2007 en raison de leur durée de douze mois.

3600.007 LF du 21.3.1973 sur l'assistance des Suisses de l'étranger (RS 852.1), art 1, 3 et 21. Frais d'assistance aux Suisses de l'étranger dans le besoin. Frais de rapatriement et d'aide de démarrage en Suisse. Diminution des dépenses en raison du moindre coût de l'assistance fournie. Malgré une augmentation des cas particuliers, les coûts moyens relatifs à chaque cas ont diminué. Cela s'explique par l'adaptation des mesures de soutien (ajustement tenant compte du pouvoir d'achat) dans les pays concernés.

4010.015 O du 23.2.2000 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Le crédit «informatique» est destiné à financer les investissements de l'office dans des projets informatiques.

4600.001 LF du 5.10.1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures (LPPM; RS 341). O du 29.10.1986 relative à la LPPM (RS 341.1). O du DFJP du 24.9.2001 (RS 341.14). Subventions de construction aux établissements pénitentiaires et aux maisons d'éducation. La totalité du crédit de paiement a été utilisée à titre d'acomptes et de versement final pour des projets de construction approuvés antérieurement à 2006.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung**Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)**

4600.002 Baubeiträge an Einrichtungen für den Vollzug der Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht. Bundesgesetz über Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht vom 18.3.1994 (ANAG, SR 142.20). Der bewilligte Zahlungskredit wurde vollständig für Vorschusszahlungen für das Projekt des Kantons Schwyz verwendet. Von dem zur Verfügung stehenden Verpflichtungskredit von 51 Millionen wurden bis Ende 2006 rund 50,6 Millionen verpflichtet und 49,9 Millionen ausbezahlt.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

5310.001 V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.0410). V über Gebühren im Zivilstandswesen vom 27.10.1999 (SR 172.042.110).

5310.002 V über die Gebühren für das Handelsregister (SR 221.411.1). Im Vergleich zum Vorjahr blieb die Anzahl der genehmigten Handelsregistereintragungen (Neueintragungen, Mutationen und Löschungen) weitgehend konstant, ebenso die Gebühren. Der Ertrag für Firmenrecherchen stieg leicht an, da der Gebührentarif etwas erhöht wurde.

5310.003 Gebühren des Schiffsregisteramtes in Basel (Artikel 11 Seeschiffahrtsgesetz; SR 747.30 und Artikel 17 der Verordnung über die Seeschiffahrtsgebühren; SR 747.312.4). Die Gebühren hängen einerseits vom Geschäftsgang des Seeschiffsregisteramtes (Anzahl der Registereinträge) und andererseits von der Grösse der registrierten Schiffe (nach Nettoregistertonnen) ab. Die Überweisung der Gebühren wurde durch das Seeschiffsregisteramt nicht rechtzeitig angewiesen. Der Betrag von 50 000 Franken wird mit der Rechnung 2007 vereinnahmt.

5310.004 Strafgesetzbuch, Artikel 363, Absatz 2 (SR 311.0); V vom 1.12.1999 über das Strafregister, Artikel 25 und 26 (SR 331); V vom 15.10.2003 über die Gebühren beim Zentralstrafregister (SR 331.1). Gebühren für die Strafregisterauszüge an Privatpersonen. Die Gebühreneinnahmen lagen über den budgetierten Erwartungen, da mehr Gesuche um Auszüge eingereicht wurden.

5360.001 BG vom 21.3.1973 über Fürsorgeleistungen an Auslandschweizer, Artikel 19 (SR 852.1) und Artikel 36 der Verordnung über Fürsorgeleistungen an Auslandschweizer. Schweizerisches Zivilgesetzbuch vom 10.12.1907 (SR 210), Art. 45a Abs. 2 und Art. 6a Abs. 2 Schlusstitel des Zivilgesetzbuches. Rückerstattungszahlungen von Unterstützungs- und Heimschaffungskosten. Die Mehreinnahmen sind auf die vollständige Rückerstattung der Kantonsanteile im Projekt Infostar anstelle der geplanten ratenweise Rückzahlung zurückzuführen.

5390.001 Gesetzliche Grundlage ist das Bundesgesetz vom 19.3.2004 über die Teilung (Sharing) eingezogener Vermögenswerte. Es trat am 1.8.2004 in Kraft. Die Einnahmen sind schwierig zu budgetieren. Die Einnahmen betreffen vereinnahmte Verfahrensvorschüsse und nationale Sharingverfahren. Mehreinnahmen da mehr Sharingfälle (7) als erwartet durchgeführt wurden.

Zu 403 Bundesamt für Polizei

3010.015 Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1); Rahmenverordnung vom 20.12.2000 zum Bundespersonalgesetz (Rahmenverordnung BPG; SR 172.220.11); Weisungen EFV für den Voranschlag 2006 und den Finanzplan 2006-2008 vom 7.3.2005; Weisung EPA über die Aufstellung des Personalvorschlages vom 7.3.2005.

Exposé des motifs**Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)**

4600.002 Subventions de construction aux établissements affectés à l'exécution des mesures de contrainte dans le droit des étrangers. LF du 18.3.1994 sur les mesures de contrainte en matière de droit des étrangers (LSEE; RS 142.20). Le crédit de paiement alloué a été affecté dans son intégralité au versement d'acomptes pour le projet du canton de Schwyz. Sur le crédit d'engagement de 51 millions, 50,6 millions étaient engagés et 49,9 millions versés à la fin de 2006.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

5310.001 O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.0410). O du 27.10.1999 sur les émoluments en matière d'état civil (OEEC; RS 172.042.110).

5310.002 O sur les émoluments en matière de registre du commerce (RS 221.411.1). Le nombre des inscriptions supplémentaires approuvées (nouvelles inscriptions, mutations et radiations) et les émoluments sont restés constants par rapport à l'exercice précédent. Les recettes dues aux recherches de raisons de commerce ont légèrement augmenté en raison d'une hausse du tarif des émoluments.

5310.003 Emoluments de l'Office du registre des navires à Bâle (art. 11 de la LF sur la navigation maritime sous pavillon suisse [RS 747.30] et art. 17 de l'O sur les émoluments dans la navigation maritime [RS 747.312.4]). Les émoluments perçus par l'Office du registre des navires dépendent, d'une part, du nombre des inscriptions faites au registre et, d'autre part, de la taille des navires enregistrés (par tonne nette). L'Office du registre des navires n'a pas ordonné à temps le virement des émoluments. Le montant de 50 000 francs est porté au compte de 2007.

5310.004 Code pénal (RS 311.0), art. 363, al. 2. O du 1.2.1999 sur le casier judiciaire (RS 331), art. 25 et 26. O du DFJP du 15.10.2003 fixant les émoluments pour les extraits du casier judiciaire établis pour les particuliers (RS 331.1). Emoluments perçus auprès de particuliers pour des extraits de leur casier judiciaire. Recettes supérieures aux prévisions budgétaires, les demandes d'extraits ayant enregistré une augmentation.

5360.001 LF du 21.3.1973 sur l'assistance des Suisses de l'étranger (RS 852.1), art. 19. O sur l'assistance des Suisses de l'étranger (RS 852.11), art. 36. Code civil du 10.12.1907, art. 45a, al. 2, et Titre final du code civil (RS. 210), art. 6a, al. 2. Remboursement de prestations d'assistance et de frais de rapatriement. Les recettes supplémentaires proviennent du fait que les cantons ont remboursé intégralement leurs parts au projet Infostar, et non par tranches comme il était prévu.

5390.001 LF du 19.3.2004 sur le partage des valeurs patrimoniales confisquées (RS 312.4), entrée en vigueur le 1.8.2004. Les recettes découlant de cette loi sont difficiles à budgétiser. Elles proviennent de l'encaissement d'avances sur les frais de procédure et de procédures nationales de partage. Recettes supplémentaires du fait que les procédures de partage ont été plus nombreuses que prévu (7).

Zu 403 Office fédéral de la police

3010.015 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Ordonnance-cadre du 20.12.2000 relative à la loi sur le personnel de la Confédération (ordonnance-cadre LPers; RS 172.220.11). Directives de l'AFF du 7.3.2005 concernant le budget 2006 et le plan financier 2006-2008. Directives de l'OPPER du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.

Begründung**Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)**

Die Mittel dienen der Finanzierung der rund 893 Stellen (inkl. Planstellen, für welche lediglich ein grober Rahmenbeschluss vorliegt wie z.B. die Schengener Stellen). Am 31.12.2006 waren davon rund 821 Stellen besetzt. Der Minderbedarf ist einerseits auf die Umsetzung des Schengener Übereinkommens zurückzuführen, da im 2006 die entsprechenden Stellen nur zu einem kleinen Teil besetzt werden konnten. Andererseits wird mit der Wiederbesetzung vakanten Stellen und dem Besetzen nicht finanzierter Stellen sehr zurückhaltend umgegangen.

Aus dieser Rubrik wurde ein Teilbetrag von 1,7 Mio. Franken für den Nachtragskredit II/2006 (Betriebsbeiträge an Erziehungseinrichtungen) kompensiert.

3050.010	Arbeitgeberbeiträge	13 647 580
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	5 694 363
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	607 661
	• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	5 417 428
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PKB	1 928 128

Exposé des motifs**Ad 403 Office fédéral de la police (suite)**

Les moyens servent à financer les quelque 893 postes (y compris les postes déjà planifiés, pour lesquels il n'existe qu'une décision-cadre approximative, tels que les postes liés à Schengen). Environ 821 postes étaient déjà occupés au 31.12.2006. La diminution des besoins est liée, d'une part, à la mise en œuvre de l'accord de Schengen, seule une petite partie des postes correspondants ayant pu être occupés en 2006. D'autre part, le nombre de postes vacants repourvus et l'occupation de postes non financés est très faible.

Un montant de 1,7 million a été prélevé sur cet article pour compenser le crédit supplémentaire II/2006 (subventions d'exploitation aux maisons d'éducation).

3050.010	Contributions de l'employeur	13 647 580
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC	5 694 363
	• Contributions de l'employeur à la CNA	607 661
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	5 417 428
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	1 928 128

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

3110.000 Infrastruktur	6 440 323
<p>BRB vom 12.6.1989 über den personellen Ausbau der polizeilichen Zentralstellen des Bundes; BG vom 7.10.1994 über die kriminalpolizeilichen Zentralstellen des Bundes (SR 360); Bundesstrafprozessordnung Art 10 ff (SR 312.0); BRB vom 13.12.1993 zur Stationierung von Polizeiattechés im Ausland; BB vom 22.12.1999 («Effizienzvorlage-Beschluss»).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Einrichtungen 5 998 422 <p>Ausgaben für kostenintensive Infrastrukturbeschaffung (Spezialelektronik) der ermittlungsunterstützenden Einheiten. Neu- sowie Ersatzanschaffungen von Dienst- und Spezialfahrzeugen, Ausrüstung, Geräte, Waffen, topographische Unterlagen und technisches Material (TK-Anlagen). Im Nachgang eines Schadenfalls erteilten EFV und EFK die Bewilligung, die Leistungen der Versicherung aufwandmindernd einzusetzen. Die umfangreichen Ersatzbeschaffungen konnten jedoch nicht alle getätigt und damit nicht alle Mittel eingesetzt werden. Aufwendungen für den Pilotbetrieb «Ausstellung von Schweizer Reiseausweisen mit biometrischen Daten» (Projekt Biometrie).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geräteunterhalt 441 901 <p>Die Unterhalts- und Reparaturkosten am Gerätepark stammen hauptsächlich aus folgenden Bereichen: Fahrzeug-, Servicearbeiten und -Ersatzteilbeschaffungen, die nicht vom VBS ausgeführt werden können. Behebungen von Störungen und Werksarbeiten bei den hochempfindlichen Hightechmess- und High-End-Geräten der Kriminaltechnik.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sicherheit Bundesräte – <p>BRB vom 22.6.1994 betreffend die Sicherheit der Bundesräte und des Bundeskanzlers. Anschaffung von Sicherheitsmaterial für bauliche und technische Sicherheitseinrichtungen sowie Sicherheitskosten. Diese Finanzposition wurde im Rahmen des Aufgabenverzichts (AVP) aufgehoben.</p>	6 440 323
3180.000 Dienstleistungen Dritter	9 549 351
<p>BG über die Bundesstrafrechtspflege vom 15.6.1934, Art. 100 ff (BStP, SR 312.0); BG vom 7.10.1994 über die kriminalpolizeilichen Zentralstellen des Bundes (SR 360); BG vom 10.10.1998 zur Bekämpfung der Geldwäscherei im Finanzsektor (SR 955.0); Art. 101 ff Bundesrechtspflege (SR 312.0); Art. 240 ff Strafgesetzbuch (SR 311.0); Betäubungsmittelgesetz Art. 29 (SR 812.121); V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes; Ausbildungskonzept des Bundes vom 4.10.1993 und des Bundesamtes für Polizei</p>	9 549 351

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

3110.000 Infrastructure	6 440 323
<p>ACF du 12.6.1989 sur la dotation en personnel des offices centraux de police criminelle de la Confédération. LF du 7.10.1994 sur les Offices centraux de police criminelle de la Confédération (RS 360). Procédure pénale fédérale (RS 312.0), art. 10 ss. ACF du 13.12.1993 concernant le stationnement d'officiers de liaison de la police à l'étranger. AF du 22.12.1999 relatif au Projet d'efficacité.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, installations 5 998 422 <p>Dépenses pour l'acquisition d'infrastructures coûteuses (électronique spécialisée) pour les unités chargées d'appuyer les enquêtes. Acquisition et remplacement de véhicules spéciaux, de voitures de service, d'équipements, d'appareils, d'armes, de documents topographiques et de matériel technique (installations de télécommunication). Suite à un dommage, l'Administration fédérale des finances et le Contrôle fédéral des finances ont accepté que les prestations de l'assurance soient utilisées pour réduire les frais. Les remplacements de grande envergure n'ayant pas pu être tous effectués, une partie des moyens n'a pas été utilisée. Dépenses afférentes au projet pilote «Etablissement de documents d'identité suisses munis de données biométriques» (projet Biométrie).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entretien des appareils 441 901 <p>Les dépenses de maintenance et de réparation des équipements proviennent essentiellement des travaux d'entretien et de service des véhicules (y compris les pièces de rechange) qui ne peuvent être effectués par le DDPS. Elles découlent également de travaux de dépannage et de révision sur l'équipement technique particulièrement sensible du secteur de la police technique et scientifique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sécurité des conseillers fédéraux – <p>ACF du 22.6.1994 concernant la sécurité des conseillers fédéraux et du chancelier de la Confédération. Acquisition de matériel destiné à des installations de sécurité (constructions et équipements techniques); divers frais en matière de sécurité. Ce poste a été supprimé dans le cadre du programme d'abandon de tâches (PAT).</p>	6 440 323
3180.000 Prestations de service de tiers	9 549 351
<p>LF du 15.6.1934 sur la procédure pénale (PPF; RS 312.0), art. 100 ss. LF du 7.10.1994 sur les Offices centraux de police criminelle de la Confédération (RS 360). LF du 10.10.1998 concernant la lutte contre le blanchiment d'argent dans le secteur financier (RS 955.0). LF du 15.6.1934 sur la procédure pénale (RS 312.0), art. 101 ss. Code pénal (RS 311.0), art. 240 ss. LF du 3.10.1951 sur les stupéfiants et les substances psychotropes (RS 812.121), art. 29. O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlimentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération. Concepts de forma-</p>	9 549 351

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

vom 14.3.1993. Weisungen EPA über die Aufstellung des Personalvoranschlags vom 7.3.2005. Vertrag mit der Stadt Zürich vom 18.12.1991 betreffend Abgeltung der Leistungen des wissenschaftlichen Forschungsdienstes der Stadt Zürich.

• Kommissionen und Honorare 1 003 028

Auslagen des Amtes für Übersetzer- und Dolmetschertätigkeiten in gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren mit internationalem Bezug oder für die Übersetzungen von Publikationen des Amtes. Geringere Aufwendungen für externe Experten (Ausbildung, Beratung und Coaching) als Folge des Marschhaltes EffVor. Ausgaben für den Aufbau des Pilotversuches der Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen (Projekt Biometrie) und der Partizipation an Schengen-Dublin.

• Aus- und Weiterbildung 924 194

Die Schwergewichte der amtsinternen und -externen Aus- und Weiterbildung lagen bei den Fachausbildungen in den Bereichen Polizeiarbeit (wegen Ressourcenmangels mussten einige geplante Ausbildungen am Schweizerischen Polizeiinstitut (SPI) und beim deutschen Bundeskriminalamt zurückgestellt werden), Führungsausbildungen, Sprachkurse sowie Ergänzung und Aufdatierung von juristischem, betriebswirtschaftlichem und Informatik-Wissen.

• Fahndungskosten 2 297 582

Auslagen für gerichtspolizeiliche Ermittlungsverfahren, kriminalpolizeiliche und präventivpolizeiliche Fahndungstätigkeiten in allen Bereichen der Bundeskompetenz. Die Kosten sind schwer planbar und richten sich weitgehend nach Anzahl und Umfang der Ermittlungsverfahren. Zudem verursachen der gestiegene Bedarf an befristeten temporären Einsätzen von Hilfskräften in Ermittlungsfällen, insbesondere zur Bearbeitung grosser Daten- und Aktenaufkommen, sowie die Zunahme von notwendigen DNA-Analysen und Labor-Auswertungen einen wesentlichen Mehraufwand.

• Schutzorganisation Bundesverwaltung 444 385

Ausgaben für Schutzüberwachungen von Bundesbauten durch private Sicherheitsfirmen aufgrund des Ereignisverlaufes im Sicherheitsbereich. Ausgaben für Diensthunde (Entschädigung für die Haltung, Sicherstellen der Einsatztauglichkeit durch Übungen und Test, tierärztliche Untersuchung und Prophylaxe, Beschaffen von Einsatzmaterial usw.). Der Umbau des Parlamentsgebäudes (Session in Flims, personalintensivere Bewachung in Bern) hat zusätzliche Kosten verursacht. Aufgrund der in der Vergangenheit realisierten baulich-technischen Massnahmen (Schleusen, etc.) und dem damit zusammenhängenden Wegfall bzw. der Reduktion von Kontrollen- und Überwachungsaktivitäten kann ein Minderaufwand verzeichnet werden.

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

tion du 4.10.1993 de la Confédération et du 14.3.1993 de l'Office fédéral de la police. Directives de l'OFFPER du 7.3.2005 concernant l'établissement du budget du personnel. Contrat du 18.12.1991 avec la ville de Zurich portant sur l'indemnisation des prestations du Service scientifique et de recherches (SSR).

• Commissions et honoraires 1 003 028

Dépenses de l'office pour les activités des traducteurs et des interprètes dans les procédures d'enquête de police judiciaire présentant des liens au niveau international ou pour la traduction de publications de l'office. Dépenses moins importantes pour les experts externes (formation, conseil et coaching) en raison du gel du ProjEff. Dépenses pour le développement du projet pilote relatif à l'introduction des nouveaux documents d'identité biométriques suisses (projet Biométrie) et pour la participation à Schengen-Dublin.

• Formation et perfectionnement 924 194

La formation et le perfectionnement du personnel de l'office, dispensés par des spécialistes internes et externes, ont concerné essentiellement les domaines suivants: travail de police (par manque de ressources, certaines formations planifiées à l'Institut suisse de police (ISP) et à l'Office fédéral allemand de la police judiciaire (BKA) ont dû être reportées), formation à la conduite, cours de langue, complément et mise à jour des connaissances juridiques, économiques et informatiques.

• Frais d'enquête 2 297 582

Dépenses liées aux enquêtes de police judiciaire et aux investigations relevant de la police technique et scientifique et de la police préventive dans tous les domaines de compétence de la Confédération. Ces dépenses sont difficilement planifiables et dépendent dans une large mesure du nombre d'enquêtes en cours et de leur ampleur. Surcroît de frais dû à l'augmentation des engagements de durée déterminée d'auxiliaires dans le cadre d'enquêtes, notamment pour mener des grands travaux de traitement de données et de dossiers, et à la nécessité croissante d'analyses ADN et d'analyses en laboratoire.

• Organisation de sécurité de l'administration fédérale 444 385

Frais relevant de la surveillance de bâtiments fédéraux confiée à des entreprises de sécurité privées en raison de l'évolution de la situation en matière de sécurité. Dépenses pour les chiens de service (dédommagement pour l'entretien des chiens, pour la garantie de leur aptitude grâce à des exercices et à des tests, examens vétérinaires et prophylaxie, acquisition de matériel d'engagement, etc.). La rénovation du Palais fédéral (session à Flims, augmentation du personnel de surveillance à Berne) a entraîné des frais supplémentaires. Les mesures de construction prises, par le passé, dans les bâtiments de la Confédération (sas, etc.) ainsi que l'abandon ou la réduction d'activités de contrôle et de surveillance entraînent une diminution des dépenses.

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

- Entschädigung für Überwachungsmaßnahmen 2 465 316

Abgeltung der Leistungen des Wissenschaftlichen Forschungsdienstes der Stadt Zürich (WFD) für die Erfüllung von Staatschutzaufgaben gemäss Vertrag mit der Stadt Zürich vom 18.12.1991 (Bruttolöhne, Grundausbildung, Raummieten, Fahrzeugkosten, Spesen und Reisekosten bei Ausrückfällen, Verbrauchsmaterial sowie Reparaturen und Ersatzteile des täglichen Gebrauchs für Gegenstände gemäss Inventarliste WFD). Ersatz- sowie Erweiterungsbeschaffungen in den Bereichen Sprengstoffanalytik, Unschädlichmachung von unkonventionellen Spreng- und Brandvorrichtungen (Standardanpassung).

- Posttaxen 177 716

- Personalbezüge 2 013 619

Ausgaben für befristet angestellte Projekt-Mitarbeitende (Lohnkosten) im Rahmen von strategischen Projekten des Amtes wie z.B. Pilotprojekt Biometrie oder Versuchsbetrieb der Melde- und Analysestelle Informationssicherung (MELANI). Gegen Ende 2006 wurde eine Bereinigung der Personalbezüge aus Sachkrediten vorgenommen. Gewisse, bisher aus diesem Kredit bezahlte Personalauslagen erfolgen nun über den ordentlichen Personalkredit (Hilfsaufseher des Bundessicherheitsdienstes oder Übersetzer/Analytiker des Dienstes für Analyse und Prävention). Wo klassische Auftragsverhältnisse vorliegen (z.B. Übersetzer von selten gebrauchten Sprachen in gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren), werden entsprechende Verträge nach Obligationenrecht abgeschlossen und über Honorare bezahlt.

- Arbeitgeberbeiträge AHV, IV, EO, ALV 111 274

- Arbeitgeberbeiträge SUVA (BU/NBU) 12 750

- Wiederkehrende AG-Beiträge an die PKB 93 562

- Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB 5 925

3190.000 übrige Sachausgaben 4 221 147

Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1); Rahmenverordnung vom 20.12.2000 zum Bundspersonalgesetz (Rahmenverordnung BPG 172.220.11); BG vom 10.10.1997 zur Bekämpfung der Geldwäscherei im Finanzsektor (SR 955.0); BRB vom 13.12.1993 zur Stationierung von Polizeiatlachs im Ausland.

- Spesenentschädigung 2 141 883

Reisekosten (Bahn, Flug, Miet- bzw. Bundesleihfahrzeuge) und Spesen für die Dienstreisen. Fedpol ist zuständig für die internationalen Beziehungen im kriminalpolizeilichen Bereich. Obschon mit den modernen Mitteln der Telekommunikation viele Geschäfte direkt gelöst werden können, erfordern doch insbesondere gerichtspolizeiliche Ermittlungsverfahren und auch die

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

- Indemnités pour les mesures de surveillance 2 465 316

Indemnités pour les prestations du Service scientifique et de recherches (SSR) dans le cadre de l'accomplissement de tâches liées à la protection de l'Etat, conformément au contrat du 18.12.1991 conclu avec la ville de Zurich (salaires bruts, formation de base, location de locaux, frais de véhicules, dépenses et frais de déplacement dans des cas de désamorçage, fournitures, réparations et pièces de rechange d'usage courant pour les objets figurant dans l'inventaire du SSR). Achat de matériel dans les secteurs de la chimie analytique des explosifs et du désamorçage des dispositifs explosifs ou incendiaires non conventionnels (adaptation aux normes en la matière).

- Taxes postales 177 716

- Rétribution du personnel 2 013 619

Dépenses en faveur de collaborateurs (charges salariales) engagés pour une durée déterminée dans le cadre de projets stratégiques de l'office, comme le projet Biométrie ou l'exploitation pilote de la Centrale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information (MELANI). A la fin de 2006, une révision a été menée au sujet des charges salariales supportées par le biais de crédits d'équipement. Certaines de ces dépenses salariales sont désormais effectuées par le biais du crédit du personnel ordinaire (surveillants auxiliaires du Service fédéral de sécurité ou traducteurs/analystes du Service d'analyse et de prévention). Dans les cas où des mandats classiques existent (p. ex. pour les traducteurs de langues rarement utilisées dans le cadre d'enquêtes de police judiciaire), des contrats sont conclus selon le droit des obligations et les prestations sont rétribuées sous la forme d'honoraires.

- Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC 111 274

- Contributions de l'employeur à la CNA (AAP/AANP) 12 750

- Contributions périodiques à la caisse de pensions 93 562

- Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain 5 925

3190.000 Autres biens et services 4 221 147

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Ordonnance-cadre du 20.12.2000 relative à la loi sur le personnel de la Confédération (ordonnance-cadre LPers; RS 172.220.11). LF du 10.10.1997 concernant la lutte contre le blanchiment d'argent dans le secteur financier (RS 955.0). ACF du 13.12.1993 concernant le stationnement d'officiers de liaison de la police à l'étranger.

- Dédommagements 2 141 883

Frais de voyage (train, avion, véhicules de location et véhicules de prêt de la Confédération) et frais liés aux voyages de service. Fedpol est responsable des relations internationales dans le domaine de la police technique et scientifique. Bien que de nombreuses affaires puissent être réglées directement grâce aux moyens modernes de télécommunication, le contact direct

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

Rechtshilfeersuchen oftmals den direkten Partnerkontakt. Ausgaben der Polizeiattachés im Stationierungsland. Bei den Projekten sind insbesondere die polizeiseitige Umsetzung des Schengener Übereinkommens und das Projekt Biometrie (Betrieb des Pilotversuches für die Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen) mit einer namhaften Dienstleistungstätigkeit, insbesondere nach Brüssel, verbunden. Minderaufwand im Wesentlichen infolge Projektverzögerungen seitens der EU in Zusammenhang mit Schengen-Dublin sowie aus gezielten Einsparungen bei den Auslandsdienstreisen durch günstigere Flugkosten.

- Übrige Sachausgaben

2 079 264

Standortbedingte Miet- und Nebenkosten für Dienst- und Wohnräume an den verschiedenen Destinationen der Polizeiattachés. Betriebsauslagen für Treibstoff und Kommunikation. Kosten für die Organisation von Veranstaltungen und Tagungen. Auslagen im Zusammenhang mit allgemeinem Verwaltungsaufwand sowie der Beschaffung notwendiger Fachdokumentationen und Fachliteratur. Mehraufwendungen im Rahmen des Pilotversuches zur Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen (Flyer und Inseratekampagne Pilotprojekt Biometrie).

- 3500.001 BB vom 15.6.1909 betreffend die Übernahme der Kosten der Ausschaffung mittelloser Ausländer durch den Bund (SR 142.291) sowie die Ausschaffung von Ausländern bis an unsere Landesgrenze (Fahr- und Begleittransporte) gemäss BB vom 15.6.1909 und VO vom 26.11.1973. Verwaltungsvereinbarung über die Beiträge des Bundes an die interkantonalen Häftlingstransporte der Kantone vom 27.4.2005 zwischen der Schweiz, Eidgenossenschaft und der Konferenz der kantonalen Justiz- und PolizeidirektorInnen.
- 3500.002 Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWIS SR 120.0) Artikel 28, Verordnung über die finanziellen Leistungen an die Kantone zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWIS-Abgeltungsverordnung SR 120.6) Art. 2. Der Bund hat gemäss BWIS den Kantonen deren Leistungen zum Vollzug des 3. Abschnittes BWIS abzugelten. Die Abgeltungen sind unverändert geblieben.
- 3600.001 Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit, Art. 28 (BWIS); VO über die finanziellen Leistungen an die Kantone zur Wahrung der inneren Sicherheit vom 1.12.1999 (SR 120.6). Bundesbeiträge an das Schweiz. Polizeiinstitut, die Schweiz. Polizeischule und die Geschäftsstelle der Schweiz. Verbrechensprävention in Neuenburg.
- 3600.004 Strafgesetzbuch, Art. 351^{sexies} (SR 311.0); V vom 1.12.1986 über das Nationale Zentralbüro INTERPOL in Lyon. Jahresbeitrag an die internationale kriminalpolizeiliche Organisation INTERPOL in Lyon. Der Beitrag der finanziell mittelstarken Staaten inkl. Schweiz wird anhand der UNO-Bewertungstabelle 2001 (A/RES/55/5B-F) festgelegt.
- 3600.005 BRB vom 24.10.2001 und Entscheid KKJPD vom 8./9.11.2001. Art. 28 Abs. 2 BWIS (SR 120) und Art. 3 BWIS-Abgeltungsverordnung (SR 120.6). BRB vom 24.11.1993 betreffend besondere Schutzaufgaben der Stadt Bern und des Kantons Genf im Interesse des Bundes. BRB vom 29.3.1995 betreffend Sicher-

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

entre partenaires est souvent nécessaire, notamment dans les enquêtes de police judiciaire et dans les cas de demande d'entraide judiciaire. Dépenses des attachés de police en poste à l'étranger. S'agissant des projets, la mise en œuvre, au niveau policier, de l'accord de Schengen et le projet Biométrie (mise en œuvre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses) ont, entre autres, engendré une forte augmentation du nombre de voyages de service, notamment à Bruxelles. Diminution des frais essentiellement due à des contretemps de la part de l'Union européenne dans le projet concernant Schengen-Dublin et à des économies ciblées dans les déplacements à l'étranger, grâce à des billets d'avion meilleur marché.

- Autres biens et services

2 079 264

Frais de loyer et charges pour les locaux de service et les logements des attachés de police à l'étranger. Dépenses pour le carburant et les moyens de communication. Frais d'organisation de manifestations et de conférences. Dépenses liées aux charges générales d'administration, ainsi qu'à l'acquisition de la documentation et de la littérature spécialisées. Dépenses supplémentaires dans le cadre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses (tracts et campagne de lancement du projet pilote Biométrie).

- 3500.001 AF du 15.6.1909 mettant à la charge de la Confédération les frais de renvoi d'étrangers indigents et les frais de renvoi d'étrangers à la frontière (transports en voiture, transports accompagnés) (RS 142.291). O du 26.11.1973 sur l'aide aux ressortissants suisses séjournant temporairement à l'étranger. Convention administrative du 27.4.2005 entre la Confédération suisse et la Conférence des chefs des départements cantonaux de justice et police concernant la participation de la Confédération aux transports intercantonaux de détenus.
- 3500.002 LF instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI; RS 120.0), art. 28. O du 1.12.1999 concernant les prestations financières allouées aux cantons pour le maintien de la sûreté intérieure (RS 120.6), art. 2. En vertu de la LMSI, la Confédération doit rembourser aux cantons les prestations qu'ils fournissent sur son mandat pour exécuter la section 3 de la LMSI. Le montant des remboursements est resté inchangé.
- 3600.001 LF instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI), art. 28. O du 1.12.1999 concernant les prestations financières allouées aux cantons pour le maintien de la sûreté intérieure (RS 120.6). Contributions fédérales à l'Institut suisse de police, à l'Ecole suisse de police et au Centre suisse de prévention de la criminalité de Neuchâtel.
- 3600.004 Code pénal (RS 311.0), art. 351^{sexies}. O du 1.12.1986 concernant le Bureau central national INTERPOL à Lyon. Contribution annuelle en faveur de l'organisation internationale de police criminelle INTERPOL à Lyon. La contribution annuelle des Etats à capacité financière moyenne, comme la Suisse, est établie à l'aide du barème 2001 des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'ONU (A/RES/55/5B-F).
- 3600.005 ACF du 24.10.2001 et décision de la CCDJP des 8 et 9.11.2001. LMSI (RS 120), art. 28, al. 2. Ordonnance LMSI sur les prestations financières (RS 120.6), art. 3. ACF du 24.11.1993 concernant les tâches spéciales de protection exécutées en faveur de la Confédération par la ville de Berne et le canton de Genève.

Begründung**Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)**

heit der ausländischen diplomatischen Vertretungen der Schweiz. BRB vom 26.6.2002, Vertrag mit dem Kanton Genf betreffend Schutz diplomatischer Vertretungen (04.7.2002) und BRB vom 11.11.1998, Vertrag mit der Stadt Bern über die Sicherheit ausländischer diplomatischer und konsularischer Vertretungen (28.3.2003); Verträge mit den Kantonen Bern (23.10.2003) und Zürich (11.9.2003) sowie der Stadt Zürich (11.9.2003) über die Durchführung und Abgeltung von regelmässig wiederkehrenden oder dauernden Schutzaufgaben im Auftrag des Bundes. Minderausgaben für die Abgeltung für dauernde Schutzaufgaben resultieren aus dem Ereignisverlauf in den Kantonen Bern und Zürich sowie der Stadt Zürich.

3600.006 Polizeikooperationsabkommen vom 11.5.1998 zwischen der Schweiz und Frankreich (SR 0.360.349.1) und Zusatzprotokoll vom 28.1.2002 über die Errichtung gemeinsamer Polizei- und Zollkooperationszentren (SR 0.360.454.11); Polizeikooperationsabkommen vom 10.9.1998 zwischen der Schweiz und Italien (SR 0.360.454.1) und Zusatzprotokoll vom 17.9.2002 über die Errichtung gemeinsamer Polizeikooperationszentren (SR 0.360.454.11). Bezahlung der Betriebskosten der beiden Polizeikooperationszentren in Genf und Chiasso, Abgeltung der Kantone (Subvention) für das zur Verfügung stellen von Personal. Die Miet- und Nebenkosten werden durch das BBL getragen.

3600.007 Seitens der EU hat sich die IT-seitige Umsetzung des Schengener Informationssystems der 2. Generation (SIS II) um mindestens ein Jahr verzögert. Die dafür eingestellten Mittel werden frühestens 2007 benötigt.

4010.015 Der ausgewiesene Kreditrest bezieht sich ausschliesslich auf zweckgebundene IKT-Aufwuchsmittel. Im nicht zweckgebundenen Bereich werden die Mittel plangemäss verwendet. Aufgrund von Verzögerungen (fehlende EU-Richtlinien) innerhalb des Projekts biometrischer Pass (Pilot) konnte ein Teil der Mittel nicht gemäss Planung eingesetzt werden. Die seitens der EU verzögerte Einführung des Schengener Informationssystems, hat nebst dem Projekt Integration grosser internationaler Polizeidatenverarbeitungssysteme (IngrID) auch Einfluss auf die Projekte Referenzsysteme und internationale Anbindung der Polizeikommunikation (ResinA) und Nationale polizeiliche Informationsdrehscheibe (NAPOLI). Die finanziellen Mittel dieser Projekte konnten aus diesem Grund nicht wie geplant eingesetzt werden. Im Projekt Hooligan-Datenbank (HOOGAN) konnten aufgrund fehlender EU-Richtlinien (Zugriff- resp. Datenschutz) im Zusammenhang mit den Fingerabdrücken die dafür eingeplanten Mittel dieses Jahr ebenfalls nicht mehr verwendet werden.

5310.001 V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). Gebühreneinnahmen aus Verwaltungsverfahren sowie Einnahmen für Aufträge der Kantone oder Firmen an den vom Bunde beauftragten Wissenschaftlichen Forschungsdienst der Stadt Zürich (WFD).

Exposé des motifs**Ad 403 Office fédéral de la police (suite)**

ACF du 29.3.1995 concernant la sécurité des représentations diplomatiques étrangères en Suisse. ACF du 26.6.2002, contrat avec le canton de Genève concernant la protection des représentations diplomatiques (4.7.2002). ACF du 11.11.1998, contrat avec la ville de Berne concernant la protection des représentations diplomatiques et consulaires (28.3.2003), contrats avec les cantons de Berne (23.10.2003) et de Zurich (11.9.2003), ainsi qu'avec la ville de Zurich (11.9.2003) concernant l'exécution et l'indemnisation des tâches de protection cycliques ou permanentes effectuées pour le compte de la Confédération. La diminution des dépenses en matière d'indemnités liées aux tâches permanentes de protection est liée au cours des événements dans les cantons de Berne et de Zurich, ainsi qu'en ville de Zurich.

3600.006 Accord du 11.5.1998 entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière judiciaire, policière et douanière (RS 0.360.349.1) et son protocole additionnel du 28.1.2002 (RS 0.360.349.11). Accord du 10.9.1998 entre la Confédération suisse et la République italienne relatif à la coopération entre les autorités de police et de douane (RS 0.360.454.1) et protocole du 17.9.2002 entre la Confédération suisse et la République italienne relatif à l'implantation de centres de coopération policière et douanière (RS 0.360.454.11). Paiement des frais d'exploitation des centres de coopération policière de Genève et de Chiasso, dédommagement des cantons (subvention) pour la mise à disposition de personnel. L'Office fédéral des constructions et de la logistique s'est acquitté des loyers et des charges.

3600.007 La mise en œuvre, sur le plan informatique, de la deuxième génération du système d'informations Schengen (SIS II) est retardée d'au moins une année au sein l'Union européenne. Les moyens nécessaires à la mise en œuvre ont été suspendus et seront employés au plus tôt en 2007.

4010.015 Le solde apparaissant au crédit se rapporte aux moyens destinés exclusivement à des projets liés aux technologies de l'information et de la communication. Pour les domaines pour lesquels les crédits ne sont pas limités à des projets particuliers, les moyens sont utilisés conformément à la planification. En raison de retards (directives européennes manquantes) dans le projet pilote Passports biométriques, une partie des moyens n'a pas pu être utilisée conformément à la planification. Le retard, de la part de l'Union européenne, dans la mise en œuvre du système d'informations Schengen, se répercute non seulement sur le projet d'Intégration des grands systèmes internationaux de traitement des données policières (IngrID), mais aussi sur les projets Systèmes de référence et raccordement international de la communication policière (ResinA) et sur la plaque tournante nationale des informations de police (NAPOLI). Les moyens financiers destinés à ces projets n'ont donc pas pu être utilisés comme prévu. S'agissant du projet relatif à la banque de données sur le hooliganisme (HOOGAN), les moyens prévus cette année n'ont pas pu non plus être employés en raison de l'absence de directives européennes en matière d'accès aux données et de protection des données concernant les empreintes digitales.

5310.001 O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). Emoluments et recettes émanant de la procédure administrative; recettes provenant des mandats confiés par des cantons ou des entreprises au Service scientifique et de recherches (SSR) par l'entremise de la Confédération.

Begründung**Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)**

- 5310.005 Gebühreneinnahmen gestützt auf Sprengstoffgesetz und -Verordnung (SR 941.41/941.411) sowie Waffengesetz und -Verordnung (SR 514.54/514.541). Mehreinnahmen bei den Gebühren für die Bewilligung zur Herstellung und Einfuhr von Sprengmitteln und pyrotechnischen Gegenständen für zivile Zwecke sowie von Schiesspulver.
- 5360.005 Zinsvergütung der SUVA für verzögerte Taggeldabrechnungen. Periodenfremde, ausserordentliche Kostenrückerstattungen. Die Mehreinnahmen sind auf die periodenfremde Verbuchung einer namhaften Rückerstattung aus der Leistungsverrechnung des Vorjahres zurückzuführen.

Exposé des motifs**Ad 403 Office fédéral de la police (suite)**

- 5310.005 Recettes obtenues en application de la LF du 25.3.1977 sur les explosifs, de l'O du 27.11.2000 sur les explosifs (RS 941.41/941.411), de la LF du 20.6.1997 sur les armes et de l'O du 21.9. 1998 sur les armes (RS 514.54/514.541). Recettes supplémentaires provenant des émoluments perçus pour l'octroi d'autorisations de fabrication et d'importation de matières explosives, d'engins pyrotechniques à usage civil et de poudre de guerre.
- 5360.005 Intérêts rémunérateurs de la SUVA pour indemnités journalières retardées. Remboursement extraordinaire de frais non lié à l'exercice concerné. Les recettes sont dues à la comptabilisation, en dérogation au principe de la comptabilité d'exercice, d'un remboursement important résultant de la facturation interne de prestations réalisée l'année précédente.

Begründung

Zu 405 Bundesanwaltschaft

3010.015	Personalrecht des Bundes (BPG vom 24.3.2000, BPV vom 3.7.2001 und VBPV vom 6.12.2002). Gehälter und Besoldungen für MitarbeiterInnen der Kernbundesanwaltschaft und des Projekts Effizienzvorlage. Per Ende 2006 beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 110,7 besetzte Einheiten. Minderaufwand infolge Marschhalt (EP 03). Geplant gewesene Anstellungen wurden nicht realisiert. Im Weiteren wurden Einsparungen im Rahmen der Aufgabenverzichtsplanung erzielt.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PKB	2 316 520
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	1 009 434
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	89 411
	• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	994 660
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PKB	223 015
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 730 859
	• Kommissionen und Honorare	177 770
	VO über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes vom 3.6.1996 (SR 172.31); VO über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen vom 12.12.1996 (SR 172.311). Weniger Aufwendungen für Dienstleistungen Dritter (Expertisen, Gutachten und Beratungen)	
	• Aus- und Weiterbildung	187 063
	Die Bekämpfung von Straftaten, die in den Zuständigkeitsbereich der Bundesanwaltschaft fallen (wie z.B. Organisierte Kriminalität, Wirtschaftskriminalität, Rechtshilfe), ist eine komplexe Aufgabe, die Fachwissen und Erfahrung sowie eine praxisorientierte Aus- und Weiterbildung erfordert. Weiterbildung in anspruchsvollen Fachbereichen der Rechtswissenschaften sowie Fachtagungen. Minderaufwand infolge restriktiver Bewilligungspraxis.	
	• Haft- und Untersuchungskosten	2 999 041
	Kosten in gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren (Art 100ff; BStP). Haft- und übrige Untersuchungskosten ergeben sich aus der gesetzlichen Strafverfolgungspflicht. Durch Urteile zugesprochene Entschädigungen an Parteien und Honorare von Pflichtverteidigern. Der Kreditrest ergibt sich aus der schwierigen Finanzplanung für laufende Ermittlungen (nicht vorhersehbare Entwicklung der Verfahren).	
	• Strafvollzugskosten	330 198
	Artikel 240 und 241 Bundesgesetz über die Bundesstrafrechtspflege vom 15.6.1934 (SR 312.0), Artikel 374 Absatz 1 StGB vom 31.12.1937 (SR 311.0). Da die den gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren nachfolgenden Voruntersuchungen länger dauern als ursprünglich prognostiziert, fielen auch die Strafvollzugskosten 2006 geringer aus als geplant.	
	• Posttaxen	36 787

Exposé des motifs

Ad 405 Ministère public de la Confédération

3010.015	Législation relative au personnel de la Confédération (LPers du 24.3.2000, OPers du 3.7.2001 et O-OPers du 6.12.2002). Salaires et traitements des collaboratrices et collaborateurs de l'ancien Ministère public de la Confédération et du personnel recruté dans le cadre du projet d'efficacité. A fin 2006, l'effectif des postes était de 110,7. Diminution des sorties en raison du gel des effectifs (PAB 03). Les recrutements prévus n'ont pas eu lieu. En outre, des économies ont été réalisées dans le cadre du programme d'abandon de tâches.	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la CFP	2 316 520
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC	1 009 434
	• Contributions de l'employeur à la CNA	89 411
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	994 660
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	223 015
3180.000	Prestations de service de tiers	3 730 859
	• Commissions et honoraires	177 770
	O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlamentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extraparlamentaires (RS 172.311). Baisse des dépenses pour les prestations de tiers (expertises, avis et conseils).	
	• Formation et perfectionnement	187 063
	La répression de délits relevant du domaine de compétence du Ministère public de la Confédération (tels que la criminalité organisée ou la criminalité économique) et l'entraide judiciaire sont des tâches complexes qui requièrent des connaissances spécifiques, de l'expérience de même qu'une formation et un perfectionnement axés sur les besoins pratiques. Formation complémentaire dans des domaines complexes du droit et séminaires. Baisse des dépenses en raison d'une politique restrictive en matière d'autorisations.	
	• Frais de détention et d'instruction	2 999 041
	Coûts engendrés par les recherches de la police judiciaire (art. 100 ss. PPF). Les frais de détention et autres frais d'instruction résultent du devoir de poursuite pénale. Indemnités accordées par des jugements aux parties et honoraires des défenseurs désignés d'office. Le reste du crédit provient de la difficulté d'assurer la planification financière des enquêtes en cours (évolution imprévisible des procédures).	
	• Frais d'exécution des peines	330 198
	LF du 15.6.1934 sur la procédure pénale (RS 312.0), art. 240 et 241. CP du 31.12.1937 (RS 311.0), art. 374, al. 1. Vu que les instructions préparatoires qui succèdent aux enquêtes de police judiciaire durent plus longtemps que prévu à l'origine, les frais d'exécution des peines en 2006 ont été inférieurs aux prévisions.	
	• Taxes postales	36 787

Begründung

Zu 405 Bundesanwaltschaft (Fortsetzung)

3190.000	Übrige Sachausgaben	534 070
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen <p>Rückgang von Auslandsreisen im Zusammenhang mit der Bekämpfung des organisierten Verbrechens und der Wirtschaftskriminalität. Weniger Dienstreisen im Rahmen der aktuellen Ermittlungsverfahren.</p>	418 719
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben <p>Ausgaben für Zeitschriften, Fachliteratur, Insertionskosten und Dokumentation. Weniger Insertionskosten infolge nicht Rekrutierung der geplanten Stellen im Zusammenhang mit dem Marschhalt (EP 03).</p>	115 351
3600.004	Abgeltung a.o. Kosten der Kantone im Bereich Gerichtspolizei	
	<p>Bundesgesetz über die Bundesstrafrechtspflege (Änderung noch nicht in Kraft getreten). Abgeltung ausserordentlicher kantonalen Kosten im Bereich der Gerichtspolizei des Bundes. Bei der Umsetzung der Effizienzvorlage hat sich gezeigt, dass die Organe der kantonalen Polizei für gerichtspolizeiliche Aufgaben des Bundes in höherem Masse beansprucht werden, als dies früher der Fall war. Nach längeren Verhandlungen mit den zuständigen kantonalen Behörden hat die Bundesanwaltschaft dem Departement beantragt, eine klare gesetzliche Grundlage für die Abgeltung der ausserordentlichen Kosten der Kantone zu schaffen. Der Kredit bleibt bis zur Inkraftsetzung der gesetzlichen Grundlagen gesperrt.</p>	
4010.015	Aufwand für neue Investitionen der Endbenutzer-Infrastruktur, Investitionsmittel für die Entwicklung bzw. Weiterentwicklung von Fachanwendungen. Minderaufwand infolge Zeitverzögerung bei der Realisierung des Projektes Verfahrenssystems (VERSYS).	
5390.001	Mit dem Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Bundesstrafrechtspflege per 1.4.2004 und der damit einhergehenden Neuregelung der Übernahme von Kosten in Ermittlungsverfahren, Voruntersuchungen sowie Anklageerhebungen und -vertretungen konnten wir im 2006 Mehreinnahmen verzeichnen als geplant.	

Exposé des motifs

Ad 405 Ministère public de la Confédération (suite)

3190.000	Autres biens et services	534 070
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements <p>Recul des déplacements à l'étranger en relation avec la lutte contre le crime organisé et la criminalité économique. Moins de déplacements de service dans le cadre des enquêtes en cours.</p>	418 719
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres biens et services <p>Frais au titre de périodiques, de littérature spécialisée, d'annonces et de documentation. Diminution des frais d'annonces du fait que des postes n'ont pas été repourvus en raison du gel des effectifs (PAB 03).</p>	115 351
3600.004	Indemnisation des frais extraordinaires des cantons en matière de police judiciaire	
	<p>LF sur la procédure pénale (dont la modification n'est pas encore entrée en vigueur). Indemnisation des frais extraordinaires occasionnés aux cantons par les tâches de police judiciaire qu'ils effectuent pour la Confédération. La mise en œuvre du projet d'efficacité a montré que les organes des polices cantonales sont plus sollicités que précédemment pour des tâches de police judiciaire exécutées au bénéfice de la Confédération. Après de longues négociations avec les autorités cantonales compétentes, le Ministère public de la Confédération a demandé au département de créer une base juridique claire pour l'indemnisation des frais extraordinaires des cantons. Le crédit reste gelé jusqu'à la mise en vigueur des bases juridiques.</p>	
4010.015	Frais dus à de nouveaux investissements pour l'infrastructure des utilisateurs finaux. Investissements dans le développement ou le perfectionnement d'applications. Dépenses moindres en raison de retards dans la réalisation du projet «VERSYS» (Verfahrenssystem).	
5390.001	En raison de l'entrée en vigueur, au 1.4.2004, de la loi fédérale sur la procédure pénale et du fait de la nouvelle réglementation qu'elle entraîne concernant les coûts des enquêtes, de l'instruction préparatoire, de la mise en accusation et du soutien de l'accusation, les recettes enregistrées en 2006 ont été plus importantes que prévu.	

Begründung

Zu 413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung

BG vom 6.10.1978 über das Schweizerische Institut für Rechtsvergleichung (SR 425.1). V vom 19.12.1979 über das Schweizerische Institut für Rechtsvergleichung (SR 425.11). Das Institut ist eine selbständige, rechtsfähige Anstalt des Bundes. Dieser trägt die Aufwendungen für den Betrieb. Finanzhaushalts- und Finanzkontrollgesetz sind anwendbar.

3010.015	Per Ende 2006 beläuft sich der Stellenbestand auf 37,45 Stellen (46 Personen davon 8 Stundenlöhner).	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	543 613
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	232 867
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	25 170
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	254 937
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	30 639
3120.000	Betriebsausgaben. Elektrizität, Wasser und Heizung, gemäss Rechnung des Kantons Waadt.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	282 072
	• Kommissionen und Honorare	102 574
	Entschädigungen für den Rat und das Komitee des Instituts. Honorare und Spesen für beauftragte Experten.	
	• Aus- und Weiterbildung	31 747
	Es handelt sich hauptsächlich um Fachausbildung, sprachliche und Informatik Weiterbildung. Mehrbedarf wegen der Begleitung der Reform der Institutsstatuten.	
	• Übrige Dienstleistungen Dritter	128 619
	Betriebs- und Unterhaltskosten des Gebäudes und der Umgebung gemäss Vereinbarung mit dem Kanton Waadt.	
	• Posttaxen	19 132
3190.000	Übrige Sachausgaben	1 565 392
	• Bibliothek	1 420 310
	Anschaffung ausländischer und internationaler juristischer Werke.	
	• Spesenentschädigungen	58 429
	Weniger Auslandsdienstreisen als vorgesehen.	
	• Übrige Sachausgaben	76 508
	Büromaterial, Publikationen des Instituts, vom Institut organisierte Kongresse und Seminare. Kreditrest wegen Verschiebung einer Tagung.	
	• Beitrag an das Jahrbuch Internationales Privatrecht	10 145
4010.015	V vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Richtlinien des Bundesrates vom 23.2.2000 für die Informatik und die Telekommunikation in der Bundesverwaltung. Mit dem Informatikkredit werden Investitionen für Informatikvorhaben des Institutes getätigt.	

Exposé des motifs

Ad 413 Institut suisse de droit comparé

LF du 6.10.1978 sur l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.1). O du 19.12.1979 sur l'Institut de droit comparé (RS 425.11). L'institut est un établissement de la Confédération, autonome et doté de la personnalité juridique. La Confédération supporte les charges d'exploitation. Les lois sur les finances de la Confédération et sur le Contrôle fédéral des finances lui sont applicables.

3010.015	A la fin de 2006, l'effectif s'élevait à 37,45 postes à plein temps (46 personnes, dont huit auxiliaires).	
3050.010	Contributions de l'employeur	543 613
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	232 867
	• Contributions de l'employeur à la CNA	25 170
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	254 937
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	30 639
3120.000	Dépenses d'exploitation. Electricité, eau et chauffage, selon décompte de l'Etat de Vaud.	
3180.000	Prestations de service de tiers	282 072
	• Commissions et honoraires	102 574
	Indemnités versées aux membres du Comité et du Conseil de l'Institut. Honoraires et frais pour experts mandatés.	
	• Formation et perfectionnement.	31 747
	Il s'agit principalement de cours de formation spécialisée, de perfectionnement linguistique et informatique. Besoin supplémentaire dû à la réforme de l'Institut.	
	• Autres prestations de service de tiers	128 619
	Frais d'exploitation et d'entretien du bâtiment et de ses aménagements extérieurs selon convention avec le canton de Vaud.	
	• Taxes postales	19 132
3190.000	Autres biens et services	1 565 392
	• Bibliothèque	1 420 310
	Acquisition d'ouvrages et de documentation juridiques étrangers et internationaux.	
	• Dédommagements	58 429
	Moins de voyages de service à l'étranger que prévu.	
	• Autres biens et services	76 508
	Matériel de bureau, publications, congrès et séminaires organisés par l'ISDC. Solde de crédit dû au report d'un colloque.	
	• Contribution à l'Annuaire de droit international privé	10 145
4010.015	O du 23.2.2000 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Directives du Conseil fédéral du 23.2.2000 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale. Ce crédit permet les investissements nécessaires au parc informatique de l'Institut.	

Begründung**Zu 413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung**
(Fortsetzung)

- 5310.001 V vom 4.10.1982 über die Gebühren des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung (SR 425.15) und Änderung vom 10.12.2002. Honorare für Rechtsgutachten an Dritte. Nicht als Einnahmen ausgewiesen werden die unentgeltlichen Rechtsgutachten für die Bundesverwaltung (dies entspricht ein Betrag von 1 191 940 Fr.). Die Anzahl der bestätigten und zu bezahlenden Rechtsgutachten erhöhte sich von 212 auf 228 (+7,5 %) was einer Mehreinnahme von 85 % entspricht.
- 5360.001 V vom 4.10.1982 über die Gebühren des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung (SR 425.15) und Änderung vom 10.12.2002. Kostenrückerstattungen. Bibliographische Nachforschungen, Kopien von Dokumenten usw. Höhere Einnahmen von 38 % infolge reger Nachfrage wissenschaftlicher Publikationen und erhöhtem Bedarf an kopierten Dokumenten sowie Rückerstattungen.

Exposé des motifs**Ad 413 Institut suisse de droit comparé (suite)**

- 5310.001 O du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15) et modification du 10.12.2002. Honoraires pour avis de droit fournis à des tiers. Les avis de droit, non rémunérés, fournis à la Confédération ne figurent pas dans ces recettes (ils représentent un montant de 1 191 940 fr.). Le nombre d'avis de droit confirmés et payants est passé de 212 à 228, marquant une augmentation de 7,5 %, ce qui se traduit par une hausse des recettes de 85 %.
- 5360.001 O du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15) et modification du 10.12.2002. Remboursement des frais. Recherches bibliographiques, copies de documents, etc. Augmentation des recettes de 38 % due à la demande soutenue de publications scientifiques, à l'augmentation du nombre de documents à copier et au remboursement de frais.

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

- Die Gesamtausgaben liegen um 2,3 Millionen Franken oder 6,9 % unter dem für 2006 bewilligten Kredit (Voranschlag + Abtretung für Lehrlinge in der Höhe von 0,09 Mio.).

Personal

- Die Personalausgaben sind um 1,0 Million Franken oder 4,6 % tiefer als veranschlagt. Dies ist hauptsächlich auf die niedrigeren Arbeitgeberbeiträge (weniger Verdiensterhöhungsbeiträge an die Pensionskasse) zurückzuführen.

Sachausgaben

- Die im Vergleich zum Voranschlag um 0,83 Millionen Franken oder 16,2 % tieferen Sachausgaben sind hauptsächlich auf Einsparungen bei den Forschungs- und Entwicklungsaufträgen sowie bei den Kommissionen und Honoraren zurückzuführen. Aufgrund von Projektverzögerungen wurde eine Einlage in die zweckgebundenen Reserven in der Höhe von 0,05 Millionen Franken getätigt.

Investitionen

- Bei den Investitionen wurde der Voranschlag mit 0,62 Millionen Franken oder 14,3 % unterschritten. Dies liegt vor allem wegen Projektverschiebungen bei nicht getätigten Investitionen bei den Instrumenten und Maschinen. Aufgrund von Lieferverzögerungen wurde zudem eine entsprechende Einlage in die zweckgebundenen Reserven in der Höhe von 0,19 Millionen Franken getätigt.

1.2 Einnahmen

- Die gegenüber dem Voranschlag um 1,4 Millionen Franken oder 11,4 % höheren Einnahmen sind hauptsächlich bedingt durch die Zunahme an Zulassungen und Konformitätsbewertungen in der Produktgruppe 2 und eine dem guten Wirtschaftsgang entsprechenden Nachfrage an Dienstleistungen in der Produktgruppe 3.
- Mit diesem Ergebnis war der Nettofinanzierungsbedarf des Amtes für 2006 um 3,7 Millionen Franken oder 18,6 % niedriger als budgetiert.

2. Finanzrechnung - Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

- Les dépenses totales sont inférieures de 2,3 millions de francs, ou 6,9 %, au crédit accordé pour 2006 (budget + cession de crédit pour apprentis d'un montant de 0,09 mio).

Personnel

- Les dépenses de personnel sont inférieures au budget de 1,0 million de francs, ou 4,6 %. Cette différence est due principalement aux contributions de l'employeur (contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain moins élevées que prévu).

Biens et services

- Les dépenses de biens et services sont inférieures au budget de 0,83 million de francs, ou 16,2 %, principalement en raison des économies réalisées dans les mandats de recherche et de développement et dans les commissions et honoraires. En raison du retard pris dans certains projets, une réserve affectée s'élevant à 0,05 million de francs a été constituée.

Investissements

- Les investissements sont inférieurs au budget de 0,62 million de francs, ou 14,3 %, du fait, principalement, d'investissements non réalisés dans le domaine des instruments et des machines. En raison de retards dans les livraisons, une réserve affectée d'un montant de 0,19 million de francs a par ailleurs été constituée.

1.2 Recettes

- Les recettes sont supérieures au budget de 1,4 million de francs, ou 11,4 %, ce qui s'explique principalement par l'augmentation du nombre d'approbations et d'exams de conformité dans le groupe de produits 2 et par une plus forte demande de prestations, reflétant la bonne santé de l'économie, dans le groupe de produits 3.
- En raison de ce résultat, les besoins financiers nets de l'office pour 2006 sont inférieurs de 3,7 millions de francs, ou de 18,6 %, aux prévisions budgétaires.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Outre les recettes, le compte financier d'un office fédéral comprend les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements qui relèvent de leur domaine de compétence. En revanche, le compte d'exploitation a pour but de mettre en évidence l'ensemble des ressources requises pour l'accomplissement des tâches. A cet effet, il prend en considération uniquement les coûts découlant de l'amortissement, calculés sur la durée d'utilisation, et non les dépenses d'investissement. De plus, il incorpore les coûts pour les prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'a été inscrit dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que la délimitation, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les contributions (subventions) ne revêtent aucune importance pour la comptabilité analytique d'un office. Il est donc nécessaire de les déduire du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions aux réserves et pour les prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement telles qu'elles figurent dans le compte financier dans la classification selon les groupes par nature.

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)

2.1 Kosten

Die im Vergleich zum Voranschlag um 2,0 Millionen Franken oder 4,8 % tieferen Kosten sind hauptsächlich das Ergebnis der nicht getätigten Ausgaben in den Bereichen Personal, Sachausgaben und Investitionen (2,3 Mio.) und der Einlagen in die zweckgebundene Reserven (0,24 Mio., kostenwirksam erst bei deren Auflösung).

2.2 Erlöse

Die im Vergleich zum Voranschlag um 1,4 Millionen Franken oder 11,4 % höheren Erlöse kommen dank Mehraufträgen zustande.

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)

2.1 Coûts

La différence de 2,0 millions de francs, ou 4,8 %, par rapport au montant budgété est due principalement aux dépenses non réalisées dans les domaines du personnel, des biens et services et des investissements (2,3 mio) et aux attributions aux réserves affectées (0,24 mio, qui ont une incidence sur les coûts seulement lors de leur dissolution).

2.2 Produits

La différence de 1,4 million de francs, ou 11,4 %, par rapport au budget est due aux mandats supplémentaires.

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	32,7	32,5	30,3	-2,2	-6,8	Dépenses, total
./. Investitionen	3,2	2,8	2,5	-0,3	10,7	./. Investissements
./. Subventionen ¹	0,3	0,3	0,3	–	-6,0	./. Subventions ¹
./. Einlagen in Reserven	0,5	–	0,2	0,2	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	0,4	–	0,5	0,5	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	3,3	3,3	3,3	–	-1,4	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,6	0,6	0,6	–	-5,8	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	7,7	7,7	7,5	-0,2	-3,2	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	0,3	0,3	0,4	0,1	17,1	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	41,0	41,3	39,3	-2,0	-4,8	Coûts, total
Total Einnahmen	13,1	12,7	14,1	1,4	11,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,5	0,3	0,3	–	-3,7	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	13,6	13,0	14,4	1,4	10,7	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	27,4	28,3	24,9	-3,4	-11,8	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	33,1	31,5	36,6	5	–	Taux de couverture des coûts en %, total

¹ Bei den Beiträgen an die internationalen Organisationen handelt es sich nicht um Subventionen, sondern um die Finanzierung von notwendigen internationalen Zusammenarbeiten

¹ En ce qui concerne les contributions à des organisations internationales, il ne s'agit pas de subventions, mais du financement de collaborations internationales indispensables

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1: Nationale Messbasis**

Tabelle 2			Tableau 2			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1 Nationale Messbasis	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 1 Base nationale de mesure
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	22,1	22,6	21,2	-1,4	-6,2	Coûts, total
Total Erlöse	–	–	–	–	–	Produits, total
Saldo	22,1	22,6	21,2	-1,4	-6,2	Solde
Kostendeckungsgrad	0%	0%	0%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

■ In der Produktgruppe 1 sind sämtliche Grundlagen und Vorleistungen zusammengefasst, die METAS gemäss Messgesetz zu erbringen hat und die zwingende metrologische Voraussetzungen für die Produktgruppen 2 Legale Metrologie und 3 Industrielle Metrologie sowie teilweise auch für die Produktgruppe 4 Akkreditierung sind.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits 1: base nationale de mesure****Description du groupe de produits**

■ Le groupe de produits 1 réunit l'ensemble des bases et des prestations préliminaires que METAS doit produire selon la loi sur la métrologie, et qui constituent des conditions préalables indispensables pour les groupes de produits 2 «métrologie légale», 3 «métrologie industrielle» et, dans une moindre mesure et de manière indirecte, pour le groupe de produits 4 «accréditation».

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)**Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006**

- Die ständige Verfügbarkeit der nationalen Normale und der messtechnischen Infrastruktur auf dem geforderten Genauigkeitsniveau war gewährleistet. In dem für die Schweizer Wirtschaft wichtigen Bereich der Elektrochemie wurden Messeinrichtungen für die Bestimmung von medizinisch relevanten Ionenkonzentrationen und von Glukose-Konzentrationen aufgebaut. In den Gebieten Dosimetrie für die Strahlentherapie, Nanometrologie, Elektrizität, Faseroptik und Druckmessung sind die geplanten Ausbauschritte vollzogen worden.
- Ein System internationaler Messvergleiche auf höchster Stufe bildet die technische Basis der internationalen Vereinbarung von 1999 zur gegenseitigen Anerkennung der nationalen Normale und Kalibrierzertifikate (MRA). Im Berichtsjahr hat METAS in verschiedenen Fachbereichen an insgesamt 24 solchen internationalen Messvergleichen mit Erfolg teilgenommen. Im Rahmen des MRA waren per Jahresende 323 Kalibrier- und Messmöglichkeiten des METAS international anerkannt.
- Auf europäischer Ebene hat METAS an einem Projekt mitgearbeitet, das die grenzüberschreitende Koordination der metrologischen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten und damit eine bedeutende Effizienz- und Effektivitätssteigerung zum Ziel hat. Als Ergebnis soll mit dem 7. Rahmenprogramm für Forschung und Entwicklung (FP7) der EU ein eigenes europäisches Metroloieforschungsprogramm (EMRP) lanciert werden, das auch der Schweiz offen steht.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe 1 liegen 1,4 Millionen Franken oder 6,2 % unter dem Voranschlag.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Keine Erlöse in dieser Produktgruppe.

3.2 Produktgruppe 2: Legale Metrologie

Kosten und Erlöse Produktgruppe 2 Legale Metrologie	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 2 Métrologie légale
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	6,4	6,2	6,1	-0,1	-1,6	Coûts, total
Total Erlöse	5,2	4,5	5,7	1,2	25,7	Produits, total
Saldo	1,1	1,7	0,4	-1,3	-74,1	Solde
Kostendeckungsgrad	82%	73%	93%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe 2 umfasst alle Rechtsetzungs-, Aufsichts- und Vollzugsaufgaben, die in den Bereichen Handel, Gesundheit, Umweltschutz, Sicherheit sowie bei den amtlichen Feststellungen von Sachverhalten aufgrund staatlicher Regelungen für das Amt entstehen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Aufsicht über den Vollzug im Bereich gesetzlich geregelter Messinstrumente sowie die zeitgerechte Durchführung der anfallenden Konformitätsbewertungen nach dem neuen und globalen Konzept, Zulassungen und Eichungen standen im Zentrum der Tätigkeiten der Produktgruppe 2.
- Die im Rahmen der Erneuerung des gesetzlichen Messwesens total revidierten Verordnungen sind am 30.10.2006 gleichzeitig mit der entsprechenden neuen EG-Direktive über Messinstrumente in Kraft getreten und als gleichwertig zum EG-Recht in das Abkommen mit der EG über die gegenseitige Anerkennung von Konformitätsbewertungen (Technische Handelshemmnisse) aufgenommen worden. Die Hersteller der betroffenen Messmittelkategorien wurden eingehend informiert und Konformitätsbewertungsstellen entsprechend dem Bedarf der Wirtschaft für alle in

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)**Principales activités en 2006: réalisation des objectifs**

- La mise à disposition continue des étalons nationaux et de l'infrastructure métrologique au niveau de précision requis a pu être garantie. Dans le domaine de l'électrochimie, important pour l'économie suisse, des équipements de mesure ont été développés qui permettent de déterminer les concentrations ioniques utiles en médecine et les concentrations de glucose. Dans les domaines de la dosimétrie pour la radiothérapie, de la nanométrie, de l'électricité, des fibres optiques et des mesures de pression, les étapes prévues ont été réalisées.
- Un système d'intercomparaisons internationales au plus haut niveau constitue la base technique de l'arrangement international de 1999 prévoyant la reconnaissance mutuelle des étalons nationaux et des certificats d'étalonnage (MRA). Durant l'année sous revue, METAS a participé avec succès dans de nombreux domaines à 24 intercomparaisons internationales. Dans le cadre du MRA, 323 possibilités d'étalonnage et de mesure de METAS étaient reconnues au niveau international à la fin de l'année.
- Au niveau européen, METAS a collaboré à un projet de coordination internationale des travaux de recherche et de développement en métrologie, qui promet un gain considérable d'efficacité et d'efficacités. Ce projet devrait déboucher sur le lancement, à l'enseigne du 7^e programme cadre de recherche et développement de l'UE, d'un programme européen de recherche en métrologie (EMRP) qui sera ouvert à la Suisse.

Ecart dans les coûts et les produits

- Les coûts du groupe de produits 1 sont inférieurs au budget de 1,4 million de francs, ou 6,2 %.

Solde / taux de couverture des coûts

- Ce groupe ne génère pas de produits.

3.2 Groupe de produits 2: métrologie légale**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits 2 comprend toutes les tâches de législation, de surveillance et d'exécution échéant à l'office en vertu de réglementations étatiques dans les domaines du commerce, de la santé, de l'environnement, de la sécurité publique, ainsi que les constatations officielles de faits.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les activités dans le groupe de produits 2 se sont concentrées sur la surveillance de l'exécution dans le domaine des instruments de mesure réglementés par la loi, sur la réalisation dans les délais prévus des évaluations de conformité selon la nouvelle stratégie globale, ainsi que sur les approbations et vérifications.
- Les ordonnances soumises à une révision totale dans le cadre du renouvellement de la métrologie légale sont entrées en vigueur le 30.10.2006, en même temps que la nouvelle directive correspondante de la CE sur les instruments de mesure. En tant qu'elles sont équivalentes au droit de la CE, ces ordonnances ont été intégrées dans l'accord avec la CE sur la reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité (obstacles techniques au commerce). Les fabricants des catégories d'instruments de mesure concernées ont été informés en détail, et des or-

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)

der Schweiz relevanten Messmittelkategorien bezeichnet. Die kantonalen Aufsichtsbehörden wurden über die sie betreffenden Änderungen informiert und die Vollzugsorgane des Schweizerischen Eichdiensts umfassend ausgebildet.

- Die Dienstleistungen (Bauartprüfungen, Konformitätsbewertungen, Zulassungen und Eichungen) konnten zeitgerecht und in der erforderlichen Qualität erbracht werden. Die neue Konformitätsbewertungsstelle METAS-Cert für Messmittel hat ihren Betrieb aufgenommen.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe 2 liegen um 0,1 Millionen Franken oder 1,6 % unter dem Voranschlag.
- Die Erlöse übertreffen den Voranschlag um 1,2 Millionen Franken oder 25,7 % was auf folgende Gründe zurückzuführen ist. Das Inkrafttreten der revidierten Verordnungen am 30.10.2006 hat einerseits zu einer unerwarteten Zunahme von Anfragen für Schweizer Zulassungen gemäss der alten Regelung geführt und andererseits zu einer bedeutenden vorzeitigen Nachfrage nach Konformitätsbewertungen gemäss den neuen mit der EU harmonisierten Regelungen. Zudem hat der gute Zustand der Wirtschaft eine starke Zunahme in Verkehr gebrachter Messinstrumente und damit auch der Anzahl Ersteichungen zur Folge, was die erwähnten Entwicklungen noch verstärkte. Die erwartete bedeutende Abnahme der Erlöse in diesem Bereich hat sich lediglich verzögert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Im Vergleich zum Voranschlag liegt der Saldo um 1,3 Millionen Franken oder 74,1 % unter dem budgetierten Wert.
- Der Kostendeckungsgrad beträgt 93 % und übertrifft den Voranschlag um 20 %.

3.3 Produktgruppe 3: Industrielle Metrologie

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3 Industrielle Metrologie	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3 Métrologie industrielle
	Compte	Budget		zum Voranschlag		
	2005	2006		2006		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	5,2	5,1	5,1	0,1	1,1	Coûts, total
Total Erlöse	2,6	2,5	2,8	0,4	16,0	Produits, total
Saldo	2,6	2,6	2,3	-0,3	-12,9	Solde
Kostendeckungsgrad	50%	48%	56%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- In der Produktgruppe 3 werden für die Kundschaft gemäss Messgesetz vor allem Dienstleistungen durch Kalibrierungen auf höchstem Genauigkeitsniveau erbracht, welche international abgestützt und anerkannt sind, was für die Schweizer Produkte von besonderer Bedeutung ist. Die reichhaltige messtechnische Laborinfrastruktur und die Erfahrung des Personals werden der Wirtschaft und Öffentlichkeit zudem in Form von Prüfungen, Fachberatungen, Schulungsanlässen und durch die Mitarbeit an Normenprojekten zur Verfügung gestellt.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Entsprechend dem guten Wirtschaftsverlauf hat die Nachfrage an Dienstleistungen auch 2006 weiter zugenommen. Andererseits hat der Personalbestand in den Laboratorien als Folge der Aufgabenverzichtplanung auch im letzten Jahr weiter abgenommen. Mit einer konsequent verfolgten Rationalisierung aller Prozesse und durch zeitliche Rückstellungen im Entwicklungsbereich konnten die Aufträge trotzdem fristgerecht und zur Zufriedenheit der Auftraggeber erledigt werden.
- Dass dies weitgehend gelungen ist, bestätigt das Ergebnis einer im Herbst 2006 zum dritten Mal von einer unabhängigen Firma durchge-

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)

ganismes d'évaluation de la conformité ont été désignés, de manière à répondre aux besoins de l'économie, pour toutes les catégories d'instruments de mesure pertinentes en Suisse. Les autorités cantonales de surveillance ont été informées des changements les concernant et les organes d'exécution du Service de vérification suisse ont reçu une formation complète.

- Les prestations de service (examens de type, évaluations de la conformité, approbations et vérifications) ont été effectuées dans les temps requis et avec le niveau de qualité exigé. Le nouvel organisme d'évaluation de la conformité, METAS-Cert, a débuté ses activités.

Ecarts dans les coûts et les produits

- Les coûts du groupe de produits 2 sont inférieurs de 0,1 million de francs, ou 1,6 %, au budget.
- Les produits sont supérieurs aux montants budgétés de 1,2 million de francs, ou 25,7 %. Cet écart a différentes causes. L'entrée en vigueur, le 30.10.2006, des ordonnances révisées a entraîné, d'une part, une augmentation inattendue de demandes d'approbations suisses selon l'ancienne réglementation et, d'autre part, une demande anticipée considérable d'évaluations de la conformité selon la nouvelle réglementation harmonisée avec l'UE. En outre, la bonne santé de l'économie s'accompagne d'une forte augmentation du nombre d'instruments de mesure mis sur le marché et, partant, des vérifications initiales, ce qui a renforcé les tendances mentionnées. La diminution attendue des produits dans ce domaine n'en est que retardée.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde est inférieur de 1,3 million de francs, ou 74,1 %, au montant budgété.
- Le taux de couverture des coûts atteint 93 % et dépasse ainsi le budget de 20 %.

3.3 Groupe de produits 3: métrologie industrielle

Description du groupe de produits

- Le groupe de produits 3 regroupe avant tout les prestations d'étalonnage du plus haut niveau de précision qui sont fournies aux clients selon la loi sur la métrologie. Ces prestations sont reconnues sur le plan international, ce qui revêt une importance particulière pour les produits suisses. Par ailleurs, les équipements techniques de laboratoire servant aux mesures et l'expérience des collaborateurs sont mis à la disposition de l'économie et de la collectivité sous forme de vérifications, de conseils spécialisés, d'offres de formation et par la collaboration à des projets de normes.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Reflétant la bonne santé de l'économie, la demande de prestations a continué d'augmenter en 2006. En revanche, suite au programme d'abandon de tâches, l'effectif des laboratoires a continué de diminuer l'an dernier. En poursuivant une rationalisation rigoureuse de tous les processus et en reportant certains projets de développement, les mandats ont néanmoins pu être exécutés dans les délais prévus et à la satisfaction des clients.
- Ces bons résultats sont confirmés par l'enquête d'une société indépendante qui, pour la troisième fois, en automne 2006, a analysé le degré de satisfaction des clients ayant confié au moins un mandat à METAS durant

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)

fürten Zufriedenheitsmessung bei allen Kunden, welche in der laufenden Leistungsauftragsperiode METAS mindestens einen Auftrag erteilt haben. Die Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden mit der von METAS erbrachten Dienstleistung ist nach wie vor im Vergleich zu anderen öffentlichen Dienstleistern sehr hoch.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe von 5,1 Millionen Franken bewegen sich im budgetierten Rahmen, die Erlöse übersteigen den Voranschlag um 0,4 Millionen Franken oder 16,0 %.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 56 % und übertrifft den Voranschlag um 8 %.

3.4 Produktgruppe 4: Akkreditierung

Tabelle 5

Kosten und Erlöse Produktgruppe 4 Akkreditierung	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 4 Accréditation
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	7,2	7,4	6,9	-0,5	-7,4	Coûts, total
Total Erlöse	5,7	6,0	5,9	-0,1	-1,6	Produits, total
Saldo	1,5	1,4	1,0	-0,5	-31,7	Solde
Kostendeckungsgrad	79%	81%	86%			Taux de couverture des coûts

- Die Schweizerische Akkreditierungsstelle SAS wurde am 1.4.2006 ins Staatssekretariat für Wirtschaft SECO transferiert. Der verwaltungstechnische Nachvollzug erfolgte jedoch erst per 31.12.2006, weshalb die Zahlen der SAS im Jahr 2006 noch in der Rechnung des METAS geführt werden.

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe 4 umfasst die Aufgaben und Tätigkeiten der Schweizerischen Akkreditierungsstelle (SAS). Sie erarbeitet auf Grund von internationalen normativen Unterlagen die Begutachungskriterien und begutachtet, akkreditiert und überwacht private und öffentliche Konformitätsbewertungsstellen nach diesen Vorgaben.
- Mit der Beglaubigung der Fachkompetenz der akkreditierten Stellen schafft die SAS die Voraussetzung für deren nationale und internationale Anerkennung.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte der SAS im Jahr 2006

- Die Begutachtung und Akkreditierung von Antragstellern sowie die periodische Überwachung der akkreditierten Kalibrier-, Prüf-, Inspektions- und Zertifizierungsstellen für Produkte, Managementsysteme und Personal bilden naturgemäss das Schwergewicht der Tätigkeiten der SAS. Die dazu notwendige Grundlagenarbeit wird in den Sektorkomitees geleistet, welche die SAS in der branchengerechten Umsetzung der Akkreditierung unterstützen. Diese Grundlagen basieren auf den internationalen Normen gemäss Anhang der Akkreditierungs- und Bezeichnungsverordnung sowie der Tätigkeit der internationalen Akkreditierungsorganisationen.
- Die SAS hat im Juni 2006 die für das schweizerische Akkreditierungssystem wichtige internationale Evaluierung durch die European Cooperation for Accreditation (EA) erfolgreich bestanden.

la période du mandat de prestation. La satisfaction exprimée concernant les prestations fournies par METAS reste très élevée en comparaison avec d'autres fournisseurs de prestations publiques.

Ecarts dans les coûts et les produits

- Les coûts de ce groupe de produits s'élèvent à 5,1 millions de francs et sont donc en gros équivalents aux sommes prévues; les produits dépassent de 0,4 million de francs, ou 16,0 %, le montant qui avait été inscrit au budget.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts s'élève à 56 %, dépassant le budget de 8 %.

3.4 Groupe de produits 4: accréditation

- Le Service d'accréditation suisse a été rattaché au Secrétariat d'Etat à

l'économie (SECO). Au niveau technique et administratif, le transfert n'est toutefois effectif qu'à partir du 31.12.2006, de sorte que les chiffres du SAS pour l'année 2006 sont encore présentés dans les comptes de METAS.

Description du groupe de produits

- Le groupe de produits 4 comprend les tâches et les activités du Service d'accréditation suisse (SAS). Ce service est chargé d'évaluer, d'accréditer et de surveiller les organismes privés et publics d'évaluation de la conformité, selon des critères d'évaluation qu'il élabore sur la base de documents normatifs internationaux.
- En certifiant les compétences techniques des organismes accrédités, le SAS crée les conditions nécessaires à leur reconnaissance sur le plan national et international.

Principales activités du SAS en 2006: réalisation des objectifs

- L'activité principale du SAS, selon son mandat, est d'évaluer et d'accréditer les organismes qui en font la demande et de surveiller périodiquement les services d'étalonnage, de vérification, d'inspection et de certification sous l'angle des produits, des systèmes de gestion et du personnel. Le travail de base nécessaire est effectué dans les comités sectoriels qui apportent leur soutien au SAS pour une mise en œuvre de l'accréditation conforme aux conditions de chaque branche. Ces travaux se fondent sur les normes internationales selon l'annexe de l'ordonnance sur l'accréditation et la désignation, ainsi que sur l'activité des organisations d'accréditation internationales.
- En juin 2006, le SAS a subi avec succès l'évaluation internationale du European Cooperation for Accreditation (EA), importante pour le système suisse d'accréditation.

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe 4 liegen um 0,5 Millionen Franken oder 7,4 % und die Erlöse um 0,1 Millionen Franken oder 1,6 % unter dem Voranschlag.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Im Vergleich zum Voranschlag liegt der Saldo um 0,5 Millionen Franken oder 31,7 % unter dem budgetierten Wert. Der Kostendeckungsgrad übertrifft mit 86 % den Voranschlag um 5 %.

Ecart dans les coûts et les produits

- Les coûts du groupe de produits 4 sont inférieurs de 0,5 million de francs, ou 7,4 %, aux montants budgétés, et les produits de 0,1 million de francs, ou 1,6 %.

Solde / taux de couverture des coûts

- Par rapport au budget, le solde est inférieur de 0,5 million de francs, ou 31,7 %, à la valeur inscrite au budget. Le taux de couverture des coûts s'élève à 86 %, dépassant le budget de 5 %.

Begründung

Zu 416 Asyl-Rekurskommission

3050.020	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PUBLICA der Richter	719 847
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV//ALV/EO	298 891
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	25 887
	• Wiederkehrende Beiträge an die PUBLICA	355 211
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PUBLICA	39 858
3010.015	Die ARK verfügte Ende Jahr über 83,1 Stellen, die über die Rubrik «Personalbezüge allgemein» abgerechnet werden, während 27,1 Stellen über die Rubrik «Strategische Leistungsbereitschaft der Asylbehörden des Bundes» (SLB) laufen. Diese Aufteilung und der damit verbundene Mechanismus erlaubt es der Kommission, die benötigten personellen Ressourcen auf die sich verändernde Geschäftslast abzustimmen. Hinzu kommen 30,1 Stellen, die über den Kredit «Personalbezüge Richter» finanziert werden. Am Jahresende betrug der Personalbestand (inklusive Richter) insgesamt 140,3 Vollzeitstellen (2005: 156,8 Vollzeitstellen), die von 160 Personen besetzt wurden.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PUBLICA für das Allgemeine Personal	1 098 316
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV//ALV/EO	511 699
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	58 823
	• Wiederkehrende Beiträge an die PUBLICA	494 314
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PUBLICA	33 480
3050.030	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PUBLICA des Personal SLB	683 238
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV//ALV/EO	309 808
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	34 831
	• Wiederkehrende Beiträge an die PUBLICA	303 882
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PUBLICA	34 717
3180.000	Dienstleistungen Dritter	270 461
	• Kommissionen und Honorare	135 574
	Im Wesentlichen Parteientschädigungen, Honorare für Übersetzungen und Vertrauensärzte, Abklärungen im Ausland. Die aufgeführten Kosten sind nicht nur von der Anzahl, sondern auch von der Komplexität der behandelten Fälle abhängig und damit erheblichen Schwankungen unterworfen.	
	• Aus- und Weiterbildung	50 357
	Im Wesentlichen Kurse und Seminare im Fachbereich und persönliche Weiterbildung sowie Ausgaben im Zusammenhang mit dem Ersatz der Kommission durch das Bundesverwaltungsgericht (Projekt «Umbau mit Perspektiven» des EPA).	

Exposé des motifs

Ad 416 Commission de recours en matière d'asile

3050.020	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions des juges	719 847
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	298 891
	• Contributions de l'employeur à la CNA	25 887
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	355 211
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	39 858
3010.015	La CRA disposait à la fin de l'année de 83,1 postes comptabilisés sous l'article «Rétribution du personnel ordinaire», tandis que 27,1 postes étaient pourvus par le dispositif «Potentiel stratégique des autorités fédérales en matière d'asile» (SLB). Cette répartition, ainsi que le mécanisme qui en découle, permettent à la CRA de mieux adapter les ressources disponibles au volume de travail. A cela s'ajoutent 30,1 postes financés par le crédit «Rétribution des juges». A la fin de l'année, les effectifs (juges inclus) s'élevaient à 160 personnes, correspondant à 140,3 postes à temps complet (2005: 156,8 postes).	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions PUBLICA pour le personnel ordinaire	1 098 316
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	511 699
	• Contributions de l'employeur à la CNA	58 823
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	494 314
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	33 480
3050.030	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions du personnel SLB	683 238
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	309 808
	• Contributions de l'employeur à la CNA	34 831
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	303 882
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	34 717
3180.000	Prestations de service de tiers	270 461
	• Commissions et honoraires	135 574
	Il s'agit surtout de dépens, d'honoraires de médecins-conseils et de frais de traduction, ainsi que de demandes de renseignements à l'étranger. Ces coûts ne dépendent pas seulement du nombre de procédures, mais aussi du genre d'affaires à traiter et ils sont susceptibles de varier considérablement.	
	• Formation et perfectionnement	50 357
	Ce sont principalement des cours et séminaires sur la procédure d'asile, des cours de perfectionnement, ainsi que des dépenses résultant du remplacement de la Commission par le Tribunal administratif fédéral (projet de l'OFPER «Réorganisation offrant des perspectives au personnel»).	

Begründung**Zu 416 Asyl-Rekurskommission (Fortsetzung)**

	• Posttaxen	84 530
	Aufgrund der rückläufigen Beschwerdeeingänge fallen die Ausgaben deutlich tiefer aus als budgetiert.	
3190.000	Übrige Sachausgaben	71 443
	• Spesenentschädigungen	30 320
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Transportkosten, Spesen für Ausbildung.	
	• Übrige Sachausgaben	41 123
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Zeitschriften und Personalwerbung).	
4010.015	Verordnung vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Ausgaben, die mit der Pflege und mit Anpassungen der Datenbanken sowie mit der Neuanschaffung von Hard- und Software verbunden sind.	
5310.001	Verordnung vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). Erhebung von Gebühren für die Beschwerde- und Revisionsverfahren vor der ARK. Die Mindereinnahmen gegenüber dem Voranschlag begründen sich insbesondere mit dem Rückgang der erledigten Verfahren und mit dem Zahlungswillen der Beschwerdeführenden, was eine Neubewertung des Delkredere bedingte. Zudem muss die Kommission bei den raschen Verfahren nach EP03 (Nichteintretensentscheide) auf die Erhebung eines Kostenvorschusses verzichten. Dies führt dazu, dass erheblich weniger Verfahrenskosten in Rechnung gestellt werden konnten.	
5360.002	Rückerstattungen der Arbeitgeberbeiträge der Eidgenössischen Ausgleichskasse für Erwerbsausfall-Entschädigungen (EO) sowie eine Rückvergütung für den Administrativaufwand im Zusammenhang mit gemeldeten, SUVA-Versicherten Unfällen.	

Exposé des motifs**Ad 416 Commission de recours en matière d'asile (suite)**

	• Taxes postales	84 530
	En raison de la diminution du nombre de recours déposés, les dépenses sont nettement moins élevées que budgétisé.	
3190.000	Autres biens et services	71 443
	• Dédommagements	30 320
	Indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger, frais de transports, frais accessoires de formation.	
	• Autres biens et services	41 123
	Charges administratives d'ordre général (documentation spécialisée, revues et frais de recrutement du personnel).	
4010.015	O du 23.2.2000 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Dépenses relatives à l'entretien et à la mise à jour des bases de données ainsi qu'à l'acquisition de logiciels et de matériel informatique.	
5310.001	O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). Perception d'émoluments en procédure de recours et de révision devant la CRA. La baisse des recettes par rapport au budget est due notamment à la diminution du nombre de procédures liquidées et à l'attitude des recourants en matière de paiement, laquelle a conduit à réviser la clause du croire. En outre, la commission doit renoncer à percevoir une avance de frais pour les procédures rapides découlant du PAB03 (décisions de non-entrée en matière). Ceci explique que les frais de procédure comptabilisés ont été nettement moins élevés que prévu.	
5360.002	Remboursements de la Caisse fédérale de compensation en ce qui concerne les contributions de l'employeur aux allocations pour perte de gain (APG), ainsi que bonification de la quote-part aux frais administratifs des cas déclarés d'assurance-accidents (CNA).	

Begründung

Zu 417 Spielbankenkommission

3010.015	Personalrecht des Bundes (BPG vom 24.3.2000, BPV vom 3.7.2001 und VBPV vom 6.12.2002). Gehälter und Besoldungen für MitarbeiterInnen der Eidg. Spielbankenkommission. Per Ende 2006 beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 29,4 besetzte Stellen. Der Minderbedarf ergibt sich einerseits dadurch, dass mehrere Stellen aufgrund ihres speziellen Aufgabengebietes nur mit Schwierigkeiten wiederbesetzt werden konnten und deshalb während Monaten unbesetzt blieben. Ein weiterer Grund ist die Nichtbesetzung von Stellen während des ganzen Jahres. Darüber hinaus konnten organisatorische Anpassungen aus geschäftspolitischen Gründen nicht wie geplant im 2006 umgesetzt werden.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, SUVA und die Pensionskasse des Bundes	519 968
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	252 112
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	22 881
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	217 057
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	27 918
3110.000	Infrastruktur	32 794
	• Büromatik und –bedarf	20 017
	• Publikationen / Drucksachen	–
	• Mobilien und Einrichtungen	12 777
3180.000	Dienstleistungen Dritter	528 875
	• Kommissionen und Honorare	502 863
	Der Kredit wurde für die Honorare der Mitglieder der Spielbankenkommission, der Aufsichtskontrolle sowie der Strafuntersuchungen in Zusammenarbeit mit den Kantonen verwendet. Der Minderbedarf wird hauptsächlich damit begründet, dass die Konventionen noch nicht mit allen Kantonen abgeschlossen werden konnten.	
	• Aus- und Weiterbildung	26 012
	Im Wesentlichen für fachspezifische Kurse und Seminare der Abteilungen Untersuchungen und Aufsicht. Die restlichen Ausbildungskosten gehen zu Lasten der Führungsausbildung und Sprachkurse.	
3190.000	Übrige Sachausgaben	68 991
	• Spesenentschädigungen	39 698
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland (Inspektionen, Strafverfahren und Besuche ausländischer Aufsichtsbehörden und Hersteller). Die Inspektionen wurden in den letzten vier Monaten auf ein Minimum beschränkt. Die Minderaufwendungen sind auf die restriktive Handhabung der Praxis zurückzuführen.	
	• Übrige Sachausgaben	29 293
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Portispesen, Stelleninserate und Fachdokumentationen).	

Exposé des motifs

Ad 417 Commission des maisons de jeu

3010.015	Législation relative au personnel de la Confédération (LPers du 24.3.2000, OPers du 3.7.2001 et O-OPers du 6.12.2002). Traitements et salaires des collaboratrices et collaborateurs de la Commission fédérale des maisons de jeu. A la fin de 2006, le nombre des postes occupés était de 29,4. Les difficultés rencontrées dans le recrutement de personnel qualifié pour de nombreux postes dans des domaines d'activité spécialisés expliquent la baisse des dépenses, ces postes n'ayant pas été occupés pendant des mois. De plus, certains postes n'ont pas été pourvus pendant toute l'année. Enfin, il a été impossible, en 2006, de procéder à certaines adaptations qu'il était prévu de réaliser, au niveau de l'organisation, pour des raisons touchant à la politique de la commission.	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions	519 968
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	252 112
	• Contributions de l'employeur à la CNA	22 881
	• Contributions périodiques à la Caisse fédérale de pensions	217 057
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	27 918
3110.000	Infrastructure	32 794
	• Bureautique et besoins en matériel	20 017
	• Publications / imprimés	–
	• Mobilier et installations	12 777
3180.000	Prestations de service de tiers	528 875
	• Commissions et honoraires	502 863
	Le crédit a été utilisé pour le versement des honoraires des membres de la Commission fédérale des maisons de jeu, pour les contrôles effectués par l'autorité de surveillance et pour les enquêtes pénales menées en coopération avec les cantons. La baisse des dépenses découle pour l'essentiel du fait que les conventions n'ont pas encore pu être signées avec tous les cantons.	
	• Formation et perfectionnement	26 012
	Pour l'essentiel, il s'agit de cours et de séminaires spécialisés des divisions Enquêtes et Surveillance. Le reste des frais de formation est dû à la formation à la conduite et à des cours de langue.	
3190.000	Autres biens et services	68 991
	• Dédommagements	39 698
	Indemnisation des voyages de service en Suisse et à l'étranger (inspections, procédures pénales et rencontres avec des autorités de surveillance et des fabricants étrangers). Les inspections ont été limitées au minimum au cours des quatre derniers mois. Baisse des dépenses en raison d'une politique restrictive en matière d'autorisations.	
	• Autres biens et services	29 293
	Charges administratives d'ordre général (frais postaux, offres d'emploi et documentation spécialisée).	

Begründung**Zu 417 Spielbankenkommission (Fortsetzung)**

- 4010.015 Der Kredit wurde unter anderem für die Anwendung GEMA (elektronische Geschäftsmanagement-System) verwendet. Dieser Aufwand war bestimmt für externe Entwicklungs- und Wartungsdienstleistungen. Weiter sind Kosten für die IT-Infrastruktur (Hard- und Software) angefallen. Minderaufwand infolge geringerem Entwicklungs- und Supportaufwand.
- 5310.001 Die Aufsichtsabgabe wird vom EJPD jedes Jahr für jede Spielbank festgesetzt. Sie wird im Verhältnis der Bruttospielerträge der Spielbanken erhoben. Weiter wurden die Erhebungsgebühr für die Spielbankenabgabe, Verwaltungs- und Verfahrensgebühren vereinnahmt.
- 5360.001 Hauptsächlich Zinsvergütungen der SUVA für verzögerte Taggeldabrechnungen.
- 5370.001 Wesentliche Mehreinnahmen aus Bussen und Verwaltungsanktionen, die wegen Verstößen gegen die spielbankenrechtlichen Vorschriften ausgesprochen werden mussten. Diese Einnahmen sind abhängig vom Ablauf und Ausgang der Strafverfahren. Der Verlauf der Strafverfahren lässt sich nicht voraussehen und planen, und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, die ausserhalb des Einflussbereiches der ESBK liegen.
- 5390.001 Die eingezogenen Vermögenswerte bestehen aus Ersatzforderungen und definitiv eingezogenen beschlagnahmten Geldern. Diese Einnahmen sind ebenfalls abhängig vom Ablauf und Ausgang der Strafverfahren. Der Verlauf der Strafverfahren lässt sich wie bereits unter der Rubrik 5370.001 erwähnt, weder voraussehen noch planen, und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, die ausserhalb des Einflussbereiches der ESBK liegen.

Zu 420 Bundesamt für Migration

- 3010.015/ BPG, BPV, VBPV, Weisungen des EFD vom 28.2.1989 mit Indexierung ab 1991, BRB vom 17.8.1994, 11.1.1995, 8.6.1998, 13.1.1999 sowie 23.3.2001. Dem BFM standen 2006 insgesamt 621 Stellen (inkl. SLB-Kredit, «strategische Leistungsbereitschaft») zur Verfügung. Grundsätzlich werden über diesen Kredit alle Mitarbeitenden finanziert, die ein unbefristetes Anstellungsverhältnis haben. Über den SLB-Kredit werden die befristet angestellten Mitarbeitenden inkl. Aushilfen finanziert. Der Stellenbestand belief sich per Ende 2006 auf 604,4 Stellen, wovon 43,1 SLB-Stellen (inkl. Task Force Einbürgerungen). Im Jahresmittel betrug der Personalbestand 614,6 Stellen, wovon 63,5 SLB-Stellen (inkl. Task Force Einbürgerungen). Gestützt auf den Bundesgerichtsentscheid vom 9.10.2001 wurde das Auftragsverhältnis mit Dolmetschern, Protokollführern und Sprachexperten in ein Arbeitsverhältnis umgewandelt mit entsprechendem Kredittransfer von «Dienstleistungen Dritter» auf die Personalbezüge im Jahr 2003. Die Personalbezüge der Kategorien «Dolmetscher, Protokollführer und Sprachexperten Lingua» beliefen sich im Jahre 2006 auf 5 641 940 Franken zuzüglich 556 826 Franken Arbeitgeberbeiträge.

Exposé des motifs**Ad 417 Commission des maisons de jeu (suite)**

- 4010.015 Le crédit a, en outre, servi à l'utilisation de l'application GEMA (système électronique de gestion d'entreprise). Ce montant était destiné aux prestations de service externes en matière de développement et de maintenance. Des frais liés à l'infrastructure (logiciels et matériel) sont également à noter. Moins de dépenses en raison d'une diminution des travaux de développement et de soutien.
- 5310.001 Chaque année, le DFJP fixe les taxes de surveillance relatives à chaque maison de jeu en fonction de leur produit brut. Les émoluments pour la perception de l'impôt sur les maisons de jeu, pour les frais administratifs et pour les procédures sont également comptabilisés à cet article.
- 5360.001 Pour l'essentiel, bonification d'intérêts résultant de décomptes d'indemnités journalières établies tardivement par la CNA.
- 5370.001 Forte augmentation des recettes en raison des amendes et des sanctions administratives prononcées pour des infractions aux prescriptions régissant les maisons de jeu. Ces rentrées sont fonction du déroulement et de l'issue des procédures pénales, qu'il est impossible de prévoir ou de planifier; ils dépendent en effet de divers facteurs sur lesquels la CFMJ n'a aucune influence.
- 5390.001 Les valeurs patrimoniales confisquées se composent des créances compensatrices et des fonds définitivement confisqués. Ces rentrées sont elles aussi fonction du déroulement et de l'issue des procédures pénales qui, comme l'indique déjà l'article 5370.001, sont impossibles à prévoir ou à planifier, divers facteurs entrant en jeu sur lesquels la CFMJ n'a aucune influence.

Ad 420 Office fédéral des migrations

- 3010.015/ LPers, OPers, O-OPers. Directives du DFF du 28.2.1989, indexées à compter de 1991. ACF des 17.8.1994, 11.1.1995, 8.6.1998, 13.1.1999 et 23.3.2001. L'ODM disposait en 2006 de 621 postes à plein temps (y compris le crédit «Potentiel stratégique des autorités fédérales chargées de l'asile» [SLB]). En principe, tous les postes dont le contrat est de durée indéterminée sont imputés sur ce crédit, tandis que les employés dont le contrat est de durée déterminée et les postes d'auxiliaires sont financés par le modèle du potentiel stratégique. A la fin de 2006, l'effectif des postes pourvus était de 604,4, dont 43,1 postes SLB (y compris la cellule d'intervention consacrée aux naturalisations), soit 614,6 en moyenne annuelle, dont 63,5 en SLB (y compris la cellule d'intervention consacrée aux naturalisations). Suite à un arrêt du Tribunal fédéral rendu le 9.10.2001, les engagements contractuels d'interprètes, d'experts linguistiques et de procès-verbalistes ont été remplacés par des contrats de travail. Ce changement de régime a entraîné, en 2003, un transfert de crédits de l'article «Prestations de tiers» vers l'article «Rétribution du personnel». Les charges salariales des interprètes, des procès-verbalistes et des experts Lingua se sont chiffrées à 5 641 940 francs au cours de l'exercice sous revue, auxquels s'ajoutent 556 826 francs au titre des contributions de l'employeur.

Begründung**Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)**

3050.010	Arbeitgeberbeiträge	10 012 846
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	4 257 584
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	460 338
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	4 393 243
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	901 681
3050.020	Arbeitgeberbeiträge SLB	815 216
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	345 782
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	45 851
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	333 382
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	90 201

Exposé des motifs**Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)**

3050.010	Contributions de l'employeur	10 012 846
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	4 257 584
	• Contributions de l'employeur à la CNA	460 338
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	4 393 243
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	901 681
3050.020	Contributions de l'employeur – postes SLB	815 216
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	345 782
	• Contributions de l'employeur à la CNA	45 851
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	333 382
	• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	90 201

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

3110.000	Infrastruktur	<u>423 630</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Visumvignette VO vom 14.1.1998 über Einreise und Anmeldung von Ausländerinnen und Ausländern (VEA), im besonderen Art. 3, 9 und 18. Beschaffung von Visumvignetten. Die Beschaffung erfolgt alle 2-3 Jahre (letztmals im 2005). • Material- und Produktionskosten Reisepapiere Die Kosten hängen im Wesentlichen von der Anzahl der Gesuche um Ausstellung eines schweizerischen Reisedokuments bzw. von der Anzahl der tatsächlich ausgestellten Reisedokumente ab. Im Jahre 2006 wurden rund 10 % oder 964 Stück mehr Reisedokumente beantragt bzw. ausgestellt als ursprünglich angenommen. Diese Zunahme liegt einerseits im Beschluss der Direktion des BFM vom 14.11.2005 begründet, wonach somalische Staatsangehörige ab sofort als schriftenlos (im Sinne von Artikel 7 Absatz 1 RDV) betrachtet werden. Dieser Beschluss führte im Verlaufe des Jahres 2006 zu einem markanten Anstieg von Gesuchen somalischer Staatsangehöriger um Ausstellung eines Passes für eine ausländische Person. Gleichzeitig lagen auch die Gesuche um Ausstellung eines Reiseausweises für Flüchtlinge im Berichtsjahr leicht über den Erwartungen. • Nutzfahrzeuge Für die Neuanschaffung von Nutzfahrzeugen wird von einer Abschreibungszeit von 10 Jahren ausgegangen; d.h. pro Jahr müssen ca. zwei Fahrzeuge ausgetauscht werden. Da die Fahrzeuge von der Armasuisse ausgemustert werden, sind Neuanschaffungen nicht genau planbar. 	<p style="margin: 0;">–</p> <p style="margin: 0;">423 630</p> <p style="margin: 0;">–</p>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>14 799 051</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare VO über außerparlamentarische Kommissionen sowie Leistungsorgane und Vertretungen des Bundes vom 3.6.1996, VO über Taggelder und Vergütung der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen vom 12.12.1996; Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bundes für Dienstleistungsaufträge vom 28.11.1996. BRB zum Asylbereich vom 13.9.1989. Dieser Budgetbestandteil beinhaltet folgende Kosten: Externe Honorarkosten für Begleitung und Durchführung von Projekten, Assessments, Coaching und Beratungen. Übersetzungen, Parteienschädigungen im Zusammenhang mit von der Schweizerischen Asylrekurskommission gutgeheissenen Beschwerden, medizinische Untersuchungen insbesondere von Personen mit psychischen Probleme bzw. Suizidgefährdung sowie Anwalts- und Verfahrenskosten. Kosten für Expertisen/Gutachten/Lingua wie Nachforschungen von Asylgesuchen, insbesondere die Informationsbeschaffungen in den ausländischen Botschaften, Analysen der erstellten Sprachproben. Studien, Taggelder und Spesenentschädigungen im Rahmen der Aufgaben der Eidg. Ausländerkommission / Eidg. Kommission für Flüchtlinge. Öffentlichkeitsinformation: Fundierte Information der Öff- 	<p style="margin: 0;">–</p> <p style="margin: 0;">7 056 946</p>

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

3110.000	Infrastructure	<u>423 630</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Vignettes de visa O du 14.1.1998 concernant l'entrée et la déclaration d'arrivée des étrangers (OEArr), en particulier les art. 3, 9 et 18. Acquisition de vignettes de visa. L'acquisition est effectuée tous les deux à trois ans (dernière en date: 2005). • Documents de voyage: frais de matériel et de production Les dépenses comptabilisées sous cet article sont essentiellement fonction du nombre de documents de voyage suisses sollicités et délivrés. En 2006, les prévisions ont été dépassées de 10 % (+964 documents). Cette augmentation résulte en partie de la décision prise le 14.11.2005 par la direction de l'ODM, selon laquelle les ressortissants somaliens doivent être considérés comme sans papiers (au sens de l'art. 7, al. 1, ODV). Suite à cela, les demandes de passeport pour étrangers déposées par des ressortissants somaliens ont fortement progressé. Parallèlement, le nombre de demandes de titre de voyage pour réfugiés formulées au cours de la période sous revue était légèrement supérieur aux prévisions. • Véhicules utilitaires Le délai d'amortissement des véhicules utilitaires est de dix ans en moyenne, le parc automobile se renouvelant donc, en principe, au rythme de deux véhicules par an. Reste que les nouvelles acquisitions sont difficilement prévisibles, sachant que la mise hors service des véhicules relève de la compétence d'Armasuisse. 	<p style="margin: 0;">–</p> <p style="margin: 0;">423 630</p> <p style="margin: 0;">–</p>
3180.000	Prestations de service de tiers	<u>14 799 051</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlamentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et les autres indemnités versées aux membres des commissions extraparlamentaires (RS 172.311). Conditions générales (CG) de la Confédération du 28.11.1996 relatives à l'achat de services. ACF du 13.9.1989 sur le domaine de l'asile. Ces dépenses se ventilent comme suit: frais et honoraires liés à la réalisation et au suivi de projets, d'évaluations, d'activités de conseil et de coaching, de traductions, dépens liés aux recours jugés recevables par la CRA, expertises médicales, essentiellement de personnes souffrant de troubles psychiques ou présentant des risques de suicide, honoraires d'avocats et frais de procédure, expertises/analyses Lingua, compléments d'enquête réalisés dans le cadre de procédures d'asile, en particulier requêtes adressées aux représentations étrangères, analyses d'échantillons linguistiques, études, indemnités versées dans le cadre du mandat de la Commission fédérale des étrangers et de la Commission fédérale pour les questions des réfugiés. Travaux d'information du public (en vertu de l'art. 8 PA, les autorités ont le devoir d'informer le public), l'objectif étant de conso- 	<p style="margin: 0;">–</p> <p style="margin: 0;">7 056 946</p>

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

fentlichkeit zur Verbesserung des asyl- und migrationspolitischen Konsenses in unserem Land. Die Behörden haben nach Art. 8 VwVG die Pflicht zur Information der Öffentlichkeit. Der Mehrbedarf ist insbesondere auf zusätzliche Beratungsmandate zur Sicherstellung der Realisierung der neuen Anwendung «Zentrales Migrationsinformationssystem» (ZEMIS) zurückzuführen.

- Aus- und Weiterbildung

706 448

Weisungen des EFD vom 28.2.1991. Die gesetzlichen Grundlagen sowie weitere Rahmenbedingungen im Asyl- und Ausländerbereich ändern sich laufend. Dies führt zu steigenden Anforderungen an alle Beteiligten. Die Aus- und Weiterbildung stellt die fachliche und persönliche Qualifikation der Mitarbeitenden und des Kaders in diesem dynamischen Umfeld sicher. Das Zielpublikum der Entwicklungs- und Weiterbildungsmaßnahmen umfasst sowohl die Mitarbeitenden des Bundesamtes für Migration als auch die im Migrationsbereich tätigen Personen kantonaler Partnerbehörden. Neben Entwicklungsmaßnahmen und Weiterbildungen in den Kompetenzbereichen wurden laufende Reorganisationsprojekte mit verschiedenen Massnahmen in den Bereichen Organisations- und Teamentwicklung, Führung und Fachkompetenz unterstützt. Die Minderausgaben sind auf die rückläufige Entwicklung des Personalbestandes des Bundesamtes, die damit verbundene tendenziell gestiegene Arbeitslast sowie auf die Verlagerung der Ausbildungsverantwortung zu den direkten Vorgesetzten zurückzuführen (Auflösung des Dienstes Personalentwicklung per 30.9.2005).

- Posttaxen

1 139 384

Der Hauptteil der Kosten fällt auf die Postprodukte «Lettres Signature», Nachnahmen und Massensendungen, welche im Auftrag des BFM durch das Bundesamt für Bauten und Logistik versendet werden. Seit dem 1.1.2005 werden die Briefe (<500 Stk. je Kategorie) zur Frankierung der Post übergeben, welche für diese Dienstleistungen gegenwärtig ca. 9 Rappen pro Brief verrechnet. Die Menge der anfallenden Sendungen lag 2006 unter den Erwartungen.

- Betriebskosten Sicherheitsleistungs- und Rückerstattungspflicht

5 261 517

AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 86 Abs. 5 und Art. 87 Abs. 3; AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 10 Abs. 1. Anpassungsarbeiten zur Umsetzung der an der Volksabstimmung vom 24.9.2006 angenommenen Gesetzesrevision (Information von Kontoinhabern und Arbeitgeber) konnten noch nicht abgeschlossen werden. Dies führte zu Minderausgaben bei den Betriebskosten SiRück.

- Sicherheits- und Betriebsausgaben

634 756

Die Ausgaben leiten sich ab aus dem Verwaltungshandeln und den Aufträgen des Departementchefs sowie den Sicherheitsvorschriften der Bundesanwaltschaft. An den Standorten Bern-Wabern, Quellenweg 6 und 9 wird der Logenbetrieb durch private Sicherheitsfirmen ab-

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

lider le consensus en faveur de la politique d'asile et des migrations en apportant au public une information de qualité. L'augmentation des dépenses est notamment due aux mandats supplémentaires de conseil en vue de garantir la réalisation de la nouvelle application «système d'information central sur la migration» (SYMIC).

- Formation et perfectionnement

706 448

Directives du 28.2.1991 du DFF. La législation et le contexte sans cesse changeants de l'asile et des étrangers posent à tous les acteurs concernés des exigences qui vont croissant et se diversifiant. Dans ce cadre dynamique, les cours de formation et de perfectionnement visent à maintenir à niveau les qualités personnelles et professionnelles des collaborateurs et des cadres. Les mesures d'évolution personnelle et de perfectionnement proposées s'adressent aux collaborateurs de l'ODM et des autorités cantonales partenaires chargées des questions migratoires. Des séminaires de développement organisationnel, de développement d'équipes, de direction et de spécialisation ont en outre été proposés. Trois facteurs ont permis de contenir les dépenses rassemblées sous cet article: la réduction des effectifs de l'office, l'augmentation de la charge de travail ainsi générée et le transfert de la responsabilité de la formation aux supérieurs hiérarchiques directs (suppression du service Développement du personnel au 30.9.2005).

- Taxes postales

1 139 384

Les recommandés, les lettres en port dû et les envois en nombre effectués par l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) sur mandat de l'ODM constituent l'essentiel des dépenses imputées à cet article. Depuis le 1.1.2005, la Poste prend en charge l'affranchissement des envois groupés (<500 pièces), une prestation facturée 9 centimes environ par lettre actuellement. Inférieur aux prévisions, le volume des envois effectués en 2006 a permis de comprimer les dépenses rassemblées sous cet article.

- Obligation de rembourser les frais et de constituer des sûretés: frais d'exploitation

5 261 517

LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 86, al. 5 et art. 87, al. 3. OA 2 du 11.8.1999, art. 10, al. 1. Les travaux d'adaptation en vue de la mise en œuvre de la révision de loi adoptée lors de la votation populaire du 24.9.2006 (information des titulaires des comptes et des employeurs) n'étant pas encore achevés, les dépenses d'exploitation des comptes-sûretés (SiRück) affichent une diminution.

- Dépenses de sécurité et d'exploitation

634 756

Les dépenses portées à la charge de cet article résultent des activités administratives, de l'exécution des mandats confiés par le chef du département, ainsi que des prescriptions de sécurité du Ministère public de la Confédération. Sont notamment comprises les dépenses liées

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

gedeckt. Die Gesuchsteller werden bei LINGUA-Anhörungen durch Personal der Firma Securitas begleitet. Auch werden die Sicherheitsfirmen für den subsidiären Einsatz im Ordnungsdienst aufgeboden. Aus Kapazitätsgründen erfolgen nicht alle Kurierfahrten durch das BFM, zusätzlich wird daher eine externe Firma beauftragt. Da die LINGUA-Anhörungen und die Sicherheitsbefragungen nach Bedarf durchgeführt werden, ist der Betrag nicht genau planbar. Die sinkenden Asylgesuche führen auch hier zu tieferen als den erwarteten Ausgaben.

3181.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 26 und 28, AsylV 1 vom 11.8.1999, Art. 17, AsylV 2 vom 11.8.1999, Art. 28 Abs. 6. Der Bund errichtet Empfangsstellen, die von ihm geführt werden. Die Ausgaben für Unterbringung, Sicherheit und Betreuung in den vier Empfangsstellen Basel, Chiasso, Vallorbe und Kreuzlingen, im Transitzentrum Altstätten sowie in den Transitzonen der Flughäfen Zürich-Kloten und Genf sind auch bei tiefen Gesuchseingängen konstant, weil die Betreuungs- und Sicherheitsstrukturen eine minimale Grundleistungsbereitschaft aufweisen müssen. Hingegen sind die Ausgaben für die medizinische und die allgemeine Grundversorgung, für die Daktyloskopie, für Transporte sowie für Identitätsabklärungen variabel und direkt vom jeweiligen Gesuchseingang und von der Aufenthaltsdauer abhängig. Die tiefen Gesuchseingänge im letzten Jahr haben daher zu Minderausgaben im Bereich der variablen Kosten geführt. Mit der Verlängerung der Aufenthaltsdauer in den Empfangsstellen/Transitzentren auf maximal 60 Tage gemäss Art. 16 Abs. 2 AsylV 1 wurden verschiedene Massnahmen in den Bereichen Betreuung und Sicherheit notwendig. Diese zusätzlichen Massnahmen haben höhere Gesamtkosten in den beiden Bereichen zur Folge.

3190.000 Übrige Sachausgaben 1 096 185

• Spesenentschädigungen 886 328

Die budgetierten Kosten umfassen folgende Bereiche: Dienstreisen Inland, Dienstreisen Ausland, Mobilität und Repräsentationen. Die Anzahl externer Partner des BFM umfasst je 26 kantonale Regierungen, kantonale Migrationsämter, Grenzpolizei auf Flughäfen kantonale Sozialhilfebehörden, kantonale Arbeitsämtern. Arbeitsbesuche bei den Trägerorganisationen von Integrationsprojekten und über 50 internationalen Partnern, Beteiligung an internationalen Projekten im Migrationsbereich und Zusammenarbeit der schweizerischen Migrationsbehörden in über 20 internationalen Gremien. Reisen im Zusammenhang mit der internationalen Zusammenarbeit für den Abschluss von diversen Rückübernahmeabkommen. Auslandsdienstreisen im Zusammenhang mit Umsetzung von Schengen/Dublin. Der Mehrbedarf ist auf die erhöhte Reisetätigkeit im Rahmen der Projektarbeiten Schengen/Dublin (Bilaterale II) zurückzuführen.

• Übrige Sachausgaben 209 857

Die Insertionskosten für die Funktionen «Dolmetscher für Asylanhörungen» und «Sprachexperten», welche in den in- und ausländischen Tageszeitungen inseriert werden müssen und nicht durch «Die Stelle» rekrutiert werden können, sind 2006 weiter zurückgegangen. Im Zusammenhang mit Ersatzrekrutierungen kann

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

au service de loge dans les locaux de Berne-Wabern, Quellenweg 6 et 9, à l'accompagnement des requérants d'asile aux auditions LINGUA et au service d'ordre assurés par des agents Securitas. Y figurent également les frais de distribution de courrier, l'office se voyant contraint, en raison d'effectifs limités, d'en confier une partie à une entreprise privée. Difficilement prévisibles, les dépenses imputées à cet article sont fonction du nombre d'auditions LINGUA réalisées et du recours aux services d'agents de sécurité. Sous l'effet du tassement des demandes d'asile, les dépenses sont restées en deçà des prévisions.

3181.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 26 et 28. OA 1 du 11.8.1999, art. 17. OA 2 du 11.8.1999, art. 28, al. 6. La Confédération crée et gère des centres d'enregistrement et de procédure (CEP). Lui sont ainsi imputables les frais engagés pour la sécurité et l'encadrement assurés dans les quatre CEP de Bâle, de Chiasso, de Vallorbe et de Kreuzlingen, le centre de transit d'Altstätten et les zones de transit des aéroports de Zurich-Kloten et de Genève-Cointrin. Si les frais d'entretien, de prise en charge médicale, d'examen dactyloscopiques, de transport et d'identification varient en fonction du nombre de demandes d'asile enregistrées et de la durée des séjours, ce chiffre a peu d'incidence sur les dépenses de sécurité et d'encadrement, du fait qu'un service minimal doit être assuré en permanence dans les centres. Le ralentissement des demandes d'asile s'est répercuté sur le niveau des dépenses variables. La prolongation du séjour dans les CEP ou les centres de transit étant dorénavant limitée à 60 jours, conformément à l'art. 16, al. 2, OA 1, différentes mesures ont dû être prises en ce qui concerne l'encadrement et la sécurité. Ces mesures supplémentaires entraînent une augmentation des coûts globaux dans les deux domaines mentionnés.

3190.000 Autres biens et services 1 096 185

• Dédommagements 886 328

Sont comptabilisés sous cet article les frais de voyages de service en Suisse et à l'étranger, ainsi que les frais de mobilité et de représentation. Déplacements auprès des partenaires de l'ODM, au nombre desquels figurent 26 gouvernements cantonaux, autant de services cantonaux de migration, d'aide sociale et d'offices cantonaux du travail, de même que les polices frontière aux aéroports. Rencontres avec les responsables de projets d'intégration et avec plus de 50 partenaires internationaux, participation de l'ODM à des projets de migration d'envergure internationale, participation des autorités suisses en matière de migration à plus de 20 organisations internationales. Déplacements liés à la collaboration internationale pour la négociation de divers accords de réadmission. Voyages de service à l'étranger liés à la mise en œuvre de Schengen/Dublin. La hausse des dépenses résulte du nombre accru de voyages effectués en vue de la réalisation des projets Schengen/Dublin (Bilatérales II).

• Autres biens et services 209 857

Les dépenses liées à la mise au concours, dans la presse suisse et étrangère, de postes ne pouvant pas être pourvus par le biais de l'«Emploi», notamment les postes d'experts linguistiques et d'interprètes (affectés aux auditions sur les motifs d'asile), ont encore diminué en 2006. S'agissant des postes à repourvoir, seul un

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

ten nur wenige Stellen extern ausgeschrieben werden. Auch die Beschaffung von Zeitungen und Zeitschriften sowie von Büchern/Fachdokumentationen und Multimedia lag unter den Erwartungen.

3600.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 88 Abs 1 Bst. b; AsylV2, Art. 30. Der Bund zahlt den Kantonen einen Pauschalbeitrag an die Verwaltungskosten, insbesondere für die Aufwendungen der Sozialhilfe- und Fremdenpolizeibehörden. Die Pauschale wird für die den Kantonen im Kalenderjahr neu zugewiesenen Asylsuchenden aufgrund des Personenregistrarsystems AUPER ausgerichtet. Angesichts der Erhöhung der Anzahl der durch das BFM durchgeführten Bundesanhörungen (somit weniger Anhörungen in den Kantonen), wurde der Betrag der Verwaltungspauschale mittels einer Verordnungsänderung per 1.1.2005 um 20 % gekürzt. 2006 beläuft sich die Pauschale auf 867 Franken pro neu zugewiesene Person. Daraus ergibt sich ein Gesamtbeitrag von 6,9 Millionen Franken, der den Kantonen für die rund 7 750 Asylsuchenden, die 2006 neu zugewiesen worden sind, vergütet wurde. Die Anzahl der effektiv den Kantonen zugewiesenen Asylsuchenden war deutlich niedriger als im Budget vorgesehen. Dies als Folge der seit 2 Jahren anhaltend niedrigen Anzahl Asylgesuche (rund 10 600 im 2006 gegenüber noch rund 14 300 im 2004). Gegenüber dem budgetierten Betrag ergeben sich demzufolge Minderausgaben.

3600.002 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 80, 81, 82, 88 Abs. 1, 89, 91; ANAG vom 26.3.1931, Art. 14b, 14c und 14f; AsylV2, Art. 2, 3 Abs. 2, 4, 5, 20 Abs. 1, 21 Abs. 1, Abs. 2a, Abs. 3, Abs. 5, Abs. 6, Abs. 24-26, 28-29, 41-43, 44. Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VVWA) Art. 15b. AsylG vom 26.6.1998, Art. 93; AsylV2, Kapitel 6 (spez. Art. 65-70). Der Bund vergütet den Kantonen die Betreuungskosten und Sozialhilfekosten für Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene sowie Schutzbedürftige ohne Aufenthaltsbewilligung bis längstens zum Tag, an dem die Wegweisung zu vollziehen ist oder an dem sie eine Aufenthaltsbewilligung erhalten oder einen Anspruch auf Aufenthaltsbewilligung haben. Dieser Kredit hängt stark von der Anzahl der in der Schweiz anwesenden Personen, von deren Erwerbsquote sowie von der Entwicklung der Ein- und Ausreisen von Asylsuchenden und Schutzbedürftigen ohne Aufenthaltsbewilligung ab. 2006 lag die Anzahl der eingereichten Asylgesuche mit 10 537 leicht über den budgetierten 10 000 Gesuchen. Die Anzahl der Ausreisen und sonstigen Abgänge aus dem Asylbereich war dagegen tiefer als vorgesehen. Demzufolge konnte mit einem Bestand von rund 43 600 Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen der für Ende 2006 vorgesehene Zielwert von 41 000 nicht erreicht werden. Trotz dieser Bestandserhöhung konnten die Ausgaben auf dieser Finanzposition im Rahmen der budgetierten 559 Millionen gehalten werden. Dafür gibt es zwei Gründe: Einerseits entwickelte sich die Erwerbsquote vorteilhafter als vorgesehen, insbesondere bei den vorläufig Aufgenommenen (Steigerung um 2,6 % zwischen Januar und Dezember 2006), andererseits sind mehrere Quartalsabrechnungen der Kantone für das Jahr 2006 noch nicht eingetroffen und werden infolgedessen erst dem Folgejahr belastet.

• Materielle Grundsicherung	461 475 027
• Gesundheitskosten	10 499 811
• Beschäftigungsprogramme	12 924 971
• Rückkehrorientierte Projekte (Rüps)	1 898 790
• Betreuungskosten	70 050 406
• Unterstützungskosten (verschiedene)	50 000
• Pilotprojekte Integration	2 030 949
Total (gerundet)	558 929 954

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

nombre restreint a été mis au concours à l'extérieur. De même, les frais d'acquisition de quotidiens, de périodiques, d'ouvrages, de revues spécialisées et de supports multimédia portés en compte sont restés en deçà des prévisions.

3600.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 88, al. 1, let. b. OA 2, art. 30. La Confédération verse aux cantons un forfait pour les frais administratifs encourus, notamment pour couvrir les dépenses des autorités de police des étrangers et des autorités chargées de l'assistance. Le forfait alloué est fonction du nombre de requérants attribués par année civile, sur la base du système d'enregistrement AUPER. Compte tenu de la part accrue des auditions réalisées par les autorités fédérales (la part revenant aux cantons se réduisant d'autant), il a été décidé, par voie d'amendement d'ordonnance, de réduire de 20 % le forfait versé aux cantons à ce titre, avec effet au 1.1.2005. Pour 2006, le forfait s'élevait à 867 francs par nouvelle personne. Dès lors, une somme globale de 6,9 millions a été versée aux cantons pour les quelque 7 750 requérants d'asile qui leur ont été attribués en 2006. Le nombre de requérants effectivement attribués aux cantons est sensiblement inférieur aux prévisions budgétaires. Cette évolution est le corollaire du ralentissement des demandes d'asile observé depuis deux ans (10 600 demandes en 2006, contre 14 300 en 2004), d'où des dépenses inférieures au montant initialement prévu.

3600.002 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 80, 81, 82, 88, al. 1, 89, 91. LSEE du 26.3.1931, art. 14b, 14c et 14f. OA 2, art. 2, 3, al. 2, 4, 5, 20, al. 1, 21, al. 1, al. 2a, al. 3, al. 5, al. 6, al. 24 à 26, 28 et 29, 41 à 43 et 44. O sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE) art. 15b. LAsi du 26.6.1998, art. 93. OA 2, chap. 6 (en particulier les art. 65 à 70). La Confédération rembourse aux cantons les frais d'assistance occasionnés par les requérants d'asile, les personnes admises à titre provisoire et les personnes à protéger dépourvus d'autorisation de séjour, à compter du dépôt de la demande d'asile et au plus tard jusqu'à la date à laquelle leur renvoi devient exécutoire ou à laquelle ils se voient délivrer une autorisation de séjour ou peuvent y prétendre. Les dépenses imputées sur ce crédit sont fonction de trois paramètres: le nombre de personnes accueillies en Suisse, leur taux d'activité et l'évolution des flux d'entrées et de sorties des requérants d'asile et des personnes à protéger dépourvus d'autorisation de séjour. En 2006, le nombre de demandes d'asile déposées (10 573) dépassait quelque peu les 10 000 demandes budgétisées. En revanche, le nombre de départs et autres sorties relevant du domaine de l'asile était plus bas que prévu. Par conséquent, l'effectif des requérants d'asile et des personnes admises à titre provisoire s'élevait à 43 600 à fin 2006, l'objectif fixé, soit un effectif de 41 000 personnes, n'a pas pu être atteint. Malgré cette hausse des effectifs, les dépenses prévues pour ce poste comptable n'ont pas dépassé les 559 millions portés au budget, et ce pour deux raisons: d'une part, le taux d'activité a suivi une évolution plus positive que prévu, notamment en ce qui concerne les personnes admises à titre provisoire (augmentation de 2,6 % entre janvier et décembre 2006); d'autre part, plusieurs cantons n'ont pas encore envoyé leurs décomptes trimestriels pour 2006. Ces frais seront donc imputés sur l'année suivante.

• Assistance de base	461 475 027
• Frais médicaux	10 499 811
• Programmes d'occupation	12 924 971
• Projets d'aide au retour réalisés en Suisse (Rüps)	1 898 790
• Frais d'encadrement	70 050 406
• Frais d'assistance (divers)	50 000
• Projets pilotes en matière d'intégration	2 030 949
Total (arrondi)	558 929 954

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

3600.003 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 30 und 94; AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 79 und 80. Die Hilfswerke werden für die Mitwirkung bei der Anhörung von Asylsuchenden über ihre Asylgründe mit einem Pauschalbeitrag entschädigt. Dieser wird der Teuerung im gleichen Mass angepasst, wie die Löhne des Bundespersonals. Der Bundesrat hat Ende des Jahres 2005 beschlossen, dem Bundespersonal per 1.1.2006 keinen Teuerungsausgleich, dafür aber eine einmalige Zulage zu gewähren, welche 1,9 % auf dem Bruttojahreslohn betrug. Die Pauschale an die Hilfswerke für deren Mitwirkung bei den Anhörungen wurde per Anfang 2006 mit dem gleichen Index, basierend auf der Pauschale für das Jahr 2004 von 246,15 Franken, angepasst. Der Pauschalbeitrag für das vierte Quartal 2005 betrug 249,60 Franken bzw. 250,85 Franken ab dem ersten Quartal 2006. Der budgetierte Betrag wurde um die Hälfte unterschritten. Die Minderaufwendungen sind mit den tieferen Gesuchseingängen und somit mit einer geringeren Anzahl von Anhörungen, die durchgeführt werden mussten, zu erklären.

3600.004 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 80-82, 88 Abs. 3 und 4, 89, 91; AsylV2, Art. 2 und 3, 20 Abs. 3, Art. 21-23, Art. 24, Abs. 1, Bst. b Art. 25, 27, 28, 31, 41-45. Der Bund gewährleistet die Sozialhilfe für Flüchtlinge grundsätzlich bis zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung. Die Sozialhilfekosten werden auch nach der Erteilung der Niederlassungsbewilligung übernommen, wenn die Voraussetzungen gemäss Art. 23 AsylV2 gegeben sind. 2006 war mit 1 857 positiven Asylentscheiden eine starke Zunahme gegenüber dem Vorjahr (1 497) zu verzeichnen. Ausserdem hat 2006 die Anzahl der vorläufigen Aufnahmen von Flüchtlingen stark zugenommen. Als Folge davon hat die Zahl der Flüchtlinge mit einer B-Bewilligung und der vorläufig aufgenommenen Flüchtlinge von 3 550 Personen zu Beginn 2006 auf mehr als 4 200 Personen Ende 2006 zugenommen. Trotz dieser Bestandeszunahme blieben die Ausgaben auf dieser Finanzposition im Rahmen der budgetierten 62,4 Millionen. Dies ist auf eine positive Entwicklung der Erwerbsquote zurückzuführen (Zunahme um 4 % zwischen Januar und Dezember 2006). Ausserdem stehen mehrere Quartalsabrechnungen der Kantone für das Jahr 2006 aus, die erst dem Folgejahr belastet werden können (führt zu zirka 2 Mio zusätzlichen Ausgaben im 2007).

• Materielle Grundsicherung	36 444 384
• Gesundheitskosten	1 444 044
• Integrationsprojekte	4 000 000
• Eingliederungsmassnahmen	839 023
• Pilotprojekte Integration	1 435 280
• Starthilfen	7 150 714
• Betreuungskosten	10 305 589
• Unterstützungskosten (verschiedene)	301 000
Total (gerundet)	61 920 034

3600.005 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 94; rev. AsylV2, Art. 79 und Art. 80, Abs. 1. Der Bund zahlt der Schweizerischen Flüchtlingshilfe (SFH) auf der Basis eines Leistungsvertrags einen jährlichen Beitrag an die Personal- und Arbeitsplatzkosten. Durch Vertragsanpassungen konnten Minderkosten erzielt werden.

3600.006 Gewährung von Finanzhilfen nach Art. 25a ANAG vom 26.3.1931 (SR 142.20) und Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern (VIntA) vom 13.9.2000 (SR 142.205), in Kraft seit dem 1.10.2000. Der Kredit bezweckt die Förderung der sozialen Integration von Ausländerinnen und Ausländern, welche sich längerfristig und rechtmässig in der Schweiz befinden. Integrationsdefizite manifestieren sich vor allem in Schulschwierigkeiten, in der Berufsbildung sowie bei der Integration in den Arbeitsmarkt. Prioritäre Zielgruppen der Integrationsförderung sind daher unqualifizierte Arbeitskräfte sowie Frauen, Jugendliche und Kinder, die im Rahmen des Familiennachzugs in die Schweiz gekommen sind. Die Mittelvergabe der Jahre 2004-2007 richtet sich nach einer durch das Departement

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

3600.003 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 30 et 94. OA 2 du 11.8.1999, art. 79 et 80. Les œuvres d'entraide autorisées touchent une indemnité forfaitaire à titre de participation aux auditions sur les motifs d'asile. Ce forfait est adapté au renchérissement au même taux que le salaire du personnel fédéral. A la fin de 2005, le Conseil fédéral a décidé de verser au personnel fédéral une allocation unique correspondant à 1,9 % du salaire annuel brut en 2006, en lieu et place d'une compensation du renchérissement. Le forfait alloué aux œuvres d'entraide a été adapté au renchérissement selon le même indice, en se basant sur l'indemnité forfaitaire de 246,15 francs versée au 4^e trimestre 2004. L'indemnité forfaitaire se montait à 249,60 francs au 4^e trimestre 2005 pour passer à 250,85 francs au 1^{er} trimestre 2006. Sous l'effet, là encore, du ralentissement des demandes d'asile et donc du nombre d'auditions, le niveau des dépenses a été ramené à 50 % du montant initialement inscrit au budget.

3600.004 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 80 à 82, 88, al. 3 et 4, 89 et 91. OA 2, art. 2 et 3, 20, al. 3, art. 21 à 23, art. 24, al. 1, let. b, art. 25, 27, 28, 31 et 41 à 45. La Confédération prend en charge l'aide sociale allouée aux réfugiés, en principe jusqu'à ce que leur soit délivrée une autorisation d'établissement et, au-delà, sous réserve que les conditions énumérées à l'art. 23 OA 2 soient remplies. En 2006, le nombre de décisions d'asile positives se montait à 1 857, ce qui représente une hausse considérable par rapport à l'année précédente (1 497). Par ailleurs, le nombre de réfugiés admis à titre provisoire a également fortement augmenté. De ce fait, le nombre de réfugiés titulaires d'un livret B ou admis à titre provisoire est passé de 3 550 au début de 2006 à 4 200 à la fin de 2006. Malgré l'augmentation des effectifs, les dépenses liées à ce poste comptable n'ont pas dépassé les 62,4 millions budgétisés. Cette situation résulte de l'évolution positive du taux d'activité (progression de 4 % entre janvier et décembre 2006). De plus, plusieurs cantons n'ont pas encore transmis leurs décomptes trimestriels pour l'année écoulée. Ces frais seront donc comptabilisés en 2007 (environ 2 millions de dépenses supplémentaires en 2007).

• Assistance de base	36 444 384
• Frais médicaux	1 444 044
• Projets d'intégration	4 000 000
• Mesures d'intégration	839 023
• Projets pilotes en matière d'intégration	1 435 280
• Aides initiales	7 150 714
• Frais d'encadrement	10 305 589
• Frais d'assistance (divers)	301 000
Total (arrondi)	61 920 034

3600.005 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 94. OA 2 révisée, art. 79 et art. 80, al. 1. En application d'un contrat de prestations, la Confédération verse à l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) une indemnité forfaitaire annuelle pour les frais de personnel et les frais logistiques encourus. Les coûts ont pu être diminués grâce à des adaptations du contrat.

3600.006 Subventions octroyées en application de l'art. 25a, LSEE du 26.3.1931 (RS 142.20) et ordonnance du 13.9.2000 sur l'intégration des étrangers (OIE; RS 142.205), entrée en vigueur le 1.10.2000. L'adoption de mesures d'intégration tend à encourager l'intégration sociale des étrangers séjournant légalement et durablement en Suisse. Le manque d'intégration se traduit souvent par des difficultés en termes de scolarisation, de formation professionnelle et d'intégration dans le marché de l'emploi, l'étendue des connaissances linguistiques jouant un rôle déterminant à cet égard. C'est pourquoi les principaux groupes cibles sont les travailleurs non qualifiés, les femmes, les adolescents et les enfants qui sont arrivés en Suisse au titre du regroupement familial. L'expérience montre, en effet, que des mesures ciblées

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

am 13.5.2003 erlassenen Prioritätenordnung (Schwerpunkteprogramm). Im Beitragsjahr 2006 wurden 808 Finanzierungsge-suche eingereicht. Davon wurden auf Antrag der Eidgenössischen Ausländerkommission (EKA) 614 durch das BFM genehmigt, teilweise mit reduzierten Beiträgen. Die Integrations-tätigkeit des Bundes stützt sich auf die Erfahrungen, dass volkwirt-schaftliche Folgekosten - namentlich im Bereich der Sozialversi-cherungen, des Schul- und Gesundheitswesens sowie der So-zialhilfe und der Sicherheit - mit gezielten Fördermassnahmen effizient gesenkt werden können. Bei den unterstützten Projek-ten handelt es sich insbesondere um Projekte zur Sprachförde-rung, zur Förderung von Kleinprojekten und zum Aufbau von Ausländerdiensten.

3600.007 AsylV2 Art. 29 Abs. 5. Das Bundesamt beteiligt sich an der funk-tionsbezogenen Fortbildung der Betreuerinnen und Betreuer. Dafür budgetiert es 1 % des jährlichen Betrages nach AsylV2 Art. 29 Abs. 1, d.h. 1 % der budgetierten Betreuungskosten ohne So-kelbeiträge. Dieser Mechanismus bringt Schwankungen der absoluten Zahlen gegenüber den Vorjahren mit sich. Die Kredit-unterschreitung ergibt sich aus dem Rückgang der Asylgesuch-zahlen und dem damit einhergehenden Personalabbau in den Kantonen.

3600.008 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 77 (Rückkehr von Schutz-bedürftigen), Art. 113 (Internationale Zusammenarbeit); AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 51 (Bundesbeiträge). Mitgliederbeiträge an das International Centre for Migration and Policy Development (ICMPD), an die Inter-Governmental Consultations on Asylum Migration (IGC). Finanzierung eines «Secondment» bei ICMPD. Intensivierung des Migrationsdialogs mit mittel- und osteuropäi-schen sowie zentralasiatischen Herkunfts-, Transit- und Ziel-staaten (Budapest Group) mit dem Ziel, unkontrollierte Wande-rung einzudämmen. Finanzierung von Informationskampagnen in Nigeria und Kamerun. Unterstützung eines regionalen Migra-tionsforums in Westafrika in Zusammenarbeit mit IOM. Unter-stützung eines regionalen Schutzprogrammes (UNHCR). Mitfin-anzierung von internationalen Ausbildungsprogrammen (Refu-gee Law Courses des IIHL). Forschung im Asyl- und Migrations-bereich: Viele Projekte haben wegen personellen Engpässen erst im Sommer 2006 angefangen und dauern noch bis ins 2007, so dass nur ein Teil der Kosten im 2006 gezahlt wurden. Als Fol-gere verzögerten Ratifizierung von Schengen/Dublin wurde der für diese Projekte vorgesehene Budgetteil nicht bean-sprucht.

3600.009 Ausreisekosten: AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 92; AsylV2, Art. 53ff; Flughafendienst: ANAG, Art. 22a; Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VVWA), Art. 11; Ausschaffungshaft: ANAG, Art. 14e, Abs. 2; AsylV2, Art. 60, Abs. 1; Behandlung von Rückübernah-meabkommen: Art. 14 VVWA; Einreisekosten: AsylG vom 26.6.1998, Art. 92 Abs. 1, Vollzugsentschädigung: Art. 15c VVWA. Die Zahl der Personen im Wegweisungs-vollzug ist insge-samt gesunken, aber insbesondere bei denjenigen Ländern auf einem hohen Niveau geblieben, bei welchen die Identitätsabklä-rung schwierig ist (z.B. Nigeria, Guinea, Algerien und Personen unbekannter Nationalität). Dies hatte entsprechend lange Haft-dauern mit hohen Haftkosten zur Folge. Gestiegen sind auch die Kosten für die Identitätsabklärungen durch ausländische Dele-gationen. Abflugverweigerungen und eine erhöhte Renitenz führten zu einer weiteren Zunahme von Sonderflügen, insbeson-dere in afrikanische Staaten. Infolge der allgemein gesunkenen Ausreisegahlen und der teilweise verspäteten Rechnungsstel-lung durch die Kantone wurde der Kredit 2006 nicht vollständig beansprucht (Abweichung 2 %).

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

d'encouragement à l'intégration sont susceptibles de réduire considérablement les conséquences économiques d'un manque d'intégration, notamment en matière d'assurances so-ciales, de scolarisation, de santé, d'aide sociale et de sécurité. Le crédit prévu à ce titre pour la législature 2004-2007 est affecté conformément à l'ordre de priorité édicté par le département en date du 13.5.2003 (programme prioritaire). Sur 808 demandes de subventions enregistrées en 2006, l'ODM en a retenu 614 (dont plusieurs projets partiellement subventionnés) sur préavis favorable de la Commission fédérale des étrangers (CFE). Il s'agit essentiellement de projets relativement modestes, favori-sant l'acquisition de compétences linguistiques et le développe-ment de services régionaux d'aide aux étrangers.

3600.007 OA 2, art. 29, al. 5. L'office participe à la formation continue du personnel d'encadrement, à hauteur de 1 % des frais d'encadrement annuels prévus au budget, déduction faite des contributions fixes (cf. OA 2, art. 29, al. 1). Ce mécanisme en-traîne des fluctuations en valeur absolue par rapport aux années précédentes. Les dépenses comptabilisées sous cet article sont en retrait par rapport aux prévisions, conséquence du tassement des demandes d'asile et des suppressions de postes qui en ré-sultent dans les cantons.

3600.008 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 77 (retour des personnes à protéger), art. 113 (collaboration internationale). OA 2 du 11.8.1999, art. 51 (subventions fédérales). Cotisations de membre du Centre international pour le développement de politi-ques migratoires (CIDPM), et des Consultations intergouverne-mentales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migration en Europe, Amérique du Nord et Australie (CIG); financement d'un poste d'attaché auprès du CIDPM; renforcement du dialogue mi-gratoire avec les pays d'Europe centrale et orientale, de même qu'avec des pays de provenance, de transit et de destination d'Asie centrale (Groupe de Budapest), en vue d'endiguer les flux migratoires incontrôlés; financement de campagnes d'in-formation au Nigeria et au Cameroun. Soutien d'un forum ré-gional sur la migration en Afrique occidentale organisé en coopé-ration avec l'OIM; soutien d'un programme régional de protec-tion (HCR); cofinancement de programmes de formation pro-posés par des instituts internationaux (cours de droit des réfu-giés de l'IIHL); financement de travaux de recherche ayant trait à l'asile et à la migration: suite à une réduction du personnel, de nombreux projets n'ont débuté qu'en été 2006 et se poursuivront en 2007. De ce fait, seule une partie des coûts y relatifs ont été payés en 2006. Au vu de la ratification tardive de Schengen / Dublin, la partie du budget réservée à ces projets n'a pas été uti-lisée.

3600.009 Frais de départ: LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 92; OA 2, art. 53 ss. Service aéroportuaire: LSEE, art. 22a; O sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE; RS 142.281), art. 11. Détention en vue de l'exécution du renvoi: LSEE, art. 14e, al. 2; OA 2, art. 60, al. 1. Mise en application d'accords de réadmission: art. 14, OERE. Frais d'entrée: LAsi du 26.6.1998, art. 92, al. 1. Indemnité au titre de l'exécution du renvoi: art. 15c, OERE. Dans l'ensemble, le nombre de per-sonnes dans la phase d'exécution du renvoi a diminué, mais reste important pour ce qui est des requérants provenant de pays pour lesquels la procédure d'identification pose problème (no-tamment les ressortissants nigériens, guinéens et algériens, de même que les personnes de nationalité inconnue). D'où un al-longement des durées de détentions qui se reflètent dans les coûts. A noter également une augmentation des frais liés à l'identification par des délégations étrangères. Les refus d'embarquer et le nombre accru de récalcitrants ont provoqué une augmentation des vols spéciaux, en particulier à destination d'Etats africains. Au vu de la baisse du nombre des départs et du retard que certains cantons ont pris dans la facturation, le crédit alloué pour 2006 n'a pas été utilisé dans sa totalité (différence: 2 %).

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

- 3600.011 AsylG vom 26. 6.1998 (SR 142.3), Art. 93; Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (Genfer Konvention) vom 28.7.1951, Art. 35 Abs. 1; AsylV2 über Finanzierungsfragen, Kapitel 6. Rückkehrhilfe führt zu einer höheren Zahl freiwilliger und pflichtgemässer Ausreisen. Die zwangsweisen Rückführungen nach negativen Asylentscheiden werden vermindert. Dies erhöht die Akzeptanz des Asylverfahrens in der Schweiz. Ausreise mit Rückkehrhilfe ist kostengünstig und stellt gegenüber einem längeren Aufenthalt in der Schweiz und einer Rückführung eine finanzielle Entlastung dar. Die Minderaufwendungen sind auf den Rückgang in Bereichen der individuellen Rückkehrhilfe und insbesondere der Rückkehrberatung zurückzuführen. Hier war im Jahr 2006 die gesunkene Anzahl Personen, welche zum Bezug von Rückkehrhilfe berechtigt sind, spürbar.
- 3600.012 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 93; Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (Genfer Konvention) vom 28.7.1951, Art. 35 Abs. 1; AsylV2 über Finanzierungsfragen, Art. 62 bis 64, 71, 72. Die länderspezifischen Rückkehrprogramme bilden einen Bestandteil der Rückkehrhilfe des BFM und ergänzen die allgemeinen Massnahmen gemäss Rubrik 420.3600.011. Programme im Ausland fördern gezielt die Rückkehr und Wiedereingliederung bestimmter Personengruppen. Diese Programme sind zeitlich befristet und können sowohl Massnahmen in der Schweiz als auch vor Ort umfassen. Das Abschätzen der Dynamik von Rückkehrbewegungen im Bereich der freiwilligen und pflichtgemässen Ausreise erfolgt grundsätzlich über einen Zeitraum von mehreren Jahren. Dies vor dem Hintergrund möglicher Entwicklungen in den jeweiligen Herkunftsländern und speziell bei der Planung und Umsetzung der Programme im Ausland. Daher ist die exakte Planung der Programmverläufe und der damit verbundenen Ausgaben schwierig. Die Aufwendungen in dieser Rubrik sind geringer ausgefallen als ursprünglich geplant. Die bei der Budgetierung vorgesehene Entwicklung der Programme in Angola, Afghanistan, Armenien, der Demokratischen Republik Kongo, Georgien, Irak, Maghreb, Nigeria, für die Region Westafrika und die Strategie Balkan 2003-2006 (Serbien und Montenegro, Bosnien und Herzegowina, Kosovo) konnte wie geplant umgesetzt werden. Die Minderaufwendungen sind darauf zurückzuführen, dass die Programme teilweise mit geringerem Aufwand umgesetzt werden konnten oder die Umsetzung von Strukturhilfeprojekten im Jahr 2006 sich zeitlich verzögerte.
- Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.
- 3600.013 BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (AVG); Art.11, Abs. 1, Bst b des Arbeitsvermittlungsgesetzes bzw. Art. 24, Bst. b der Arbeitsvermittlungsverordnung vom 16.1.1991 (SR 823.111). Der «Service Suisse de placement gratuit» (SSPG) ist eine Abteilung der Sprachschule des Cercle Commercial Suisse in Paris. Zur Unterstützung seiner Tätigkeit richtet der Bund aufgrund eines Leistungsnachweises einen Beitrag an die erwähnte Stelle aus; subventionsberechtig sind nur Stellenvermittlungen in Frankreich zugunsten von Schweizer Bürger/innen, unabhängig vom Beruf.
- 4010.015 Optimierung der Unterstützung der Geschäftsprozesse durch die Informatik gemäss Verordnung über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Der Hauptteil der Ausgaben betraf die Realisierung der neuen Anwendung «Zentrales Migrationsinformationssystem» (ZEMIS) und deren Umfeld. Darunter fallen die Zusammenführung der Anwendungen ZAR3 und AUPER2 (Projekt «Ausländer 2000»), die Anpassung der Statistikprogramme an ZEMIS (Projekt «Statistik Asyl»), die Ablösung der Geschäftsverwaltung der Empfangszentren (Projekt «EASY») sowie die Einführung des neuen Ausländerausweises (Projekt «NAA»).

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

- 3600.011 LAsi du 26. 6.1998 (RS 142.31), art. 93; Convention du 28.7.1951 relative au statut des réfugiés, art. 35, al. 1; OA 2 relative au financement, chap. 6. L'aide au retour entend encourager le retour volontaire ou réglementaire des requérants d'asile déboutés et se traduit par un taux de départs volontaires et réglementaires plus élevé. Contribuant à mieux faire accepter le principe de la procédure d'asile en Suisse, elle permet de limiter le nombre de rapatriements à effectuer sous contrainte. Par ailleurs, dans une perspective financière, l'aide au retour est une solution nettement moins onéreuse qu'un séjour prolongé en Suisse se soldant par un rapatriement. La diminution des dépenses s'explique par le ralentissement des effectifs admis à bénéficier d'une aide au retour individuelle et, plus particulièrement, des conseils en vue du retour. La baisse du nombre de personnes autorisées à percevoir une aide au retour se répercute également sur le niveau des dépenses.
- 3600.012 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 93. Convention du 28.7.1951 relative au statut des réfugiés, art. 35, al. 1. OA 2 relative au financement, art. 62 à 64, 71 et 72. Axés sur les besoins spécifiques de pays choisis, les programmes d'aide au retour proposés par l'ODM viennent compléter les mesures d'aide au retour mentionnées sous l'article 420.3600.011. Limités dans le temps, ils peuvent être déployés en Suisse comme à l'étranger. Les programmes réalisés à l'étranger sont étudiés pour faciliter le retour et la réintégration de groupes cibles. Devant la difficulté de prévoir la dynamique des retours volontaires et réglementaires, mais aussi de fixer le calendrier et les coûts précis des programmes, largement tributaires de l'évolution de la situation sur le terrain, les programmes mis en place sont souvent pluriannuels. Les dépenses sont restées en deçà des prévisions retenues initialement. Deux facteurs l'expliquent: la réalisation moins onéreuse que prévue d'un certain nombre de programmes et l'ajournement de plusieurs projets d'aide structurelle initialement prévus pour 2006. Les programmes en Angola, en Arménie, en République démocratique du Congo, en Géorgie, en Irak, au Maghreb, au Nigeria, en Afrique occidentale et dans les pays concernés par la «Stratégie Balkans 2003-2006» (Serbie et Monténégro, Bosnie et Herzégovine, Kosovo) ont pu être développés conformément à ce qui était prévu dans le budget.
- Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.
- 3600.013 LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (LES; RS 823.11), art. 11, al. 1, let. b. O du 16.1.1991 sur le service de l'emploi et la location de services (OSE; RS 823.111), art. 24, let. b. Division de l'Ecole de langues du Cercle commercial suisse à Paris, le Service suisse de placement gratuit (SSPG) a notamment pour vocation le placement, en France, de citoyens suisses, indépendamment de leur profession. Les activités du SSPG sont partiellement subventionnées par la Confédération sur présentation d'un relevé des prestations fournies.
- 4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Optimisation des processus par l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC). La majorité des dépenses concernait la réalisation de la nouvelle application Système d'information central sur la migration (SYMIC) et de l'environnement qui s'y rapporte. Entrent dans cette catégorie, le regroupement des applications ZAR3 et AUPER2 (projet Etrangers 2000), l'adaptation des programmes statistiques à SYMIC (projet Statistique asile), la reprise de la gestion des affaires des centres d'enregistrement et de procédure (projet EASY) ainsi que l'introduction de la nouvelle carte pour étrangers (projet Nouvelle carte pour étrangers).

Begründung**Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)**

4600.001 AsylG vom 22.6.1990, Art. 20b Abs. 2 und AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 90. AsylV2 vom 22.5.1991, Änderungen vom 24.11.1993, vom 26.10.1994 und 25.11.1996, 6. Kapitel sowie rev. AsylV2 vom 11.8.1999, 3. Kapitel Finanzierung von Kollektivunterkünften Art. 32-39. Der Bund vergütet den Kantonen aufgrund einer besonderen Abrechnung die gesamten Baukosten, welche im Rahmen einer besonderen Verfügung über die Finanzierungszusicherung anerkannt worden sind. Der Kreditbedarf für die Ablösung der eingegangenen Verpflichtungen kann nicht präzise vorausgesagt werden. Im Rahmen einer rollenden Kapazitätsplanung und unter Berücksichtigung der rückläufigen Entwicklung im Asylbereich werden zugesicherte Projekte in Absprache mit den Kantonen sistiert oder widerrufen. 2006 wurden deshalb keine Mittel beansprucht.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)**

4600.001 LAsi du 22.6.1990 (RS 142.3), art. 20b, al. 2 et art. 90. OA 2 du 22.5.1991, modifiée les 24.11.1993, 26.10.1994 et 25.11.1996, chap. 6, et nouvelle OA 2 du 11.8.1999, chap. 3 (financement de logements collectifs), art. 32 à 39. La Confédération rembourse aux cantons, sur la base d'un décompte spécial, la totalité des frais de construction préalablement agréés (cf. garantie de prise en charge des frais). Il n'est pas possible de chiffrer précisément le montant nécessaire au respect des engagements pris. Dans un contexte de ralentissement dans le domaine de l'asile, la nécessité d'une planification plus souple des capacités s'est imposée, entraînant la suspension ou la révocation, d'entente avec les cantons, d'un certain nombre de projets approuvés. Par conséquent, aucune dépense n'a été comptabilisée en 2006.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

- 5310.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 119; VO über die Abgabe von Reisepapieren an ausländische Personen. VO vom 2.12.1996 über Gebühren zum Bürgerrechtsgesetz. VO vom 20.5.1987 über die Gebühren zum BG über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (Gebührentarif ANAG), in Kraft seit dem 1.7.1987 (SR 142.241). Die Gebühreneinnahmen schliessen insgesamt rund 4.4 Millionen über dem Budgetwert ab. Dies insbesondere aufgrund einer Task Force zum Pendenzenabbau im Bereich Bürgerrecht, welche Mehreinnahmen von rund 2.7 Millionen zur Folge hatte. Die Einnahmen in den Bereichen «Visagegebühren», «Gebühren für Reisepapiere für Flüchtlinge, Staatenlose sowie schriftenlose ausländische Personen mit Niederlassungsbewilligung C», «Nutzungsgebühren» für die Informatikanwendung ZAR durch die Kantone sowie die Gebühren im Bereich «Arbeitsbewilligungen» lagen ebenfalls über den Erwartungen.
- 5360.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 85 bis 87; ANAG vom 26.3.1931 (SR 142.20), Art. 14c Abs. 6; AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 8 bis 19; Vollzugsweisungen über die Sicherheitsleistungs- und Rückerstattungspflicht von Personen des Asylrechts vom 1.9.1999. Die auf den SiRück-Konten vorhandenen Guthaben werden nach bestimmten Kriterien vereinnahmt (Höhe der verursachten Kosten, frühestens 6 Monate nach Erteilung einer fremdenpolizeilichen Regelung, dem Vollzug der Wegweisung oder der unkontrollierten Abreise). Es waren insgesamt weniger Abrechnungen zu erstellen, weshalb die Einnahmen unter den Erwartungen lagen.
- 5360.005 Der Verwaltungskostenanteil der SUVA und die Quellensteuerprovisionen werden als Kostenrückerstattung vereinnahmt. Kostenrückerstattungen aus früheren Jahren werden als ausserordentlicher Ertrag vereinnahmt. Die Mehreinnahmen sind auf die Kostenrückerstattungen zurückzuführen.
- 5360.006 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 90 und AsylV2 neu 3. Kapitel Finanzierung von Kollektivunterkünften Art. 32-39. Die gesetzlichen Bestimmungen sehen die Rückerstattung der gewährten Bundesbeiträge an die Finanzierung von Kollektivunterkünften vor. Die Rückzahlungen erfolgen nach Massgabe der nach dem Inkrafttreten verbleibenden Dauer der Zweckbindung. Vor Inkrafttreten (bis 30.9.1999) gewährte Finanzierungen sind nicht zu verzinsen, nach dem Inkrafttreten (ab 1.10.1999) gewährte Finanzierungen sind zum Satz des am 1.12. des laufenden Jahres publizierten Renditesatzes des Swiss-Bond-Index für Bundesanleihen zu verzinsen. Die Mehreinnahmen gegenüber dem Budget sind auf vorzeitige Rückzahlungen durch Kantone zurückzuführen.
- 6200.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 85; Rev. AsylV2, Art. 9. Die noch verbleibenden Darlehen weisen per 31.12.2006 eine Gesamtsumme von 1,48 Millionen aus, verteilt auf 460 Darlehen. Davon sind 412 000 Franken beim Zentralen Inkassodienst EFV hängig. Der Abschreibungs- resp. Berichtigungsbedarf sowie die sinkenden Darlehensbestände führen zu einem kontinuierlichen Rückgang der Einnahmen. Dank einem konsequenten Inkassosystem liegen die Einnahmen über den Erwartungen.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

- 5310.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 119. O du 11.8.1999 sur la remise de documents de voyage à des étrangers. O du 2.12.1996 sur les émoluments perçus en application de la loi sur la nationalité. O du 20.5.1987 sur les taxes perçues en application de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (Tarif des taxes LSEE), entrée en vigueur le 1.7.1987 (RS 142.241). L'excédent de recettes dégagé sous cet article, soit 4,4 millions de plus que prévu au budget, est dû en particulier à la mise en place d'un groupe d'intervention chargé de réduire le nombre d'affaires en suspens dans le domaine de la nationalité. Cette mesure a généré un accroissement des recettes de près de 2,7 millions. Dans le même temps, les taxes de visa, les émoluments pour l'octroi de documents de voyage aux réfugiés, aux apatrides et aux titulaires d'une autorisation d'établissement C dépourvus de titre de voyage, les taxes facturées aux cantons pour l'utilisation du RCE ainsi que les émoluments liés au secteur des autorisations de travail ont dépassé les prévisions.
- 5360.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 85 à 87. LSEE du 26.3.1931 (RS 142.20), art. 14c, al. 6. OA 2 du 11.8.1999, art. 8 à 19. Directives d'exécution du 1.9.1999 concernant l'obligation faite aux personnes soumises au droit d'asile de fournir des sûretés et de rembourser les frais. Les avoirs en comptes sûretés sont perçus sur la base de critères précis (montant des frais engendrés, au plus tôt six mois après l'octroi d'une autorisation de séjour par l'autorité compétente en matière d'étrangers, après l'exécution d'une décision de renvoi ou après le départ non réglementaire). Les décomptes établis étant dans l'ensemble moins nombreux, les recettes sont moins importantes qu'escompté.
- 5360.005 La participation de la CNA aux frais administratifs et les provisions fiscales constituées au titre de l'impôt à la source sont comptabilisées comme remboursement de frais. Les remboursements concernant des années antérieures sont considérés comme des produits exceptionnels. Les remboursements de frais ont permis de réaliser un excédent de recettes.
- 5360.006 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 90. OA 2, nouveau chap. 3 (financement des logements collectifs), art. 32 à 39. Selon les dispositions légales, les subventions fédérales versées au titre du financement de logements doivent être remboursées. Les remboursements s'effectuent par tranches trimestrielles, en fonction de la durée écoulée entre la désaffectation effective des logements et l'échéance prévue. Aucun intérêt n'est perçu sur les subventions accordées avant l'entrée en vigueur desdites dispositions (soit avant le 30.9.1999). En revanche, les subventions garanties après cette date sont soumises à un taux fixé en fonction du taux de rendement du Swiss Bond Index relatif aux emprunts fédéraux, lequel est publié le 1^{er} décembre de l'exercice en cours. Les recettes supplémentaires par rapport aux prévisions budgétaires résultent de remboursements anticipés de la part des cantons.
- 6200.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 85. Nouvelle OA 2, art. 9. Au 31.12.2006, le montant total des crédits à recouvrer s'élevait à 1,48 million, réparti entre 460 débiteurs. Sur ce montant, des créances de l'ordre de 412 000 francs doivent encore être recouvrées par l'Office central d'encaissement de l'AFF. L'amortissement et les rectifications ainsi que le recul du nombre de créances se traduisent par une baisse continue des recettes. Toutefois, grâce à un système de recouvrement adapté, les recettes se sont avérées supérieures aux attentes.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Begründung

Zu 485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD

Verordnung des Bundesrates über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Das ISC-EJPD erbringt die Informatikleistungen für die departements- bzw. amtspezifischen Fachanwendungen und die Büroautomation.

3010.015 Per Ende 2006 beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 129,9 Stellen (Vorjahr: 136,9 Stellen). Das ISC-EJPD weist einen Kreditrest von 0,6 Millionen aus. Dieser Kreditrest ist auf die Umsetzung des Projektes Fachzentrum DUE (Zentralisierung des Personal- und Finanzbereiches im GS-EJPD) und auf unterjährige Vakanzen zurückzuführen.

3110.000	Infrastruktur	878 773
	• Büromatik und -bedarf	21
	• Beschaffung Hard- und Software	878 752

Die budgetierten Beschaffungen im Bereich betriebliche Hard- und Software sowie des Reparaturbedarfs wurden nicht voll ausgeschöpft. Das ISC-EJPD weist in diesem Bereich einen Kreditrest von 9 % aus.

3180.000	Dienstleistungen Dritter	9 362 983
	• Kommissionen und Honorare	8 688 816

Ein Grossteil der Ausgaben wurde für Wartungsverträge und Lizenzgebühren beansprucht. Bei den Wartungskosten sind die Ausgaben kleiner ausgefallen als geplant. Zudem musste externes Know-How in Form von Dienstleistungen Dritter eingekauft werden.

	• Aus- und Weiterbildung	395 585
--	--------------------------	---------

Finanziert wurden Fach- und Lehrlingsausbildung; Managementausbildung zum Transfer neuer betriebswirtschaftlicher Erkenntnisse in die Bundesverwaltung; Informatikausbildung zur Aneignung von spezifischem IT-Know-How. Aufgrund der stetig steigenden Arbeitsbelastung konnten nicht alle geplanten Ausbildungskurse besucht werden.

	• Posttaxen	9 285
--	-------------	-------

	• Personalbezüge	240 063
--	------------------	---------

Im 2006 wurden zum letzten Mal Mittel des IKT-Wachstums Bund für das Projekt «Service orientierte Anwendungslandschaft für Fachanwendungen» (SoFa), für 2 befristete Stellen zulasten Sachkredit beansprucht (IRB Beschluss vom 27.9.2004, in welchem das ISC-EJPD die Bewilligung erhält, für das IKT Wachstumsprojekt SoFa ab 2005 max. 300 Stellenprozente im Betrag von jährlich höchstens 285 000 Franken befristet bis 2008 zulasten Sachkredit anzustellen).

	• AG-Beiträge AHV/IV/EO/ALV	14 238
--	-----------------------------	--------

	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	1 612
	• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	13 384

Exposé des motifs

Ad 485 Centre de services informatiques, DFJP

O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Le CSI-DFJP fournit les prestations informatiques liées aux applications spécifiques et à la bureautique du département et des offices.

3010.015 A la fin de 2006, le nombre de postes pourvus s'élevait à 129,9 (équivalent temps plein), contre 136,9 l'exercice précédent. Le CSI-DFJP affiche un solde de crédit de 0,6 million de francs, dû à la mise en œuvre moins coûteuse que prévu du projet «Centres spécialisés DUE» (centralisation des services du personnel et des finances au SG-DFJP) et à des postes restés vacants pendant une partie de l'année.

3110.000	Infrastructure	878 773
	• Bureautique et matériel de bureau	21
	• Acquisition de matériel informatique et de logiciels	878 752

Les montants prévus au budget pour des acquisitions de matériel et de logiciels d'exploitation et pour des besoins de réparations n'ont pas été entièrement épuisés. Le CSI-DFJP présente dans ce domaine un solde de crédit de 9 %.

3180.000	Prestations de service de tiers	9 362 983
	• Commissions et honoraires	8 688 816

Les contrats de maintenance et les droits de licence représentent l'essentiel des dépenses engagées. Les dépenses d'entretien ont été moins importantes que prévu. S'y ajoute l'apport de savoir-faire externe sous forme de prestations de service de tiers.

	• Formation et perfectionnement	395 585
--	---------------------------------	---------

Financement de modules de formation et de spécialisation dispensés aux apprentis, de cours de gestion destinés à faire bénéficier l'administration fédérale des nouveaux courants d'étude en économie d'entreprise, et de cours d'informatique permettant l'acquisition de savoir-faire spécifiques. Face à la charge croissante de travail, le personnel n'a pas été en mesure de suivre l'intégralité des cours prévus.

	• Taxes postales	9 285
--	------------------	-------

	• Rétribution du personnel	240 063
--	----------------------------	---------

En 2006, des ressources du fonds de la Confédération «Croissance TIC» ont été sollicitées, pour la dernière fois, en vue de financer par des crédits d'équipement deux postes temporaires affectés au projet «Architecture orientée services pour applications spécifiques» (SoFa). (Décision du CI du 27.9.2004, autorisant le CSI-DFJP à imputer au crédit d'équipement un maximum de trois postes à plein temps limités à trois ans (2005-2008), jusqu'à concurrence de 285 000 francs par an au titre du projet Croissance TIC SoFa).

	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC	14 238
--	--	--------

	• Contributions de l'employeur à la CNA	1 612
	• Contributions périodiques à la caisse de pensions	13 384

Begründung**Zu 485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD (Fortsetzung)**

3190.000	Übrige Sachausgaben	104 049
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen <p>Mittel für Mobilität, Unterkunft und Essen, welche bei der Erledigung der alltäglichen Aufgaben anfallen. Die Belastung durch das Tagesgeschäft hatte nicht nur einen direkten Einfluss auf die Minderausgaben im Ausbildungskredit sondern auch im Bereich Spesen (schwerwichtig Auslandsreisen an Internationale Kongresse, Messen etc. wurden zum Teil nicht angetreten).</p>	29 455
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben <p>Der Hauptanteil der Ausgaben wurde für die Personalsuche aufgewendet wie Stelleninserate und Vermittlerentschädigungen.</p>	74 594
4010.015	Die Ausgaben im Bereich IT-Investitionen wurden für Ersatzbeschaffungen wie Büroautomation und Arbeitsplatzgeräte verwendet. Weiter wurde in den Ausbau (Leistungssteigerung) der Datenbankserver investiert.	
5360.000	Für die Berechnung des Zahlungskredits wird im Bereich der Einnahmen aus dem Schweizer Pass mit jährlich durchschnittlich 800 000 Ausweisschriften zu 1,32 Franken gerechnet. Auf Herbst 2006 wurde der neue Biometrische Pass mit höherer Ausstellungsgebühr und kürzer Laufzeit angekündigt. Dies führte in den ersten 10 Monaten zu erheblichen Mehrbestellungen des Schweizer Passes 2003 und zu Mehreinnahmen von 600 000 Franken.	

Exposé des motifs**Ad 485 Centre de services informatiques, DFJP (suite)**

3190.000	Autres biens et services	104 049
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements <p>Frais de déplacement, de logement et de repas liés à l'exécution d'activités quotidiennes. Tout comme le crédit de formation, le volume des dédommagements a été revu à la baisse, face à la lourde charge des travaux quotidiens (allègement notamment du calendrier des déplacements prévus à l'étranger en vue d'assister à des congrès internationaux, salons, etc.).</p>	29 455
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres biens et services <p>La majeure partie des dépenses a été engagée pour le recrutement de personnel (publication d'annonces, honoraires d'agences spécialisées).</p>	74 594
4010.015	Les dépenses d'investissement TI se sont concentrées sur le renouvellement de matériel bureautique et de périphériques, mais aussi sur le développement (augmentation de la puissance) des serveurs des bases de données.	
5360.000	Les recettes budgétées au titre de la délivrance de passeports suisses reposent sur une moyenne de 800 000 demandes par an, à raison de 1,32 franc par document établi. L'annonce de l'introduction, en automne 2006, du nouveau passeport biométrique, délivré contre un émolument plus élevé mais avec une durée de validité plus courte, a provoqué une hausse considérable des commandes de passeports 03, d'où un excédent de recettes de 600 000 francs.	

Begründung**Zu 500 Generalsekretariat**

Im Rahmen der Umstrukturierung wurde die Direktion für Sicherheitspolitik auf den 1.1.2006 finanziell grösstenteils in das Generalsekretariat VBS integriert. (Umlagerungen von Aufgaben und Mitteln fanden in geringem Umfang auch in die Verteidigung, in die armasuisse und ins Bundesamt für Bevölkerungsschutz statt.) Damit verbunden war eine entsprechende Zunahme bei den Personalbezügen, den Schaugaben und bei der Friedensförderung.

3010.015	Personalbezüge	37 884 691
	• Personalbezüge, allg. Personal	37 191 446
	• Personalbezüge, IT-Personal	693 245

Bundespersongesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1).
Bundespersongverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Besoldung des Personals. Beizug von Aushilfskräften, Praktikanten und Beschäftigung von Erwerbsbehinderten.

Minderausgaben infolge Vakanzen (2,0 Mio). Der verbleibende Kreditrest (4,0 Mio) beinhaltet Mittel der nicht eingesetzten Departementsreserve. Diese Reserve wird für ausserordentliche personelle Bedürfnisse herangezogen, die während des Jahres auftreten können. Im Rahmen der Abbauvorgaben für das VBS hatten jedoch die meisten Departementsbereiche Sparziele zu erreichen, die über das jeweilige Voranschlagsjahr hinausgingen. Mit dem Fokus auf den um den Abbau tieferen Kredit im Folgejahr durften die Personalbezüge nicht voll ausgeschöpft werden. Aus diesem Grund wurde der Einsatz der Reserve sehr restriktiv gehandhabt und gesamtheitlich auch als Instrument des Abbaus genutzt.

3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.

Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3050.020 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.

Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen.

Im Jahr 2006 ist im GS VBS ein Mitarbeiter vorzeitig pensioniert worden.

3180.001	Dienstleistungen Dritter	3 951 983
	• Kommissionen und Honorare	3 124 925
	• Aus- und Weiterbildung	410 337
	• Posttaxen	156 767
	• Übrige Dienstleistungen Dritter	259 954

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Bundespersongesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersongverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Entschädigungen für Kommissionsmitglieder, Experten und Beauftragte. Aus- und Weiterbildung des Personals. Familienergänzende Kinderbetreuung.

Exposé des motifs**Ad 500 Secrétariat général**

Dans le cadre de la restructuration, la plupart des processus budgétaires relatifs à la Direction de la politique de sécurité ont été intégrés au budget du secrétariat général du DDPS au 1.1.2006. (Certaines tâches et certains crédits ont aussi été transférés, mais dans une moindre mesure, à la Défense, à armasuisse ou à l'Office fédéral de la protection de la population). Cette réorganisation a entraîné une augmentation dans les articles «Rétribution du personnel», «Biens et services» et «Promotion de la paix».

3010.015	Rétribution du personnel	37 884 691
	• Rétribution du personnel ordinaire	37 191 446
	• Rétribution du personnel informatique	693 245

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Traitement du personnel. Engagement d'auxiliaires et de stagiaires et occupation de personnes handicapées.

Moins de dépenses en raison des postes vacants (2,0 mio). La partie restante du solde de crédit (4,0 mio) se compose de moyens de la réserve non engagée du département. Cette réserve est affectée à des besoins extraordinaires en personnel pouvant survenir au cours de l'exercice. Dans le cadre des projets de restructuration du DDPS, la plupart des domaines départementaux ont dû atteindre des objectifs d'économies qui allaient au-delà de l'exercice budgétaire en question. En tablant sur un crédit plus bas pour l'exercice prochain du fait de la restructuration, les crédits au titre de la rétribution du personnel ne devaient pas être entièrement épuisés. C'est pour cette raison que l'utilisation de la réserve n'est consentie que dans des limites très restrictives et généralement aussi comme instrument du processus de réduction.

3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.

Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la caisse de pensions, contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain.

3050.020 Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.

Prestations versées à PUBLICA (réserve mathématique manquante) dans le cadre de mises à la retraite anticipée.

En 2006, un collaborateur du SG DDPS est parti à la retraite anticipée.

3180.001	Prestations de service de tiers	3 951 983
	• Commissions et honoraires	3 124 925
	• Formation et perfectionnement	410 337
	• Taxes postales	156 767
	• Autres prestations de tiers	259 954

O du 3.6.1996 sur les commissions (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Indemnités allouées aux membres des commissions, aux experts et aux mandataires. Formation et perfectionnement du personnel. Accueil extra-familial pour enfants.

Begründung

Zu 500 Generalsekretariat (Fortsetzung)

Minderausgaben von knapp 2 Millionen. Generell weniger Aufträge an Externe für Beratungen und Revisionstätigkeiten (mehr Eigenleistungen). Weniger Ausgaben für die Aus- und Weiterbildung der GS-Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Minderausgaben unter Aus- und Weiterbildung auf Stufe VBS infolge Verzögerung der Personalmigration in die neuen Strukturen. Die Posttaxen sind für 2006 zu hoch budgetiert worden. Der Minderverbrauch in der familienexternen Kinderbetreuung erklärt sich einerseits durch die aktuell geringere Nachfrage von Familien an Betreuungsplätzen, andererseits durch die optimale Auslastung der vorhandenen Plätze, die einen effizienten Einsatz der finanziellen Mittel ermöglicht.

3190.001	Übrige Sachausgaben	1 965 957
	• Spesenentschädigungen	1 220 831
	• Übrige Sachausgaben	745 126

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11).

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals sowie Ausgaben im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung. Beschaffung von Büchern und Zeitschriften durch die Eidg. Militärbibliothek.

Minderausgaben (0,5 Mio) für Dienstreisen infolge restriktiverer Bewilligungen. Weniger Ausgaben für die Beschaffung von Büchern und Zeitschriften sowie für die Personalrekrutierung (Inserate).

3600.001	Friedensförderung	26 837 560
	• Beteiligung an Partnerschaftsaktivitäten (PpF)	836 830
	• Zentrum für Sicherheitspolitik (GZS)	4 500 000
	• Zentrum für humanitäre Minenräumung (GIZHM)	4 000 000
	• Zentrum für die demokratische Kontrolle der Streitkräfte (GZDKS)	4 380 000
	• International Relations and Security Network (ISN)	7 000 000
	• Infrastrukturkosten Genfer Zentren	5 836 118
	• Kooperationsprogramme	284 612

Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG, SR 510.10). Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz vom 21.3.1997 (RVOG, SR 172.010). V vom 2.12.2005 über das Personal für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte und die humanitäre Hilfe (SR 172.220.111.9). BRB vom 30.10.1996 über die Teilnahme der Schweiz an der Partnerschaft für den Frieden. BRB vom 1.5.1997 betreffend Partnerschaft für den Frieden: Umsetzung der schweizerischen Teilnahme. Beschluss von NR und SR vom 12.12.1985 über die Schaffung des Ausbildungsprogramms für sicherheitspolitische Experten. BRB vom 29.11.1995 über die Gründung der Stiftung «Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik». BRB vom 26.11.1997 über die Gründung der Stiftung «Centre international de déminage humanitaire - Genève». BRB vom 13.6.2000 über die Gründung des «Genfer Zentrums für die demokratische Kontrolle der Streitkräfte». BRB vom 12.11.2003 über die Schweizer Beteiligung an einem Ausbildungs- und Trainingszentrum in Sarajevo, für Angehörige der Streitkräfte von Bosnien und Herzégowina und anderer Staaten, für Einsätze im Rahmen internationaler humanitärer und friedensunterstützender Operationen.

Exposé des motifs

Ad 500 Secrétariat général (suite)

Diminution des dépenses de près de 2 millions. En général, moins de mandats externes pour des activités de consultation et de révision (plus de prestations internes à ce niveau). Moins de dépenses pour la formation et le perfectionnement des collaboratrices et des collaborateurs du SG, et moins de dépenses en ce qui concerne la formation et le perfectionnement à l'échelon du DDPS suite aux retards enregistrés dans la migration du personnel dans les nouvelles structures. Le budget des taxes postales pour 2006 a été surévalué. La baisse des recours à l'accueil extra-familial pour enfants s'explique d'une part par la demande actuellement moins élevée des familles pour des places d'accueil, et d'autre part par l'utilisation optimale des places disponibles, qui permet d'engager plus efficacement les moyens à disposition.

3190.001	Autres biens et services	1 965 957
	• Dédommagements	1 220 831
	• Autres biens et services	745 126

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11).

Indemnités pour voyages de service du personnel, ainsi que dépenses liées au recrutement du personnel. Acquisition de livres et de revues par la Bibliothèque militaire fédérale.

Moins de dépenses (0,5 mio) pour les voyages de service en raison des plus fortes restrictions dans les autorisations. Moins de dépenses pour les livres et les revues, ainsi que dans le recrutement du personnel (petites annonces).

3600.001	Promotion de la paix	26 837 560
	• Participation à des activités du partenariat (PPP)	836 830
	• Centre de politique de sécurité (CPS)	4 500 000
	• Centre international de déminage humanitaire - Genève (CIDHG)	4 000 000
	• Centre pour le contrôle démocratique des forces armées (DCAF)	4 380 000
	• International Relations and Security Network (ISN)	7 000 000
	• Coûts d'infrastructure des centres de Genève	5 836 118
	• Programmes de coopération	284 612

LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). Loi du 21.3.1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA; RS 172.010). O du 2.12.2005 sur le personnel affecté à la promotion de la paix, au renforcement des droits de l'homme et à l'aide humanitaire (RS 172.220.111.9). ACF du 30.10.1996 Partenariat pour la paix: participation de la Suisse. ACF du 1.5.1997 Partenariat pour la paix: mise en œuvre de la participation suisse. Décision du CN et du CE du 12.12.1985 concernant la création du programme d'instruction pour les experts de la politique de sécurité. ACF du 29.11.1995 concernant la fondation de l'institution nommée «Centre de politique de sécurité - Genève». ACF du 26.11.1997 concernant la fondation de l'institution nommée «Centre international de déminage humanitaire - Genève». ACF du 13.6.2000 concernant la fondation du «Centre pour le contrôle démocratique des forces armées - Genève». ACF du 12.11.2003 concernant la participation suisse à un centre d'instruction et d'entraînement, à Sarajevo, pour des membres des forces armées de Bosnie et Herzégovine, et d'autres Etats, ainsi que pour des engagements dans le cadre d'opérations internationales humanitaires et de soutien à la paix.

Begründung**Zu 500 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

Umsetzung des sicherheitspolitischen Berichts 2000: «Sicherheit durch Kooperation». Entwicklung einer demokratischen Wertegemeinschaft und Teilnahme an friedensunterstützenden Operationen. Ausbildung sicherheitspolitischer Experten. Koordinationsplattform für humanitäre Minenräumung. Beitrag zur Demokratisierung von Transitionsländern. Teilnahme an Sicherheits- und Abrüstungskonferenzen der OSZE, Beobachtungen militärischer Aktivitäten im Ausland, Verifikation der Vernichtung von C-Waffen.

(Die Unterrubrik «Forschungsprogramme» im Rahmen der zivilen Friedensförderung wurde mit der Umstrukturierung in armassuisse W+T und ins BABS verschoben).

Minderausgaben von rund 0,7 Millionen. Seit der Schaffung des PFP-Treuhandfonds, dessen Ziel es ist, Partnerstaaten bei der Vernichtung von Personenminen, Munition und Kleinwaffen sowie weiteren Reformprojekten zu unterstützen, beteiligt sich die Schweiz mit finanziellen Beiträgen. Die komplexen Abklärungen und Vorbereitungen im Vorfeld eines jeden neuen Treuhandfonds-Projektes haben Verzögerungen erfahren, so dass geplante Projekte nun erst im Jahre 2007 - im Rahmen der im 2007 verfügbaren Mitteln - implementiert werden können (Vernichtung von Personenminen in Jordanien und Unterstützung Verteidigungsreform in Bosnien). Entgegen den Erwartungen konnte die kostengünstige Einmietung bei der Organisation meteorologische mondiale (OMM) von zwei Genfer Zentren weitergeführt werden (Infrastrukturkosten Genfer Zentren). Die Unterstützung des geplanten Kurses für irakische sicherheitspolitische Experten im Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik wurde durch das EDA statt durch das VBS getragen (Kooperationsprogramme).

Rahmenkredit für zivile friedensfördernde Massnahmen 2004-2007 (BB vom 16.12.2003, 8.12.2004 und 7.12.2005).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil Tabelle E 001.

4010.001 Weisungen der Eidg. Finanzverwaltung vom 7.3.2005 für den Voranschlag 2006 und den Finanzplan 2007-2009.

Informatikreserve des Departements. Vollumfängliche Abtretung an die Dienststellen.

4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinV; SR 172.010.58).

Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.

5310.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461).

Weniger Einnahmen aus Rekursen der Rekurskommissionen VBS und ZSA (Zivilschutzangelegenheiten).

5360.001 Verschiedene Rückerstattungen (Rückvergütung von Verwaltungsrats Honoraren, Jahresrabatte auf Inserate etc.).

Mehr Rückerstattungen aus Insertionen (Publicitas) sowie Rückvergütung aus früheren Jahren (z.B. Rückzahlungen der Ausbil-

Exposé des motifs**Ad 500 Secrétariat général (suite)**

Concrétisation du rapport sur la politique de sécurité (RAPOLSEC 2000) «La sécurité par la coopération». Développement d'une communauté de valeurs démocratiques et participation à des opérations de soutien à la paix. Formation d'experts de la politique de sécurité. Plate-forme de coordination pour le déminage humanitaire. Contribution à la démocratisation de pays de transition. Participation à des conférences de l'OSCE sur la sécurité et le désarmement, observation d'activités militaires à l'étranger, vérification de la destruction d'armes chimiques.

(En raison de la restructuration, le sous-article «Programmes de recherche» dans le cadre de la promotion civile de la paix a été déplacé dans les articles armassuisse Sci+T et OFPP).

Diminution des dépenses de près de 0,7 million. Depuis la création du fonds fiduciaire du PPP, dont l'objectif est de soutenir les Etats partenaires dans la destruction de mines antipersonnel, de munitions et d'armes légères, ainsi que dans d'autres projets de réforme, la Suisse apporte sa contribution financière. La complexité des examens et des préparatifs en vue d'établir un projet pour chaque nouveau fonds fiduciaire a entraîné des retards, de sorte que les projets prévus (destruction de mines antipersonnel en Jordanie et soutien de la réforme du secteur de la défense en Bosnie) ne pourront être implémentés qu'en 2007 – dans la limite des moyens disponibles en 2007. Contre toute attente, il a encore été possible de louer à bon prix deux des centres de Genève (coûts d'infrastructure des centres de Genève) à l'Organisation météorologique mondiale (OMM). Le soutien au cours prévu pour les experts irakiens de la politique de sécurité et donné dans le cadre du Centre de politique de sécurité de Genève a été apporté par le DFAE et non par le DDPS (programmes de coopération).

Crédit-cadre pour des mesures civiles de promotion de la paix pour la période 2004 à 2007 (AF du 16.12.2003, du 8.12.2004 et du 7.12.2005).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.001 Directives du Département fédéral des finances du 7.3.2005 concernant le budget 2006 et le plan financier pour la période 2007 à 2009.

Réserve informatique du département. Les crédits sont cédés intégralement aux offices.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58).

Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.

5310.001 O du 9.12.1998 sur les taxes et les émoluments du DDPS (RS 510.461).

Moins de recettes provenant des recours de la Commission de recours du DDPS et de la CRPCI (Commission de recours en matière de protection civile).

5360.001 Divers remboursements (remboursement des honoraires de conseils d'administration, de rabais annuels sur les petites annonces, etc.).

Davantage de remboursements provenant des petites annonces (Publicitas) et remboursements résultant des années précédentes (p. ex. remboursement des frais liés à l'instruction des collaboratrices et des collaborateurs du SG).

Begründung**Zu 500 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

dungskosten von GS-Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern).

Lage- und Früherkennungsbüro (LFB) / Stab Sicherheitsausschuss Bundesrat (Stab SiA)

Mit BRB vom 22.6.2005 hat der Bundesrat beschlossen, auf die Funktion des Nachrichtenkoordinators (NDK) zwischen dem Dienst für Analyse und Prävention (DAP) und dem Strategischen Nachrichtendienst (SND) zu verzichten und dessen Stelle abzuschaffen. Davon nicht berührt sind die Funktionen des Lage- und Früherkennungsbüros (LFB), welches per 1.10.2005 in den neu geschaffenen Stab Sicherheitsausschuss des Bundesrates (Stab SiA) integriert wurde. Der Bundesrat hat den Stab SiA zur Optimierung der nationalen Sicherheitskooperation und zur Stärkung der sicherheitspolitischen Führung geschaffen, als übergeordneten Stab zur Früherkennung, Lagebeobachtung und Bewältigung von Ereignissen und Krisen sicherheitspolitischer Natur.

Exposé des motifs**Ad 500 Secrétariat général (suite)**

Bureau d'appréciation de la situation et de détection précoce (BASDP) / Etat-major de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité (EM Délséc)

Par un ACF du 22.6.2005, le Conseil fédéral a décidé de renoncer à la coordination des renseignements (coord rens) entre le Service d'analyse et de prévention (SAP) et le Service de renseignement stratégique (SRS), et de supprimer le poste correspondant. N'ont pas été touchées par cet arrêté les fonctions du Bureau d'appréciation de la situation et de détection précoce (BASDP) qui a été intégré, le 1.10.2005, à l'Etat-major de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité (EM Délséc) nouvellement créé. Le Conseil fédéral a créé cet EM Délséc, état-major supérieur chargé de la détection précoce, de l'appréciation de la situation et de la gestion des événements et des crises touchant la politique de sécurité, pour optimiser la coopération nationale en matière de sécurité et pour renforcer la conduite de la politique de sécurité.

Tableau annexe relatif au Bureau d'appréciation de la situation et de détection précoce et à l'Etat-major de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité

Kreditrubrik (Anteil)	Bezeichnung	Betrag Montant	Désignation	Article (part)
500.3010.015	Personalbezüge	1 053 656	Rétribution du personnel	500.3010.015
500.3050.010	Arbeitgeberbeiträge	131 487	Contributions de l'employeur	500.3050.010
500.3189.011	Kommissionen und Honorare	2 441	Commissions et honoraires	500.3189.011
500.3189.011	Aus- und Weiterbildung	2 606	Formation et perfectionnement	500.3189.011
500.3199.031	Spesenentschädigungen	35 035	Dédommagements	500.3199.031
500.3199.091	Übrige Sachausgaben	14 333	Autres biens et services	500.3199.091
	Total Ausgaben pro Jahr	1 239 558	Total des dépenses par année	

Begründung

504

Bundesamt für Sport

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Funktionsausgaben****Personalausgaben**

- Zusätzliche Aufgaben fielen im Rahmen der Umsetzung des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz an. Die erfreulich hohen Belegungs- und Auslastungsgrade in den Bereichen Sportkongresszentrum, Unterkunft und Restauration an den Standorten Magglingen und Tenero und das damit verbundene erweiterte Dienstleistungsangebot sowie die erweiterten Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Hochschule führten zu zusätzlichen Personalausgaben. Der Voranschlagswert wurde um rund 2,4 Millionen überschritten. Die Mehrausgaben wurden innerhalb des Globalbudgets über entsprechende Mehreinnahmen kompensiert.

Sachausgaben

- Die Sachkredite wurden vollständig ausgeschöpft. Nach Verbuchung von Einlagen in die zweckgebundenen Reserven in der Höhe von 0,25 Millionen ergab sich eine Überschreitung des Voranschlags um rund 1 Million:
- Der hohe Belegungs- und Auslastungsgrad in den Bereichen Sportkongresszentrum, Unterkunft und Restauration in Magglingen und im Centro Sportivo Tenero hatte ebenfalls höhere Betriebsausgaben zur Folge. Dies einerseits im Verpflegungsbereich sowie im Bereich des Heizmaterials als Folge des Betriebs der erweiterten Infrastruktur und andererseits beim Maschinen- und Gerätepark sowie beim Sportmaterial, wo Ersatzbeschaffungen notwendig wurden und der Aufwand für den Unterhalt gestiegen ist.
- Höhere Aufwendungen für Experten und Fachreferenten im Bereich des Diplom-Studiums Sport sowie in der Nachdiplomausbildung als Folge des erweiterten Angebots.
- Höhere Aufwendungen für die J+S-Leiter- und Kaderausbildung - diese korrespondieren mit der positiven Entwicklung der Ausbildungszahlen bei den Aus- und Weiterbildungsmodulen Jugend+Sport.
- Mehraufwand für externe Fachunterstützung bei der Herstellung von Lehr- und Lernmedien; dieser steht in einem direkten Zusammenhang mit Angebot und Absatz im Bereich der audiovisuellen- und Printmedien.
- Die Mehrausgaben wurden über entsprechende Mehreinnahmen in gleicher Höhe innerhalb des Globalbudgets kompensiert.

Investitionen

- Keine wesentlichen Abweichungen.

Zweckgebundene Reserven

- Im Berichtsjahr wurden zweckgebundene Reserven für «Spezialfahrzeuge» (Beschaffung Traktor) sowie für «Druckerzeugnisse» in der Höhe von 0,25 Millionen gebildet. In der gleichen Periode wurden für Druckerzeugnisse sowie für Projektarbeiten im Bereich NRM gesamthaft 0,06 Millionen aufgelöst.

Allgemeine Reserven

- Insgesamt resultierte bei den Funktionsausgaben ein Mehrbedarf gegenüber dem Voranschlag von 3,47 Millionen (vor Zuweisung in die allgemeinen Reserven), der durch entsprechende Mehreinnahmen von 3,77 Millionen gemäss Ziffer 1.2 im gleichen Rechnungsjahr ausgeglichen werden konnte.
- Von den allgemeinen Reserven wurden im Rechnungsjahr 0,03 Millionen eingesetzt (Auszahlung von FLAG-Prämien an das Personal), so dass der Bestand vor Zuweisung von Netto-Mehreinnahmen im Jahr 2006 insgesamt 2,33 Millionen betrug.
- Im Jahr 2006 konnten mit dem Einverständnis der Eidg. Finanzverwaltung Netto-Mehreinnahmen von 0,16 Millionen in die allgemeinen Reserven übertragen werden. Der neue Stand beträgt somit 2,49 Millionen.

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses de fonctionnement****Personnel**

- La mise en œuvre du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse a entraîné des dépenses supplémentaires. Les très bons taux de fréquentation et d'occupation enregistrés dans les secteurs du centre de congrès sportif, de l'hébergement et de la restauration par les sites de Macolin et de Tenero, associés à l'élargissement de leurs prestations de services respectives, ainsi que l'élargissement des possibilités de formation et de formation continue proposées par la haute école ont généré des frais de personnel supplémentaires. Au final, ces frais ont dépassé de 2,4 millions environ les prévisions budgétaires. Ce dépassement a toutefois été compensé par une augmentation équivalente des recettes à l'intérieur de l'enveloppe budgétaire.

Biens et services

- Les crédits pour biens et services ont été intégralement utilisés. Après attribution d'un montant de 0,25 million aux réserves affectées, on enregistre un dépassement de budget d'environ 1 million:
- Les taux de fréquentation et d'occupation élevés enregistrés dans les secteurs du centre de congrès sportif, de l'hébergement et de la restauration par le site de Macolin et le Centro Sportivo Tenero ont également entraîné des dépenses d'exploitation plus élevées que prévu. Ces dépenses concernent, d'une part, la restauration et les combustibles – leur hausse s'expliquant par l'extension de l'infrastructure exploitée – et, d'autre part, le parc de machines et d'appareils ainsi que le matériel de sport, deux secteurs qui ont nécessité l'achat d'équipements de remplacement et dans lesquels les frais d'entretien ont augmenté.
- Dépenses plus élevées pour les experts et les intervenants dans le secteur des études de diplôme en sport et des études postgrades, consécutives à l'élargissement de l'offre.
- Dépenses plus élevées pour la formation des moniteurs et des cadres J+S, correspondant à l'évolution positive de la fréquentation des modules de formation et de formation continue proposés par Jeunesse+Sport.
- Dépenses supplémentaires pour les apports externes à l'élaboration des médias didactiques, liées directement à l'évolution de l'offre et des ventes dans le secteur des produits audiovisuels et des imprimés.
- L'excédent de dépenses a été compensé par un excédent de recettes équivalent à l'intérieur de l'enveloppe budgétaire.

Investissements

- Aucun écart notable n'a été constaté.

Réserves affectées

- Au cours de l'exercice, des réserves affectées aux «véhicules spéciaux» (acquisition d'un tracteur) et aux «imprimés» ont été constituées pour un montant de 0,25 million. Au cours de la même période, un total de 0,06 million a été débloqué pour des imprimés et des travaux de projet liés au NMC.

Réserves générales

- Concernant les dépenses de fonctionnement, les besoins ont dépassé les prévisions budgétaires de 3,47 millions (avant report dans les réserves générales). Ce dépassement a pu être compensé, dans le cadre de l'exercice, par l'excédent de recettes (+3,77 mio) selon chiffre 1.2.
- Un montant de 0,03 million a été puisé dans les réserves générales au cours de l'exercice sous revue (versement de primes GMEB au personnel), de sorte que le solde avant report de l'excédent de recettes nettes de l'année 2006 atteignait 2,33 millions.
- En 2006, un excédent de recettes nettes de 0,16 million a pu être affecté aux réserves générales avec l'accord de l'Administration fédérale des finances. Les réserves générales se chiffrent désormais à 2,49 millions.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

1.2 Einnahmen

Mit Einnahmen in Höhe von 10,77 Millionen wurde der Voranschlag um 3,74 Millionen übertroffen.

Dies ist einerseits auf den Ausbau des Aus- und Weiterbildungsangebots im Bereich der Eidgenössischen Hochschule für Sport Magglingen zurückzuführen. So wurden erstmals drei Diplomstudienlehrgänge parallel geführt, und das Angebot an NDK-Lehrgängen (Nachdiplomstudien) wurde basierend auf Bedürfnisabklärungen ausgebaut (Sportmanagement I+II, Sportanlagen, Sporttherapie, Sportspsychologie und NDK im Sozialbereich). Die positive Entwicklung bei den Aus- und Weiterbildungsmodulen Jugend+Sport hat zusätzlich zur Umsatzverbesserung beigetragen. Der hohe Belegungsgrad in den Bereichen Sportanlagen, Theorie- und Seminarräume, Unterkunft und Restauration an den Standorten Magglingen und Tenero haben ebenfalls zum verbesserten Ergebnis beigetragen.

Dank dem weiterhin hohen Abonnentenbestand der Zeitschrift «mobile» sowie dem guten Absatz im Bereich der audiovisuellen- und Printmedien («Unihockey technics», «swimmworld basic», «Curling», «Aktive Kindheit», «Mentaltraining» und der «Praxisbeilage mobile») konnten auch in diesem Bereich gegenüber dem Voranschlag Mehrerträge erzielt werden.

2. Finanzrechnung - Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs «Investitionen» sind sie in der Betriebsrechnung nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Gesamtkosten BASPO liegen rund 5,5 Millionen über dem Planwert. Dies ist im Wesentlichen auf folgende zusätzliche Kostenelemente zurückzuführen:

- Leistungsinduzierte Mehrkosten (siehe Funktionsausgaben) in der Höhe von 3,4 Millionen;
- Zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannte bzw. von Seiten des Leistungserbringers nicht gemeldete Informatikkosten für den Betrieb der Nationalen Datenbank Jugend + Sport, den Betrieb des Belegungs- und Informationssystems BELBA sowie SAP von rund 2,4 Millionen;
- Zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannte bzw. von den Seiten Leistungserbringers nicht gemeldete Kosten für Telekommunikationsinfrastruktur von 0,3 Millionen;
- Tiefere Bewirtschaftungskosten für J+S-Material im Zeughaus Biel sowie tiefere Kosten für Dienstleistungen des Zeughaus Monte Ceneri zu Gunsten des Centro Sportivo Tenero (-0,5 Mio);
- Tiefere Abschreibungskosten (-0,3 Mio); die aktivierten Sachgüter wurden im Hinblick auf die Einführung von NRM und der damit veränderten Bewertungsvorgaben bereinigt. Im Bereich der Informatik wurden die bisherigen Abschreibungskosten vom Leistungserbringer über die Arbeitsplatzkosten verrechnet.

Generell gilt es anzumerken, dass im Berichtsjahr der Gemeinkostenanteil des Amtes höher ausgefallen ist als geplant. Die höheren Kosten sind in den Bereichen «Gebäude und Liegenschaften» und «Kommunikations-Infrastruktur» angefallen, und auch die Kosten für die Informatik waren höher als geplant. Dieser Umstand hatte zur Konsequenz, dass die Produktgruppen entsprechend höhere Gemeinkostenanteile des BASPO zu tragen hatten.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)

1.2 Recettes

Les recettes se montent à 10,77 millions et dépassent de 3,74 millions les prévisions budgétaires.

Cet excédent s'explique par l'extension de l'offre de formation et de formation continue de la Haute école spécialisée de sport Macolin. Ainsi, pour la première fois, trois cycles d'études de diplôme ont été menés en parallèle. Par ailleurs, suite à une analyse des besoins, l'offre de cours postgrades (C-PG) a été étoffée: gestion du sport I+II, installations sportives, thérapie corporelle et sportive, psychologie du sport et sport dans le social. L'évolution positive de la participation aux modules de formation et de formation continue Jeunesse+Sport a, elle aussi, contribué à l'amélioration des recettes, de même que le taux d'occupation élevé des installations sportives, des salles de théorie et de séminaire, ainsi que des structures d'hébergement et de restauration à Macolin et à Tenero.

Grâce au nombre d'abonnés toujours élevé de la revue «mobile» et aux bonnes ventes réalisées sur certains moyens audiovisuels et imprimés («Unihockey technics», «Swimmworld basic», «Curling», «Enfance active», «MENTALtraining» et cahiers pratiques de «mobile»), les recettes enregistrées dans ce secteur ont également dépassé les prévisions budgétaires.

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comprend les crédits destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement qui relèvent de sa compétence. Le compte d'exploitation a pour objet, quant à lui, de montrer l'utilisation qui est faite de l'ensemble des ressources mises à la disposition d'un office pour accomplir ses tâches. Cela implique qu'au lieu des dépenses d'investissement, seuls les coûts résultant de leur amortissement sont pris en considération. Le compte d'exploitation recense en outre les coûts découlant des prestations fournies par d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit n'est prévu dans le budget propre de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts précalculés ainsi que les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les subventions ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office, raison pour laquelle elles sont déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions aux réserves et les prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement selon la classification par groupes par nature utilisée dans le compte financier.

2.1 Coûts

Les coûts totaux de l'OFSPPO dépassent de quelque 5,5 millions les prévisions budgétaires. Ce dépassement est dû pour l'essentiel aux facteurs de coûts suivants:

- Frais supplémentaires induits par des prestations (voir dépenses de fonctionnement) s'élevant à 3,4 millions;
- Coûts informatiques liés à l'exploitation de la banque de données nationale Jeunesse+Sport, du système de réservation et d'information BELBA et du système SAP non connus ou non communiqués par le prestataire au moment de l'établissement du budget, avoisinant 2,4 millions;
- Coûts liés à l'infrastructure de télécommunication non connus ou non communiqués par le prestataire au moment de l'établissement du budget, avoisinant 0,3 million;
- Coûts moindres pour la gestion du matériel J+S à l'arsenal de Bienne et les prestations fournies par l'arsenal du Monte Ceneri au Centro Sportivo Tenero (-0,5 million);
- Frais d'amortissement moindres (-0,3 mio); les investissements ont été corrigés en prévision de l'introduction du NMC et de la modification des critères d'évaluation en découlant. Dans le secteur informatique, les frais d'amortissement ont été facturés par le prestataire via les coûts des postes de travail.

D'une manière générale, on relèvera que les frais généraux de l'office ont été plus élevés que prévu. Le surcoût le plus marqué a été enregistré dans les domaines «Bâtiments et immeubles» et «Infrastructure de communication», mais les coûts informatiques ont également dépassé les prévisions. Cette évolution a contraint les groupes de produits à augmenter leur quote-part aux frais généraux de l'OFSPPO.

Begründung

504
Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

504
Office fédéral du sport
(suite)

2.2 Erlöse

Da das BASPO bundesintern keine Leistungen verrechnet hat, entsprechen die Erlöse zu 100 % den Einnahmen.

2.3 Kostendeckungsgrad

Der Kostendeckungsgrad liegt mit knapp 15 % sowohl über dem Planwert von 10 % als auch über dem Vorjahreswert (13 %).

2.2 Produits

Etant donné que l'OFSPPO n'a fourni aucune prestation imputable à l'interne, les produits correspondent à 100 % aux recettes.

2.3 Taux de couverture des coûts

Le taux de couverture des coûts, d'environ 15 %, dépasse aussi bien la valeur budgétée (10 %) que la valeur de l'année précédente (13 %).

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2006	Differences par rapport au budget 2006	Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Compte 2005	Budget (B) et suppléments (S) 2006	Compte 2006	Différences par rapport au budget 2006		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	125,7	124,6	125,2	0,6	0,5	Dépenses, total
./. Investitionen	1,1	1,0	0,9	-0,1	-10,0	./. Investissements
./. Subventionen	76,2	73,9	72,0	-1,9	-2,6	./. Subventions
./. UEFA EURO 08	–	3,2	2,1	-1,1	-34,4	./. UEFA EURO 08
./. Einlagen in Reserven	0,2	–	0,4	0,4	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	0,2	–	0,1	0,1	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	1,5	1,2	0,9	-0,3	-25,0	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1	0,1	0,1	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	23,8	20,9	23,0	2,1	10,0	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	-0,1	-0,1	0,2	0,3	-300,0	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	73,7	68,6	74,1	5,5	8,0	Coûts, total
Total Einnahmen	9,7	7,0	10,8	3,8	54,3	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	9,7	7,0	10,8			Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	64,0	61,6	63,3			Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	13,2	10,2	14,6			Taux de couverture des coûts en %, total

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

Basierend auf dem Auftrag vom 2.6.2004 des Chefs VBS zur Reorganisation des BASPO wurde das Konzept «Maggingen 2005» erstellt. Mit der Umsetzung des Konzepts per 1.1.2005 wurden die folgenden organisatorischen Veränderungen vorgenommen:

Innerhalb der Bildungslandschaft Schweiz verlangt der Fachhochschulstatus eine verstärkte Vernetzung von Lehre, Forschung und Dienstleistung. Um diesem Anspruch gerecht zu werden, wurden die Produktgruppen «Eidg. Sportschule Maggingen» und «Sportwissenschaftliches Institut» zur Produktgruppe «Eidg. Hochschule für Sport Maggingen» (EHSM) zusammengeführt.

Die sportpolitische Komponente gewann in den vergangenen Jahren an Bedeutung. Das akzentuierte sich insbesondere mit der Erstellung des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz, mit dessen Umsetzung das BASPO beauftragt ist. In seinem Auftrag zur Reorganisation des BASPO vom 2.6.2004 legte der Chef VBS u. a. als Grundsatz fest, dass ein eigener Bereich «Sportpolitik» zu schaffen sei. Mit der Bildung der Produktgruppe «Sportpolitische Geschäfte» wurde dieser Forderung nachgekommen.

Das bisher in der Produktgruppe «Sportwissenschaftliches Institut» situierte Produkt «Dopingbekämpfung» wurde im Hinblick auf eine Neupositionierung der Direktion als Stabstelle angegliedert.

Die Bezeichnung der Produktgruppe «Infrastruktur und Logistik» wurde geändert in «Infrastruktur und Betrieb» (I+B).

Die im Leistungsauftrag BASPO 2004-2007 definierten übergeordneten Zielsetzungen leiten sich auch weiterhin aus dem Konzept des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz sowie aus dem gesetzlich festgelegten Auftrag des BASPO ab und erfahren somit keine Änderung.

3. Résultats par groupe de produits

Sur la base du mandat du 2.6.2004 du chef du DDPS visant à la réorganisation de l'OFSPPO, un concept baptisé «Macolin 2005» a été élaboré. Il est entré en application le 1.1.2005, entraînant les modifications organisationnelles suivantes:

Au sein du paysage suisse de la formation, le statut de haute école spécialisée requiert un développement renforcé des réseaux d'enseignement, de recherche et de prestations de service. Pour répondre à cette exigence, il a fallu regrouper les groupes de produits «Ecole fédérale de sport de Macolin» et «Institut des sciences du sport» en un seul groupe baptisé «Haute école fédérale de sport Macolin» (HEFSM).

La composante «politique du sport» a pris de l'importance au cours des dernières années, en particulier depuis l'adoption du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse, que l'OFSPPO a été chargé de mettre en œuvre. Dans son mandat du 2.6.2004, le chef du DDPS a notamment posé pour principe qu'un service de politique du sport soit créé. Cette exigence a été remplie avec la création du groupe de produits «Politique du sport».

En prévision de son repositionnement, la prévention du dopage, intégrée jusqu'ici dans le groupe «Institut des sciences du sport», a été rattachée à la direction en tant qu'état-major.

Le groupe de produits «Infrastructure et logistique» a été rebaptisé «Infrastructure et exploitation» (I+E).

Les objectifs supérieurs définis dans le mandat de prestations de l'OFSPPO pour les années 2004 à 2007 découlent également du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse, ainsi que du mandat légal de l'OFSPPO, et restent donc inchangés.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

Eine Auflage des Departementschefs war es, die organisatorische Neuorientierung kostenneutral umzusetzen; somit bleibt der finanzielle Rahmen ebenfalls unverändert.

Mit Schreiben des Generalsekretärs VBS vom 23.3.2005 wurden die Finanzkommissionen und die Kommissionen für Wissenschaft, Bildung und Kultur WBK über diese Änderungen informiert.

3.1 Produktgruppe 1: Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen (EHSM)

Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	25,6	22,3	25,0	2,7	12,1	Coûts, total
Total Erlöse	1,1	0,7	2,0	1,3	185,7	Produits, total
Saldo	24,5	21,6	23,0	1,4	6,5	Solde
Kostendeckungsgrad	4%	3%	8%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- Die EHSM ist ein Ausbildungszentrum mit einem breitgefächerten Sportausbildungsangebot für Sportfachleute, spezifischen Studienangeboten für Sportlehrer/innen, Trainer/innen, J+S-Leiter/innen, Seniorensport-Leiter/innen u.a.m. Das Ausbildungsangebot situiert sich auf der einen Seite mit Vollzeitstudien auf Hochschulebene (Eidg. Hochschule für Sport Magglingen), Teilzeitstudien im Trainer/innenbereich bis hin zu Kursen auf Kaderstufe im Bereich J+S. Auch Forschung und Entwicklung sind wichtige Tätigkeitsfelder der EHSM.
- Der sporttreibende, sich bewegende Mensch - jeden Alters, Leistungsniveaus, Geschlechts und Bildungsniveaus - steht im Zentrum dieser Anstrengungen. Die EHSM nimmt als Hauptaufgaben anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung, Dienstleistungen sowie Lehre in klar definierten Bereichen der Sportwissenschaften wahr.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Der Bachelor- Studiengang hat sich auf dem Markt etabliert. Mit 31 Studierenden konnte der neue Studiengang im Herbst 2006 begonnen werden. Zunehmend interessieren sich auch Kandidat/innen mit klassischer gymnasialer Vorbildung dafür, ebenso besteht ein zunehmender Trend, dass Studierende, die ein Studium an einer Universität begonnen haben an diese Fachhochschule wechseln.
- Die F+E-Tätigkeit der EHSM hat sich quantitativ und qualitativ gesteigert: Vor allem in Forschungsfragen der leistungslimitierenden Faktoren im Spitzensport sowie der Quantifizierung und Förderung von Bewegung und Sport unter gesundheitlicher Perspektive wurden zahlreiche, auch interdisziplinäre Projekte und Studien mit nationaler und internationale Beachtung durchgeführt. Im Bereich Bildung lag der Akzent auf der Qualitätsforschung im Sportunterricht, dazu in der Förderung der F+F-Kompetenzen der hauseigenen Studierenden, mit entsprechenden Promotionsarbeiten. Die quantitativen F+E-Ziele der EHSM gemäss FLAG-Vorgaben wurden 2006 durchgehend übertroffen.
- Entscheidungsgrundlagen für sportpolitische Geschäfte des BASPO wurden in allen drei Ressorts der EHSM (Bildung, Leistungssport, Bewegung und Gesundheit) erarbeitet. Die Nachfrage nach dieser Dienstleistung der Hochschule hat sowohl von Seiten der internen als auch von Seiten der externen Partner so stark zugenommen, dass im Hinblick auf deren Erfüllung organisatorische Anpassungen diskutiert werden.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)

Une des exigences formulée par le chef du département impliquait que la réorganisation n'ait aucune incidence financière, de sorte que le cadre budgétaire reste, lui aussi, inchangé.

Par sa lettre du 23.3.2005, le secrétaire général du DDPS a informé les commissions des finances, ainsi que la commission de la science, de la formation et de la culture (CSEC) des changements intervenus.

3.1 Groupe de produits 1: Haute école fédérale de sport Macolin (HEFSM)**Description du groupe de produits**

- La HEFSM est un centre de formation proposant un large éventail de formations sportives aux spécialistes du sport en général et en particulier aux maîtres de sport, aux entraîneurs, aux moniteurs de sport des aînés, etc.. L'offre de la HEFSM comprend aussi bien des formations HES à plein temps que des formations à temps partiel pour les entraîneurs et des cours destinés aux cadres J+S. L'enseignement et la recherche sont des domaines d'activité importants de la HEFSM.
- Tous les efforts déployés par la HEFSM sont axés sur la pratique de l'activité physique et du sport par l'être humain – quels que soient son âge, son niveau de performance, son sexe et son niveau de formation. La HEFSM assume également les tâches suivantes: recherche appliquée et développement, prestations de services et enseignement dans des domaines clairement définis des sciences du sport.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- La filière d'études bachelor s'est établie sur le marché. Cette nouvelle filière a pu être lancée en automne 2006, avec 31 étudiants. De plus en plus de candidats ayant une formation gymnasiale classique s'y intéressent aussi et de plus en plus d'étudiants ayant commencé leur cursus dans une université ont tendance à poursuivre leurs études à la haute école spécialisée.
- Les activités de R+D de la HEFSM se sont à la fois multipliées et améliorées. De nombreux projets et études interdisciplinaires, d'envergure nationale et internationale, ont été menés, notamment sur la question des facteurs limitant la performance dans le sport d'élite et le problème de la quantification et de la promotion de l'activité physique et du sport vues sous l'angle de la santé. Dans le domaine de la formation, l'accent a été mis sur la recherche de la qualité dans l'enseignement du sport, ainsi que dans le développement des compétences R+D des étudiants via des travaux de promotion correspondants. L'ensemble des objectifs quantitatifs R+D de la HEFSM, tels qu'ils sont définis dans le mandat de prestations, ont été dépassés en 2006.
- Les bases de décision nécessaires aux services de la politique du sport de l'OFSP ont été élaborées dans les trois domaines de la HEFSM: formation, sport de performance, activité physique et santé. La demande sur ce plan a fortement augmenté tant de la part des partenaires internes que des partenaires externes, de sorte que des adaptations organisationnelles devront être envisagées pour y répondre.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)**Abweichung Kosten**

- Höhere Personalkosten sowie höhere Kosten für Experten und Fachreferenten in den Bereichen «Diplom-Studium Sport» und «Nachdiplomausbildung» als Folge des erweiterten Angebots. Des Weiteren sind die Kosten für die J+S-Leiter- und Kaderausbildung höher ausgefallen als geplant, diese korrespondieren mit der positiven Entwicklung der Ausbildungszahlen bei den Aus- und Weiterbildungsmodulen Jugend+Sport.
- Zusätzliche, zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannte bzw. von Seiten des Leistungserbringers nicht gemeldete Informatikkosten für den Betrieb der Nationalen Datenbank Jugend+Sport von rund 1 Million.
- Die steigende Nachfrage nach internen Leistungen, erbracht durch die Produktgruppe Infrastruktur + Betrieb, hat zu zusätzlichen Kosten von rund 0,3 Millionen geführt. Schliesslich ist ebenfalls der Anteil der Gemeinkosten deutlich höher ausgefallen als geplant (+1,4 Mio).
- Den kostentreibenden Elementen standen tiefere Kosten für die Dienstleistungen des Zeughaus Biel gegenüber (-0,4 Mio); dies als Folge überarbeiteter Kalkulationsgrundlagen.
- Gesamthaft liegen die Kosten rund 2,7 Millionen über dem Planwert.

Abweichung Erlöse

- Die Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen hat im 2006 ein gutes Ergebnis realisiert. Dies ist im Wesentlichen auf den Ausbau des Aus- und Weiterbildungsangebots zurückzuführen. So werden erstmals drei Diplomstudienlehrgänge parallel geführt und das Angebot an NDK-Lehrgängen (Nachdiplomstudien) wurde basierend auf Bedürfnisabklärungen ausgebaut (Sportmanagement I+II, Sportanlagen, Sporttherapie, Sportpsychologie und NDK im Sozialbereich). Schliesslich hat die positive Entwicklung bei den Aus- und Weiterbildungsmodulen Jugend+Sport ebenfalls zur Umsatzverbesserung beigetragen. Aufgrund der Modularisierung des Aus- und Weiterbildungsangebots wurden vermehrt themenspezifische und zum Teil sportartenübergreifende Module besucht.
- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 1,4 Millionen über dem Planwert.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 8 % und liegt somit über dem Planwert (3 %).

3.2 Produktgruppe 2: Sportpolitische Geschäfte

Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	5,7	6,1	6,7	0,6	9,8	Coûts, total
Total Erlöse	—	—	0,1	0,1		Produits, total
Saldo	5,7	6,1	6,6	0,5	8,2	Solde
Kostendeckungsgrad	0%	0%	1%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Sportpolitischen Geschäfte erarbeiten die notwendigen Grundlagen zur Entwicklung und Umsetzung der Sportpolitik des Bundes, insbesondere des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz. Sie pflegen den regelmässigen Dialog mit den Partnern des Schweizer Sports wie Kantone und Gemeinden, Swiss Olympic sowie weiteren nationalen und internationalen Organisationen aus Sport, Bewegungsförderung und Gesundheit und arbeiten mit diesen in Umsetzungsprojekten zusammen.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)**Ecart dans les coûts**

- Frais de personnel plus élevés et dépenses plus élevées pour les experts et les intervenants dans le secteur des études de diplôme en sport et des études postgrades, consécutifs à l'élargissement de l'offre. Les coûts liés à la formation des moniteurs et des cadres J+S ont, eux aussi, dépassé les prévisions budgétaires, mais ils correspondent à l'évolution positive de la fréquentation des modules de formation et de formation continue de Jeunesse+Sport.
- Coûts informatiques supplémentaires liés à l'exploitation de la banque de données nationale Jeunesse+Sport, non connus ou non communiqués par le prestataire au moment de l'établissement du budget, avoisinant 1 million.
- La demande croissante de prestations internes fournies par le groupe de produits Infrastructure + Exploitation a généré des frais supplémentaires se chiffrant à 0,3 million. Enfin, la part des frais généraux a nettement dépassé les prévisions budgétaires (+1,4 mio).
- Les éléments générateurs de coûts ont été compensés par la diminution des coûts liés aux prestations de l'arsenal de Bienne (-0,4 mio), consécutive à la révision des bases de calcul.
- Au total, les coûts ont dépassé de 2,7 millions environ la valeur budgétée.

Ecart dans les produits

- La Haute école fédérale de sport Macolin a réalisé un bon résultat en 2006 grâce, surtout, à l'extension de son offre de formation et de formation continue. Ainsi, pour la première fois, trois cycles d'études de diplôme ont été menés en parallèle. Par ailleurs, suite à une analyse des besoins, l'offre de cours postgrades (C-PG) a été étoffée: gestion du sport I+II, installations sportives, thérapie corporelle et sportive, psychologie du sport et sport dans le social. L'évolution positive de la participation aux modules de formation et de formation continue Jeunesse+Sport a, elle aussi, contribué à ce résultat réjouissant. Suite à la modularisation de l'offre de formation et de formation continue, un nombre accru de modules thématiques et pluridisciplinaires ont été organisés.
- Au total, les produits ont dépassé de quelque 1,4 million la valeur budgétée.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 8 %, est supérieur à la valeur budgétée (3 %).

3.2 Groupe de produits 2: Politique du sport**Description du groupe de produits**

- Les services de la politique du sport élaborent les bases nécessaires au développement et à la mise en œuvre de la politique fédérale du sport, notamment du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse. Ces services sont l'interlocuteur privilégié des partenaires du sport suisse, tels que les cantons et les communes, Swiss Olympic et d'autres organisations nationales et internationales actives dans le domaine du sport et de la promotion de la santé et de l'activité physique. Ensemble, ils réalisent divers projets de mise en œuvre.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)**Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006**

- Die Massnahmen 2003-2006 des Sportpolitischen Konzepts wurden realisiert, ausgewertet und interpretiert. Der Schlussbericht wurde am 8.12.2006 veröffentlicht, die Resultate fliessen in die Planung 2007 ff ein. Die Massnahmen 2007-2010 wurden definiert und fanden Eingang in die FLAG-Leistungsvereinbarung 2007 sowie in den Entwurf des FLAG-Leistungsauftrags 2008-2011.
- Die strategischen Ziele der Sport- und Bewegungsförderung des BASPO wurden grösstenteils erreicht. Herausragend sind dabei der Abschluss einer Kooperations- und Leistungsvereinbarung zwischen Bund und Swiss Olympic sowie eines Leistungsauftrags und einer Zielvereinbarung mit dem Schweizerischen Verband für Sport in der Schule SVSS. J+S hat gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von Kursanmeldungen zu verzeichnen (Jahreskurse +8,7 %, Saisonkurse +7,0 %). 55 000 Personen haben an Aus- oder Weiterbildungen teilgenommen.
- 2006 war ein doppelt anspruchsvolles Jahr, in dem nicht nur die Realisation des aktuellen Forschungskonzeptes «Sport und Bewegung 2004-2007» anstand, sondern auch die Ausarbeitung des «Forschungskonzeptes Sport und Bewegung 2008-2011». Eine im Hinblick auf die Erarbeitung des Konzeptes 2008-2011 bei sportwissenschaftlichen Institutionen der Schweiz durchgeführte Umfrage sowie eine von der GPK des Nationalrats in Auftrag gegebene Evaluation der gesamten Ressortforschung des Bundes gaben der Umsetzung des Forschungskonzeptes im Bereich Sport und Bewegung gute Noten.

Abweichung Kosten

- Die Personalkosten sind um rund 0,5 Millionen höher ausgefallen als geplant, diese Mehrkosten wurden jedoch über Minderkosten im Bereich der externen Dienstleistungen (-0,6 Mio) mehr als kompensiert. Nach Berücksichtigung des höher ausgefallenen Gemeinkostenanteils (+0,7 Mio) sind somit gesamthaft Mehrkosten gegenüber dem Planwert in der Höhe von rund 0,6 Millionen entstanden.

Abweichung Erlöse

- Obwohl im Berichtsjahr keine Erlöse geplant waren, konnten v.a. aufgrund eines Dienstleistungsauftrags zur Erarbeitung eines kommunalen Sportkonzepts Erlöse in der Höhe von rund 0,1 Millionen erzielt werden.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 1 % und liegt somit über dem Planwert (0,2 %).

3.3 Produktgruppe 3: Infrastruktur und Betrieb (I+B)

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tabelle 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Compte	Budget		zum Voranschlag		
	2005	2006		2006	2006	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	22,8	21,7	23,1	1,4	6,5	Coûts, total
Total Erlöse	3,3	2,5	3,6	1,1	44,0	Produits, total
Saldo	19,5	19,2	19,5	0,3	1,6	Solde
Kostendeckungsgrad	14%	12%	16%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe I+B unterhält und betreibt sämtliche Anlagen, Gebäude und Räumlichkeiten sowie die Restauration, die vom BASPO in und ausserhalb Magglingen (exklusiv Tenero) angeboten und bewirtschaftet werden. Der Sportanlagenbau ist das Kompetenzzentrum in der Schweiz für die öffentliche Beratung, Dokumentation, Kommissions-(mit)arbeit sowie Aus- und Weiterbildung im Zusammenhang mit dem Sportanlagenbau und bewirtschaftet in Zusammenarbeit mit den Sportpolitischen Diensten das nationale Sportanlagenkonzept (NASAK).

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)**Principales activités en 2006: réalisation des objectifs**

- Les mesures 2003-2006 du Concept de politique du sport ont été réalisées, évaluées et interprétées. Le rapport final a été publié le 8 décembre 2006 et les résultats ont été pris en compte dans la planification pour 2007 et les années suivantes. Les mesures 2007-2010 ont été définies et intégrées au mandat de prestations GMEB 2007 ainsi qu'au projet de mandat de prestations GMEB 2008-2011.
- Les objectifs stratégiques relatifs à la promotion de l'activité physique et du sport par l'OFSPPO ont été atteints pour l'essentiel. Il faut souligner tout particulièrement la conclusion d'un accord de coopération et de prestations entre la Confédération et Swiss Olympic, ainsi que la signature d'un mandat de prestations et d'un accord sur les objectifs avec l'Association suisse d'éducation physique à l'école (ASEP). J+S a enregistré une augmentation du nombre d'inscriptions à ses cours par rapport à l'année précédente (cours annuels: +8,7 %, cours saisonniers: +7,0 %). Au total, 55 000 personnes ont participé aux formations ou formations continues proposées.
- 2006 a été l'année d'un double défi: celle de la réalisation du plan directeur de recherche «Sport et mouvement» en cours (2004-2007) et de l'élaboration du prochain plan (2008-2011). La mise en œuvre du plan directeur de recherche «Sport et mouvement» a obtenu de bonnes notes dans deux études: d'une part, dans le sondage réalisé auprès des instituts helvétiques de recherche en science du sport en prévision du plan directeur de recherche 2008-2011; et d'autre part, dans le cadre de l'évaluation de l'ensemble de la recherche sectorielle de la Confédération, réalisée à la demande de la Commission de gestion du Conseil national.

Ecarts dans les coûts

- Les frais de personnel ont dépassé les prévisions budgétaires de 0,5 million environ. Toutefois, ce dépassement a été plus que compensé par des coûts moindres dans le domaine des prestations externes (-0,6 mio). En fin de compte, vu l'augmentation de la participation aux frais généraux (+0,7 mio), les frais supplémentaires se sont montés globalement à 0,6 million.

Ecarts dans les produits

- Bien qu'aucun produit n'ait été budgété pour l'exercice en cours, un montant d'environ 0,1 million a pu être dégagé, notamment grâce à un mandat de prestations portant sur l'élaboration d'un concept sportif communal.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 1 %, est supérieur à la valeur budgétée (0,2 %).

3.3 Groupe de produits 3: Infrastructure et exploitation (I+E)**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits I+E entretient et exploite l'ensemble des installations, bâtiments et locaux ainsi que le service de restauration proposés et gérés par l'OFSPPO à Macolin et ailleurs (à l'exception de Tenero). Le service des installations sportives est, en ce qui concerne la construction des installations sportives, le centre de compétences en Suisse en matière d'assistance-conseil, de documentation, de travail en commissions, ainsi que de formation et de perfectionnement. Il gère par ailleurs la Conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN), en collaboration avec les services de la politique du sport.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)**Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006**

- Die Umsetzung des Teilprojekts «Bewegungsfreundliches Siedlungsgebiet» verläuft planmässig. Die Sportanlagenkonzepte auf Stufe Kanton und Gemeinde sind abgeschlossen oder haben den vorgesehen Projektstand erreicht. Die Empfehlungen für die Erarbeitung von kommunalen Sportanlagenkonzepten liegen im Entwurf vor.
- Der Betrieb im neuen Hotel Bellavista und im sanierten Grand Hotel hat sich gut eingespielt und bewährt; das Angebot wird von den Kunden geschätzt. Das elektronische System läuft stabil und wird als Referenzobjekt für in- und ausländische Projekte gehandelt. Dank des hohen Motivationsgrades der Mitarbeitenden ist die Qualität und Quantität der erbrachten Dienstleistungen gemäss Kundenumfrage gut bis sehr gut.
- Zum Stand NASAK I und NASAK II: siehe unter Transferausgaben, Sportstättenbau.

Abweichung Kosten

- Der hohe Belegungsgrad der Anlagen und Unterkünfte am Standort Magglingen sowie die Inbetriebnahme des Grand Hotels haben zu einem höheren Ressourcenbedarf und somit zu entsprechend höheren Personalkosten geführt (+0,7 Mio). Aufgrund der erweiterten Infrastruktur sind auch die Betriebskosten v.a. für Heizmaterial höher ausgefallen als geplant (+0,1 Mio). Schliesslich sind ebenfalls die Gemeinkosten deutlich höher ausgefallen als geplant (+1,4 Mio).
- Den kostentreibenden Elementen stand die zunehmende Nachfrage nach internen Leistungen der Produktgruppe I+B gegenüber; die indirekt über die interne Leistungsverrechnung weiterverrechneten Leistungen führten bei Infrastruktur + Betrieb zu einer zusätzlichen nicht geplanten Kostenentlastung von 0,5 Millionen.
- Gesamthaft liegen die Kosten rund 1,4 Millionen über dem Planwert.

Abweichung Erlöse

- Der Belegungsgrad in den Bereichen Sportanlagen, Theorie- und Seminarräume, Unterkunft und Restauration konnte am Standort Magglingen gegenüber dem Vorjahr erneut gesteigert werden. Dies auch dank verbesserter Koordination im Bereich der Kursplanung, unterstützt durch die Weiterentwicklung des Belegungs- und Informationssystems BELBA, sowie der Reduktion von Doppelbelegungen und kurzfristigen Kursabsagen dank der intensiven Zusammenarbeit mit der EHSM.
- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 1,1 Millionen über dem Planwert..

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 16 % und liegt somit über dem Planwert (12 %).

3.4 Produktgruppe 4: Sportmedien

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	5,8	5,5	5,6	0,1	1,8	Coûts, total
Total Erlöse	1,1	0,5	1,0	0,5	100,0	Produits, total
Saldo	4,7	5,0	4,6	-0,4	-8,0	Solde
Kostendeckungsgrad	19%	9%	18%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe Sportmedien entwickelt, konzipiert und realisiert Medien(produkte) für Bildung, Unterricht, Training und Information im Sport sowie im Rahmen des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz. Sie bietet Beratung und Lehre in den Bereichen Medienge-

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)**Principales activités en 2006: réalisation des objectifs**

- La mise en œuvre du projet partiel «Zones urbanisées propices au mouvement» a progressé conformément à la planification. Les modèles d'installations sportives cantonales et communales sont soit achevés, soit parvenus au stade d'élaboration prévu. Une version provisoire du guide relatif à la définition de ces modèles a été rédigée.
- L'exploitation du nouvel Hôtel Bellavista et du Grand Hôtel rénové est désormais bien rodée et a fait ses preuves. L'offre est appréciée de la clientèle. Le système électronique, stable, fait référence dans d'autres projets en Suisse et à l'étranger. Grâce à la grande motivation du personnel, la clientèle considère les prestations fournies comme bonnes, voire très bonnes, en termes de qualité et de quantité, ainsi que l'indique le sondage réalisé.
- Concernant l'avancement de la CISIN 1 et de la CISIN 2: voir sous dépenses de transfert, construction d'installations sportives

Ecarts dans les coûts

- Le taux d'occupation élevé des installations et des locaux d'hébergement sur le site de Macolin, ainsi que la mise en exploitation du Grand Hôtel, ont entraîné des besoins supplémentaires en personnel et, donc, des coûts supplémentaires dans ce domaine (+0,7 mio). Suite à l'extension de l'infrastructure, les coûts d'exploitation et, en particulier, de chauffage ont dépassé les prévisions budgétaires. Les frais généraux ont également été plus élevés que prévu (+1,4 mio).
- Les éléments générateurs de coûts ont été compensés par la demande croissante de prestations internes du groupe de produits I+E; les prestations facturées indirectement via les prestations internes ont entraîné, pour Infrastructure+Exploitation, un allègement des coûts de 0,5 million.
- Au total, les coûts sont supérieurs de 1,4 million environ à la valeur budgétée.

Ecarts dans les produits

- A Macolin, le taux d'occupation des installations sportives, des salles de théorie et de séminaires, ainsi que des structures d'hébergement et de restauration a augmenté une fois encore par rapport à l'exercice précédent. Cette hausse est due notamment à l'amélioration de la coordination en matière de planification des cours, au perfectionnement du système d'information et de réservation BELBA, et enfin à la diminution du nombre de réservations redondantes et d'annulations de dernière minute – autant de progrès qui sont le fruit d'une collaboration étroite avec la HEFSM.
- Au total, les produits sont supérieurs de 1,1 million environ à la valeur budgétée.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 16 %, est supérieur à la valeur budgétée (12 %).

3.4 Groupe de produits 4: Médias du sport**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits Médias du sport conçoit, développe et réalise des produits médias destinés à la formation, à l'enseignement, à l'entraînement et à l'information dans le domaine du sport, ainsi que dans le cadre du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

staltung und Medieneinsatz im Sport und entwickelt ein mediendidaktisches Kompetenzzentrum für den Sport.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die definierten Produktionsprozesse in den Bereichen «Audiovisuelle Medien» und «J+S-Lehrmittel» liegen schriftlich vor und werden im Planungs- und Produktionsprozess angewandt. Das Qualitätssystem im Bereich «Internet» wurde aufgrund zusätzlicher Projekte wie «Ilias», Optimierung von Partnerwebs oder aufgrund von Produktionsverzögerungen externer Partner verschoben.
- Die Zeitschrift «mobile» erfuhr ein inhaltliches und grafisches Restyling. Der Aufbau wurde neu gegliedert, pro Ausgabe werden zwei Heftthemen geführt. Die bisherigen Rubriken (Fokus, Dossier, Neuerscheinungen) wurden ergänzt mit Themen wie Standpunkte, Forschung und Sportwissenschaft sowie Gesundheit.
- Aufgrund veränderter Themenschwerpunkte (Fairer und sicherer Sport) konnte die Vernetzung der mediendidaktischen Ausbildungsgefässe noch nicht realisiert werden. Der Teil Diplomalengang wurde aufgrund der letztjährigen Auswertung optimiert.

Abweichung Kosten

- Keine wesentlichen Abweichungen zum Planwert.

Abweichung Erlöse

- Im Bereich «Sportmedien» fiel das Ergebnis gegenüber dem Voranschlag verbessert aus. Die Abonnementszahlen der Zeitschrift «mobile» konnten gegenüber dem Vorjahr leicht gesteigert werden, im 2006 war jedoch erstmals ein Rückgang bei den Inserateneinnahmen zu verzeichnen. Im Bereich der audiovisuellen- und Printmedien konnte dank dem guten Absatz der Produkte «Unihockey technics», «swimmworld basic», «Curling», «Aktive Kindheit», «Mentaltraining» und der «Praxisbeilage mobile» der Vorjahresumsatz gehalten werden.
- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 0,5 Millionen über dem Planwert.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 18 % und liegt somit deutlich über dem Planwert (9 %).

3.5 Produktgruppe 5: Centro Sportivo Tenero (CST)

Tabelle 6			Tableau 6			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	13,8	13,0	13,7	0,7	5,4	Coûts, total
Total Erlöse	4,2	3,3	4,0	0,7	21,2	Produits, total
Saldo	9,6	9,7	9,7	-	-	Solde
Kostendeckungsgrad	30%	25%	29%			Taux de couverture des coûts

Beschreibung der Produktgruppe

- Im CST werden die Voraussetzungen geschaffen, um Sporttätigkeiten, insbesondere die Ausbildung in den J+S-Sportfächern, durchführen zu können, deren Dauer sich von einer Stunde bis auf mehrere Tage erstrecken kann. Dafür werden Sportanlagen und Sportmaterial mit der vom Kunden ausgewählten Unterkunfts- und Verpflegungsvariante zur Verfügung gestellt.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)

Suisse. Il offre son assistance et déploie son activité d'enseignement dans le domaine de la conception et de l'utilisation des médias dans le sport tout en développant un centre de compétences en didactique des médias dans le sport.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les processus de production des moyens audio-visuels et des manuels J+S ont été fixés par écrit et sont respectés dans le cadre tant de la planification que de la production. L'élaboration du système d'assurance de la qualité dans le domaine d'Internet a été différée en raison de projets supplémentaires tels qu'Ilias, de l'optimisation de sites internet en partenariat ou de retards de production de partenaires externes.
- La revue «mobile» a subi un toilettage sur le plan du contenu et du graphisme. Au sommaire de chaque numéro figurent désormais deux cahiers thématiques. Aux rubriques déjà existantes («focus», «dossier», «parutions nouvelles») sont venues s'ajouter de nouvelles: «agora», «santé», «sciences et recherche».
- Compte tenu de la modification des champs d'action prioritaires de l'OFSPO (fair-play et sécurité), le modèle de formation intégré en didactique des médias n'a pas encore pu être réalisé. Les études de diplôme ont été optimisées sur la base de l'évaluation réalisée l'année dernière.

Ecarts dans les coûts

- Aucun écart important par rapport au budget n'est à constater.

Ecarts dans les produits

- Dans ce groupe de produits, le résultat est meilleur que ne le laissent attendre les prévisions budgétaires. En ce qui concerne la revue «mobile», bien que le nombre d'abonnés ait légèrement augmenté par rapport à l'exercice précédent, les recettes provenant des annonceurs ont reculé pour la première fois en 2006. Dans le domaine des moyens audio-visuels et des imprimés, le chiffre d'affaires est resté stable grâce aux bonnes ventes réalisées sur plusieurs produits: «Unihockey technics», «swimmworld basic», «Curling», «Enfance active», «MENTALtraining» et les cahiers pratiques de «mobile».
- Au total, les produits sont supérieurs de 0,5 million à la valeur budgétée.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 18 %, est supérieur à la valeur budgétée (9 %).

3.5 Groupe de produits 5: Centro Sportivo Tenero (CST)**Description du groupe de produits**

- Le CST offre les conditions nécessaires à des activités sportives, en particulier des activités de formation dans le cadre des disciplines J+S, d'une durée allant d'une heure à plusieurs jours. Il met des installations sportives et du matériel de sport à la disposition des clients en combinaison avec le mode d'hébergement et de restauration de leur choix.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)**Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006**

- Das CST hat seine Rolle als nationales Sportzentrum für die Förderung des Jugendsports konsolidiert.
- Die Qualität des im CST praktizierten Sports wurde durch verschiedene Massnahmen verbessert:
 - enge Begleitung und Coaching der Kursleiter durch das CST;
 - ständige Anpassung der Sportinfrastrukturen und des Sportmaterials an die veränderten Gegebenheiten sowie die Kundenbedürfnisse;
 - Zusammenarbeit mit externen Instruktoressen für Spezialsportarten.
- Das CST konnte sich als nationales Leistungszentrum für die Nachwuchsförderung stärker positionieren. Einen wesentlichen Beitrag hierzu haben die Durchführung des Talent Treff Tenero, welcher im Jahr 2006 erstmals im Frühling und Herbst durchgeführt werden konnte, sowie die gute Zusammenarbeit mit dem kantonalen Erziehungsdepartement geleistet. Letztere führte zur Entwicklung eines flexiblen Schulangebots für Talente auf Sekundar- und Gymnasialstufenniveau. Zwei Sportverbände (Schweizerischer Fussballverband und Schweizerischer Turnverband) profitieren bereits davon und haben ein Leistungszentrum im CST realisiert.
- Der Wettbewerb für die Optimierung und Erweiterung des Zeltplatzes sowie der Outdoor-Sportanlagen konnte zusammen mit dem BBL vorangetrieben werden; die Wahl des definitiven Projekts erfolgt im Januar 2007.

Abweichung Kosten

- Der weiterhin hohe Belegungsgrad in den Bereichen Sportbetrieb, Unterkunft und Restauration konnte unter Beibehaltung der hohen Dienstleistungsqualität nur mit entsprechenden Mehrkosten aufrechterhalten werden. Es sind generell höhere Personal-, Infrastruktur- und Betriebskosten - v.a. für zusätzliche Verpflegungseinheiten - angefallen. Im gleichen Zusammenhang haben sich die Reinigungs- und Überwachungskosten erhöht, und es sind auch zusätzliche Kosten für Verbrauchsmaterialien entstanden. Der hohe Belegungsgrad hatte zur Folge, dass die Sportmaterialien vermehrt genutzt wurden und Ersatzbeschaffungen zu entsprechenden Mehrkosten geführt haben.
- Gesamthaft liegen die Kosten rund 0,7 Millionen über dem Planwert.

Abweichung Erlöse

- Trotz diverser Kursabsagen, bedingt durch den harten und langen Winter 2005/2006, konnten die guten Belegungszahlen aus dem Vorjahr annähernd erreicht werden. Das gezielte Eintreten auf die Kundenbedürfnisse v.a. mit den unterschiedlichen Unterkunfts- und Verpflegungsvarianten sowie dem Ausbau des Infrastruktur- und Dienstleistungsangebots haben zur dennoch positiven Belegungssituation beigetragen und werden durch die Kunden ebenfalls sehr geschätzt.
- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 0,7 Millionen über dem Planwert.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 29 % und liegt somit über dem Planwert (25 %).

4. Zusätzliche Angaben**4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Ausgaben****Transferausgaben (Subventionen)**

3600.201 Turnen und Sport in der Schule

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V des VBS vom 21.1.1992 über Entschädigungen an Fortbildungskurse für Turn- und Sportunterricht (SR 415.023.5).

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)**Principales activités en 2006: réalisation des objectifs**

- Le CST a consolidé sa position en tant que centre national de promotion du sport des jeunes.
- La qualité du sport pratiqué au CST a été améliorée grâce à diverses mesures:
 - suivi étroit et coaching des chefs de cours par le CST;
 - adaptation constante des infrastructures et du matériel aux nouvelles situations et aux besoins de la clientèle;
 - collaboration avec des instructeurs externes pour les disciplines sportives spéciales.
- Le CST a pu renforcer sa position de centre national d'entraînement de la relève sportive. Le camp «Tous les Talents à Tenero» – dédoublé en 2006 (printemps et automne) – y a largement contribué, de même que la bonne collaboration avec le département cantonal de l'Instruction publique. Cette collaboration a d'ailleurs conduit à la mise en place pour les jeunes talents sportifs de cursus scolaires aménagés aux niveaux secondaire et gymnasial. Deux fédérations sportives y recourent déjà (l'Association suisse de football et la Fédération suisse de gymnastique) et ont établi un centre d'entraînement au CST.
- La mise au concours en vue de l'optimisation et de l'agrandissement du camping et des installations sportives de plein air s'est poursuivie avec le soutien de l'OFCL. Le choix définitif sera arrêté en janvier 2007.

Ecarts dans les coûts

- Le taux d'occupation élevé dans les domaines des activités sportives, de l'hébergement et de la restauration a pu être maintenu, à qualité de prestations égale, moyennant des dépenses supplémentaires. Cela s'est traduit par une augmentation des coûts de personnel, d'infrastructure et d'exploitation – notamment en vue d'assurer des unités de restauration supplémentaires. Simultanément, les frais de nettoyage et de surveillance ont augmenté, de même que les frais de fourniture. En outre, en raison de la fréquentation accrue des cours, le matériel de sport a été davantage utilisé et son remplacement a induit des coûts supplémentaires.
- Au total, les coûts sont supérieurs de 0,7 million environ à la valeur budgétée.

Ecarts dans les produits

- Bien que plusieurs cours aient été annulés en raison des rigueurs de l'hiver 2005-2006, les bons taux d'occupation de l'exercice précédent ont pu être presque égalés. Ce résultat positif s'explique en partie par les réponses ciblées apportées aux demandes de la clientèle, notamment la diversification des formules d'hébergement et de restauration et l'élargissement de l'offre d'infrastructures et de prestations. La clientèle a d'ailleurs beaucoup apprécié de voir ses besoins ainsi pris en compte.
- Au total, les produits sont supérieurs de 0,7 million environ à la valeur budgétée.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 29 %, est supérieur à la valeur budgétée (25 %).

4. Indications supplémentaires**4.1 Dépenses non comprises dans les groupes de produits****Dépenses de transfert (subventions)**

3600.201 Education physique à l'école

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du DDPS du 21.1.1992 fixant les indemnités des cours de perfectionnement pour l'enseignement de la gymnastique et des sports (RS 415.023.5).

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

Beitragsleistungen an die nationale Fortbildung der Turn- und Sportunterricht erteilenden Lehrkräfte sowie Fortbildung von Dozenten an den Turn- und Sportlehrausbildungsstätten.

3600.202 Turn- und Sportverbände

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V des VBS vom 11.1.1989 über Bundesleistungen an den SOV, an Sportverbände und weitere Sportorganisationen (SR 415.41). V des VBS vom 21.1.1992 über die Entschädigungsansätze für Kurse der Sportverbände und weiterer Sportorganisationen (SR 415.025.1). Konvention des Europarates vom 16.11.1989 gegen Doping, durch die Schweiz ratifiziert am 20.10.1992.

Unterstützung der zivilen Turn- und Sportverbände und weiterer Sportorganisationen. Förderung der fachlichen Ausbildung von Hauptlehrkräften für den Spitzen-, Breiten- und Erwachsenensport. Unterstützung der Dopingbekämpfung.

3600.203 Internationale Sportanlässe

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01).

Beschränkte Defizitgarantie des Bundes an Welt- und Europameisterschaften in sportlichen Disziplinen. Die Leistungen sind direkt von den eingereichten und genehmigten Gesuchen abhängig. Die Beiträge des Bundes sind an die Bedingung geknüpft, dass sich die Kantone und Gemeinden mit einem mindestens doppelt so hohen Beitrag beteiligen.

Für das Jahr 2006 wurden Defizitgarantien im Umfang von 0,4 Millionen für fünf Sportanlässe von weltweiter und gesamteuropäischer Bedeutung zugesagt. Die gesetzliche Auflage, wonach sich die Kantone mit einem mindestens doppelt so hohen Betrag des Bundes daran beteiligen müssen, wurde erfüllt. Der Gesamtbetrag steht somit in einer direkten Abhängigkeit von der Anzahl eingegangener Gesuche sowie der Erfüllung der gesetzlichen Auflagen. Als Folge der positiven Rechnungsabschlüsse bei den Sportanlässen «WM und Studenten-WM Triathlon» und «WM Rollstuhltischtennis» mussten die vorgesehenen Defizitgarantien nicht vollständig in Anspruch genommen werden. Dies führte zu einem Kreditrest von rund 0,2 Millionen.

3600.204 Entschädigungen für Ausbildungsaktivitäten der Kantone

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V vom 7.11.2002 über Jugend+Sport (SR 415.31).

Pauschalbeiträge für die Durchführung der Leiteraus- und -fortbildung. Förderbeiträge an die Kantone für die Förderung von J+S.

Der nicht beanspruchte Kreditrest von rund 0,52 Millionen ist darauf zurückzuführen, dass die Leistungen des BASPO von den Teilnehmerzahlen und Aktivitäten der Kantone abhängig sind und durch das BASPO nicht direkt beeinflusst werden können.

3600.205 Erwachsenen- und Seniorensport

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V vom 15.12.1998 über Bundesleistungen im Seniorensport (SR 415.32).

Beiträge an die Aus- und Fortbildung der Leiter für den Seniorensport.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)

Contributions versées pour les cours centraux de perfectionnement des maîtres d'éducation physique, ainsi que pour le perfectionnement des chargés de cours des instituts universitaires de sport.

3600.202 Fédérations de gymnastique et de sport

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du DDPS du 11.1.1989 concernant l'octroi de subventions à l'Association suisse du sport et aux fédérations et autres organisations sportives (RS 415.41). O du DDPS du 21.1.1992 fixant les indemnités des cours des fédérations de gymnastique et de sport et autres organisations sportives (RS 415.025.1). Convention du Conseil de l'Europe du 16.11.1989 contre le dopage, ratifiée par la Suisse le 20.10.1992.

Soutien des fédérations civiles de gymnastique et de sport et d'autres organisations sportives. Encouragement de la formation des maîtres principaux pour le sport d'élite, le sport populaire et le sport des adultes. Soutien de la lutte contre le dopage.

3600.203 Manifestations sportives internationales

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01).

Garantie limitée de la Confédération en cas de déficit pour des manifestations sportives d'importance mondiale et européenne. Les prestations sont directement liées aux demandes soumises et approuvées. Les subventions sont octroyées à condition que les cantons et les communes versent une contribution correspondant au minimum au double de celle de la Confédération.

Pour 2006, des garanties de déficit à hauteur de 0,4 million ont été accordées à cinq manifestations sportives d'importance mondiale et européenne. La contrainte légale stipulant que les cantons doivent verser une contribution correspondant au minimum au double de celle de la Confédération a été remplie. Le montant total est ainsi directement lié au nombre de demandes présentées ainsi qu'au respect des contraintes légales. Etant donné que deux des cinq manifestations, à savoir les «CM et CM étudiants de triathlon» et les «CM de tennis de table en fauteuil roulant», ont bouclé leur compte sur un excédent, les garanties de déficit prévues n'ont pas dû être utilisées intégralement. Un solde de crédit d'environ 0,2 million a pu être dégagé.

3600.204 Indemnités pour les activités de formation des cantons

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du 7.11.2002 concernant Jeunesse+Sport (RS 415.31).

Contributions forfaitaires destinées à l'organisation de cours de formation et de perfectionnement des moniteurs. Subventions d'encouragement aux cantons pour la promotion de J+S.

Le solde de crédit de 0,52 million provient du fait que les prestations de l'OFSPPO dépendent du nombre de participants et des activités des cantons et qu'elles ne peuvent pas être directement influencées par l'OFSPPO.

3600.205 Sport des adultes et des aînés

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du 15.12.1998 concernant les subsides versés par la Confédération pour le sport des aînés (RS 415.32).

Subventions versées à la formation et au perfectionnement des moniteurs de sport des aînés.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

3600.206 Entschädigungen für J+S-Aktivitäten

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V vom 7.11.2002 über Jugend+Sport (SR 415.31).

Ausbildung der Jugendlichen in Sportfachkursen und an Einzelanlässen. Pauschale Abgeltung der Leistungen.

3600.207 Sportpolitisches Konzept

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). BRB vom 11.12.2000 über das Konzept des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz. BRB vom 30.11.2001 über das Konzept des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz: Massnahmen zur Umsetzung 2003-2006. Die Mittel wurden für Projekte zu den fünf Hauptzielsetzungen «Gesundheit», «Bildung», «Leistung», «Wirtschaft» und «Nachhaltigkeit», welche durch die Partner (Swiss Olympic, Kantone, Städte und Gemeinden, Hochschulinstitute, Schweizerischer Verband für Sport in der Schule) durchgeführt wurden, eingesetzt.

4600.004 Sportstättenbau

Bundesgesetz vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). Nationales Sportanlagenkonzept (NASAK) vom 23.10.1996. BB vom 17.12.1998 über Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung (NASAK I) (BBI 1999 221). BB vom 3.10.2000 über Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung (NASAK II) (BBI 2000 5160).

Beiträge an den Bau oder an Infrastrukturmassnahmen von Schweizer Stadien, polysportive Anlagen sowie Eis- und Schneesportanlagen von nationaler Bedeutung. Es können Sportanlagen von nationaler Bedeutung unterstützt werden, wenn bestimmte Kriterien erfüllt sind (10 Kriterien für die nationale Bedeutung von Sportanlagen, z. B. Bedarfsnachweis durch die betreffenden nationalen Sportverbände. 5 Kriterien für Finanzhilfen an Sportanlagen, z. B. Nachweis einer gesicherten langfristigen Finanzierung der Investitionen sowie des Betriebs einer Sportanlage).

Gegenüber der ursprünglichen Planung hatten sich diverse Projekte wie z.B. Gottéron-Village (Nationales Schwimmsportzentrum Fribourg), das Basketballzentrum Astroballe Fribourg, das Polysportive Zentrum Ostschweiz St. Gallen und das Eissportzentrum Leukerbad verzögert, was im Jahr 2005 zu einem Kreditrest von rund 8,3 Millionen führte. Die Auszahlung der verpflichteten Beiträge steht in einer direkten Abhängigkeit zum jeweiligen Stand der Projektumsetzung. Ausgehend von einer Neubeurteilung der Situation wurde mit dem Nachtrag I/2006 vom Parlament eine Kreditübertragung in der Höhe von rund 3,8 Millionen bewilligt. Die restlichen im Jahr 2005 nicht beanspruchten 4,5 Millionen wurden im Rahmen des Budgetprozesses für das Jahr 2007 in den Jahren 2007-2010 sowie im Jahr 2011 neu eingestellt.

Mit Ausnahme des Unterstützungsbeitrages an das Projekt Gottéron-Village (Nationales Schwimmsportzentrum Fribourg) konnten sämtliche im Jahr 2006 vorgesehenen Beiträge ordnungsgemäss ausbezahlt werden, was per Ende 2006 zu einer Kreditrestanz von 1 Million führte. Eine Umdisposition der Bauobjekte im Rahmen des Gesamtprojekts Gottéron-Village (Nationales Schwimmsportzentrum Fribourg) machte eine zusätzliche Baubewilligung notwendig. Aufgrund von Differenzen zwischen der Gemeinde Villars-sur-Glâne und dem Baukonsortium wurde die Baubewilligung seitens Gemeinde noch nicht erteilt. Die Differenzen beziehen sich auf das Bauvorgehen; das Bau-

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)

3600.206 Indemnités versées pour les activités J+S

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du 7.11.2002 concernant Jeunesse+Sport (RS 415.31).

Formation des jeunes dans le cadre de cours de sport et d'activités ponctuelles. Indemnisation forfaitaire des prestations.

3600.207 Concept pour une politique du sport

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). ACF du 11.12.2000 relatif au Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse. ACF du 30.11.2001 relatif au Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse: mesures de mise en œuvre 2003-2006. Les ressources ont été investies dans des projets relevant des cinq objectifs prioritaires «santé», «formation», «performance», «économie» et «développement durable». Ces projets ont été réalisés par les partenaires (Swiss Olympic, cantons, ville et communes, instituts universitaires, Association suisse d'éducation physique à l'école).

4600.004 Construction de places de sport

LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). Conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN) du 23.10.1996. AF du 17.12.1998 concernant l'octroi d'aides financières pour des installations sportives d'importance nationale (CISIN I; FF 2000 4774). AF concernant l'octroi d'aides financières pour des installations sportives d'importance nationale (CISIN II, FF 2000 1529).

Contribution à la construction ou l'agrandissement de stades, d'installations polyvalentes et d'installations de sports de neige et de glace. Peuvent bénéficier de ces contributions les installations d'importance nationale qui satisfont à des critères précis et prédéfinis (dix critères pour l'évaluation de l'importance nationale des installations, par exemple preuve du besoin fournie par les fédérations sportives nationales concernées; et cinq critères pour l'octroi des subsides, par exemple garantie du financement à long terme des investissements et de l'exploitation de l'installation concernée).

Divers projets, comme Gottéron-Village (centre national de natation Fribourg), le centre de basket-ball Astroballe Fribourg, le centre polysportif de Suisse occidentale à St-Gall ou le centre de sports de glace de Loèche-les-Bains, avaient été ajournés par rapport à la planification initiale; ce retard a entraîné en 2005 un solde de crédit d'environ 8,3 millions. Le versement des subventions promises est directement lié à l'état de la mise en œuvre de chaque projet. Après réévaluation de la situation, le Parlement a accepté, par la voie du crédit supplémentaire I/2006, de reporter un crédit d'environ 3,8 millions. Les 4,5 millions restants qui n'ont pas été utilisés en 2005 ont été redistribués dans le cadre de la procédure budgétaire 2007 sur les années 2007 à 2010 et 2011.

A l'exception de la contribution de soutien octroyée au projet Gottéron-Village (centre national de natation Fribourg), toutes les subventions prévues en 2006 ont été versées, ce qui a donné lieu, fin 2006, à un solde de crédit de 1 million. Un changement concernant les travaux de construction dans le cadre du projet global Gottéron-Village (centre national de natation Fribourg) a nécessité un permis de construire supplémentaire. En raison de divergences entre la commune de Villars-sur-Glâne et le consortium de construction, la commune n'a pas encore délivré le permis de construire; le consortium de construction prévoit une réalisation par étapes, alors que la commune voudrait entamer

Begründung

504

Bundesamt für Sport
(Fortsetzung)

konsortium sieht ein etappenweises Vorgehen vor, die Gemeinde will, dass auf Anhieb die Arbeiten für den Gesamtbau in Angriff genommen werden. Solange die Bauarbeiten nicht aufgenommen werden können, kann die Auszahlung des vorgesehenen Unterstützungsbeitrages von einer Million nicht erfolgen. Das BASPO rechnet mit der Erteilung der Baubewilligung im Jahr 2007.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

UEFA EURO 08

BB vom 25.9.2002 (BBL 2002 6597) über Beiträge und Leistungen des Bundes an die Fussball-Europameisterschaft 2008 (EURO 2008). Änderung mit BB vom 22.6.2006 (BBL 2006 6129).

Projektleitung öffentliche Hand, Mehraufwand Sicherheitskosten (Bund), Standortmarketing und Landeswerbung, Projekte und Massnahmen in der Schweiz.

Da die Botschaft zur Änderung des Bundesbeschlusses über Beiträge und Leistungen des Bundes an die Fussball-Europameisterschaft 2008 (EURO 2008) zum Zeitpunkt der Erarbeitung des Voranschlages 2006 noch nicht vorlag (BRB am 9.12.2005), konnten die für das Jahr 2006 benötigten Mittel nicht vollumfänglich in den ordentlichen Budgetprozess einfließen. Im Nachtrag I/2006 hat das Parlament einer Erhöhung der Kredite für 2006 von 0,8 Millionen auf 3,2 Millionen zugestimmt.

Die im Jahr 2006 unternommenen Arbeiten an den Grob- und Detailkonzepten der einzelnen Projekte haben gezeigt, dass die ursprünglich, gemäss Botschaft für 2006 vorgesehenen Mittel nicht vollumfänglich eingesetzt werden konnten. In Abstimmung mit den Partnern inner- und ausserhalb der Projektorganisation öffentliche Hand soll das Gros der Massnahmen erst ab Mitte 2007 umgesetzt und somit auch kostenrelevant werden. Dies hatte zur Folge, dass im Berichtsjahr vorerst der vorgesehene stufenweise personelle Aufbau der Projektorganisation sowie die notwendigen konzeptionellen Arbeiten vorangetrieben wurden.

Der Kreditrest von rund 1,1 Millionen ist auf zeitlich nicht kritische Verzögerungen in der Projekt- und Massnahmenumsetzung zurückzuführen. Die Mittel werden in den Folgejahren benötigt. Im Rahmen des Nachtrags I/2007 wird das VBS beantragen, die Kreditreste auf das Jahr 2007 zu übertragen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
(suite)

les travaux pour l'ensemble du projet. Tant que les travaux de construction ne pourront débuter, le versement de la contribution de soutien, qui s'élève à 1 million, ne pourra être effectué. L'OFSPo table sur la délivrance du permis de construire en 2007.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

UEFA EURO 08

AF du 25.9.2002 (FF 2002 6135) sur les subventions et les prestations de la Confédération pour le Championnat d'Europe de football 2008 (UEFA EURO 2008). Modification par AF du 22.6.2006 (FF 2006 5855).

Direction du projet «Pouvoirs publics», dépenses supplémentaires «Sécurité» (Confédération), promotion économique et du tourisme, projets et mesures en Suisse.

Vu que le Message concernant la modification de l'arrêté fédéral sur les contributions et les prestations de la Confédération pour le Championnat d'Europe de football 2008 (UEFA EURO 2008) n'était pas encore prêt au moment de l'élaboration du budget 2006 (ACF du 9.12.2005), les ressources nécessaires pour l'année 2006 n'ont pas pu être incluses intégralement dans la procédure budgétaire ordinaire. Dans le crédit supplémentaire I/2006, le Parlement a approuvé une augmentation des crédits, qui ont ainsi passé de 0,8 million à 3,2 millions pour l'année 2006.

Les travaux entrepris en 2006 sur la planification sommaire et détaillée des différents projets ont montré que les moyens prévus initialement dans le message pour l'année 2006 n'ont pas pu être utilisés dans leur intégralité. En accord avec les partenaires internes et externes à l'organisation du projet par les pouvoirs publics, la majeure partie des mesures devra être mise en application à partir de mi-2007 seulement, avec incidence sur les coûts. En conséquence, la mise en place progressive du personnel de l'organisation du projet ainsi que les travaux nécessaires d'ordre conceptuel ont été dans un premier temps poursuivis en 2006.

Le solde de crédit, qui s'élève à environ 1,1 million, s'explique par l'ajournement non problématique de la mise en œuvre de projets et de mesures. Ces ressources seront nécessaires les années suivantes. Dans le cadre du crédit supplémentaire I/2007, le DDPS demandera le report des soldes de crédit sur 2007.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz

3010.015	Personalbezüge	34 564 290
	• Personalbezüge, allg. Personal	33 950 949
	• Personalbezüge, IT-Personal	613 341

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Besoldung des Personals, Beizug von Aushilfskräften und Praktikanten.

Weniger Personalbezüge (-0,4 Mio) infolge eines restriktiven Vorgehens bei der Bewilligung von neuen Stellen. Vorleistungen zum Personalabbau / Personalumbau im Zieljahr 2008, grosse Verzögerung bei den Stellenbesetzungen (viele offene Stellen), da der Rekrutierungsprozess jeweils sehr lange dauerte. Unerwartet grosse Versicherungsleistungen infolge Unfall und Mutterschaftsurlaub.

3050.010	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.
----------	---

Sozialbeiträge des Arbeitgebers, wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA. Minderbedarf infolge geringerer Personalbezüge.

3050.020	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.
----------	---

Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit neun vorzeitigen Pensionierungen.

3110.000	Infrastruktur	7 872 097
	• Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	2 416 484
	• Unterhalt von Maschinen, Geräten, Einrichtungen und Instruktionsmaterial	4 874 200
	• Kostenanteil an Sicherstellung AC-Alarm	72 000
	• Bewachung	509 413

Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 22.6.2005 über den Verkehr mit Abfällen (SR 814.610). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34). V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). V vom 27.11.2000 über den Stab Bundesrat Nationale Alarmzentrale (SR 510.110). BRB vom 12.5.1976, 27.8.1980, 11.6.1990 und 30.1.1995 zu «UKW-Projekt 77».

Beschaffung und Ersatz von Einrichtungen, Geräten für die Fachbereiche, Typenprüfstelle Spiez und für das Eidg. Ausbildungszentrum (EAZ) Schwarzenburg. Ersatz von Nutzfahrzeugen. Sicherstellung der Radioversorgung im Krisen-, Katastrophen- und Kriegsfall. Unterhalt, Wartung von Einrichtungen, Instrumenten, Spezialwerkzeugen und der Geräte des EAZ Schwarzenburg. Raumbedarf für die Einlagerung von Zivilschutzmaterial zur späteren Abgabe an Kantone und Gemeinden. Aufrechterhaltung der Funktionstüchtigkeit der gesamten Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität inkl. der geschützten Anlage METALERT. Bewachung des Labors Spiez

Exposé des motifs

Ad 506 Office fédéral de la protection de la population

3010.015	Rétribution du personnel	34 564 290
	• Rétribution du personnel ordinaire	33 950 949
	• Rétribution du personnel informatique	613 341

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Traitement du personnel, engagement d'auxiliaires et de stagiaires.

Moins de dépenses de personnel (-0,4 mio) suite à une procédure d'autorisation plus restrictive en ce qui concerne les nouveaux postes. Prise en charge provisoire des prestations relatives à la réduction et à la reconversion du personnel en 2008; grands retards enregistrés dans l'occupation des postes (nombreux postes ouverts) en raison du processus de recrutement toujours très lent. Grosses prestations d'assurance inattendues suite à un accident et à un congé de maternité.

3050.010	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.
----------	--

Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la caisse de pensions, contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain. Diminution des besoins suite à une baisse de la rétribution du personnel.

3050.020	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.
----------	--

Prestations versées à PUBLICA (réserve mathématique manquante) en relation avec des mises à la retraite anticipée.

3110.000	Infrastructure	7 872 097
	• Machines, appareils, véhicules, installations	2 416 484
	• Entretien des machines, des appareils, des installations et du matériel d'instruction	4 874 200
	• Part des coûts pour assurer la transmission de l'alarme AC	72 000
	• Surveillance	509 413

LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et la protection civile (LPPC; RS 520.1). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 22.6.2005 sur les mouvements de déchets (OmoD; RS 814.610). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34). O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). O du 27.11.2000 relative à l'état-major du Conseil fédéral Centrale nationale d'alarme (RS 510.110). ACF des 12.5.1976, 27.8.1980, 11.6.1990 et 30.1.1995 concernant le projet «OUC 77».

Acquisition et remplacement d'installations, d'appareils spécifiques, du service d'homologation à Spiez et du Centre d'instruction fédéral à Schwarzenbourg (CFIS). Remplacement de véhicules. Tâches visant à assurer la radiodiffusion en cas de crise, de catastrophe ou de guerre. Entretien et maintenance des installations, des instruments, des outils spéciaux et des appareils du CFI de Schwarzenbourg. Besoin de locaux pour l'entreposage de matériel de la protection civile destiné à être remis ultérieurement aux cantons et aux communes. Maintien de la capacité de fonctionner de l'ensemble de l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité, y com-

Begründung

Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (Fortsetzung)

und der Gebäude der Fachabteilung Waffensysteme und Munition auf dem Waffenplatz Thun sowie des Logendienstes.

3120.000 Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34). V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32).

Infrastrukturkosten (Strom, Wasser, ARA usw.) für den Betrieb des EAZ Schwarzenburg. Instrukturenausrüstungen und Kleinmaterial für die Ausbildung. Beschaffung von Verbrauchsmaterial für Aeroradiometrie (Radioaktivitätsmessungen aus der Luft), für das Zustandskontrollsystem sowie für das Betriebsmaterial für Messnetze. Beschaffung von Elektromaterial, Kleinwerkzeugen, Verpackungsmaterial und Berufskleidern für die Fachabteilungen des Labors Spiez.

3180.000	Dienstleistungen Dritter	4 156 706
	• Kommissionen und Honorare	935 501
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	2 419 996
	• Aus- und Weiterbildung	177 500
	• Transporte	65 000
	• Information der Bevölkerung	375 500
	• Beiträge Kantone Sicherstellung AC-Alarm	88 039
	• Posttaxen	95 170

Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34). V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.311). V vom 12.12.1996 über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). BG vom 4.10.1985 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz TG; SR 742.40). V vom 5.11.1986 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportverordnung TV; SR 742.401).

Entschädigungen und Taggelder an Fachexperten, Kommission für AC-Schutz und für die Überwachung der Radioaktivität sowie für auswärtige Übersetzer. Studien konzeptioneller Probleme, technischer und organisatorischer Weisungen und Grundlagen. Beschaffungsvorbereitungen für neues und zu ersetzendes Material. Weiterentwicklung von Verfahren und Methoden für die Prognose, speziell in den Bereichen Radioaktivität und Chemie. Ermittlung von Massnahmen bei ausserordentlichen Ereignissen im ABC-Bereich. Aus- und Weiterbildung des Personals. Transporte auf Schienen und Strassen. Information der Bevölkerung über Gefahren, Schutzmöglichkeiten und -massnahmen. Entschädigungen für externe Erstellung von Dokumentationen und Publikationen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 506 Office fédéral de la protection de la population (suite)

pris les installations protégées de METALERT. Surveillance du laboratoire de Spiez et des bâtiments de la Division spécialisée des systèmes d'armes et des munitions sur la place d'armes de Thoune, ainsi que service de loge.

3120.000 LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi; RS 520.1). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34). O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32).

Coûts d'infrastructure (électricité, eau, STEP, etc.) pour l'exploitation du Centre d'instruction fédéral à Schwarzenbourg (CFIS). Equipements destinés aux instructeurs et petit matériel didactique. Acquisition de fournitures pour l'aéroradiométrie (mesure de la radioactivité dans l'air), pour le système de contrôle de la situation, ainsi que pour le matériel d'exploitation destiné aux réseaux de mesures. Acquisition de matériel électronique, de petit outillage, de matériel d'emballage et de vêtements de travail pour les divisions spécialisées du laboratoire de Spiez.

3180.000	Prestations de service de tiers	4 156 706
	• Commissions et honoraires	935 501
	• Mandats de recherche et de développement	2 419 996
	• Formation et perfectionnement	177 500
	• Transports	65 000
	• Information de la population	375 500
	• Contributions aux cantons pour assurer la transmission de l'alarme AC	88 039
	• Taxes postales	95 170

LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi; RS 520.1). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34). O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). O du 3.6.1996 sur les commissions (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). LF du 4.10.1985 sur les transports publics (LTP; RS 742.40). O du 5.11.1986 sur le transport public (OTP; RS 742.401).

Indemnités et commissions allouées à des experts, à la Commission pour la protection AC et pour la surveillance de la radioactivité, ainsi qu'à des traducteurs externes. Etudes de problèmes conceptuels, directives et principes d'ordre technique et administratif. Préparation en vue de l'acquisition de matériel nouveau ou de remplacement. Développement de procédures et de méthodes pour l'établissement de pronostics, en particulier dans les domaines de la radioactivité et de la chimie. Définition de mesures en cas d'événements exceptionnels survenant dans le domaine ABC. Formation et perfectionnement du personnel. Transport de matériel par chemin de fer et par la route. Information de la population sur les dangers, les possibilités de se protéger et sur les mesures de protection à prendre. Dommagements pour la production externe de documentation et de publications.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (Fortsetzung)

3190.000	Übrige Sachausgaben	814 088
	• Spesenentschädigungen	617 873
	• Übrige Sachausgaben	196 215

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34). V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32).

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals im In- und Ausland (restriktive Bewilligung). Beschaffung von Büchern und Zeitschriften. Mitgliederbeiträge und Insertionskosten sowie allgemeiner Verwaltungsaufwand.

3600.002	Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1).	
----------	--	--

Beiträge an die Betriebskosten sowie an Informationsaktionen des Schweizerischen Zivilschutzverbandes.

4010.001	Bevölkerungsschutzausgaben	40 454 174
	• Schutzbauten	2 609 351
	• Material, Alarmierungs- und Telematiksysteme	26 842 044
	• Ausbildung	1 652 584
	• Sicherstellung Betrieb Schutzanlagen	7 182 700
	• Einsatzinfrastruktur NAZ	2 167 495

Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (VREK; SR 511.11). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34). V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). BG vom 6.10.1966 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (SR 520.3). V vom 17.10.1984 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (SR 520.31).

Aufwendungen für den Zivilschutz in den Rekrutierungszentren (Rekrutierung gemeinsam mit der Armee). Ausbau bestehender und Beschaffung neuer Einrichtungen für die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität. Pauschalbeiträge zur Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der Schutzanlagen für den Fall bewaffneter Konflikte. Anerkannte Mehrkosten für die Erstellung, Ausrüstung, Erneuerung sowie Umnutzung oder Aufhebung von Schutzanlagen und Kulturgüterschutzräumen. Kosten für das standardisierte AC-Mess-, -Nachweis- und -Schutzmaterial, anlagegebundenes Material sowie Material für die Ausbildung und die Alarmierung der Bevölkerung mittels Sirenen. Kosten für das Sicherheitsnetz Funk der Schweiz POLYCOM. Dieses Netz bildet die Basis für die Kommunikation innerhalb des Aufgabenbereiches der Behörden und Organisationen im Bereich Rettung und Sicherheit (BORS). Sicherstellung der Aus- und Weiterbildung des Lehrpersonals für die Führungsorgane und für den Zivilschutz sowie Teilnahme des Lehrpersonals der Partnerorganisationen an Ausbildungsangeboten. Betreiben einer den Bedürfnissen entsprechenden Ausbildungsinfrastruktur (Ausbildungszentrum Schwarzenburg, EAZS). Bei den Schutzbauten überstieg die Nachfrage der Kantone die vorgesehenen Kredite des BABS. Zur Aufrechterhaltung der Einsatzinfrastruktur NAZ waren zusätzliche Ausgaben für die EDV-Einrichtungen nötig.

Exposé des motifs

Ad 506 Office fédéral de la protection de la population (suite)

3190.000	Autres biens et services	814 088
	• Dédommagements	617 873
	• Autres biens et services	196 215

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi; RS 520.1). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34). O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32).

Dédommagement des voyages de service du personnel en Suisse et à l'étranger (restrictions dans les autorisations). Acquisition de livres et de revues. Contributions de membre, frais d'insertion et charges administratives générales.

3600.002	LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi; RS 520.1).	
----------	---	--

Contribution aux frais d'exploitation, ainsi qu'aux campagnes d'information organisées par l'Union suisse pour la protection civile.

4010.001	Dépenses de la protection de la population	40 454 174
	• Ouvrages de protection	2 609 351
	• Matériel, systèmes d'alarme et de télématique	26 842 044
	• Instruction	1 652 584
	• Garantie d'exploitation des installations de protection	7 182 700
	• Infrastructure d'intervention de la CENAL	2 167 495

LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi; RS 520.1). O du 10.4.2002 sur le recrutement (OREC; RS 511.11). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34). O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). LF du 6.10.1966 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.3). O du 17.10.1984 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.31).

Dépenses pour la protection civile dans les centres de recrutement (recrutement effectué conjointement avec l'armée). Développement des équipements actuels et acquisition de nouvelles installations pour l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité. Contributions forfaitaires pour assurer l'exploitation des installations de protection en cas de conflit armé. Coûts supplémentaires reconnus pour la construction, l'équipement, la rénovation, ainsi que pour la réaffectation ou la suppression d'installations de protection et de locaux de protection pour les biens culturels. Coûts pour le matériel standardisé de mesures AC, de documentation et de protection, pour le matériel nécessaire aux installations, ainsi que pour le matériel d'instruction et de mise en alarme de la population au moyen de sirènes. Coûts pour le réseau radio de sécurité de la Suisse POLYCOM. Ce réseau constitue la base pour les communications, à l'intérieur du champ d'activité des autorités et des organisations chargées du sauvetage et de la sécurité (AOSS). Formation et perfectionnement du personnel enseignant pour les organes de direction et pour la protection civile, et participation du personnel enseignant des organisations partenaires aux cours d'instruction proposés. Exploitation d'une infrastructure d'instruction répondant aux nécessités (Centre d'instruction de Schwarzenbourg, CFIS). Dans le domaine des ouvrages de pro-

Begründung**Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (Fortsetzung)**

Diese zusätzlichen Ausgaben konnten durch interne Kompensationen innerhalb der Haupttrubrik realisiert werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinfV; SR 172.010.58).

Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.

4600.001 BG vom 6.10.1966 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (KGSG; SR 520.3). V vom 17.10.1984 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (SR 520.31).

Abbau von Zusicherungen, die gemäss früherer Zivilschutzgesetzgebung (ZSG, ZSV, V über die baulichen Massnahmen BMV) bewilligt wurden.

Ausrichtung von Beiträgen an bauliche Massnahmen, deren Ausführung mit Jahreszusicherungskrediten bewilligt wurde.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

4600.003 BG vom 6.10.1966 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (KGSG; SR 520.3). V vom 17.10.1984 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (SR 520.31). V vom 5.12.2003 über den Zivilschutz (ZSV; SR 520.11).

Ausrichtung von Beiträgen für Massnahmen für den Schutz der Kulturgüter.

5350.001 Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1).

Einnahmen aus dem Verkauf des anlagegebundenen Materials. Mehreinnahmen aus Verkäufen von EMP Material an Kantone und Dritte.

5360.002 Bundesgesetz vom 4.10.2002 über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34). V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32).

Diverse Einnahmen: Pachtzins der Kantine EAZ Schwarzenburg, Mehreinnahmen der NAZ von den Betreibern von Kernanlagen an den Kosten der Einsatzorganisation, Mehreinnahmen aus Verkäufen an Dritte sowie Verrechnung von Dienstleistungsaufträgen durch Übernachtungen im EAZS und Labor Spiez.

Exposé des motifs**Ad 506 Office fédéral de la protection de la population (suite)**

tection, la demande des cantons dépassait les crédits prévus par l'OFPP. Afin d'assurer le bon fonctionnement de la structure d'intervention de la CENAL, des dépenses supplémentaires destinées aux installations informatiques étaient nécessaires. Ces nouvelles dépenses ont pu être compensées de manière interne dans l'article principal.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58).

Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.

4600.001 LF du 6.10.1966 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.3). O du 17.10.1984 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.31).

Suppression de subventions accordées selon l'ancienne législation sur la protection civile (LPCi; OPCi; O sur les constructions de protection civile, OCPCi).

Versement de subventions aux travaux de construction dont la réalisation a été accordée par la voie des crédits annuels d'engagement.

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

4600.003 LF du 6.10.1966 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.3). O du 17.10.1984 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.31). O du 5.12.2003 sur la protection civile (OPCi; RS 520.11).

Versement de contributions pour des mesures de protection des biens culturels.

5350.001 LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et la protection civile (LPPCi; RS 520.1).

Recettes provenant de la vente du matériel nécessaire aux installations. Surcroît de recettes provenant de la vente de matériel EMP à des cantons et à des tiers.

5360.002 LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et la protection civile (LPPCi; RS 520.1). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34). O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32).

Diverses recettes: loyer de la cantine du Centre d'instruction de Schwarzenbourg (CFIS), augmentation des recettes de la CENAL résultant de la participation des exploitants d'installations nucléaires aux coûts de l'organisation d'intervention. Augmentation des recettes du fait de diverses ventes à des tiers et de la facturation de mandats de prestations suite à l'hébergement à la CFIS et au laboratoire de Spiez.

Begründung**Zu 525 Verteidigung**

Die Dienststelle (DST) 525 «Verteidigung» umfasst den gesamten Bereich der militärischen Verteidigung:

3010.015	Personalbezüge	994 464 456
	• Personalbezüge, Zivilpersonal	578 836 099
	• Personalbezüge, IT-Personal	5 341 879
	• Personalbezüge, Militärpersonal	410 286 478

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). V des VBS vom 9.12.2003 über das militärische Personal (V Mil Pers; SR 172.220.111.310.2). V des VBS vom 11.11.2005 über Lohnmassnahmen zu Gunsten des militärischen Personals in den Jahren 2006-2010 (SR 172.220.111.342.2).

Besoldung des Personals. Beizug von Aushilfskräften, Praktikanten und Beschäftigung von Erwerbsbehinderten. Minderausgaben von rund 14,2 Millionen infolge Nichtbesetzung von vakanten Stellen sowie infolge Personalabbauvorsprungs.

3050.010	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.
----------	---

Sozialbeiträge des Arbeitgebers, wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA. Minderbedarf infolge geringerer Personalbezüge.

3050.020	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.
----------	---

Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen. Im Jahr 2006 wurde 249 Personen der frühzeitige Ruhestand mit Sozialplan ermöglicht.

3050.021	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag. Vorzeitige Pensionierungen nach der V vom 2.12.1991 über die Leistungen bei vorzeitigem Altersrücktritt von Bediensteten in besonderen Dienstverhältnissen (VLVA; SR 510.24).
----------	---

Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen von Militärpersonal. Im Jahr 2006 wurde 63 Personen der frühzeitige Ruhestand gemäss VLVA ermöglicht.

3110.001	Infrastruktur	101 225 899
	• Mobilien, Maschinen	9 769 894
	• Instruktorwagen	15 367 270
	• Unterhalt Mobilien, Maschinen	16 510 997
	• Unterhalt Instruktorwagen	6 631 289
	• Mieten, Pachten	17 632 151
	• Benützung von Waffen- und Schiessplätzen	34 627 571

• Bewachung 686 727

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (VREK; SR 511.11). V des VBS vom 9.12.2003 über das militärische Personal (V Mil Pers; SR 172.220.111.310.2). Wsg CdA vom 1.1.2004 über die persönlichen Dienstfahrzeuge. V vom 22.6.2005 über den Verkehr mit Abfällen (SR 814.610).

Ersatz und Unterhalt von Maschinen, Apparaten, Instrumenten, Boden- und Korpsmaterial, Einrichtungen und Übermittlungsan-

Exposé des motifs**Ad 525 Défense**

La nouvelle unité administrative 525 «Défense» comprend tout le domaine de la défense militaire.

3010.015	Rétribution du personnel	994 464 456
	• Rétribution du personnel civil	578 836 099
	• Rétribution du personnel TI	5 341 879
	• Rétribution du personnel militaire	410 286 478

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). O du DDPS du 9.12.2003 sur le personnel militaire (O pers mil; RS 172.220.111.310.2). O du DDPS du 11.11.2005 concernant les mesures salariales en faveur du personnel militaire durant les années 2006 à 2010 (RS 172.220.111.342.2).

Traitement du personnel. Engagement d'auxiliaires, de stagiaires et occupation de personnes handicapées. Baisse des dépenses d'environ 14,2 millions suite à la non-occupation de postes vacants et à l'avance dans le processus de réduction du personnel.

3050.010	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.
----------	--

Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la caisse de pensions, contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain. Dépenses moindres suite à une diminution dans la rétribution du personnel.

3050.020	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.
----------	--

Prestations versées à PUBLICA (réserve mathématique manquante) dans le cadre de mises à la retraite anticipée. En 2006, 249 personnes ont eu la possibilité de partir à la retraite anticipée en bénéficiant d'un plan social.

3050.021	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel. Mises à la retraite anticipée selon l'O du 2.12.1991 régissant le versement des prestations en cas de retraite anticipée des agents soumis à des rapports de service particuliers (OPRA; RS 510.24).
----------	---

Prestations versées à PUBLICA (réserve mathématique manquante) dans le cadre de mises à la retraite anticipée au sein du personnel militaire. En 2006, 63 personnes ont eu la possibilité de partir à la retraite anticipée conformément à l'OPRA.

3110.001	Infrastructure	101 225 899
	• Mobilier, machines	9 769 894
	• Voitures d'instructeur	15 367 270
	• Entretien du mobilier et des machines	16 510 997
	• Entretien des voitures des instructeurs	6 631 289
	• Loyers, fermages	17 632 151
	• Utilisation de places d'armes et de places de tir	34 627 571
	• Surveillance	686 727

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 10.4.2002 sur le recrutement (OREC; RS 511.11). O du DDPS du 9.12.2003 sur le personnel militaire (O pers mil; RS 172.220.111.310.2). Directives du chef de l'armée du 1.1.2004 concernant les véhicules de service personnels. O du 22.6.2005 sur les mouvements de déchets (OMoD; RS 814.610).

Remplacement et entretien de machines, d'appareils, d'instruments, de matériel de servitude et de matériel de corps,

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

lagen. Beschaffung und Unterhalt von Instruktorwagen. Ergänzung und Erneuerung von Betriebsausrüstungen und -einrichtungen in Anlagen, Werkstätten und Hallen. Einmietung von permanenten Übermittlungsanlagen sowie von Baumaschinen und Baugeräten durch die Truppe. Miet- und Pachtverträge für Grund und Boden sowie Einrichtungen. Anlagenmieten für Luftkampftraining im Ausland. Flughafengebühren bei Missionen und Besuchen im Ausland. Bewachungsausgaben für das Verwaltungszentrum VBS, für das Verwaltungsgebäude Nordquartier und für den Waffenplatz Thun. Vergütungen an Kantone und Gemeinden für die Benützung der nicht bundeseigenen Waffenplätze.

Minderausgaben von knapp 2 Millionen zum einen infolge Wegfalls von geplanten Kosten für die Reparatur und den Unterhalt einer Tablettenverblisterungsanlage der Armeeapotheke (Neuanschaffung). Zum anderen Minderausgaben für das GDN (General Defense Network) infolge Kostenübernahme für das Jahr 2006 durch das Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (BIT). Ferner geringere Mietkosten für die VSAT-Anlage (Satellitenanlagen Verteidigung), für den Lufttransportdienst des Bundes (Flugzeug und Landtaxen) sowie infolge Wegfalls von Leasinggebühren für den Ersatz des LEAR-Jets.

Kreditrestübertragung aus dem Jahr 2005 im Rahmen des Nachtragskreditverfahrens I/2006 gemäss Regelung des EP04 in der Höhe von 9,5 Millionen für das Bereitschaftsnetz VBS im Projekt «Virtuelles Privates Netzwerk» (VPN): Die Betriebsausgaben 2006 hätten eigentlich durch den Leistungserbringer, das BIT, eingestellt werden müssen. Aufgrund der verschiedenen Entlastungsmassnahmen der Bundesfinanzen und der entsprechenden Plafonierung konnte der Voranschlag 2006 des BIT für den Betrieb des VPN VBS nicht erhöht werden. Deswegen wurde der erwähnte Weg gewählt.

3110.002	Immobilienunterhalt und Liquidationen	95 427 321
	• Infrastruktur	44 461 908
	• Logistik	29 136 567
	• Ausbildung	20 756 942
	• Rüstungstechnik	1 071 904

V vom 14. 12. 1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21).

Werterhaltung, Erneuerung und Liquidation von Immobilien Militär.

Minderausgaben von 3,6 Millionen in den Bereichen Liquidationen und Instandhaltung sowie infolge des früheren Rechnungsabschlusses aufgrund der Einführung des Neuen Rechnungsmodells Bund (NRM).

Kreditrestübertragung aus dem Jahr 2005 im Rahmen des Nachtragskreditverfahrens I/2006 gemäss Regelung EP04 in Höhe von 14 Millionen zur Bewältigung der aufgrund des Hochwassers August 2005 verursachten Schäden an Gebäuden und Einrichtungen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

de complexes et d'installations de transmission. Acquisition et entretien de voitures d'instructeur. Complémentation et renouvellement d'équipements et d'installations d'exploitation dans des complexes, des ateliers et des halles. Location d'installations permanentes de transmission, ainsi que de machines et d'appareils de construction par la troupe. Contrats de bail et de fermage pour des fonds de terre et des installations. Location à l'étranger de complexes pour l'entraînement au combat aérien. Taxes d'aéroport lors de missions et de visites à l'étranger. Dépenses liées à la surveillance du centre administratif du DDPS, du bâtiment administratif du quartier Nord et de la place d'armes de Thoun. Indemnités aux cantons et aux communes pour l'utilisation des places d'armes dont la Confédération n'est pas propriétaire.

Baisse des dépenses de quelque 2 millions, d'une part du fait que la réparation et l'entretien prévus d'une installation de conditionnement des tablettes de la Pharmacie de l'armée n'ont pas dû être réalisés (nouvelle acquisition); d'autre part, suite à la prise en charge par l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT) des coûts survenant en 2006 pour le General Defense Network (GDN). Par ailleurs, coûts de location moins élevés pour les installations VSAT (installations de satellites de la défense), pour le Service de transport aérien de la Confédération (avion et taxes d'atterrissage), et suite à l'extinction des taxes de leasing pour le remplacement du LE-AR-Jet.

Report du solde des crédits de 2005 dans le cadre du supplément I au budget 2006, conformément à la réglementation relative au PAB04, à hauteur de 9,5 millions pour le réseau de préparation du DDPS dans le projet «réseau privé virtuel» (RPV): les dépenses d'exploitation de 2006 auraient dû, en fait, être budgétisées par le fournisseur de prestations, l'OFIT. En raison des différentes mesures d'allègement des finances fédérales et des plafonds fixés, le budget 2006 de l'OFIT n'a pas pu être augmenté pour l'exploitation du RPV du DDPS. Pour cette raison, la solution citée ci-dessus a été choisie.

3110.002	Entretien d'immeubles et liquidations	95 427 321
	• Infrastructure	44 461 908
	• Logistique	29 136 567
	• Instruction	20 756 942
	• Technique d'armement	1 071 904

O du 14. 12. 1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21).

Maintien de la valeur, renouvellement et liquidation de l'immobilier militaire.

Baisse des dépenses de 3,6 millions dans les domaines des liquidations et de la maintenance, et suite au bouclage de l'ancienne comptabilité en raison de l'introduction du nouveau modèle comptable de la Confédération (NMC).

Report du solde des crédits de 2005 dans le cadre du supplément I au budget 2006, conformément à la réglementation relative au PAB04, à hauteur de 14 millions pour réparer les dommages causés par les inondations d'août 2005 à des bâtiments et à des installations.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

3120.001	Betrieb	54 473 386
	• Wasser, Energie	21 425 063
	• Brennstoffe	7 302 268
	• Verbrauchsmaterial	13 628 030
	• Transporte	12 118 025

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). BG vom 4.10.1985 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz TG; SR 742.40). V vom 5.11.1986 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportverordnung TV; SR 742.401). V vom 29.11.2002 über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse (SDR; SR 741.621). V vom 22.6.2005 über den Verkehr mit Abfällen (SR 814.610).

Ersatz von Betriebsmaterial der Werkstätten sowie Unterhalt von Gebäuden und Anlagen. Beschaffungen von Werkstoffen, Halbfabrikaten, Betriebs- /Verpackungsmaterial und für den Betrieb von Waffensystemen. Betrieb der Übermittlungsanlagen und der Armeepothek. Beschaffung von Medikamenten, Verbrauchsmaterialien und Rohstoffen für die pharmazeutische Eigenproduktion. Verschrottungs-, Energie-, Kanalisations-, Abwasser- und Kehrgebühren der Werkstätten und Betriebe, der Festungswerke, Verpflegungsmagazine und Tankanlagen. Entsorgung von Sonderabfällen. Beschaffung von Brennstoffen (Heizöl, Holzschnitzen) für die Bedürfnisse der Bundesverwaltung. Gütertransporte der Militärverwaltung. Betrieb der Einsatz-, Ausbildungs- und Verwaltungsanlagen der Luftwaffe.

Minderausgaben von rund 8,2 Millionen infolge geringerer Beschaffung von Brennstoffen (Hochpreissituation) und dadurch vermehrtem Abbau der Lagerbestände. Ferner weniger Bahntransportkosten als Folge des Rückgangs der Bestellungen für Brennstoffe.

Mit Bewilligung der Eidg. Finanzverwaltung und der Eidg. Finanzkontrolle vom 15.8.2001 wurde bezüglich der Brennstoffe und Betriebsstoffe (unter 3120.002) eine Ausnahme vom Bruttoprinzip zugestanden (Verkäufe an Dritte werden als Minderaufwand verbucht. 2006: 0,4 Mio). Ab 2007 wird mit der Einführung von NRM wieder zum Bruttoprinzip gewechselt.

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

3120.001	Exploitation	54 473 386
	• Eau, énergie	21 425 063
	• Combustibles	7 302 268
	• Fournitures	13 628 030
	• Transports	12 118 025

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). LF du 4.10.1985 sur les transports publics (LTP; RS 742.40). O du 5.11.1986 sur le transport public (RS 742.401). O du 29.11.2002 relative au transport des marchandises dangereuses par route (SDR; RS 741.621). O du 22.6.2005 sur les mouvements de déchets (OMoD; RS 814.610).

Remplacement de matériel d'exploitation des ateliers et entretien des bâtiments et des installations. Acquisition de matériaux, de produits semi-finis, de matériel d'exploitation et d'emballage et de matériel destiné à l'exploitation de systèmes d'armes. Exploitation des installations de transmission et de la Pharmacie de l'armée. Acquisition de médicaments, de fournitures et de matières premières pour la production pharmaceutique. Taxes de mise à la ferraille et taxes sur l'énergie, les canalisations, les eaux usées et les déchets versées par les ateliers, les exploitations, les fortifications, les magasins de subsistance et les dépôts de carburants. Elimination des déchets spéciaux. Acquisition de combustibles (huile de chauffage, copeaux de bois) pour répondre aux besoins de l'administration fédérale. Transport de marchandises de l'administration militaire. Exploitation des installations d'engagement et d'instruction et des installations administratives des Forces aériennes.

Baisse des dépenses d'environ 8,2 millions suite à une diminution des acquisitions de combustibles (prix élevés) et, dès lors, suite à une réduction accrue des dépôts. Par ailleurs, baisse des frais de transport par rail suite à la diminution des commandes de combustibles.

En ce qui concerne les combustibles et les carburants (article 3120.002), l'Administration fédérale des finances et le Contrôle fédéral des finances avaient accordé en date du 15.8.2001 une dérogation au principe du produit brut (les ventes à des tiers, qui s'élevaient à 0,4 mio en 2006, sont comptabilisées comme une diminution des charges). En 2007, l'introduction du NMC entraîne un retour au principe du produit brut.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3120.002	Ersatzbeschaffungen	40 763 379
	• Unterrichtsmaterial	5 875 131
	• Verpflegung	7 386 696
	• Betriebsstoffe	27 501 552

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (Voeb; SR 172.056.11).

Beschaffung von Armeeproviant, Futtermitteln, Treibstoffen (Benzin, Kerosin), Schmier- und Betriebsmitteln für die Bedürfnisse der Armee und der Bundesverwaltung. Versorgung der Armee mit Holz, Bau- und Unterrichtsmaterial für die Ausbildung in Schulen und Kursen.

Die Minderausgaben bei den Ersatzbeschaffungen in Höhe von rund 10,1 Millionen lassen sich wie folgt begründen: Minderausgaben für Unterrichtsmaterial aufgrund des Falschbudgetierung für Dienstleistungen Dritter externer Firmen. Die Budgetierung hätte richtigerweise in der Rubrik Dienstleistungen Dritter 525.3180.001 erfolgen müssen. Minderausgaben infolge weniger Beschaffungen beim Nach- und Rückschub. Die Armeeproviant- und Futtermittelager wurden reduziert.

Im Einvernehmen mit der Eidg. Finanzverwaltung wurde bezüglich der Betriebsstoffe aufgrund des grossen Lagerabbaus bereits im Rechnungsjahr 2006 wieder auf das mit der Einführung von NRM ab 2007 vorgesehene Bruttoprinzip umgestellt. (Keine Aufwandminderung auf der Ausgabenrubrik durch Verkäufe). Deshalb werden hier die gesamten Ausgaben ausgewiesen, die Einnahmen sind in der Rubrik 525.5350.001 «Verkäufe» ersichtlich.

3120.003	Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 25.4.1986 über die Beschaffung von Armeematerial (SR 510.211.1).
----------	---

Ersatzmaterial und Instandhaltungsbudget (EIB). Folgebeschaffungen von Ersatzmaterial, Instandhaltung und technisch-logistische Betreuung von Armee- und Spezialmaterial.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3120.004	Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10).
----------	--

Ausbildungsmunition und Munitionsbewirtschaftung (AMB). Wiederbeschaffung der in den Schulen und Kursen verschossenen Übungs- und Kriegsmunition. Erhaltung der Einsatztauglichkeit, Bewirtschaftung, Revision der Munition sowie Entsorgung/Liquidation von Munition und Armeematerial.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001

3170.001	Friedensförderung	52 724 540
	• SWISSINT Personalbezüge	35 504 896
	• SWISSINT Friedenserhaltende Operationen	12 943 856
	• Friedensförderung und Sicherheitskooperation	1 420 318
	• Friedensförderung, Operative Feldarbeit (PfP)	2 855 470

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3120.002	Acquisitions de remplacement	40 763 379
	• Matériel didactique	5 875 131
	• Subsistance	7 386 696
	• Carburants	27 501 552

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11).

Acquisition de provisions pour l'armée et de fourrages, de carburants (essence, kérosène), de lubrifiants et de moyens d'exploitation pour répondre aux besoins de l'armée et de l'administration fédérale. Approvisionnement de l'armée en bois, en matériel de construction et en matériel didactique pour l'instruction dans les écoles et les cours.

La baisse de quelque 10,1 millions enregistrée dans les dépenses pour les acquisitions de remplacement s'explique comme suit: budgétisation erronée des prestations de service de tiers venant d'entreprises externes pour le matériel didactique – en fait, la budgétisation aurait dû se faire à l'article «Prestations de service de tiers» 525.3180.001; diminution des acquisitions dans le domaine du ravitaillement et de l'évacuation; réduction du nombre de dépôts de provisions de l'armée et de fourrages.

En accord avec l'Administration fédérale des finances et en raison de l'importante réduction des stocks en 2006 déjà, le retour au principe du produit brut, qui était prévu avec l'introduction du NMC en 2007, a déjà été effectué pour ce qui concerne les carburants. (Aucune diminution des charges à l'article des dépenses du fait des ventes). D'où l'enregistrement au présent article de toutes les dépenses qui apparaissent à l'article 525.5350.001 «Ventes».

3120.003	LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 25.4.1986 concernant l'acquisition de matériel d'armée (RS 510.211.1).
----------	---

Budget du matériel de remplacement et de maintenance (MRM). Acquisition subséquente de matériel de remplacement, maintien en état et support technique et logistique du matériel d'armée et du matériel spécial.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3120.004	LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10).
----------	---

Budget des munitions d'instruction (BMI). Réapprovisionnement en munitions dans les écoles et les cours pour les munitions d'exercice et de guerre tirées. Maintien de la capacité d'engagement, exploitation, révision des munitions et élimination / liquidation de munitions et de matériel d'armée.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3170.001	Promotion de la paix	52 724 540
	• Rétribution du personnel SWISSINT	35 504 896
	• Opérations de maintien de la paix SWISSINT	12 943 856
	• Promotion de la paix et coopération en matière de sécurité	1 420 318
	• Promotion de la paix, travaux sur le terrain (PPP)	2 855 470

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 26.2.1997 über den Friedensförderungsdienst (SR 172.221.104.41). V vom 2.12.2005 über das Personal für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte und die humanitäre Hilfe (SR 172.220.111.9). BB vom 16.12.2004 (inkl. Zusatzbeschluss vom 14.3.2005) über den Friedensförderungseinsatz von Schweizer Armeeeingehörigen an der multinationalen European Force (EUFOR). BB vom 6.6.2005 über die Schweizer Beteiligung an der KFOR (Swisscoy). BRB vom 10.6.2005 bezüglich Finanzierung von Swisscoy für die Jahre 2006-2008.

Laufende Einsätze von Militärbeobachtern im Nahen Osten, Ex-Jugoslawien, Georgien, Kongo, Äthiopien/Eritrea. Teilnahme der Schweiz (SWISSCOY) an der multinationalen Kosovo-Force (KFOR). Humanitäre Minenräumung. Internationale Rüstungskontrolle im Rahmen der OSZE. Programme für sicherheitspolitische Experten.

Minderausgaben (rund 2,1 Mio) für Friedenserhaltende Operationen SWISSINT aufgrund des Umbaus der KFOR-Strukturen im Herbst 2006. Es wurden die Infanterie-Elemente auf Kosten des Supports gestärkt. Somit wurde das Kontingent verjüngt, und die erwarteten Einsparungen werden sich 2007 weiter auswirken.

3170.002	Truppe	197 999 943
	• Sold	54 908 820
	• Unterkunft	25 905 683
	• Verpflegung	51 568 702
	• Transporte	33 874 999
	• Land- und Sachschaden	3 583 257
	• Dienstleistungen Dritter	9 350 756
	• Allgemeine Ausgaben	18 807 726

Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). Bundesgesetz vom 4.10.1985 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz TG; SR 742.40). V vom 5.11.1986 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportverordnung TV; SR 742.401). V der Bundesversammlung vom 30.3.1949 über die Verwaltung der Armee (VBVA; SR 510.30). V vom 29.11.1995 über die Verwaltung der Armee (VVA; SR 510.301). V des VBS vom 12.12.1995 über die Verwaltung der Armee (VVA-VBS; SR 510.301.1). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (VREK; SR 511.11).

Diese Rubrik beinhaltet die durch die Truppenrechnungsführer zu bezahlenden Ausgaben in den militärischen Schulen und Kursen.

Kreditübertragung aus dem Jahr 2005 im Rahmen des Nachtragsverfahrens II/2006 gemäss Regelung des EP04 in Höhe von 21,3 Millionen. Weil das Dreistartmodell der Rekrutenschulen erst 2005 statt bereits 2004 umgesetzt wurde und weil noch verschiedene Aufgebotsunstimmigkeiten behoben werden mussten, wurde der neue effektive Bedarf erst mit dem Rechnungsabschluss 2005 (190 Mio) voll ersichtlich. Bei der Planung des Voranschlags 2006 (6,0 Mio Dienstage) waren diese gesicherten Werte noch nicht bekannt. Im Jahr 2006 wurden 6,3 Millionen Dienstage geleistet. Zusätzlich stieg der Benützungsgrad der Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs von 50 auf über 65 % an, und die Tagespauschale der SBB wurde per 1.1.2006 um 81 Rappen erhöht.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 26.2.1997 sur le service de promotion de la paix (RS 172.221.104.41). O du 2.12.2005 sur le personnel affecté à la promotion de la paix, au renforcement des droits de l'homme et à l'aide humanitaire (RS 172.220.111.9). AF du 16.12.2004 (y compris arrêté fédéral complémentaire du 14.3.2005) sur l'engagement en faveur de la paix de militaires de l'armée suisse dans la Force multinationale «European Union Force» (EUFOR). AF du 6.6.2005 concernant la participation de la Suisse à la KFOR (Swisscoy). ACF du 10.6.2005 concernant le financement de la Swisscoy durant les années 2006 à 2008.

Engagement en cours d'observateurs militaires au Proche-Orient, en ex-Yougoslavie, en Géorgie, au Congo, en Ethiopie / Erythrée. Participation de la Suisse (SWISSCOY) à la force multinationale engagée au Kosovo (KFOR). Déminage humanitaire. Maîtrise internationale des armements dans le cadre de l'OSCE. Programmes destinés à des experts en politique de sécurité.

Moins de dépenses (env. 2,1 mio) pour les opérations de maintien de la paix de la SWISSINT en raison de la restructuration des structures de la KFOR durant l'automne 2006. Les éléments d'infanterie ont été renforcés au dépens des éléments de support. De la sorte, le contingent a été rajeuni et les économies attendues produiront encore leurs effets en 2007.

3170.002	Troupe	197 999 943
	• Solde	54 908 820
	• Hébergement	25 905 683
	• Subsistance	51 568 702
	• Transports	33 874 999
	• Dommages aux cultures et aux biens	3 583 257
	• Prestations de service de tiers	9 350 756
	• Dépenses générales	18 807 726

LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). LF du 4.10.1985 sur les transports publics (LTP; RS 742.40). O du 5.11.1986 sur le transport public (OTP; RS 742.401). O de l'Assemblée fédérale du 30.3.1949 concernant l'administration de l'armée (OAdma; RS 510.30). O du 29.11.1995 sur l'administration de l'armée (OAA; RS 510.301). O du DDPS du 12.12.1995 sur l'administration de l'armée (OAA-DDPS; RS 510.301.1). O du 10.4.2002 sur le recrutement (OREC; RS 511.11).

Cet article reprend les montants à payer par les comptables de troupe lors des écoles et des cours militaires.

Report du solde des crédits de 2005, à hauteur de 21,3 millions, dans le cadre du supplément II au budget 2006, conformément à la réglementation relative au PAB04. Etant donné que le modèle à trois écoles de recrues par année ne s'est concrétisé qu'en 2005 au lieu de 2004 et que divers désaccords au niveau des convocations ont encore dû être levés, le nouveau besoin effectif n'a pu être mis totalement en lumière que dans le décompte final pour 2005 (190 mio). Lors de la planification du budget pour 2006 (6,0 mio de jours de service), ces chiffres consolidés n'étaient pas encore connus. En 2006, 6,3 millions de jours de service ont été effectués. De plus, le degré d'occupation des entreprises publiques de transport est passé de 50 à plus de 65 % et les CFF ont augmenté leur forfait journalier de 81 centimes au 1.1.2006.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3180.001	Dienstleistungen Dritter	99 037 907
	• Kommissionen und Honorare	25 089 668
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	250 761
	• Aus- und Weiterbildung, Zivilpersonal	4 104 970
	• Aus- und Weiterbildung, Militärpersonal	2 407 067
	• Posttaxen	2 496 369
	• Übrige Dienstleistungen Dritter	64 689 072

Bundesgesetz vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). BB vom 13.6.1951 betreffend das Schweizerische Rote Kreuz (SR 513.51) und V vom 19.4.1994 über den Rotkreuzdienst (VRKD; SR 513.52). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (VREK; SR 511.11). Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (LFG; SR 748.0).

Externe Beratungsaufträge. Ausgaben im Zusammenhang mit laufenden Projekten. Studien in den Bereichen Logistik, Führung, Gefechtssimulation, Übermittlungstechnik und elektronische Kriegsführung. Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter. Entschädigungen an Instruktoranwärter und Klassenlehrerhilfen. Entschädigungen für Kader-, Führungs- und Informatikausbildung sowie für Nachdiplomstudien. Entschädigungen an Waffenplatzärzte, sanitärische Untersuchungskommissionen und für die Rekrutierung. Beitrag für die Rekrutierung und die Ausbildung von Rotkreuzdienstangehörigen. Abgeltung der militärischen Flugsicherung durch die Firma Skyguide. Reparaturen durch Dritte. Inkonvenienzen im Zusammenhang mit der Benützung von Anlagen und Schiessplätzen, Betriebsausgaben für die Höhenanlagen.

Minderausgaben von total knapp 21 Millionen aus folgenden Gründen: Zum einen infolge von Einsparungen der Kantone für die Mithilfe beim Ab- und Umbau des Personals aufgrund der Neustrukturierung der Armee, zum anderen infolge Wegfalls diverser Projekte nach Priorisierung. Weiter wird infolge Umstrukturierung das Ausbildungsangebot weniger in Anspruch genommen (Teilbereiche). Tiefere Posttaxen. Im Rahmen der Reorganisation der Sanitätsdienst-Versorgung fielen weniger Aufwendungen im Bereich der Waffenplatz- und Untersuchungskommissions-Funktionäre an. Minderausgaben für Skyguide aufgrund neuer Leistungsvereinbarung.

3180.002	Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61). Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611).
----------	---

Verbrauchsabhängige Abgabe. Die Mineralölsteuer wird auf Erdöl, anderen Mineralölen, Erdgas und sowie auf Treibstoffen erhoben.

Minderausgaben von knapp 1,1 Millionen.

3190.001	Übrige Sachausgaben	48 805 741
	• Spesenentschädigungen, Zivilpersonal	20 370 135
	• Spesenentschädigungen, Militärpersonal	19 103 763
	• Übrige Sachausgaben	9 331 843

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). V des VBS vom 9.12.2003 über das militärische

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3180.001	Prestations de service de tiers	99 037 907
	• Commissions et honoraires	25 089 668
	• Mandats de recherche et de développement	250 761
	• Formation et perfectionnement, personnel civil	4 104 970
	• Formation et perfectionnement, personnel militaire	2 407 067
	• Taxes postales	2 496 369
	• Autres prestations de service de tiers	64 689 072

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 3.6.1996 sur les commissions (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). AF du 13.6.1951 concernant la Croix-Rouge suisse (RS 513.51) et O du 19.4.1994 sur le Service de la Croix-Rouge (OSCR; RS 513.52). O du 10.4.2002 sur le recrutement (OREC; RS 511.11). LF du 21.12.1948 sur l'aviation (LA; RS 748.0).

Mandats de consultation externes. Dépenses liées à des projets en cours. Etudes dans les domaines de la logistique, de la conduite, des simulations de combat, des techniques de transmission et de la conduite de la guerre électronique. Formation et perfectionnement des collaborateurs. Dédommagement des candidats instructeurs et des aides chefs de classe. Dédommagements pour l'instruction des cadres, la formation à la conduite et la formation en informatique, ainsi que pour des études post-grades. Dédommagements des médecins des places d'armes, des commissions d'enquête sanitaires et pour le recrutement. Contributions pour le recrutement et l'instruction des membres du Service de la Croix-Rouge. Couverture du service externe de la navigation aérienne (Skyguide). Réparations effectuées par des tiers. Indemnités pour préjudices liés à l'utilisation d'installations et de places de tir, coûts d'exploitation des installations d'altitude.

Diminution des dépenses pour un montant total d'environ 21 millions pour les raisons suivantes: économies des cantons pour la collaboration dans le cadre du processus de réduction ou de reconversion du personnel dû à la restructuration de l'armée; retrait de divers projets en fonction des priorités; baisse des demandes de formation (domaines partiels) suite à la restructuration; diminution des taxes postales; baisse des dépenses dans le domaine des agents des places d'armes et des commissions d'enquête dans le cadre de la réorganisation de l'approvisionnement du service sanitaire; baisse des dépenses pour Skyguide du fait du nouvel accord de prestations.

3180.002	LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611).
----------	--

Taxe en fonction de la consommation. L'impôt sur les huiles minérales est supprimé pour l'huile de pétrole, les autres huiles minérales, le gaz de pétrole et pour les carburants.

Baisse des dépenses de près de 1,1 million.

3190.001	Autres biens et services	48 805 741
	• Dédommagements, personnel civil	20 370 135
	• Dédommagements, personnel militaire	19 103 763
	• Autres biens et services	9 331 843

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). O du DDPS du 9.12.2003 sur le per-

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

Personal (V Mil Pers; SR 172.220.111.310.2). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11).

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals sowie Ausgaben im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung. Dienstreisen und Abkommandierungen der Angestellten im In- und Ausland. Verpflegung von Personal im Schichtbetrieb. Nachdienstentschädigungen, Tagesstreckenkarten und Abonnements. Drucksachen und Kartenmaterial. Beschaffung von Büchern, Zeitschriften, Fachliteratur und CD-Multimedia. Diverse Ausweis- und Prüfungsgebühren. Öffentlichkeitsarbeit im Bereich Frauen in der Armee. Nachführung der amtlichen Vermessung militärischer Anlagen. Ankauf von Pferden, Hunden und Maultieren.

Minderausgaben von knapp 4 Millionen infolge Nichtbesetzung von vakanten Stellen.

3200.001	Immobilien	207 114 656
	• Infrastruktur	78 568 733
	• Logistik	32 135 548
	• Ausbildung	94 321 424
	• Rüstungstechnik	2 088 951

V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21).

Immobilien für die Ausbildung- und Betriebsinfrastruktur, logistische Bauten, Kampf- und Führungsbauten und weitere militärische Anlagen. Land- und Liegenschaftserwerb.

Siehe separate Botschaft Immobilien Militär.

Minderausgaben von knapp 23 Millionen, da die angepasste Prioritätensetzung aufgrund der erstellten Nutzungskonzepte, die anstehende Umgestaltung im Hinblick auf den Entwicklungsschritt ES 08/11 sowie Ressourcenprobleme den Realisierungsbeginn wesentlich stärker als geplant beeinflussten.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3210.001 Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 25.4.1986 über die Beschaffung von Armeematerial (SR 510.211.1).

Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung von Rüstungsmaterial (PEB). Die Beschaffungen werden im Rahmen von Rüstungsbotschaften (Rüstungsprogramme), des Budgets für Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB) und des Budgets für Ausbildungsmunition und Munitionsbewirtschaftung (AMB) beantragt.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3220.001 Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 25.4.1986 über die Beschaffung von Armeematerial (SR 510.211.1).

Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB). Ersatz und Werterhaltung von Armeematerial zur Aufrechterhaltung der materiellen Einsatzbereitschaft der Armee. Persönliche Ausrüstung und Bewaffnung von Armeeangehörigen, Ersatz- und Nachbeschaffungen von Armeematerial, umfassende Revisionen und Änderungen sowie erstmalige Beschaffungen von Armeematerial mit geringer finanzieller Auswirkung.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

sonnel militaire (O pers mil; RS 172.220.111.310.2). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11).

Dédommagements pour les voyages de service du personnel, ainsi que pour les dépenses liées au recrutement du personnel. Voyages de service et personnel détaché en Suisse et à l'étranger. Subsistance du personnel employé dans le cadre d'un service par équipes. Indemnités pour travail de nuit, cartes journalières de parcours et abonnements. Imprimés et cartes. Acquisition de livres, de revues, de littérature spécialisée et de CD-Multimédia. Diverses taxes relatives aux permis et taxes d'examen. Relations publiques dans le domaine «Femmes dans l'armée». Mise à jour des mensurations officielles d'installations militaires. Achat de chevaux, de chiens et de mulets.

Baisse des dépenses de près de 4 millions suite à la non-occupation de postes vacants.

3200.001	Immobilier	207 114 656
	• Infrastructure	78 568 733
	• Logistique	32 135 548
	• Instruction	94 321 424
	• Technique d'armement	2 088 951

O du 14.12.1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21).

Immobilier pour l'infrastructure de l'instruction et de l'exploitation, ouvrages logistiques, ouvrages de combat et de conduite, autres installations militaires. Acquisition de terrains et d'immeubles.

Voir message séparé concernant l'immobilier militaire.

Les dépenses ont diminué de près de 23 millions. La révision des priorités suite à l'établissement de projets d'utilisation, la transformation à effectuer en vue de l'étape de développement 08/11 ainsi que des problèmes de ressources ont en effet exercé une influence beaucoup plus forte que prévu sur le début de la réalisation.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3210.001 LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 25.4.1986 concernant l'acquisition de matériel d'armée (RS 510.211.1).

Etablissement de projets, essais et préparation d'acquisitions dans le domaine du matériel d'armement. Les acquisitions sont proposées dans le cadre de messages sur l'armement (programmes d'armement), du budget de l'équipement personnel et du matériel à renouveler (BER) et du budget des munitions d'instruction (BMI).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3220.001 LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 25.4.1986 concernant l'acquisition de matériel d'armée (RS 510.211.1).

Budget de l'équipement personnel et du matériel à renouveler (BER). Remplacement et maintien de la valeur combattive du matériel d'armée afin d'en préserver la disponibilité opérationnelle. Equipement et arme personnels des militaires, acquisitions de remplacement et de substitution de matériel d'armée, révisions et changements globaux, ainsi que premières acquisitions de divers matériel d'armée sans grandes incidences financières.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3230.002	Rüstungsmaterial	740 058 472
	• Rüstungsprogramm (RP)	697 556 824
	• Mehrwertsteuer auf Importen (MIMP)	42 501 648

Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 25.4.1986 über die Beschaffung von Armeematerial (SR 510.211.1). Bundesgesetz vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer (MWSTG; SR 641.20). V vom 29.3.2000 zum BG über die Mehrwertsteuer (MWSTGV; SR 641.201).

Zeit- und bedarfsgerechte Neubeschaffung von Rüstungsmaterial für die Armee gemäss separater Rüstungsbotschaft. Das aus dem Ausland eingeführte Rüstungsmaterial unterliegt der Mehrwertsteuer.

Siehe separate Botschaft Rüstungsprogramm.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3500.001	Vertragliche Leistungen	10 144 213
	• Kantone	7 519 968
	• Gemeinden	2 624 245

V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21). Richtlinien des BR vom 26.3.1975 betr. Schutzbauten. BRB vom 10.12.1948 betr. Militärzentralen in Post-Gebäuden.

Durch das VBS genehmigte Verträge mit Dritten. Beiträge an Gewässer- und Umweltschutzmassnahmen.

Minderausgaben von rund 3,9 Millionen. Die Zahlungspläne hängen stark von den jeweiligen Vertragspartnern (Kantone, Gemeinden, Dritte) sowohl bezüglich zeitlicher Ausführung der Projekte wie auch der Rechnungsstellung ab.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3500.002	V vom 25.10.1995 über die Ausrüstung der Armee (VAA; SR 514.21).	
----------	--	--

Rückerstattung an die kantonalen Zeughäuser für den Unterhalt von Armeematerial (im wesentlichen Personalausgaben der Kantone).

Kreditrest in der Höhe von 5,8 Millionen aufgrund der rückläufigen Entwicklung im Vorfeld der Einführung der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung Bund-Kantone (NFA). Neu wird der Unterhalt des Armeematerials Bundesaufgabe sein. Diese Rubrik wird ab 2008 aufgehoben. Die Zahlungen an die Kantone werden ab 2008 geringer ausfallen, auf Verträgen beruhen und über andere Rubriken abgewickelt werden (Betrieb und Infrastruktur der Armee). Die Konzentration aller Beschaffungen, des Unterhalts und der Verarbeitungen beim Bund vermindert den Koordinationsbedarf zwischen den bisher involvierten kantonalen und eidgenössischen Beschaffungsstellen, stärkt den Wettbewerb zwischen den Anbieterinnen und Anbietern und führt zu wirtschaftlicherem Einsatz der öffentlichen Mittel. Die Zahl der Produktionsstätten und Lagerorte wird sich verringern.

3600.006	Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 5.12.2003 über das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessverordnung; SR 512.31). V des VBS vom 11.12.2003 über das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessverordnung-VBS; SR 512.311).	
----------	--	--

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3230.002	Matériel d'armement	740 058 472
	• Programme d'armement (PA)	697 556 824
	• TVA sur les importations	42 501 648

LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 25.4.1986 concernant l'acquisition de matériel d'armée (RS 510.211.1). LF du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (LTVA; RS 641.20). O du 29.3.2000 relative à la loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (OLTVA; RS 641.201).

Nouvelles acquisitions en temps utile et selon les besoins en matériel d'armement pour l'armée, conformément au message séparé sur l'armement. Le matériel d'armement importé est soumis à la TVA.

Voir message séparé concernant le programme d'armement.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3500.001	Prestations contractuelles	10 144 213
	• Cantons	7 519 968
	• Communes	2 624 245

O du 14.12.1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21). Directives du CF du 26.3.1975 concernant les ouvrages de protection. ACF du 10.12.1948 concernant les centrales militaires se trouvant dans les bâtiments de La Poste.

Contrats conclus par le DDPS avec des tiers. Contribution aux mesures de protection des eaux et de l'environnement.

Baisse des dépenses de près de 3,9 millions. Les plans de paiement dépendent fortement des divers partenaires contractuels (cantons, communes, tiers), ainsi que de l'exécution dans le temps des projets et de la facturation.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3500.002	O du 25.10.1995 concernant l'équipement de l'armée (OEA; RS 514.21).	
----------	--	--

Remboursement de divers frais aux arsenaux cantonaux pour l'entretien du matériel d'armement (principalement les frais de personnel).

Solde de crédit d'un montant de 5,8 millions en raison du recul enregistré dans la perspective de l'introduction de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT). L'entretien du matériel de l'armée incombera désormais à la Confédération. Cette rubrique sera supprimée dès 2008. Les versements aux cantons seront réduits dès 2008. Ils se fonderont sur des contrats et figureront à d'autres articles tels que «Exploitation» ou «Infrastructure de l'armée». La réunion de toutes les acquisitions, de l'entretien et des transformations dans le domaine de compétences de la Confédération réduit les besoins de coordination entre les services d'achat des cantons et ceux de la Confédération. Elle renforce également la concurrence entre les soumissionnaires et conduit ainsi à une utilisation plus économique des fonds publics. Les lieux de production et d'entreposage seront de ce fait moins nombreux.

3600.006	LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 5.12.2003 sur le tir hors du service (O sur le tir; RS 512.31). O du DDPS du 11.12.2003 sur le tir hors du service (O du DDPS sur le tir; RS 512.311).	
----------	---	--

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

Abgabe von Gratismunition. Leistungen an Schützenverbände und Schiessvereine für die Durchführung des Obligatorischen Programms (OP), des Feldschiessens (FS) und der Jungschützenkurse. Entschädigungen an den Kursstab der Nachschliess- und Verbliebenenkurse.

Minderausgaben von 0,9 Millionen.

3600.007 Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10). V vom 26.11.2003 über die vordienstliche Ausbildung (V Ausb; SR 512.15). Weisungen vom 23.9.1991 für die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an die militärischen Dachverbände. V vom 26.11.2003 über die ausserdienstliche Tätigkeit in den militärischen Gesellschaften und Dachverbänden (VATV; SR 512.30).

Fachtechnische Vorbereitung von Jugendlichen auf die Rekrutenschule. Wehrsportliche Veranstaltungen.

Minderausgaben (von rund 0,2 Mio) infolge rückläufiger Teilnehmerzahlen.

3600.008 Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (LFG; SR 748.0).

Fliegerische Vorschulung (FVS) durch Aero-Club Schweiz.

Minderausgaben (rund 1,1 Mio) aufgrund weniger Flieger- und Fallschirmkurse.

4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinFV; SR 172.010.58).

Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben. Minderausgaben von 0,9 Millionen infolge Verzögerung des Projektes MEDISA 200X (WTO-Ausschreibung) sowie im Projekt IES infolge Überprüfung einer neuen Plattform.

5210.001 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21). V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461). Weisungen des VBS vom 27.5.1999 über das Immobilien-, Raumordnungs- und Umweltmanagement im Bereich der Verteidigung (WIRU).

Vermietung von Dienst-, Miet- und Ferienwohnungen sowie von Truppenunterkünften und Lagerräumen an Bundesexterne. Dienstbarkeitsentschädigungen.

Die Einnahmen auf dieser Rubrik können nur geschätzt werden.

Mehreinnahmen (1,1 Mio) von Miet- und Pachtzinsen im Bereich der Landpachten und für Entschädigungen für die Benützung militärischer Anlagen.

5310.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461).

Gebühren für das Ausstellen von militärischen Identitätsdokumenten und für Bussen im Zusammenhang mit Disziplinarstra-

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

Remise de munitions gratuites. Prestations fournies à des fédérations de tireurs et à des sociétés de tir pour l'organisation du programme obligatoire, du tir en campagne et des cours de jeunes tireurs. Dédommagements à l'état-major organisateur des cours pour retardataires ou pour «tireurs restés».

Baisse des dépenses de 0,9 million.

3600.007 LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 29.3.1960 concernant les cours techniques pré-militaires (Olnstr prém; RS 512.15). Directives du 23.9.1991 pour l'octroi de contributions fédérales aux formations militaires centrales. O du 26.11.2003 concernant l'activité hors du service des sociétés et des associations faitières militaires (OAAF; RS 512.30).

Préparation technique des jeunes en vue de l'école de recrues. Manifestations liées au sport militaire.

Moins de dépenses (env. 0,2 mio) du fait du nombre de participants en régression.

3600.008 LF du 21.12.1948 sur l'aviation (LA; RS 748.0).

Instruction aéronautique préparatoire (IAP) par l'Aéro-club de Suisse.

Moins de dépenses (env. 1,1 mio) en raison de la baisse du nombre des cours pour aviateurs et parachutistes.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58).

Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques. Les dépenses ont diminué de 0,9 million suite au retard pris dans le projet MEDISA 200X (appel d'offres OMC) et dans le projet IIS du fait qu'une nouvelle plateforme a été examinée.

5210.001 O du 14.12.1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21). Tarif des taxes et des émoluments du DDPS du 9.12.1998 (RS 510.461). Directives du DDPS du 27.5.1999 concernant la gestion des biens immobiliers, de l'aménagement du territoire et de l'environnement dans le domaine de la défense (DIAE).

Location de logements de service, de logements locatifs et d'appartements de vacances, ainsi que de cantonnements militaires et d'entrepôts à des tiers. Indemnités de servitude.

Il n'est possible de donner qu'une évaluation des recettes relatives à cet article.

Recettes supplémentaires (1,1 mio) provenant des loyers et des fermages dans le domaine des fermages et des indemnités versées pour l'utilisation des installations militaires.

5310.001 Tarif des taxes et des émoluments du DDPS du 9.12.1998 (RS 510.461).

Taxes pour l'émission de documents d'identité militaires et pour des amendes liées à des peines disciplinaires. Taxes

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

fen. Landegebühren auf Luftwaffen-Flugplätzen und Vermietung der freien Kapazitäten von Flugsimulatoren an Dritte.

Geringfügige Mindereinnahmen infolge rückläufiger Landetaxen (Standortkonzept) sowie weniger flugmedizinischer Untersuchungen.

5340.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461).

Vermietung von Kesselwagen an Erdölimporteure. Fahrzeugvermietungen an Zivilschutzorganisationen sowie Ausmietung von Armeematerial an Dritte.

Mehreinnahmen aus Fahrzeugvermietungen sowie für Ausmietung von Armeematerial an Dritte.

5350.001 V vom 5.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen (VPAA; SR 514.10). V des VBS vom 9.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeeingehörigen (VPAA-VBS; SR 514.101). V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461).

Durch die Übernahme der Standortdienstleistungen von der RUAG können die Leistungen der LBA an die RUAG weiter verrechnet werden. Einnahmen aus Verkäufen von Instruktorwagen und Sanitätsmaterial. Altmaterialverkäufe und Arbeitsleistungen für Dritte.

Die Mehreinnahmen in der Höhe von 46,1 Millionen sind im wesentlichen durch Mehreinnahmen von 46,9 Millionen begründet, welche auf die Änderung der Verbuchung der Betriebsstoffverkäufe 2006 vom Netto- zum Bruttoprinzip zurück zu führen sind (vgl. Bemerkungen zu 3120.002). Mehreinnahmen resultierten auch bei den Occasions-Verkäufen von Instruktorfahrzeugen infolge schnelleren Handels über die Internet-Plattform (erhöhter Umsatz). Demgegenüber stehen Mindereinnahmen vor allem im Bereich der Kantinen bei der Militärischen Sicherheit.

5350.002 Einnahmenüberschüsse aus Entsorgungen (Verkauf von obsoletem Armeematerial und Waffensystemen).

Mehreinnahmen von 9,8 Millionen aufgrund von wesentlich höheren Altmetalpreisen, kleineren Aufwendungen im Bereich der Entsorgung sowie aus dem Verkauf von Ersatzmaterial für die Flugzeuge Mirage.

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

d'atterrissage sur les aérodromes des Forces aériennes et location à des tiers des capacités libres des simulateurs de vol.

Légère baisse des recettes suite à une régression des taxes d'atterrissage (stratégie de stationnement) et moins d'exams relevant de la médecine aéronautique.

5340.001 Tarif des taxes et des émoluments du DDPS du 9.12.1998 (RS 510.461).

Location de camions-citernes à des importateurs de pétrole. Location de véhicules à des organisations de protection civile et de matériel d'armée à des tiers.

Surcroît de recettes provenant de la location de véhicules et de la location de matériel d'armée à des tiers.

5350.001 O du 25.10.1995 concernant l'équipement personnel (OEPers; RS 514.10). O du DDPS, du 31.10.1995, concernant l'équipement personnel (OEPers-DDPS; RS 514.101). Tarif des taxes et des émoluments du DDPS du 9.12.1998 (RS 510.461).

La reprise des mandats de prestations de la RUAG liées au lieu permet de continuer de facturer les services de la BLA fournis à cette dernière. Recettes provenant de la vente de voitures d'instructeur et de matériel sanitaire. Vente de vieux matériel et travaux effectués pour des tiers.

Le surcroît de recettes d'un montant total de 46,1 millions: recettes supplémentaires de 46,9 millions suite au passage du principe du produit net à celui du produit brut dans la comptabilité des ventes de carburant en 2006 (cf. remarques relatives à l'article 3120.002); surcroît de recettes provenant de la vente de voitures d'instructeur d'occasion en raison de leur traitement plus rapide sur la plate-forme Internet (chiffre d'affaires plus élevé); diminution des recettes notamment dans le domaine des cantines de la Sécurité militaire.

5350.002 Excédents de recettes résultant de l'élimination de vieux matériel (vente de matériel d'armement ou de systèmes d'armes usagés).

Surcroît de recettes de 9,8 millions en raison du prix beaucoup plus élevé des vieux métaux, de dépenses moins importantes dans le domaine de l'élimination des déchets, et de la vente de matériel de remplacement spécifique aux avions Mirage.

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

5360.001 V des VBS vom 9.12.2003 über das militärische Personal (V Mil Pers; SR 172.220.111.310.2). Wsg CdA vom 1.1.2004 über die persönlichen Dienstfahrzeuge. BG vom 8.10.1982 über die wirtschaftliche Landesversorgung (LVG; SR 531). V vom 24.10.1979 über die Militärstrafrechtspflege (MStV; SR 322.2).

Rückerstattungen für Privatfahrten der Instruktoen. Betriebs- und Kapitalkostenentschädigungen der CARBURA für Heizölpflichtlager des Bundes. Kostenbeteiligung von Verurteilten.

5360.002 Rückerstattung von Personal- und Transportkosten im Zusammenhang mit Einsätzen zugunsten der UNO-Friedenstruppen.

Mehreinnahmen (1,1 Mio) aufgrund verspäteter Verrechnungen (Österreich, Deutschland) aus dem Einsatzjahr 2005.

5390.001 V vom 25.4.1986 über die Beschaffung von Armeematerial (SR 510.211.1). V vom 5.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeeingehöriigen (VPAA; SR 514.10). V des VBS vom 9.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeeingehöriigen (VPAA-VBS; SR 514.101). V vom 23.2.2005 über die Fahrzeuge des Bundes und ihre Führer und Führerinnen (VFBF; SR 514.31).

Ersatz für Verluste und Beschädigungen beim Korps- und Instruktionsmaterial sowie bei der Mannschaftsausrüstung. Vermietung von Leih- und Repräsentationsfahrzeugen an Bedienstete des Bundes.

Mindereinnahmen (0,5 Mio) infolge geringerer Benutzung von Mietfahrzeugen der Armee durch andere Dienststellen. Mindereinnahmen für den Ersatz von fehlendem, beschädigtem Armeematerial.

6000.001 Verkauf von Immobilien sowie Landabtretungen an Kantone, Gemeinden und Private.

Mindereinnahmen (rund 2,8 Mio) infolge Verzögerung von geplanten Verkäufen. Aufgrund von Altlasten (vor den Verkäufen) und Umzonungen dauern die Verkaufsverhandlungen länger als geplant. Der Markt für Büro- und Lagerräumlichkeiten ist gesättigt, was sich negativ auf den Verkaufsprozess auswirkt. Zudem stehen weniger veräusserungsbereite, marktfähige Objekte zur Verfügung als ursprünglich angenommen.

6200.001 Rückzahlung des Darlehens zugunsten der Gemeinde Estavannens.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

5360.001 O du DDPS du 9.12.2003 sur le personnel militaire (O pers mil; RS 172.220.111.310.2). Directives du chef de l'armée du 1.1.2004 concernant les voitures personnelles de service. LF du 8.10.1982 sur l'approvisionnement économique du pays (LAP; RS 531). O du 24.10.1979 concernant la justice pénale militaire (OJPM; RS 322.2).

Remboursement des frais occasionnés pour des trajets privés des instructeurs. Dédommagement des frais d'exploitation et de capital de la CARBURA pour les stocks obligatoires d'huile de chauffage de la Confédération. Participation des condamnés aux frais.

5360.002 Remboursement des frais de personnel et de transport liés à des engagements en faveur de troupes de la paix de l'ONU.

Surcroît de recettes (1,1 mio) en raison de facturations tardives (Autriche, Allemagne) concernant l'année d'engagement 2005.

5390.001 O du 25.4.1986 concernant l'acquisition de matériel d'armée (RS 510.211.1). O du 5.12.2003 concernant l'équipement personnel des militaires (OEPM; RS 514.10). O du DDPS du 9.12.2003 concernant l'équipement personnel des militaires (OEPM-DDPS; RS 514.101). O du 23.2.2005 concernant les véhicules automobiles de la Confédération et leurs conducteurs (OVCC; RS 514.31).

Remplacement du fait de la perte ou de la détérioration du matériel de corps et du matériel d'instruction, ainsi que de l'équipement de la troupe. Location de véhicules en prêt et de véhicules de représentation à des agents de la Confédération.

Diminution des recettes (0,5 mio) suite à la baisse du taux d'utilisation des véhicules de location de l'armée par d'autres services. Moins de recettes pour le remplacement de matériel d'armée manquant ou endommagé.

6000.001 Ventes immobilières et cession de terrains à des cantons, des communes ou des particuliers.

Moins de recettes (env. 2,8 mio) suite au ralentissement dans les ventes prévues. En raison de contaminations (avant les ventes) et de changements de zones, les négociations durent plus longtemps que prévu. Le marché des bureaux et des locaux d'entreposage est saturé, ce qui a une incidence négative sur le processus de vente. En outre, moins d'objets commercialisables et prêts à être cédés sont disponibles que ce qui était initialement estimé.

6200.001 Remboursement du prêt en faveur de la commune d'Estavannens.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Begründung**Zu 540 armasuisse**

3010.015	Personalbezüge	94 889 021
	• Personalbezüge, allg. Personal	93 988 506
	• Personalbezüge, IT-Personal	900 515

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Besoldung des Personals. Beschäftigung von Praktikanten und Erwerbsbehinderten. Minderausgaben von 0,9 Millionen. Vakanzten wurden vielfach nicht mehr besetzt, um die restriktiven Abbauvorgaben auch ab 2007 sozialverträglich durchführen zu können.

3050.010	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.
----------	---

Sozialbeiträge des Arbeitgebers, wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3050.020	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.
----------	---

Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit 14 vorzeitigen Pensionierungen.

3110.001	Infrastruktur	5 130 073
	• Mobilien, Maschinen	3 992 088
	• Unterhalt Mobilien, Maschinen	730 513
	• Bewachung	407 472

Bundesgesetz vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 22.6.2005 über den Verkehr mit Abfällen (SR 814.610).

Beschaffung von Einrichtungen und Geräten für die Fachabteilungen, Wartung und Unterhalt des Maschinenparks, der Instrumente und Spezialwerkzeuge. Bewachung der Gebäude W+T (Wissenschaft und Technologie) in Thun sowie Logendienst der armasuisse in Bern.

Zusätzlicher Aufwand für Logendienst armasuisse Immobilien. Dank restriktiver Handhabung der Kredite Mobilien und Maschinen sowie Unterhalt Mobilien und Maschinen konnte dieser Mehrbedarf vollständig innerhalb der Kreditrubrik kompensiert werden.

3120.001	Betrieb	9 951 012
	• Verbrauchsmaterial	4 762 570
	• Transporte	5 188 442

Bundesgesetz vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). Bundesgesetz vom 4.10.1985 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz TG; SR 742.40). V vom 5.11.1986 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportverordnung TV; SR 742.401). V vom 29.11.2002 über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse (SDR; SR 741.621). V vom 22.6.2005 über den Verkehr mit Abfällen (SR 814.610).

Beschaffung von Elektromaterial, Kleinwerkzeugen, Verpackungsmaterial und Verbrauchsmaterial für die armasuisse. Mietzins sowie Wartung, Reparaturen, Ersatz für den betrieblichen

Exposé des motifs**Ad 540 armasuisse**

3010.015	Rétribution du personnel	94 889 021
	• Rétribution du personnel ordinaire	93 988 506
	• Rétribution du personnel informatique	900 515

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Traitement du personnel. Occupation de stagiaires et de personnes handicapées. Baisse des dépenses de 0,9 million. Dans de nombreux cas, les postes vacants n'ont plus été repourvus pour pouvoir appliquer les directives restrictives concernant la réduction du personnel de telle sorte qu'elles restent socialement acceptables dès 2007 également.

3050.010	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.
----------	--

Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la caisse de pensions, contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain.

3050.020	Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.
----------	--

Prestations versées à PUBLICA (réserve mathématique manquante) dans le cadre de quatorze mises à la retraite anticipée.

3110.001	Infrastructure	5 130 073
	• Mobilier, machines	3 992 088
	• Entretien du mobilier, des machines	730 513
	• Surveillance	407 472

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 22.6.2005 sur les mouvements de déchets (OMoD; RS 814.610).

Acquisition d'installations et d'appareils pour les domaines spécialisés. Maintenance et entretien du parc des machines, des instruments et de l'outillage spécial. Surveillance des bâtiments du domaine Sci+T (Sciences et technologies), à Thoun, ainsi que service de la loge d'armasuisse à Berne.

Dépenses supplémentaires pour le service de la loge d'armasuisse Immobilier. Grâce à une gestion restrictive des crédits «Mobilier, machines» et «Entretien du mobilier, des machines», ce surcroît de besoins a pu être entièrement compensé à l'intérieur de l'article.

3120.001	Exploitation	9 951 012
	• Fournitures	4 762 570
	• Transports	5 188 442

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). LF du 4.10.1985 sur les transports publics (LTP; RS 742.40). O du 5.11.1986 sur le transport public (OTP; RS 742.401). O du 29.11.2002 relative au transport des marchandises dangereuses par route (SDR; RS 741.621). O du 22.6.2005 sur les mouvements de déchets (OMoD; RS 814.610).

Achat de matériel électrique, de petit outillage, de matériel d'emballage et de fournitures pour armasuisse. Loyers, ainsi que maintenance, réparations et remplacement dans le cadre de

Begründung

Zu 540 armasuisse (Fortsetzung)

Unterhalt der Gebäude. Verbrauchsmaterial und Berufskleider für andere Bundesämter. Transportkosten für Rüstungsgüter und Materialbeschaffungen.

Der Mehrbedarf beim Verbrauchsmaterial wurde vollumfänglich durch eine Minderbeanspruchung bei den Transporten aufgefangen.

3180.001	Dienstleistungen Dritter	6 077 528
	• Kommissionen und Honorare	4 183 017
	• Aus- und Weiterbildung	1 537 533
	• Posttaxen	183 791
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	173 187

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Leicht höhere Aus- und Weiterbildungskosten aufgrund der notwendigen FLAG-Ausbildung der beiden neuen FLAG-Verwaltungseinheiten (ab 1.1.2007) armasuisse W+T und armasuisse Immobilien (inkl. Ausbildung Einführung neues Mietermodell), welche jedoch innerhalb der Rubrik vollständig aufgefangen werden konnten.

3190.001	Übrige Sachausgaben	4 517 087
	• Spesenentschädigungen	3 515 437
	• Übrige Sachausgaben	1 001 650

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11).

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals sowie Ausgaben im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung. Beschaffung von Fachzeitschriften und Fachliteratur. Insertionsausgaben, Mitgliederbeiträge, CD-ROMs für die Materialwirtschaft (MAWI) VBS. Aufbau und Erhalt Infotools, Handbücher, Mikroverfilmung für MAWI.

Der Mehrbedarf bei den Spesenentschädigungen aufgrund der notwendigen FLAG-Ausbildung der beiden neuen FLAG Verwaltungseinheiten armasuisse W+T und armasuisse Immobilien (inkl. Ausbildung Einführung neues Mietermodell) konnte bei den übrigen Sachausgaben vollumfänglich kompensiert werden.

4010.015	V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinfV; SR 172.010.58).
----------	--

Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.

Abtretung von rund 0,7 Millionen aus der zentral beim EFD (GS) budgetierten Position «IKT- Wachstum Bund» für den Ersatz des SAP Systems RE 4.6B durch das SAP System RE-FX wegen der Einführung des Mietermodells und NRM.

Exposé des motifs

Ad 540 armasuisse (suite)

l'entretien des bâtiments. Fournitures et vêtements professionnels destinés à d'autres offices fédéraux. Frais de transport pour les biens d'armement et les acquisitions de matériel.

Le besoin accru en fournitures a été entièrement compensé par une baisse des transports.

3180.001	Prestations de service de tiers	6 077 528
	• Commissions et honoraires	4 183 017
	• Formation et perfectionnement	1 537 533
	• Taxes postales	183 791
	• Mandats de recherche et de développement	173 187

O du 3.6.1996 sur les commissions (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Les coûts de formation et de perfectionnement ont été légèrement plus élevés du fait de la nécessité de former le personnel des deux nouvelles unités administratives GMEB (dès le 1.1.2007) que sont armasuisse Sci+T et armasuisse Immobilier (y compris la formation relative à l'introduction du nouveau modèle du locataire) sur le système de la GMEB. Ces coûts ont néanmoins pu être entièrement amortis dans le cadre du présent poste.

3190.001	Autres biens et services	4 517 087
	• Dédommagements	3 515 437
	• Autres biens et services	1 001 650

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11).

Indemnités pour déplacements de service du personnel et dépenses liées au recrutement de personnel. Acquisition de livres et de revues spécialisées, frais d'insertion, contributions de membres et CD-ROM's pour la Division de la gestion du matériel (MAWI) du DDPS. Développement et entretien d'outils d'information, de manuels et de microfilms pour la MAWI.

Augmentation des dédommagements dû à la nécessité de former le personnel des deux nouvelles unités administratives GMEB (dès le 1.1.2007) que sont armasuisse Sci+T et armasuisse Immobilier (y compris la formation relative à l'introduction du nouveau modèle du locataire) sur le système de la GMEB. Ces besoins supplémentaires ont pu être entièrement compensés par les autres biens et services.

4010.015	O du 26.9.2003 sur l'informatique dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58).
----------	---

Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.

Cession de quelque 0,7 million du poste «Croissance TIC, Confédération», budgétée de manière centrale au DFF (SG), pour le remplacement du système SAP RE 4.6B par le système SAP RE-FX en raison de l'introduction du modèle du locataire et du NMC.

Begründung**Zu 540 armasuisse** (Fortsetzung)

5340.001 Lizenzeinnahmen, insbesondere für Lizenzgebühren SWISS ARMY.

5350.001 Einnahmen aus Verkäufen an Dritte (v. a. Dienstleistungen) sowie Verrechnung von Dienstleistungsaufträgen an die RUAG.

Mehreinnahmen erfolgten durch kurzfristig zusätzlich erbrachte Leistungen von armasuisse W+T (Beschussprüfungen und Messungen sowie Verkauf nicht verwendbarer Sonderbetriebsmittel an den Lieferanten).

5360.001 Rückerstattungen Dritter aus Verträgen früherer Jahre sowie für die Benützung von Anlagen und Werkzeugen. Diese Position ist nicht budgetierbar, sondern nur schätzbar (Grössenordnung).

Die Abweichung gegenüber dem Budgetwert (ca. 7,2 Mio) und damit der Grossteil der Einnahmen (ca. 7,7 von 8,7 Mio) ist auf die Rückerstattung der RUAG (Qualifizierungszentrum) infolge einer EFK-Revision zurückzuführen.

Exposé des motifs**Ad 540 armasuisse** (suite)

5340.001 Recettes des licences provenant, en particulier, des droits de licence sur la marque «SWISS ARMY».

5350.001 Recettes provenant de ventes à des tiers (notamment de prestations) et de l'imputation de mandats de prestations à la RUAG.

Un surcroît de recettes a été réalisé par la fourniture, à court terme, de prestations supplémentaires d'armasuisse Sci+T (essais de tir en condition réelle et mesures, vente aux fournisseurs de carburants spéciaux non utilisables).

5360.001 Remboursements de tiers pour des contrats des années antérieures, ainsi que pour l'utilisation d'installations et d'outils. Ce poste ne peut faire l'objet que d'une estimation (ordre de grandeur).

La différence entre la valeur du budget (env. 7,2 mio) et, dès lors, de la plus grande partie des recettes (env. 7,7 mio sur 8,7 mio au total) est due aux remboursements effectués par la RUAG (centre de qualification) suite à une révision du CDF.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Funktionsausgaben (ohne Subventionen)

Vorbemerkung

Nach der Auflösung des Bundesamts für Wasser und Geologie per Ende 2005 ist die Abteilung Landesgeologie ins Bundesamt für Landestopographie überführt worden, was zu einer Erhöhung des Ausgabenplafonds von swisstopo um 4,8 Millionen führte.

Das so erhöhte Globalbudget von 48,4 Millionen wurde bis auf 0,1 Million ausgenutzt (Kreditausnutzung von 99,9 %). Darin enthalten sind zweckgebundene Kreditüberträge.

Personalausgaben

- Die Personalausgaben von 31,0 Millionen lagen 1,6 Millionen über dem Vorjahr (Zugang von 15 Mitarbeitenden der Landesgeologie), jedoch 0,3 Millionen unter dem Voranschlag. Der Personalbestand von swisstopo beträgt per Jahresende 257 Mitarbeitende. Die Zunahme um 2 Stellen im Vergleich zum Vorjahr ist vor allem auf den geplanten Aufbau im Bereich KOGIS zurückzuführen. In den übrigen Bereichen wurden die Vorgaben der Aufgabenverzeichnungsplanung (AVP) durch Nichtersatz von Pensionierungen umgesetzt.
- swisstopo betreut als einzige ausbildende Institution der Schweiz 23 Lernende, 15 davon in der Kartografie zur Sicherstellung des beruflichen Nachwuchses in diesem Bereich.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben lagen mit 13,5 Millionen rund 1,5 Millionen über dem Voranschlag. Die Steigerung gegenüber dem Vorjahr um 3,6 Millionen ist mehrheitlich auf den Zugang der Landesgeologie zurückzuführen.
- Die Mitfinanzierung des Digitalen Terrainmodells der Amtlichen Vermessung (DTM-AV) durch swisstopo wurde nicht mehr in Anspruch genommen, so dass die Mittel im Rahmen des Globalbudgets anderweitig eingesetzt werden konnten. Die zukunftsweisenden Projekte (Geoinformationsgesetz, Topografisches Landschaftsmodell, Optimierung der Nachführung der Landeskarten) erforderten zusätzliche Dienstleistungen Dritter.

Investitionen

- Die Investitionsquote von swisstopo sank nach den beiden grossen Infrastruktur-Beschaffungen der digitalen Luftbildkamera und der Druckmaschine im Vorjahr wieder auf das langjährige Mittel von rund 6 %. Aufgrund von Verzögerungen bei den notwendigen Vorabklärungen konnten 1,3 Millionen der geplanten Investitionen nicht getätigt werden.

Zweckgebundene Reserven

- Im Berichtsjahr wurden 2,9 Millionen Kredite aus 12 Projekten übertragen (davon 1 Mio für ein Informatikprojekt zur Schaffung zusätzlicher Speicherkapazität). Die Verwendung früherer Kreditüberträge lag bei 0,8 Millionen.

Allgemeine Reserven

- Von den vorhandenen allgemeinen Reserven wurden 2006 0,04 Millionen zu Gunsten des Personals eingesetzt.
- Am Jahresende konnten von den erarbeiteten Mehreinnahmen im Umfang von 0,7 Millionen wiederum gut 0,3 Millionen den allgemeinen Reserven zugewiesen werden, so dass der maximal mögliche Bestand der Reserven von 2,5 Millionen erreicht wurde.

1.2 Einnahmen

- Die Einnahmen in Höhe von 15,1 Millionen lagen 0,7 Millionen über dem Voranschlag, was erneut eine Reservenzuweisung ermöglichte. Die Funktionseinnahmen (ohne die schwer planbaren Rückerstattungen) lagen 0,5 Millionen über dem Vorjahr.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses de fonctionnement (sans les subventions)

Généralités

Après la dissolution de l'Office fédéral des eaux et de la géologie à la fin de 2005, le service de la géologie nationale a été transféré à l'Office fédéral de topographie, ce qui a conduit à un relèvement du plafond de dépenses de swisstopo de 4,8 millions.

La nouvelle enveloppe budgétaire de 48,4 millions a été consommée à 0,1 million près (crédits épuisés à 99,9 %). Cette somme comprend des reports de crédits affectés.

Personnel

- Les dépenses de personnel de 31,0 millions ont dépassé de 1,6 million celles de l'année précédente (prise en charge de 15 collaborateurs de la géologie nationale), mais sont inférieures de 0,3 million au montant inscrit au budget. A la fin de 2006, l'effectif de swisstopo comprenait 257 collaborateurs. Les deux postes supplémentaires par rapport à l'année précédente sont principalement dus à l'extension prévue du domaine de la COSIG. Dans les autres domaines, les prescriptions du programme d'abandon de tâches (PAT) ont été mises en œuvre sans licenciement, en ne compensant pas les départs à la retraite.
- En sa qualité de seule institution de formation en Suisse en cartographie, swisstopo encadre 23 apprentis, dont quinze dans ce domaine, garantissant ainsi la relève professionnelle.

Biens et services

- Avec des dépenses atteignant 13,5 millions, les biens et services ont dépassé de 1,5 million les prévisions budgétaires. L'accroissement de 3,6 millions par rapport à l'année précédente résulte principalement de l'intégration de la géologie nationale.
- Le cofinancement du modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) par swisstopo n'a plus été requis, de sorte que les moyens mis à disposition dans le cadre de l'enveloppe budgétaire ont pu être utilisés à d'autres fins. Les projets porteurs d'avenir (loi sur la géoinformation, modèle topographique du paysage, optimisation de la mise à jour des cartes nationales) ont exigé des prestations supplémentaires de tiers.

Investissements

- Après les deux achats d'infrastructure importants effectués l'an dernier, la caméra aérienne numérique et l'imprimante offset, le taux d'investissement de swisstopo est revenu au niveau de la moyenne sur une longue durée, soit à 6 %. En raison de retards survenus dans les études préliminaires nécessaires, il a été impossible de procéder à des investissements prévus de 1,3 million.

Réserves affectées à des projets

- Des crédits concernant douze projets pour un montant total de 2,9 millions ont été reportés (dont 1 mio pour un projet informatique lié à l'acquisition de mémoires supplémentaires) à la fin de l'année sous revue. L'utilisation de crédits reportés antérieurement s'est montée à 0,8 million.

Réserves générales

- Un montant de 0,04 million a été puisé dans les réserves générales en faveur du personnel.
- A la fin de l'année, une somme de 0,3 million prélevée sur les recettes supplémentaires de 0,7 million dégagées a pu être réaffectée aux réserves générales, de sorte que le montant maximum possible des réserves, soit 2,5 millions, a été atteint.

1.2 Recettes

- Totalisant 15,1 millions, les recettes ont dépassé de 0,7 million les prévisions budgétaires, ce qui a permis une nouvelle affectation aux réserves. Les recettes de fonctionnement (sans les remboursements difficilement prévisibles) ont été supérieures de 0,5 million à celles de l'exercice précédent.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)

- Der Geschäftsstrategie der Ausrichtung auf den volkswirtschaftlichen Nutzen der Geodaten folgend hatte swisstopo die Gebühren per 1.1.2004 um 15 % gesenkt. Der Einnahmen-Rückgang bei den Gebühren betrug 2 % im Vergleich zum Vorjahr; die tieferen Gebühren haben wie beabsichtigt zu einer markanten Ausweitung der Datenbezüge geführt, so dass dem strategischen Ziel der Verbreitung und vertieften Nutzung der Geodaten entsprochen und ein wesentlicher Beitrag zum volkswirtschaftlichen Nutzen erbracht werden konnte.
- Der Markt der Verlagsprodukte ist dagegen weitgehend gesättigt. Nur Dank der erfolgreichen Lancierung der Swiss Map 25 konnte der Verkaufserlös um 0,4 Millionen übertroffen werden. Nun ist die Schweiz flächendeckend im Massstab 1:25 000 auf DVD verfügbar. Die Verlagerung der Einnahmen von den Kartenverkäufen zu DVD-Anwendungen und andern digitalen Datenkäufen setzt sich fort.
- Die Einnahmen aus Dienstleistungen lagen mit 3,2 Millionen um 0,5 Millionen höher als im Vorjahr und übertrafen den Voranschlag um 0,7 Millionen.
- Die Verkäufe des Digitalen Terrainmodells der amtlichen Vermessung (DTM-AV) waren stark rückläufig, da der Markt nun gesättigt ist. Mit dem Abschluss des Projekts «Landwirtschaftliche Nutzflächen» wird diese Kreditrubrik ab Ende 2006 verschwinden.

2. Finanzrechnung - Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Vorleistungen in neue Produkte werden zum grössten Teil in Form von Personalstunden erbracht und daher nicht unter «Investitionen» ausgewiesen.

2.1 Kosten

- Zusätzlich zu den Ausgaben wurden Leistungsbezüge von swisstopo bei andern Bundesämtern im Umfang von 3,3 Millionen verbucht (v.a. für Raummetrie).
- Die gesamten Kosten von swisstopo lagen mit 53,5 Millionen rund 4,9 Millionen höher als im Vorjahr, was im Wesentlichen auf den Zugang der Landesgeologie zurückzuführen ist. Der Vergleich mit dem Voranschlag zeigt, dass die Kosten 4,1 Millionen tiefer lagen als geplant. Die Produktion des DTM-AV erforderte weniger Finanzierungsbeiträge des BLW und geringeren Ressourceneinsatz bei swisstopo, was zu tieferen Kosten führte. Verzögerungen bei Projekten führten zu Kreditüberträgen, die im Berichtsjahr zwar als Ausgaben, jedoch nicht als Kosten ersichtlich sind.

2.2 Erlöse

- Mit 17 Millionen Erlösen aus Leistungen von swisstopo gegenüber andern Bundesstellen wurde das Vorjahres-Ergebnis um 2,5 Millionen verfehlt. Die Vergleichsbasis der beiden Vorjahre war aufgrund ausserordentlicher Datenkäufe für die Einrichtung von GIS-Stellen bei andern Bundesämtern überdurchschnittlich hoch. Das Ergebnis 2006 lag nun im langjährigen Mittel aus internen Leistungen und entspricht dem Planwert.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)

- Conformément à la stratégie orientée vers le bénéfice que l'économie nationale retire des géodonnées, swisstopo avait réduit les émoluments de 15 % le 1.1.2004. Le recul des recettes issues des émoluments a été de 2 % par rapport à l'année précédente; conformément aux attentes, la baisse des émoluments a fortement stimulé l'acquisition de données, de sorte que l'objectif stratégique de la diffusion et de l'utilisation des géodonnées a été atteint et qu'une contribution essentielle a été apportée à l'économie nationale.
- Le marché des produits d'édition est en revanche largement saturé. Seul le lancement réussi de Swiss Map 25 a permis au produit des ventes de dépasser la valeur attendue de 0,4 million. Désormais, l'intégralité du territoire suisse est disponible sur DVD à l'échelle de 1:25 000. Le transfert des recettes de la vente des cartes vers les applications DVD et les autres achats de données numériques se poursuit.
- Atteignant 3,2 millions, les recettes tirées de prestations de services ont dépassé le résultat de l'année précédente de 0,5 million et la prévision budgétaire de 0,7 million.
- Les ventes du modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) ont fortement reculé, le marché étant dorénavant saturé. Cet article de crédit va disparaître avec l'achèvement du projet «Surfaces agricoles utiles» à la fin de 2006.

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comprend les crédits de paiement pour les dépenses courantes et les dépenses d'investissement, pour autant que ces crédits relèvent de la responsabilité de l'office concerné. Le compte d'exploitation a en revanche pour but de présenter l'ensemble des ressources requises pour accomplir les tâches imparties. Cela implique qu'au lieu des dépenses d'investissement, seuls les coûts résultant de leur amortissement sur leur durée de vie sont pris en compte. Il convient également d'intégrer les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquelles aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts précalculés, ainsi que les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. En revanche, les subventions ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office, raison pour laquelle elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions aux réserves et les prélèvements sur celles-ci.

Les prestations préliminaires pour de nouveaux produits sont majoritairement fournies sous la forme d'heures de travail du personnel et n'apparaissent donc pas à la rubrique des investissements.

2.1 Coûts

- Oltre les dépenses, des prestations fournies par d'autres offices fédéraux à swisstopo ont été comptabilisées à hauteur de 3,3 millions (essentielle-ment au titre de la location de locaux).
- Atteignant 53,5 millions, les coûts totaux de swisstopo ont été supérieurs de 4,9 millions à ceux de l'année précédente, en raison principalement de l'intégration de la géologie nationale. La comparaison avec le montant inscrit au budget fait apparaître des coûts inférieurs de 4,1 millions aux prévisions. L'établissement du MNT-MO a requis moins de moyens financiers de l'OFAG et de ressources internes à swisstopo, ce qui a conduit à des coûts plus bas. Des retards dans les projets ont conduit à des reports de crédits qui, pour l'année sous revue, sont comptabilisés dans les dépenses et non dans les coûts.

2.2 Produits

- Les produits de 17 millions résultant de prestations fournies par swisstopo à d'autres offices fédéraux signifient un résultat inférieur de 2,5 millions à celui de l'exercice écoulé. La base de comparaison des deux années précédentes était exceptionnellement élevée en raison des achats extraordinaires de données pour la mise en place de services SIG dans d'autres offices fédéraux. Le résultat 2006 des imputations internes revient donc dans la moyenne de ces dernières années et correspond à la valeur budgétée.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)

- Es entspricht nicht der Geschäftsstrategie von swisstopo, die Erlöse aus bundesinternen Leistungen zu maximieren. Neue Preismodelle und Vereinfachungen beim Datenbezug werden zu einem (bewusst in Kauf genommenen) Rückgang der Erlöse aus internen Verrechnungen bei swisstopo führen, insgesamt aber der Volkswirtschaft nützen.
- Die gesamten Erlöse (bundesintern und -extern) von swisstopo in Höhe von 31,7 Millionen lagen 2,1 Millionen unter dem Vorjahres-Ergebnis, was vollständig auf die rückläufigen proforma-Einnahmen zurückzuführen ist. Die Erlöse aus Leistungen an die Privatwirtschaft konnten im Vergleich zum Vorjahr um 0,5 Millionen gesteigert werden. Insgesamt wird der Planwert um 0,6 Millionen übertroffen.

2.3 Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad des gesamten Amtes lag mit 59,3 % über dem Planwert von 54 %. Bedingt durch den Zugang der Landesgeologie mit überwiegend hoheitlichen Aufgaben lag der Kostendeckungsgrad des gesamten Amtes aber deutlich tiefer als im Vorjahr (69,5 %).
- Von den gesamten Kosten im Umfang von 53,5 Millionen werden 28 % durch Verkäufe und Dienstleistungen an zahlende Kunden gedeckt (Vorjahr: 29 %) und 31 % durch Erlöse aus bundesinterner Leistungsverrechnung (Vorjahr: 40 %). Bei den verbleibenden 41 % (Vorjahr: 31 %) der Kosten handelt es sich um gesetzlich vorgeschriebene Leistungen ohne Verrechnungsmöglichkeit (Beispiel: geodätische Landesvermessung, Oberaufsicht über die amtliche Vermessung, Landesgeologie).

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)

- La stratégie commerciale de swisstopo n'est pas de maximiser les produits résultant d'imputations internes. De nouveaux modèles de prix et des simplifications dans l'acquisition des données conduiront à un recul (sciemment pris en compte) des produits résultant d'imputations internes, mais profiteront globalement à l'économie nationale.
- Le total des produits (internes et externes à la Confédération) de swisstopo, soit 31,7 millions, a été inférieur de 2,1 millions au résultat de l'année précédente, ce qui est intégralement imputable aux recettes pro forma en recul. En comparaison de l'année précédente, les produits émanant de prestations effectuées pour le compte du secteur privé ont progressé de 0,5 million. Au final, la valeur budgétée a été dépassée de 0,6 million.

2.3 Taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts de l'ensemble de l'office s'est établi à 59,3 %, soit au-delà de la valeur prévue de 54 %. En raison de l'intégration de la géologie nationale, à laquelle incombent principalement des tâches gouvernementales, le taux de couverture des coûts de l'ensemble de l'office a été largement inférieur à celui de l'année précédente (69,5 %).
- Les coûts totaux de 53,5 millions sont couverts à hauteur de 28 % par des ventes et des prestations de service à des clients payants (année précédente: 29 %) et à hauteur de 31 % par des produits résultant d'imputations internes à la Confédération (année précédente: 40 %). Les 41 % restants (année précédente: 31 %) des coûts concernent des prestations prescrites par la loi, sans possibilité de compensation (exemple: mensuration nationale géodésique, haute surveillance de la mensuration officielle, géologie nationale).

Tabelle 1		Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006		Rechnung Compte 2006		Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 1	
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen		Rechnung Compte 2005	Mio. Fr.	Rechnung Compte 2006	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits	
Total Ausgaben		77,0	83,8	82,3	-1,5	-1,8		Dépenses, total	
./. Investitionen		2,3	5,1	3,9	-1,2	-24,1		./. Investissements	
./. Subventionen		35,4	35,4	33,6	–	–		./. Subventions	
./. Einlagen in Reserven		0,1	–	0,3	0,3	–		./. Attributions à des réserves	
+ Entnahmen aus Reserven		–	1,1	–	-1,1	–		+ Prélèvements sur des réserves	
+ Abschreibungen		5,9	5,8	6,7	0,9	15,5		+ Amortissements	
+ Kalkulatorische Zinsen		1,0	1,0	1,0	–	–		+ Intérêts précalculés	
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)		3,3	3,7	3,3	-0,4	-10,8		+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)	
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten ¹		-0,8	2,7	-2,1	-4,8	-177,8		+ Délimitation dépenses/coûts ¹	
Total Kosten		48,6	57,6	53,5	-4,1	-7,2		Coûts, total	
Total Einnahmen		14,6	14,4	15,1	0,7	4,9		Recettes, total	
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)		19,5	16,8	17,0	0,2	1,2		+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)	
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse		-0,3	-0,1	-0,4	-0,3	300,0		+ Délimitation recettes / produits	
Total Erlös		33,8	31,1	31,7	0,6	1,9		Produits, total	
Saldo Kosten/Erlöse		14,8	26,5	21,8	–	–		Solde coûts/produits	
Kostendeckungsgrad Total in %		69,5	54,0	59,3	–	–		Taux de couverture des coûts en %, total	

1 beinhaltet die Einlagen in zweckgebundene Reserven

1 comprend les attributions à des réserves affectées

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1: Geodäsie**

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
	Compte 2005	Budget 2006		Compte 2006	zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	6,0	5,7	5,8	0,1	1,8	Coûts, total
Total Erlöse	1,1	0,8	0,9	0,1	6,5	Produits, total
Saldo	4,9	4,9	5,0	0,1	1,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	18%	14%	15%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Erstellung, Weiterentwicklung und Erhaltung der geodätischen Grundlagen (Bezugssysteme, Fixpunkt- und Permanentnetze) für die Landesvermessung sowie für die Benutzer der Nationalen Geodaten-Infrastruktur (NGDI) der Schweiz.
- Sicherstellung der Landesgrenzvermessung.
- Forschung und Entwicklung im Fachbereich sowie Kontakte und Zusammenarbeit mit Fachstellen, wissenschaftlichen Forschungsinstituten und Partnern im In- und Ausland. Bereitstellen und Zugänglich-Machen genauer, zuverlässiger, flächendeckender und aktueller Daten der Landesvermessung und Betrieb moderner Positionierungsdienste (digitale Form der Landesvermessung) für die unterschiedlichen Bedürfnisse der Geodatenbenutzer.
- Anbieten von geodätischen Dienstleistungen und Beratungen im In- und Ausland.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Leistungsziele der Produktgruppe Geodäsie wurden grösstenteils erreicht.
- Das neue Konzept des Auswertezentrums für GPS-Permanentnetze und die Anwendung der GPS-Meteorologie in Zusammenarbeit mit Meteo-Schweiz hat sich bewährt. Der operationelle Betrieb konnte konsolidiert werden.
- Die Fixpunktnetze der Landesvermessung wurden gemäss dem Unterhaltskonzept nachgeführt; die Reduktion der Punktdichte ist praktisch abgeschlossen. Der Datenimport der Lagefixpunkte der amtlichen Vermessung in den Fixpunkt-Datenservice ist noch in Bearbeitung. Bis zum Jahresende konnten die Dreiecksvermaschungen zur Bestimmung der Transformationsparameter für den Übergang auf den neuen Bezugsrahmen LV95 in sämtlichen Kantonen abgeschlossen werden.
- Das GIS Landesgrenze für die Verwaltung der Daten der Landesgrenzvermessung ist installiert, und es konnte mit der Erfassung der Daten begonnen werden.
- Der Betrieb und Unterhalt des Automatischen GPS-Netztes Schweiz (AGNES) verlief planmässig. Zur Optimierung der Netzstruktur konnte eine neue Station in Betrieb genommen werden. Die swipos-Positionierungsdienste laufen stabil. Im Zusammenhang mit der Aufrüstung von AGNES auf kombinierte GPS/GLONASS-Empfänger wurde mit der Firma Swisssat AG vereinbart, dass swisstopo deren Positionierungsdienst in swipos integriert und den Kundenstamm der Swisssat AG übernimmt.
- Als Beitrag zur Nationalen Geodaten Infrastruktur, zur Verbesserung der Datenverwaltung sowie der Gewährleistung eines zeitgemässen Dienstleistungsangebotes für unsere Kunden wurden die entsprechenden Software-Produkte und Informationssysteme weiterentwickelt und der Web-Auftritt verbessert.

3. Résultats par groupes de produits**3.1 Groupe de produits 1: Géodésie****Description du groupe de produits**

- Etablisement, amélioration et conservation des bases géodésiques (systèmes de référence, réseaux de points fixes et réseaux permanents) pour la mensuration nationale ainsi que pour les utilisateurs de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG) de la Suisse.
- Garantie de la mensuration de la frontière nationale.
- Recherche et développement dans le domaine géodésique, contacts et collaboration avec des services spécialisés, des instituts de recherche scientifique et des partenaires en Suisse et à l'étranger. Mise à disposition de données de la mensuration nationale précises, fiables, actuelles, couvrant l'intégralité du territoire, ainsi qu'exploitation de services de positionnement modernes (forme numérique de la mensuration nationale) pour les besoins les plus divers des utilisateurs de géodonnées.
- Fourniture de prestations de services géodésiques et activité de conseil en Suisse et à l'étranger.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs en termes de prestations du groupe de produits de la géodésie ont été majoritairement atteints.
- Le nouveau modèle de centre d'exploitation des réseaux GPS permanents et l'utilisation de la météorologie GPS en collaboration avec Météo-Suisse ont fait leurs preuves. Une consolidation des modalités d'exploitation a pu être entreprise.
- Les réseaux de points fixes de la mensuration nationale ont été mis à jour dans le respect du modèle d'entretien défini; la réduction de la densité de points est pratiquement achevée. L'importation de données des points fixes planimétriques de la mensuration officielle au sein du service de données des points fixes est encore en cours de traitement. La définition des maillages triangulaires destinés à la détermination des paramètres de transformation pour le passage au nouveau cadre de référence MN95 a pu être menée à terme dans tous les cantons au cours de l'exercice sous revue.
- Le SIG de la frontière nationale destiné à la gestion des données relatives à la mensuration de la frontière nationale est installé et la saisie des données a pu débuter.
- L'exploitation et l'entretien du réseau GPS automatique de la Suisse (AGNES) se sont déroulés conformément aux prévisions. Une nouvelle station a pu être mise en exploitation afin d'optimiser la structure du réseau. Les services de positionnement swipos fonctionnent de façon stable. Dans le cadre de l'évolution d'AGNES vers des récepteurs combinés GPS/GLONASS, il a été convenu avec la société Swisssat SA que swisstopo intègre son service de positionnement au sein de swipos et reprenne la clientèle de Swisssat SA.
- En guise de contribution à l'infrastructure nationale de données géographiques et en vue d'améliorer la gestion des données et de garantir une offre de prestations de service moderne à nos clients, le développement des produits logiciels et des systèmes d'information concernés s'est poursuivi et le site Internet a été revu.

Begründung

570
 Bundesamt für Landestopographie
 (Fortsetzung)

Abweichung Kosten

- Geplante rückläufige Kostenentwicklung als Folge des Personalabbaus durch Nicht-Ersatz von pensionierten Mitarbeitenden.

Abweichung Erlöse

- Als Folge der Einstellung der Belieferung der Armee mit Artillerie-Punktkarten sowie einem voraussehbaren Rückgang der Einnahmen bei den Dienstleistungen lag der Planwert für 2006 um 0,3 Millionen unter dem Vorjahreswert. Das IST-Ergebnis übertraf den Voranschlag um 0,1 Millionen.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der geplante Kostendeckungsgrad wurde mit 15 % übertroffen, das Vorjahresergebnis konnte nicht erreicht werden. Bei relativ geringen absoluten Erlöswerten hat eine kleine Veränderung sofort einen grossen Einfluss auf den Kostendeckungsgrad.

3.2 Produktgruppe 2: Amtliche Vermessung

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung		Voranschlag		Abweichungen		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Compte 2005		Budget 2006		zum Voranschlag 2006		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	9,0	10,3	8,0	-2,3	-22,7		Coûts, total
Total Erlöse	6,8	3,4	3,7	0,3	8,1		Produits, total
Saldo	2,2	6,9	4,3	-2,6	-37,8		Solde
Kostendeckungsgrad %	76%	33%	46%				Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Leistungen mit gemeinwirtschaftlichem Charakter, wie Oberleitung und -aufsicht der Erstellung, Erhaltung und Nachführung der amtlichen Vermessung (AV) in der Schweiz. Weiterentwicklung der AV im Hinblick auf zukünftige Anforderungen. Aktualisierung der landwirtschaftlichen Nutzflächen. Daten der AV im Bezugsrahmen der Landesvermessung 1995 (LV95) zur Verfügung stellen.
- Koordination der AV mit den Kantonen, mit anderen Vermessungsvorgaben des Bundes und mit dem Ausland. Leitung, Überwachung und Verifikation aller Arbeiten der AV in den Kantonen AI, AR, GL, OW, NW und im Fürstentum Liechtenstein.
- Führung des Sekretariates der Eidgenössischen Prüfungskommission für Ingenieur-Geometer.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Leistungsziele der Produktgruppe amtliche Vermessung konnten nicht vollumfänglich erreicht werden:
- Die Kürzung der Kredite als Folge der Entlastungsprogramme (EP) 03 und 04 bewirkte eine Verzögerung der Umsetzung der AV-Strategie, insbesondere bei der Realisierung der AV. Zusätzlich führte das angekündigte Vermessungsmoratorium im Jahr 2007 (Zielsetzung: Optimierung der Finanzierung infolge des Übergangs auf die NFA) zu einer Verlagerung der Arbeiten und somit zu einer Reduktion der Anerkennungen im Berichtsjahr.
- Es wurden 219 Operate anerkannt, was einem Anteil von 1,7 % der Gesamtfläche der Schweiz entspricht.
- Die Umsetzung der weiteren Ziele der Strategie der amtlichen Vermessung 2004-2007 erfolgte plangemäss, der Übergang zum System mit Leistungsvereinbarungen mit den Kantonen hat sich bestens bewährt.
- Die Erstellung eines neuen digitalen Terrainmodells und Orthofotos für die Bereinigung der landwirtschaftlichen Nutzflächen wurde fortgesetzt.

Exposé des motifs

570
 Office fédéral de topographie
 (suite)

Ecarts dans les coûts

- Recul prévu des coûts consécutif à la réduction du personnel (départs à la retraite non compensés de collaborateurs).

Ecarts dans les produits

- A la suite de l'arrêt des livraisons de cartes de points d'artillerie à l'armée et du fait d'un recul prévisible des recettes provenant de prestations de services, la valeur budgétée pour 2006 a été inférieure de 0,3 million à celle de l'année précédente. Le résultat effectif a dépassé les prévisions budgétaires de 0,1 million.

Solde / taux de couverture des coûts

- Atteignant 15 %, le taux de couverture des coûts a dépassé la valeur prévue, le résultat de l'exercice précédent ne pouvant toutefois pas être renouvelé. En présence de produits relativement faibles en valeur absolue, une modification même modeste a immédiatement une forte incidence sur le taux de couverture des coûts.

3.2 Groupe de produits 2: Mensuration officielle**Description du groupe de produits**

- Prestations d'utilité publique telles que la haute surveillance et la direction générale de l'établissement, de la conservation et de la mise à jour de la mensuration officielle (MO) en Suisse. Poursuite du développement de la MO dans l'optique de futures exigences. Actualisation des surfaces agricoles utiles. Mise à disposition de données de la MO dans le cadre de référence de la mensuration nationale 1995 (MN95).
- Koordination de la MO avec les cantons, avec d'autres projets de la Confédération en matière de mensuration et avec l'étranger. Direction, surveillance et vérification de tous les travaux de la MO dans les cantons de AI, AR, GL, OW, NW et dans la Principauté du Liechtenstein.
- Gestion du secrétariat de la Commission fédérale d'examen des ingénieurs-géomètres.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs en termes de prestations du groupe de produits de la mensuration officielle n'ont pas pu être atteints en totalité:
- La réduction des crédits à la suite des PAB 03 et 04 a entraîné un retard dans la mise en œuvre de la stratégie de la MO, notamment dans la réalisation de la MO. En outre, le moratoire annoncé sur la mensuration en 2007 (objectif: optimisation du financement suite au passage à la RPT) a conduit à un report des travaux et par conséquent à une réduction des reconnaissances durant l'année sous revue.
- 219 projets ont été reconnus, correspondant à une part proportionnelle de 1,7 % de la surface totale de la Suisse.
- La mise en œuvre des autres objectifs de la stratégie de la mensuration officielle pour la période 2004-2007 s'est déroulée selon les prévisions, le passage au système d'accords de prestations avec les cantons ayant largement fait ses preuves.
- La génération d'un nouveau modèle numérique de terrain et d'orthophotos pour la correction des surfaces agricoles utiles s'est poursuivie.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)

In der ganzen Schweiz ausser in den Kantonen VS, BS, BL, JU, SO, OW und NW waren die Produkte vollständig verfügbar. Die Aktualisierung der landwirtschaftlichen Nutzflächen ist in allen Kantonen in Arbeit oder abgeschlossen.

- Die Arbeiten zur Bereitstellung der Transformation zwischen den Bezugsrahmen Landesvermessung 1903 und 1995 wurden abgeschlossen.

Abweichung Kosten

- Die Erstellung des Digitalen Terrainmodells der amtlichen Vermessung (DTM-AV) und des digitalen Oberflächenmodells (DOM) wird vom Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) und von swisstopo finanziert. Diese gemeinsame Finanzierung wurde im Berichtsjahr abgeschlossen. Der Finanzierungsbeitrag des BLW betrug gemäss Voranschlag 4,0 Millionen, wobei nur 2,2 Millionen eingesetzt werden mussten. Daraus resultierte auch ein Rückgang der Kosten 2006 bei swisstopo in dieser Produktgruppe.

Abweichung Erlöse

- Der Markt für den Verkauf des DTM-AV und des DOM ist zunehmend gesättigt, was sich bereits im tieferen Voranschlagswert gegenüber dem IST-Wert 2005 ausdrückt. Der Voranschlagswert von 3,4 Millionen konnte um 0,3 Millionen übertroffen werden.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad dieser Produktgruppe ist stark abhängig von den Finanzierungsbeiträgen aus dem BLW, die im Zeitverlauf grosse Schwankungen auswies. Mit einem Kostendeckungsgrad von 46 % wird der Plan-Wert von 33 % dank markant tieferen Kosten deutlich übertroffen.

3.3 Produktgruppe 3: Topografie

Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung Compte 2005		Voranschlag Budget 2006		Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 3
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%		
	Total Kosten	12,3	11,8	12,2	0,4	3,6	
Total Erlöse	7,3	7,9	10,5	2,6	33,4	Produits, total	
Saldo	5,0	3,9	1,7	-2,2	-56,6	Solde	
Kostendeckungsgrad %	59%	67%	86%			Taux de couverture des coûts en %	

Beschreibung der Produktgruppe

- Periodische Erfassung und Nachführung analoger und digitaler topografischer Referenz- und Zusatzdaten (Bildaten, Orthofotomosaik, Höhenmodelle, vektorielle Landschaftsmodelle, Toponymie, usw.) der Schweiz und des angrenzenden Auslandes.
- Aufbau, Verwaltung, Bearbeitung und Bereitstellung entsprechender Landschaftsmodelle mittels Geografischen Informationssystemen (GIS) sowie Betrieb der zentralen GIS-Infrastruktur zwecks Datenbereitstellung für einen breiten Benutzerkreis im Hinblick auf die Nationale Geodaten-Infrastruktur (NGDI). Beschaffung von Daten sowie Modellabstimmung mit Referenzpartnern im In- und Ausland.
- Betreiben der nationalen Luft- und Satellitenbildarchive, des Kartenarchives, des Flugdienstes sowie des Geodatenvertriebes.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)

Les produits étaient disponibles dans toute la Suisse, à l'exception des cantons de VS, BS, BL, JU, SO, OW et NW. L'actualisation des surfaces agricoles utiles est en cours ou achevée dans tous les cantons.

- Les travaux visant à présenter la transformation entre le cadre de référence de la mensuration nationale de 1903 et celui de 1995 ont été menés à terme.

Ecarts dans les coûts

- L'élaboration du modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) et du modèle numérique de surface (MNS) est financée par l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) et swisstopo. Ce financement commun a pris fin au cours de l'exercice écoulé. Sur la contribution financière de l'OFAG prévue de 4,0 millions, seuls 2,2 millions ont dû être utilisés. Il en a résulté un recul des coûts du groupe de produits pour l'année considérée.

Ecarts dans les produits

- Le marché pour la commercialisation du MNT-MO et du MNS est de plus en plus saturé, ce qui s'est déjà traduit dans l'estimation du budget, inférieure à la valeur effective de 2005. La valeur prévue de 3,4 millions a pu être dépassée de 0,3 million.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts de ce groupe de produits dépend largement des contributions financières de l'OFAG, qui présentent de substantielles variations au fil du temps. Avec un taux de couverture de 46 %, la valeur budgétée de 33 % est nettement dépassée grâce à des coûts notablement inférieurs aux prévisions.

3.3 Groupe de produits 3: Topographie

Description du groupe de produits

- Saisie et mise à jour périodiques de données topographiques de référence et de données additionnelles, sous forme analogique et numérique (images aériennes, mosaïques d'orthophotos, modèles altimétriques, modèles vectoriels du paysage, toponymie, etc.) de la Suisse et des zones limitrophes des pays voisins.
- Etablissement, gestion, traitement et mise à disposition de modèles du paysage ad hoc au moyen de systèmes d'information géographique (SIG) et exploitation de l'infrastructure SIG centralisée en vue de mettre à disposition des données pour un large cercle d'utilisateurs dans la perspective de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG). Acquisition de données et harmonisation des modèles avec des partenaires de référence en Suisse et à l'étranger.
- Gestion des archives nationales d'images aériennes et satellite, des archives cartographiques, du service de vol ainsi que de la commercialisation des géodonnées.

Begründung

570
 Bundesamt für Landestopographie
 (Fortsetzung)

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Leistungsziele der Topografie wurden grösstenteils erreicht:
- Die Luftbilderfassung, die fotogrammetrische Auswertung für die Kartenachführung sowie die Erfassung der Nachführungselemente von mindestens 60 Kartenblättern (=1/6 der Schweiz) wurden gemäss langfristigen Nachführungsplan realisiert.
- Der weitere Aufbau der Raster- und Höhendaten-Infrastruktur zur Aufnahme und Auslieferung der Daten von Digitalen Höhenmodellen und Orthofotos kam planmässig voran. Erste Elemente zur automatisierten Auslieferung von Daten konnten realisiert werden.
- Die nachhaltige Qualitätskontrolle im Projekt «Landwirtschaftliche Nutzflächen» erlaubte die Erstellung von qualitativ hochwertigen Produkten.
- Die Arbeiten in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Statistik zur Erstellung der Arealstatistiken verliefen plangemäss.
- Die Nachführung des Orthofotos SWISSIMAGE aus Daten der digitalen Luftbildkamera wurde operationell umgesetzt. Die Erstellung eines Satellitenbildmosaiks mit einer Auflösung von 5 m über die Schweiz ist abgeschlossen.
- Die Arbeiten für die Erfassung und Nachführung der schweizerischen und europäischen Landschaftsmodelle verliefen planmässig.
- Die geforderte hohe Verfügbarkeit der zentralen GIS-Infrastruktur konnte jederzeit gewährleistet werden.

Abweichung Kosten

- Die Kosten lagen in der Grössenordnung des Vorjahres und rund 0,4 Millionen höher als geplant, vor allem aufgrund erhöhter Abschreibungen nach Anschaffung neuer Betriebsmittel (z.B. die neue digitale Luftbildkamera).

Abweichung Erlöse

- Die markante Steigerung der Erlöse gegenüber dem Vorjahr um 3,2 Millionen ist hauptsächlich auf vermehrte bundesinterne Verkäufe von SWISSIMAGE und des digitalen Höhenmodells DHM25 zurückzuführen. Der Voranschlagswert wurde um 2,6 Millionen übertroffen.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der geplante Kostendeckungsgrad von 67 % wurde mit 86 % deutlich übertroffen. Mit der qualitativ höherwertigen Nachführung des Orthofotos SWISSIMAGE aus Daten der digitalen Luftbildkamera lässt sich das Produkt besser verkaufen.

3.4 Produktgruppe 4: Kartografie

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	18,9	19,1	16,6	-2,5	-13,2	Coûts, total
Total Erlöse	18,6	18,8	16,3	-2,5	-13,5	Produits, total
Saldo	0,3	0,3	0,3	–	8,7	Solde
Kostendeckungsgrad %	98%	98%	98%			Taux de couverture des coûts en %

Exposé des motifs

570
 Office fédéral de topographie
 (suite)

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs en termes de prestations du groupe de produits de la topographie ont été majoritairement atteints:
- La prise de vues aériennes, la restitution photogrammétrique pour la mise à jour des cartes, de même que la saisie des éléments de mise à jour d'au moins 60 feuilles de carte (1/6 de la Suisse) ont été effectuées conformément au plan de mise à jour à long terme.
- La constitution de l'infrastructure de données tramées et altimétriques en vue de l'enregistrement et de la fourniture des données de modèles numériques de terrain et d'orthophotos a été poursuivie selon les prévisions. Les premiers éléments ont pu être mis en place pour ce qui concerne la fourniture automatisée de données.
- Le contrôle soutenu de la qualité dans le cadre du projet «Surfaces agricoles utiles» a permis de générer des produits d'un niveau de qualité élevé.
- Les travaux en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique visant à établir des statistiques de superficie se sont déroulés conformément aux prévisions.
- La mise à jour de l'orthophoto SWISSIMAGE, à partir de données provenant de la caméra aérienne numérique, a été réalisée. La génération d'une mosaïque d'images satellite d'une résolution de 5 mètres sur la Suisse est achevée.
- Les travaux visant à saisir et à mettre à jour des modèles suisse et européen du paysage se sont déroulés comme prévu.
- Il a été possible de garantir en permanence la disponibilité élevée demandée de l'infrastructure SIG centralisée.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts ont été du même ordre de grandeur que l'année précédente et supérieurs de 0,4 million aux prévisions, en raison surtout d'amortissements plus élevés consécutifs à l'acquisition de nouveaux équipements (exemple: nouvelle caméra aérienne numérique).

Ecarts dans les produits

- La forte croissance (+3,2 millions) des produits par rapport à l'année précédente est principalement due à un accroissement des ventes de SWISSIMAGE et du modèle numérique de terrain MNT25 au sein de l'administration fédérale. La valeur inscrite au budget a été dépassée de 2,6 millions.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts prévu de 67 % a été largement dépassé (86 %). Grâce à la mise à jour qualitativement élevée de l'orthophoto SWISSIMAGE à partir de données provenant de la caméra aérienne numérique, le produit se vendra encore mieux à l'avenir.

3.4 Groupe de produits 4: Cartographie

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)

Beschreibung der Produktgruppe

- Analoge und digitale kartografische Darstellung der Erdoberfläche und ihrer Bedeckung in der Schweiz und dem angrenzenden Ausland.
- Forschung und Entwicklung im Fachbereich sowie Kontakte und Zusammenarbeit mit Fachstellen, wissenschaftlichen Forschungsinstitutionen und Partnern im In- und Ausland.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Leistungsziele der Kartografie wurden grösstenteils erreicht:
- Die Neuerstellung oder Nachführung der Verlagsprodukte verlief nach Plan, die Ziele konnten alle eingehalten und zum Teil sogar übertroffen werden.
- Die Vorgabe zur Nachführung und Publikation von 1/6 der Landeskarten der Massstäbe 1:25 000, 1:50 000 und 1:100 000 (59 Blätter) wurde mit 64 Blättern übertroffen. Gleichzeitig mit der Publikation der Landeskarten konnten auch die nachführungsmässig identischen Pixelkarten (Rasterdaten) zur Verfügung gestellt werden.
- Bei den Wanderkarten wurden 13 Blätter und bei den Skitourenkarten 3 Blätter nachgeführt. Zudem wurden 2 neue Blätter (Zusammensetzungen) mit Wanderrouten publiziert. Die Anzahl aktualisierter Blätter ist bei diesen beiden Serien stark abhängig von der Region, die im Rahmen der Nachführung überarbeitet wird.
- Die Swiss Map 25-Serie - die Landeskarte 1:25 000 in digitaler Form auf DVD mit erweiterten Funktionalitäten und thematischen Informationen - konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Die Schweiz ist nun auf total 8 Sektoren flächendeckend abgebildet. Bis Ende Jahr konnten insgesamt 20 000 Exemplare verkauft werden.
- 3 Auszubildende der Kartografie konnten ihre vierjährige Lehre erfolgreich abschliessen.
- Der Anteil der Verkäufe über Internet stieg den Erwartungen entsprechend weiter und erreichte - dank der Swiss Map 25-Serie - einen neuen Höchststand von netto 1,2 Millionen.

Abweichung Kosten

- Die Kosten von 16,6 Millionen lagen 2,3 Millionen tiefer als im Vorjahr und 2,5 Millionen unter dem Voranschlag. Dieser Kostenrückgang ist eine Folge des Personalabbaus im Rahmen von AVP sowie nicht realisierter Beschaffungen.
- 68 % der Kosten ergaben sich aus der Produktion der Landeskarten, 24 % entfielen auf die thematischen Karten und die kartografischen Dienstleistungen, 8 % auf die Produktion interaktiver Kartenanwendungen.

Abweichung Erlöse

- Insgesamt konnten mit Verkäufen und Dienstleistungen in Höhe von 16,3 Millionen die budgetierten Erlöse nicht ganz erreicht werden. Dem überdurchschnittlich guten Absatz der Swiss Map 25 mit Erlösen von rund 2 Millionen steht ein deutlicher Rückgang bei den Dienstleistungen für andere Bundesbetriebe, vor allem der Armee, gegenüber. Zudem können die internen Leistungen für die Landesgeologie (früher BWG/UVEK) seit deren Übertritt zu swisstopo nicht mehr in Rechnung gestellt werden. Im Vergleich zum Vorjahr ist zu beachten, dass die Strassenkarte nur jedes 2. Jahr neu auf den Markt gebracht wird. Die entsprechenden Erlöse sind im Vorjahreswert enthalten, fehlen aber im Berichtsjahr.
- Rund 2/3 der Erlöse der Kartografie stammen von externen, zahlenden Kunden. Der Anteil der Verkaufserlöse der Verlagsprodukte (Karten, CD/DVD) an Private lag bei 67 %, auf Gebühren entfielen 26 %, und der Rest stammt aus Dienstleistungen.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)

Description du groupe de produits

- Représentation cartographique analogique et numérique de la surface terrestre et de sa couverture, en Suisse et dans les zones limitrophes des pays voisins.
- Recherche et développement dans le domaine cartographique, contacts et collaboration avec des services spécialisés, des instituts de recherche scientifique et des partenaires en Suisse et à l'étranger.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs en termes de prestations du groupe de produits de la cartographie ont été majoritairement atteints:
- L'établissement ou la mise à jour des produits d'édition s'est déroulé comme prévu; les objectifs ont tous pu être atteints, voire dépassés.
- L'exigence de mise à jour et de publication d'un sixième des cartes nationales aux échelles de 1:25 000, 1:50 000 et 1:100 000 (59 feuilles) a été dépassée (64 feuilles). Les cartes-pixel (données tramées), identiques du point de vue de la mise à jour, ont pu être mises à disposition simultanément à la publication des cartes nationales.
- Treize feuilles de la carte d'excursions et trois feuilles de la carte de randonnées à ski ont été mises à jour. Deux nouvelles feuilles (assemblages) comportant des itinéraires pédestres ont par ailleurs été publiées. Pour ces deux séries, le nombre de feuilles actualisées dépend fortement de la région traitée lors de la mise à jour des produits d'édition.
- Il a été possible de finaliser la série Swiss Map 25, la carte nationale numérique au 1:25 000 sur DVD avec des fonctionnalités étendues et des informations thématiques. Désormais, l'intégralité du territoire suisse est reproduite sur huit secteurs au total. 20 000 exemplaires de ce produit ont pu être vendus jusqu'à la fin de l'exercice 2006.
- Trois apprentis ont achevé avec succès leur formation de quatre ans en cartographie.
- La part des ventes via Internet a poursuivi la progression attendue pour atteindre – grâce à la série Swiss Map 25 – un nouveau niveau record de 1,2 million de francs net.

Ecart dans les coûts

- Les coûts de 16,6 millions ont été inférieurs de 2,3 millions à ceux de l'année précédente et de 2,5 millions à ceux inscrits au budget. Ce recul s'explique par la réduction de personnel dans le cadre du programme d'abandon de tâches (PAT) et par des acquisitions prévues mais non réalisées.
- 68 % des coûts ont résulté de la production des cartes nationales, 24 % sont liés aux cartes thématiques et aux prestations de service cartographiques et 8 % à la production d'applications cartographiques interactives.

Ecart dans les produits

- Au total, il s'en est fallu de peu pour que la valeur inscrite au budget soit atteinte, le produit des ventes et des prestations de service s'élevant à 16,3 millions. L'excellent niveau des ventes de Swiss Map 25, qui a rapporté exactement 2 millions, a été contrebalancé par un net recul des prestations de service effectuées pour le compte d'autres services fédéraux, au premier rang desquels l'armée. Par ailleurs, les facturations internes à la géologie nationale (auparavant OFEG/DETEC) sont devenues sans objet depuis l'intégration de celle-ci à swisstopo. Dans la comparaison avec l'année précédente, il convient de noter qu'une nouvelle édition de la carte routière n'est mise sur le marché que tous les deux ans. Les produits correspondants sont comptabilisés dans l'exercice précédant, mais sont absents pour l'année sous revue.
- Deux tiers exactement des produits de la cartographie proviennent de clients externes. La part des produits découlant de la vente des produits d'édition (cartes, CD/DVD) à des particuliers a été de 67 %, 26 % étant dus aux émoluments et le reste provenant de prestations de service.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Die volle Kostendeckung wird mit 98 % praktisch erreicht und erfüllt damit die Erwartungen gemäss Leistungsvereinbarung. Das Vorjahresergebnis konnte dank tieferen Kosten bei geringeren Erlösen egalisiert werden. Die Mehrjahres-Zielgrösse gemäss Leistungsauftrag 2004-2007 für die Kartografie von 89 % wurde im Berichtsjahr einmal mehr übertroffen.

3.5 Produktgruppe 5: KOGIS

Tabelle 6 Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 6 Coûts et produits Groupe de produits 5
	Compte 2005	Budget 2006		Compte 2006	zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	2,4	2,8	3,3	0,5	16,1	Coûts, total
Total Erlöse	–	–	0,1	0,1	–	Produits, total
Saldo	2,4	2,8	3,1	0,3	11,9	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	0%	4%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Interdepartementale GIS-Koordinationsgruppe (GKG): Schaffen der organisatorischen, finanziellen, rechtlichen und technischen Voraussetzungen, um die Strategie für Geoinformation langfristig in Richtung Nationale Geodaten Infrastruktur (NGDI) umzusetzen und weiterzuentwickeln.
- Festlegung der Zuständigkeiten und Tätigkeiten innerhalb der Bundesverwaltung hinsichtlich der Definition, der Erstellung, der Kontrolle, der Verwaltung und des Vertriebs von geografischen Daten. Aufsichtsorgan der Koordinationsstelle für Geoinformationen und geografische Informationssysteme (KOGIS).
- Koordination der Geoinformation und geografischen Informationssysteme (KOGIS): Praktische Umsetzung der Strategie für Geoinformation, Unterstützung der Bundesstellen beim Aufbau und der Verwendung von geografischen Informationssystemen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Erarbeitung und Weiterentwicklung von organisatorischen, finanziellen und technischen Lösungen auf der Grundlage der interdepartementalen Strategie für Geoinformation beim Bund und im Rahmen des Umsetzungskonzepts zu dieser Strategie ist weitergeführt worden. Der Fortschritt der Umsetzung der Bundes-Geodateninfrastruktur (BGDI) verläuft planmässig und erfüllt die Anforderungen der vielen Dienstleistungsbezüger des Bundes. Die Förderung der Nationalen Geodateninfrastruktur (NGDI) läuft effektiv weiter (Programm e-geo.ch), wobei der Aufbau nur langsam vorankommt. Für das Programm e-geo.ch sind die Kantone, Gemeinden und Verbände gehalten, sich massgeblich am Aufbau der NGDI zu beteiligen. Die dadurch bedingte föderalistische Struktur des Projekts hat Abstimmungsprobleme zur Folge, die von Fall zu Fall im Interesse aller Beteiligten zu lösen sind.
- Das Geoinformationsgesetz (GeolG) gilt grundsätzlich für so genannte «Geobasisdaten des Bundesrechts» (GeolG Art. 2). Den entsprechenden Katalog legt der Bundesrat fest (GeolG Art. 5). Dieser Katalog steht jetzt in Form eines Anhangs zum Entwurf der Geoinformationsverordnung (GeolV) und wird so rechtlich verankert. In diesem Zusammenhang läuft die Bestandesaufnahme und aktive Förderung der Harmonisierung von Geobasisdaten planmässig weiter. Im 2006 wurden wieder Schulungen im Bereich der Geoinformation (Datenmodellierung und Metadaten) und im Bereich der Geoinformationssysteme (Einführung in ArcGIS und MapInfo) durchgeführt. Die Kurse wurden rege besucht. Wie schon immer begleitete KOGIS diverse Normierungsbestrebungen im Geoinformationsbereich auf nationaler und internationaler Ebene. Ein Anwendungsprofil Geodienste liegt als e-geo.ch und eCH Norm vor.

Solde / taux de couverture des coûts

- La couverture totale des coûts a été quasiment atteinte (98 %), de sorte que les attentes figurant dans le mandat de prestations (94 %) ont été satisfaites. Le résultat de l'année précédente a pu être atteint grâce à des coûts inférieurs, en dépit de produits plus faibles. L'objectif pluriannuel de 89 % fixé à la cartographie dans le mandat de prestations 2004-2007 a été dépassé une fois de plus pendant l'année sous revue.

3.5 Groupe de produits 5: COSIG**Description du groupe de produits**

- Groupe de coordination interdépartementale SIG (GCS): création des conditions d'ordre organisationnel, financier, juridique et technique pour mettre en œuvre et développer à long terme la stratégie pour l'information géographique dans l'optique de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG).
- Fixation des compétences et délimitation des activités au sein de l'administration fédérale, en matière de définition, d'établissement, de contrôle, de gestion et de commercialisation de géodonnées. Organe de surveillance du service de coordination de l'information géographique et des systèmes d'information géographique (COSIG).
- Coordination de l'information géographique et des systèmes d'information géographique (COSIG): mise en œuvre concrète de la stratégie pour l'information géographique, assistance des services fédéraux dans la mise en place et l'utilisation de systèmes d'information géographique.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- L'élaboration et le développement de solutions d'ordre organisationnel, financier et technique sur la base de la stratégie interdépartementale pour l'information géographique au sein de l'administration fédérale et dans le cadre du modèle de mise en œuvre associé à cette stratégie se sont poursuivis. La mise en œuvre de l'infrastructure fédérale de données géographiques (IFDG) se poursuit comme prévu et satisfait aux exigences des nombreux acheteurs de prestations de services de la Confédération. La promotion de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG) se poursuit concrètement (programme e-geo.ch), même si sa mise en place ne progresse que lentement. Pour le programme e-geo.ch, les cantons, les communes et les associations professionnelles sont tenus de participer de façon déterminante à la constitution de l'INDG. La structure fédéraliste du projet entraîne donc des problèmes d'harmonisation qui, dans l'intérêt de tous, doivent être résolus au cas par cas.
- La loi sur la géoinformation (LGéo) s'applique fondamentalement aux «géodonnées de base de droit fédéral» (art. 2 LGéo). Le catalogue correspondant est défini par le Conseil fédéral (art. 5 LGéo). Il existe désormais sous la forme d'une annexe au projet d'ordonnance sur la géoinformation (OGéo) et est ainsi consacré par la loi. Dans ce contexte, l'inventaire et la promotion active de l'harmonisation des géodonnées de base se sont poursuivis au rythme prévu. En 2006, des formations ont à nouveau été dispensées dans les domaines de la géoinformation (modélisation de données et métadonnées) et des systèmes d'information géographique (introduction à ArcGIS et à MapInfo). Ces cours ont été très fréquentés. Comme par le passé, la COSIG a accompagné divers efforts de normalisation entrepris dans le domaine de la géoinformation, au niveau national et international. Un profil d'applications de géoservices est par ailleurs disponible sous forme de norme e-geo.ch et eCH.

Begründung

570
 Bundesamt für Landestopographie
 (Fortsetzung)

Abweichung Kosten

- Die Kosten für die Geschäftsstelle KOGIS sind Bestandteil des Globalbudgets der swisstopo, ohne dass dieses bei der Übernahme der zusätzlichen Aufgaben entsprechend erhöht worden wäre. Die Mehrkosten von 0,9 Millionen gegenüber der Rechnung 2005 sind auf den personellen und informatikseitigen Ausbau der Geschäftsstelle KOGIS zurückzuführen. Die Überschreitung des Budgets 2006 um 0,5 Millionen ist auf höhere Kosten zur Optimierung des web-Auftritts und zur Realisierung neuer Geo-Webdienste und Web-GIS-Anwendungen zurückzuführen.
- Der Aufbau der Nationalen Geodateninfrastruktur wurde in diesem Jahr im Rahmen des Globalbudgets stark forciert.

Abweichung Erlöse

- Als gemeinwirtschaftliche Aufgabe fallen in dieser Produktgruppe nur geringe Erlöse an.

3.6 Produktgruppe 6: Landesgeologie

Tabelle 7			Tableau 7			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 6	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 6
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	–	7,9	7,6	-0,3	-3,4	Coûts, total
Total Erlöse	–	0,2	0,2	0,1	–	Produits, total
Saldo	–	7,8	7,4	-0,4	-4,8	Solde
Kostendeckungsgrad %	–	2%	3%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Verfügbarmachen von geologischen Daten und Informationen für die Bundesverwaltung und für Dritte im Hinblick auf die nachhaltige Nutzung des Untergrunds, die Berücksichtigung der geologischen Gegebenheiten in Planungs-, Konzessionierungs- und Bewilligungsverfahren sowie die Prävention vor schädlichen oder lästigen Einwirkungen geologischer Prozesse auf Personen und Sachen.
- Aufnahme der geologischen Verhältnisse der Schweiz, Bereitstellen geologischer Daten von nationalem Interesse, Beratung und Unterstützung der Bundesverwaltung in geologischen Fragen, Archivierung geologischer Daten sowie Koordination der geologischen Aktivitäten auf Bundesebene.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Leistungsziele der Landesgeologie wurden allesamt erreicht:
- Die Landesgeologie ist physisch in Wabern integriert; die Kunden und Partner sind über die neue organisatorische Einbindung und über die Produkte und Dienstleistungen informiert.
- Die Verfügbarkeit der Geologischen Informationsstelle war - ausser in der Woche des Umzugs von Ittigen nach Wabern - gemäss den festgelegten Fristen permanent gewährleistet.
- Die flächendeckende Kartierung der Schweiz ist plangemäss vorangeschritten. Die Produktionsziele des Geologischen Atlas der Schweiz 1:25 000 wie auch der geologischen Spezialkarten wurden erreicht.
- Die Mitwirkung bei der Neupositionierung der akademischen Geo-Kommissionen SGK und SGPK im Rahmen der Reorganisation der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften hat zu einem positiven Resultat im Sinne der Koordination der geologischen Landesuntersuchung geführt.
- Die Forschungserfolge im Mont Terri Felslabor sowie die Anlässe zum 10-Jahres-Jubiläum haben sich in Beachtung und Anerkennung in der Fach- und Medienwelt niedergeschlagen.

Exposé des motifs

570
 Office fédéral de topographie
 (suite)

Ecarts dans les coûts

- Les coûts inhérents au centre de compétence COSIG font partie intégrante de l'enveloppe budgétaire de swisstopo, sans cependant que son montant ait augmenté en conséquence pour la prise en charge de ces tâches supplémentaires. Les surcoûts d'un montant de 0,9 million par rapport à l'exercice 2005 résultent d'extensions du centre de compétence COSIG (embauche de personnel, infrastructure informatique). Le dépassement du budget de 0,5 million est dû à des coûts supplémentaires pour l'optimisation du site Internet ainsi que pour la réalisation de nouveaux services web et applications pour SIG.
- Au cours de l'année 2006, la constitution de l'infrastructure nationale de données géographiques a été accélérée dans le cadre de l'enveloppe budgétaire.

Ecarts dans les produits

- Cette tâche étant d'intérêt général, ce groupe de produits ne dégage que de faibles produits.

3.6 Groupe de produits 6: Géologie nationale**Description du groupe de produits**

- Mise de données et d'informations géologiques à la disposition de l'administration fédérale et de tiers en vue d'une utilisation durable du sous-sol, de la prise en compte des particularités géologiques dans les procédures d'aménagement, d'octroi de concessions et d'autorisations et de la prévention d'effets nocifs ou indésirables produits par des processus géologiques sur des personnes et des biens.
- Relevé des conditions géologiques en Suisse, mise à disposition de données géologiques d'intérêt national, conseil et assistance de l'administration fédérale pour toute question géologique, archivage des données géologiques et coordination des activités géologiques à l'échelle de la Confédération.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs en termes de prestations assignés à la géologie nationale ont tous été atteints:
- La géologie nationale est matériellement intégrée à Wabern; ses clients et ses partenaires ont été informés de ce nouveau cadre organisationnel et connaissent ses produits et ses prestations de service.
- Hormis durant la semaine du déménagement d'Ittigen à Wabern, la disponibilité du service d'information géologique a été garantie en permanence, dans le respect des délais impartis.
- La cartographie géologique de l'intégralité du territoire suisse a progressé au rythme prévu. Les objectifs de production de l'atlas géologique de la Suisse au 1:25 000 comme des cartes géologiques spéciales ont été atteints.
- La participation au nouveau positionnement des commissions géotechnique et géophysique suisses, dans le cadre de la réorganisation de l'académie suisse des sciences naturelles, a conduit à un résultat positif en matière de coordination de l'investigation géologique du territoire.
- Les succès enregistrés par les recherches entreprises au laboratoire de roches du Mont Terri, de même que les manifestations célébrant son 10^e anniversaire, ont rejailli sur sa considération et sa reconnaissance dans le milieu professionnel et dans les médias.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
(Fortsetzung)**Abweichung Kosten**

- Die Kosten der Produktgruppe Landesgeologie setzen sich zusammen aus 5,0 Millionen. Funktionsausgaben, 1,9 Millionen internen Verrechnungen für Leistungsbezug von den Produktgruppen Geodäsie und Kartografie sowie einem Gemeinkostenanteil von 0,8 Millionen. Da die Landesgeologie erst seit Beginn 2006 bei swisstopo ist, sind keine Vorjahres-Vergleichswerte verfügbar. Der Voranschlagswert wurde aufgrund von Ressourcen-Engpässen infolge krankheitsbedingtem Ausfall nicht erreicht (minus 0,3 Mio).

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse dieser Produktgruppe ergeben sich aus dem Verkauf der geologischen und gravimetrischen Atlanten. Rund die Hälfte der Erlöse sind proforma-Einnahmen. Die Produktgruppe Landesgeologie führt keine kommerziellen Produkte.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Da die geologische Landesaufnahme vor allem eine hoheitliche Aufgabe ist, bleibt der Kostendeckungsgrad mit 3 % relativ tief.

4. Zusätzliche Angaben**4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Ausgaben****Transferausgaben (Subventionen)**

3600.001 Realisierung und Unterhalt der amtlichen Vermessung (AV)

ZGB SchIT Art 39, Bundesbeschluss über die Abgeltung der amtlichen Vermessung (SR 211.432.27)

Die bewilligten Kredite von 31,4 Millionen zugunsten der Abgeltung der Amtlichen Vermessung (-1,9 Mio gegenüber dem Vorjahr als Folge der Entlastungsprogramme) wurden vollständig ausgeschöpft.

3600.002 Durchführung des Projekts Landwirtschaftliche Nutzflächen (LWN)

Landwirtschaftsgesetz vom 29.4.1998 (SR 910.1), Botschaft des Bundesrates zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik vom 29.5.2002 Teil II, Tabelle 9 (BBI 2002 4721), Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2004 - 2007 vom 5.6.2003, Art. 1 Abs 1 c (BBI 2003 4825); Vereinbarungen zwischen dem Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) und dem Bundesamt für Landestopografie (swisstopo) vom 27.2.2001 (Auftrag des BLW an swisstopo mit Kreditabtretung) und Ergänzungen vom 19.12.2003 zu den Vereinbarungen vom 27.2.2001.

Vom für das Projekt «Landwirtschaftliche Nutzflächen» vorgesehenen Kredit wurden 1,8 Millionen nicht beansprucht (Abschluss des Projekts auf Ende 2006).

Die Personalkosten für die Leitung des Projektes «Landwirtschaftliche Nutzflächen» wurden durch die Produktgruppe 2 getragen.

Abschliessende Bemerkungen

Das Berichtsjahr ist das dritte des Leistungsauftrags (LA) 2004-2007. Sowohl bezüglich der finanziellen Ziele als auch bezüglich der Leistungsziele der LA-Periode ist swisstopo auf Kurs.

Für den Nachweis der Wirkungsziele wurde zu Beginn der LA-Periode eine Befragung bei den Kunden von swisstopo durchgeführt, um die Grundlagen für den Wirkungsnachweis zu schaffen. Die Wiederholung der Umfrage 2006 zeigte, dass die Kundenzufriedenheit sehr hoch ist und seit 2004 noch gesteigert werden konnte.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
(suite)**Ecarts dans les coûts**

- Les coûts du groupe de produits de la géologie nationale se composent de dépenses de fonctionnement à hauteur de 5,0 millions, d'imputations internes à hauteur de 1,9 million correspondant à l'achat de prestations aux groupes de produits de la géodésie et de la cartographie, ainsi que d'une participation aux frais généraux à hauteur de 0,8 million. La géologie nationale n'étant intégrée à swisstopo que depuis le début de l'année 2006, aucune valeur comparable d'années antérieures n'est disponible. Le montant inscrit au budget n'a pas été totalement atteint suite à un congé maladie (-0,3 mio).

Ecarts dans les produits

- Les produits dégagés par ce groupe proviennent de la vente des atlas géologique et gravimétrique. La moitié exactement des produits est constituée de recettes pro forma. Le groupe de produits de la géologie nationale ne gère aucun produit commercial.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le relevé géologique national étant essentiellement une tâche gouvernementale, le taux de couverture des coûts, qui s'établit à 3 %, reste faible.

4. Indications complémentaires**4.1 Dépenses non comprises dans les groupes de produits****Dépenses de transfert (subventions)**

3600.001 Réalisation et entretien de la mensuration officielle (MO)

CC, art. 39, tit. fin.. AF concernant les indemnités fédérales dans le domaine de la mensuration officielle (RS 211.432.27).

Les crédits accordés de 31,4 millions pour les indemnités dans le domaine de la mensuration officielle (-1,9 mio par rapport à l'année précédente à la suite des programmes d'allègement budgétaire) ont été pleinement utilisés.

3600.002 Réalisation du projet «Surfaces agricoles utiles» (SAU)

Loi du 29.4.1998 sur l'agriculture (RS 910.1). Message du Conseil fédéral du 29.5.2002 concernant l'évolution future de la politique agricole, partie II, tableau 9 (FF 2002 4395). AF du 5.6.2003 sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2004 à 2007 (FF 2003 4354), art. 1, al.1 c. Conventions du 27.2.2001 conclues entre l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) et l'Office fédéral de topographie (swisstopo) (mandat de l'OFAG à swisstopo assorti de cession de crédit) et leurs compléments du 19.12.2003.

Du crédit prévu pour le projet «Surfaces agricoles utiles», 1,8 million de francs n'ont pas été utilisés (bouclement du projet à la fin de 2006).

Les coûts de personnel relatifs à la direction du projet «Surfaces agricoles utiles» ont été pris en considération dans le groupe de produits 2.

Remarques finales

L'année sous revue est la troisième du mandat de prestations (MP) 2004-2007. swisstopo tient son cap en direction de ses objectifs aussi bien sur le plan budgétaire qu'en termes de prestations pour la période du mandat.

Afin d'attester l'atteinte des objectifs relatifs aux effets, une enquête a été conduite auprès des clients de swisstopo au début de la période du MP pour instaurer une base de référence. La réédition de l'enquête en 2006 a montré que le degré de satisfaction des clients était très élevé et avait pu être accru depuis 2004.

Begründung

Zu 585 Führungsunterstützungsbasis

3010.015 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Besoldung des Personals. Beizug von Aushilfskräften, Praktikanten und Beschäftigung von Erwerbsbehinderten.

Im Zusammenhang mit der Personalmigration und dem damit verbundenen Personalum- und -abbau konnten vakante Stellen nur mit einer zeitlichen Verzögerung besetzt werden.

3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 7.3.2005 für den Personalvoranschlag.

Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3110.001 IT-Infrastruktur	265 266
• Kauf von Material	265 000
• Unterhalt von Material	266

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11).

Beschaffung und Unterhalt des Materials. Beschaffung von Verbrauchsmaterialien, die zur zentralen Erstellung des Kundenservices für das Departement benötigt werden.

Aufgrund der Weiterführung der Organisationsentwicklung (Führungsverband XXI in der FUB) wurden geplante Beschaffungen nicht realisiert resp. zurückgestellt.

3180.001 IT-Dienstleistungen Dritter	35 983 478
• IT-Kommissionen und Honorare	2 313
• IT-Aus- und Weiterbildung	816 141
• Posttaxen	23 228
• Hardware- und Software-Wartung, inkl. Lizenzen	14 851 171
• IT-Übrige Dienstleistungen Dritter	20 290 625

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3).

Beratungshonorare. Personalausbildung in der allgemeinen Bundesverwaltung. Zusammenführung SAP-Systeme VBS. Anpassungen der IT-Infrastruktur zur Einführung von NRM und Konsolidierung der Logistiksysteme.

3190.001 IT- übrige Sachausgaben	446 905
• Spesenentschädigungen	377 351
• Übrige Sachausgaben	69 554

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11).

Exposé des motifs

Ad 585 Base d'aide au commandement

3010.015 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Traitement du personnel. Engagement d'auxiliaires et de stagiaires et occupation de personnes handicapées.

Du fait de la migration du personnel et des processus de reconversion et de réduction de personnel qui lui sont liés, les postes vacants n'ont pu être repourvus que de façon retardée.

3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel du 7.3.2005 concernant le budget du personnel.

Contributions sociales de l'employeur. Contributions périodiques à la caisse de pensions, contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain.

3110.001 Infrastructure TI	265 266
• Achat de matériel	265 000
• Entretien du matériel	266

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11).

Acquisition et entretien du matériel. Achat de produits de consommation nécessaires à la réalisation d'un service clientèle centralisé pour le département.

En raison de la poursuite du développement de l'organisation (Base de conduite XXI à la BAC), les acquisitions prévues n'ont pu être réalisées ou ont été ajournées.

3180.001 TI – prestations de service de tiers	35 983 478
• TI – commissions et honoraires	2 313
• TI – formation et perfectionnement	816 141
• Taxes postales	23 228
• Entretien du matériel informatique et des logiciels, licences comprises	14 851 171
• TI – autres prestations de service de tiers	20 290 625

O du 3.6.1996 sur les commissions (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Honoraires de conseillers. Formation du personnel dans l'administration générale de la Confédération. Gestion commune des systèmes SAP du DDPS. Adaptation de l'infrastructure TI en vue de l'introduction du NMC et consolidation des systèmes logistiques.

3190.001 TI – autres biens et services	446 905
• Dédommagements	377 351
• Autres biens et services	69 554

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11).

Begründung**Zu 585 Führungsunterstützungsbasis (Fortsetzung)**

Entschädigungen für In- und Auslandsdienstreisen. Personalrekrutierung, Mitgliederbeiträge, Bücher und Zeitschriften.

Es mussten verschiedene Schlüsselprojekte aufgrund externer Abhängigkeiten zurückgestellt werden. Wegen des angespannten Arbeitsmarktes (Mangel an Fachkräften) konnten nicht alle vakanten Stellen besetzt werden. Daher fiel auch die Reisetätigkeit nicht so hoch aus wie geplant.

4010.015 Verordnung vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinIV; SR 172.010.58).

In den Bereich Investitionen fallen alle Ausgaben an Dritte, welche mit einem Beschaffungsprogramm oder einem Projekt verbunden sind. Erneuerung von Hardware und Software sowie Realisierung neuer Projekte.

5360.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461). Merkblatt des EPA vom Dezember 2003 über die Arbeitsabläufe im Bereich SUVA nach Dezentralisierung 2001.

1 % Verwaltungskostenbeiträge der SUVA-Taggelder. Diese Rubrik kann nicht budgetiert werden.

Exposé des motifs**Ad 585 Base d'aide au commandement (suite)**

Dédommagements versés pour des voyages en Suisse et à l'étranger. Recrutement du personnel, cotisations, livres et revues.

En raison de dépendances externes, divers projets clés ont dû être ajournés. Du fait de la situation tendue sur le marché du travail (manque de spécialistes), les postes vacants n'ont pas tous pu être repourvus. C'est pourquoi les activités liées aux voyages n'étaient pas aussi élevées que prévu.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58).

Le domaine des investissements englobe toutes les dépenses liées à un programme d'acquisition ou à un projet au bénéfice de tiers. Renouvellement de matériel informatique et de logiciels, ainsi que réalisation de nouveaux projets.

5360.001 O du 9.12.1998 sur les taxes et les émoluments du DDPS (RS 510.461). Note informative de l'OFPER de décembre 2003 sur les processus de travail dans le domaine de la CNA après la décentralisation de 2001.

1 % de contribution aux frais administratifs de la CNA pour les indemnités journalières. Cet article ne peut pas être budgété.

Begründung**Zu 600 Generalsekretariat**

- 3190.000 Minderaufwand gegenüber dem Voranschlag bei den IT-Mitgliedschaften sowie bei den Spesenentschädigungen (weniger Auslandsreisen des Informatikstrategieorgans Bund ISB). Dadurch entstand ein Kreditrest von rund 266 000 Franken.
- 4010.015 Projekte im Bereich der Fachanwendungen des EFD und Informatikreserve des Departementes für dringliche unterjährige Projekte. Die Informatikreserve wurde vollständig ausgeschöpft.
- 4010.016 Bundesreserve Informatik gemäss Verordnung über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung vom 26.9.2003 (Bundesinformatikverordnung BinIV). Finanzierung von unvorhergesehenen Informatikprojekten sämtlicher Departemente, Entscheid über Mittelverwendung durch Informatikrat Bund (IRB). Nicht vergeben wurden 798 700 Franken, da dem IRB dafür keine Gesuche gestellt wurden.
- 4010.017 IKT-Wachstum gemäss Bundesratsbeschluss vom 25.6.2003. Auf dieser Rubrik werden die Wachstumsmittel ausgewiesen, welche durch den Informatikrat Bund nicht zugewiesen wurden. Der ausgewiesene Kreditrest von 1 570 600 Franken resultiert aus Minderbedarf verschiedener, durch den Informatikrat Bund genehmigter Projekte der Departemente, primär bedingt durch zeitliche Verzögerungen im Projektverlauf.
- 4010.025 Benutzerdefinierte Investitionen in die bundesweite Infrastruktur sowie Strategien und Vorgaben der gesamten Bundesverwaltung. Der Minderbedarf von 1 453 800 Franken entstand durch Verzögerungen bei der Umsetzung einzelner Projekte, insbesondere dem Gemeinschaftsprojekt simap2 im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens (350 000 Franken), und durch Einsparungen von 300 000 Franken bei der Melde- und Analysestelle Informationssicherheit (MELANI). Zeitliche Verschiebungen bei der Inkraftsetzung strategischer, übergeordneter Vorgaben führten ebenfalls zu Minderausgaben in verschiedenen Projekten.

Exposé des motifs**Ad 600 Secrétariat général**

- 3190.000 Les charges ont été inférieures aux montants budgétés en ce qui concerne les affiliations à des organisations informatiques et les dédommagements (moins de voyages à l'étranger de l'Unité de stratégie informatique de la Confédération,USIC). Un solde de crédit d'environ 266 000 francs a ainsi été enregistré.
- 4010.015 Projets dans le domaine des applications spécialisées du DFF et réserve informatique du département pour les projets urgents dans le courant de l'année. La réserve informatique a été entièrement utilisée.
- 4010.016 Réserve informatique selon l'O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (OIAF). Financement de projets informatiques non prévus provenant de tous les départements, décision de l'utilisation des ressources par le Conseil de l'informatique de la Confédération (CI). Un montant de 798 700 francs n'a pas été attribué faute de demandes correspondantes.
- 4010.017 Croissance des TIC conformément à l'ACF du 25.6.2003. Ce crédit comprend les montants destinés à cette croissance qui n'ont pas été affectés par le Conseil de l'informatique de la Confédération (CI). Le solde de crédit de 1 570 600 francs résulte de la diminution des dépenses au titre des projets des départements approuvés par le CI, liée avant tout à des retards dans la réalisation des projets.
- 4010.025 Investissements définis selon les besoins des utilisateurs, destinés à l'infrastructure de l'ensemble de l'administration, ainsi que stratégies et directives pour l'administration générale de la Confédération. Les dépenses ont diminué de 1 453 800 francs suite à des retards dans la mise en œuvre de certains projets, tel que le projet commun simap2 dans le domaine des marchés publics (350 000 francs), et grâce à des économies de 300 000 francs réalisées par la Centrale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information (MELANI). Des reports dans la mise en vigueur de directives stratégiques supérieures ont également entraîné une baisse de dépenses dans divers projets.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung**

3090.001 Die Eidg. Räte haben im Rahmen des Entlastungsprogramms 2003 die Sistierung der Zinsverbilligung durch den Arbeitgeber Bund beschlossen. Die Verbilligung wurde im Rahmen der Aufgabenverzichtungsplanung definitiv aufgehoben.

Die Hypothekendarlehensverordnung EFD vom 10.12.2001 (SR 172.220.111.310.3) wurde per 31.12.2006 ausser Kraft gesetzt.

3180.000 Dienstleistungen Dritter:

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances**

3090.001 Dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2003, les Chambres fédérales ont décidé de suspendre la bonification des intérêts par l'employeur (Confédération). La bonification a été supprimée définitivement dans le cadre du programme d'abandon des tâches.

L'O du DFF du 10.12.2001 sur les prêts hypothécaires (RS 172.220.111.310.3) a été abrogée au 31.12.2006.

3180.000 Prestations de service de tiers:

	R 2005 C Fr.	V 2006 B Fr.	R 2006 C Fr.	
a) Kommissionen und Honorare	7 801 924	6 245 380	5 742 052	a) Commissions et honoraires
b) Aus- und Weiterbildung	105 323	254 000	154 878	b) Formation et perfectionnement
c) Dienstleistungen Sparkasse	1 176 549	1 130 000	975 042	c) Prestations de service, caisse d'épargne
d) Posttaxen	2 183 225	2 267 600	2 081 515	d) Taxes postales
e) Personalbezüge NRM	276 487	471 700	83 861	e) Rétribution du personnel, NMC
f) Personalbezüge NRM Departement-Koordinatoren	1 010 512	1 416 000	1 025 439	f) Rétribution du personnel, NMC, coordinateurs départementaux
	12 544 020	11 784 680	10 062 787	

a) Entschädigungen für Rechtsvorkehrungen und für den Einkauf externer Übersetzungsdienstleistungen, Honorare für den Beizug externer Experten für Pensionskassenfragen, für die Fortführung des Ausbaus des Risikomanagements und die Anpassung der Bewirtschaftungs-Software der Bundestresorerie an NRM, für die Umsetzung des «Neuen Finanzausgleichs», für die Projekte Kosten-/Leistungsrechnung und Führung mit Leistungsauftrag und Globalbudget (FLAG) sowie für das Projekt Neues Rechnungsmodell (NRM).

Minderausgaben generell durch kleineren Bedarf an externen Experten und Beratern und durch den reibungslosen Projektablauf Neues Rechnungsmodell.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

b) Geringere Beanspruchung von Mitteln für die berufsbegleitende Weiterbildung.

c) Anteil Betriebskosten für Dienstleistungen der Real-Time-Center AG und der Berner Kantonalbank. Minderbedarf durch das Anheben des Preises der Maestro-Karte der Kunden und dadurch kleinere Entschädigung.

d) Posttaxen inklusive 1,5 Millionen Postfinance-Gebühren für die zentrale Abwicklung des Zahlungsverkehrs in der Bundesverwaltung.

e) Lohn- und Sozialabgabekosten für die vorübergehende Einstellung von Spezialisten zur Realisierung des Projektes NRM namentlich für die Ausbildung der Mitarbeiter in den Bereichen Budgetierung, Finanzplanung, Datenmigration und Rechnungslegung.

f) Lohn- und Sozialabgabekosten für die durch das Projekt NRM finanzierten Departementskoordinatoren.

3180.017 Das bilaterale Statistikabkommen mit der EU tritt am 1.1.2007 statt wie ursprünglich vorgesehen am 1.1.2006 in Kraft. Das Projekt zur Anpassung der Statistik lief daher erst im Herbst 2006 an, so dass die Mittel nicht ausgeschöpft wurden.

a) Indemnités pour des démarches juridiques et pour des traductions effectuées à l'externe, honoraires pour le recours à des experts externes concernant les problèmes de caisses de pensions, pour la poursuite du développement de la gestion des risques et l'adaptation du logiciel d'exploitation de la Trésorerie fédérale au NMC, pour la mise en œuvre de la «nouvelle péréquation financière», pour les projets «comptabilité analytique», «gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire» (GMEB) et «nouveau modèle comptable» (NMC).

La diminution des dépenses est due de façon générale au besoin moindre en experts et en conseillers externes ainsi qu'au déroulement fluide du projet de nouveau modèle comptable.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

b) Utilisation moindre des crédits pour la formation en cours de carrière.

c) Part des frais d'exploitation pour les prestations de service du Real-Time-Center SA et de la Banque cantonale bernoise. Diminution des dépenses liée à l'augmentation du prix de la carte Maestro des clients, entraînant une diminution des indemnités.

d) Taxes postales, y compris les émoluments de Postfinance de 1,5 million pour le règlement des opérations de paiement au sein de l'administration fédérale.

e) Coûts salariaux et charges sociales liés à l'engagement provisoire de spécialistes en vue de la réalisation du projet NMC, plus précisément pour la formation des collaborateurs dans les domaines de l'établissement du budget, de la planification financière, de la migration des données et de l'établissement des comptes.

f) Frais résultant des charges salariales et sociales pour les coordinateurs départementaux financés par le projet NMC.

3180.017 L'accord bilatéral avec l'UE relatif à la coopération dans le domaine statistique entre en vigueur le 1.1.2007, et non le 1.1.2006 comme cela était initialement prévu. Le projet relatif à l'adaptation de la statistique n'a ainsi débuté qu'en automne 2006. C'est pourquoi les moyens financiers n'ont pas été utilisés dans leur intégralité.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

3180.100 Kommissionen, Abgaben und Spesen der Bundestresorerie

3180.100 Commissions, taxes et frais de la trésorerie fédérale

	R 2005 C Fr.	V 2006 B Fr.	R 2006 C Fr.	
a) Kommissionen Eidg. Anleihen	124 658 186	189 030 000	102 807 846	a) Commissions, emprunts de la Confédération
b) Kommissionen Geldmarktbuchforderungen	9 240 137	9 466 600	8 943 999	b) Commissions, créances comptables à court terme
	133 898 323	198 496 600	111 751 845	

a) Budgetiert war ein Emissionsvolumen von 6 480 Millionen mit einer durchschnittlichen Restlaufzeit von 15 Jahren. Effektiv wurden am Kapitalmarkt 5 661 Millionen zu durchschnittlich 12,8 Jahren platziert. Emissionsabgaben, die den Hauptanteil (über 90 %) der Kosten ausmachen, richten sich nach der Laufzeit (1,2 ‰ pro Jahr) und fliessen zeitverzögert an die Eidg. Steuerverwaltung zurück.

b) Bei den Geldmarktbuchforderungen wurde mit einem durchschnittlichen Bestand von 17 400 Millionen gerechnet. Tatsächlich wurden weniger Mittel aufgenommen. Ende 2006 war der Stand 12 587 Millionen. Die Eidg. Emissionsabgaben, Verwaltungsgebühren an die SIS-Intersectle AG sowie die EUREX-Gebühren sind Bestandteile der Kommissionen.

3181.001 BRB 25.2.1987: umfasst alle Kosten für Abonnements und Tagesstreckenkarten bei Dienstreisen der allgemeinen Bundesverwaltung.

• Fahrausweise	4 450 626
• ./ Rückerstattung durch die Dienststellen*	- 725 020
• Halbtaxabonnements für Etat- und Hilfspersonal**	314 807
• General- und übrige Abonnements**	9 294 009
	<u>13 334 422</u>

*Seit dem 1.1.1996 werden die Dienststellen mit einem Selbstbehalt von 15 Franken pro Tagesstreckenkarte oder Fahrausweis belastet.

**Mit der Gesamterneuerung der Bundesrailcards per 1.1.2003 Übergang zur dreijährigen Gültigkeitsdauer. Mit dem Jahr 2006 wurde eine neue dreijährige Abonnementsphase ausgelöst. Daher liegen die Ausgaben um rund 9.7 Millionen über dem Vorjahr.

3190.000 übrige Sachausgaben

a) Un volume d'émissions de 6 480 millions avec une durée résiduelle moyenne de quinze ans avait été prévu au budget. Seuls 5 661 millions avec une durée moyenne de 12,8 ans ont été effectivement placés sur le marché des capitaux. Les taxes d'émission, qui représentent la majeure partie des frais (90 %), varient selon la durée (1,2 ‰ par an) et sont encaissées plus tard en retour par l'Administration fédérale des contributions.

b) Au titre des créances comptables à court terme, le montant moyen prévu des créances émises était de 17 400 millions. En fait, les moyens levés n'ont pas été aussi importants. L'état à la fin de 2006 était de 12 587 millions. Les droits de timbre d'émission, les taxes administratives versées à la SEGA-Intersectle SA et les émoluments versés à EUREX font partie des commissions.

3181.001 ACF du 25.2.1987 englobant tous les frais concernant les abonnements et cartes journalières de parcours lors des voyages de service de l'administration générale de la Confédération.

• Titres de transport	4 450 626
• ./ Remboursement des offices*	-725 020
• Abonnements demi-tarif pour le personnel permanent et auxiliaire**	314 807
• Abonnements généraux et autres abonnements**	9 294 009
	<u>13 334 422</u>

* Depuis le 1.1.1996, les offices doivent prendre en charge une participation de 15 francs par carte journalière de parcours.

** Lors du renouvellement général des abonnements demi-tarif de l'administration fédérale au 1.1.2003, passage à une durée de validité de trois ans. Une nouvelle phase d'abonnement de trois ans a débuté en 2006. C'est pourquoi les dépenses sont supérieures de quelque 9,7 millions à celles de l'année précédente.

3190.000 Autres biens et services

	R 2005 C Fr.	V 2006 B Fr.	R 2006 C Fr.	
a) Spesenentschädigungen	245 320	330 000	201 680	a) Dédommagements
b) Übrige Sachausgaben	263 348	256 400	244 482	b) Autres biens et services
	508 668	586 400	446 162	

a) Namentlich Reise- und Unterkunftskosten im Zusammenhang mit internationalen Kontakten im Bereich der Geld- und Währungspolitik und der Weiterbildung.

b) Unter anderem Insertionskosten für Personalrekrutierungen, Anschaffungen von Büchern, Zeitschriften.

a) Il s'agit notamment des indemnités pour voyages de service dans le cadre de contacts internationaux en matière de politique budgétaire et monétaire et de dépenses pour des cours de formation interne.

b) Il s'agit entre autres des frais d'insertion destinés au recrutement du personnel et des acquisitions de livres et de revues.

Begründung**Exposé des motifs****Zu 601 Finanzverwaltung** (Fortsetzung)**Ad 601 Administration des finances** (suite)

3190.100 Eigenversicherung Bund

3190.100 Autoassurance de la Confédération

	R 2005 C Fr.	V 2006 B Fr.	R 2006 C Fr.	
a) Eigenversicherung Motorfahrzeuge (INSUREplus)	9 409 029	11 000 000	7 832 493	a) Auto-assurance des véhicules à moteur (INSUREplus)
b) Nicht versicherte Risiken	593 305	1 000 000	130 308	b) Dommages non assurés
	10 002 334	12 000 000	7 962 801	

Verantwortlichkeitsgesetz vom 14.3.1958 (SR 170.32), Art. 50 Finanzhaushaltverordnung vom 5.4.2006 (SR 611.01), Weisungen EFD über die Risikoübernahme und Schadenerledigung für Risiken des Bundes vom 1.8.1997: Eigenversicherung für Haftpflichtschäden, Elementar-, Diebstahl- und Transportschäden an Fahrhabe des Bundes sowie Sachschäden bei Dienstunfällen usw. Strassenverkehrsgesetz vom 19.12.1958 (SR 741.01): Eigenversicherung für Unfälle mit Fahrzeugen des Bundes.

a) Sämtliche Unfälle mit Fahrzeugen des Bundes werden durch das Schadenzentrum VBS abgewickelt. Bei der Regulierung schwieriger oder aufwändiger Haftpflichtfälle, aller Personenschäden und der Schadenfälle, die sich im Ausland ereignen, wird das VBS fachlich durch eine Versicherung unterstützt (Schadenregulierungsvertrag).

b) Es mussten nur Bagatellschäden geregelt werden.

Es ist bei einer Eigenversicherung naturgemäss nicht möglich, die Schadenfälle genau vorauszusehen. Die Schadensumme ist rund 2 Millionen tiefer als im Vorjahr.

LF du 14.3.1958 sur la responsabilité (RS 170.32). O du 5.4.2006 sur les finances de la Confédération (RS 611.01), art. 50. Directives du DFF du 1.8.1997 concernant la prise en charge des risques encourus par la Confédération et le règlement des dommages qui en résultent: auto-assurance concernant les dommages RC, les dommages aux biens mobiliers de la Confédération dus à des événements naturels, au vol et aux transports, les dommages matériels en cas d'accidents du travail, etc.. LF du 19.12.1958 sur la circulation routière (RS 741.01): auto-assurance pour les cas d'accidents impliquant des véhicules de la Confédération.

a) Tous les accidents impliquant des véhicules de la Confédération sont réglés par le Centre de dommages du DDPS. Pour le règlement des cas de RC difficiles ou coûteux, pour le règlement de tous les dommages aux personnes et des dommages matériels survenant à l'étranger, le DDPS reçoit l'appui technique d'une compagnie d'assurance (contrat de règlement de sinistre).

b) Seuls des sinistres de peu d'importance ont dû être réglés.

Dans le domaine de l'auto-assurance, il est évidemment impossible de prévoir les dommages avec précision. Le montant de ceux-ci est inférieur de quelque 2 millions à celui de l'année précédente.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

3300.011 Globalrubrik

3300.011 Crédit global

Verzinsung der Geld- und Kapitalmarktschulden:

Intérêts servis sur les dettes des marchés monétaire et financier:

	R 2005 C Fr.	V 2006 B Fr.	R 2006 C Fr.	
a) Anleihen	3 305 787 107	3 438 156 600	3 414 217 099	a) Emprunts
b) Geldmarktbuchforderungen	109 782 080	199 400 000	196 017 858	b) Créances comptables à court terme
c) Schatzanweisungen	53 750	–	–	c) Bons du trésor
d) Geldmarktkredite	12 853 064 ¹	9 240 000	4 404 778 ²	d) Crédits à court terme
e) Swaps	153 788 278	137 800 000	157 732 070	e) Swaps
f) Post (mittel und langfristige)	2 626 500	5 601 500	3 786 500	f) La Poste (à moyen et long terme)
g) AHV	794 110	4 800 000	191 547	g) AVS
h) ALV	816 257	2 000 000	82 892	h) AC
i) ERG	1 162 039	933 800	10 988 588	i) GRE
k) SBB	995 200	1 800 000	1 636 220	k) CFF
l) Ausland / Int. Institutionen	18 488 051	22 778 800	28 627 985	l) Etranger / institutions internationales
m) Selbständige Institutionen	14 261 966	17 830 800	15 745 018	m) Institutions autonomes
n) Verschiedene Kreditoren	11 651 524	18 036 600	14 355 624	n) Divers créanciers
o) Depôts	3 633 015	5 430 000	4 874 968	o) Dépôts
p) Fonds für Familienzulagen	1 400 000	1 400 000	1 400 000	p) Fonds pour les allocations familiales
q) Sparkasse Bundespersonal	38 746 513	40 000 000	49 304 247	q) Caisse d'épargne du personnel fédéral
r) Verwaltete Stiftungen	1 867 149	2 688 000	2 004 911	r) Fondations en gérance
s) Spezialfonds	4 394 781	6 104 000	5 563 975	s) Fonds spéciaux
t) Guthaben / Fehlbetrag Pensions- kasse POST	167 888	–	–	t) Avoirs / découvert, Caisse de pensions Poste
u) Guthaben PKB beim Bund	252 037 500	155 617 400	155 776 222	u) Avoirs de la CFP auprès de la Confédération
v) Festanlage Skycare	2 273 681	1 918 500	1 918 486	v) Dépôts à terme, Skycare
w) Agio / Disagio auf Eidg. Anleihen	-360 531 331	-60 000 000	-75 271 810	w) Agio / disagio sur les emprunts fédéraux
	3 577 049 122	4 011 536 000	3 993 357 178	

1 Inkl. Konto «Die Post, kurzfristige»

2 Inkl. Konto «Die Post, kurzfristige»

1 Y compris compte «La Poste, à court terme»

2 Y compris compte «La Poste, à court terme»

a) Anleihen: Bestand Ende 2005: 95,498 Milliarden. Veränderungen 2006: Neuemissionen im Gesamtbetrag von 5 662 Millionen (öffentliche Anleihen 4 737 Mio, Platzierungen von 925 Mio Eigenquoten), effektive Rückzahlungen von 5 491 Millionen, davon eine Swisscom Wandelanleihe von 1 200 Millionen. Bestand Ende 2006: 95,669 Milliarden. Der Zinsaufwand war geringer als budgetiert, weil im Jahr 2005 das Emissionsprogramm, das 2006 zinswirksam ist, um 1,1 Milliarden unterschritten wurde und das Zinsniveau tiefer als budgetiert war.

b) Geldmarktbuchforderungen: Bestand Ende 2005, 15,409 Milliarden. Bestand Ende 2006 12,587 Milliarden. Trotz Mittelaufnahmen, die unter dem Plan lagen, wurden die geplanten Zinsaufwendungen überschritten, da die Zinsen deutlich über dem budgetierten Wert von 1,0 % lagen. Ein Nachtragskredit von 25,4 Millionen wurde bewilligt.

c) Schatzanweisungen: Dieses Instrument wurde nicht mehr eingesetzt.

d) Geldaufnahme bei Banken und Post zur Deckung von kurz- und mittelfristigen Tresorerie-Engpässen. Aufgrund der komfortablen Liquidität mussten die Geldmarktkredite nur moderat eingesetzt werden.

a) Emprunts: état à fin 2005, 95,498 milliards. Modifications en 2006: nouvelles émissions de 5 662 millions au total (emprunts publics de 4 737 millions, placements de 925 millions de quotes-parts propres), remboursements effectifs de 5 491 millions, dont un emprunt convertible en actions de Swisscom à hauteur de 1 200 millions. Etat à fin 2006: 95,669 milliards. La charge des intérêts a été inférieure aux prévisions budgétaires. En effet, le programme d'émissions de 2005, dont les intérêts sont rémunérés en 2006, a été de 1,1 milliard inférieur au montant prévu et le niveau des intérêts a été plus bas que budgété.

b) Créances comptables à court terme: état fin 2005, 15,409 milliards. Etat à fin 2006, 12,587 milliards. Bien que les levées de fonds soient restées inférieures au plan, le service des intérêts a été plus élevé que prévu, car le niveau des intérêts a été nettement en dessus de la valeur budgétée de 1,0 %. Un crédit supplémentaire de 25,4 millions a été approuvé.

c) Bons du trésor: cet instrument n'a plus été utilisé.

d) Emprunts auprès des banques et de La Poste pour faire face à des difficultés de trésorerie à court et moyen terme. Grâce à une situation des liquidités confortable, il n'a fallu recourir aux crédits à court terme que modérément.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

e) Bei der Fixierung der kurzfristigen Sätze (ab 2. Semester 2005) lagen die Zinsen zum Teil deutlich unter dem budgetierten Wert. Dies hatte zur Folge, dass die Zinseinnahmen aus den Swappositionen kleiner ausfielen als erwartet und somit netto höhere Ausgaben resultierten. Die Netto-Payer-Position wurde leicht reduziert.

f) Die längerfristigen Anlagen der Post beim Bund dienen der Tresorerie als zusätzliche Finanzierungsquelle. Die verfallenen Schulden wurden nicht mehr erneuert.

g) Bei den Sichtguthaben der AHV wurde mit einem durchschnittlichen Anlagebestand von 400 Millionen gerechnet. Effektiv waren die angelegten Guthaben viel geringer.

h) Vereinbarung vom 27.6.2003 zwischen der EFV und der ALV. Verzinsung des ALV-Kontokorrents. Die ALV verfügte nur über sehr kleine Guthaben.

i) Vereinbarung zwischen dem Fonds für die Exportrisikogarantie und der EFV vom 24.2.2005 über die Aufnahme und Anlage von Mitteln beim Bund. Die ERG tätigte viel mehr Anlagen beim Bund als geplant.

k) Vereinbarung zwischen den SBB und der EFV vom 1.8.2006 über die Aufnahme und Anlage von Mitteln beim Bund (ersetzt diejenige vom 20.1.1998).

l) Mehr Mittel als geplant waren beim Bund platziert und das Zinsniveau war höher als vorgesehen.

q) Mehr Gelder als erwartet wurden bei der Sparkasse angelegt und das Zinsniveau lag über dem budgetierten Wert.

u) Bundesgesetz über die Pensionskasse des Bundes (PKB-Gesetz) vom 23.6.2000, Art. 24, Abs. 2 (SR 172.222.0). Die Verzinsung der Gelder der PKB erfolgt zur Durchschnittsrendite der Bundesobligationen, mindestens aber zu 4 %.

w) Da das geplante Emissionsvolumen unterschritten wurde, waren die vereinnahmten Agios geringer als budgetiert. Zudem führte das höhere Zinsniveau dazu, dass Bundesanleihen zu einem gewissen Teil mit Disagios begeben wurden.

Die periodengerechte Abgrenzung erfolgt im Rahmen der Erfolgsrechnung (Aktivierung des Disagios mit anschliessender linearer Abschreibung über die gesamte Anleihensdauer/Passivierung des Agios mit anschliessender ertragswirksamer jährlicher Auflösung).

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

3600.005 Der verpflichtete Beitrag der Schweiz an den Treuhandfonds für besondere Massnahmen der Armutsminderungs- und Wachstumsfazilität (PRGF-HIPC Treuhandfonds) des IWF beläuft sich auf insgesamt 32 Millionen Sonderziehungsrechte (ca. 70 Mio). Mit Beschluss vom 23.2.2000 hat der Bundesrat entschieden, den Betrag in zehn jährlichen Zahlungen zu überweisen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

e) Au moment de fixer les taux à court terme (dès le 2^e semestre 2005), le niveau des intérêts était dans certains cas nettement inférieur à la valeur budgétée. De ce fait, les recettes des intérêts provenant des positions swap sont restées en deçà du montant prévu, ce qui a entraîné une hausse des dépenses en chiffres nets. La position de payeur net a été légèrement réduite.

f) Les capitaux placés à long terme par La Poste auprès de la Confédération servent de sources supplémentaires de financement à la Trésorerie. Les dettes échues n'ont pas été renouvelées.

g) Au titre des placements au jour le jour de l'AVS, la moyenne des placements a été estimée à quelque 400 millions. En réalité, les montants placés ont été largement inférieurs.

h) Convention du 27.6.2003 entre l'AFF et l'AC. Intérêts servis sur le compte courant de l'AC. L'AC ne disposait que d'avoirs très limités.

i) Convention du 24.2.2005 entre le Fonds de la garantie pour les risques à l'exportation et l'AFF concernant l'emprunt et le placement de capitaux auprès de la Confédération. La GRE a effectué beaucoup plus de placements que prévu auprès de la Confédération.

k) Convention du 1.8.2006 entre les CFF et l'AFF concernant l'emprunt et le placement de capitaux auprès de la Confédération (remplace celle du 20.1.1998).

l) Le montant des fonds placés auprès de la Confédération et le taux d'intérêt étaient plus élevés que prévu.

q) Les placements à la Caisse d'épargne ont été plus importants que prévu et le taux d'intérêt a été supérieur à la valeur budgétée.

u) LF du 23.6.2000 sur la CFP (RS 172.222.0), art. 24, al. 2. Les capitaux de la CFP sont rémunérés au taux de rendement moyen des obligations de la Confédération, mais au taux minimum de 4 %.

w) Comme le volume d'émissions prévu n'a pas été atteint, les agios perçus ont été plus bas que budgété. En outre, le taux d'intérêt supérieur a eu pour effet que certains emprunts de la Confédération ont été émis avec des disagios.

La délimitation par périodes a lieu dans le cadre du compte de résultats (capitalisation des disagios qui sera suivie d'un amortissement linéaire sur la durée totale de l'emprunt / inscription au passif de l'agio qui sera suivie d'une dissolution annuelle en cas d'influence sur le rendement).

Pour les détails, voir la documentation complémentaire.

3600.005 La contribution de la Suisse au Fonds fiduciaire du FMI (PRGF-HIPC) s'élève au total à 32 millions de droits de tirage spéciaux (quelque 70 mio). Par ACF du 23.2.2000, le Conseil fédéral a décidé de verser ce montant en dix tranches annuelles.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

4010.015	Informatik	8 122 776
	• Infrastruktur	241 311
	Mehraufwand bedingt durch zusätzliche Hardwareanforderungen aus den Fachanwendungen sowie das Einrichten der Notfallarbeitsplätze im Katastrophenfall gemäss Anforderungen der Eidg. Finanzkontrolle.	
	• Fachanwendungen	704 009
	Minderbedarf beim Unterhalt der Fachanwendungen Finanzstatistik, Zentrales Inkasso, Gever, Risikomanagement und Tresorerie Focus ALM.	
	• Projekt Neues Rechnungsmodell des Bundes (NRM).	7 177 456
	• Projekt Bilaterale II Statistikabkommen.	–
	Die bilateralen Statistikabkommen traten am 1. Januar 2007 statt wie ursprünglich vorgesehen am 1. Januar 2006 in Kraft. Dadurch verzögerte sich das Projekt; Der Kreditanteil wurde deshalb nicht beansprucht.	
	Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3010.215/ 3050.210	Minderaufwand infolge vorzeitigem Erreichen der Personalab- bauaufgaben für 2006.	
3180.200/ 3190.200	Geldwäschereigesetz (GwG) (SR 955.0) vom 10.10.1997. Min- deraufwand infolge Abschluss von Verwaltungsverfahren zu- gunsten der Kontrollstelle sowie Ausbleiben von grossen Liqui- dationen illegal tätiger Finanzintermediäre im Rahmen der Marktaufsichtsverfahren. Für die Vorbereitungsarbeiten zur FIN- MA wurde ein Betrag von 12 545 Franken ausgegeben.	
5100.001	BB IV vom 12. Juni 2006 über die Rechnung 2005 der Eidgenös- sischen Alkoholverwaltung. Der Anteil des Bundes beträgt 90 %. Nach Artikel 44 und 45 des Alkoholgesetzes wird den Kantonen für die Bekämpfung des Alkoholismus, des Suchtmittel-, Betäu- bungsmittel- und Medikamentenmissbrauchs ein Anteil von 10 % des Reinertrages ausgerichtet.	
	Der Minderertrag gegenüber dem Vorjahr ist vor allem auf die über den Erwartungen liegende Wirkung der Sondersteuer auf Alcopops zurückzuführen.	
	• Einlage in die Spezialfinanzierung für die AHV, siehe Erfolgsrechnung, Kontengrup- pe 78.	220 829 898
5130.001	Nationalbankgesetz (NBG) vom 3.10.2003, Art. 27 (SR 951.11). Gewinnausschüttung gemäss Hauptvereinbarung vom 5.4.2002, Zusatzvereinbarung vom 12.6.2003 zwischen dem EFD und der SNB sowie der am 25.2.2005 abgeschlossenen Vereinbarung bezüglich der einmaligen Ausschüttung des Ge- genwertes der verkauften 1 300 Tonnen Gold.	

Exposé des motifs

Ad 601 Administration des finances (suite)

4010.015	Informatique	8 122 776
	• Infrastructure	241 311
	Charges supplémentaires causées par les exigences accrues des applications spécialisées en matériel informatique et par l'installation de places de travail d'appoint pour les cas de catastrophe, selon les exigences posées par le Contrôle fédéral des finances.	
	• Applications spécifiques	704 009
	Diminution des besoins au titre de l'entretien des applications spécifiques de la statistique financière, de l'encaissement centralisé, de la gestion électronique des affaires (GEVER), de la gestion des risques et de la solution ALM à la Trésorerie fédérale.	
	• Projet de nouveau modèle comptable de la Confédération (NMC)	7 177 456
	• Projet d'accord bilatéral II sur les statistiques	–
	Les accords sur la statistique sont entrés en vigueur le 1.1.2007, et non le 1.1.2006 comme prévu initialement. Par conséquent, le projet a été reporté et la part de crédit n'a pas été utilisée.	
	Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3010.215/ 3050.210	Diminution des charges en raison de la réalisation avant les dé- lais prévus des objectifs de réduction du personnel concernant 2006.	
3180.200/ 3190.200	LF du 10.10.1997 sur le blanchiment d'argent (LBA; RS 955.0). Diminution des dépenses due à la conclusion de procédures ad- ministratives en faveur de l'Autorité de contrôle et à l'absence d'importantes liquidations, dans le cadre des procédures de sur- veillance des marchés, à l'encontre d'intermédiaires financiers travaillant dans l'illégalité. Un montant de 12 545 francs a été dé- pensé pour les travaux préparatoires en vue de la FINMA.	
5100.001	AF IV du 12.6.2006 concernant le compte 2005 de la Régie des alcools. La quote-part revenant à la Confédération s'élève à 90 %. Suivant les art. 44 et 45 de la loi sur l'alcool, une quote-part de 10 % sur les recettes nettes sera versée aux cantons pour la lutte contre l'alcoolisme et contre l'abus des stupéfiants, l'abus des substances engendrant la dépendance et l'abus des médi- caments.	
	La diminution du produit par rapport à l'année précédente s'explique essentiellement par l'effet plus important que prévu de l'impôt spécial sur les alcopops.	
	• Attribution au financement spécial pour l'AVS, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.	220 829 898
5130.001	LF du 3.10.2003 sur la Banque nationale (LBN; RS 951.11), art. 27. Répartition du bénéfice selon la convention principale du 5.4.2002. Convention supplémentaire du 12.6.2003 entre le DFF et la BNS et convention conclue le 25.2.2005 concernant la ré- partition unique de la contre-valeur des 1 300 tonnes d'or ven- dus.	

Begründung

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

5200.053 Dividendenausschüttung Swisscom AG von 16 Franken pro Aktie. Der Ertrag von 607,5 Millionen liegt über dem Budgetwert von 570 Millionen. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war nicht bekannt, wie hoch die Dividende ausfallen würde.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

5200.200 Geld- und Kapitalmarktanlagen

Exposé des motifs

Ad 601 Administration des finances (suite)

5200.053 Distribution de dividendes par Swisscom: 16 francs par action. Le produit de 607,5 millions est supérieur au montant budgétisé (570 mio). Au moment de l'établissement du budget, il n'était pas possible d'évaluer le montant du dividende.

Pour les détails, voir la documentation complémentaire.

5200.200 Placements sur les marchés monétaire et financier

	R 2005 C Fr.	V 2006 B Fr.	R 2006 C Fr.	
a) Landwirtschaft	814 113	630 000	823 797	a) Agriculture
b) Verkehr	901 645	879 700	903 536	b) Trafic
c) Industrie, Gewerbe, Handel	7 120 192	7 193 100	3 199 773	c) Industrie, artisanat, commerce
d) Übrige Darlehen und Beteiligungen	352 963	425 000	296 993	d) Autres prêts et participations
e) Internationale Abkommen	106 444	–	97 510	e) Accords internationaux
f) Guthaben FMS Dollaranlagen	7 097 547	2 600 000	11 989 058	f) Créances FMS, placements en dollars
g) Guthaben DEZA	1 101 367	600 000	1 375 687	g) Créances, DDC
h) Guthaben Diverse	2 531 337	2 000 000	1 465 983	h) Créances, divers
i) SNB Kontokorrent	1 726 975	1 200 000	764 437	i) Compte courant, BNS
j) SNB Festgelder	15 334 555	27 600 000	7 815 164	j) Dépôts à terme, BNS
k) Banken Festgelder	8 623 122	12 000 000	69 884 956	k) Dépôts à terme, banques
l) Eigene Wertschriften	21 042 888	5 000 000	4 736 065	l) Titres en portefeuille
m) Zinseinnahmen Devisen	11 511 894	12 000 000	17 889 460	m) Produit des intérêts des devises
n) Eigene Wertschriften in Fremdwährungen	20 010 385	3 000 000	3 327 331	n) Titres en portefeuille, monnaies étrangères
o) Devisen F/A-18	11 954	–	–	o) Devises F/A-18
p) Bundesobligationen (NOSTRO)	12 533 694	500 000	26 523 550	p) Obligations de la Confédération (nostro)
q) Guthaben gegenüber Post	362 197	–	2 928 183	q) Créances envers la Poste
r) Guthaben gegenüber SBB	202 165	–	14 649	r) Créances envers les CFF
s) Darlehen Swissmedic	151 673	145 000	109 499	s) Prêts, Swissmedic
t) Darlehen Lagerfinanzierung Käse	921 114	–	–	t) Prêts, financement des stocks de fromage
u) Festgelder und Darlehen an Kantone und Städte	2 203 462	1 200 000	3 581 338	u) Dépôts à terme et prêts à des cantons et des villes
v) Vorschüsse Kontokorrent Fonds für Eisenbahngrossprojekte	141 273 058	182 807 000	147 393 410	v) Avances / compte courant, Fonds pour les grands projets ferroviaires
w) Darlehen Eurofima	12 689 000	12 689 000	12 689 000	w) Prêts, Eurofima
x) Zins Darlehen ALV	21 668 292	58 351 900	47 833 400	x) Intérêts des prêts à l'AC
y) Bewirtschaftung Golderlös	22 390 089	84 000 000	89 635 135	y) Gestion du produit de la vente d'or
aa) European Commercial Papers ECP	4 582 669	–	–	aa) European Commercial Papers ECP
	317 264 794	414 820 700	455 277 914	

f) Die Mittel wurden zu einem späteren Zeitpunkt als vorgesehen gebraucht; dadurch konnten höhere Zinseinnahmen als budgetiert vereinnahmt werden.

i) Die Zinserträge waren kleiner als geplant, da die Kontokorrentstände tief gehalten wurden.

j) Gemäss Vereinbarung vom 1.1.2006 mit der Nationalbank muss der Stand der Tresorerieanlagen bei der Nationalbank dauernd mindestens 1 Milliarde betragen. Zusätzliche Mittel platziert die Tresorerie aus Renditeüberlegungen in der Regel direkt am Markt. Somit war der Stand der Anlagen erheblich tiefer als geplant.

k) Aus folgenden Gründen übertraf der Zinsertrag den budgetierten Wert bei weitem: Vermehrt wurden Mittel direkt am Markt angelegt, die komfortable Liquidität der Tresorerie führte zu einem

f) Les fonds ont été utilisés plus tard que prévu, de sorte que les recettes d'intérêts ont été plus élevées que leur valeur au budget.

i) Les produits d'intérêts ont été plus bas que prévu, car les avoirs en compte courant ont été maintenus à un bas niveau.

j) Selon la convention du 1.1.2006 avec la Banque nationale, le niveau des placements de trésorerie auprès de la BNS doit être constamment d'au moins 1 milliard. La Trésorerie procède généralement au placement de capitaux supplémentaires directement sur le marché, selon des considérations de rendement. De ce fait, le montant des placements a été sensiblement plus bas que prévu.

k) Le produit des intérêts a dépassé de loin la valeur budgétée pour les raisons suivantes: davantage de moyens ont été placés directement sur le marché, le volume de placements a augmenté

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

höheren Anlagevolumen und die Zinsen stiegen stärker als angenommen.

l) Seit 2004 wurden praktisch keine Wertschriften mehr gekauft.

m) Die Zinseinnahmen der Devisen lagen über dem Budget, da von den Dienststellen Mittel zum Teil nicht abgezogen wurden, was zu höheren Beständen führte. Zudem waren die Zinssätze höher als erwartet.

n) Die letzten Wertschriftenanlagen in fremden Währungen sind 2006 verfallen.

p) Durch Rückkäufe von Bundesobligationen am Markt kurz vor dem Laufzeitende werden die Rückzahlungskommissionen an Banken eingespart. Die Obligationen werfen daher attraktive Renditen für den Bund ab. Die Rückkäufe hängen davon ab, ob Titel zum Kauf angeboten werden, was schwer planbar ist.

u) Vermehrte kurzfristige Finanzanlagen bei Kantonen und Städten.

v) Da weniger Mittel als vorgesehen eingesetzt wurden, war der gewährte Vorschuss kleiner als budgetiert.

x) Die ALV benötigte weniger Mittel als budgetiert, was zu einem tieferen Zinsertrag als erwartet führte.

y) Die an den Bund überwiesenen Mittel aus den Erträgen der Goldverkäufe durch die Nationalbank wurden am Markt platziert. Das höhere Zinsniveau führte zu einem höheren Zinsertrag.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

5360.001 Unter anderem Rückerstattungen der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit von 0,26 Millionen, des VBS von 2,4 Millionen, der Eidg. Finanzverwaltung von 0,77 Millionen, des Bundesamtes für Verkehr von 5,07 Millionen, der armasuisse aus abgerechneten Foreign-Military-Sales mit der US-Regierung von 10,28 Millionen sowie weitere Ablieferungen diverser Bundesämter mit geringfügigeren Beträgen.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

5390.001 Zahlungen von säumigen Schuldnern an die Zentrale Inkassostelle (ZI) und Erträge aus den verwerteten Verlustscheinen.

6200.001 Rückzahlungen von 0,67 Millionen aus den auslaufenden Hypothekendarlehen an ETH-Professoren.

Darlehen, Beteiligungen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

6200.005 Durch den Verkauf von Swisscom-Aktien nahm der Bund 3,2 Milliarden ein. Diese ausserordentliche Einnahme darf gemäss Bestimmungen der Schuldenbremse nicht für die Finanzierung von Ausgaben des Bundes herangezogen werden. Sie wird ausschliesslich zur Schuldentilgung verwendet.

Beteiligungen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

grâce à la situation confortable des liquidités de la Trésorerie et les taux d'intérêts ont crû plus fortement que prévu.

l) Depuis 2004, pratiquement plus aucun titre n'a été acheté.

m) Le produit des intérêts des devises a été supérieur à la valeur budgétée, car les services n'ont pas retiré certains fonds, ce qui a entraîné des montants plus importants. De surcroît, les taux d'intérêts ont été plus élevés que prévu.

n) Les derniers placements de titres en monnaies étrangères sont échus en 2006.

p) Les rachats des obligations de la Confédération peu de temps avant leur échéance permettent d'économiser les commissions de remboursement versées aux banques. Les obligations génèrent alors des rendements attrayants pour la Confédération. De tels rachats supposent que des titres soient proposés à l'achat, une éventualité difficile à planifier.

u) Davantage de placements financiers à court terme auprès des cantons et des villes.

v) Moins de fonds que prévu ayant été engagés, l'avance octroyée est inférieure au montant budgété.

x) L'AC a requis moins de fonds que budgété, raison pour laquelle le produit des intérêts est plus bas que prévu.

y) Les capitaux issus de la vente d'or par la Banque nationale et transférés à la Confédération ont été placés sur le marché. Le taux d'intérêt plus élevé a entraîné un rendement des intérêts plus important.

Pour les détails, voir la documentation complémentaire.

5360.001 Il s'agit notamment de remboursements de la Direction du développement et de la coopération pour 0,26 million, du DDPS pour 2,4 millions, de l'Administration fédérale des finances pour 0,77 million, de l'Office fédéral des transports pour 5,07 millions, d'armasuisse pour 10,28 millions (décomptes des ventes de matériel militaire avec le gouvernement des Etats-Unis), ainsi que d'autres livraisons effectuées par divers offices fédéraux pour des montants moins importants.

Pour les détails, voir la documentation complémentaire.

5390.001 Paiements de débiteurs retardataires destinés à la Centrale d'encaissement, et recettes provenant de la réalisation d'actes de défaut de biens.

6200.001 Remboursements à l'échéance, pour 0,67 million, de prêts hypothécaires consentis à des professeurs des EPF.

Prêts et participations, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

6200.005 La Confédération a encaissé 3,2 milliards grâce à la vente d'actions de Swisscom. Conformément aux exigences du frein à l'endettement, ces recettes extraordinaires ne peuvent pas être utilisées pour financer des dépenses de la Confédération. Elles seront exclusivement employées au remboursement de la dette.

Participations, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

5310.205 Art. 22 GwG (SR 955.0) und Art. 1 ff Verordnung über die Aufsichtsabgabe und die Gebühren der Kontrollstelle GwG (SR 955.033.2).

Die Aufsichtsabgabe wird jeweils auf der Basis der Kosten- und Leistungsrechnung des Vorjahres erhoben, wobei gemäss Staatsrechnung 2005 nicht gedeckte Kosten von TCHF 2 708 über die Aufsichtsabgabe im Jahr 2006 hätten gedeckt werden müssen.

Aufgrund von laufenden Beschwerdeverfahren im Zusammenhang mit der Erhebung der Aufsichtsabgaben konnte nur ein Teil der Aufsichtsabgaben für das Jahr 2006 schon im laufenden Jahr in Rechnung gestellt werden.

Die Einzelheiten, wie die Gebührenansätze, die anrechenbaren Aufsichtskosten, die Aufteilung der Aufsichtsabgabe unter den Selbstregulierungsorganisationen und den der Kontrollstelle direkt unterstellten Finanzintermediären, werden in der Verordnung vom 26.10.2005 über die Aufsichtsabgabe und die Gebühren der Kontrollstelle (SR 955.033.2) geregelt.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

5310.205 LBA (RS 955.0), art. 22 et O sur la taxe de surveillance et les émoluments de l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent (RS 955.033.2), art. 1 ss.

La taxe de surveillance est toujours perçue sur la base de la comptabilité analytique de l'année précédente, bien que, selon le compte d'Etat 2005, les coûts non couverts d'un montant de 2 708 francs auraient dû être couverts par la taxe de surveillance en 2006.

En raison des procédures de recours en suspens relatives à la perception des taxes de surveillance, seule une partie des taxes pour l'année 2006 a déjà pu être facturée.

Les modalités, telles que le tarif des émoluments, les frais de surveillance à prendre en compte, la répartition de la taxe de surveillance entre les organismes d'autorégulation et les intermédiaires financiers directement soumis à l'Autorité de contrôle, sont réglés par l'O du 26.10.2005 sur la taxe de surveillance et les émoluments de l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent (RS 955.033.2).

	R 2005 C 1000 CHF	V 2006 B 1000 CHF	R 2006 C 1000 CHF	
a) Gebühren- und Gebührenzuschläge	970	1 000	765	a) Emoluments et majorations des émoluments
b) Registerauszüge	4	4	3	b) Extraits de registre
c) Aufsichtsabgabe	–	3 944	900	c) Taxe de surveillance
d) Rückerstattungen	–	1	–	d) Remboursements
	974	4 949	1 668	

a) Für individuell zurechenbare Leistungen gegenüber Finanzintermediären (FI) und Selbstregulierungsorganisationen sowie bei Marktaufsichtsverfahren. Tiefere Gebühreneinnahmen in Folge Abnahme der Anzahl Verwaltungsverfahren.

b) Auf schriftliche Anfrage für die Bekanntgabe des Vorliegens von Bewilligungen der Kontrollstelle oder des Anschlusses von FI an eine Selbstregulierungsorganisation.

c) Im Jahr 2006 wurde die Aufsichtsabgabe zum ersten Mal erhoben. Sie wird auf der Grundlage der Vorjahreskosten berechnet. Aufgrund von laufenden Beschwerdeverfahren im Zusammenhang mit der Erhebung der Aufsichtsabgaben konnte nur ein Teil derselben noch im Jahr 2006 in Rechnung gestellt werden.

d) Allfällige Rückerstattungen

a) Pour les prestations imputables individuellement aux intermédiaires financiers (IF) et aux organismes d'autorégulation (OAR), ainsi que lors de procédures de surveillance du marché. Baisse du produit des émoluments due à la diminution du nombre de procédures administratives.

b) Sur demande écrite concernant l'existence d'autorisations délivrées par l'Autorité de contrôle ou l'affiliation d'IF à un organisme d'autorégulation.

c) La taxe de surveillance est perçue pour la première fois en 2006. Elle est calculée sur la base des coûts de l'année précédente. En raison des procédures de recours en suspens relatives à la perception des taxes de surveillance, seule une partie des taxes pour l'année 2006 a déjà pu être facturée.

d) Remboursements éventuels

Begründung

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Herleitung der Kosten und Erlöse

Tabelle 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen					Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
1000 CHF					1000 CHF
Ausgaben					Dépenses
Personalausgaben	-2 951	-3 385	-3 004	381	Dépenses de personnel
Sachausgaben ¹	-122	-500	-254	247	Biens et services ¹
Total Ausgaben	-3 073	-3 885	-3 258	627	Dépenses, total
+ Arbeitsplatzkosten ²	-533	-562	-472	90	+ Coûts par places de travail ²
Total Kosten	-3 607	-4 448	-3 730	718	Coûts, total
Einnahmen					Recettes
Aufsichtsabgabe und Gebühren					Taxe de surveillance et émoluments
- Gebühren	970	1 000	765	-235	- Emoluments
- Registerauszüge	4	4	3	-1	- Extraits du registre
- Aufsichtsabgabe					- Taxe de surveillance
DUF1	-	1 542	850	-692	IFDS
SRO	-	2 403	50	-2 353	OAR
Rückerstattungen GwG	-	1	-	-1	Remboursements, LBA
Anteil Debitorenverluste GwG ³	-76	-	-40	-40	Part aux pertes sur débiteurs, LBA ³
Total Einnahmen	898	4 949	1 628	-3 321	Recettes, total
Belastung bundesintern ⁴	-	-	367	367	Charges au sein de la Confédération ⁴
+ Abgrenzung Aufsichtsabgabe Folgejahr ⁵	2 708	3 444	2 647	-796	+ Délimitation, Taxe de surveillance, année suivante ⁵
- im Vorjahr abgegrenzte Aufsichts- abgabe	-	-3 945	-2 708	1 237	- Taxe de surveillance délimitée à l'année précédente
Total Erlöse	3 607	4 448	1 934	-2 513	Produits, total
Hängige Beschwerden	-	-	1 755	1 755	Recours en suspens
Ergebnis Kontrollstelle⁶	-	-	-41	-41	Résultat, Autorité de contrôle⁶

1 Unter den Sachausgaben werden die Posten «Dienstleistungen Dritter» und «übrige Sachausgaben» zusammengefasst.

2 Diese Position umfasst die Miete für die Büroräumlichkeiten, die laufenden jährlichen Ausgaben (Energie-, Reinigungs-, Unterhalts- und Betriebskosten) sowie die Aufwendungen für die Büro- und Geschäftsausstattung. (Basis: jährlich aktualisierte Berechnung der Eidg. Finanzverwaltung für die Kosten der Arbeitsplätze).

3 Die auf die Kontrollstelle GwG entfallenden Debitorenverluste werden ihr belastet.

4 Die Aufsichtsabgabe für bundesinterne der Kontrollstelle direkt unterstellte Finanzintermediäre sowie die Projektkosten FINMA werden vom Bund übernommen.

5 Die Aufsichtsabgabe wird auf der Basis der im Vorjahr nicht gedeckten Kosten berechnet. Sie wird der besseren Übersicht halber abgegrenzt, damit die Übereinstimmung der nicht gedeckten Kosten mit der Aufsichtsabgabe des Folgejahrs festgestellt werden kann.

6 Das Ergebnis in der Rechnung 2006 von TCHF -41 ergibt sich im Wesentlichen aus der Veränderungen der Struktur der Beaufichtigten (Ab- und Zugänge).

Exposé des motifs

Ad 601 Administration des finances (suite)

Calcul des coûts et des produits

1 Sous Biens et services sont réunis les postes Prestations de service de tiers et Autres biens et services.

2 Ce poste comprend les loyers des bureaux, les dépenses annuelles courantes (frais d'énergie, de nettoyage, d'entretien et d'exploitation), ainsi que les charges relatives à l'équipement et au mobilier de bureau. (Base: calcul, mis à jour chaque année, pour le coût des places de travail, effectué par l'Administration fédérale des finances).

3 Les pertes sur débiteurs concernant l'Autorité de contrôle sont débitées à cette dernière.

4 La Confédération prend à sa charge la taxe de surveillance des intermédiaires financiers internes à la Confédération et directement soumis à l'Autorité de contrôle ainsi que les coûts liés au projet FINMA.

5 La taxe de surveillance est calculée sur la base des coûts non couverts de l'année précédente. Elle va permettre de délimiter une meilleure vue d'ensemble et de juger de la conformité des coûts non couverts par la taxe de surveillance l'année suivante.

6 Le résultat de -41 francs dans le compte 2006 s'explique en grande partie par les changements intervenus dans la structure des assujettis (entrées et sorties).

Begründung**Exposé des motifs****Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)****Ad 601 Administration des finances (suite)**

Tabelle 2					Tableau 2
Kostenstellenrechnung	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Calcul des charges par sections
1000 CHF					1000 CHF
Kostenaufteilung					Répartition des coûts
Leitung und Stab	-719	-830	-676	154	Direction et Etat-major
Administration	-271	-225	-306	-81	Administration
Revision	-158	-136	-83	53	Révision
Marktaufsicht	-576	-786	-532	254	Surveillance du marché
DUFI	-948	-1 179	-933	246	IFDS
SRO	-682	-933	-742	191	OAR
Internationales	-202	-140	-96	44	Domaine international
Gesetzgebung	-51	-218	-7	211	Législation
Projektkosten FINMA	-	-	-354	-354	Coûts liés au projet FINMA
Total Kostenstellenrechnung	-3 607	-4 448	-3 730	718	Calcul des charges par sections, total

Die Kosten werden mittels innerbetrieblicher Leistungsverrechnung aufgeführten (beanspruchte Arbeitsstunden) auf die Kostenstellen aufgeteilt. Die Beträge entsprechen somit den Kosten für die jeweilige Leistung vor Verrechnung mit den allfällig daraus resultierenden Gebühreneinnahmen.

Les coûts sont répartis entre les sections de charges par le biais de l'imputation interne des prestations (heures de travail requises). Les montants correspondent ainsi aux coûts liés à chaque prestation sans imputation du produit des émoluments qui en résultent.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

Tabelle 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung	Tableau 3
Kostenträgerrechnung	Compte	u. Nachträge	Compte	zu V und N	Calcul des coûts par unité
	2005	2006	2006	2006	d'imputation
		Budget et		Différence par	
		suppléments		rapport au B et S	
1000 CHF		2006		2006	1000 CHF
Kostenträger allgemeiner Aufwand					Unité d'imputation, charges générales
Umgelegte Kostenstellenkosten ⁷	-1 977	-2 336	-1 701	635	Coûts imputés des sections de charges ⁷
Gebühren von Dritten	45	171	133	-38	Emoluments de tiers
Zwischenergebnis	-1 932	-2 165	-1 568	597	Résultat intermédiaire
Umlage auf Kostenträger DUF1 ¹⁰	604	677	490	-187	Répartition sur unité d'imputation IFDS ¹⁰
Umlage auf Kostenträger SRO ⁹	1 328	1 489	1 078	-410	Répartition sur unité d'imputation OAR ⁹
Ergebnis Kostenträger	–	–	–	–	Résultat, unités d'imputation
Kostenträger DUF1					Unité d'imputation IFDS
Umgelegte Kostenstellenkosten ⁸	-948	-1 179	-933	246	Coûts imputés de la section de charges ⁸
Gebühreneinnahmen von DUF1	649	634	462	-172	Produit des recettes, IFDS
Zwischenergebnis	-299	-545	-471	74	Résultat intermédiaire
Umlage von Kostenträger allg. Aufwand ¹⁰	-604	-677	-490	187	Répartition de l'unité d'imputation, charges générales ¹⁰
Ergebnis Kostenträger	-903	-1 222	-961	260	Résultat, unités d'imputation
Kostenträger SRO					Unité d'imputation OAR
Umgelegte Kostenstellenkosten ⁹	-682	-933	-742	191	Coûts imputés de la section de charges ⁹
Gebühreneinnahmen von SRO	205	199	134	-66	Produit des émoluments, OAR
Zwischenergebnis	-477	-733	-608	125	Résultat intermédiaire
Umlage von Kostenträger allg. Aufwand ¹¹	-1 328	-1 489	-1 078	410	Répartition de l'unité d'imputation, charges générales ¹¹
Ergebnis Kostenträger	-1 806	-2 222	-1 686	536	Résultat, unités d'imputation
Aufsichtsabgabe (Basis für Folgejahr)¹²	2 708	3 444	2 647	-796	Taxe de surveillance (base pour l'année suivante)¹²
Zwischenergebnis Kontrollstelle	–	–	–	–	Résultat intermédiaire, Autorité de contrôle
- im Vorjahr abgegrenzte Aufsichtsabgabe	–	-3 945	-2 708	1 237	- Taxe de surveillance délimitée à l'année précédente
- Projektkosten FINMA	–	–	-354	-354	- Coûts liés au projet FINMA
+ verrechnete Aufsichtsabgabe	–	3 945	900	-3 045	+ Taxe de surveillance prise en compte
+ Belastung bundesintern ⁴	–	–	367	367	+ Charges au sein de la Confédération ⁴
+ hängige Beschwerden	–	–	1 755	1 755	+ Recours en suspens
Ergebnis Kontrollstelle⁶	–	–	-41	-41	Résultat, Autorité de contrôle⁶

6 Das Ergebnis in der Rechnung 2006 von TCHF -41 ergibt sich im Wesentlichen aus der Veränderungen der Struktur der Beaufsichtigten (Ab- und Zugänge).

7 Auf den Vor-Kostenträger «allgemeiner Aufwand» werden die Kosten der Kostenstellen Leitung und Stab, Administration, Revision, Marktaufsicht, Internationales und Gesetzgebung umgelegt.

8 Auf den Kostenträger «DUF1» werden die Kosten der Kostenstelle «DUF1» umgelegt.

9 Auf den Kostenträger «SRO» werden die Kosten der Kostenstelle «SRO» umgelegt.

10 Entspricht dem Anteil des Kostenträger «DUF1» am Kostenträger «allgemeiner Aufwand».

11 Entspricht dem Anteil des Kostenträger «SRO» am Kostenträger «allgemeiner Aufwand».

12 Die Aufsichtsabgabe wird jeweils auf der Basis des Vorjahres erhoben. Für die Berechnung der Aufsichtsabgabe des entsprechenden Jahres muss die abgegrenzte Aufsichtsabgabe separat ausgewiesen werden.

6 Le résultat de -41 francs dans le compte 2006 s'explique en grande partie par les changements intervenus dans la structure des assujettis (entrées et sorties).

7 Les coûts des sections de charges Direction et Etat-major, Administration, Révision, Surveillance du marché, Domaine international et Législation sont répartis sur l'unité d'imputation préliminaire «Charges générales».

8 Les coûts de l'unité d'imputation IFDS sont répartis sur l'unité d'imputation IFDS.

9 Les coûts de l'unité d'imputation OAR sont répartis sur l'unité d'imputation OAR.

10 Correspond à la quote-part de l'unité IFDS à l'unité d'imputation «Charges générales».

11 Correspond à la quote-part de l'unité OAR à l'unité d'imputation «Charges générales».

12 La taxe de surveillance est perçue dans chaque cas sur la base de l'année précédente. Pour le calcul de la taxe de surveillance de l'année concernée, la taxe de surveillance délimitée doit être indiquée séparément.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

Die Kosten der Kostenstellen werden den entsprechenden Kostenträgern belastet und mit den Gebühreneinnahmen des jeweiligen Kostenträgers verrechnet.

Der Kostenträger «allgemeiner Aufwand» hat die Funktion eines Vor-Kostenträgers, um die Kosten und Erlöse, welche nicht direkt einem anderen Kostenträger zurechenbar sind, verrechnen zu können. Ihm werden die Kosten der Organisationseinheiten Leitung und Stab, Administration, Revision und Marktaufsicht sowie die Kosten für Internationales und Gesetzgebung belastet und mit den Erlöse von Dritten entlastet.

Die nicht gedeckten Kosten des Vor-Kostenträgers «allgemeiner Aufwand» werden gemäss der Verordnung zu Art. 22 GwG auf die Selbstregulierungsorganisationen und die der Kontrollstelle direkt unterstellten Finanzintermediäre aufgeteilt und den Kostenträgern «DUFI» und «SRO» belastet.

5360.201 Art. 22 GwG (SR 955.0) und Art. 21 ff Verordnung über die Aufsichtsabgabe und die Gebühren der Kontrollstelle GwG (SR 955.033.2).

Aus der Abnahme der Anzahl Verwaltungsverfahren resultierten tiefere Gebühreneinnahmen.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

Les coûts des sections de charges sont imputés aux unités d'imputation correspondantes et compensés par le produit des émoluments de l'unité d'imputation respective.

L'unité d'imputation «Charges générales» a la fonction d'une unité d'imputation préliminaire permettant d'imputer les coûts et les produits qui ne peuvent pas être imputés directement à une autre unité d'imputation. Les coûts des unités organisationnelles Direction et Etat-major, Administration, Révision et Surveillance du marché, ainsi que les coûts du domaine international et de la Législation lui sont imputés alors que les produits de tiers lui sont débités

En vertu de l'O relative à l'art. 22 LBA, les coûts non couverts de l'unité d'imputation préliminaire «Charges générales» sont répartis entre les organismes d'autorégulation et les intermédiaires financiers soumis directement à l'Autorité de contrôle et imputés aux unités d'imputation IFDS et OAR.

5300.201 LBA (RS 955.0), art. 22 et O sur la taxe de surveillance et les émoluments de l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent (RS 955.033.2), art. 21 ss.

La diminution du nombre de procédures administratives entraîne une baisse des produits des émoluments.

Begründung

602

Zentrale Ausgleichsstelle

Exposé des motifs

602

Centrale de compensation

1. Ausgaben und Einnahmen ZAS**1.1 Ausgaben ZAS****Personal**

- Gesamthaft haben sich die Ausgaben für das fest angestellte Personal gegenüber dem Voranschlag vermindert, wohingegen die Ausgaben für das temporär angestellte Personal gestiegen sind. Für die Einführung der elektronischen Dokumentenverwaltung bei der IV-Stelle für Versicherte im Ausland (Projekt TEDAI) wurde Temporärpersonal angestellt. Aufgrund der geringeren Lohnkosten für Festangestellte fielen die sozialen Lasten ebenfalls geringer aus als anfänglich pauschal - prozentual zur Lohnmasse - budgetiert.

Sachausgaben**Infrastruktur**

- Diese Ausgabenposition liegt deutlich unter dem budgetierten Wert. Dies ist zum grossen Teil darauf zurückzuführen, dass im Informatikbereich deutlich weniger investiert wurde, da verschiedene für 2006 geplante Projekte noch nicht in Angriff genommen wurden, so z.B. die Projekte Alxpert und Content manager.

Dienstleistungen Dritter

- Die ZAS setzt in den Schweizer Vertretungen im Ausland Personal ein, das sich mit den Fragen rund um die freiwillige Versicherung beschäftigt. Der Rückgang der Ausgaben im Vergleich zum Vorjahr ist hauptsächlich auf die Abnahme des in den Satelliten angestellten Personals sowie auf ein optimiertes Kostenmanagement zurückzuführen.

Verwaltungseigene Investitionen

- Die Investitionsausgaben fielen geringer aus als budgetiert. Lediglich einige Drucker, PC und Bildschirme wurden ersetzt, da die geringe Personalrotation keine zusätzlichen Anschaffungen im Informatikbereich erforderte.

1.2 Ausgaben EAK

- Die Ausgaben der EAK liegen unter den budgetierten Werten und widerspiegeln die Rationalisierungsanstrengungen der Eidgenössischen Ausgleichskasse.

1.3 Einnahmen**Verwaltungskostenbeiträge**

- Die Abweichung zwischen dem Jahr 2005 und 2006 der von der ZAS (via Schweizerische Ausgleichskasse) einkassierten Verwaltungskostenbeiträge hat sich aus der Verrechnung eines im Jahre 2004 zu viel bezahlten Betrages von ca. 600 000 ergeben. Die Verrechnung erfolgte im Jahr 2005. Bei der EAK fielen die Verwaltungskostenbeiträge der angeschlossenen Organisationen aufgrund eines Rückgangs der Lohnsumme der Versicherten leicht geringer aus als erwartet.

Beiträge des AHV-Fonds

- Nach Artikel 95 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung vom 20.12.1946 (AHVG; SR 831.10) und Artikel 66 des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung vom 19.6.1959 (IVG; SR 831.20) werden die tatsächlichen Betriebskosten der ZAS (Genf) vom AHV-Fonds vollumfänglich zurückerstattet. Der Rückerstattungsbetrag fiel - entsprechend den tieferen Kosten - geringer aus als budgetiert.

2. Finanzrechnung - Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in seinen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber bezweckt die Betriebsrechnung die Darstellung des für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehrs.

1. Dépenses et recettes CdC**1.1 Dépenses CdC****Personnel**

- Globalement, les dépenses de personnel fixe se sont révélées inférieures aux prévisions budgétaires, alors que les dépenses concernant le personnel temporaire ont dépassé le montant budgété. En effet, du personnel temporaire a été engagé pour l'introduction de la gestion électronique des documents dans le secteur de l'Office AI pour les assurés résidant à l'étranger (projet TEDAI). Etant donné que les charges salariales relatives au personnel fixe ont diminué, les charges sociales ont également été inférieures aux montants qui avaient été budgétés sur la base d'un pourcentage forfaitaire calculé sur la masse salariale.

Biens et services**Infrastructure**

- La réduction significative de ce poste est due en grande partie aux importantes économies effectuées sur les dépenses informatiques. Plusieurs projets dont la réalisation était prévue en 2006, tels que «Alxpert» et «Content manager», n'ont pas encore démarré.

Prestations de service de tiers

- La CdC emploie du personnel dans les missions suisses à l'étranger pour traiter les questions de l'assurance facultative. La réduction des dépenses par rapport à l'année précédente est essentiellement due à une réduction du personnel employé dans les satellites et à une gestion optimisée des coûts.

Investissements spécifiques à l'administration

- Les dépenses d'investissement ont été inférieures aux prévisions. Seuls quelques imprimantes, PC et écrans ont été remplacés, le mouvement réduit du personnel ne nécessitant pas d'achat de matériel informatique supplémentaire.

1.2 Dépenses CFC

Les dépenses de la CFC sont inférieures aux prévisions budgétaires et reflètent ainsi les efforts de rationalisation de la Caisse fédérale de compensation.

1.3 Recettes**Contributions aux frais administratifs**

- L'écart entre l'année 2005 et 2006 pour ce qui est de la contribution aux frais administratifs encaissée par la CdC (via la Caisse suisse de compensation) est dû à la compensation en 2005 d'un montant d'environ 600 000 francs versé en trop en 2004. Dans le domaine de la CFC, la diminution de la masse salariale des assurés a entraîné une légère baisse des contributions aux frais administratifs des organisations affiliées par rapport aux montants budgétés.

Contributions du Fonds AVS

- Les coûts effectifs de fonctionnement de la CdC (Genève) sont intégralement remboursés par le Fonds AVS en vertu de l'art. 95 de la LF du 20.12.1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS; RS 831.10) et l'art. 66 de la LF du 19.6.1959 sur l'assurance-invalidité (LA; 831.20). Le montant du remboursement a été inférieur aux prévisions budgétaires en raison de la baisse des coûts.

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comprend les crédits de paiement pour les dépenses courantes et pour les dépenses d'investissement, dans la mesure où elles relèvent du domaine de responsabilité de l'office en question. En revanche, le compte d'exploitation sert à présenter l'utilisation de l'ensemble des ressources nécessaires à l'exé-

Begründung

602

[Zentrale Ausgleichsstelle](#)

Fortsetzung

Deswegen sind nicht Investitionsausgaben, sondern lediglich diejenigen Kosten zu berücksichtigen, die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsen (Abschreibungen). Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge anderer Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Voranschlag keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Nicht in die Kostenleistungsrechnung eines Amtes miteinbezogen werden dagegen die Subventionen, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven sowie den Entnahmen aus den Reserven.

Da es sich um zwei unterschiedliche Konzepte handelt, sind die Investitionen nicht mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung vergleichbar.

2.1 Kosten

Trotz des grösseren Arbeitsvolumens unterschritten die Kosten die Budgetvorgaben. Dieses Ergebnis ist vor allem darauf zurückzuführen, dass verschiedene Projekte verschoben und das Personal gut bewirtschaftet wurde.

2.2 Erlöse

Nach Artikel 95 AHVG und 66 IVG werden die Betriebskosten der Produktgruppen 1-4 vom AHV-Fonds vergütet. Die Einnahmen dieser Produktgruppen entwickeln sich demnach parallel zu den Kosten. Somit sanken 2006 auch die Erlöse dieser Produktgruppen gegenüber dem Voranschlag 2006 entsprechend.

Die Erlöse der Produktgruppen 1-4 beziehen auch die Leistungen mit ein, welche die ZAS für die EAK, die Geschäftsstelle des AHV-Fonds, das BSV und das BIT erbringt.

Die Verwaltungskosten der Produktgruppe 5 werden aus den Arbeitgeberbeiträgen (mit Ausnahme der allgemeinen Bundesverwaltung) finanziert. Der Saldo entspricht dem Bundesanteil an den Verwaltungskosten.

Exposé des motifs

602

[Centrale de compensation](#)

suite

cution des tâches. A ce titre, les dépenses d'investissement ne sont pas prises en considération, mais seuls les coûts de l'amortissement, calculés sur la durée d'utilisation. Il faut aussi tenir compte des coûts liés aux prestations d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit ne figure au budget de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts précalculés, ainsi que les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Les subventions n'ont aucune importance pour la comptabilité analytique d'un office, raison pour laquelle elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les montants attribués aux réserves ainsi que pour les prélèvements effectués sur ces dernières.

Etant donné qu'il s'agit de deux notions différentes, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement figurant au compte financier, selon la classification en groupes par nature.

2.1 Coûts

Malgré le volume de travail important, les coûts totaux en 2006 ont été inférieurs aux prévisions budgétaires. Ceci est dû avant tout au report de certains projets et à la bonne gestion des ressources.

2.2 Produits

Les frais de fonctionnement des groupes de produits 1 à 4 sont imputés au Fonds AVS en application des art. 95 LAVS et 66 LAI. L'évolution des recettes de ces groupes de produits correspond donc à celle des coûts. Ainsi, en 2006, les produits de ces groupes ont également diminué.

Les produits des groupes 1 à 4 prennent également en compte les prestations que la CdC fournit à la CFC, à l'Office de gestion du Fonds AVS, à l'OFAS, ainsi qu'à l'OFIT.

Les frais administratifs du groupe de produits 5 sont financés par les contributions des employeurs (à l'exception de l'administration générale de la Confédération). Le solde correspond à la quote-part de la Confédération aux frais administratifs.

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	78,1	85,3	75,4	-9,9	-11,6	Dépenses, total
./. Investitionen	9,9	1,7	6,7	5,0	–	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Nettoeinlagen in Reserven	–	–	–	–	–	./. Attributions nettes à des réserves
+ Abschreibungen	1,7	3,6	2,4	-1,2	–	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,2	0,8	0,2	-0,6	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	11,5	13,5	13,6	0,1	0,7	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben / Kosten	–	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses / coûts
Total Kosten	81,4	100,5	84,9	-15,6	-15,5	Coûts, total
Total Einnahmen	83,7	93,6	84,2	-9,4	-10,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	5,9	4,1	4,7	0,6	14,6	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	89,6	97,7	88,9	-8,8	-9,0	Produits, total
Saldo Kosten / Erlöse	-8,1	2,8	-4,0	-6,8	-242,9	Solde coûts / produits
Kostendeckungsgrad Total in %	110,0	97,2	104,7			Taux de couverture des coûts en %, total

Begründung

602
 Zentrale Ausgleichsstelle
 Fortsetzung

Exposé des motifs

602
 Centrale de compensation
 suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1: AHV-Leistungen**

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	22,2	27,8	23,0	-4,8	-17,3	Coûts, total
Total Erlöse	24,7	27,1	24,3	-2,8	-10,3	Produits, total
Saldo	-2,5	0,7	-1,3	-2,0	-285,7	Solde
Kostendeckungsgrad %	111%	97%	106%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Bestimmung des Leistungsanspruchs von Versicherten aus dem EU-Raum und aus Staaten, mit denen die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat.
- Gewährleistung der laufenden Renten. Rückerstattung der AHV-Beiträge an ausländische Versicherte, die die Schweiz definitiv verlassen haben und aus Staaten stammen, mit denen die Schweiz kein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2006**Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:**

- Bearbeitung von jährlich 56 000 Rentengesuchen, Verwaltung von 540 700 laufenden Renten und Rückerstattung der geleisteten AHV-Beiträge an 1 600 Versicherte.
- Im Jahr 2006 wurden 66 133 Rentengesuche bearbeitet und 2 747 Rückerstattungen von geleisteten AHV-Beiträgen vorgenommen; Ende 2006 verwaltete die AHV 528 185 Renten.

Abweichung Kosten

- Obwohl die Kosten im Vergleich zum Vorjahr leicht angestiegen sind, bleiben sie dennoch deutlich tiefer im Vergleich zum Budget.

3.2 Produktgruppe 2: IV-Leistungen

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	21,9	26,6	22,6	-4,0	-15,0	Coûts, total
Total Erlöse	24,7	25,8	24,3	-1,5	-5,8	Produits, total
Saldo	-2,8	0,8	-1,7	-2,5	-312,5	Solde
Kostendeckungsgrad %	113%	97%	108%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Bearbeitung von Leistungsgesuchen aus der Europäischen Union und aus Staaten, mit denen die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat; Berechnung, Unterhalt und Auszahlung von Leistungen sowie periodische Überprüfung des Invaliditätsgrades bei im Ausland wohnhaften Versicherten.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits 1: Prestations AVS****Description du groupe de produits**

- Détermination du droit à des prestations pour les assurés qui sont des ressortissants d'Etats de l'UE ou ayant conclu une convention de sécurité sociale avec la Suisse.
- Gestion des rentes en cours. Remboursement des cotisations de l'AVS aux assurés ayant quitté la Suisse et qui sont ressortissants de pays n'ayant pas conclu de convention de sécurité sociale avec la Suisse.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs**Objectifs selon le mandat de prestations:**

- Traiter annuellement 56 000 demandes de rentes, gérer 540 700 rentes en cours et rembourser les contributions AVS à 1 600 assurés.
- Au cours de l'année, 66 133 demandes de rentes ont été traitées et il a été procédé à 2 747 remboursements de contributions AVS. A la fin de 2006, 528 185 rentes étaient gérées par l'AVS.

Ecarts dans les coûts

- Comparés à l'année 2005, les coûts sont en légère progression mais restent nettement en dessous de la valeur budgétée.

3.2 Groupe de produits 2: Prestations AI**Description du groupe de produits**

- Traitement des demandes de prestations provenant de l'UE et d'Etats ayant conclu une convention de sécurité sociale avec la Suisse. Calcul, gestion et versement des prestations et vérification périodique du degré d'invalidité pour les bénéficiaires de rentes domiciliés à l'étranger.

Begründung

602

Zentrale Ausgleichsstelle
Fortsetzung**Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2006**

- 40 % des Personals dieser Produktgruppe entfällt auf das Produkt «Verfügungen». Die Aufhebung der Versicherungsklausel führt zu einer Zunahme der Leistungsgesuche, was mit einem entsprechend grösseren Arbeitsvolumen verbunden war. Die Aufhebung der Versicherungsklausel führt dazu, dass der Versicherte beim Eintreten des Versicherungsfalles nicht mehr in der Schweiz versichert sein muss, um Leistungen zu erhalten. Es genügt, wenn er während einem Jahr in der Schweiz versichert gewesen ist.

Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:

- Bearbeitung von 9 100 Leistungsgesuchen pro Jahr, Berechnung von 5 800 neuen Renten, Verwaltung von 77 000 laufenden Renten, Revision von 7 100 IV-Renten.
- 6 804 Gesuche wurden bearbeitet, 3 967 Renten neu berechnet und 6 071 Revisionen wurden durchgeführt. Des Weiteren hat die ZAS 74 532 laufende Renten verwaltet.
- Das im Mai eingeführte Projekt zur elektronischen Bearbeitung und Archivierung der IV-Dossiers hat die Tätigkeit der Sachbearbeiter sowie des ärztlichen Dienstes der IVST, dessen Stellungnahme eine unerlässliche Etappe zur Bearbeitung von Beschlüssen und Revisionen ist, stark verlangsamt. Die von den Ärzten angetroffenen Schwierigkeiten bei der Anwendung dieses neuen Informatiksystems wie auch der unvorhergesehene Austritt zweier Ärzte hat die Produktion nachhaltig beeinträchtigt. Nach der Anpassungszeit wurde der normale Rhythmus im Oktober wieder aufgenommen.
- Des Weiteren hat das Projekt zur Vereinfachung der Prozesse in der IV (Ersatz des Einspracheverfahrens durch ein Anhörungsverfahren) die Erstellung von Beschlüssen zwischen Mitte Mai und Ende August verhindert und somit einen bedeutenden Rückgang der Produktivität bewirkt. Dieses neue Verfahren hat die Durchführung von 3503 Anhörungen impliziert und sich ebenfalls auf das Produkt Renten ausgewirkt, dessen Entwicklung von der Anzahl der bearbeiteten Gesuche abhängt.

Abweichung Kosten

- Obwohl die Kosten im Vergleich zum Vorjahr leicht angestiegen sind, bleiben sie dennoch unter dem Voranschlag.

3.3 Produktgruppe 3: Freiwillige Versicherung**Umschreibung der Produktgruppe**

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Compte	Budget		zum Voranschlag		
	2005	2006		2006	2006	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	11,6	15,9	12,7	-3,2	-20,1	Coûts, total
Total Erlöse	12,9	15,5	13,1	-2,4	-15,5	Produits, total
Saldo	-1,3	0,4	-0,4	-0,8	-200,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	111%	97%	103%			Taux de couverture des coûts en %

- Anwendung der freiwilligen Versicherung in Sachen Festsetzung der Beiträge, Verwaltung der Versichertendossiers und Leistungszusprache.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2006**Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:**

- Bearbeitung von 8 200 AHV - Rentengesuchen, Verwaltung von 86 500 laufenden Renten, Bearbeitung von 2 400 Beitrittsgesuchen und die Erstellung von 31 600 Beitragsverfügungen.
- Die Zahl der verwalteten Renten (85 370) Ende 2006 ist leicht tiefer als erwartet. Die Bearbeitung von Rentengesuchen (9 132), die Bearbeitung von Beitrittsgesuchen (2 449), und die Erstellung von Beitragsverfügungen (32 757) waren jedoch höher als erwartet.

Exposé des motifs

602

Centrale de compensation
suite**Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs**

- 40 % du personnel de ce groupe de produits relèvent du produit «Prononcés». La suppression de la clause d'assurance entraîne une hausse des demandes de prestations et une croissance correspondante du volume de travail. Ce changement signifie qu'il n'est plus nécessaire d'être assuré en Suisse au moment de la survenance de l'événement pour recevoir des prestations de l'AI. Il suffit d'avoir été assuré en Suisse pendant une année pour bénéficier de prestations.

Objectifs selon le mandat de prestations

- Traiter annuellement 9 100 demandes de prestations, calculer 5 800 rentes, gérer 77 000 rentes en cours et procéder à la révision de 7 100 rentes AI.
- 6 804 demandes ont été traitées, 3 967 rentes calculées et 6 071 révisions effectuées. En fin d'année, 74 532 rentes en cours étaient gérées par la CdC.
- Le projet relatif au traitement et au stockage des dossiers de l'AI sur support électronique introduit en mai a fortement ralenti le travail des gestionnaires et celui du service médical de l'OAIE dont les prises de position sont une étape essentielle du processus de traitement des prononcés et des révisions. Les difficultés rencontrées par les médecins dans l'utilisation de ce nouveau système informatique et le départ imprévu de deux médecins ont perturbé la production. Après une période d'adaptation, le rythme normal a repris en octobre.
- Par ailleurs, le projet de simplification de la procédure dans l'AI (remplacement de la procédure d'opposition par la procédure d'audition) a empêché l'établissement de prononcés entre la mi-mai et la fin août, provoquant une baisse importante de productivité. Cette nouvelle procédure a impliqué l'exécution de 3 503 auditions. Elle a aussi eu des répercussions sur le produit «Rentés», dont l'évolution dépend du nombre de demandes traitées.

Ecarts dans les coûts

- Comparés à l'année 2005, les coûts sont en légère progression mais restent en dessous du montant budgété.

3.3 Groupe de produits 3: Assurance facultative**Description du groupe de produits**

- Application de l'assurance facultative couvrant la fixation des cotisations, la gestion des dossiers des assurés et l'octroi de prestations.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs**Objectifs selon le mandat de prestations:**

- Traiter 8 200 demandes de rentes AVS, gérer 86 500 rentes en cours, traiter 2 400 demandes d'adhésion et établir 31 600 décisions de taxation.
- Le nombre de rentes sous gestion à la fin de 2006 (85 370) est légèrement en dessous des prévisions. En revanche, le nombre des demandes de rentes traitées (9 132), des demandes d'adhésion traitées (2 449) et des décisions de taxation émises (32 757) est plus élevé que prévu.

Begründung

602
Zentrale Ausgleichsstelle
Fortsetzung

Exposé des motifs

602
Centrale de compensation
suite

Abweichung Kosten

- Obwohl die Kosten im Vergleich zum Vorjahr höher ausgefallen sind, bleiben sie trotzdem unter dem Budget.

3.4 Produktgruppe 4: Dienstleistungen an Dritte

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	16,7	20,8	17,9	-2,9	-13,9	Coûts, total
Total Erlöse	18,5	20,1	18,7	-1,4	-7,0	Produits, total
Saldo	-1,8	0,7	-0,8	-1,5	-214,3	Solde
Kostendeckungsgrad %	111%	97%	104%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Die Zentrale Ausgleichsstelle erfüllt diejenigen Leistungen, die nicht vom Sozialversicherungssystem des Bundes wahrgenommen werden (u.a. internationale Verwaltungshilfe) und die für die ausführenden Organe zur einheitlichen Durchführung der AHV unumgänglich sind.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2006**Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:**

- Bearbeitung von 1 300 000 Rechnungen für die AHV/IV-Sachleistungen. Bearbeitung von 3 Millionen Meldungen an das Versichertenregister und von 832 000 Meldungen an das Rentenregister. Bearbeitung von 67 000 Verwaltungshilfesuchen. Bearbeitung von 960 Einsprachen gegenüber Dritten.
- Im Jahr 2006 wurden 1 316 872 Rechnungen, 2 667 688 Meldungen an das Versichertenregister und 718 548 Meldungen an das Rentenregister behandelt. Ausserdem fiel die Zahl der bearbeiteten Einsprachen (1 318) und der Verwaltungshilfesuche (78 615) bedeutend höher aus als erwartet.

Abweichung Kosten

- Die Kosten sind im Verhältnis zum behandelten Volumen höher als im Jahr 2005, sie bleiben jedoch unter dem budgetierten Wert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Nach Artikel 95 AHVG beträgt der Kostendeckungsgrad für die Produktgruppen 1-4 100 %. Da die über mehrere Jahre hinweg abbeschriebenen Investitionen im Jahr ihrer Tätigkeit vollumfänglich vom AHV-Fonds vergütet werden, führt dies dazu, dass die Erlöse die Kosten übersteigen. Der Deckungsgrad liegt deswegen bei über 100 %.

3.5 Produktgruppe 5: Eidgenössische Ausgleichskasse

Tabelle 6 Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 6 Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	8,9	9,4	8,6	-0,8	-8,5	Coûts, total
Total Erlöse	8,8	9,3	8,5	-0,8	-8,6	Produits, total
Saldo	0,1	0,1	0,1	-	-	Solde
Kostendeckungsgrad %	99%	99%	99%			Taux de couverture des coûts en %

Ecart dans les coûts

- Les coûts enregistrés sont en progression par rapport à 2005 mais restent en dessous des prévisions budgétaires.

3.4 Groupe de produits 4: Prestations de service à des tiers**Description du groupe de produits**

- La Centrale de compensation fournit les prestations qui ne sont pas assurées par le régime d'assurance sociale de la Confédération (notamment l'entraide administrative internationale) et qui sont indispensables aux organes chargés de l'application uniforme de l'AVS.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs**Objectifs selon le mandat de prestations**

- Règlement de 1 300 000 factures pour les prestations en nature AVS/AI. Traitement de 3 millions d'annonces au registre des assurés, de 832 000 annonces au registre des rentes, de 67 000 demandes d'entraide administrative et de 960 recours contre des tiers responsables.
- 1 316 872 factures, 2 667 688 annonces au registre des assurés et 718 548 annonces au registre des rentes ont été traitées en 2006. Par ailleurs, le nombre de recours (1 318) et de demandes d'entraide administrative internationale (78 615) est nettement supérieur aux prévisions.

Ecart dans les coûts

- Les coûts sont en progression par rapport à 2005 en raison des volumes traités, mais restent en dessous des prévisions budgétaires.

Solde / taux de couverture des coûts

- Pour les groupes de produits 1 à 4, le taux de couverture des coûts s'élève à 100 % en vertu de l'article 95 LAVS. Comme les investissements qui doivent être amortis sur plusieurs années sont intégralement bonifiés par le Fonds AVS l'année où la dépense a lieu, il en résulte des produits plus élevés que les coûts. Le taux de couverture des coûts est ainsi supérieur à 100 %.

3.5 Groupe de produits 5: Caisse fédérale de compensation

Begründung

602
[Zentrale Ausgleichsstelle](#)
Fortsetzung

Exposé des motifs

602
[Centrale de compensation](#)
suite

Umschreibung der Produktgruppe

- Vollzug der AHV/IV/EO/ALV/MSE-Gesetzgebung innerhalb der Bundesverwaltung und in den Organisationen, die dem Bund nahe stehen.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2006

- Bearbeitung von 9 900 Rentengesuchen, Verwaltung von 98 600 Renten, Bearbeitung von 30 000 EO-Entschädigungen, Beitragsinkasso bei 230 Arbeitgebern und bei 16 000 nicht erwerbstätigen Beitragszahlenden.
- Das Resultat entspricht ungefähr den Erwartungen (234 Arbeitgeber, 31 026 EO-Entschädigungen, 9 259 Rentengesuche, 97 024 Renten) ausser bei den Beitragszahlenden (14 638) wegen der verzögerten Durchführung der PUBLICA Reform.

Abweichung Kosten

- Die Kosten sinken weiterhin entsprechend der eingeschlagenen Strategie und sind niedriger als der Voranschlag.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Die Verwaltungskosten der EAK wie auch der anderen Ausgleichskassen werden aus den Arbeitgeberbeiträgen finanziert. Der Deckungsgrad liegt damit bei fast 100 %.

Description du groupe de produits

- Application de la législation relative à l'AVS/AI/APG/AC/AMat dans le cadre de l'administration fédérale et des organisations proches de la Confédération.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Traiter 9 900 demandes de rentes, gérer 98 600 rentes, traiter 30 000 indemnités APG, percevoir des cotisations auprès de 230 affiliés et auprès de 16 000 cotisants «non-actifs».
- Les résultats sont proches des prévisions (234 affiliés, 31 026 allocations pour perte de gain, 9 259 demandes de prestations, 97 024 rentes), sauf pour les cotisants (14 638) en raison du ralentissement de la mise en place de la réforme de la caisse de pensions PUBLICA.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts poursuivent leur baisse conformément à la stratégie mise en place et sont inférieurs au montant budgété.

Solde / taux de couverture des coûts

- Comme pour les autres caisses de compensation, les frais administratifs de la CFC sont couverts par les contributions des employeurs affiliés. De ce fait, le taux de couverture est proche de 100 %.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte)

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben**

- Die um 1,2 Millionen tiefer ausgefallenen betrieblichen Ausgaben sind hauptsächlich auf das Notfallkonzept (0,8 Mio), welches zwar budgetiert, aber nicht realisiert wurde, zurückzuführen.

Personal

- Die Personalausgaben entsprechen dem Budget.

Sachausgaben

- Bei den Sachausgaben hat die swissmint das Budget um rund 1,1 Millionen unterschritten. Die Hauptfaktoren dafür waren die geringeren Ausgaben für Betriebseinrichtungen (-0,4 Mio), Metallankäufe (-0,1 Mio), Dienstleistungen Dritter (-0,3 Mio) und übrige Sachausgaben (-0,2 Mio).

Investitionen

- Die getätigten Investitionen liegen im Plan.

1.2 Einnahmen

- Die Gesamteinnahmen liegen 22,4 Millionen über dem Voranschlag. Diese Zunahme resultiert hauptsächlich aus dem Silberverkauf (+12,4 Mio; siehe auch Ziff. 3.4) und der um 8,9 Millionen höheren Zunahme des Münzumschlags. Weiter sind höhere Einnahmen aus der Numismatik (6,1 Mio statt 5,9 Mio) und den übrigen Einnahmen von 0,9 Millionen statt 0,3 Millionen zu verzeichnen. Die grosse Zunahme des Münzumschlags ist einerseits auf ein über dem Durchschnitt der letzten Jahre liegendes Prägeprogramm 2006 und andererseits auf ein sehr geringen Rückschub alter bzw. beschädigter Münzen von der Schweizerischen Nationalbank (SNB) zurückzuführen.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Voranschlag keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven sowie den Entnahmen aus Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Gesamtkosten sind gegenüber dem Voranschlag um 6 Millionen höher ausgefallen. Dies resultiert hauptsächlich aus den Mehrkosten für die Lagerentnahme von 7,2 Millionen aufgrund des höheren Silberverkaufes und der Entnahme für die Affination. Im Gegenzug können in der Produktgruppe 1 und 2 insgesamt geringere Kosten von 1,3 Millionen ausgewiesen werden.

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale)

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses**

- Les dépenses d'exploitation ont été inférieures de 1,2 million aux prévisions budgétaires. Ces économies s'expliquent essentiellement par le fait que le plan d'urgence prévu d'un montant de 0,8 million n'a pas été réalisé.

Personnel

- Les dépenses de personnel correspondent aux prévisions budgétaires.

Biens et services

- Dans ce domaine, les dépenses de swissmint ont été inférieures de quelque 1,1 million au montant budgété. Ce résultat s'explique principalement par une baisse des dépenses consacrées aux équipements d'exploitation (-0,4 mio), aux acquisitions de métaux (-0,1 mio), aux prestations de service de tiers (-0,3 mio) et aux autres biens et services (-0,2 mio).

Investissements

- Le volume des investissements effectués correspond aux prévisions budgétaires.

1.2 Recettes

- Les recettes totales sont supérieures de 22,4 millions au montant inscrit au budget. Ce résultat est dû en grande partie au produit de la vente d'argent (+12,4 mio, cf. ch. 3.4) et à l'augmentation plus forte que prévu (+8,9 mio) de la valeur des pièces en circulation. De plus, des recettes plus élevées que prévu ont été réalisées dans les produits numismatiques (6,1 mio au lieu de 5,9 mio) et dans les autres groupes de produits (0,9 mio au lieu de 0,3 mio). L'importante augmentation de la valeur des pièces en circulation résulte, d'une part, d'un programme de frappe pour l'année 2006 supérieur à la moyenne des années précédentes, et d'autre part d'une très faible récupération par la Banque nationale suisse (BNS) de pièces anciennes ou endommagées.

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comporte les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements qui relèvent de sa compétence. Le compte d'exploitation a quant à lui pour objet de présenter l'utilisation globale des ressources nécessaires à l'exécution des tâches. Ceci implique qu'on ne tienne pas compte des dépenses d'investissement, mais exclusivement des coûts résultant de l'amortissement de ces investissements sur la durée de vie. Il recense en outre les frais découlant des prestations fournies par d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les dépenses de subventions ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office: elles sont donc déduites du total des dépenses. Il en est de même des versements alimentant les réserves et des prélèvements sur celles-ci.

Etant donné qu'il s'agit de deux notions différentes, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement selon la classification du compte financier en groupes par nature.

2.1 Coûts

Les coûts totaux dépassent de 6 millions le montant budgété. Cet écart résulte principalement des dépenses supplémentaires occasionnées par un prélèvement plus élevé sur les stocks de 7,2 millions en raison de la vente accrue d'argent et du prélèvement pour l'affinage. En contrepartie, les coûts totaux engendrés par les groupes de produits 1 et 2 sont inférieurs de 1,3 millions aux prévisions.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

2.2 Erlöse

Die swissmint hat den Erlös gegenüber dem Voranschlag um 8.3 Millionen gesteigert. Dies ist grösstenteils auf den nicht erwarteten Silberverkauf und die Rückgewinnung von Edelmetallen zurückzuführen. Der Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag liegt deutlich unter den Mehreinnahmen. Dies ist darauf zurückzuführen, dass im Voranschlag versehentlich die Zunahme des Münzumlafes als Erlös budgetiert wurde, obwohl dieser Wert nicht Teil des Globalbudgets ist, was nun in der Staatsrechnung korrigiert worden ist.

2.2 Produits

Les recettes de swissmint ont augmenté de 8,3 millions par rapport au budget. Ce résultat s'explique pour l'essentiel par la vente non prévue d'argent et par la récupération de métaux précieux. L'augmentation des produits par rapport aux prévisions budgétaires est bien inférieure à l'augmentation des recettes. Cela s'explique par le fait que l'augmentation de la valeur des pièces en circulation a été inscrite par erreur comme produit dans le budget, bien qu'elle ne fasse pas partie de l'enveloppe budgétaire. Cette erreur a été corrigée dans le compte d'Etat.

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	16,1	10,5	9,3	-1,2	-11,4	Dépenses, total
./. Investitionen	0,4	0,4	0,1	-0,3	-75,0	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	0,1	–	–	–	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	–	–	0,1	0,1	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	1,3	0,8	1,3	0,5	62,5	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,2	0,3	0,2	-0,1	-33,3	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,8	1,2	0,9	-0,3	-25,0	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben / Kosten ¹	13,6	1,1	6,9	5,8	527,3	+ Délimitation dépenses / coûts ¹
Total Kosten	31,5	13,5	19,5	6,0	44,4	Coûts, total
Total Einnahmen	15,4	12,6	34,9	22,3	177,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse ²	4,8	1,8	-12,2	-14,0	-777,8	+ Délimitation recettes / produits ²
Total Erlös	20,2	14,4	22,7	8,3	57,6	Produits, total
Saldo Kosten / Erlöse	-11,3	-0,9	3,2	4,1	-455,6	Saldo coûts / produits
Kostendeckungsgrad Total in %	64,1	106,7	116,4			Taux de couverture des coûts en %, total

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3. Résultats par groupe de produits****3.1 Produktgruppe 1: Schweizer Umlaufmünzen****3.1 Groupe de produits 1: Monnaies courantes suisses**

Tabelle 2			Tableau 2			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	12,1	5,3	4,4	-0,9	-17,0	Coûts, total
Total Erlöse	–	6,3	–	-6,3	-100,0	Produits, total
Saldo	12,1	-1,0	4,4	5,4	-540,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	119%	0%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Prägung und Verpackung der Schweizer Umlaufmünzen sowie die abschliessende Ablieferung an die SNB. Die Prägemengen werden jährlich von der SNB geschätzt und vom Vorsteher des Finanzdepartements genehmigt.
- Die Veränderung des Münzumlafes errechnet sich aus der Differenz zwischen dem Wert der von der swissmint in einem Jahr produzierten Umlaufmünzen und dem im gleichen Zeitraum erfolgten Rückfluss von abgenutzten oder unansehnlichen Umlaufmünzen.

Description du groupe de produits

- Frappe, emballage et livraison à la BNS des pièces de monnaie suisses en circulation. Le volume de frappe des monnaies est estimé chaque année par la BNS avant d'être approuvé par le chef du département des finances.
- Les variations du nombre de pièces en circulation sont calculées à partir de la différence entre la valeur des pièces courantes produites par swissmint sur une année et le retour sur la même période de pièces usées ou endommagées.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Das zur Herstellung der Umlaufmünzen benötigte Material wurde zu den bestmöglichen Konditionen bezüglich Preis, Qualität und Lieferzeit beschafft.
- Die Herstellung der Umlaufmünzen 2006 erfolgte rationell. Die Anforderungen der Nationalbank bezüglich Prioritäten und Prägeprogramm wurden erfüllt.

Abweichung Kosten

- Die Kosten liegen 0,9 Millionen unter dem Voranschlag, wobei dies auf den Verzicht auf das Notfallkonzept zurückzuführen ist.

Abweichung Erlöse

- Die Produktgruppe 1 wird ausschliesslich über die Kosten (Stückkosten pro Münze) gesteuert. Die Erlöse aus Altmetallverkäufen werden daher in der Produktgruppe 4 ausgewiesen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Weil es sich um ein reines Kostencenter handelt, kann kein Kostendeckungsgrad ausgewiesen werden.

3.2 Produktgruppe 2: Numismatische Produkte

Tabelle 3			Tableau 3			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	6,2	6,3	5,9	-0,4	-6,3	Coûts, total
Total Erlöse	7,1	6,1	6,1	–	–	Produits, total
Saldo	-0,9	0,2	-0,2	-0,4	-200,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	115%	96%	103%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- In dieser Produktgruppe werden sämtliche numismatischen Produkte wie Gedenkmünzen, Sondermünzen, Anlagemünzen, Münzsätze, Münzproben und Numisbriefe zusammengefasst. Bei allen Produkten dieser Gruppe handelt es sich ausschliesslich um Schweizer Münzen. Jedes Jahr werden mehrere Gedenkmünzen in verschiedenen Qualitäten und Materialien herausgegeben. Der Nettoerlös dieser Produktgruppe entspricht dem Prägegewinn.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Trotz des schrumpfenden Marktes für numismatische Produkte ist es der swissmint gelungen, ein positives Ergebnis zu erwirtschaften. Die hohen Edelmetallpreise begünstigten den Verkauf; so konnten verschiedene Goldmünzen der Vorjahre bis zur maximalen Auflagezahl nachgeprägt und verkauft werden.
- Gemäss Leistungsauftrag wird der Rückfluss der Gedenkmünzen ab 1998 der Produktgruppe 2 belastet, die Gedenkmünzen früherer Jahre der Produktgruppe 4.

Abweichung Kosten

- Die Prägemenge bewegte sich im üblichen Rahmen. Trotzdem konnten die Kosten 0,4 Millionen unter dem Voranschlag gehalten werden.
- Der Rückschub von Gedenkmünzen früherer Jahre beträgt 1 Million.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse entsprechen dem Voranschlag.

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Le matériel nécessaire à la fabrication des pièces courantes a été acquis aux meilleures conditions au niveau du prix, de la qualité et des délais de livraison.
- La production des pièces courantes de l'exercice 2006 a été organisée le plus rationnellement possible. Les exigences fixées par la BNS en ce qui concerne les priorités et le programme de frappe ont été respectées.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts sont inférieurs de 0,9 million au montant inscrit au budget. Cette diminution s'explique par l'abandon du plan d'urgence.

Ecarts dans les produits

- Le groupe de produits 1 est géré exclusivement par les coûts (prix unitaire par monnaie). Les recettes provenant de la vente de métaux issus de pièces détruites sont ainsi attribuées au groupe de produits 4.

Solde / taux de couverture des coûts

- Comme il s'agit d'un centre de coûts au sens strict, il n'est pas possible d'indiquer un taux de couverture des coûts.

3.2 Groupe de produits 2: Produits numismatiques**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits 2 englobe toutes les monnaies commémoratives, les monnaies spéciales, les monnaies de thésaurisation, les séries de monnaies, les frappes d'essai et les enveloppes numismatiques. Pour tous les produits de ce groupe, il s'agit exclusivement de monnaies suisses. Chaque année, plusieurs pièces commémoratives de diverses qualités et composées de matériaux différents sont émises. Les recettes nettes réalisées correspondent au bénéfice de frappe

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Malgré un marché numismatique en perte de vitesse, swissmint a réussi à obtenir un résultat positif. Le prix élevé des métaux précieux a favorisé la vente, de sorte que diverses monnaies en or des années précédentes ont pu être refrappées et vendues à concurrence du tirage maximal.
- Conformément au mandat de prestations, le retour des pièces commémoratives émises en 1998 ou plus tard est comptabilisé sous le groupe de produits 2, alors que les pièces commémoratives des années antérieures sont imputées au groupe de produits 4.

Ecarts dans les coûts

- Les quantités de pièces frappées se situent dans les limites habituelles. Les coûts ont été moins importants que prévu, affichant un écart de 0,4 million par rapport aux prévisions budgétaires.
- Les coûts résultant du retour de pièces commémoratives d'années précédentes s'élèvent à 1 million.

Ecarts dans les produits

- Les produits correspondent aux prévisions budgétaires.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Bedingt durch die tiefen Kosten beträgt der Kostendeckungsgrad nach Vollkosten 103 Prozent. Die Steuerung der Produktgruppe 2 erfolgt jedoch über die Teilkostenrechnung. Ziel der Produktgruppe 2 ist es, einen möglichst hohen Deckungsbeitrag zu leisten und damit zu einer optimalen Auslastung der Produktionskapazitäten der swissmint beizutragen. Der Kostendeckungsgrad nach Teilkosten betrug 2006 120 Prozent.

3.3 Produktgruppe 3: Fremdaufträge und Dienstleistungen

Tabelle 4			Tableau 4			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 3
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	0,1	0,1	0,5	0,4	257,1	Coûts, total
Total Erlöse	–	0,1	0,3	0,2	200,0	Produits, total
Saldo	0,1	–	0,2	0,2	–	Solde
Kostendeckungsgrad %	44%	74%	60%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Alle Fremdaufträge und Dienstleistungen werden in dieser Produktgruppe zusammengefasst. Die Auftraggeber sind in- und ausländische Kunden. Die Produkte sind unter anderem: Medaillen, Jetons, spezielle Stempel oder in- und ausländische Umlauf- und Sondermünzen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Automatisierung der Offertstellung und die Definition von Standards gestalten sich schwierig, da die Anfragen sehr unterschiedlich ausfallen. Aufgrund der verschiedenen anderweitigen laufenden Projekten und den dadurch knappen Ressourcen wurde der Ausbau dieser Produktgruppe nicht aktiv vorangetrieben. Dennoch fiel das Auftragsvolumen höher als erwartet aus.

Abweichung Kosten

- Durch das höhere Auftragsvolumen und die veränderten Umlagen der Gemeinkosten entstanden bedeutend höhere Kosten als erwartet.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse liegen deutlich über den Erwartungen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt nach Vollkosten 60 Prozent. Aus den selben Gründen (siehe Ziff. 3.2) wie die Produktgruppe 2 wird auch diese Produktgruppe nach Teilkosten gesteuert. Der Kostendeckungsgrad nach Teilkosten beträgt jedoch nur unbefriedigende 75 Prozent. Dieser wird durch buchhalterische Umlagen der Gemeinkosten negativ beeinflusst und ist nur schwierig zu budgetieren.

3.4 Produktgruppe 4: Metallbewirtschaftung

Tabelle 5			Tableau 5			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	13,1	1,8	8,7	6,9	383,3	Coûts, total
Total Erlöse	13,1	1,9	16,3	14,4	757,9	Produits, total
Saldo	–	-0,2	-7,6	-7,4	3700,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	100%	109%	187%			Taux de couverture des coûts en %

Solde / taux de couverture des coûts

- En raison de coûts faibles, le taux de couverture des coûts selon les coûts complets atteint 103 %. Le groupe de produits 2 est cependant géré sur la base du calcul des coûts partiels. Ce groupe vise à dégager une contribution de couverture la plus élevée possible et ainsi à contribuer à l'utilisation optimale des capacités de production de swissmint. Le taux de couverture des coûts selon les coûts partiels s'élevait à 120 % en 2006.

3.3 Groupe de produits 3: Mandats de tiers et prestations de service**Description du groupe de produits**

- L'ensemble des mandats de tiers et des prestations de service est compris dans le groupe de produits 3. Les mandants sont des clients suisses ou étrangers. Les produits proposés sont notamment des médailles, des jetons, des coins spéciaux, des pièces de monnaies courantes ou spéciales, suisses ou étrangères.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Vu la diversité des demandes adressées à swissmint, il est difficile d'automatiser et de standardiser la préparation des offres. Les nombreux et différents projets en cours réduisant les ressources disponibles, il a été décidé de ne pas intensifier de façon active le développement de ce groupe de produits. Cependant, le volume des mandats a été plus élevé que prévu.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts se sont avérés supérieurs à ceux qui avaient été budgétisés, car le volume des mandats a augmenté et le classement des coûts généraux a changé.

Ecarts dans les produits

- Les produits sont nettement supérieurs aux attentes.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts selon les coûts globaux s'élève à 60 %. Pour les mêmes raisons que celles énoncées pour le groupe de produits 2 (voir ch. 3.2), le groupe de produits 3 est également géré selon les coûts partiels. Le taux de couverture des coûts selon les coûts partiels ne s'élève qu'à 75 %, ce qui est insuffisant. Il est influencé de façon négative par la répartition des coûts généraux au niveau comptable et ne peut être budgété qu'avec difficulté.

3.4 Groupe de produits 4: Gestion des métaux

Begründung

603
 swissmint
 (Münzstätte) Fortsetzung

Beschreibung der Produktgruppe

- Sämtliche Geschäftsvorfälle, die mit der Lagerhaltung, der Bewirtschaftung und dem Verkauf von Metallen in Beziehung stehen, werden in dieser Produktgruppe behandelt. Die Vernichtung und der Verkauf von Materialien aus dem Rückschub von Umlauf- und Gedenkmünzen werden ebenfalls dieser Produktgruppe angerechnet.
- Der Silberbestand wird durch jährliche Verkäufe bis auf ein betriebsnotwendiges Minimum verringert. Die Verkäufe werden in der Rubrik «Einnahmen aus Silberverkauf» ausserhalb der Produktgruppe 4 vereinnahmt. Die Rückflüsse der Gold- und Silbergedenkmünzen der Jahre bis und mit 1997 werden als Edelmetallankauf behandelt.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die swissmint ist gemäss ihrem Leistungsauftrag verpflichtet, nur einen definierten betriebsnotwendigen Silberbestand zu halten. Überschüssiges Silber wird in erster Linie für die Produktion neuer Gedenkmünzen verwendet, der verbleibende Rest wird verkauft. Der überraschend grosse Rücklauf an Silbermünzen (v.a. Umlaufmünzen vor 1968) hat den Silberbestand der swissmint stark erhöht, um den im Leistungsauftrag definierten Silberbestand wieder zu erreichen, hat die swissmint 2006 rund 25 Tonnen Silber verkauft. Dieser Verkauf war bei der Budgetierung nicht vorgesehen.

Abweichung Kosten

- Die Kosten sind gegenüber dem Voranschlag 2006 höher ausgefallen, was vor allem auf den nicht budgetierten Silberverkauf (der buchhalterisch eine kostenverursachende Lagerentnahme darstellt) zurück zu führen ist.

Abweichung Erlöse

- Der Erlös aus dem Silberverkauf (+12,4 Mio) führt gegenüber dem Voranschlag zu dem um 7,4 Millionen besseren Ergebnis.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Mit einem Kostendeckungsgrad von 187 % werden die Erwartungen von 109 % übertroffen.

Exposé des motifs

603
 swissmint
 (Monnaie fédérale) suite

Description du groupe de produits

- L'ensemble des transactions liées au stockage, à la gestion et à la vente des métaux est traité dans le groupe de produits 4. La destruction et la vente de matériaux provenant du retour de pièces de monnaies courantes et commémoratives sont également imputées à ce groupe de produits.
- Le stock d'argent est réduit au moyen de ventes annuelles pour atteindre le minimum nécessaire à la production. Les ventes figurent en dehors du groupe de produits 4 à l'article «Recettes provenant de la vente d'argent». Les retours des monnaies commémoratives en or et en argent émises jusqu'en 1997 y compris sont considérés comme des achats de métaux précieux.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Conformément à son mandat de prestations, swissmint est tenue de ne garder que des stocks d'argent nécessaires à l'exploitation. L'excédent d'argent est utilisé en premier lieu pour la production de nouvelles pièces commémoratives, le reste étant vendu. Les stocks d'argent de swissmint se sont nettement accrus en raison des retours très importants de pièces d'argent (notamment pièces en circulation émises avant 1968). Afin de maintenir les stocks dans les limites définies par le mandat de prestations, swissmint a vendu près de 25 tonnes d'argent en 2006. Cette vente n'était pas prévue lors de l'établissement du budget.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts sont supérieurs au montant inscrit au budget 2006. Cet écart est principalement dû aux ventes d'argent qui n'étaient pas prévues au budget et qui représentent, d'un point de vue comptable, une diminution des stocks avec une incidence sur les coûts.

Ecarts dans les recettes

- Les recettes provenant de la vente d'argent (+12,4 mio) ont conduit à une amélioration du résultat, qui est supérieur de 7,4 millions aux prévisions budgétaires.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture visé de 109 % a été dépassé pour atteindre 187 %.

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung

3010.015 Rekrutierungsschwierigkeiten und vermehrte Frühpensionierungen führten zu entsprechenden Vakanzen, so dass der Kredit nicht ausgeschöpft wurde.

3180.000 Dienstleistungen Dritter 2 712 580

• Kommissionen und Honorare für «Zukunfts- und wachstumsorientiertes Steuersystem (ZUWACHS)», «MWST Vernehmlassung», Externe Vergabe von dringenden Übersetzungsarbeiten. 212 344

• Entschädigung an den Präsidenten der Eidg. Erlasskommission (DBST). 6 954

• Aus- und Weiterbildung: Beiträge an Lehrgänge zur Vorbereitung auf höhere Fachprüfungen, insbesondere für künftige Steuerinspektoren und Steuerexperten. Durchführung von drei Führungsworkshops für rund 200 Kaderleute aller Stufen (Themen: «Führungsausbildung des Kaders ESTV», Führungsausbildung «Leadership», individuelles Coaching Mitarbeiter ESTV). Teilnahmen an verschiedenen Fachtagungen (Steuern, Recht und Controlling). 243 955

• Posttaxen 2 249 327

3190.000 Übrige Sachausgaben 4 021 341

• Spesenentschädigungen 3 569 791

• Übrige Sachausgaben: Insertionskosten für die Anmeldepflicht MWST. Stelleninserate für die Personal-Rekrutierung (Inspektoren, Steuerexperten). IOTA-Mitgliedschaft. Instruktionkonferenz DBST+VST. Zeitungen/Bibliothek. Parteientschädigungen. 451 550

3400.001/ Anteile an Bundeseinnahmen: in Prozent
3400.004

• Kantonsanteil direkte Bundessteuer 30
• Kantonsanteil Verrechnungssteuer 10
• Kantonsanteil Wehrpflichtersatz 20

• Mehrwertsteuerprozent für die AHV 83

• Kantonsanteil zusätzlicher Steuerrückbehalt USA 10

3400.001 BG vom 14.12.1990 über die Erhebung einer direkten Bundessteuer (SR 642.11). Letzte massgebende Tarifrevisionen: BG vom 19.3.1999 (Stabilisierungsprogramm 1998). Inkrafttreten: 1.1.2001. Bundesgesetz vom 15.12.2000 (Koordination und Vereinfachung der Veranlagungsverfahren). Inkrafttreten: 1.1.2001. Änderung der VO über den Ausgleich der Folgen der kalten Progression vom 27.4.2005. Inkrafttreten: 1.1.2006. Steuer auf dem Einkommen der natürlichen Personen und auf dem Reingewinn der juristischen Personen. Kantonsanteil von 30 % am Bruttoertrag der direkten Bundessteuer. Für die Berechnung des Kantonsanteils ist der Bruttoertrag vor Berücksichtigung der pauschalen Steueranrechnung massgebend.

3400.004 BB vom 20.3.1998 über die Anhebung der Mehrwertsteuersätze für die AHV. Inkrafttreten: 1.1.1999. BG vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer. Inkrafttreten: 1.1.2001. Der Mehrwertsteuer-un-

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions

3010.015 Des difficultés de recrutement ainsi qu'une augmentation des retraits anticipés ont entraîné des vacances de postes, de sorte que le crédit n'a pas été utilisé entièrement.

3180.000 Prestations de service de tiers 2 712 580

• Commissions et honoraires: «Système fiscal orienté vers l'avenir et la croissance externe» («Zukunfts- und wachstumsorientiertes Steuersystem», ZUWACHS), consultation TVA, traductions urgentes effectuées par des traducteurs externes. 212 344

• Indemnité versée au président de la Commission fédérale de remise (IFD). 6 954

• Formation et perfectionnement: contributions aux frais de préparation aux examens techniques supérieurs, notamment pour les futurs experts et inspecteurs fiscaux. Tenue de trois ateliers de gestion pour 200 cadres de tous niveaux. (Thèmes abordés: «formation des cadres de l'AFC», formation des cadres «Leadership», coaching individuel des collaborateurs de l'AFC). Participations à des réunions spécialisées (impôts, droit et contrôle de gestion). 243 955

• Taxes postales 2 249 327

3190.000 Autres biens et services 4 021 341

• Dédommagements 3 569 791

• Autres biens et services: frais de publication d'avis pour l'obligation de s'annoncer à la TVA. Offres d'emploi pour le recrutement de personnel (inspecteurs, experts fiscaux). Participation IOTA. Conférence d'instruction LIFD+IA. Journaux / bibliothèque. Dépens. 451 550

3400.001/ Parts aux recettes de la Confédération: en %
3400.004

• Part des cantons à l'impôt fédéral direct 30

• Part des cantons à l'impôt anticipé 10

• Part des cantons à la taxe d'exemption de l'obligation de servir 20

• Pour cent de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS 83

• Part des cantons à la retenue supplémentaire d'impôt USA 10

3400.001 LF du 14.12.1990 sur l'impôt fédéral direct (RS 642.11). Dernières révisions déterminantes du barème: LF du 19.3.1999 (programme de stabilisation 1998), entrée en vigueur: 1.1.2001. LF du 15.12.2000 (simplification et coordination des procédures de taxation), entrée en vigueur: 1.1.2001. Modification de l'O du 27.4.2005 sur la compensation des effets de la progression à froid, entrée en vigueur: 1.1.2006. Impôt sur le revenu des personnes physiques et sur le bénéfice net des personnes morales. Part des cantons de 30 % au rendement brut de l'impôt fédéral direct. La part des cantons est calculée sur le rendement brut de l'impôt fédéral direct avant la prise en considération de l'imputation forfaitaire d'impôt.

3400.004 AF du 20.3.1998 sur le relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS, entrée en vigueur: 1.1.1999. LF du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée, entrée en vi-

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

terliegen Lieferungen von Gegenständen und die Dienstleistungen, die ein Unternehmen im Inland gegen Entgelt erbringt (einschliesslich Eigenverbrauch) sowie die Einfuhr von Gegenständen und der Bezug von Dienstleistungen aus dem Ausland.

Anteil von 83 % am Mehrwertsteuer-Prozent für die AHV.

4010.001	Anschaffung Projektor sowie Brieföffnungsmaschine.	
4010.015	IT-Investitionen	8 261 610
	<ul style="list-style-type: none"> • Infrastruktur: Kauf von Hard- und Software für Zusatzbeschaffungen und Wartungsaufwand im Amt, Sicherheitsvorkehrungen, Lizenzen Testsoftware und Projekt Rechtsdienstdatenbank ESTV, Büroautomation, Dokumenten-Managementssystem VST (AFOS) und MWST (EFIM), Organisationsprojekt zu INSIEME. • e-Government Projekte: ELMAR und Ausbau respektive Weiterentwicklung Wertschriftenverzeichnis-Kontrolle • INSIEME Programm-Kosten (Neuentwicklung aller ESTV-Anwendungen). Der Vertrag mit dem Anbieter konnte nicht rechtzeitig abgeschlossen werden, so dass sich das Projekt verzögert. Deshalb entstand ein Kreditrest von rund 9 Millionen. 	6 498 993 285 000 1 477 617
5000.001	BG vom 14.12.1990 über die Erhebung einer direkten Bundessteuer (SR 642.11). Letzte massgebende Tarifrevisionen: BG vom 19.3.1999 (Stabilisierungsprogramm 1998). Inkrafttreten: 1.1.2001. Bundesgesetz vom 15.12.2000 (Koordination und Vereinfachung der Veranlagungsverfahren). Inkrafttreten: 1.1.2001. Änderung der VO über den Ausgleich der Folgen der kalten Progression vom 27.4.2005. Inkrafttreten: 1.1.2006. Steuer auf dem Einkommen der natürlichen Personen und auf dem Reingewinn der juristischen Personen.	in Millionen
	<ul style="list-style-type: none"> • Steuerperiode 2004 und frühere Perioden • Steuerperiode 2005 • Steuerperiode 2006 • Bruttoertrag • Bundesanteil an pauschaler Steueranrechnung 	2 513 11 624 247 14 384 -154 <hr/> 14 230
	Total Eingänge	<u>14 230</u>

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

gueur: 1.1.2001. Sont soumises à la taxe sur la valeur ajoutée les livraisons de biens et les prestations de service qu'une entreprise effectue à titre onéreux sur le territoire suisse (y compris la livraison à soi-même), ainsi que l'importation de biens et l'acquisition de services provenant de l'étranger.

Part de 83 % des recettes produites par le pour cent de TVA supplémentaire en faveur de l'AVS.

4010.001	Achat d'un projecteur et d'une machine à ouvrir les enveloppes.	
4010.015	Investissements TI	8 261 610
	<ul style="list-style-type: none"> • Infrastructure: achat de matériel et de logiciels pour des acquisitions supplémentaires au sein de l'office, mesures de sécurité, licences pour des logiciels de test ainsi que projet de banque de données du service juridique de l'AFC, bureautique, système de gestion des documents IA (AFOS) ainsi que TVA (EFIM), projet d'organisation concernant INSIEME. • Projets de cyberadministration: ELMAR et développement du contrôle des états des titres. • Coûts du programme INSIEME (nouveau développement de l'ensemble des applications de l'AFC). Le contrat avec le fournisseur n'a pas pu être conclu à temps, de sorte que le projet a été retardé. Un solde de crédit d'environ 9 millions a ainsi été dégagé. 	6 498 993 285 000 1 477 617
5000.001	LF du 14.12.1990 sur l'impôt fédéral direct (RS 642.11). Dernières révisions déterminantes du barème: LF du 19.3.1999 (programme de stabilisation 1998), entrée en vigueur: 1.1.2001. LF du 15.12.2000 (simplification et coordination des procédures de taxation), entrée en vigueur: 1.1.2001. Modification de l'O du 27.4.2005 sur la compensation des effets de la progression à froid, entrée en vigueur: 1.1.2006. Impôt sur le revenu des personnes physiques et sur le bénéfice net des personnes morales.	en millions
	<ul style="list-style-type: none"> • Période fiscale 2004 et périodes antérieures • Période fiscale 2005 • Période fiscale 2006 • Rendement brut • Part de la Confédération à l'imputation forfaitaire d'impôt 	2 513 11 624 247 14 384 -154 <hr/> 14 230
	Rentrées totales	<u>14 230</u>

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Differenz zu		
	Compte 2005	Budget 2006	Compte 2006	Différence par rapport au V 2006 B	R 2005 C	
Millionen Franken - millions de francs				%		
Natürliche Personen	7 792	7 975	8 035	+60	+3,1	Personnes physiques
Juristische Personen	4 576	5 905	6 349	+444	+38,7	Personnes morales
PStA+Sonderfaktoren	-155	-115	-154	-39	-0,6	Imput. forf.+facteurs particuliers
Total	12 213	13 765	14 230	+465	+16,5	Total

Mit 14 230 Millionen resultierte gegenüber dem Voranschlag (13 765 Mio) bzw. dem Vorjahr (12 213 Mio) ein Mehrertrag von 465 bzw. 2 017 Millionen. Dieses Ergebnis ist insbesondere auf die unerwartet starken Eingänge der juristischen Personen zurückzuführen. Der starke Ertragszuwachs bei den juristischen Personen ist vor allem auf die Eingänge aus dem Hauptfälligkeitssjahr zurückzuführen. Aus diesem wurde ein Ertrag von 4,3

Le rendement brut de l'impôt fédéral direct, qui s'élève à 14 230 millions, dépasse de 465 millions le montant inscrit au budget (13 765 mio) et de 2 017 millions le rendement de l'année précédente (12 213 mio). Ce résultat est dû en particulier aux recettes provenant des personnes morales, qui ont dépassé les attentes. Cette forte augmentation du rendement pour les personnes morales provient surtout des recettes engrangées durant l'année

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

Milliarden veranschlagt, eingegangen sind aber 5,2 Milliarden gegenüber 4 Milliarden im Vorjahr. Einerseits fiel der Gewinnzuwachs im Steuerjahr 2005 höher aus als erwartet, andererseits sind die Steuern aus den antizipierten Gewinnen früher als angenommen eingetroffen. Demgegenüber sind die Einnahmen aus früheren Steuerperioden um 450 Millionen geringer ausgefallen als prognostiziert, weil der Gewinnzuwachs im Steuerjahr 2004 mit rund 10 % den angenommenen Wert von 18 % nicht erreicht hat. Bei den natürlichen Personen wurde der Budgetwert von nicht ganz 8 Milliarden um 60 Millionen übertroffen (+0,8 %). Im Vergleich zum Vorjahr resultierte ein Mehrertrag von 250 Millionen (+3,1 %). Die Einnahmen aus dem Hauptfälligkeitjahr 2005 lagen mit rund 6,4 Milliarden um 120 Millionen unter den Erwartungen. Hingegen haben die Einnahmen aus früheren Perioden den budgetierten Wert um 160 Millionen übertroffen, weil der Einkommenszuwachs im Steuerjahr 2004 etwas stärker ausfiel als seinerzeit angenommen. Ein Plus von 20 Millionen im Vergleich zum Voranschlag resultierte auch aus den Einnahmen aus vorzeitig fälligen Beträgen. Der von den Kantonen in Rechnung gestellte Anteil an der pauschalen Steueranrechnung für ausländische Quellensteuern erreichte mit 154 Millionen praktisch den Vorjahreswert. Budgetiert waren 100 Millionen.

5010.001 BG vom 13.10.1965 über die Verrechnungssteuer (SR 642.21). Letzte massgebende Tarifrevision: BB vom 31.1.1975; in Kraft seit dem 1.1.1976. An der Quelle erhobene Steuer auf dem Ertrag beweglichen Kapitalvermögens (Obligationen, Aktien, Spareinlagen, usw.), auf Lotteriegewinnen und auf Versicherungsleistungen zur Sicherung der Steueransprüche.

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

d'échéance principale. Alors que des recettes de l'ordre de 4,3 milliards étaient budgétisées pour cette année, les recettes effectives ont atteint 5,2 milliards (contre 4 mrd l'année précédente). D'une part, l'augmentation des bénéfices pour l'année fiscale 2005 a dépassé les attentes et, d'autre part, les recettes des impôts sur les bénéfices escomptés sont entrées plus tôt que prévu. Par contre, les recettes des périodes fiscales antérieures étaient inférieures de 450 millions aux attentes, du fait que l'augmentation des bénéfices durant l'année fiscale 2004, qui se montait à 10 %, était inférieure aux 18 % attendus. Pour les personnes physiques, la valeur inscrite au budget, à peine inférieure à 8 milliards, a été dépassée de quelque 60 millions de francs (+0,8 %). Par rapport à l'année précédente, l'augmentation des recettes est de 250 millions de francs (+3,1 %). Les recettes de l'année d'échéance principale 2005, qui se montaient à environ 6,4 milliards, étaient inférieures de quelque 120 millions aux recettes escomptées. En revanche, comme l'augmentation des recettes durant l'année fiscale 2004 était légèrement supérieure à ce que l'on attendait à l'époque, les recettes de périodes antérieures ont dépassé la valeur inscrite au budget de 160 millions de francs. Les recettes ont également dépassé de quelque 20 millions la somme budgétisée en raison des rentrées des montants échus avant le terme normal. La part des cantons aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source, qui s'est montée à 154 millions, a presque atteint la valeur de l'année précédente. Le budget prévoyait 100 millions.

5010.001 LF du 13.10.1965 sur l'impôt anticipé (RS 642.21). Dernière révision déterminante du barème: AF du 31.1.1975, entré en vigueur le 1.1.1976. Cet impôt est perçu à la source dans le but de garantir la déclaration à l'autorité fiscale des revenus de capitaux mobiliers (obligations, actions, dépôts d'épargne, etc.), des gains réalisés dans les loteries et des prestations d'assurance.

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Differenz zu		
	Compte 2005	Budget 2006	Compte 2006	Différence par rapport au V 2006 B	R 2005 C	
Millionen Franken - millions de francs				%		
Einnahmen	20 790	28 500	23 818	-4 682 (-16,4)	+3 028 (+14,6)	Rentrées
Rückstellungen	16 811	25 500	19 891	-5 609 (-22,0)	+3 080 (+18,3)	Remboursements
Rohrertrag	3 979	3 000	3 927	927 (+30,9)	-52 (-1,3)	Rendement brut

Der Rohrertrag der Verrechnungssteuer beträgt 3,927 Milliarden (Vorjahr: 3,979 Mia). Budgetiert waren 3,000 Milliarden. Die Einnahmen fielen um 16,4 % geringer aus als veranschlagt. Da aber die Rückstellungen um 22,0 % unter dem erwarteten Wert lagen, ergab sich ein Mehrertrag von 927 Millionen oder 30,9 %. Gegenüber dem Vorjahr nahm der Rohrertrag demzufolge um 52 Millionen ab. Die Einnahmen nahmen mit 23,818 Milliarden gegenüber dem Vorjahreswert (2005) um 3,028 Milliarden zu. Mit 70,0 % machten die Aktiendividenden den Löwenanteil der Einnahmen aus. Mit 16,649 Milliarden blieben diese 5,351 Milliarden oder 24,3 % hinter den Erwartungen zurück, übertrafen das Vorjahresergebnis jedoch um 2,691 Milliarden oder 19,3 %. Während die börsenkotierten Unternehmen ihre Dividendenausschüttungen erneut signifikant steigern konnten, ist bei den Dividenden, die in einem Konzern aufgrund des Meldeverfahrens deklariert werden, eine gewisse Sättigung feststellbar. Sie nehmen bloss um 542 Millionen oder 1,0 % zu; bei den Dividenden, die eine Schweizer Tochtergesellschaft ihrer Muttergesellschaft mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ausschüttet, wurde sogar ein leichter Rückgang von 0,6 % auf 55,765 Milliarden verzeichnet. Die Einnahmen aus Obligationen entsprachen mit 3,300 Milliarden dem Budgetwert, lagen aber 192 Millionen oder 5,5 % unter dem Vorjahresergebnis. Der schwache Zinsanstieg vermochte eine erneute Abnahme neuer Anleihen nicht zu verhindern. Der Ertrag aus den Kundengutha-

Le rendement brut de l'impôt anticipé s'élève à 3,927 milliards (année précédente: 3,979 mrd), alors que le budget prévoyait 3,000 milliards. Les rentrées sont inférieures de 16,4 % au montant budgété, alors que les remboursements le sont de 22,0 %, ce qui se solde par une augmentation du rendement brut de 927 millions ou 30,9 %. Le rendement brut a diminué de 52 millions par rapport à l'année précédente. Les rentrées se sont montées à 23,818 milliards et sont supérieures de 3,028 milliards à celles de 2005. La plus grande part de ces rentrées (70,0 %) provient des dividendes d'actions. Les recettes de 16,649 milliards sont inférieures de 5,351 milliards (-24,3 %) aux prévisions, mais par contre supérieures de 2,691 milliards (+ 19,3 %) au résultat de l'année précédente. Alors que les sociétés cotées ont encore augmenté de manière significative leurs versements de dividendes, on observe un certain tassement du côté des dividendes déclarés au sein de groupes au moyen de la procédure de déclaration. Ils n'augmentent que de 542 millions (+1,0%), et un léger recul à 55,765 milliards (-0,6%) a même été enregistré pour les dividendes payés par les filiales suisses à leur société-mère domiciliée dans un pays de l'Union européenne. Avec 3,300 milliards, les rentrées provenant des obligations correspondent au montant budgété mais sont inférieures de 192 millions au résultat de l'année précédente (-5,5 %). Le faible redressement des taux d'intérêts n'a pas pu empêcher une nouvelle baisse des nouveaux emprunts. Les rentrées provenant des

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

ben erreichte 1,744 Milliarden und lag damit 290 Millionen oder 20,0 % über dem Vorjahr beziehungsweise 194 Millionen oder 12,5 % über dem Voranschlag. Dieser neuerliche Anstieg ist auf den Zinsanstieg zurückzuführen, vor allem aber auf die Zunahme der Festgelder, die um rund 30 Milliarden oder 21,0 % gewachsen sind. Der Ertrag aus den übrigen Einkommen liegt mit 2,125 Milliarden 475 Millionen oder 28,8 % über dem Voranschlag und 237 Millionen oder 12,6 % über dem Vorjahresergebnis. Diese bedeutende Zunahme ist einzig und allein darauf zurückzuführen, dass die Dividenden aus Anlagefonds 268 Millionen oder 16,0 % höher ausfielen, denn die Lottereerträge waren gegenüber dem Vorjahr um 41 Millionen oder 21,7 % rückläufig. Die Rückerstattungen lagen mit 19,892 Milliarden 5,608 Milliarden oder 22,0 % unter dem Voranschlag, aber 3,080 Milliarden oder 18,3 % über dem Vorjahreswert. Der Anteil der Rückerstattungen an den Eingängen (Rückerstattungsquote) erreichte nur 83,5 %. Das Budget rechnete mit 89,5 %. Auf inländische Gesuche hin erstattete der Bund 13,713 Milliarden. Das sind 1,713 Milliarden oder 14,3 % mehr als budgetiert und 3,662 Milliarden oder 36,4 % mehr als im Vorjahr. Ausländischen Antragstellerinnen und Antragstellern wurden 2,804 Milliarden zurück-erstattet. Das sind 7,596 Milliarden oder 73,0 % weniger als budgetiert und 882 Millionen oder 23,9 % weniger als im Vorjahr. Die Abweichung vom Budget erklärt sich damit, dass die häufige Anwendung des Meldeverfahrens bei der Erstellung des Voranschlags noch nicht berücksichtigt worden war. Die Rückerstattungen an die Kantone beliefen sich auf 3,374 Milliarden. Das sind 274 Millionen oder 8,8 % mehr als budgetiert und 300 Millionen oder 9,8 % mehr als im Vorjahr.

5010.002 Verordnung zum amerikanisch-schweizerischen Doppelbesteuerungsabkommen vom 2.10.1996. Letzte massgebende Tarifrevision: Änderung vom 1.11.2000, in Kraft seit dem 1.1.2001. Auf amerikanischen Dividenden und Zinsen durch schweizerische Finanzinstitute mit dem Status eines «Qualified Intermediary» für Rechnung von in der Schweiz ansässigen Personen erhobene Sicherheitssteuer.

Der Rohertrag belief sich bei Eingängen von 48,7 Millionen und Rückerstattungen von 29,1 Millionen auf 19,6 Millionen. Damit liegen sie 500 000 Franken unter dem Ergebnis von 2005, übertreffen den Voranschlagswert jedoch um 5,6 Millionen. Die Eingänge fallen 8,7 Millionen oder 21,8 % höher aus als erwartet und übertreffen das Vorjahresergebnis um 1,1 Millionen oder 2,1 %. Die Rückerstattungen liegen 3,1 Millionen oder 11,9 % über dem Voranschlag und 1,6 Millionen oder 5,8 % über dem Vorjahr. Die Rückerstattungsquote ist mit 59,7 % leicht tiefer als erwartet (65,0%).

5020.001 BG vom 27.6.1973 über die Stempelabgaben (SR 641.10). Letzte massgebende Tarifrevisionen: BB vom 19.3.1999 (dringliche Massnahmen im Bereich der Umsatzabgabe), in Kraft seit dem 1.4.1999. BG vom 15.12.2000 (neue dringliche Massnahmen im Bereich der Umsatzabgabe), in Kraft seit dem 1.1.2001. Verlängerung des BB vom 19.3.1999 und des BG vom 15.12.2000 bis längstens 31.12.2005. BG vom 18.03.2005 (Einbindung der dringlichen Massnahmen des BB vom 19.3.1999 sowie des BG vom 15.12.2000), in Kraft seit dem 1.1.2006. Umsatzabgaben werden auf der Emission inländischer Beteiligungsrechte (insbesondere Aktien) und Obligationen, der Ausgabe und dem Umsatz anderer in- und ausländischer Wertpapiere sowie auf bestimmten Versicherungsprämien erhoben.

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

avoirs des clients se sont montées à 1,744 milliard et sont supérieures de 290 millions (+20,0 %) au résultat de l'année précédente et de 194 millions (+12,5 %) au montant budgété. Cette nouvelle augmentation est due non seulement à la hausse des taux, mais surtout à la progression des avoirs sous forme de dépôts à terme qui se sont accrus d'environ 30 milliards (+21,0 %). Avec 2,125 milliards, les rentrées de la catégorie des autres recettes sont de 475 millions (+28,8 %) plus élevées que le montant budgété et de 237 millions supérieures à celles de l'année précédente (+12,6 %). L'augmentation de 268 millions des dividendes versés par les fonds de placement (+16,0 %) est l'unique raison de cette importante augmentation puisque les recettes des loteries ont diminué de 41 millions (-21,7 %) par rapport à l'an passé. Les remboursements se sont élevés à 19,892 milliards, ce qui correspond à une baisse de 5,608 milliards (-22,0 %) par rapport au montant budgété mais à une augmentation de 3,080 milliards (+18,3 %) par rapport à l'année précédente. La part des remboursements aux recettes (dite quote-part de remboursements) a atteint 83,5 %, alors que le budget tablait sur 89,5 %. Les remboursements effectués par la Confédération aux requérants établis en Suisse ont atteint 13,713 milliards, soit 1,713 milliard de plus que le montant budgété (+14,3 %) et 3,662 milliards de plus que l'année précédente (+36,4 %). Les remboursements effectués à des requérants étrangers se sont élevés à 2,804 milliards, soit 7,596 milliards de moins que le montant budgété (-73,0 %) et 882 millions de moins que l'année précédente (-23,9 %). Les nombreux recours à la procédure de déclaration, pas encore pris en compte lors de l'établissement du budget, expliquent cet important écart. Les remboursements aux cantons se sont quant à eux montés à 3,374 milliards, soit 274 millions de plus (+8,8 %) que le montant budgété et 300 millions de plus que l'an passé (+9,8 %).

5010.002 O du 2.10.1996 concernant la Convention de double imposition américano-suisse. Dernière révision déterminante du barème: modification du 1.11.2000, entrée en vigueur le 1.1.2001. Impôt de sécurité suisse prélevé sur les dividendes et les intérêts américains encaissés par des institutions financières suisses jouissant du statut de «qualified intermediary» pour le compte de personnes résidant en Suisse.

Avec des rentrées de 48,7 millions et des remboursements de 29,1 millions, le produit brut se monte à 19,6 millions, soit 500 000 francs de moins qu'en 2005 et 5,6 millions de plus que le montant budgété. Les rentrées sont supérieures de 8,7 millions aux prévisions (+21,8 %) et de 1,1 million à l'exercice précédent (+2,1 %). S'agissant des remboursements, ils sont de 3,1 millions supérieurs au budget (+11,9 %) et de 1,6 million supérieurs à l'exercice précédent (+5,8 %). Le taux de remboursement (59,7 %) est quelque peu inférieur à celui qui avait été estimé (65,0 %).

5020.001 LF du 27.6.1973 sur les droits de timbre (RS 641.10). Dernières révisions déterminantes du barème: AF du 19.3.1999 (mesures urgentes dans le domaine des droits de timbre), entré en vigueur le 1.4.1999. LF du 15.12.2000 (nouvelles mesures urgentes dans le domaine des droits de timbre), entrée en vigueur le 1.1.2001. Prorogation de l'AF du 19.3.1999 et de la LF du 15.12.2000 jusqu'au 31.12.2005 au plus tard. LF du 18.03.2005 (intégration des mesures urgentes de l'AF du 19.3.1999 et de la LF du 15.12.2000), entrée en vigueur le 1.1.2006. Les droits de timbre sont perçus sur l'émission de droits de participation (en particulier les actions) et d'obligations suisses, sur l'émission et la négociation d'autres titres suisses et étrangers ainsi que sur certaines primes d'assurance.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

Ad 605 Administration des contributions (suite)

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Différence zu		
				Différence par rapport au V 2006 B	R 2005 C	
Millionen Franken - millions de francs				%		
Stempelabgaben	2 703	2 800	2 889	+89 (+3,2)	+186 (+6,9)	Droits de timbre
-davon Umsatzabgabe	1 627	1 650	1 722	+72 (+4,4)	+95 (+5,8)	-dont droit de négociation

Mit einem Gesamtertrag von 2 889 Millionen lagen die Einnahmen aus den Stempelabgaben 89 Millionen oder 3,2 % über dem Voranschlag; sie übertrafen auch das Vorjahresergebnis um 186 Millionen oder 6,9 %. Der Ertrag aus der Emissionsabgabe belief sich auf 530 Millionen. Damit übertraf er das Budget um 55 Millionen oder 11,6 % und das Vorjahresergebnis um 99 Millionen oder 23,0 %. Die Eingänge aus den Obligationen lagen mit 295 Millionen 30 Millionen oder 9,2 % unter dem Voranschlag und 15 Millionen oder 5,0 % unter dem Vorjahr. Im Wesentlichen erklärt sich dies durch den globalen Rückgang neuer Emissionen. Die Eingänge aus Gesellschaftsgründungen und Rekapitalisierungen haben sehr stark zugenommen und belaufen sich auf 235 Millionen; das sind 115 Millionen oder 95,7 % mehr als im Vorjahr und sogar 85 Millionen oder 56,5 % mehr als veranschlagt, obwohl die Unternehmen zur Zeit ihr Aktienkapital eher reduzieren als aufstocken. Die Umsatzabgabe, die 59,6 % der Gesamteinnahmen ausmachte, brachte mit 1 722 Millionen 95 Millionen oder 5,8 % mehr ein als 2005. Damit liegt sie auch 72 Millionen oder 4,4 % über dem Voranschlag, der von einer gewissen Verlangsamung der Börsentätigkeit ausging. Diese Verlangsamung bewahrheitete sich tatsächlich auf dem Markt für Schweizer Titel, der nur einen Anstieg um 2 Millionen oder 0,8 % auf 259 Millionen verzeichnete. Das Handelsvolumen in ausländischen Titeln verbesserte das Ergebnis für 2005 jedoch um 93 Millionen oder 6,8 %. Die Ursache der zunehmend grösseren Abweichung zwischen Börsenumsätzen und Eingängen erklärt sich möglicherweise zum einen mit dem wachsenden Angebot an strukturierten Produkten, die nicht der Umsatzabgabe unterliegen, und zum andern damit, dass es immer mehr steuerbefreite Kunden gibt. Die Einnahmen aus Prämienquittungen schliesslich belaufen sich auf 637 Millionen, einschliesslich Bussen und Verzugszinsen. Sie liegen 38 Millionen oder 5,6 % unter dem Budget und 8 Millionen oder 1,2 % unter dem Vorjahr. Dies ist durch den Rückgang der Stempelabgaben auf Anlagen in Lebensversicherungen mit Einmalprämie bedingt (11 Millionen oder 19,6 %).

5050.005 BG vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer (SR 641.20). Inkrafttreten: 1.1.2001. V vom 23.12.1999. Inkrafttreten: 1.1.2001. V vom 29.3.2000. Inkrafttreten: 1.1.2001. Der Mehrwertsteuer unterliegen Lieferungen von Gegenständen und die Dienstleistungen, die ein Unternehmen im Inland gegen Entgelt erbringt (einschliesslich Eigenverbrauch) sowie die Einfuhr von Gegenständen und der Bezug von Dienstleistungen aus dem Ausland.

Die Einnahmen aus der Mehrwertsteuer lagen mit 19 018 Millionen um 533 Millionen (2,9 %) über dem Voranschlag. Gegenüber dem Vorjahr resultierte ein Zuwachs von 899 Millionen (5,0 %). Die Forderungen setzen sich aus folgenden Positionen zusammen:

	in Millionen
• Abrechnungen Soll (Guthaben ESTV)	15 907
• Abrechnungen Haben (Vorsteuerüberschüsse)	-7 918
• Ergänzungsabrechnungen	799
• Gutschriften	-526
• Bussen	4
• Verzugszinsen	84

Le rendement global des droits de timbre se monte à 2 889 millions; il est supérieur de 89 millions au montant budgété (+3,2 %) et également de 186 millions au résultat de l'année précédente (+6,9 %). Les rentrées de droit d'émission se sont montées à 530 millions et sont supérieures de 55 millions au montant budgété (+11,6 %) et de 99 millions par rapport à l'exercice précédent (+23,0 %). Avec 295 millions, les rentrées provenant des obligations sont 30 millions en dessous des prévisions (-9,2 %) et aussi 15 millions plus bas que l'an passé (-5,0 %). Le recul global des nouvelles émissions en est la principale raison. Bien que les entreprises tendent actuellement à réduire leur capital-actions, les recettes liées à la création ou à la recapitalisation de sociétés se sont très nettement reprises pour atteindre 235 millions, soit 115 millions de plus qu'en 2005 (+95,7 %) et même 85 millions de plus que budgétisé (+56,5 %). Le droit de négociation, qui représente 59,6 % de la totalité des recettes, a rapporté la somme de 1 722 millions, soit 95 millions ou 5,8 % de plus qu'en 2005. Ce résultat est également supérieur de 72 millions (+4,4 %) au montant budgété, qui avait tenu compte d'un certain tassement de l'activité boursière. Ce tassement s'est effectivement manifesté sur le marché des titres suisses avec une augmentation de seulement 2 millions (+0,8 %), d'où un résultat de 259 millions; cependant, les volumes traités sur les valeurs étrangères ont permis de dépasser le résultat 2005 de 93 millions (+6,8 %). L'augmentation de l'offre de produits structurés exonérés de même que l'intervention toujours plus fréquente de clients exonérés pourrait expliquer l'écart toujours plus important observé entre volume traité en bourse et recettes. Enfin, les rentrées provenant des quittances de primes d'assurances s'élèvent à 637 millions, amendes et intérêts de retard compris. Elles sont inférieures de 38 millions (-5,6 %) au montant budgété et de 8 millions au résultat de l'exercice précédent (-1,2 %). Cette baisse est liée au recul des droits de timbre perçus sur les placements effectués sous forme d'assurances vie à prime unique (11 mio, soit 19,6 %).

5050.005 LF du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (RS 641.20), entrée en vigueur le 1.1.2001. O du 23.12.1999, entrée en vigueur le 1.1.2001. O du 29.03.00, entrée en vigueur le 1.1.2001. Sont soumises à la taxe sur la valeur ajoutée les livraisons de biens et les prestations de service qu'une entreprise effectue à titre onéreux sur le territoire suisse (y compris la livraison à soi-même), ainsi que l'importation de biens et l'acquisition de services provenant de l'étranger.

Les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée se sont montées à 19 018 millions et sont supérieures de 533 millions (2,9 %) au montant inscrit au budget. Par rapport à l'année précédente, l'augmentation se monte à 899 millions (5,0 %). La composition des créances est la suivante:

	en millions
• Décomptes du doit (créances en faveur de l'AFC)	15 907
• Décomptes de l'avoir (impôt préalable excédentaire en faveur des assujettis)	-7 918
• Décomptes complémentaires	799
• Notes de crédit	-526
• Amendes	4
• Intérêts moratoires	84

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

• Vergütungszins	-2
• Abschreibungen	-229
• Einfuhrsteuer (Eidg. Zollverwaltung)	10 801
• Kompensationszahlungen Samnaun und Tschlin (bis 2005 in den Ergänzungsabrechnungen enthalten)	6
• Liquiditätsauszahlungen an Fürstentum Liechtenstein (bis 2005 in den Gutschriften enthalten)	-76
• Liquiditätseinzahlungen des Fürstentums Liechtenstein (bis 2005 in den Ergänzungsabrechnungen enthalten)	10
• Anteil Fürstentum Liechtenstein am Poolertrag	-220
• Forderungen ¹	18 641

1 Das Total der angegebenen Forderungskomponenten entspricht aus Rundungsgründen nicht exakt dem ausgewiesenen Forderungswert von 18 641 Millionen.

Rund 50 % der abbeschriebenen Forderungen betreffen Schätzungen wegen Nichteinreichens der Abrechnungen. Bei den Liquiditätszahlungen zwischen der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein handelt es sich um die Zahlungen zwecks Ausgleichs des am Ende des Monats beim Fürstentum Liechtenstein bestehenden Liquiditätsengpasses. In der Staatsrechnung 2005 waren die entsprechenden Zahlungen noch in den Ergänzungsabrechnungen und Gutschriften enthalten. Im Anteil des Fürstentums Liechtenstein am Poolertrag ist aus buchhalterischen Gründen neben der Schlusszahlung für das Jahr 2005 (43,8 Mio) auch die Schlusszahlung für das Jahr 2006 (53,5 Mio) bereits enthalten. Bei der Abgrenzung zu den Einnahmen wird dies berücksichtigt. Gegenüber dem Vorjahr haben die verbuchten Forderungen um 430 Millionen (2,4 %) zugenommen und liegen um 126 Millionen über dem Voranschlagswert (wird wie im Vorjahr die Schlusszahlung an das Fürstentum Liechtenstein für das laufende Jahr nicht berücksichtigt, dann liegen die Forderungen um rund 484 Millionen [2,7 %] über dem verbuchten Vorjahreswert und um 180 Millionen über dem Voranschlagswert). Der Debitoren-/Kreditorensaldo unterliegt regelmässig sehr grossen monatlichen Schwankungen. Diese Schwankungen verlaufen grundsätzlich nach einem durch das Abrechnungs- und Bezugsverfahren bestimmten Muster. Anstelle der budgetierten Zunahme von 30 Millionen ergibt sich eine Abnahme von 399 Millionen. Der Saldo aus den Abgrenzungen per Jahresanfang und per Jahresende beträgt -19 Millionen. Ausgehend von der Summe der Mehrwertsteuerforderungen von 18 641 Millionen zuzüglich der Abnahme des Debitoren-/Kreditorensaldos von 399 Millionen und abzüglich des Abgrenzungssaldos in Höhe von 19 Millionen ergeben sich Einnahmen von 19 021 Millionen. Ein geringer Teil der 19 021 Millionen stammt aus der deutschen Enklave Büsingen am Hochrhein. Gemäss dem am 4.9.2001 rückwirkend auf den 1.1.1999 in Kraft getretenen Abkommen zwischen dem Bundesrat und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland richtet die Schweiz der Gemeinde Büsingen einen Anteil an den Mehrwertsteuereinnahmen aus. Als Ausgleich für seine Leistungen an Büsingen wird auch der Kanton Schaffhausen entschädigt. Im Rechnungsjahr waren Zahlungen in Höhe von rund 2,5 Millionen fällig. Die Mehrwertsteuereinnahmen der Schweiz belaufen sich im Rechnungsjahr demnach auf 19 018 Millionen. Dieser Betrag ist massgebend für die Ermittlung der Einlagen in den Fonds für Eisenbahngrossprojekte (s. Kommentar zu 802.4600.701 sowie Sonderrechnung 2 im Anhang) und in die Spezialfinanzierungen für die AHV und die Krankenversicherung (siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78).

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

• Intérêts rémunérateurs	-2
• Amortissements	-229
• Impôt prélevé à l'importation (Administration fédérale des douanes)	10 801
• Paiements compensatoires Samnaun et Tschlin (compris jusqu'en 2005 dans les décomptes complémentaires)	6
• Versement de liquidités à la Principauté de Liechtenstein (compris jusqu'en 2005 dans les notes de crédit)	-76
• Versement de liquidités de la Principauté de Liechtenstein (compris jusqu'en 2005 dans les décomptes complémentaires)	10
• Part de la Principauté de Liechtenstein au rendement du pool	-220
• Créances ¹	18 641

1 Pour des raisons d'arrondissement, le total des créances budgétisées ne correspond pas exactement à la créance indiquée (18 641 millions).

Près de 50 % des créances amorties concernent des estimations, les décomptes correspondants n'ayant pas été remis. Les versements de liquidités effectués entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein visent à compenser le manque de liquidités de la Principauté à la fin du mois. Dans le compte d'Etat 2005, ces versements étaient comptabilisés dans les décomptes complémentaires et dans les notes de crédit. Pour des raisons comptables, la part de la Principauté de Liechtenstein au rendement du pool comprend déjà le décompte final de 2006 (53,5 mio), en plus du décompte final de 2005 (43,8 mio). Les délimitations des recettes sont ajustées en conséquence. Par rapport à l'année précédente, les créances comptabilisées ont augmenté de 430 millions (2,4 %) et dépassent de quelque 126 millions la valeur inscrite au budget (si, comme l'année précédente, on ne tient pas compte du décompte final avec le Liechtenstein pour l'année en cours, les créances dépassent d'environ 484 millions [2,7 %] la valeur comptabilisée l'année précédente et d'environ 180 millions la valeur budgétisée). Le solde des créances à recouvrer (solde des débiteurs et des créanciers) est soumis à de fortes variations mensuelles. Ces variations suivent un schéma déterminé par la procédure de décompte et d'encaissement. En lieu et place de l'augmentation de 30 millions portée au budget, on observe une diminution de 399 millions. Le solde des délimitations effectuées au début de l'année et à la fin de l'année est de -19 millions. Si on se fonde sur la somme des créances TVA (18 641 mio), que l'on ajoute la diminution du solde des créances à recouvrer (399 mio) et que l'on soustrait le solde des ajustements (19 mio), il apparaît que les recettes se montent à 19 021 millions. Une petite partie de cette somme provient de l'enclave allemande de Büsingen am Hochrhein. Selon la convention conclue le 4.9.2001 entre le Conseil fédéral et le gouvernement allemand, qui est entrée en vigueur rétroactivement au 1.1.1999, la Suisse rembourse à la commune de Büsingen une partie des recettes de la TVA. De son côté, le canton de Schaffhouse reçoit une indemnité pour ses prestations à la commune de Büsingen. Pour le présent exercice, les versements arrivés à échéance se montent à environ 2,5 millions. Les recettes de la TVA pour la Suisse se sont donc montées à 19 018 millions. Ce montant sert à déterminer les attributions au fonds pour les grands projets ferroviaires (voir l'exposé des motifs concernant l'article 802.4600.701 et le compte spécial 2 en annexe) et aux financements spéciaux de l'AVS et de l'assurance-maladie (cf. Compte de résultats, groupe de comptes 78).

Begründung**Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)**

5300.001 BG vom 12.6.1959 über die Wehrpflichtersatzabgabe (SR 661). Letzte massgebende Tarifrevision: Änderung vom 4.10.2002. Inkrafttreten: 1.1.2004 (Ersatzjahr 2004).

Der Mehrertrag gegenüber dem Voranschlag ist in vielen Kantonen auf die anhaltenden Auswirkungen der Veranlagung von Ersatzjahren vor dem Übergang zur Armee XXI zurückzuführen, d. h. auf die definitiven Veranlagungen von Jahren mit Wehrpflichtdauer bis zum 42. Altersjahr. Ebenso wirkt sich die Tarifrevision aus.

5360.001 BG vom 27.6.1973 über die Stempelabgaben (SR 641.10). Vertrag vom 29.3.1923 zwischen der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein über den Anschluss des Fürstentums Liechtenstein an das schweizerische Zollgebiet. Letzte massgebende Revision des Tarifs: am 2.11.1994, in Kraft seit dem 1.5.1995.

Mit 693 092 Franken wurde der Voranschlag um 49,4 % übertroffen. Im Vergleich zum Vorjahr resultierte ein Mehrertrag von 157 074 Franken. Die Einnahmen wurden in Abhängigkeit vom Ertrag aus den Stempelabgaben in der Schweiz geschätzt.

Exposé des motifs**Ad 605 Administration des contributions (suite)**

5300.001 LF du 12.6.1959 sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir (RS 661). Dernière révision déterminante du barème: modification du 4.10.2002, entrée en vigueur: 1.1.2004 (année de remplacement 2004).

Dans plusieurs cantons, le surplus de recettes par rapport au budget est encore une répercussion des effets de la perception de la taxe d'exemption de l'obligation de servir avant le passage à l'armée XXI, c'est-à-dire des taxations définitives effectuées pour les années durant lesquelles les hommes étaient astreints au service jusqu'à leur 42^e année. La révision du barème entraîne les mêmes conséquences.

5360.001 LF du 27.6.1973 sur les droits de timbre (RS 641.10). Traité du 29.3.1923 entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein au sujet de la réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse. Dernière révision importante du barème: le 2.11.1994, en vigueur depuis le 1.5.1995.

Avec 693 092 francs, le budget est dépassé de 49,4 %. Par rapport à l'année précédente, l'augmentation des recettes est de 157 074 francs. Ces recettes avaient été estimées par rapport au produit des droits de timbre en Suisse.

Begründung**Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)**

5360.003 V vom 25.11.1974 über die Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 313.32).

Mit Einnahmen aus Kostenrückerstattungen von 953 791 Franken wurden 82,9 % des Voranschlages erreicht. Im Vergleich zum Vorjahr resultierte ein Minderertrag von 130 136 Franken.

5360.004 BG vom 17.12.2004 zum Zinsbesteuerungsabkommen mit der Europäischen Gemeinschaft (ZBstG; SR 641.91). Der EU-Steuerrückbehalt wird auf Zinszahlungen an natürliche Personen erhoben, die in einem EU-Staat ansässig sind. Die Schweiz behält eine Bezugsprovision von 25 %, wovon wiederum ein Zehntel an die Kantone geht, d.h. 2,5 % an die Kantone und 22,5 % verbleiben beim Bund. Das Entgelt bezieht sich jeweils auf die bis Ende Juni eingegangenen Deklarationen und Ablieferungen der Einnahmen für das Vorjahr.

Während das Budget für das erste Rechnungsjahr Einnahmen von 60 Millionen vorgesehen hatte, sind 159,4 Millionen eingegangen oder 99,4 Millionen mehr als geschätzt. Nach Abtretung von 119,5 Millionen an die Mitgliedstaaten der EU sowie 4 Millionen an die Kantone verbleiben 35,9 Millionen beim Bund, oder 22,4 Millionen mehr als budgetiert (+165,7 %).

Zu 606 Zollverwaltung

3010.015 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3). BV, Art. 86 (SR 101); V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (SR 741.72). Besoldungen, Zulagen und Vergütungen an die Bediensteten der Zollverwaltung, an das Hausdienstpersonal und an Aushilfskräfte für den Bezug der Nationalstrassenabgabe. Bedingt durch den Unterbestand beim Personal wurde der budgetierte Betrag nicht ausgeschöpft.

3050.021 V vom 2.12.1991 über die Leistungen bei vorzeitigem Altersrücktritt von Bediensteten in besonderen Dienstverhältnissen (SR 510.24). Die Höhe ist abhängig von der Anzahl der Bediensteten, die im betreffenden Jahr in Pension gehen.

3070.001 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3).

3090.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 103 (SR 631.0); V vom 1.7.1992 über die Wohlfahrtskasse des Zollpersonals (SR 172.215.123). Die Ausgaben dieser Rubrik werden durch einen Teil der Einnahmen der Rubrik 606.5370.001 «Bussen» gedeckt. Berechnung: Ein Drittel der Zollobussen.

3110.000 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (641.811); Zwischenstaatliche Vereinbarungen betr. Gemeinschaftszollanlagen sowie Bestimmungen betr. Mietverträge; Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3); Richtlinien des EFD vom 1.11.1997 betr. die Einschätzung der Dienstwohnungen in der allg. Bundesverwaltung.

Exposé des motifs**Ad 605 Administration des contributions (suite)**

5360.003 O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32).

Les recettes provenant des remboursements de frais, qui se montent à 953 791 francs, correspondent à 82,9 % de la somme portée au budget. Par rapport à l'année précédente, la diminution des recettes est de 130 136 francs.

5360.004 LF du 17.12.2004 concernant l'accord avec la Communauté européenne relatif à la fiscalité de l'épargne (LFisE; RS 641.91). La retenue d'impôt UE est prélevée sur les paiements d'intérêts aux personnes physiques résidant dans un Etat de l'UE. La Suisse retient une commission de perception de 25 %, dont 1/10 est reversé aux cantons. Par conséquent, les cantons reçoivent 2,5 %, les 22,5 % restant revenant à la Confédération. La rémunération est basée sur les déclarations déposées jusqu'à la fin du mois de juin et sur les recettes versées pour l'année précédente.

Alors que le budget prévoyait des recettes de 60 millions au cours du premier exercice comptable, ce sont 159,4 millions qui ont été comptabilisés, soit 99,4 millions de plus que les estimations. Après rétrocession de 119,5 millions aux Etats membres de l'UE et de 4 millions aux cantons, la part revenant à la Confédération s'élève à 35,9 millions, soit 22,4 millions de plus que le montant budgété (+165,7 %).

Ad 606 Administration des douanes

3010.015 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Cst., art. 86 (RS 101). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72). Traitements, allocations et indemnités au personnel de l'Administration des douanes, ainsi qu'au personnel chargé du service des bâtiments et aux renforts pour la perception de la redevance pour l'utilisation des routes nationales. En raison du sous-effectif du personnel, le montant inscrit au budget n'a pas été entièrement utilisé.

3050.021 O du 2.12.1991 régissant le versement des prestations en cas de retraite anticipée des agents soumis à des rapports de service particuliers (RS 510.24). Le montant dépend du nombre d'agents qui prennent leur retraite au cours de l'année considérée.

3070.001 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

3090.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes (RS 631.0), art. 103. O du 1.7.1992 concernant la Caisse de prévoyance du personnel des douanes (RS 172.215.123). Les dépenses de cet article sont couvertes par une partie des recettes reprises sous l'article 606.5370.001 «Amendes». Calcul: un tiers des amendes douanières.

3110.000 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811). Arrangements internationaux concernant les installations douanières communes, ainsi que dispositions concernant des baux à loyer. LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Directives du DFF du 1.11.1997 concernant l'estimation des logements de service dans l'administration générale de la Confédération.

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

Infrastruktur	54 807 196
• Material und Geräte für die Zollabfertigung und Warenkontrolle, Ausrüstungsmaterial für das Grenzwachtkorps	25 817 606
• Unterhalt und Reparaturen von Geräten, Maschinen und Fahrzeugen; Haltung von Diensthunden	11 727 257
• Bauliche Arbeiten inkl. Unterhalt, Verwaltung der zolleigenen Liegenschaften	5 596 063
• Miet- und Pachtzinsen	11 666 270

Für das neue LSVA-Erfassungsgerät CH-OBU-2 wurde eine erste Anzahlung im Umfang von 16 Millionen geleistet. Abschrankungen aus Stahl wurden vermehrt durch kostengünstigere Abschrankungen aus Kunststoff ersetzt. Dank der Schliessung kleinerer Edelmetall-Kontrollämter (Schaffhausen, Genf-Flughafen, Neuenburg) konnten die vorhandenen Geräte auf die übrigen Kontrollämter verteilt werden. Somit wurden weniger Ersatzbeschaffungen notwendig. Ein Teil des Unterhalts der LSVA-Anlagen konnte über Werksgarantien kostenlos abgewickelt werden. Auf Grund von Verzögerungen bei der Planung mit ausländischen Behörden konnten einzelne Bauvorhaben nicht fristgerecht abgewickelt werden (Stabio, Col France). Die Mietkosten für einzelne Sendestandorte in den Regionen Graubünden, Tessin und Rheintal konnten mangels bisheriger Realisierung des Funknetzes POLYCOM sistiert werden. Es entstand daher ein Kreditrest von 8 948 204 Franken.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3120.000 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1)

Betrieb	6 069 392
• Wasser, Energie, Heizmaterialien	4 617 490
• Verbrauchsmaterialien: Reinigungs- und Elektromaterial, Denaturierungssubstanzen, Betriebsmittel für Dienstfahrzeuge usw.	1 451 902

Bedingt durch Personalabbau sowie Reorganisation des Grenzwachtkorps wurden einzelne Grenzwachtposten aufgehoben sowie Diensträume zurückgegeben, was zu einem Kreditrest bei Strom- und Heizkosten führte. Der Verbrauch von Chipkarten, Farbbändern für LSVA-Abfertigungsterminals und anderen Verbrauchsmaterialien war geringer als budgetiert.

3180.000 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1); Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611); V vom 28.11.1996 über die Steuerbegünstigungen und den Verzugszins bei der Mineralölsteuer, Art. 9 (SR 641.612); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811).

Dienstleistungen Dritter	19 604 938
• Kommissionen und Honorare: Beizug Dritter für Gutachten, Expertisen und Übersetzungen	742 848
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge: Entwicklungskosten im Zusammenhang mit der Erhebung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (hauptsächlich Erfassungsgeräte, Kontrolleinrichtungen, Informatiksysteme)	5 402 451
• Zollspezifische Aus- und Weiterbildung: verwaltungsfremde EDV-, Sprach- und Spezial-	

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

Infrastructure	54 807 196
• Matériel et appareils pour le dédouanement et le contrôle des marchandises, matériel d'équipement pour le Corps des gardes-frontière	25 817 606
• Entretien et réparations d'appareils, de machines et de véhicules; entretien des chiens de service	11 727 257
• Travaux de construction et d'entretien, gé-rance des immeubles en propre	5 596 063
• Loyers et fermages	11 666 270

Un premier acompte, d'un montant de 16 millions de francs, a été versé pour le nouvel appareil de saisie RPLP CH-OBU-2. Plusieurs barrières en acier ont été remplacées par des barrières moins chères en matière plastique. Les instruments des bureaux de contrôle des métaux précieux qui ont été fermés (Schaffhouse, Genève Aéroport, Neuchâtel) ont été répartis entre les autres bureaux de contrôle. Cette répartition a permis de réduire les dépenses consacrées au renouvellement du matériel. Une partie des travaux d'entretien des installations RPLP ont été couverts par la garantie et n'ont donc pas entraîné de coûts. En raison du retard pris dans les travaux de planification menés avec des autorités étrangères, certains projets de construction n'ont pas pu être réalisés dans les délais (Stabio, Col France). Le réseau radio POLYCOM n'ayant pas encore été réalisé, le paiement des frais de location de certaines stations situées dans les Grisons, au Tessin et dans le Rheintal a été suspendu. Un solde de crédit de 8 948 204 francs a ainsi été dégagé.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3120.000 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1).

Exploitation	6 069 392
• Eau, électricité, combustibles	4 617 490
• Fournitures: matériel électrique et de nettoyage, substances pour la dénaturation, carburants pour véhicules de service, etc.	1 451 902

La suppression de postes de gardes-frontière et la restitution de locaux de service consécutives à la réduction du personnel et à la réorganisation du Corps des gardes-frontière sont à l'origine d'un solde de crédit au niveau des frais d'électricité et de chauffage. La consommation de cartes à puce, de rubans encreurs pour les terminaux de traitement RPLP et d'autres fournitures a été plus faible que budgétisé.

3180.000 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). O du 28.11.1996 sur les allègements fiscaux et l'intérêt de retard pour l'impôt sur les huiles minérales (RS 641.612), art. 9. O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811).

Prestations de service de tiers	19 604 938
• Commissions et honoraires: recours à des tiers pour préavis, expertises et traductions	742 848
• Mandats de recherche et de développement: coûts liés à la perception de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (principalement appareils de saisie, installations de contrôle, systèmes informatiques)	5 402 451
• Formation et perfectionnement spécifiques du personnel des douanes: cours informati-	

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

kurse, Instruktoressen; Filme und Videos zu Ausbildungszwecken	1 119 068
• Entschädigungen an die Gemeindeackerbaustellen für die Rückerstattung der Mineralölsteuer: 7 Franken pro beitragsberechtigtes Rückerstattungsgesuch	392 581
• Übrige Dienstleistungen Dritter: Reinigungskosten, Frachtauslagen, Konzessionsgebühren usw.	5 773 234
• Posttaxen	6 174 756

Der Rekurs einer beim Ausschreibungsverfahren nicht berücksichtigten Firma führte zu einer Verzögerung im Projekt CH-OBU-2 (neues Erfassungsgerät für die Erhebung der LSVA). Dadurch mussten einige Entwicklungsaufträge zurückgestellt werden. Wegen des Projekts Innova (Reorganisation des Grenzschutzkorps) ging der Ausbildungsbedarf kurzfristig zurück. Schliesslich konnten einige Projekte, für die eine externe Vergabe geplant war, mit eigenem Personal durchgeführt werden. Dadurch wurde der Budgetbetrag unterschritten.

3181.001 BV, Art. 86 (SR 101). V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen, Art. 15 (SR 741.72). V vom 7.11.1994 über die Aufwandentschädigung für den Verkauf der Autobahnvignette zur Benützung der Nationalstrassen (SR 741.724). Einnahmenabhängige Ausgaben; siehe auch 606.5060.002. Die Entschädigung beinhaltet ebenfalls die Abgaben von 1 251 347 Franken, die an die schweizerischen und ausländischen Verkaufsstellen entrichtet werden.	27 319 262
• Entschädigung an die Verkaufsorganisation an der Grenze	1 230 386
• Verkaufentschädigung Inland	20 663 800
• Verkaufentschädigung Ausland	5 425 076

Entnahme aus Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung Kontengruppe 78.

3181.003 BV, Art. 85 (SR 101); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe, Art. 45 (SR 641.811); V des EFD vom 5.5.2000 über die Entschädigung der kantonalen Vollzugsbehörden für den Vollzug der Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811.911). Entschädigung der Kantone aufgrund einer Pauschale. Die Pauschale bemisst sich nach der Anzahl der im Zusammenhang mit der LSVA zu bewirtschaftenden Fahrzeuge, die jeder Kanton immatrikuliert hat (für die ersten tausend massgebenden Fahrzeuge 130 Fr. je Fahrzeug, 65 Fr. für jedes weitere Fahrzeug). Die Bereinigung der Datenbank mit den Kantonen führte zu Minderausgaben gegenüber dem budgetierten Betrag.	
--	--

Siehe auch unter 606.5060.003.

3190.000 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV; SR 172.220.111.3); Übereinkunft vom 5.7.1890 betreffend die Gründung eines internationalen Verbandes zum Zwecke der Veröffentlichung der Zolltarife (SR 0.632.01); Konvention vom 15.12.1950 betreffend die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens (SR 0.631.121.2).	
Übrige Sachausgaben	8 158 644
• Spesenentschädigungen: Vergütungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Umzugskosten usw.	7 063 005

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

ques, cours de langues et cours spéciaux hors administration, instructeurs; films et vidéos destinés à la formation	1 119 068
• Indemnités versées aux offices communaux de la culture des champs pour le remboursement de l'impôt sur les huiles minérales: 7 francs pour chaque demande de remboursement donnant droit à une contribution	392 581
• Autres prestations de service de tiers: frais de nettoyage, frais de transport, émoluments de concession, etc.	5 773 234
• Taxes postales	6 174 756

Le recours déposé par une entreprise qui n'a pas été prise en considération lors de l'appel d'offres lancé dans le cadre du projet CH-OBU-2 (nouvel appareil de saisie pour la perception de la RPLP) a retardé ledit projet. Par conséquent, certains mandats de développement ont dû être reportés. En raison du projet Innova (réorganisation du corps des gardes-frontière), le nombre de formations a temporairement diminué. Certains projets qui devaient être confiés à des entreprises externes ont été finalement réalisés à l'interne. Ainsi, les dépenses ont été inférieures au montant inscrit au budget.

3181.001 Cst. (RS 101), art. 86. O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72), art. 15. O du 7.11.1994 réglant l'indemnisation pour la vente de la vignette pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.724). Dépenses variant en fonction des recettes; voir aussi sous 606.5060.002. L'indemnisation comporte également les taxes de 1 251 347 francs versées aux points de vente suisses et étrangers.	27 319 262
• Indemnités à l'organe de vente à la frontière	1 230 386
• Indemnités pour la vente en Suisse	20 663 800
• Indemnités pour la vente à l'étranger	5 425 076

Prélèvement sur le financement spécial «Circulation routière», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3181.003 Cst. (RS 101), art. 85. O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811), art. 45. O du DFF du 5.5.2000 sur l'indemnisation des autorités cantonales pour l'exécution de la redevance sur le trafic des poids lourds (RS 641.811.911). Indemnisation des cantons sur la base d'un forfait. Ce forfait se calcule selon le nombre de véhicules devant être gérés dans le cadre de la RPLP immatriculés dans chaque canton (130 fr. par véhicule pour les mille premiers véhicules entrant en ligne de compte, 65 fr. pour chaque véhicule supplémentaire). Grâce à la mise à jour, en collaboration avec les cantons, de la banque de données, les dépenses ont été inférieures au montant budgétisé.	
--	--

Voir également sous 606.5060.003.

3190.000 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Convention du 5.7.1890 concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers (RS 0.632.01). Convention du 15.12.1950 portant création d'un conseil de coopération douanière (RS 0.631.121.2).	
Autres biens et services	8 158 644
• Dommages: indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger, frais de déménagement, etc.	7 063 005

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

- Übrige Sachausgaben: Insertionskosten; Filme, Videos usw. zu Informations- und Werbezwecken, übrige Auslagen 809 922
- Internationale Mitgliedschaften 285 717

Spesenentschädigungen: Wegen geringerer Unterstützung durch das VBS mussten weniger Spesen ausbezahlt werden. Überdies führte eine Bereinigung des Spesenreglements zu erheblichen Minderausgaben. Im Gegenzug führten die bevorstehende Assoziation der Schweiz zu Schengen, die Vertretung in Arbeitsgruppen (Brüssel, Warschau) sowie der Informationsaustausch zur bevorstehenden Schengen-Evaluation zu Mehrausgaben für Flugreisen und Spesen. Diese Mehrausgaben konnten jedoch durch die eingangs genannten Minderausgaben mehr als kompensiert werden, so dass ein Kreditrest resultierte.

- 3400.001 BV, Art. 85 (SR 101); BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe, Art. 19 (SR 641.81). Ein Drittel des Reinertrages aus der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe wird den Kantonen zugewiesen.

Einnahmenabhängige Ausgaben; siehe auch 606.5060.003.

- 3600.001 BG vom 13.12.1974 über die Ein- und Ausfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten (SR 632.111.72). V vom 22.12.2004 über die Ausfuhrbeiträge für Erzeugnisse aus Landwirtschaftsprodukten (SR 632.111.723). V vom 27.1.2005 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe (SR 632.111.723.1). Preisausgleichsmassnahmen bei der Ausfuhr gewisser Nahrungsmittel zwecks Kompensation des Rohstoffpreinsnachteils.

- 3600.005 Unterstützung der Sportvereine des Zollpersonals. Die Zollverwaltung leistet vor allem an die Sportvereinigungen des Grenzwachtkorps einen jährlichen Beitrag zur Unterstützung der ausserdienstlichen Sporttätigkeit, da die Ausübung des Grenzwächterberufes eine überdurchschnittliche körperliche Leistungsfähigkeit erfordert.

- 4010.001 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811).

Maschinen, Geräte, Fahrzeuge 11 708 003

- Ausstattung Arbeitsplatz: Investitionen für den Aufbau des LSVA-Systems; Material für Abfertigung und Warenkontrolle 1 305 880
- Ausrüstung GWK 10 402 123

Die Realisierung des Funknetzes POLYCOM erfolgt langsamer als vorgesehen, da vor allem schwierige Standorte in Gebirgsregionen geplant und erstellt werden mussten (Graubünden, Tessin). Die Verzögerung bei der Beschaffung von mobilen Gepäckröntgenanlagen für die Reisendenkontrolle im Strassenverkehr (Rekurs gegen WTO-Ausschreibung) sowie bei der Beschaffung von Analysengeräten für Biotreibstoffe und CO₂ führten dazu, dass der bewilligte Kredit nicht ausgeschöpft wurde.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

- 4010.015 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1). Verzögerungen wegen des Rekurses gegen eine WTO-Ausschreibung (neue Registrierkassen) sowie Verzögerungen von verschiedenen anderen Projekten führten zu einem Kreditrest von ca. 3 Millionen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

- Autres biens et services: frais d'insertion; films, vidéos, etc., pour l'information et la publicité, divers 809 922
- Contributions à des institutions internationales 285 717

Dédommagements: le soutien fourni par le DDPS a été plus faible que prévu et, par conséquent, moins de frais ont dû être payés. De plus, une révision du règlement des remboursements de frais a permis de faire des économies considérables par rapport aux dépenses budgétisées. En revanche, l'imminence de la participation de la Suisse au système de Schengen, la représentation dans les groupes de travail (Bruxelles, Varsovie) ainsi que l'échange d'informations en vue de l'évaluation de l'acquis de Schengen ont entraîné une augmentation des frais de déplacement en avion et des autres frais. Ces dépenses supplémentaires ont pu toutefois être compensées par les économies mentionnées ci-dessus, et un solde de crédit a même pu être dégagé.

- 3400.001 Cst. (RS 101), art. 85. LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81), art. 19. Un tiers du produit net de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations est destiné aux cantons.

Dépenses variant en fonction des recettes; voir également sous 606.5060.003.

- 3600.001 LF du 13.12.1974 sur l'importation et l'exportation de produits agricoles transformés (RS 632.111.72). O du 22.12.2004 réglant les contributions à l'exportation de produits agricoles transformés (RS 632.111.723). O du 27.1.2005 sur les taux des contributions à l'exportation de produits agricoles de base (RS 632.111.723.1). Mesures de compensation des prix lors de l'exportation de certaines denrées alimentaires afin de compenser le handicap du prix des matières premières.

- 3600.005 Soutien aux associations sportives du personnel des douanes. L'Administration des douanes attribue essentiellement aux associations sportives du Corps des gardes-frontière une contribution annuelle afin de soutenir les activités sportives en dehors du service, la profession de garde-frontière exigeant une condition physique au-dessus de la moyenne.

- 4010.001 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811).

Machines, appareils, véhicules 11 708 003

- Equipement de l'emplacement officiel: investissements pour l'aménagement du système pour la RPLP; matériel pour le dédouanement et le contrôle des marchandises 1 305 880
- Equipement du Cgfr 10 402 123

La réalisation du réseau radio POLYCOM est plus lente que prévu, du fait que ce sont surtout des stations difficiles, situées en montagne (Grisons, Tessin), qu'il a fallu planifier et construire. Le retard dans l'acquisition d'installations mobiles à rayons X destinées au contrôle des bagages dans le cadre du contrôle des voyageurs dans le trafic routier (recours contre l'appel d'offres OMC) ainsi que dans l'acquisition d'instruments d'analyse de biocarburants et de CO₂ explique pourquoi le crédit accordé n'a pas été complètement utilisé.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

- 4010.015 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). Les retards consécutifs au recours contre un appel d'offres OMC (nouvelles caisses enregistrées) et le retard de divers autres projets expliquent le solde de crédit d'environ 3 millions.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

5050.001 BV Art. 131 (SR 101); BG vom 21.3.1969 über die Tabakbesteuerung (SR 641.31); V vom 15.12.1969 über die Tabakbesteuerung (SR 641.311), letzte Tarifanpassungen: für Schnittabak per 1.10.2004 (AS 2004 4351), für Zigarren per 1.1.1997 (formlose Aufhebung der V vom 15.5.1974 [SR 641.314.1] über die Änderung der Steuerermässigungen für Zigarren und Schnittabakhersteller), für Zigaretten per 6.9.2006 (AS 2006 3721). Die Einnahmen liegen deutlich über den Erwartungen. Die Steuererhöhung vom 6.9.2006 (30 Rappen je Päckli, wirksam ab 1.1.2007) hatte zur Folge, dass die Lagerbestände von versteuerten, aber noch nicht verkauften Zigaretten Ende 2006 wesentlich höher waren als Ende 2005. Ausserdem ging der Gesamtabsatz 2006 gegenüber 2005 nicht zurück, sondern stagnierte, was auf Mehrverkäufe Ende 2006 zurückzuführen ist.

Einlage in die Spezialfinanzierung für die AHV, 2 160 700 563 siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5050.002 BV Art. 131 und Art. 196 (Punkt 15 der Übergangsbestimmungen zu Art. 131) (SR 101); BRB vom 4.8.1934 über die Eidg. Getränkesteuer (SR 641.411); V vom 25.11.1998 über den Ansatz der Biersteuer (SR 641.413); V des EFD vom 5.10.2001 über den Ansatz der Biersteuer (AS 2001 3381). Leichter Konsumanstieg gegenüber dem Vorjahr.

5050.003 BV Art. 131 (SR 101); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Die Einnahmen aus der Mineralölsteuer (2 967,8 Mio Franken) entsprechen praktisch dem Budgetwert (2 970 Mio Franken). Die Abweichung beträgt -2,2 Millionen oder -0,07 %.

Der Anteil am Reinertrag der Mineralölsteuer auf Treibstoffen für das Strassenwesen und die Güterverkehrsverlagerung beträgt 50 %.

- Einlage in die Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5050.004 BV Art. 131 (SR 101); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Die Einnahmen aus dem Mineralölsteuerzuschlag (2 000,5 Mio Franken) haben den Budgetwert (2 010 Mio Franken) knapp verfehlt. Die Abweichung beträgt -9,5 Millionen oder -0,47 %.

Einlage in die Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5050.005 BV Art. 131 (SR 101); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Die Einnahmen aus der Mineralölsteuer auf Brennstoffen (25,9 Mio Franken) liegen um 0,9 Millionen oder 3,6 % über dem Budget.

5050.006 BV Art. 131 (SR 101); Automobilsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.51); Automobilsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.511). Die Automobilsteuer beträgt 4 % des Einfuhrwertes. Die Einnahmen aus der Automobilsteuer nahmen gegenüber dem Vorjahr um 3,1 % zu. Entgegen den Erwartungen wurden weniger Personenwagen importiert (-1 %). Dies wurde aber durch einen höheren Durchschnittspreis mehr als kompensiert.

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

5050.001 Cst. (RS 101), art. 131. LF du 21.3.1969 sur l'imposition du tabac (RS 641.31). O du 15.12.1969 sur l'imposition du tabac (RS 641.311), dernières adaptations tarifaires: pour le tabac coupé le 1.10.2004 (RO 2004 4351), pour les cigares le 1.1.1997 (suppression sans formalités de l'O du 15.5.1974 [RS 641.314.1] sur la modification des allègements d'impôt pour les cigares et les fabricants de tabac coupé), pour les cigarettes le 6.9.2006 (RO 2006 3721). Les recettes sont nettement plus élevées que prévu. L'augmentation de l'impôt décidée le 6.9.2006 (hausse du prix du paquet de 30 centimes dès le 1.1.2007) a eu pour conséquence que les stocks de cigarettes imposées mais pas encore vendues étaient beaucoup plus importants à la fin de 2006 qu'à la fin de 2005. Par rapport à 2005, les ventes totales n'ont pas reculé, mais stagné, ce qui s'explique par une augmentation des ventes à la fin de l'année 2006.

Attribution au financement spécial pour l'AVS, 2 160 700 563 voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5050.002 Cst. (RS 101), art. 131 et art. 196 (point 15 des dispositions transitoires ad art. 131). ACF du 4.8.1934 concernant un impôt fédéral sur les boissons (RS 641.411). O du 25.11.1998 fixant le taux de l'impôt sur la bière (RS 641.413). O du DFF du 5.10.2001 fixant le taux de l'impôt sur la bière (RO 2001 3381). Légère augmentation de la consommation par rapport à l'année précédente.

5050.003 Cst. (RS 101), art. 131. LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Le montant des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales (2 967,8 mio) est quasiment égal au montant budgétisé (2 970 mio). La différence n'est que de -2,2 millions de francs, soit de -0,07 %.

La part du produit net de l'impôt sur les huiles minérales grevant les carburants affectés aux routes et au transfert du trafic de marchandises s'élève à 50 %.

- Attribution au financement spécial «Circulation routière», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5050.004 Cst. (RS 101), art. 131. LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Le montant des recettes provenant de la surtaxe sur les huiles minérales (2 000,5 mio) est à peine inférieur au montant budgétisé (2 010 mio). La différence est de -9,5 millions de francs, soit de -0,47 %.

Attribution au financement spécial «Circulation routière», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5050.005 Cst. (RS 101), art. 131. LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Les recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales grevant les combustibles (25,9 mio) dépassent de 0,9 million, soit de 3,6 %, le montant budgétisé.

5050.006 Cst. (RS 101), art. 131. LF du 21.6.1996 sur l'imposition des véhicules automobiles (RS 641.51). O du 20.11.1996 sur l'imposition des véhicules automobiles (RS 641.511). L'impôt sur les véhicules automobiles se monte à 4 % de la valeur d'importation. Les recettes provenant de cet impôt ont augmenté de 3,1 % par rapport à l'année précédente. Contrairement aux prévisions, les importations de voitures de tourisme ont diminué (-1 %). Ce recul a cependant été compensé par l'augmentation du prix moyen des automobiles.

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

5060.002 BV, Ziffer II, Absatz 2, Buchstabe b der Schlussbestimmungen und Artikel 86, Absatz 2 (SR 101). V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (SR 741.72). Der Verkauf von gebrauchten Vignetten via Internet konnte unterbunden werden. Ausserdem musste eine Versicherung für gestohlene Vignetten 1 Million Franken bezahlen. Es kann davon ausgegangen werden, dass sich der Bestand der vignettenpflichtigen Fahrzeuge in der Schweiz um ca. 1-2 % erhöht hat. Dies erklärt die Mehreinnahmen gegenüber Budget und Vorjahr.

Ertrag ausländischer Fahrzeuge:
 • Verkauf durch die Zollverwaltung 69 902 632
 • Verkauf im Ausland 55 570 496
 125 473 128

Ertrag inländischer Fahrzeuge:
 • Verkauf im Inland durch Dritte 195 063 320

Bruttoeinnahmen 320 536 448
 • abzüglich Erhebungskosten der Zollverwaltung 8 013 411

Nettoeinnahmen 312 523 037
 • abzüglich Ausgaben: 606.3181.001 Aufwandentschädigung an Kantone und Dritte 27 319 262

Reinertrag 285 203 775

Einlage in die Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 312 523 037

5060.003 BV, Art. 85 und Art. 196 (Punkt 2 der Übergangsbestimmungen zu Art. 85) (SR 101); BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.81); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811). Die gute wirtschaftliche Entwicklung führte zu deutlich höheren Einnahmen als budgetiert.

Ertrag ausländischer Fahrzeuge:
 • Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe 394 799 438
 • Pauschale Schwerverkehrsabgabe 6 180 295
 400 979 733

Ertrag inländischer Fahrzeuge:
 • Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe 1 039 354 741
 • Pauschale Schwerverkehrsabgabe 18 175 930
 1 057 530 671

Bruttoeinnahmen 1 458 510 404
 • abzüglich Erhebungskosten der Zollverwaltung 119 597 770
 • abzüglich Rückerstattungen und Anteil FL 33 202 736

Nettoeinnahmen 1 305 709 898

Verteilung:
 • Aufwandentschädigung an Kantone 8 030 102
 • Entschädigung Kantone für Kontrollen des Schwerverkehrs 20 000 000

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

5060.002 Cst. (RS 101), ch. II, al. 2, let. B des dispositions finales et art. 86, al. 2. O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72). On a réussi à enrayer la vente de vignettes usagées sur Internet. Par ailleurs, une assurance a dû payer 1 million pour des vignettes volées. On suppose que le nombre de véhicules immatriculés en Suisse a augmenté d'environ 1 à 2 %. Cela explique que les recettes réalisées sont supérieures aux valeurs inscrites dans le budget et à celles de l'année précédente.

Recettes provenant de véhicules étrangers:
 • Vente par l'Administration des douanes 69 902 632
 • Vente à l'étranger 55 570 496
 125 473 128

Recettes provenant de véhicules indigènes:
 • Vente en Suisse par des tiers 195 063 320

Recettes brutes 320 536 448
 • moins les frais de perception de l'AFD 8 013 411

Recettes nettes 312 523 037
 • moins les dépenses: 606.3181.001 «Indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers» 27 319 262

Revenu net 285 203 775

Attribution au financement spécial «Circulation routière», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 312 523 037

5060.003 Cst. (RS 101), art. 85 et art. 196 (point 2 des dispositions transitoires ad art. 85). LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811). Grâce à la croissance économique plus forte que prévu, les recettes ont largement dépassé le montant inscrit au budget.

Recettes provenant de véhicules étrangers:
 • redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations 394 799 438
 • redevance forfaitaire sur le trafic des poids lourds 6 180 295
 400 979 733

Recettes provenant de véhicules indigènes:
 • redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations 1 039 354 741
 • redevance forfaitaire sur le trafic des poids lourds 18 175 930
 1 057 530 671

Recettes brutes 1 458 510 404
 • moins les frais de perception de l'AFD 119 597 770

• moins les remboursements, y compris la quote-part de la Principauté de Liechtenstein 33 202 736

Recettes nettes 1 305 709 898

Répartition:
 • Indemnisation des dépenses des cantons 8 030 102
 • Indemnité aux cantons pour les contrôles du trafic des poids lourds 20 000 000

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

Reinertrag	1 277 679 796
• davon 1/3 Kantonsanteile an der LSVA	425 893 265
• und 2/3 Anteil Bund, davon	851 786 531
• Einlage in den Fonds «Eisenbahngrossprojekte»	688 639 687
• Anteil für Finanzierung des Schwerverkehrsmanagements	13 146 843
• Ungedeckte Kosten des Schwerverkehrs (Individuelle Prämienverbilligung in der Krankenversicherung, vgl. Rubrik 318.3600.054)	150 000 000
Einlage in die Spezialfinanzierung «Krankenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.	
5070.001	Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 21 (SR 631.0); Zolltarifgesetz vom 9.10.1986 (SR 632.10); V vom 8.3.2002 über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der EFTA und der EG (Freihandelsverordnung) (SR 632.421.0). Im Einklang mit der guten konjunkturellen Lage wiesen die Importe im 2006 ein Wachstum von über 10 % aus. Gegenüber dem Vorjahr sind die Zolleinnahmen um 53,4 Millionen oder 5,5 % gestiegen. Die Einnahmen im Agrarbereich sind stabil geblieben, derweil die Erträge aus dem Industriebereich um rund 11 % zugenommen haben.
5090.001	BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35a und c (SR 814.01). V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen (SR 814.018). Die Einnahmen übertrafen das Budget. Das liegt zum grössten Teil daran, dass einige Bilanzen des Geschäftsjahres 2004 mit hohem, nachzu-bezahlendem Abgabebetrag erst Ende 2005 abgerechnet werden konnten und die entsprechenden Beträge erst Anfang 2006 einbezahlt wurden. • Einlage in die Spezialfinanzierung für die VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 126 708 196
5090.002	BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35b und c (SR 814.01). V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf Heizöl «Extraleicht» mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,1 % (SR 814.019). Gemäss Aussage der Branche ist der Verkauf von Heizöl mit einem Schwefelgehalt über 1 000 ppm grundsätzlich nicht vorgesehen. Deshalb sind unter dieser Rubrik keine Einnahmen budgetiert worden. Offensichtlich hat jedoch das stark gestiegene Preisniveau im Jahre 2006 vermehrt dazu geführt, dass die Einfuhr von so genannter überschweifiger Ware (>1 000 ppm) trotz Lenkungsabgabe von 10,14 Franken je 1 000 Liter lohnend erschien. • Einlage in die Spezialfinanzierung für die VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 737 417
5090.006	BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35b bis und c (SR 814.01). V vom 15.10.2003 über die Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,001 % (SR 814.020).). Gemäss Aussage der Branche wird grundsätzlich auf den Verkauf von so genannter überschweifiger Ware (>10 ppm) verzichtet. Deshalb wurden keine Einnahmen budgetiert. Dass dennoch Einnahmen angefallen sind, hängt mit der Kontrolltätigkeit zusammen. Es handelt sich um Nachforderungen für Sendungen, bei welchen das gezogene Muster einen Schwefelgehalt von über 0,001 % ergeben hat. • Einlage in die Spezialfinanzierung für die VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 62 291

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

Revenu net	1 277 679 796
• dont 1/3 quotes-parts des cantons à la RPLP	425 893 265
• et 2/3 part de la Confédération, dont	851 786 531
• Attribution au Fonds pour les grands projets ferroviaires	688 639 687
• Part au financement de la gestion du trafic lourd	13 146 843
• Frais non couverts du trafic lourd (réduction individuelle des primes d'assurance-maladie, voir l'article 318.3600.054)	150 000 000
Attribution au financement spécial pour «l'assurance-maladie», voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.	
5070.001	LF du 1.10.1925 sur le tarif des douanes (RS 631.0), art. 21. LF du 9.10.1986 sur le tarif des douanes (RS 632.10). O du 8.3.2002 sur le libre-échange (RS 632.421.0). A la faveur de la bonne conjoncture économique, les importations ont augmenté de plus de 10 % en 2006. Par rapport à l'année précédente, les recettes douanières ont augmenté de 53,4 millions, soit de 5,5 %. Les recettes dans le secteur agricole sont restées stables, tandis que les recettes enregistrées dans le secteur industriel ont augmenté d'environ 11 %.
5090.001	LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35a et c. O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils (RS 814.018). Le montant des recettes a dépassé le montant budgétisé. Cela est dû principalement au fait que quelques bilans de l'exercice 2004 portant sur des montants élevés à payer après coup n'ont pu être bouclés qu'à la fin de 2005 et que les montants en question n'ont été payés qu'au début de 2006. • Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 126 708 196
5090.002	LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35b et c. O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur l'huile de chauffage «extra-légère» d'une teneur en soufre supérieure à 0,1 % (RS 814.013.22). Selon les déclarations recueillies dans la branche, la vente d'huile de chauffage d'une teneur en soufre de plus de 1 000 ppm n'est en principe pas prévue. C'est pourquoi on s'est abstenu de budgétiser des recettes sous cet article. Il apparaît toutefois que la forte élévation du niveau des prix en 2006 a fait en sorte que l'importation de marchandises à haute teneur en soufre (>1 000 ppm) soit rentable malgré la taxe d'incitation de 10 fr. 14 par 1000 litres. • Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de compte 78. 737 417
5090.006	LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35 b bis et c. O du 15.10.2003 sur la taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel d'une teneur en soufre supérieure à 0,001 % (OEDS). Selon les déclarations recueillies dans la branche, celle-ci renonce en principe à la vente de marchandises à haute teneur en soufre (>10 ppm). C'est pourquoi l'on s'est abstenu de budgétiser des recettes. Si des recettes ont néanmoins été enregistrées, c'est que des contrôles de marchandise avec analyse d'échantillons ont révélé une teneur en soufre supérieure à 0,001 %, d'où la perception de suppléments pour la marchandise concernée. • Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de compte 78. 62 291

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

- 5200.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35a, b und c (SR 814.01); V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen (SR 814.018); V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf Heizöl «Extraleicht» mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,1 % (SR 814.013.22); V vom 15.10.2003 über die Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,001 % (SR 814.020). Verzinsung der Spezialfinanzierungen VOC, HEL, Benzin und Dieselöl.
- Einlage in die Spezialfinanzierung für VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 4 594 983
- 5210.001 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3); Richtlinien des EFD vom 1.11.1997 betreffend die Einschätzung der Dienstwohnungen in der allgemeinen Bundesverwaltung.
- 5310.002 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 10 und 25 (SR 631.0), BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021). V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). V vom 22.8.1984 über die Gebühren der Zollverwaltung (SR 631.152.1), letzte Tarifierfassung: 1.6.2003. BG vom 20.6.1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren (SR 941.31). V vom 17.8.2005 über die Gebühren für die Edelmetallkontrolle (SR 941.319), letzte Tarifierfassung: 1.9.2005.
- 5350.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 10 (SR 631.0). V vom 23.11.2005 über die Gebühren für den Vertrieb von Publikationen des Bundes (SR 172.041.11). Verkaufspreise der OZD vom 1.1.1992, letzte Tarifierfassung: 1.1.1998.
- 5360.001 BRB vom 29.9.1967, 6.11.1970 und 13.12.1971 über die Bezugsprovision der Zollverwaltung auf Treibstoffzöllen und anderen zweckgebundenen Abgaben; BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.81); V des EFD vom 5.5.2000 über die Entschädigung der Zollverwaltung für den Vollzug der Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811.912); V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen, Art. 15 (SR 741.72); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996, Art. 3 (SR 641.611). Bezugsprovision von 1,5 % auf Mineralölsteuer und -zuschlag auf Treibstoffen, von 2,5 % auf Tabaksteuer, Nationalstrassenabgabe, Lenkungsabgabe auf VOC, Heizöl, Benzin und Dieselöl, Monopolgebühren und von 8,2 % auf der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe. Die erhöhten Einnahmen aus Abgaben und Steuern führten zu anteilmässig höheren Einnahmen.
- 5360.002 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 10 und 25 (SR 631.0). V vom 22.8.1984 über die Gebühren der Zollverwaltung (SR 631.152.1), letzte Tarifierfassung: 1.6.2003.
- 5370.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 75 ff. (SR 631.0); BG vom 22.3.1974 über das Verwaltungsstrafrecht (SR 313.0); V vom 25.11.1974 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren (SR 313.32); BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.81); V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (SR 741.72); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Automobilsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.51).

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

- 5200.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35a, b et c. O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils (RS 814.018). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur l'huile de chauffage «extra-légère» d'une teneur en soufre supérieure à 0,1 % (RS 814.013.22). O du 15.10.2003 sur la taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel d'une teneur en soufre supérieure à 0,001 % (RS 814.020). Intérêts servis sur les financements spéciaux (COV, huile de chauffage extra-légère, l'essence et l'huile diesel).
- Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 4 594 983
- 5210.001 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Directives du DFF du 1.11.1997 concernant l'estimation des logements de service dans l'administration générale de la Confédération.
- 5310.002 LF du 1.10.1925 sur les douanes (RS 631.0), art. 10 et 25. LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (RS 172.021). O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). O du 22.8.1984 sur les taxes de l'Administration des douanes (RS 631.152.1), dernière adaptation tarifaire le 1.6.2003. LF du 20.6.1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux (RS 941.31). O du 17.8.2005 sur les taxes du contrôle des métaux précieux (RS 941.319), dernière adaptation tarifaire le 1.9.2005.
- 5350.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes (RS 631.0), art. 10. O du 23.11.2005 sur les émoluments applicables à la diffusion des publications de la Confédération (RS 172.041.11). Prix de vente de la DGD du 1.1.1992, dernière adaptation tarifaire le 1.1.1998.
- 5360.001 ACF des 29.9.1967, 6.11.1970 et 13.12.1971 concernant les frais de perception de l'Administration des douanes pour les droits de douane sur les carburants et autres redevances à affectation obligatoire. LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81). O du DFF du 5.5.2000 sur l'indemnisation de l'Administration des douanes pour l'exécution de la législation sur la redevance sur le trafic des poids lourds (RS 641.811.912). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72), art. 15. O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611), art. 3. Frais de perception de 1,5% sur l'impôt et la surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants, de 2,5 % sur l'impôt sur le tabac, la redevance pour l'utilisation des routes nationales, la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils, l'huile de chauffage, l'essence et l'huile diesel, les droits de monopole, et de 8,2 % sur la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations. Les recettes élevées provenant de redevances et d'impôts ont entraîné une augmentation proportionnelle des recettes.
- 5360.002 LF du 1.10.1925 sur les douanes (RS 631.0), art. 10 et 25. O du 22.8.1984 sur les taxes de l'Administration des douanes (RS 631.152.1), dernière adaptation tarifaire le 1.6.2003.
- 5370.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes (RS 631.0), art. 75 ss. LF du 22.3.1974 sur le droit pénal administratif (RS 313.0). O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32). LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72). LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). LF du 21.6.1996 sur l'imposition des véhicules automobiles (RS 641.51).

Begründung**Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)**

- 5390.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 71 (SR 631.0); V vom 10.7.1926 zum Zollgesetz, Art. 65 (SR 631.01); V vom 22.8.1984 über die Gebühren der Zollverwaltung (SR 631.152.1), letzte Tarifierfassung: 1.6.2003. Zins von 5 % bei der endgültigen Verrechnung von anders als durch Barhinterlagen sichergestellten Zöllen und Zollabgaben; Verzugszinsen.
- 5390.002 BG vom 22.3.1974 über das Verwaltungsstrafrecht (SR 313.0); V vom 25.11.1974 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren (SR 313.32); Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3).

Exposé des motifs**Ad 606 Administration des douanes (suite)**

- 5390.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes (RS 631.0), art. 71. O du 10.7.1926 relative à la loi sur les douanes (RS 631.01), art. 65. O du 22.8.1984 sur les taxes de l'Administration des douanes (RS 631.152.1), dernière adaptation tarifaire le 1.6.2003. Intérêt de 5 % lors de la mise en compte définitive de droits et redevances de douane garantis autrement que par dépôts en espèces; intérêts moratoires.
- 5390.002 LF du 22.3.1974 sur le droit pénal administratif (RS 313.0). O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32). LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Begründung

Zu 609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation

Art. 21 und 22 der Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidgenössische Finanzdepartement (Organisationsverordnung EFD, OV-EFD; SR 172.215.1). Verordnung vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung; BinIV, SR 172.010.58).

Das BIT erbringt Informatik- und Telekommunikationsleistungen für das EFD, die BK und das UVEK, IKT-Querschnittsleistungen für die gesamte Bundesverwaltung und IKT-Leistungen für verwaltungsnahe Stellen.

3010.015	Personalbezüge	61 643 919
	• Personalbezüge, allg. Personal	7 230 022
	• Personalbezüge, IT-Personal	54 413 897

Besoldung des Personals, welches für die Entwicklung neuer Informatik-Applikationen, den Unterhalt und laufenden Betrieb, die Unterstützung von Benutzern und die Führung von Projekten nötig ist.

3110.000	IT-Infrastruktur	67 135 793
----------	------------------	------------

Betriebsmittel (es handelt sich dabei um Softwarelizenzen, Hard- und Softwarewartungsverträge sowie Supportverträge und eingekaufte, applikationsbedingte Dienstleistungen) für die Aufrechterhaltung der bestehenden IKT-Dienstleistungen. Es sind dies:

die Querschnittsaufgaben des BIT für die ganze Bundesverwaltung wie Betrieb des zentralen Rechenzentrums, Betrieb des Kompetenzzentrums SAP mit der dazugehörigen Infrastruktur, der Betrieb der Kommunikationsverbindungen (Telephonie und Daten) zwischen den Verwaltungsstandorten (inkl. Kantone), Sicherheitsinfrastrukturen, WWW-Dienste, e-Mail-Infrastruktur, der Betrieb der Fachanwendungen des EFD und UVEK, Betreuung von Fachanwendungen insbesondere in den Bereichen Zoll, Steuern, Finanz-, Personal- und Bauwesen und der Arbeitsplatzinfrastruktur im ganzen EFD und UVEK.

	• Infrastruktur Bund	11 836 540
	Betriebsmittel für die Sicherstellung der bestehenden Applikationen der Querschnittsleistungen (LAN-Betrieb, Windows 2000/XP, Admin PKI, ETV, Admin-Directory sowie Secure- und Value Added Messaging) und für Applikationen des UVEK und anderer Departemente.	

	• Infrastruktur EFD	4 934 964
	Betriebsmittel für die EFD-Applikationen (insbesondere UNIX-Systeme) und VIP-Service.	

	• SAP-Infrastruktur	12 367 410
	Supportleistungen in den SAP-Modulen FI, CO, HR, Logistik für die Bundesverwaltung sowie Betriebsmittel (u.a. Operating und Steuerungsaufgaben, Konfigurationsmanagement, Systemtests) und spezifischer SAP-Hardwareunterhalt.	

Exposé des motifs

Ad 609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication

O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (Org DFF; RS 172.215.1), art 21 et 22. O du 26.9.2003 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale (OIAF; RS 172.010.58).

L'OFIT fournit des prestations d'informatique et de télécommunication pour le DFF, la Chancellerie fédérale et le DETEC, des prestations TIC interdépartementales pour l'ensemble de l'administration fédérale et des prestations TIC pour des services proches de l'administration.

3010.015	Rétribution du personnel	61 643 919
	• Rétribution du personnel ordinaire	7 230 022
	• Rétribution du personnel informatique	54 413 897

Rémunération du personnel nécessaire au développement de nouvelles applications informatiques, à l'entretien et à l'exploitation courante, au soutien des utilisateurs et à la conduite de projets.

3110.000	Infrastructure, TI	67 135 793
----------	--------------------	------------

Moyens d'exploitation (licences de logiciels, contrats de maintenance du matériel et des logiciels, contrats de support, prestations de service acquises liées aux applications) pour le maintien des prestations de service TIC existantes. Il s'agit des prestations suivantes:

Les tâches interdépartementales de l'OFIT pour l'ensemble de l'administration fédérale, telles que l'exploitation du centre de calcul centralisé (bureautique et applications spécialisées), l'exploitation du Centre de compétences SAP et de l'infrastructure connexe, l'exploitation des liaisons de communication (téléphonie et données) entre les différents sites de l'administration (y compris les cantons), les infrastructures de sécurité, les services WWW et l'infrastructure du courrier électronique, l'exploitation des applications spécialisées du DFF et du DETEC, la maintenance des applications spécialisées notamment dans les domaines des douanes, des impôts, des finances, du personnel et de la construction, ainsi que l'infrastructure des postes de travail dans l'ensemble du DFF et du DETEC.

	• Infrastructure, Confédération	11 836 540
	Moyens d'exploitation destinés à assurer le bon fonctionnement des applications interdépartementales existantes (exploitation des réseaux LAN, Windows 2000/XP, domaine Infrastructure à clé [Admin PKI], annuaire de l'administration fédérale, Admin-Directory et application «Secure and value added messaging») et pour des applications du DETEC et d'autres départements.	

	• Infrastructure, DFF	4 934 964
	Moyens d'exploitation pour les applications du DFF (en particulier systèmes UNIX) et le service VIP.	

	• Infrastructure, SAP	12 367 410
	Prestations de support fournies à l'administration fédérale pour les modules SAP FI, CO, ressources humaines et logistique, moyens d'exploitation (pilottage, gestion de la configuration, tests des systèmes, etc.) et entretien spécifique du matériel SAP.	

Begründung**Zu 609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation**
(Fortsetzung)

<ul style="list-style-type: none"> • Infrastruktur Wartung Bund <p>Software- und Hardware-Wartungsverträge für die Sicherstellung (inkl. Unterhalt und Reparaturen) der bestehenden Applikationen der Querschnittsleistungen.</p>	12 735 551
<ul style="list-style-type: none"> • Infrastruktur Wartung EFD <p>Software- und Hardware-Wartungsverträge für die Sicherstellung (inkl. Unterhalt und Reparaturen) der bestehenden EFD-Applikationen.</p>	23 098 143
<ul style="list-style-type: none"> • Telekommunikationsinfrastruktur <p>Betrieb des Telefonnetzes KOMBV, Wartungsarbeiten, Unterhaltsarbeiten (insbesondere bei Umzügen) bei den zivilen und militärischen Netzen.</p>	2 163 186
3180.000 Dienstleistungen Dritter	<u>9 020 124</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>Dienstleistungen für die Erarbeitung von Konzepten, Beratungs- und Auditleistungen.</p>	786 273
<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung <p>Externe Kurskosten für Aus- und Weiterbildungen des Personals, welche nicht über Projekte finanziert werden (Massnahmen zur Wissenserhaltung und -aktualisierung).</p>	938 710
<ul style="list-style-type: none"> • Informatik-Ausbildung <p>Informatikgrundausbildung der gesamten Bundesverwaltung (Standardkursangebot für die Aus- und Fortbildung der Berufsinformatiker und Informatikbenutzer).</p>	975 065
<ul style="list-style-type: none"> • Dienstleistungen Dritter Bund <p>Externe Mitarbeiter für die Betreuung (Betrieb und Support) der Anwendungen des UVEK und anderer Departemente, Dienste für das Call Center BIT und Unterstützungsleistungen für das Account Management.</p>	2 341 991
<ul style="list-style-type: none"> • Dienstleistungen Dritter EFD <p>Externe Mitarbeiter für die Betreuung (Betrieb und Support) der Anwendungen des EFD (Finanz-, Steuer- und Zollverwaltung) und die Aufrechterhaltung von Betriebsleistungen (Büroautomation, Plattformen, Netze, Projektmanagement).</p>	3 877 226
<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	100 860
3180.006- Personal zu Lasten Sachkredite. 3180.017	
3181.001 Telekommunikationstaxen BVerw	55 398 848
<p>Telekommunikationstaxen und -dienstleistungen der allg. Bundesverwaltung und Kosten durch die Erschliessung von Auslandstandorten. Die grössten Aufwendungen waren:</p>	

Exposé des motifs**Ad 609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication**
(suite)

<ul style="list-style-type: none"> • Maintenance de l'infrastructure, Confédération <p>Contrats de maintenance du matériel et des logiciels (y compris entretien et réparations) permettant d'assurer le bon fonctionnement des applications interdépartementales existantes.</p>	12 735 551
<ul style="list-style-type: none"> • Maintenance de l'infrastructure, DFF <p>Contrats de maintenance du matériel et des logiciels (y compris entretien et réparations) permettant d'assurer le bon fonctionnement des applications existantes du DFF.</p>	23 098 143
<ul style="list-style-type: none"> • Infrastructure, télécommunications <p>Exploitation du réseau téléphonique KOMBV, travaux de maintenance, travaux d'entretien (notamment lors des déménagements) des réseaux civils et militaires.</p>	2 163 186
3180.000 Prestations de service de tiers	<u>9 020 124</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>Prestations de service destinées à l'élaboration de modèles, prestations de conseil et d'audit.</p>	786 273
<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement <p>Frais de cours externes pour la formation et le perfectionnement du personnel non financés par le biais de projets (mesures pour le maintien et l'actualisation des connaissances).</p>	938 710
<ul style="list-style-type: none"> • Formation en informatique <p>Formation de base en informatique de l'ensemble de l'administration fédérale (offre de cours standard pour la formation et le perfectionnement du personnel informatique et des utilisateurs).</p>	975 065
<ul style="list-style-type: none"> • Prestations de service de tiers, Confédération <p>Collaborateurs externes chargés de la gestion (exploitation et soutien) des applications du DETEC et d'autres départements, des services pour le centre d'appel de l'OFIT ainsi que des prestations de support à la gestion des clients.</p>	2 341 991
<ul style="list-style-type: none"> • Prestations de service de tiers, DFF <p>Collaborateurs externes chargés de la gestion (exploitation et soutien) des applications du DFF (Administration des finances, Administration des contributions et Administration des douanes) ainsi que du maintien des prestations d'exploitation (bureautique, plates-formes, réseaux, gestion de projet).</p>	3 877 226
<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	100 860
3180.006- Personnel à charge des crédits d'équipement 3180.017	
3181.001 Taxes de télécommunications, administration fédérale	55 398 848
<p>Taxes et prestations de services de télécommunication pour l'administration fédérale et frais d'exploitation de sites à l'étranger. Les plus grosses charges étaient les suivantes:</p>	

Begründung**Zu 609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation**
(Fortsetzung)

	<ul style="list-style-type: none"> • Mietleitungskosten 24,3 Millionen • Telephonietaxen Festnetz 18,8 Millionen • KOMBV3 und KOMBV4 6,8 Millionen • Telephonietaxen Mobile & Pager 5,5 Millionen 	
3190.000	übrige Sachausgaben	<u>807 022</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen 312 918 <p>Spesenentschädigungen schwergewichtig im Rahmen der IKT-Aus- und Weiterbildung im In- und Ausland, welche nicht als Pauschalen der Rubrik Dienstleistungen Dritter, Aus- und Weiterbildung BIT, belastet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben 494 104 <p>Kosten für Stelleninserate, Zeitschriftenabonnemente sowie Kleinmaterial für die vom BIT belegten Gebäude.</p>	
4010.000	IT-Investitionen	<u>14 330 918</u>
	<p>Investitionen für die Aufrechterhaltung und den Ausbau der Informatik- und Telekommunikationsleistungen. Es handelt sich um Investitionen im Zusammenhang mit Fachanwendungen für das EFD mit dem Ziel, bestehende Anwendungen an neue Anforderungen anzupassen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investitionen EFD 13 000 428 • Projekte SAP 958 041 • E-Government-Projekte 40 600 • Telekommunikationsprojekte 331 849 	
5340.001	Dienstleistungen und Betrieb Informatiksysteme (z.B. PUBLICA, Wertschriftenverzeichnis-Kontrolle für Kantone), Projekte und Dienstleistungen.	
5340.002	IP- und Network-Services, insbesondere für die RUAG-Betriebe sowie Mietleitungskosten kantonalen Stellen.	
5360.001	Rückerstattungen von EO und IV durch die SUVA.	

Exposé des motifs**Ad 609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication**
(suite)

	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes de location de lignes 24,3 millions • Taxes téléphoniques, réseau fixe 18,8 millions • KOMBV3 et KOMBV4 6,8 millions • Taxes téléphoniques, réseau mobile et radiomessagerie 5,5 millions 	
3190.000	Autres biens et services	<u>807 022</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements 312 918 <p>Dédommagements, principalement dans le cadre de la formation et du perfectionnement TIC en Suisse et à l'étranger, qui ne sont pas compris dans les forfaits des articles «Prestations de service de tiers» et «Formation et perfectionnement, OFIT».</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autres biens et services 494 104 <p>Frais pour annonces d'offres d'emploi, abonnements à des périodiques et petit matériel destiné aux bâtiments occupés par l'OFIT.</p>	
4010.000	Investissements, TI	<u>14 330 918</u>
	<p>Investissements pour le maintien et le développement des prestations de l'informatique et de la télécommunication. Il s'agit d'investissements liés à des applications spécifiques pour le DFF visant à adapter les applications existantes à de nouvelles exigences.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investissements, DFF 13 000 428 • Projets SAP 958 041 • Projets de cyberadministration 40 600 • Projets de télécommunication 331 849 	
5340.001	Prestations de service et exploitation des systèmes informatiques (p. ex. PUBLICA, contrôle de l'état des titres pour les cantons), projets et prestations de service.	
5340.002	Services IP et services de réseau, notamment pour le groupe RUAG, ainsi que taxes de location de lignes pour certaines administrations cantonales.	
5360.001	Remboursement de frais par la CNA (APG et AI).	

Begründung**Zu 611 Finanzkontrolle**

3010.015	Der Kreditrest ist vor allem auf Vakanzen (im Jahresdurchschnitt 3.1 Stellen) wegen Rekrutierungsschwierigkeiten zurückzuführen.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 204 139
	• Kommissionen und Honorare	817 052
	Gutachten durch Dritte sowie Beizug von Experten durch die EFK für Aufgaben der Finanzaufsicht gemäss BG vom 28.6.1967 über die Finanzkontrolle, Art. 3 (FKG; SR 614.0).	
	• Aus- und Weiterbildung	92 849
	Ausbildungskurse für die Verstärkung der Fachkompetenz in Kernbereichen der Revision sowie Fachausbildung.	
	• IT-Dienstleistungen Dritter	275 210
	Informatikbetrieb sowie Kosten für den Unterhalt, Lizenzen und den Betrieb der Fachapplikationen. Im 2006 war der Aufwand für Lizenzen (günstigere Preise) und Systemunterhaltskosten tiefer als geplant.	
	• Posttaxen	19 028
3190.000	Spesenauslagen für Inspektionsreisen im In- und Ausland. Stelleninserate, Fachliteratur, Beitrag an Treuhand-Kammer, INTO-SAI und EUROSAI, Publikationen, Drucksachen.	
4010.015	Der Aufwand für geplante Projekte war tiefer als vorgesehen.	
5310.001	Honorare für die Revision von Jahresrechnungen, insbesondere des Eidg. Institutes für Geistiges Eigentum, des ETH-Rates, des AHV/IV-Ausgleichsfonds, von Swissmedic, der Eidg. Alkoholverwaltung, der Stiftung Pro Helvetia, des Schweiz. Nationalfonds und der Exportrisikogarantie.	

Zu 612 Bankenkommission

3010.015	Die Minderausgaben sind insbesondere auf die Fluktuation von 11,7 % sowie auf vakante Stellen zurückzuführen.
3180.000	Minderbedarf für Garantieleistungen bei Liquidationen und Beobachtermandaten sowie Einsparungen beim Übersetzungsaufwand.

Exposé des motifs**Ad 611 Contrôle des finances**

3010.015	Le solde de crédit résulte de la vacance de postes (3.1 postes en moyenne annuelle) intervenue suite à des difficultés de recrutement de personnel.	
3180.000	Prestations de service de tiers	1 204 139
	• Commissions et honoraires	817 052
	Expertises effectuées par des tiers, ainsi que mandats confiés à des experts pour le compte du CDF, selon LF du 28.6.1967 sur le Contrôle fédéral des finances (LCF; RS 614.0), art. 3, pour des tâches de surveillance financière.	
	• Formation et perfectionnement	92 849
	Cours de formation organisés en vue de renforcer la compétence professionnelle dans les secteurs clés de la révision, formation technique.	
	• Prestations de service de tiers TI	275 210
	Services informatiques, frais de licences et de formation pour l'utilisation de programmes techniques. Les frais 2006 pour les licences (baisse des prix) et pour l'entretien du système ont été inférieurs aux prévisions.	
	• Taxes postales	19 028
3190.000	Voyages de service liés aux révisions en Suisse et à l'étranger, offres d'emploi, littérature spécialisée, cotisations à la Chambre fiduciaire, INTOSAI et EUROSAI, publications, imprimés.	
4010.015	Les dépenses concernant les projets planifiés ont été inférieures aux prévisions.	
5310.001	Honoraires de révision des comptes annuels, effectuée en particulier auprès de l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, du Conseil des EPF, du Fonds de compensation de l'AVS/AI, de Swissmedic, de la Régie fédérale des alcools, de la Fondation Pro Helvetia, du Fonds national suisse et de la garantie des risques à l'exportation.	

Ad 612 Commission des banques

3010.015	Moins de dépenses en raison d'une fluctuation de 11,7 % suite à des postes vacants.
3180.000	Besoins moindres au titre des garanties pour liquidations et des mandats de surveillance et économies dans les frais de traduction.

Begründung**Zu 612 Bankenkommission (Fortsetzung)**

- 4010.015 Wegen Verzögerungen bei verschiedenen IT-Projekten wie Auslagerung Serverstandort, Aktualisierung Backuplösung und Ausbau IT-Überwachung wurde der Kredit nicht ausgeschöpft.
- 5310.001 Die Spruchgebühren sind sehr stark von der Zahl und der Komplexität der Gesuche bei beaufsichtigten Unternehmen abhängig.
- 5310.002 Verordnung vom 2.12.1996 über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die EBK (SR 611.014). Die Abgaben und Gebühren werden auf Grund der Kosten der Eidg. Bankenkommission berechnet. Sie sollen kostendeckend sein. Die Mindereinnahmen im Vergleich zum Voranschlag sind auf die unvollständige Budgetausschöpfung und auf die Kompensation der Kostenüberdeckung des Vorjahres zurückzuführen.

Zu 614 Personalamt

- 3010.004 Personalbezüge in der Reserve des Bundesrates. Die Mittel wurden mit BRB vom 5.7.2006 im Hinblick auf den Voranschlag 2007 an die Departemente abgetreten.
- 3010.018 Der bewilligte Kredit wurde zweckgebunden abgetreten.
- Für Erwerbsbehinderte wurden 70 % und für Praktikanteneinsätze rund 30 % des Kredites aufgewendet.
- 3010.020 Gesperrte Mittel für die Kompensation von Sozialplankosten gemäss BPV Art. 105 Abs. 1 Bst. b. Es sind keine Fälle nach genanntem Artikel eingetreten, die aus dem Globalkredit finanziert werden mussten.
- 3010.035 Der Kreditrest resultiert aus der bereits begonnenen Umsetzung der Vorgaben aus der Bundesverwaltungsreform (REF 05/07) bezüglich Senkung des Personalquotients und aus nicht sofortiger Besetzung von Vakanzen.
- 3010.041 Der bewilligte Kredit wurde zweckgebunden abgetreten.
- 3010.050 Kreditrest von 1.4 % der effektiv im Voranschlag 2006 eingestellten Lohnmassnahmen.
- 3010.058 Der bewilligte Kredit wurde zweckgebunden abgetreten. Die Reserve auf Stufe EPA musste nicht eingesetzt werden, da keine externen Beratungsleistungen für Stellensuchende finanziert werden mussten.
- 3040.001 Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/ALV/MV für zentral eingestellte Personalkredite sowie als Reserve zum Ausgleich unterschiedlicher Mitarbeiterstrukturen auf Stufe Dienststelle. Kreditrest aufgrund des bundesweiten Personalabbaus, der rascher als vorgesehen umgesetzt wurde.
- 3050.003 Arbeitgeberbeiträge an die Pensionskasse des Bundes PUBLICA für zentral eingestellte Personalkredite sowie als Reserve zum Ausgleich unterschiedlicher Mitarbeiterstrukturen auf Stufe Dienststelle.
- Rentnerinnen und Rentner erhielten 2006 keine Teuerungsanpassung. 26,7 Millionen wurden für die Übergangsgeneration (Garantiefrauen) gemäss Art. 74 PKBV 1 aufgewendet.

Exposé des motifs**Ad 612 Commission des banques (suite)**

- 4010.015 Suite à des retards survenus dans divers projets TI (changement de lieu du serveur, actualisation de la solution en matière de sauvegardes et extension de la surveillance TI), le crédit n'a pas été utilisé entièrement.
- 5310.001 Les émoluments de décision sont très fortement dépendants du nombre et de la complexité des requêtes que les entreprises surveillées soumettent à la CFB.
- 5310.002 O du 2.12.1996 réglant la perception de taxes et d'émoluments par la CFB (Oém-CFB; RS 611.014). Les taxes et émoluments sont calculés sur la base des frais de la CFB. Ceux-ci doivent être entièrement couverts. La diminution des recettes par rapport aux chiffres budgétés provient d'une utilisation incomplète des crédits alloués et de la compensation de l'excédent de couverture des coûts de l'année précédente.

Ad 614 Office du personnel

- 3010.004 Crédit destiné à la rétribution du personnel mis à la disposition du Conseil fédéral. Par le biais de l'ACF du 5.7.2006, les moyens financiers ont été cédés aux départements dans la perspective de l'établissement du budget 2007.
- 3010.018 Le crédit accordé a été cédé aux offices concernés en tant que ressource liée.
- 70 % du crédit a été utilisé en faveur de personnes handicapées et environ 30 % pour des postes de stages.
- 3010.020 Blocage des crédits destinés à financer les coûts de plans sociaux selon l'art. 105, al. 1, let. b, OPers. Aucun cas répondant à l'article cité n'a dû être financé par le crédit global.
- 3010.035 Le solde de crédit résulte du fait que la mise en œuvre des objectifs fixés par la réforme de l'administration fédérale (REF 05/07) concernant l'abaissement du quotient RH a déjà commencé et que des postes vacants n'ont pas été repourvus immédiatement.
- 3010.041 Le crédit accordé a été cédé aux offices concernés en tant que ressource liée.
- 3010.050 Solde de crédit de 1,4 % sur les mesures salariales effectivement prévues dans le budget 2006.
- 3010.058 Le crédit accordé a été cédé aux offices concernés en tant que ressource liée. La réserve de l'OFPER n'a pas été utilisée, car il n'a pas été nécessaire de financer des prestations de conseil externes destinées aux demandeurs d'emploi.
- 3040.001 Contributions de l'employeur à l'AVS / AI / APG / AC / AM pour les crédits de personnel centralisés et comme réserve destinée à couvrir différents besoins au niveau des offices. Un solde de crédit a été dégagé suite à la suppression de postes réalisées plus tôt que prévu dans l'ensemble de la Confédération.
- 3050.003 Contributions de l'employeur en faveur de la Caisse fédérale de pensions PUBLICA pour les crédits de personnel centralisés et comme réserve destinée à compenser des disparités dans la structure du personnel au niveau des offices.
- En 2006, les rentes des personnes à la retraite n'ont pas été adaptées au renchérissement. 26,7 millions ont été consacrés aux personnes de la génération d'entrée (femmes bénéficiant de la garantie de droit) selon l'art. 74 OCFP 1.

Begründung**Zu 614 Personalamt (Fortsetzung)**

- 3050.010 Die Arbeitgeberbeiträge beliefen sich im Rechnungsjahr 06 auf 13,6 % (Vorjahr 15,1 %) der Personalbezüge. Der Kreditrest steht in direktem Zusammenhang mit dem Kreditrest bei den Personalbezügen.
- 3060.001 Arbeitgeberbeiträge an die Suva für zentral eingestellte Personalkredite sowie als Reserve zum Ausgleich unterschiedlicher Mitarbeiterstrukturen auf Stufe Dienststelle.
- 3090.001 Die Anzahl der durch den ärztlichen Dienst sowie durch einzelne Dienststellen angeordneten Untersuchungen blieb gegenüber dem Vorjahr stabil.
- 3090.004 Für Leistungen bei Berufsunfällen wurden rund 1,3 Millionen ausgegeben; für Fälle der Berufsunfähigkeit nach BPV Art. 63 wurden 2,6 Millionen aufgewendet.
- 3090.006 Die Zahlungen an PUBLICA betragen für das Rechnungsjahr 2006 13,4 Millionen. Kreditrest aufgrund des bundesweiten Personalabbaus, der rascher als vorgesehen umgesetzt wurde.
- 3090.007 Nebst den ordentlichen PUBLICA-Renten erhielten 526 (Vorjahr 452) vorzeitig in den Ruhestand getretene Bedienstete aus besonderen Dienstverhältnissen Zusatzleistungen (BPV Art. 33, Abs. 6 bzw. VLVA-Verordnung Art.16).

Exposé des motifs**Ad 614 Office du personnel (suite)**

- 3050.010 Durant l'exercice, les contributions de l'employeur ont représenté 13,6 % de la rétribution du personnel (année précédente: 15,1 %). Le solde de crédit est étroitement lié au solde réalisé dans le domaine de la rétribution du personnel.
- 3060.001 Contributions de l'employeur à la CNA pour les crédits de personnel centralisés et comme réserve destinée à compenser des disparités dans la structure du personnel au niveau des offices.
- 3090.001 Le nombre d'examens médicaux prescrits par le service médical ou par certains offices est resté stable par rapport à l'année précédente.
- 3090.004 Un montant d'environ 1,3 million a été dépensé au titre des prestations versées en cas d'accident professionnel; 2,6 millions ont été versés pour les cas d'invalidité professionnelle selon l'art. 63 OPers.
- 3090.006 Les versements à PUBLICA pour l'exercice 2006 s'élèvent à 13,4 millions. Un solde de crédit a été dégagé suite à la suppression de postes réalisée plus tôt que prévu dans l'ensemble de la Confédération.
- 3090.007 Parallèlement aux rentes ordinaires versées par PUBLICA, 526 (2005: 452) agents soumis à des rapports de service particuliers et ayant pris une retraite anticipée ont reçu des prestations supplémentaires (art. 33, al. 6, OPers; art. 16 OPRA).

Begründung**Zu 614 Personalamt (Fortsetzung)**

- 3180.000 Die verfügbaren Kredite wurden fast vollumfänglich ausgeschöpft (externe Beratungsleistungen, zentraler Postversand von Lohnausweisen und -abrechnungen, Aus- und Weiterbildung).
- 3181.001 Schwerpunkt bildete die zentrale Führungsschulung.
Der Kreditrest ist zurückzuführen auf den Verzicht auf Publikationen, auf die vermehrte Nutzung von kostengünstigen internen Ressourcen sowie auf die verstärkte Ausrichtung des Angebots am Bedarf.
- 3191.001 Das viersprachige Sammelinserat in der Tagespresse, das Projekt «Neues Lohnsystem» sowie die Personalbefragung bildeten die Schwerpunkte dieser Rubrik. Der Kreditrest resultiert aus der gesunkenen Nachfrage an teuren Sammelinseraten zu Gunsten von günstigen Inseraten auf Online-Jobplattformen im Internet.
- 4010.015 Der Kreditrest resultierte aus IKT-Wachstums-Projekten (Adaptive Entwicklung HR IT-Instrumente, Beitragsprimat und Personal zu Lasten Sachkredit), die eine Verzögerung erfuhren.
- 5360.001 Dieser Rubrik werden u.a. die Verkaufserlöse PUBLICA für EVK2000-Tabellen gutgeschrieben.
- 5360.003 Die durch die zentrale Personalschulung in Rechnung gestellten Leistungen werden dieser Rubrik gutgeschrieben.
- 5360.004 Es erfolgte keine Verrechnung der vom Personalamt zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten.

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik

- 3010.015 Verschiedene Vakanzen führten zu einem Kreditrest von 2,9 Millionen.
- 3100.000 Ausweisschriften 14 575 431
V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Konfektionierung und Personalisierung Schweizerpass, Identitätskarten, BFM-Dokumente (Reiseausweise, Pässe für ausländische Personen, Identitätsausweise).
Bei einem vor Oktober 2006 ausgestellten Schweizer Pass 03 entfällt die Visumspflicht für die Einreise in die USA. Es wurde daher für die Zeit vor diesem Stichtatum ein starker Anstieg der Nachfrage prognostiziert, der jedoch nicht eintraf.
- Produktionsvorbereitung 683 487
 - Betriebskosten 13 891 944
- Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 614 Office du personnel (suite)**

- 3180.000 Les crédits disponibles ont été presque entièrement utilisés (prestations de consultants externes, envoi postal de certificats et de décomptes de salaire effectué de manière centrale, formation et perfectionnement).
- 3181.001 La formation centrale à la gestion constituait le principal poste de dépenses.
Le solde de crédit s'explique par la suppression de certaines publications, par l'utilisation accrue de ressources internes peu coûteuses et par une meilleure adaptation de l'offre aux besoins.
- 3191.001 Le crédit disponible a été consacré pour l'essentiel aux annonces collectives publiées en quatre langues dans la presse, au projet de nouveau système salarial et à l'enquête auprès du personnel. Le solde de crédit découle de la diminution de la demande d'annonces collectives coûteuses en faveur d'annonces moins onéreuses dans des bourses de l'emploi en ligne.
- 4010.015 Le solde de crédit est lié à des projets de développement des TIC dans lesquels des retards sont survenus (développement adaptatif des instruments TI dans le domaine RH, primauté des cotisations et personnel rétribué à l'aide de crédits d'équipement).
- 5360.001 Cet article comprend notamment le produit de la vente par PUBLICA de tableaux CFA 2000.
- 5360.003 Les prestations facturées au titre de la formation centralisée du personnel sont enregistrées sous cet article.
- 5360.004 Les locaux mis à disposition par l'Office fédéral du personnel n'ont fait l'objet d'aucune facturation.

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique

- 3010.015 Divers postes vacants ont occasionné un solde de crédit de 2,9 millions.
- 3100.000 Pièces d'identité 14 575 431
O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. Confection et personnalisation du passeport suisse, des cartes d'identité, des documents ODR (titres de voyage, passeports pour étrangers, certificats d'identité).
Le visa autorisant l'entrée aux Etats-Unis n'est pas obligatoire pour les passeports suisses 03 émis avant le mois d'octobre 2006. On avait prévu une forte augmentation des demandes durant la période précédent cette date butoir. Le nombre de demandes est cependant resté stable.
- Préparation à la production 683 487
 - Frais d'exploitation 13 891 944
- Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

3110.001	Periodischer und laufender Unterhalt von zivilen Gebäuden V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 7, Abs. 1 (VILB/SR 172.010.21).	<u>30 432 796</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Unterhalt an bundeseigenen Gebäuden 21 354 043 • Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten 9 078 753 	
3110.002	Miet- und Pachtzinse V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 (VILB/SR 172.010.21). Unterbringung der allgemeinen Bundesverwaltung in der Schweiz sowie der schweizerischen Vertretungen im Ausland für amtliche Zwecke (gemietete Residenzen, Kanzleien und Dienstwohnungen). Durch die konsequente Umsetzung der Immobilienstrategie BBL «Eigentum statt Miete», die Konzentration der Verwaltungseinheiten und die ausgehandelten Mietzinsreduktionen konnten die Kosten sowohl unter Vorjahr wie auch unter Voranschlag gesenkt werden.	<u>87 693 569</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Miet- und Pachtzinse für zivile Gebäude im Inland 74 690 415 • Mietzinse für Vertretungen im Ausland 13 003 154 	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3110.004	Logistik V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Beschaffung und Unterhalt von Büro- und Sondermobiliar für die allgemeine Bundesverwaltung (inkl. Militärbetrieb und Zollverwaltung), sowie von Neu- und Ersatzmobiliar für Vertretungen im Ausland. Gebäudebetriebskosten für Verbrauchsmaterialien (Hausdienst, Haushalt). Beschaffung von Büromaterial und Bürotechnik (inkl. Fotokopien) für die allgemeine Bundesverwaltung. Beschaffung von Nutz- und Spezialfahrzeugen zu Preisen von weniger als 100 000 Franken pro Fahrzeug. Der Globalkredit Logistik ist für Einrichtungen und Aus-/Nachrüstungen von ordentlichen Arbeitsplätzen der zentralen Bundesverwaltung (Kreis 1) spezifiziert. In Vorbereitung von NRM wurde den Finanzverantwortlichen der Departemente bereits die Verantwortung über die Zuteilung und Verwendung der Kreditanteile für Büromaterial, Bürotechnik und Mobiliar Inland übertragen. Das damit erreichte Kostenbewusstsein sowie die durch konsequente Volumenbündelung erwirkten Beschaffungsvorteile führten zu einem Minderbedarf gegenüber dem Voranschlag.	<u>43 647 432</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Mobiliar Inland 5 735 658 • Ausstattungen Botschaften 3 189 691 • Hausdienstmaterial 998 568 	

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

3110.001	Entretien périodique et courant de bâtiments civils O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 7, al. 1.	<u>30 432 796</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Entretien des bâtiments appartenant à la Confédération 21 354 043 • Travaux de construction dans des ouvrages loués ou affermés 9 078 753 	
3110.002	Loyers et fermages O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8. Logement de l'administration générale de la Confédération en Suisse et des représentations suisses à l'étranger à des fins administratives (affermage de résidences, chancelleries et logements de service). La stratégie immobilière systématique de l'OFCL «Propriété au lieu de location», la concentration des unités administratives et les réductions de loyer obtenues se sont traduites par une baisse des coûts par rapport à l'année précédente et par rapport au budget.	<u>87 693 569</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Loyers et fermages des bâtiments civils situés en Suisse 74 690 415 • Loyers des locaux de service des représentations à l'étranger 13 003 154 	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3110.004	Logistique O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. Acquisition de mobilier de bureau et de mobilier spécial pour l'administration fédérale (y compris les exploitations militaires et l'Administration des douanes), ainsi que dotation et remplacement de mobilier pour les représentations suisses à l'étranger. Frais d'exploitation des bâtiments pour fournitures du service domestique et de ménage, fournitures de bureau et de bureautique (y compris photocopies) pour l'administration fédérale. Acquisition de véhicules utilitaires et spéciaux dont le prix est inférieur à 100 000 francs l'unité. Le crédit global «Logistique» est prévu pour l'aménagement et l'équipement des places de travail ordinaires de l'administration fédérale centrale (1 ^{er} cercle). Pour préparer le NMC, les responsables des finances des départements ont été chargés d'assumer la responsabilité de l'attribution et de l'utilisation des parts de crédit dévolues au matériel de bureau, à la bureautique et au mobilier pour la Suisse. La prise de conscience des coûts qui en a résulté et la concentration des commandes ont conduit à une réduction des dépenses par rapport au budget.	<u>43 647 432</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Mobilier, pour la Suisse 5 735 658 • Equipements d'ambassades 3 189 691 • Fournitures du service domestique 998 568 • Matériel de bureau 18 326 678 	

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

<ul style="list-style-type: none"> • Büromaterial <p>Der vermehrte Einsatz von standardisierten Multifunktions-Etagenkopierern führte zu einem Minderbedarf an Tonern für EDV-Drucker und einer entsprechenden Entlastung des Kredits.</p>	18 326 678
<ul style="list-style-type: none"> • Bürotechnik <p>Unter anderem führte der vermehrte Einsatz von standardisierten Etagenkopierern (Multi-funktion Kopieren/Drucken) zu Minderausgaben.</p>	15 317 974
<ul style="list-style-type: none"> • Spezialfahrzeuge (Kleintransporter) <p>Die Beschaffung von Fahrzeugen erfolgt durch das VBS (BABHE). Das BBL budgetierte für 2006 den Kauf von zwei Lieferwagen, bezog aber nur einen davon.</p>	78 863
3120.000 Betrieb	<u>28 601 510</u>
<p>V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 7 und 8 (VILB/SR 172.010.21). Betrieb sämtlicher ziviler Objekte im Portfolio des BBL (Gebäudebetriebskosten für elektrische Energie, Fernwärme, Gas, Wasser/Abwasser, übrige Betriebsausgaben wie Reinigung, Ver- und Entsorgung).</p> <p>Mit der Einführung des Reinigungskonzepts 2005 (GERE 05) sowie dem Abschluss von Rahmenverträgen in den Bereichen Elektroversorgung, Serviceverträgen und Entsorgung konnten erhebliche Kosteneinsparungen erreicht werden. Zudem konnten diverse Mietobjekte zu Gunsten grösserer Verwaltungsbauten (z.B. VZ Ittigen) gekündigt werden, was sich positiv auf die Betriebskosten auswirkte.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Energieträger für bundeseigene Gebäude 	9 874 896
<ul style="list-style-type: none"> • Energieträger für Mietobjekte 	3 374 976
<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Betriebsausgaben 	15 351 638
3120.001 Betrieb Media Center Bund (MCB)	<u>2 807 363</u>
<p>V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18 Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Unterhalt, Miet- und Wartung von Systemen, SW-Lizenzgebühren und Verbrauchsmaterialien für Rechenzentren- und Nicht-Rechenzentren-Verarbeitung und Fotokopiergebühren.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Hardware 	213 448
<ul style="list-style-type: none"> • Software 	664 040
<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Betriebskosten Media Center Bund (MCB) 	1 929 875

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

<p>L'emploi accru de copieurs et imprimantes d'étage multifonctions a entraîné une diminution de la consommation d'encre et, par conséquent, une utilisation moindre du crédit.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Bureautique <p>L'utilisation plus fréquente de copieurs et imprimantes d'étage multifonctions, notamment, s'est traduite par une baisse des dépenses.</p>	15 317 974
<ul style="list-style-type: none"> • Véhicules spéciaux (pour les petits transports) <p>Le DDPS (OFEFT) est responsable de l'achat des véhicules. En 2006, l'OFCL a budgétisé l'achat de deux camionnettes, mais en a acquis une seule.</p>	78 863
3120.000 Exploitation	<u>28 601 510</u>
<p>O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 7 et 8. Exploitation de tous les ouvrages civils du portefeuille de l'OFCL (frais d'exploitation des bâtiments pour courant électrique, chaleur à distance, gaz, eaux claires et eaux usées; autres frais d'exploitation pour le nettoyage, la prise en charge et l'élimination des déchets).</p> <p>L'introduction du nouveau programme de nettoyage 2005 (GERE 05) et la conclusion de contrats-cadres pour l'approvisionnement en électricité, l'entretien et l'élimination des déchets ont permis de réaliser des économies considérables. De plus, les baux de divers bâtiments ont été résiliés suite à l'utilisation de plus grands bâtiments (p. ex. à Ittigen), ce qui a eu des répercussions favorables sur les frais d'exploitation.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Agents énergétiques destinés aux bâtiments appartenant à la Confédération 	9 874 896
<ul style="list-style-type: none"> • Agents énergétiques destinés aux ouvrages loués 	3 374 976
<ul style="list-style-type: none"> • Autres dépenses d'exploitation 	15 351 638
3120.001 Exploitation, Centre média de la Confédération (CMC)	<u>2 807 363</u>
<p>O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. Entretien, location et maintenance de systèmes, frais de licence pour logiciels et fournitures pour le traitement informatique dans les centres de calcul notamment, frais de copies.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Matériel informatique 	213 448
<ul style="list-style-type: none"> • Logiciels 	664 040
<ul style="list-style-type: none"> • Autres frais d'exploitation, Centre média de la Confédération (CMC) 	1 929 878

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>13 627 864</u>
	<p>V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 Abs. 1 und Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Ausgaben für externe Dienstleistungen, die nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung stehen. Beizug von externen Beratern und Sachverständigen für bauliche Aufgaben- und Neuentwicklungen in Spezialgebieten (Ökologie, Energie, usw.), fach-/arbeits- und führungstechnische Aus- und Weiterbildung. Transporte und Umzüge der allgemeinen Bundesverwaltung durch Dritte, diverse Abgaben und Steuern für Liegenschaften in der Schweiz und im Ausland.</p>	
	• Kommissionen und Honorare	1 494 292
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	10 000
	• Aus- und Weiterbildung	275 463
	• Transporte	432 760
	• Abgaben für Liegenschaften in der Schweiz	366 473
	• Umzüge	642 777
	<p>Im 2006 gaben die Verwaltungseinheiten im Vergleich zum Durchschnitt der letzten Jahre weniger kurzfristige Umzüge in Auftrag.</p>	
	• Posttaxen	9 461 995
	<p>Die Nachfrage nach dem Schweizer Pass 03 fiel kleiner aus als prognostiziert. Deshalb waren auch die Ausgaben für Posttaxen tiefer als erwartet.</p>	
	• Kinderbetreuung	7 146
	• Kommissionen und Honorare Bund / Quer	936 958
3190.000	übrige Sachausgaben	<u>1 043 954</u>
	<p>Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV; SR 172.220.111.3). Spesenentschädigungen und Vergütungen an Angestellte für Fahrspesen, Unterkunft und Verpflegung im In- und Ausland. Ausgaben für Stelleninserate, Fachliteratur/Fachzeitschriften, SIA-/CRB-Normen und Drucke, Baudokumentationen und Mitgliederbeiträge bei Fachverbänden.</p>	
	• Spesenentschädigungen	526 308
	• Übrige Sachausgaben	517 646
3190.001	V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs.2 (VILB/SR 172.010.21). V vom 21.12.1994 über die Gebühren der EDMZ (SR 172.041.11). Bereitstellen von Publikationen und Drucksachen für die Bundesverwaltung.	

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

3180.000	Prestations de service tiers	<u>13 627 864</u>
	<p>O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8, al. 1, et 18, al. 2. Dépenses pour les prestations externes qui ne sont pas liées directement à un projet ou à une acquisition. Recours à des conseillers et des spécialistes externes pour des tâches de construction et de développement de domaines particuliers (écologie, énergie, etc.). Formation et perfectionnement dans des domaines spécialisés ou relatifs au travail et à la conduite. Transports et déménagements de l'administration générale de la Confédération par des tiers. Divers impôts et taxes pour des immeubles en Suisse et à l'étranger.</p>	
	• Commissions et honoraires	1 494 292
	• Mandats de recherche et de développement	10 000
	• Formation et perfectionnement	275 463
	• Transports	432 760
	• Taxes sur les immeubles situés en Suisse	366 473
	• Déménagements	642 777
	<p>En 2006, les unités organisationnelles ont effectué en moyenne moins de déménagements à court terme que les années précédentes.</p>	
	• Taxes postales	9 461 995
	<p>La demande de passeports suisses 03 a été inférieure aux estimations. C'est pourquoi les dépenses au titre des taxes postales ont également été plus faibles que prévu.</p>	
	• Garde d'enfants	7 146
	• Commissions et honoraires destinés à la Confédération / à d'autres départements	936 958
3190.000	Autres biens et services	<u>1 043 954</u>
	<p>LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Indemnités et remboursements versés au personnel pour les déplacements, l'hébergement et les repas en Suisse et à l'étranger. Dépenses dues à la publication des offres d'emploi, acquisition d'ouvrages et de périodiques spécialisés, de normes SIA et CRB, d'imprimés et de documents sur la construction; cotisations pour les associations professionnelles.</p>	
	• Dédommagements	526 308
	• Autres biens et services	517 646
3190.001	O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. O du 21.12.1994 sur les émoluments de l'OCFIM (RS 172.041.11). Fourniture de publications et d'imprimés à l'administration fédérale.	

Begründung**Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)**

Es lagen im Vergleich zu den Vorjahren weniger Aufträge vor. Auch die konsequente Arbeit der Verlagsberater bei der vermehrten Durchsetzung von Standards, geringeren Auflagen sowie die konsequente Volumenbündelung in der Beschaffung drücken sich in tieferen Kosten aus.

- 4000.001 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 5 bis 8 (VILB/SR 172.010.21). V der Bundesversammlung vom 18.6.2004 über die Verpflichtungskreditbegehren für Grundstücke und Bauten (SR 611.051). Das Immobilienmanagement umfasst die Gesamtheit aller Massnahmen zur Deckung des Raumbedarfs der Bundesverwaltung sowie zur Wahrung der Interessen des Bundes als Liegenschaftseigentümer und –besitzer sowie als Bauherr, Liegenschaftsbewirtschafter und -betreiber.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation 2006 «Stand der Verpflichtungskredite».

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

- 4010.002 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Beschaffung von Nutz- und Spezialfahrzeugen zu Preisen von mehr als 100 000 Franken pro Fahrzeug.

Die Beschaffung von Fahrzeugen erfolgt durch das VBS (BABHE). Im Jahr 2006 konnte der neue Lastwagen zu sehr guten Konditionen beschafft werden; daher wurde der Kredit nicht ausgeschöpft.

- 4010.004 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Maschinen welche für die Abwicklung von Rechenzentren- und Nicht-Rechenzentrenaufträgen benutzt werden.

- 4010.015 Ausrüstungen der Endbenutzer (PC/Arbeitsstationen, Standardapplikationen, Endgeräte) und Applikationsentwicklungen. Mehrbedarf gegenüber dem Vorjahr wegen Vorbereitungsarbeiten im Hinblick auf die Einführung des Neuen Rechnungsmodells Bund (NRM).

- 5210.001 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 (VILB/SR 172.010.21). Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000, Art. 21 (BPG; SR 172.220.1). Zuweisung von bestehenden Dienstwohnungen an Bedienstete (z.B. Hausmeister) gemäss dienstlichen Erfordernissen. Die Bewirtschaftung der Dienstwohnungen und die Überweisung der Lohnabzüge werden durch die einzelnen Ämter sichergestellt.

- 5210.002 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 (VILB/SR 172.010.21). Vermietung von Immobilien oder Teilen davon im Inland und Inkasso der entsprechenden Zinsen und Nebenkosten.

Die Mehreinnahmen resultieren aus diversen Neuvermietungen. Weiter konnten auslaufende Vermietverträge teilweise zu besseren Konditionen verlängert werden.

- 5210.003 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 (VILB/SR 172.010.21). Verpachtung von Immobilien oder Teilen davon, Inkasso von Zinsen bei bestehenden Baurechten.

Alte Verträge zu sehr günstigen Konditionen werden bei der ersten vertraglich vorgesehenen Möglichkeit den heutigen Marktkonditionen stufenweise angeglichen, was im Rechnungsjahr 2006 zu Mehreinnahmen führte.

Exposé des motifs**Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)**

Le nombre de mandats a été plus faible que les années précédentes. Cette réduction des dépenses est aussi due au travail des conseillers en édition qui ont imposé des normes, à la réduction des tirages ainsi qu'à la concentration des commandes.

- 4000.001 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 5 à 8. O de l'Assemblée fédérale du 18.6.2004 concernant la soumission des demandes de crédits d'engagement destinés à l'acquisition de biens-fonds ou à des constructions (RS 611.051). La gestion immobilière comprend toutes les mesures visant à couvrir les besoins de l'administration fédérale en surfaces et à protéger les intérêts de la Confédération en tant que propriétaire et possesseur d'immeubles, maître d'ouvrage, gestionnaire et exploitant de bâtiments.

Pour les détails, voir documentation complémentaire 2006 «Etat des crédits d'engagement».

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

- 4010.002 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. Acquisition de véhicules utilitaires et de véhicules spéciaux dont le prix est supérieur à 100 000 francs l'unité.

Le DDPS (OFEFT) est responsable de l'achat des véhicules. En 2006, un nouveau camion a été acquis à un prix très avantageux. C'est pourquoi le crédit n'a pas été utilisé dans son intégralité.

- 4010.004 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. Machines utilisées pour le traitement des ordres dans les centres de calcul et en dehors de ceux-ci.

- 4010.015 Equipements d'utilisateurs finaux (PC / stations de travail, applications standard, terminaux) et développement d'applications informatiques. Des travaux préparatoires en vue de l'introduction du nouveau modèle comptable de la Confédération (NMC) ont entraîné des besoins supplémentaires par rapport à l'année précédente.

- 5210.001 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8, al. 1, let. c. LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Attribution de logements de service à des employés (p. ex. concierge) selon les exigences du service. La gestion des logements de service et le versement des déductions de salaires sont assurés par les offices.

- 5210.002 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8. Mise en location en Suisse d'immeubles ou de parties d'immeuble et encaissement des loyers et des frais accessoires.

Les recettes supplémentaires résultent de divers objets mis en location. De plus, certains baux arrivant à échéance ont été reconduits à de meilleures conditions.

- 5210.003 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8. Affermage d'immeubles ou de parties d'immeuble et encaissement des loyers et, en cas de droits de superficie, des rentes.

Les anciens contrats passés à des conditions avantageuses sont adaptés progressivement aux prix actuels du marché; en 2006, il en a résulté des recettes supplémentaires.

Begründung**Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)**

5210.004 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 (VILB/SR 172.010.21). Vermietung von Immobilien oder von Teilen davon im Ausland, sowie Inkasso der entsprechenden Zinsen.

5350.001 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). V vom 21.12.1994 über die Gebühren der EDMZ (SR 172.041.11). Erträge aus dem Verkauf von Zeitschriften, Periodika, systematische Sammlung des Bundesrechts, militärische Drucksachen.

Die elektronische Verfügbarkeit der Publikationen auf dem Internet führt besonders bei den Gesetzestexten zu einem entsprechenden Erlösrückgang. Zudem werden die Einnahmen aus Pflichtinseraten im Schweiz. Handelsamtsblatt bereits 2006, ein Jahr früher als geplant, vom SECO vereinnahmt.

5350.002 Verkäufe von Büroausrüstung (Altmobiliar und Bürotechnik).

5350.004 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 19, Abs. 7, Bst. c (VILB/SR 172.010.21). Erlös aus Verkäufen Schweizer Pass, Identitätskarten, BFM-Dokumente (Reiseausweise, Pässe für ausländische Personen, Identitätsausweise).

Die geringere Nachfrage nach Schweizer Pässen bewirkte, dass die Einnahmen nicht im geplanten Rahmen anfielen.

5360.001 Rückvergütungen/Gutschriften, welche ein früheres Jahr betreffen. Honorare von Referenten oder Schulungen, welche durch Mitarbeiter des BBL für Dritte durchgeführt werden. Einnahmen aus eingelösten Bürgschaften, welche Verpflichtungskredite betreffen, die bereits abgeschlossen wurden. Weiterverrechnete Posttaxen beim Versand von Publikationen.

Ein Grundstückverkauf von 4,5 Millionen wurde 2005 verurkundet. Der Geldfluss erfolgte erst 2006, d.h. der Löwenanteil der Mehreinnahmen ist eigentlich periodenfremd.

6000.001 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 (VILB/SR 172.010.21). Verkauf diverser Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland.

Die Mehreinnahmen resultieren aus nicht budgetierten Verkäufen von Liegenschaften im Ausland.

Exposé des motifs**Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)**

5210.004 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8. Mise en location d'immeubles ou de parties d'immeuble à l'étranger et encaissement des loyers.

5350.001 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 18, al. 2. O du 21.12.1994 sur les émoluments de l'OCFIM (RS 172.041.11). Recettes provenant de la vente de périodiques, magazines, recueils systématiques du droit fédéral et imprimés militaires.

La mise à disposition des publications sur Internet conduit à une baisse des recettes, notamment pour les textes législatifs. En outre, les recettes provenant des annonces obligatoires dans la Feuille officielle suisse du commerce ont été encaissées par le SECO en 2006 déjà, soit une année plus tôt que prévu.

5350.002 Vente d'équipements de bureau (ancien mobilier et bureau-tique).

5350.004 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 19, al. 7, let. c. Produits des ventes des passeports suisses, des cartes d'identité et des documents ODM (titres de voyage, passeports pour étrangers, certificats d'identité).

La faible demande de passeports suisses a eu pour effet que les recettes ont été inférieures aux prévisions.

5360.001 Notes de crédit et bonifications portant sur les années précédentes. Honoraires des collaborateurs de l'OFCL pour des exposés ou des cours de formation en faveur de tiers. Recettes provenant de cautions sur les crédits d'engagement déjà bouclés. Taxes postales facturées à d'autres unités pour l'envoi de publications.

Les actes notariés pour la vente d'un bien-fonds de 4,5 millions ont été établis en 2005. Cependant, le paiement n'a été effectué qu'en 2006, de sorte que la majeure partie des recettes supplémentaires n'apparaît pas dans la période de vente effective.

6000.001 O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21), art. 8. Vente de divers terrains et immeubles en Suisse et à l'étranger.

Les recettes supplémentaires résultent de ventes non budgétisées d'immeubles à l'étranger.

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

Aufteilung der Globalrubriken zwischen den Departementen ohne ETH-Bereich und FLAG-Ämter

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

Répartition des crédits globaux entre les départements sans le domaine des EPF ni les offices GMEB

Rubrik Article in 1 000 Fr./en 1 000 fr.	Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente/Départements							TOTAL
		EDA DFAE	EDI DFI	EJPD DFJP	VBS DDPS	EFD DFF	EVD DFE	UVEK DETEC	
620.3119.040 Mobiliar Inland Mobilier, pour la Suisse	113,4	925,4	591,6	422,4	1 837,4	1 153,1	458,2	234,2	5 735,7
620.3119.043 Büromaterial Matériel de bureau	274,5	1 822,9	1 165,3	1 458,4	8 846,9	3 003,9	964,6	790,2	18 326,7
620.3119.044 Bürotechnik Bureautique	642,4	781,2	1 265,9	1 146,6	7 246,9	2 333,8	868,2	1 033,0	15 318,0
620.3119.010 Publikationen, Drucksachen Publications, imprimés	7 776,0	1 521,4	4 348,3	608,1	3 696,0	4 620,7	3 280,0	1 817,1	27 667,6
620.4000.001 Zivile Bauten Constructions civiles	72 915,3	22 105,4	39 212,0	8 493,1	13 968,7	52 930,6	6 522,1	24 682,8	240 830,0
TOTAL	81 721,6	27 156,3	46 583,1	12 128,6	35 595,9	64 042,1	12 093,1	28 557,3	307 878,0

Zu 622 Bundesamt für Privatversicherungen

3010.015 Personalrecht des Bundes (BPG vom 24.3.2000, BPV vom 3.7.2001 und VBPV vom 6.12.2002). Gehälter und Besoldungen für MitarbeiterInnen. Am Jahresende beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 83,4 Stellen.

3050.010 Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PKB

• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	1 694 814	660 031
• Arbeitgeberbeiträge SUVA	63 134	
• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	741 403	
• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PKB	230 246	

Ad 622 Office fédéral des assurances privées

3010.015 Législation relative au personnel de la Confédération (LPers du 24.3.2000, OPers du 3.7.2001 et O-OPers du 6.12.2002). Salaires et traitements des collaboratrices et collaborateurs. A la fin de l'année, les postes pourvus à temps complet s'élevaient à 83,4.

3050.010 Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la CFP

• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	1 694 814	660 031
• Contributions de l'employeur à la CNA	63 134	
• Contributions périodiques à la caisse de pensions	741 403	
• Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain	230 246	

Begründung**Zu 622 Bundesamt für Privatversicherungen (Fortsetzung)**

3180.000	Dienstleistungen Dritter	652 591
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare Honorare für Experten, im Wesentlichen Strategien der Aufsicht, Revision VVG, externe Beratungen sowie externe Übersetzungsaufträge. • Aus- und Weiterbildung Versicherungstechnische Aus- und Weiterbildung, Führungs-, Kommunikations- und Teamentwicklungs-Seminare. • Posttaxen 	529 249 103 426 19 916
3181.001	Aufsichtsverordnung (AVO, SR 961.011), Art. 208. Globalkredit für den Aufbau einer Konglomerats- und Konzernaufsicht (Personal, Projekt- und Infrastrukturkosten).	

Exposé des motifs**Ad 622 Office fédéral des assurances privées (suite)**

3180.000	Prestations de service de tiers	652 591
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires Honoraires d'experts, principalement stratégies en matière de surveillance, révision de la LCA, mandats de traductions externes. • Formation et perfectionnement Formation et perfectionnement dans le domaine de la technique actuarielle, séminaires de conduite, de communication et de cohésion d'équipe. • Taxes postales 	529 249 103 426 19 916
3181.001	O du 9.11.2005 sur la surveillance (OS; RS 961.011), art. 208. Crédit global destiné à mettre en place une surveillance des conglomérats et des groupes (frais de projets et d'infrastructure).	

Begründung**Zu 622 Bundesamt für Privatversicherungen (Fortsetzung)**

3190.000	übrige Sachausgaben	<u>313 057</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland (Inspektionen, Spesen für die Ausbildung und die internationale Zusammenarbeit in der Beaufsichtigung der Finanzmärkte). • Übrige Sachausgaben Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Personalwerbung und Mitgliederbeiträge). 	199 075 113 982
4010.015	Mittel für Investitionen in die Endbenutzer-Infrastruktur, Mehrbedarf gegenüber dem Vorjahr für die Entwicklung bzw. Weiterentwicklung von Fachanwendungen (Projekt TEDAP: elektronische Berichterstattung/Rechnungslegung durch die Versicherungs-Unternehmen).	
5310.001	<p>Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG, SR 961.01); Aufsichtsverordnung (AVO, SR 961.011). Sämtliche durch die Versicherungsaufsicht des Bundes verursachten Kosten werden durch Gebühren gedeckt. Die Kosten der Versicherungsaufsicht setzen sich zusammen aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> – den im Budget des Rechnungsjahres veranschlagten Ausgaben des Amtes; – der Differenz zwischen den für das Vorjahr veranschlagten und den gemäss Staatsrechnung für das Vorjahr ausgewiesenen Ausgaben des Amtes; – den im Vorjahr angefallenen Aufwendungen des Bundes für das Versicherungsamt, die bei andern Dienststellen in der Vorjahresgesamtrechnung des Bundes erscheinen; – 50 % der Gesamtaufwendungen (Bst. a, b und c hievor) für Aufwendungen anderer Dienststellen im Zusammenhang mit der Versicherungsaufsicht (gemeinwirtschaftliche Leistungen). 	

Exposé des motifs**Ad 622 Office fédéral des assurances privées (suite)**

3190.000	Autres biens et services	<u>313 057</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements Indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger (inspections, frais liés à la formation et à la coopération internationale dans le domaine de la surveillance des marchés financiers). • Autres biens et services Dépenses administratives générales (documentation spécialisée, frais d'insertion pour le recrutement du personnel, cotisations de membre). 	199 075 113 982
4010.015	Moyens affectés à des investissements dans l'infrastructure des utilisateurs, besoins supplémentaires par rapport à l'année précédente pour le développement et le perfectionnement d'applications spécialisées (projet TEDAP: informatisation des rapports et des comptes établis par les compagnies d'assurance).	
5310.001	<p>LF du 17.12.2004 sur la surveillance des assurances privées (LSA; RS 961.01); O du 9.11.2005 sur la surveillance (OS; RS 961.011). Les émoluments perçus couvrent la totalité des coûts de la surveillance des assurances privées exercée par la Confédération. Les coûts englobent:</p> <ul style="list-style-type: none"> – les dépenses de l'office portées au budget de l'exercice comptable; – la différence entre le montant des dépenses de l'office inscrites au budget de l'année précédente et celui des dépenses de l'office attestées dans le compte d'Etat de l'année précédente; – les dépenses consenties l'année précédente par la Confédération pour le compte de l'Office fédéral des assurances privées et qui, dans le compte général de la Confédération de l'année précédente, figurent sous d'autres offices; – 50 % du total des dépenses (let a, b et c, ci-dessus) effectuées par d'autres offices en relation avec la surveillance des assurances (prestations en faveur de l'économie générale). 	

Begründung**Zu 701 Generalsekretariat**

- 3180.000 Kosten für die outgesourcte Bürokommuikation (6 Mio), Expertisen, Gutachten, Beratungsleistungen und Übersetzungen durch Dritte, sowie Zugriff auf Media-Datenbank. Spezifische interne Führungs- und Fachausbildung aufgrund des Ausbildungskonzeptes (z.B. für NRM).
- 3190.000 Spesenentschädigung für das GS, Pressedienst und die persönlichen Mitarbeiter der Chefin EVD sowie übrige Sachausgaben.
- 4010.015 Die Anträge der Verwaltungseinheiten für Projektfinanzierungen fielen geringer aus als erwartet und die Einführung von Fabasoft benötigte im letzten Jahr weniger Mittel als geplant. Hinzu kommt, dass für die Erneuerung der Bürokommunikation noch kein Aufwand entstanden ist.

Exposé des motifs**Ad 701 Secrétariat général**

- 3180.000 Coûts de l'externalisation de la bureautique (6 mio), expertises, avis, prestations de conseils et traductions par des tiers; accès à la base de données médiatiques. Formation interne spécialisée et pour les cadres sur la base de la stratégie de formation (p. ex. NMC).
- 3190.000 Dédommagement pour le SG, le service de presse et les collaborateurs personnels de la cheffe du DFE; autres biens et services.
- 4010.015 Les requêtes adressées par les unités administratives pour le financement de projets ont été moins importantes qu'attendu. De même, l'introduction du logiciel Fabasoft a nécessité l'année dernière moins de moyens financiers que prévu. Enfin, le renouvellement de la bureautique n'a encore entraîné aucune charge.

Begründung**Zu 701 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3600.401 BG vom 5.10.1990 über die Information der Konsumentinnen und Konsumenten (SR 944.0). Finanzhilfe an Konsumentenorganisationen.

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft

3180.000 Dienstleistungen Dritter 5 599 883

• Kommissionen und Honorare 1 497 336

(verschiedene Kommissionen, Experten und externe Übersetzungsarbeiten). Honorare, Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge an die AHV, IV, EO, ALV, SUVA und PKB.

• Europa-Information. 396 704

BRB vom 30.6.1993. 2006 stand die europapolitische Abstimmung über das Osthilfegesetz und die Unterstützung der 2004 beigetretenen EU-Staaten (November) im Zentrum der Öffentlichkeitsarbeit. Neue grössere Informationsprojekte konnten aus diesem Grund nicht initiiert werden. Entsprechend fielen die Kosten geringer aus als budgetiert. In Bezug auf die Unterstützung von Projekten Dritter wurde im Abstimmungsjahr 2006 gemäss dem Prinzip «Der Bund führt keine Kampagne» restriktive Auswahlkriterien angewendet. Somit wurde auch in diesem Bereich weniger ausgegeben.

• Forschungs- und Entwicklungsaufträge (Resortforschung des Bundes). 1 398 380

BG vom 7.10.1983 über die Forschung, u.a. Art. 5 Bst. c und Art. 16 Abs. 5 (SR 420.1). BG vom 20.6.1980 über Konjunkturbeobachtung, Art. 2 (SR 951.95). BRB vom 26.4.1989 über die Einführung der Strukturberichterstattung.

• Aus- und Weiterbildung 384 037

Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000, Art. 4 Abs. 2 Bst. b und d (SR 172.220.1), Leitbild des BR zur Personal- und Organisationsentwicklung in der allg. Bundesverwaltung. Honorare, Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge an die AHV, IV, EO, AIV, SUVA und PKB.

• Im Jahr 2006 sind die Weiterbildungsveranstaltungen für Bundesbedienstete zurückhaltend in Anspruch genommen worden. Dies ist unter anderem auch auf die sehr grosse Arbeitsbelastung im Integrationsbüro im Zusammenhang mit der Referendumsabstimmung vom 26.11.2006 zurückzuführen. 170 842

Exposé des motifs**Ad 701 Secrétariat général (suite)**

3600.401 LF du 5.10.1990 sur l'information des consommatrices et des consommateurs (RS 944.0). Aide financière en faveur des associations de consommateurs.

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie

3180.000 Prestations de service de tiers 5 599 883

• Commissions et honoraires 1 497 336

(diverses commissions, experts et travaux de traduction confiés à des tiers). Honoraires, rétribution du personnel et contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG, à l'AC, à la CNA et à la CFP.

• Information sur l'Europe. 396 704

ACF du 30.6.1993. En 2006, dans le cadre de la politique européenne, la votation concernant la loi sur l'aide à l'Europe de l'Est et le soutien aux Etats européens entrés dans l'Union en 2004 (novembre) était au centre du travail de relations publiques. Pour cette raison, de nouveaux projets d'information plus conséquents n'ont pas pu être lancés, ce qui s'est traduit par des dépenses moins élevées que prévu. En ce qui concerne le soutien aux projets de tiers, on a appliqué durant l'année 2006 des critères de sélection restrictifs en vertu du principe qui veut que «la Confédération ne mène pas de campagne», d'où des dépenses réduites dans ce domaine également.

• Mandats de recherche et de développement (recherche de l'administration publique). 1 398 380

LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1), art. 5, let. c, et art. 16, al. 5. LF du 20.6.1980 réglant l'observation de la conjoncture (RS 951.95), art. 2. ACF du 26.4.1989 sur l'introduction de rapports sur l'évolution des structures.

• Formation et perfectionnement 384 037

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1), art. 4, al. 2, let. b et d. Ligne directrice du CF concernant le développement du personnel et de l'organisation dans l'administration générale de la Confédération. Honoraires, rétribution du personnel et contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG, à l'AC, à la CNA et à la CFP.

• En 2006, les cours de perfectionnement destinés aux agents de la Confédération n'ont été utilisés que de manière réduite. Cela est dû, entre autres, à la forte charge de travail du Bureau de l'intégration liée à la votation du 26.11.2006. 170 842

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

- Konzeption, Begleitung der Umsetzung, Evaluation des Aktionsplans Regionalpolitik gemäss BRB 23.8.2000. Der Aktionsplan selbst zielt auf eine Abfederung negativer regionaler Auswirkungen von Liberalisierungs- und Umstrukturierungsmassnahmen des Bundes (insb. SBB, Swisscom, Post). 395 694

- Posttaxen 1 216 755
RVOG und Ausführungsbestimmungen sowie alle Spezialerlasse zu den Aufgabengebieten des SECO, die zum Versand und zum Eingang von Brief- und Paketpost führen. Im Frühling 2006 erlangte der Webauftritt des Schweizerischen Handelsamtsblattes (SHAB) Rechtskraft, wodurch die Versandkosten für das SHAB-Druckerzeugnis sanken. Sekundär fiel 2006 auch der übrige Versandaufwand des SECO geringer aus.

- Kindertagesstätte «secolino». Vertrag mit «Schweiz. Gemeinnütziger Frauenverein» (SGV), Bern. Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG, SR 172.220.1). Die gute Auslastung hat zu einem Rückgang der Kosten geführt. 140 135

3180.002 BG vom 16.12.2005 zur Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz (SR 194.2). BB vom 30.11.2005 über die Finanzierung der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz für die Jahre 2006-2007 (BBl 2006 3985). Dieser BB dient als Grundlage für den Zahlungsrahmen von 4 650 000 Franken. Darin ist festgehalten, dass 1 500 000 Franken dieses Zahlungsrahmens in Form von Dritteinnahmen zu erwirtschaften sind. Die Budgetabweichung entstand, weil LOCATION Switzerland bei diesen Dritteinnahmen dank der neu eingeführten Programmpartnerschaftsstrategie mit kantonalen und privaten Partnern im 2006 unerwartet einen sehr grossen Erfolg verzeichnete. Zwei Drittel dieser überraschend hohen Dritteinnahmen fielen jedoch erst im letzten Quartal des Jahres an und konnten deshalb nicht mehr ausgegeben werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

- Conception, suivi de la mise en œuvre et évaluation du plan d'action en matière de politique régionale selon l'ACF du 23.8.2000. Le plan d'action vise à diminuer les répercussions négatives au niveau régional des mesures de libéralisation et de restructuration prises par la Confédération (notamment pour les CFF, Swisscom et la Poste). 395 694

- Taxes postales 1 216 755
LOGA et dispositions d'exécution ainsi que tous les arrêtés spéciaux concernant les secteurs d'activité du SECO conduisant à l'expédition et à l'arrivée de lettres et de colis postaux. Le site Internet de la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC) a acquis force de droit au printemps 2006, ce qui a entraîné une baisse des coûts d'expédition pour les versions imprimées de la FOSC. En 2006, le reste des dépenses du SECO liées aux envois s'est également soldé à la baisse.

- Crèche «secolino». Contrat passé avec la «Société d'utilité publique des femmes suisses» (SUPFS), Berne. LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Le bon taux d'occupation a conduit à une baisse des coûts. 140 135

3180.002 LF du 16.12.2005 concernant la promotion des conditions d'implantation des entreprises en Suisse (RS 194.2). AF du 30.11.2005 sur le financement de la promotion des conditions d'implantation des entreprises en Suisse pour la période 2006 à 2007 (FF 2006 3825). Cet AF est à la base d'un plafond de dépenses de 4 650 000 francs. Il détermine que, sur cette somme, 1 500 000 francs doivent être encaissés sous forme d'émoluments de tiers. L'écart budgétaire provient du fait qu'en 2006, pour ces moyens tiers, LOCATION Switzerland a rencontré un succès important et inattendu grâce à la nouvelle stratégie du programme de partenariat avec les cantons et les partenaires privés. Deux tiers de ces moyens tiers n'ont cependant pu être perçus qu'au cours du dernier trimestre de l'année, c'est pourquoi ils n'ont pas pu être dépensés.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3181.002	BG vom 8.10.1999 über die Risikokapitalgesellschaften (SR 642.15). V vom 5.4.2000 über die Risikokapital-Gesellschaften (SR 642.151). Der Erlass gilt für 10 Jahre und wurde auf den 1.5.2000 in Kraft gesetzt. Expertisen und Realisierungsarbeiten durch Dritte für die Anerkennung von Risikokapitalgesellschaften und Privatinvestoren. Gemäss Art. 1 der V obliegt das Anerkennungsverfahren der Risikokapitalgesellschaften (RKG) dem seco. Die Nachfrage ist gering, weshalb das Budget nicht voll ausgeschöpft wurde.	
3181.005	94.3410 Motion Comby vom 5.10.1994. Praktikantenstellen für junge Arbeitslose. Die Kosten, welche aus dem Kredit zu zahlen sind, sind direkt mit der Realisierung und Dauer der Praktika verbunden. Somit wirkt sich eine Senkung der Jugendarbeitslosigkeit direkt auf die Beanspruchung des Kredites aus.	
3190.000	Übrige Sachausgaben	4 088 223
	<ul style="list-style-type: none"> • Wirtschaftsverhandlungen (Spesenentschädigungen für Dienstreisen im Ausland und sektorielle Verhandlungen EU/Schweiz, BRB vom 2.2.1994). Wegen der Volksabstimmung über einen schweizerischen Beitrag an die neuen EU-Mitgliedstaaten vom 26.11.06 wurden von EU-Seite sämtliche verhandlungsbe-reiten Dossiers sistiert. Ausserdem waren viele Bereiche noch nicht verhandlungsreif. Weil somit im Jahr 2006 praktisch keine Verhandlungen stattfanden, wurde der Kredit nicht ausgeschöpft. Ausserdem hat das Integrationsbüro auf eine restriktive Präsenz von Mitarbeitern in Brüssel geachtet. • Flug- und Bahnkosten, Ausland. Wegen der kleineren Delegationen wurde auch dieser Kredit nicht ausgeschöpft. • Ersatz von Auslagen (Spesenentschädigung für Dienstreisen im Inland und Ausbildungs-massnahmen). Geringerer Aufwand, da auch in der Schweiz weniger Sitzungen stattfanden. • Auslagen für diverse Konferenzen, einschliesslich die Internationale Arbeitsorgani-sation. • Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit. • Verwaltungsauslagen (Kostenrückerstattung an das EDA, Bücher, Dokumentation, Zeitungen, übriges). Die restriktive Verwaltung des Kredits hat zu Minderausgaben geführt. • V vom 15.2.2006 über das Schweizerische Handelsamtsblatt (SR 211.415). Das Schweizerische Handelsamtsblatt (SHAB) wird vom seco vollelektronisch erstellt. Finanzierung der Wartungs- und Supportkosten der Appli-kation von externen Dienstleistern, sowie für Dienstleistungen im Bereich der Produktion und Vorstufe. • Repräsentationszulagen an Direktionsmit-glieder (Personalbezüge) und Beschäftigung von Personen, welche ihren Zivildienst in der Verwaltung leisten. 	660 127 891 179 289 958 337 284 168 942 475 338 1 254 764 10 631

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3181.002	LF du 8.10.1999 sur les sociétés de capital-risque (RS 642.15). O du 5.4.2000 sur les sociétés de capital-risque (RS 642.151). La norme a été mise en vigueur le 1.5.2000 pour une durée de dix ans. Expertises et travaux de réalisation par des tiers pour la reconnaissance de sociétés de capital-risque et d'investisseurs privés. En vertu de l'art. 1 de l'O, la procédure de reconnaissance des sociétés de capital-risque (SCR) incombe au SECO. La de-mande étant faible, les dépenses ont été inférieures au budget.	
3181.005	94.3410 Motion Comby du 5.10.1994. Places de stage en faveur des jeunes gens au chômage. Les coûts à imputer au budget sont directement liés à la réalisation et à la durée du stage. De cette façon, une baisse du chômage des jeunes se répercute di-rectement sur l'utilisation du crédit.	
3190.000	Autres biens et services	4 088 223
	<ul style="list-style-type: none"> • Négociations économiques (dédommage-ments pour les voyages de service à l'étranger et négociations sectorielles UE / Suisse, ACF du 2.2.1994). En raison de la vo-tation populaire du 26.11.06 sur l'aide suisse aux nouveaux Etats membres de l'UE, l'Union européenne a suspendu plusieurs dossiers prêts à être négociés. En outre, de nombreux domaines n'étaient pas encore mûrs pour les négociations. Ainsi, pratiquement aucune né-gociation n'a eu lieu en 2006 et le budget n'a pas été épuisé. De plus, le Bureau de l'inté-gration a pris garde à ce que la présence des collaborateurs à Bruxelles soit restreinte. • Frais de transport par avion ou par chemin de fer à destination de l'étranger. En raison des délégations réduites, le crédit n'a pas été en-tièrement utilisé. • Débours (dédommagements des voyages de service en Suisse et mesures de formation). Dépenses moindres vu que moins de séances ont eu lieu en Suisse. • Frais de diverses conférences, y compris l'Or-ganisation internationale du travail. • Activités d'information et de communication. • Frais d'administration (remboursement de frais au DFAE, livres, documentation, jour-naux, divers). Diminution des dépenses due à la gestion restrictive du crédit. • O du 15.2.2006 sur la Feuille officielle suisse du commerce (RS 221.415). La Feuille offi-cielle suisse du commerce (FOSC) est éla-borée par le SECO sur une base entièrement électronique. Financement des frais de main-tenance et de support de l'application pour les prestataires de services externes, ainsi que des services dans le domaine de la production et des travaux préliminaires. • Allocations pour frais de représentation aux membres de la direction (rétribution du per-sonnel) et occupation de personnes accom-plissant leur service civil au sein de l'admi-nistration. 	660 127 891 179 289 958 337 284 168 942 475 338 1 254 764 10 631

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

4200.601 BG vom 20.6.2003 über die Förderung der Beherbergungswirtschaft (SR 935.12). BB vom 18.6.2003 über die Finanzierung der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit 2003-2007 (BBI 2003 7911). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Zahlungen zu Lasten des Verpflichtungskredites von 60 Millionen für die Finanzierung der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit für die Jahre 2003-2007.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.001 BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (SR 823.11). Finanzhilfen an paritätische Arbeitsvermittlungsstellen, insbesondere an den Schweiz. Paritätischen Facharbeitsnachweis für Musiker. Förderung der interkantonalen Arbeitsvermittlung und der Aus- und Weiterbildung von Arbeitsvermittlern. Im Jahr 2006 waren zwei Workshops für die Umsetzung des Projektes «Gleichbehandlung der bei den RAV gemeldeten Stellensuchenden (Gender; Gleichstellungsfrage)» geplant. Der Ausfall von Schlüsselpersonen per Mitte 2006 führte zu einer Verschiebung des zweiten Workshops ins Jahr 2007.

3600.002 BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (AVG; SR 823.11). V vom 14.12.1992 über das Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktstatistik (V-AVAM; SR 823.114). BG vom 25.6.1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und Insolvenzenschädigung (AVIG; SR 837.0). Mit diesen Mitteln werden im Wesentlichen ein Teil der beim BIT anfallenden Weiterentwicklungskosten der zentralen AVAM-Applikation, Betriebs- und Weiterentwicklungskosten des Datawarehouse LAMDA (Arbeitsmarktstatistik), der Betrieb und die Weiterentwicklung des Self Service Informationssystems SSI und des Vollzug AVG (für die Aufsicht über die privaten Arbeitsvermittlung) sowie Betrieb und Weiterentwicklung relevanter Schnittstellen im AVAM-Umfeld finanziert. Die Aufgabenverzichtsplanung Bund führte im Ressort Arbeitsmarktstatistik (TCSM) zu einer Reduktion von zwei Stellen. In der Folge mussten geplante Ausbauschritte im Datawarehouse LAMDA zeitlich verschoben werden.

3600.004 Verfassung und Finanzreglement der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO; BBI 1920 V 443). Das Budget der IAO wird jeweils durch die Internationale Arbeitskonferenz für zwei Jahre (2006-2007) beschlossen und anschliessend von US\$ in CHF umgerechnet (Schwankungen je nach Wechselkurs). Mitgliederbeitrag.

3600.010 BG vom 25.6.1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung, Art. 90a und 120a (AVIG, SR 837.0). V vom 19.11.2003 über die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung (AVFV, SR 837.141). Die finanzielle Beteiligung des Bundes beträgt in den Jahren 2006-2008 0,12 % der von der Beitragspflicht erfassten Lohnsumme. Da die definitive Berechnung des jährlichen Beitrages jeweils nach Abschluss der Rechnung des ALV-Fonds erfolgt, kann eine allfällige Abweichung zu den bereits geleisteten Quartalszahlungen erst im Folgejahr verrechnet werden. Die Abweichung von rund 3,1 Millionen der Staatsrechnung zum Voranschlag ist auf folgende zwei Gründe zurückzuführen: Der zuviel bezogene Betrag von 118 000 Franken im Jahr 2005 wurde mit den Zahlungen im Jahr 2006 verrechnet. Weiter entsprach die Lohnsumme, auf welcher die Beteiligung des Bundes berechnet wird, nicht den im Voranschlag prognostizierten Werten. Diese Abweichung beträgt 3 Millionen.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

4200.601 LF du 20.6.2003 sur l'encouragement du secteur de l'hébergement (RS 935.12). AF du 18.6.2003 relatif au financement de la Société suisse de crédit hôtelier durant la période 2003 à 2007 (FF 2003 7221). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Versements à charge du crédit d'engagement de 60 millions octroyé pour financer la Société suisse de crédit hôtelier durant la période allant de 2003 à 2007.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.001 LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (RS 823.11). Aides financières à des services paritaires de placement, notamment au Service paritaire suisse de placement des musiciens. Promotion du placement intercantonal, ainsi que de la formation et du perfectionnement des placeurs. En 2006, deux ateliers ont été prévus pour la mise en œuvre du projet «Egalité de traitement des demandeurs d'emploi annoncés auprès des ORP (genre et questions d'égalité)». L'absence de certaines personnes clés à la mi-2006 a entraîné le report du deuxième atelier en 2007.

3600.002 LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (LSE; RS 823.11). O du 14.12.1992 sur le système d'information en matière de placement et de statistique du marché du travail (O-PLASTA; RS 823.114). LF du 25.6.1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI; RS 837.0). Ces ressources servent essentiellement à financer une partie des frais de développement ultérieur de l'OFIT concernant l'exploitation de l'application centrale PLASTA, des frais d'exploitation et de développement ultérieur de l'entrepôt de données LAMDA (statistique du marché du travail), du développement ultérieur et de l'exploitation du système d'information libre-service SSI et de l'exécution de la LSE (pour la surveillance du service privé de placement), ainsi que l'exploitation et le développement ultérieur des interfaces pertinentes dans l'environnement PLASTA. Le programme d'abandon de tâches de la Confédération a entraîné la suppression de deux postes dans le secteur Statistique du marché du travail (TCSM), avec pour conséquence le report temporaire de certaines étapes dans le datawarehouse LAMDA.

3600.004 Constitution et règlement des finances de l'Organisation internationale du Travail (OIT; FF 1920 V 443). Le budget de l'OIT est décidé pour deux ans (2006-2007) par la Conférence internationale du Travail en dollars US, puis converti en francs (fluctuations en fonction des taux de change). Cotisations.

3600.010 LF du 25.6.1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI; RS 837.0), art. 90 a et 120 a. O du 19.11.2003 sur le financement de l'AC (OFAC; RS 837.141). La participation financière de la Confédération s'élève dans les années 2006 à 2008 à 0,12 % de la somme salariale soumise à cotisation. Etant donné que le calcul définitif de la contribution annuelle ne peut être établi qu'après la clôture des comptes du fonds de l'assurance-chômage, une éventuelle différence par rapport aux versements trimestriels déjà effectués ne peut être calculée que l'année suivante. La différence d'environ 3,1 millions entre le compte d'Etat et le budget s'explique par deux raisons. D'une part, le montant de 118 000 francs prélevé en trop en 2005 a été imputé sur les paiements effectués en 2006. D'autre part, la somme salariale sur laquelle est calculée la participation de la Confédération ne correspondait pas aux chiffres prévus au budget. Cet écart se monte à 3 millions.

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

- 3600.020 BG vom 19.3.1976 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG, SR 819.1), V vom 12.6.1995 (STEV; SR 819.11), Druckgeräte-V vom 20.11.2002 (SR 819.121), Druckbehälter-V vom 20.11.2002 (SR 819.122), Aufzugs-V vom 23.6.1999 (SR 819.13). 2006 wurden die mit den Kontrollorgane vereinbarten Budgets nicht nur voll ausgeschöpft, sondern auch überschritten. Da die Abgrenzung zwischen den Seilbahnen und Schrägaufzügen erst Anfangs 2006 geklärt werden konnte und der Antrag an den BR betreffend Aufstockung der personellen und finanziellen Ressourcen für den STEG-Vollzug erst per Juli 2006 zum Entscheid vorlag (BRB vom 16.6.2006), wurde mit vertragliche Regelung der nachträgliche Kontrollen der Schrägaufzüge zugewartet. Deshalb konnten die dafür bestimmten Mittel 2006 wiederum zur teilweisen Deckung der von den Kontrollorganen geltend gemachten Mehrkosten verwendet werden. Der Restbetrag von 12 422 Franken war als Reserve zur Deckung unvorgesehener Kontrollkosten bestimmt, wurde jedoch bis zum Jahresende 2006 nicht benötigt.
- 3600.021 BG vom 17.6.2005 gegen die Schwarzarbeit (BGSA). Durch den Beschluss des Bundesrates vom 6.9.2006, das BGSA erst auf den 1.1.2008 in Kraft zu setzen, wurden die budgetierten Beträge nicht gebraucht. Der verwendete Betrag deckte die ersten Vorarbeiten der vom Parlament verlangten Kampagne zur Einführung des BGSA.
- 3600.022 BG vom 8.10.1999 über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer (SR 823.20). Die Einführung des revidierten BG erfolgte per 1.4.2006. Die Leistungsvereinbarungen mit den Kantonen, die die Entschädigung der Kontrolltätigkeit regeln, traten erst am 1.7.2006 in Kraft. Entsprechend wurden Zahlungen an die Kantone erst ab diesem Zeitpunkt ausgerichtet. Hinzu kommt, dass noch nicht alle Kantone die volle Kontrolltätigkeit aufgenommen haben.

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

- 3600.020 LF du 19.3.1976 sur la sécurité d'installations et d'appareils techniques (LSIT; RS 819.1). O du 12.6.1995 sur la sécurité d'installations et d'appareils techniques (OSIT; RS 819.11). O du 20.11.2002 sur la sécurité des équipements sous pression (RS 819.121). O du 20.11.2002 sur les récipients à pression simples (RS 819.122). O du 23.6.1999 sur les ascenseurs (RS 819.13). En 2006, les budgets établis d'entente avec les organes de contrôle n'ont pas seulement été épuisés, mais dépassés. La distinction entre funiculaires et ascenseurs obliques n'ayant pu être clarifiée qu'au début de l'année 2006 et la demande au CF concernant le renforcement des ressources en personnel et en moyens pour l'exécution de la LSIT n'ayant été soumise qu'en juillet 2006 (ACF du 16.6.2006), la réglementation par contrat des contrôles ultérieurs des ascenseurs obliques a été reportée. C'est pourquoi les moyens 2006 y afférents ont à nouveau pu être partiellement alloués pour couvrir les surcoûts invoqués par les organes de contrôle. Le solde de 12 422 francs, qui était prévu pour couvrir des frais de contrôle imprévus, n'a toutefois pas dû être utilisé jusqu'à la fin de l'année 2006.
- 3600.021 LF du 17.6.2005 contre le travail au noir (LTN). Prévoyant l'entrée en vigueur de la LTN pour le 1.1.2008 seulement, l'ACF du 6.9.2006 a permis de ne pas épuiser les montants budgétés. Le montant utilisé a servi à couvrir les premiers travaux préliminaires de la campagne demandée par le Parlement sur l'introduction de la LTN.
- 3600.022 LF du 8.10.1999 sur les travailleurs détachés (RS 823.20). L'introduction de la LF révisée a pris effet au 1.4.2006. Les accords de prestations avec les cantons réglant l'indemnisation de l'activité de contrôle sont entrés en vigueur le 1.7.2006. Ainsi, les paiements n'ont été adressés aux cantons qu'à partir de cette date. En outre, certains cantons n'ont pas encore repris complètement l'activité de contrôle.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.100 BG vom 21.12.1955 über die Schweiz. Verkehrszentrale/SVZ (Schweiz Tourismus) (SR 935.21). BB vom 7.10.2004 über die Finanzhilfe 2005-2009 an die Schweiz Tourismus (BBl 2004 5517). Bewilligter Zahlungsrahmen von 138 Millionen für die Jahre 2005-2007. Jahresbeitrag für 2006 46 000 000 Franken.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.102 BG vom 10.10.1997 über die Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus (SR 935.22). V vom 15.10.2003 über die Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus (SR 935.221). BB vom 16.6.2003 über die Finanzierung der Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus 2003-2007 (BBl 2003 7053). Bewilligung eines Verpflichtungskredites von höchstens 35 Millionen für die Periode 2003-2007. Der Vollzug des Bundesgesetzes verläuft wie vorgehen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.103 Statuten vom 27.9.1970 der Weltorganisation für Tourismus (UNWTO) (SR 0.935.21). Das Budget der UNWTO wird zwei Jahre zum voraus festgelegt und aufgrund der Mitgliederzahl und der Zahlungseingänge jährlich leicht angepasst. Minderausgaben aufgrund der Aufnahme neuer Mitglieder und der stark verbesserten Zahlungseingänge.

3600.110 Gewerbliche Bürgschaftsgenossenschaften 2 291 032

BB vom 22.6.1949 über die Förderung der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften (SR 951.24). Teilweise Übernahme allfälliger Bürgschaftsverluste des Schweiz. Verbandes der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften und der Bürgschaftsgenossenschaft der Schweizer Frauen. Die Bürgschaftsverluste unterliegen grundsätzlich schwer budgetierbaren Schwankungen. Die Ausgaben sind im Vergleich zum Voranschlag tiefer ausgefallen.

• Verwaltungskostenbeitrag 244 739
• Verlustbeteiligungen 2 046 293

3600.111 Bürgschaftsgewährung in Berggebieten 989 535

BG vom 25.6.1976 über die Gewährung von Bürgschaften und Zinskostenbeiträgen in Berggebieten (SR 901.2). Die Leistungen des Bundes bestehen in der teilweisen Übernahme von Verwaltungskosten und Verlusten aus Bürgschaften der Zentralstelle für das gewerbliche Bürgschaftswesen der Schweiz (GBZ) sowie aus Zinskostenbeiträgen zugunsten von Klein- und Mittelbetrieben.

• Verwaltungskostenbeiträge 109 944
• Bürgschaftsverluste 629 591

Das Ausmass der jährlichen Bürgschaftsverluste unterliegt starken, schwer kalkulierbaren Schwankungen. Ein tieferer Wert als 2006 wurde letztmals im Jahr 1990 ausgewiesen. Der jährliche Durchschnittswert seit 1990 beträgt 2,4 Millionen Franken, der Höchstwert 5,3 Millionen.

• Zinskostenbeiträge 250 000

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.100 LF du 21.12.1955 concernant l'Office national suisse du tourisme (ONST) (RS 935.21). AF du 7.10.2004 concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme de 2005 à 2009 (FF 2004 5179). Plafond de dépenses de 138 millions accordé pour les années 2005 à 2007. Contribution annuelle pour 2006: 46 000 000 francs.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.102 LF du 10.10.1997 encourageant l'innovation et la coopération dans le domaine du tourisme (RS 935.22). O du 15.10.2003 relative à l'encouragement de l'innovation et de la coopération dans le domaine du tourisme (RS 935.221). AF du 16.6.2003 relatif au financement de l'encouragement de l'innovation et de la coopération dans le domaine du tourisme durant la période de 2003 à 2007 (FF 2003 6467). Octroi d'un crédit d'engagement de 35 millions au maximum pour la période allant de 2003 à 2007. La mise en œuvre de la loi fédérale se déroule comme prévu.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.103 Statuts du 27.9.1970 de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) (RS 0.935.21). Le budget de l'OMT est fixé deux ans à l'avance et légèrement adapté chaque année en fonction du nombre des membres et des paiements. Dépenses moindres en raison de l'admission de nouveaux membres et de la nette amélioration des paiements enregistrés par l'OMT.

3600.110 Coopératives de cautionnement des arts et métiers 2 291 032

AF du 22.6.1949 tendant à encourager les coopératives de cautionnement des arts et métiers (RS 951.24). Prise en charge partielle d'éventuelles pertes sur cautionnement de l'Union suisse des coopératives de cautionnement des arts et métiers et de la Coopérative de cautionnement des femmes suisses. Les pertes sur cautionnement sont soumises à des fluctuations qu'il est en principe difficile de budgétiser. Par rapport au budget, les dépenses ont été moindres.

• Contribution aux frais d'administration 244 739
• Participations aux pertes 2 046 293

3600.111 Octroi de cautionnements dans les régions de montagne 989 535

LF du 25.6.1976 encourageant l'octroi de cautionnements et de contributions au service de l'intérêt dans les régions de montagne (RS 901.2). Les prestations de la Confédération consistent dans la prise en charge partielle des frais d'administration et des pertes sur cautionnement de la Centrale suisse de cautionnement pour les arts et métiers (CSC), ainsi que dans des contributions au service de l'intérêt en faveur de petites et moyennes entreprises.

• Contributions aux frais d'administration 109 944
• Pertes sur cautionnement 629 591

L'ampleur des pertes sur cautionnement annuelles est soumise à de fortes variations difficiles à calculer. Une valeur inférieure à celle de 2006 avait été enregistrée pour la dernière fois en 1990. Depuis lors, la valeur moyenne annuelle se situe à 2,4 millions de francs, le point culminant se situant à 5,3 millions.

• Contributions au service de l'intérêt 250 000

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.112	Umsetzungsmassnahmen IHG	<u>9 750 000</u>
	<p>BG vom 21.3.1997 über Investitionshilfe für Berggebiete (IHG; SR 901.1). V vom 26.11.1997 (SR 901.11). Finanzhilfen gemäss Art. 18 Bst. a-c bis höchstens 50 % an regionale Entwicklungsträger und deren Geschäftsstellen für Leistungen im Rahmen der Erarbeitung, Überarbeitung und Umsetzung der Entwicklungskonzepte. Finanzhilfen nach Art. 18 Bst. d und e bis höchstens 50 % an jährliche Aus- und Weiterbildungsprogramme des Vereins «Konferenz der Geschäftsführerinnen und Geschäftsführer der Schweizer Bergregionen (KOSE-REG)» sowie an besondere Formen der interregionalen Zusammenarbeit und Pilotprojekte im Zusammenhang mit der Neuen Regionalpolitik (NRP). Schliesslich wurde über diese Budgettribrik auch der Beitrag des EVD an das Projekt «Porta Alpina» finanziert. Minderausgaben von 1 Millionen aufgrund der Kompensation des Nachtrages (NKI/VA 2006) bei der Wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit (704.3600.222).</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Regionssekretariate 2 844 037 • Überregionale Zusammenarbeit 930 963 • Pilotprojekte NRP 2 225 000 • Porta Alpina 3 750 000 	
3600.113	Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen	<u>3 846 164</u>
	<p>BB vom 6.10.1995 zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (SR 951.93). BG vom 23.3.2001 über die Änderung des Bundesbeschlusses zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (BBI 2001 1370). Förderung von Vorhaben der privaten Wirtschaft durch Bürgschaften und Zinskostenbeiträge sowie Neugewährung von überbetrieblichen Finanzhilfen. Da sich die Zinssätze auf einem tiefen Niveau eingependelt haben und weniger Anträge eingegangen sind, haben sich die Ausgaben für Zinskostenbeiträge, Bürgschaftsverluste und Überbetriebliche Finanzhilfen rückläufig entwickelt. Die Verluste sind eher schwankungsbedingt und somit nur schwer prognostizierbar.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Zinskostenbeiträge 527 664 • Bürgschaftsverluste 1 326 000 • Überbetriebliche Finanzhilfen 1 992 500 	
	<p>Diese Rubrik wird über einen Rahmenkredit für Zinskostenbeiträge und überbetriebliche Finanzhilfen sowie über einen Verpflichtungskredit für Bürgschaftsverluste gesteuert.</p> <p>Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.</p>	
3600.120/ 3600.121	BG vom 8.10.1999 über die Förderung der schweizerischen Beteiligung an der Gemeinschaftsinitiative für grenzüberschreitende, transnationale und interregionale Zusammenarbeit (INTERREG III) in den Jahren 2000-2006 (SR 616.9/92). BB vom 8.10.1999 über die Finanzierung der Massnahmen (BBI 2000 1583).	
	<p>Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.</p>	

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.112	Mise en œuvre de la LIM	<u>9 750 000</u>
	<p>LF du 21.3.1997 sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne (LIM; RS 901.1). O du 26.11.1997 sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne (RS 901.11). Suivant l'art. 18, let. a à c, contributions de 50 % au maximum versées aux organes régionaux de développement et à leurs secrétariats pour leurs prestations en matière d'élaboration, de remaniement et de mise en œuvre des programmes de développement. Aides financières selon l'art. 18, let. d et e, à hauteur de 50 % au maximum, en faveur de programmes annuels de formation et de perfectionnement de la «Conférence des secrétaires des régions suisses de montagne», ainsi qu'en faveur de formes particulières de coopération interrégionale et projets pilotes liés à la nouvelle politique régionale (NPR). Enfin, le financement de la contribution du DFE au projet «Porta Alpina» a été porté à cet article budgétaire. Economies d'un million en raison de la compensation du crédit supplémentaire (supplément I au budget 2006) en faveur de la coopération économique au développement (704.3600.222).</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Secrétariats régionaux 2 844 037 • Coopération interrégionale 930 963 • Projets pilotes NPR 2 225 000 • Porta Alpina 3 750 000 	
3600.113	Aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée	<u>3 846 164</u>
	<p>AF du 6.10.1995 en faveur des zones économiques en redéploiement (RS 951.93). LF du 23.3.2001 sur la modification de l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement (FF 2001 1287). Promotion de projets de l'économie privée par le biais de cautionnements, de contributions au service de l'intérêt et, dorénavant, d'aides financières interentreprises. Les dépenses pour les contributions au service de l'intérêt, les pertes sur cautionnement et les aides financières interentreprises ont diminué grâce à la stabilisation des taux à un bas niveau et à un recul de la demande. Les pertes sont davantage le résultat de fluctuations et sont difficiles à prévoir.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions au service de l'intérêt 527 664 • Pertes sur cautionnement 1 326 000 • Aides financières interentreprises 1 992 500 	
	<p>Article soumis à un crédit-cadre pour les contributions au service de l'intérêt et les aides financières interentreprises, ainsi qu'à un crédit d'engagement pour les pertes sur cautionnement.</p> <p>Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.</p>	
3600.120/ 3600.121	LF du 8.10.1999 relative à la promotion de la participation suisse à l'initiative communautaire de coopération transfrontalière, transnationale et interrégionale (INTERREG III) pour la période 2000-2006 (RS 616.9/92). AF du 8.10.1999 sur le financement des mesures (FF 2000 1583).	
	<p>Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.</p>	

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.200 BB vom 4.10.2005 über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2006 und 2007 (BBI 2005 5997). Das Parlament hat beschlossen, die Exportförderung in den Jahren 2006 und 2007 mit einem Zahlungsrahmen von insgesamt 34 Millionen zu unterstützen. Der Zahlungsrahmen für die Exportförderung wurde 2006 ausgeschöpft. Die ausgezahlten Mittel wurden von der mit der Exportförderung beauftragten Stelle für die Erfüllung der gesetzlich festgelegten Exportförderungsaufgaben (Exportförderungsgesetz vom 6.10.2000, SR 946.14) verwendet.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.201 BG vom 20.3.1970 über die Investitionsrisikogarantie (SR 977.0). BB vom 9.10.1970 betreffend die Gesamtverpflichtung im Rahmen der Investitionsrisikogarantie (SR 977.01). Nur Auslagen für Unkosten der IRG-Geschäftsstelle (keine Schadenfälle).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für Investitionsrisikogarantie, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.202 V vom 17.6.1996 über die Notifikation technischer Vorschriften und Normen sowie die Aufgaben der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SR 946.511). Abgeltungen an die Schweizerische Normen-Vereinigung.

3600.210 Internationale Rohstoffübereinkommen 211 518

• Internationales Kaffee-Übereinkommen von 2001 (SR 0.916.117.1). BB vom 14.3.2002 über das Internationale Kaffee-Übereinkommen von 2001 (BBI 2002 2804). 53 901

• Internationales Kakaoübereinkommen von 2001 (SR 0.916.118.1). BB vom 19.3.2003 über das Internationale Kakaoübereinkommen von 2001 (BBI 2003 2893). 56 408

• Internationales Zuckerübereinkommen von 1992 (SR 0.916.113.1). BB vom 23.9.1993 über die Genehmigung des Internationalen Zuckerübereinkommens (AS 1994 1803). 27 883

• Internationales Tropenholzübereinkommen von 1994 (SR 0.921.11). BB vom 14.3.1996 über das Internationale Tropenholz-Übereinkommen von 1994 (BBI 1996 I 1360). 36 500

• Übereinkommen über die Aufgaben der Internationalen Studiengruppe für Jute von 2001 (RS 0.916.125). BB vom 22.3.2002 zum Übereinkommen über die Aufgaben der Internationalen Studiengruppe für Jute von 2001 (BBI 2002 2797). 12 126

• BB vom 26.4.1951 betreffend den Beitritt der Schweiz zum Internationalen konsultativen Baumwollkomitee (SR 971.119). 24 700

Die definitiv zu entrichtenden Beiträge fielen infolge der günstigeren Wechselkurse für den US-Dollar (ICAC, ITTO, IJSG) und das Britische Pfund weniger hoch aus als veranschlagt. In der Kaffeeorganisation ist der Beitrag der Schweiz leicht gesunken, nachdem die USA der ICO neu beigetreten sind und damit die Stimmzahl der Schweiz, die als Grundlage der Beitragszahlung dient, von 22 auf 17 gesenkt wurde.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.200 AF du 4.10.2005 concernant le financement de la promotion des exportations pendant les années 2006 et 2007 (FF 2005 5627). Le Parlement a octroyé un plafond de dépenses de 34 millions au total pour soutenir la promotion des exportations en 2006 et 2007. Le plafond de dépenses affecté à cette promotion a été atteint en 2006. Les organes chargés de la promotion des exportations ont utilisé les fonds mis à leur disposition pour accomplir les tâches de promotion prévues par la loi (LF du 6.10.2000 sur la promotion des exportations, RS 946.14).

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.201 LF du 20.3.1970 sur la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.0). AF du 9.10.1970 concernant le maximum des engagements totaux pouvant être pris au titre de la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.01). Les débours concernent uniquement les frais généraux du secrétariat du GRI (aucun sinistre).

Prélèvement sur le financement spécial pour la garantie contre les risques de l'investissement, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.202 O du 17.6.1996 sur la notification des prescriptions et normes techniques, ainsi que sur les tâches de l'Association suisse de normalisation (RS 946.511). Indemnités versées à l'Association suisse de normalisation.

3600.210 Accords internationaux sur les matières premières 211 518

• Accord international de 2001 sur le café (RS 0.916.117.1). AF du 14.3.2003 portant approbation de l'Accord international de 2001 sur le café (FF 2002 2635). 53 901

• Accord international de 2001 sur le cacao (RS 0.916.118.1). AF du 19.3.2003 concernant l'Accord international de 2001 sur le cacao (FF 2003 2578). 56 408

• Accord international de 1992 sur le sucre (RS 0.916.113.1). AF du 23.9.1993 concernant l'Accord international sur le sucre (RO 1994 1803). 27 883

• Accord international de 1994 sur les bois tropicaux (RS 0.921.11). AF du 14.3.1996 concernant l'Accord international de 1994 sur les bois tropicaux (FF 1996 I 1310). 36 500

• Accord portant mandat du Groupe d'étude international du jute 2001 (RS 0.916.125). AF du 22.3.2002 concernant l'Accord portant mandat du Groupe d'étude international du jute 2001 (FF 2002 2628). 12 126

• AF du 26.4.1951 approuvant l'adhésion de la Suisse au Comité consultatif international du coton (RS 971.119). 24 700

Les contributions définitives ont été légèrement inférieures à ce qui avait été prévu, en raison des cours de change plus favorable pour le dollar US (ICAC, ITTO, IJSG) et la livre sterling. La cotisation de la Suisse auprès de l'organisation du café a légèrement reculé suite à l'adhésion des USA à l'ICO. Le nombre de voix de la Suisse (déterminant pour le paiement des cotisations) est ainsi passé de 22 à 17.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.211 BB vom 20.6.1980 über den Beitritt der Schweiz zur UNIDO nach ihrer Umwandlung in eine Spezialorganisation (BBI 1980 II 638). Die von der UNIDO abgerufenen Jahresbeiträge blieben unter den erwarteten Ausgaben.

3600.222 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit 132 673 040

BB vom 29.9.1982 (BBI 1982 III 167), 14.3.1983 (BBI 1983 I 1222), 8.10.1986 (BBI 1986 III 399), 3.10.1990 (BBI 1990 III 619), 10.12.1996 (BBI 1997 I 811) und 4.6.2003 (BBI 2003 4826) über die Weiterführung der Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit. BB I über den Nachtrag I zum Voranschlag 2006 (BBI 2006 6143). Die Zahlungen ergeben sich aus Verpflichtungen, die zu Lasten der Rahmenkredite für die Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit eingegangen wurden. Kompensation zu Gunsten der Rubrik 704.3600.222 von 1 Millionen per Nachtragskredit 2006/I. Ein Betrag in gleicher Höhe wurde zu Lasten der Rubrik 704.3600.112 Umsetzungsmassnahmen IHG gesperrt. Sperrung von 5 Millionen nach einer Neuverteilung zwischen den Krediten bilaterale und multilaterale Engagements ab dem Jahr 2006.

• Handelsförderung	38 997 503
• Investitionsförderung	23 814 916
• Rohstoffe	6 645 799
• Zahlungsbilanzhilfe	45 660 819
• Entschuldungsmassnahmen	169 489
• Mischkreditschenkungen (nicht rückzahlbare Bundebranche)	2 407 031
• Techn. Unterstützung/Begleitung Mischkreditschenkungen	1 028 549
• Finanzzuschüsse/Infrastruktur (inkl. Neue Instrumente Pilotvorhaben)	8 920 123
• Durchführungs- und Verwaltungskosten	5 028 811

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand des Depotkontos, siehe Seite 492c.

3600.231 BB vom 28.1.1992 (BBI 1992 I 510), 9.3.1993 (BBI 1993 I 1053), 8.3.1999 (BBI 1999 III 2585), 13.6.2002 (BBI 2002 4469) und 4.10.2004 (BBI 2004 5515) über den Rahmenkredit zur Weiterführung der Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas und der GUS. Die Zahlungen ergeben sich aus Verpflichtungen, die zu Lasten der Rahmenkredite für die verstärkte Zusammenarbeit mit ost- und mitteleuropäischen Staaten eingegangen wurden.

• Handelsförderung	8 254 991
• Investitionsförderung	13 216 867
• Nicht rückzahlbare Finanzhilfen (inkl. DAC-Länder)	44 631 568
• Zahlungsbilanzhilfe	248 154
• Durchführungs- und Verwaltungskosten	4 583 906

Stand des Depotkontos, siehe Seite 492c.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.211 AF du 20.6.1980 concernant l'adhésion de la Suisse à l'ONUDI transformée en institution spécialisée (FF 1980 II 655). Le montant des contributions annuelles demandées par l'ONUDI est inférieur aux prévisions.

3600.222 Coopération économique au développement 132 673 040

AF des 29.9.1982 (FF 1982 III 152), 14.3.1983 (FF 1983 I 1196), 8.10.1986 (FF 1986 III 387), 3.10.1990 (FF 1990 III 599), 10.12.1996 (FF 1997 I 782) et 4.6.2003 (FF 2003 4355) concernant la continuation du financement des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération au développement. AF du 12.6.2006 concernant le supplément I au budget 2006 (FF 2006 5869). Les paiements résultent d'engagements pris à la charge des crédits-cadres pour le financement des mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au développement. Compensation au profit de l'article 704.3600.222 à hauteur de 1 million de francs par un crédit supplémentaire (supplément I au budget 2006). Un montant de la même valeur a été bloqué au débit de l'article 704.3600.112 «Mesures de mise en œuvre de la LIM». Blocage de 5 millions suite à une nouvelle répartition entre les crédits destinés aux participations bilatérales et multilatérales à partir de 2006.

• Promotion commerciale	38 997 503
• Promotion des investissements	23 814 916
• Matières premières	6 645 799
• Aide à la balance des paiements	45 660 819
• Mesures de désendettement	169 489
• Crédits mixtes, dons (part de la Confédération non remboursable)	2 407 031
• Soutien / suivi technique, crédits mixtes, dons	1 028 549
• Aides financières / Infrastructures (y compris nouveaux instruments et projets pilotes)	8 920 123
• Frais d'exécution et d'administration	5 028 811

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 492c.

3600.231 AF des 28.1.1992 (FF 1992 I 494), 9.3.1993 (FF 1993 I 988), 8.3.1999 (FF 1999 III 2372), 13.6.2002 (FF 2002 4164) et 4.10.2004 (FF 2004 5177) concernant un crédit-cadre pour la poursuite de la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est et de la CEI. Les paiements résultent d'engagements pris à la charge des crédits-cadres pour une coopération accrue avec les pays d'Europe centrale et orientale.

• Promotion commerciale	8 254 991
• Promotion des investissements	13 216 867
• Aides financières non remboursables (pays du CAD compris)	44 631 568
• Aide à la balance des paiements	248 154
• Frais d'exécution et d'administration	4 583 906

Etat du compte de dépôt, voir page 492c.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.300 BB vom 14.6.1961 über die Organisation für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, OECD (AS 1961 869). Jahresbeiträge an die OECD.

Minderausgaben, da sich die OECD-Mitgliederländer auf ein Nullwachstum in Bezug auf das Realvolumen des OECD-Budgets geeinigt haben. Zusätzlich blieben im 2006 die drei Unsicherheitsfaktoren in Bezug auf die Jahresbeiträge, den Umbau des OECD-Sitzes und die Neufinanzierung der zweiten Säule kumulativ bestehen. Um ein Nachtragskreditverfahren zu vermeiden hat man in Kenntnis der bekannten drei Mehrkostenrisiken eine gewisse Reserve vorgesehen. Ex post steht fest, dass die im Voranschlag 2006 in Aussicht gestellten Ausgaben zu hoch angesetzt waren weil sich die in die Finanzplanung eingegebenen Risiken im Berichtsjahr nicht realisiert haben.

3600.301 BB vom 27.12.1994 über die Genehmigung der in den multilateralen Handelsverhandlungen unter der Ägide des GATT (Uruguay Runde) abgeschlossenen Abkommen (BBI 1994 V 1130). Mitgliederbeitrag der Schweiz in der Welthandelsorganisation (WTO). Minderausgaben wegen dem Budgetverfahren der WTO (Eingaben werden im seco definiert, bevor WTO über ihr Budget entscheidet) und dem Rabatt für frühzeitige Begleichung des Beitrages (d.h. Anfangs Jahr).

3600.302 Übereinkommen vom 4.1.1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) (mit Anhängen, Schlussakte und Erkl.) (SR 0.632.31). Die im Vergleich zum veranschlagten Betrag geringeren Aufwendungen sind im Wesentlichen auf drei Faktoren zurückzuführen: (1) Weil fast 2/3 des Mitgliederbeitrages in Euro zu leisten sind, hat der Wechselkurs grossen Einfluss auf den tatsächlich fälligen Jahresbeitrag. Durch den von der SNB abgesicherten, vergleichsweise günstigen, fixen Wechselkurs Euro/CHF, von welchem die Bundesverwaltung im Berichtsjahr profitierte, konnte der Einfluss des gestiegenen EUR limitiert werden. (2) Die Schweiz setzt sich bei den Budgetdiskussionen in der EFTA dafür ein, dass das Budget der EFTA real nicht ansteigt. Der geringer als veranschlagt ausgefallene EFTA-Mitgliedschaftsbeitrag ist unter anderem Ausdruck einer verbesserten EFTA-internen Budgetdisziplin. (3) Da Norwegen in den vergangenen Jahren im Vergleich zur Schweiz ein höheres Wirtschaftswachstum aufwies, änderte sich der unter anderem auf der Basis des BIP berechnete EFTA-interne Verteilungsschlüssel zu Gunsten der Schweiz.

3600.303 Vertrag vom 17.12.1994 über die Energiecharta (mit Anlagen, Beschlüssen und Schlussakte) (SR 0.730.0). BB vom 14.12.1995 über die Genehmigung des Vertrages über die Energiecharta (AS 1998 2773).

Energiechartaprotokoll vom 17.12.1994 über Energieeffizienz und damit verbundene Umweltaspekte (SR 0.730.01). BB vom 14.12.1995 über die Genehmigung des Energiechartaprotokolls über Energieeffizienz und damit verbundene Umweltaspekte (AS 1998 2815). Jahresbeitrag an das Energiecharta-Sekretariat.

3600.400 Die Kosten der Sicherheitsaufwendungen für das WEF 2006 sind aufgrund der Sparanstrengungen der involvierten Partner tiefer ausgefallen als vorgesehen. Die finanzielle Abgeltung der Sicherheitskosten des WEF für die Jahre 2004-2006 ist im BRB vom 21.5.2003 festgehalten.

5310.001 Arbeitsgesetz vom 13.3.1964 (SR 822.11). BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (SR 823.11). Mehreinnahmen an Gebühren für Arbeitszeitbewilligungen.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.300 AF du 14.6.1961 concernant l'Organisation de coopération et de développement économiques en Europe (OCDE) (RO 1961 883). Contribution obligatoire annuelle à l'OCDE.

Dépenses moindres en raison de la décision de pays membres de prévoir une croissance zéro en volume réel du budget de l'OCDE. De plus, en 2006, les trois facteurs d'insécurité que sont les cotisations annuelles, la transformation du siège de l'OCDE et le nouveau mode de financement du deuxième pilier ont eu un effet cumulatif. Afin d'éviter de s'engager sur la voie d'un crédit supplémentaire, une certaine réserve a été prévue au regard de ces trois risques de surcoût reconnus. On constate à posteriori que les dépenses annoncées dans le devis 2006 étaient trop élevées, car les risques mentionnés dans la planification financière ne se sont pas réalisés au cours de l'année sous revue.

3600.301 AF du 27.12.1994 portant approbation des accords internationaux conclus dans le cadre des négociations commerciales multilatérales conduites sous l'égide du GATT, Cycle d'Uruguay (FF 1994 V 1116). Paiement de la cotisation de membre de la Suisse à l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Dépenses moindres liées à la procédure budgétaire de l'OMC (les données budgétaires sont définies au SECO avant que l'OMC n'arrête son budget) et au rabais octroyé pour le versement anticipé de la cotisation de membre (au début de l'année).

3600.302 Convention du 4.1.1960 instituant l'Association européenne de Libre-Echange (AELE) (avec annexes, acte final et déclarations) (RS 0.632.31). La diminution des dépenses par rapport aux estimations peut être attribuée à trois facteurs principaux: (1) Etant donné que près de 2/3 de la cotisation de membre sont à verser en Euro, le cours du change influe considérablement sur le montant annuel effectif dû. Le cours fixe du change Euro/franc suisse assuré par la BNS, comparativement avantageux, a profité à l'administration fédérale au cours de l'année sous revue et a permis de limiter les effets de la hausse de l'Euro. (2) Dans le cadre des discussions budgétaires au sein de l'AELE, la Suisse s'engage pour éviter une hausse du budget de l'AELE en termes réels. Le fait que le montant de la cotisation de membre de l'AELE soit inférieur aux prévisions reflète, entre autres, une meilleure discipline budgétaire au sein de l'AELE. (3) La Norvège affichant, au cours de ces dernières années, une croissance économique supérieure à celle de la Suisse, la clé de répartition de l'AELE, qui se calcule notamment sur la base du PIB, est plus avantageuse pour la Suisse.

3600.303 Traité du 17.12.1994 sur la Charte de l'énergie (avec annexes, décisions et acte final) (RS 0.730.0). AF du 14.12.1995 relatif à l'approbation du Traité de la Charte de l'énergie (RO 1998 2773).

Protocole du 17.12.1994 de la Charte de l'énergie sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexes (RS 0.730.01). AF du 14.12.1995 relatif à l'approbation du Protocole de la Charte de l'énergie sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexes (RO 1998 2815). Contribution annuelle au secrétariat de la Charte de l'énergie.

3600.400 Les partenaires concernés s'étant efforcés de faire des économies, les dépenses relatives à la sécurité du Forum économique mondial de 2006 ont été moins importantes que prévu. L'indemnisation des frais de sécurité du WEF pour les années 2004 à 2006 est fixée dans l'ACF du 21.5.2003.

5310.001 LF du 13.3.1964 sur le travail (RS 822.11). LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (RS 823.11). Davantage de recettes provenant d'émoluments perçus pour les permis concernant la durée du travail.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

5310.002 BG vom 20.3.1970 über die Investitionsrisikogarantie (SR 977.0). V vom 2.9.1970 zum Bundesgesetz über die Investitionsrisikogarantie (SR 977.02). Leichter Rückgang der Gebühreneinnahmen aus IRG-Garantieverpflichtungen.

Einlage in die Spezialfinanzierung für Investitionsrisikogarantie, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5310.003 Art. 31 BG vom 13.12.1996 über das Kriegsmaterial (KMG; SR 514.51); Art. 22 V vom 25.2.1998 über das Kriegsmaterial (KMG; SR 514.511). Gebühreneinnahmen aus den verschiedenartigsten Bewilligungen im Kriegsmaterialbereich. Mehreinnahmen gegenüber Budget wegen wertmässiger Zunahme von Ein- und Ausfuhrsuchen (die jeweilige Gebühr hängt von der Höhe des Wertes ab).

5310.004 V vom 15.2.2006 über das Schweizerische Handelsamtsblatt (SR 221.415). Gebühreneinnahmen für amtliche Veröffentlichungen im SHAB die nicht im Budget 2006 geplant waren. Früher wurden diese Einnahmen ans BBL überwiesen.

5360.001 BG vom 20.3.1981 über die Unfallversicherung (SR 832.20). Die Kostenrückerstattung dient dazu, die Kosten zu decken, die der Eidg. Arbeitsinspektion aus der Tätigkeit zur Unfallverhütung entstehen. Für die Kostenrückerstattung wird jeweils durch die Eidg. Koordinationskommission für Arbeitssicherheit ein Jahresbudget erstellt. Der Rückgang der Einnahmen ist mit der neuen Aufgabenteilung zwischen dem Bund und den Kantonen im Bereich des Arbeitnehmerschutzes sowie mit Personalabbau bei der Eidg. Arbeitsinspektion zu erklären.

5360.002 Ausgabenrückerstattungen aus den Vorjahren im Zusammenhang mit Projekten der Entwicklungszusammenarbeit. Wie hoch diese Beträge ausfallen, lässt sich nicht sagen.

5390.001 BRB vom 19.3.1984 über Gebührenerlasse. Einnahmen aus Verwaltungsgemeinkosten.

5390.002 Der Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz für die Jahre 2006 und 2007 vom 30.11.2005 (BB 2004 3985) hält fest, dass 1,5 Millionen des zur Verfügung stehenden Zahlungsrahmens in Form von Dritteinnahmen zu erwirtschaften sind. Dank der neu eingeführten Programmpartnerschaftsstrategie mit kantonalen und privaten Partnern gelang es LOCATION Switzerland, 2006 Dritteinnahmen in Höhe von 1,4 Millionen zu erlangen, d.h. nur geringfügig weniger als budgetiert.

6200.001 Rückzahlung fälliger Amortisationstranchen aus Konsolidierungs- und Mischkreditabkommen. Mehreinnahmen resultieren aus dem Mischkredit Indonesien (Schuldenmoratorium) und Fonds der Entwicklungshilfe (Indien). Ferner waren Mindereinnahmen wegen nicht ausgeführter Rückzahlungen durch Jugoslawien zu verzeichnen.

BB vom 20.3.1975 (AS 1976 206).

- Konsolidierungsabkommen Bangladesch I 38 172
- Konsolidierungsabkommen Pakistan 35 622

BB vom 29.9.1982 (BBI 1982 II 167), 14.3.1983 (BBI 1983 I 1222) und BB vom 10.12.1996 (BBI 1997 I 811) über die Weiterführung der Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit.

- Mischkredit China I 3 995 480

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

5310.002 LF du 20.3.1970 sur la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.0). O du 2.9.1970 sur la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.02). Légère baisse des recettes provenant des émoluments liés aux engagements de garantie.

Attribution au financement spécial pour la garantie contre les risques de l'investissement, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5310.003 LF du 13.12.1996 sur le matériel de guerre (LFMG; RS 514.51), art. 31. O du 25.2.1998 sur le matériel de guerre (OMG; RS 514.511), art. 22. Emoluments perçus sur les différentes autorisations concernant le matériel de guerre. Surcroît de recettes par rapport au budget en raison d'une augmentation de la valeur des biens faisant l'objet des demandes d'importation et d'exportation (l'émolument étant fonction de la valeur).

5310.004 O du 15.2.2006 sur la Feuille officielle suisse du commerce (RS 221.415). Redevances pour les publications officielles dans la FOSC non planifiées au budget 2006. Autrefois, ces perceptions devaient être virées à l'OFCL.

5360.001 LF du 20.3.1981 sur l'assurance-accidents (RS 832.20). Le remboursement des coûts vise à couvrir les frais de l'inspection du travail pour ses activités de prévention des accidents. La Commission fédérale de coordination pour la sécurité au travail établit un budget annuel pour le remboursement des coûts. La baisse des recettes est liée, d'une part, au nouveau partage des tâches entre la Confédération et les cantons dans le domaine de la protection des travailleurs et, d'autre part, à la diminution des effectifs de personnel de l'Inspection fédérale du travail.

5360.002 Remboursement des dépenses des années précédentes provenant des projets de la coopération au développement. Il est impossible de prévoir le montant de ces remboursements.

5390.001 ACF du 19.3.1984 concernant les dispositions réglementaires régissant les émoluments. Recettes provenant de la facturation des frais administratifs généraux.

5390.002 L'AF du 30.11.2005 sur le financement de la promotion des conditions d'implantation des entreprises en Suisse pour la période 2006 à 2007 (FF 2006 3825) stipule qu'une somme de 1,5 million comprise dans le plafond de dépenses accordé doit être encaissée sous forme d'émoluments de tiers. Grâce à la nouvelle stratégie du programme de partenariat avec les cantons et les partenaires privés, LOCATION Switzerland est parvenu à acquérir des moyens de tiers à hauteur de 1,4 millions, ce qui représente un faible écart par rapport à l'objectif budgétaire.

6200.001 Remboursement de tranches d'amortissement échues provenant d'accords de consolidation et d'accords portant sur des crédits mixtes. Les recettes supplémentaires proviennent du crédit mixte accordé à l'Indonésie (moratoire sur la dette) et du fonds de l'aide au développement (Inde). Par ailleurs, des remboursements non effectués par la Yougoslavie ont entraîné un manque à gagner.

AF du 20.3.1975 (RO 1976 206).

- Accord de consolidation avec le Bangladesh I 38 172
- Accord de consolidation avec le Pakistan 35 622

AF des 29.9.1982 (FF 1982 III 152), 14.3.1983 (FF 1983 I 1196) et 10.12.1996 (FF 1997 I 782) concernant le financement de mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement.

- Crédit mixte à la Chine I 3 995 480

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

• Mischkredit Indonesien I	3 238 095
• Mischkredit Kolumbien I	691 131
• Indien, Alliance Finanzgruppe (ACIL/AMFSL)	88 942

BB vom 8.3.1999 (BBI 1999 2585) über den Rahmenkredit zur Weiterführung der Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas und der GUS.

• Jugoslawien, Beitrittskosten EBRD	5 346 508
-------------------------------------	-----------

Darlehen und Beteiligungen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Stand der Depotkonti:

3600.222 Finanzhilfeschenkungen	15 770 285
3600.223 Entschuldungsmassnahmen z.G. ärmerer Entwicklungsländer im Rahmen der 700-Jahrfeier	523 260
3600.231 Zusammenarbeit mit osteuropäischen Staaten	53 924 905
4200.401 Darlehen und Beteiligungen, Ausland	–
4202.401 SIFEM – Swiss Investment Fund for Emerging Markets	<u>6 450 129</u>
	76 668 579

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

• Crédit mixte à l'Indonésie I	3 238 095
• Crédit mixte à la Colombie I	691 131
• Inde, groupe financier Alliance (ACIL / AMFSL)	88 942

AF du 8.3.1999 (FF 1999 II 2372) concernant un crédit-cadre pour la poursuite de la coopération avec les États d'Europe de l'Est et de la CEI.

• Yougoslavie, coût de l'adhésion à la BERD	5 346 508
---	-----------

Prêts et participations, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Etat des comptes de dépôt:

3600.222 Dons d'aide financière	15 770 285
3600.223 Mesures de désendettement en faveur des pays en développement les plus démunis dans le cadre du 700 ^e anniversaire de la Confédération	523 260
3600.231 Coopération avec des Etats de l'Europe de l'Est	53 924 905
4200.401 Prêts et participations à l'étranger	–
4202.401 SIFEM – Swiss Investment Fund for Emerging Markets	<u>6 450 129</u>
	76 668 579

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie

3180.000 Dienstleistungen Dritter 5 025 743
 • Kommissionen und Honorare 4 767 754

Entschädigungen an Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen, Honorare an Experten und Sachverständige. Die zeitgemässe Zurverfügungstellung der Dienstleistungen des Amtes, beispielsweise im Internet, hat den Beizug von externem Fachwissen bedingt. Weiter mussten amtsspezifische Ausgaben für die Umsetzung des Corporate Design Bund und die Anpassung der Schnittstellen, der KLR und der Verpflichtungskreditkontrolle an die Vorgaben von NRM getätigt werden.

Zur Entwicklung der Berufsbildung fördert der Bund Studien, Pilotversuche, die Berufsbildungsforschung und die Schaffung von tragfähigen Strukturen in neuen Berufsbildungsbereichen. BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10), Art. 4 (2005: 2,6 Mio, 2006: 3,5 Mio). Gemäss Art. 2 der Berufsbildungsverordnung (SR 412.101) fördert das BBT die Berufsbildungsforschung, bis eine dauerhafte Infrastruktur auf international anerkanntem Niveau erreicht ist. Mittlerweile sind fünf von insgesamt sechs geplanten Forschungsschwerpunkten (Leading Houses) operationell.

Die Berufsbildungsforschung und die Schaffung solider Strukturen in den neuen Berufsbildungsbereichen befinden sich noch im Aufbaustadium.

• Forschungs- und Entwicklungsaufträge 61 722
 • Aus- und Weiterbildung 56 197
 • Posttaxen 140 070

3190.000 Übrige Sachausgaben 322 924

Abonnemente von Tageszeitungen, Fachzeitschriften und Periodika, Fachbücher, Kosten für Tagungen und Einladungen.

• Spesenentschädigungen 210 197
 • Übrige Sachausgaben 112 727

4010.015 Ein Aufgabenschwerpunkt des Jahres 2006 war die Überführung des Schweizerischen Instituts für Berufspädagogik (SIBP) in das Eidg. Hochschulinstitut für Berufsbildung (EHB), einer öffentlich-rechtlichen Anstalt mit eigener Rechtspersönlichkeit, und dem Aufbau seiner Informatik-Infrastruktur auf Grund der vorgängig durchgeführten strategischen Informatikplanung. Dieses grosse und anspruchsvolle Projekt konnte erfolgreich und termingerecht abgeschlossen werden, ohne die dafür eingestellten Budgetmittel vollumfänglich auszuschöpfen. Daneben wurden die IT-Infrastruktur insbesondere im Bereich des Mobile-Computing an die neuen Telearbeitsmöglichkeiten angepasst und die Ausrüstung des Übersetzungsdienstes auf hohem Niveau konsolidiert. Gestartet wurde auch der Ausbau des Projektmanagement und -informationssystems e-Promis der KTI mit dem Ziel, dass Externe ihre Gesuche online beim BBT einreichen können.

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie

3180.000 Prestations de service de tiers 5 025 743
 • Commissions et honoraires 4 767 754

Indemnités versées aux membres de commissions et de groupes de travail, honoraires d'experts et de spécialistes. La mise à disposition sous forme moderne, par exemple sur Internet, des prestations de l'office a rendu nécessaire le recours à des spécialistes externes. Par ailleurs, il a fallu procéder à des dépenses propres à l'office pour la mise en œuvre de l'identité visuelle de la Confédération ainsi que pour l'adaptation des interfaces, de la comptabilité analytique et du contrôle des crédits d'engagement selon les directives du nouveau modèle comptable de la Confédération (NMC).

A l'enseigne du développement de la formation professionnelle, la Confédération encourage les études, les projets pilotes, la recherche en matière de formation professionnelle, ainsi que la création de structures porteuses dans de nouveaux domaines de la formation professionnelle. LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (RS 412.10), art. 4 (2005: 2,6 mio, 2006: 3,5 mio). Conformément à l'art. 2 de l'ordonnance sur la formation professionnelle (LFPr; RS 412.101), l'OFFT encourage la recherche sur la formation professionnelle jusqu'à ce qu'une infrastructure durable d'un niveau reconnu internationalement soit en place. Entretemps, cinq des six pôles de recherche prévus (leading houses) sont opérationnels.

La recherche sur la formation professionnelle et la création de structures solides dans les nouveaux domaines de la formation professionnelle sont encore en cours.

• Mandats de recherche et de développement 61 722
 • Formation et perfectionnement 56 197
 • Taxes postales 140 070

3190.000 Autres biens et services 322 924

Abonnements à des quotidiens, à des revues spécialisées et à des périodiques, littérature spécialisée, frais de réunions et d'invitations.

• Dédommagements 210 197
 • Autres biens et services 112 727

4010.015 L'une des tâches prioritaires en 2006 a été la transformation de l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (ISPPF) en Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP), un institut de droit public doté d'une personnalité juridique. Une autre tâche a été la création d'une infrastructure informatique pour l'IFFP basée sur la planification informatique stratégique appliquée jusqu'ici. Ce projet de grande ampleur et exigeant à plus d'un titre a pu être mené à bien dans les délais sans utiliser tous les moyens financiers disponibles. L'accent en matière d'infrastructure TI a été mis tout spécialement sur la mobilité informatique liée aux perspectives offertes par le télétravail et sur la consolidation à un haut niveau de l'équipement informatique du secteur de la traduction. Le développement du projet de la CTI e-Promis (*Projektmanagement und -informationssystem / système de gestion de projets et d'informations*) a été poursuivi en vue de permettre aux externes d'adresser en ligne leurs demandes à l'office.

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

3600.107 BG vom 14.12.2001 über die Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in den Schulen (SR 411.4). V vom 29.5.2002 über die Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in den Schulen (SR 411.41). BB vom 5.12.2001 über die Finanzierung der Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in den Schulen (BBI 2001 6579). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653).

Gemeinsame, auf fünf Jahre befristete Initiative von Bund, Kantonen und der Privatwirtschaft zur Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien (ICT) in den Schulen. Da der Beitrag des Bundes auf fünf Jahre begrenzt ist (2002-2006), wurden die letzten Zahlungen im Jahr 2006 geleistet. Die Initiative wollte in drei Bereichen substantielle Verbesserungen erreichen:

- Technische Infrastruktur für die Anwendung von Multimedia, die Vernetzung der Schulen und den Anschluss ans Internet
- Pädagogische Ressourcen (Bildungssoftware, neue Lehr- und Lernformen, Dienste für Lehrkräfte und Schulen)

- Aus- und Weiterbildung der Lehrerinnen und Lehrer.

Der Bund leistete an die pädagogischen Ressourcen und die Aus- und Weiterbildung der Lehrkräfte einen Beitrag von 80 Prozent. Ferner beteiligte er sich an einem elektronischen Informations- und Dokumentationssystem zum Austausch und der gemeinsamen Nutzung von Unterrichtshilfen und Materialien (educa.ch) und nahm eine Vermittlerrolle zwischen Angebot und Nachfrage von ICT-Infrastruktur wahr.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3600.109 BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (BBG; SR 412.10). V vom 19.11.2003 über die Berufsbildung (BBV; SR 412.101). BB vom 19.6.2003 über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2004-2007, Art. 1 (BBI 2003 8113). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB über den Nachtrag II zum Voranschlag 2006 (BBI 2007 1135). Nach Artikel 77 Absatz 2 Buchstabe A BBV werden die Aufgaben nach neuem Berufsbildungsgesetz (Art.53, Abs.2) in einer Übergangsphase bis Ende 2007 weiterhin nach den bisher geltenden Gesetzen finanziert. Mit den in dieser Rubrik eingestellten finanziellen Mitteln wurden Verpflichtungen aus dem alten Recht erfüllt und die Pauschalbeiträge an die Kantone finanziert (sowohl Betrieb wie auch Investitionen), welche in erster Linie aufgrund der Anzahl Personen in beruflicher Grundausbildung sowie der Finanzkraft der Kantone ermittelt wird. Die Angebote in der Berufsbildung umfassen, einschliesslich der Bereiche Gesundheit, Soziales und Kunst (GSK), die seit 2004 in die Zuständigkeit des Bundes fallen: Begleitung von Lernenden in zweijährigen beruflichen Grundbildungen, Vorbereitungsmaßnahmen auf die berufliche Grundbildung, Berufsfachschulen, überbetriebliche Kurse, allgemeinbildender Unterricht für die Vorbereitung auf die Berufsmaturität, Vorbereitungskurse für eidg. Berufsprüfungen und höhere Fachprüfungen, Durchführung von Prüfungen, Bildungsgänge an höheren Fachschulen, berufsorientierte Weiterbildung, Bildungsveranstaltungen für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner sowie Qualifizierung der Berufs-, Studien- und Laufbahnberater und -beraterinnen.

- Pauschalen für Vollzeitschulen und Pauschalen für duale Grundbildungen 72 000 000

- altrechtliche Verpflichtungen 358 161 429

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

3600.107 LF du 14.12.2001 sur l'encouragement de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans les écoles (RS 411.4). O du 29.5.2002 sur l'encouragement de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans les écoles (RS 411.41). AF du 5.12.2001 relatif au financement de l'encouragement de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans les écoles (FF 2001 6229). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447).

Il s'agit d'une initiative commune, limitée à une période de cinq ans, de la Confédération, des cantons et de l'économie en vue de promouvoir l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les écoles. La contribution de la Confédération étant limitée à cinq ans (de 2002 à 2006), les derniers versements ont été effectués en 2006. Cette initiative vise une amélioration substantielle dans les trois domaines suivants:

- infrastructure technique pour l'utilisation d'outils multimédia, mise en réseau des écoles et connexion à Internet;
- ressources pédagogiques (logiciels de formation, nouveaux moyens d'enseignement et d'apprentissage, services offerts aux enseignants et aux écoles);
- formation et perfectionnement du corps enseignant.

La Confédération a apporté une contribution d'environ 80 % dans le domaine des ressources pédagogiques, ainsi que dans la formation et le perfectionnement du corps enseignant. Elle a participé en outre au financement du système électronique d'information et de documentation, système qui permet l'échange et l'utilisation commune de moyens d'enseignement (educa.ch). Enfin, elle a assumé le rôle d'intermédiaire entre l'offre et la demande, soit entre les prestataires d'équipements TIC et les utilisateurs.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.109 LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPPr; RS 412.10). O du 19.11.2003 sur la formation professionnelle (OFPr; RS 412.101). AF du 19.6.2003 relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 7405), art. 1. AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 12.12.2006 concernant le second supplément au budget 2006 (FF 2007 1089). Conformément à l'art. 77, al. 2, let. a, OFPr, les tâches énumérées à l'art. 53, al. 2, de la nouvelle LFPPr continuent à être financées sur la base des anciennes lois pendant une phase transitoire qui s'étend jusqu'à fin 2007. Les crédits inscrits à cet article ont servi à honorer des engagements pris selon l'ancienne législation et à financer les contributions forfaitaires aux cantons (exploitation et investissements), déterminées principalement par le nombre de personnes suivant une formation professionnelle initiale et par la capacité financière des cantons. Les offres dans le domaine de la formation professionnelle, y compris les domaines de la santé, du social et des arts, qui sont de la compétence de la Confédération depuis 2004, comprennent: l'encadrement de personnes engagées dans une formation professionnelle initiale de deux ans, les mesures préparant à la formation professionnelle initiale, les écoles professionnelles, les cours interentreprises, l'enseignement de culture générale préparant à la maturité professionnelle, les cours de préparation aux examens professionnels fédéraux et aux examens professionnels fédéraux supérieurs, l'organisation d'examens, les filières de formation dans les écoles supérieures, les cours de formation continue à des fins professionnelles, les cours de formation pour les formateurs, ainsi que la qualification de conseillers en orientation professionnelle, universitaire et de carrière.

- Forfaits en faveur d'écoles à plein temps et forfaits en faveur de formations initiales de type dual 72 000 000

- Engagements découlant de l'ancien droit 358 161 429

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

- Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge 989 055

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.110 BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (BBG) (SR 412.10). V vom 19.11.2003 über die Berufsbildung (BBV) (SR 412.101). BB vom 19.6.2003 über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2004-2007, Art. 2 (BBI 2003 8113). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Innovations- und Projektbeiträge werden gewährt zur Entwicklung der Berufsbildung und zur Qualitätsentwicklung, für besondere Leistungen im öffentlichen Interesse und für eidgenössische Berufsprüfungen und eidgenössische Fachprüfungen sowie Bildungsgänge höherer Fachschulen, welche von Organisationen der Arbeitswelt angeboten werden. Als besondere Leistungen im öffentlichen Interesse gelten dabei beispielsweise Massnahmen im Bereich der Gleichstellung, der Integration und der Sicherung des Lehrstellenangebotes.

Die Förderung von Projekten und besonderen Leistungen trat mit dem neuen BBG auf 2004 in Kraft. Sie befindet sich noch in der Entwicklung und muss weiter aufgebaut werden. Im Rechnungsjahr 2006 betrug die Kreditausschöpfung 69,8 % bei einem Kreditrest von 17,2 Millionen. Die Gesamtzahl der bis Ende 2006 unterstützten Projekte belief sich auf 515 (Ende 2005: 352).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.201	Betriebsbeiträge Fachhochschulen	<u>278 711 894</u>
	• Fachhochschule Zürich	54 829 013
	• Fachhochschule Bern	36 536 447
	• Fachhochschule Zentralschweiz	20 950 522
	• Fachhochschule Nordwestschweiz	33 929 136
	• Fachhochschule Ostschweiz	27 828 408
	• Fachhochschule Westschweiz	85 860 885
	• Fachhochschule Südschweiz	11 245 471
	• Vollzugskosten und Einzelmassnahmen	7 532 012

BG vom 6.10.1995 über die Fachhochschulen (FHSG; SR 414.71). V vom 11.9.1996 über Aufbau und Führung von Fachhochschulen (FHSV; SR 414.711). BB vom 17.9.2003 über die Finanzierung der Fachhochschulen in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6887). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Mit den Bundesbeiträgen wurden die Leistungsaufträge der Fachhochschulen, bestehend aus Diplomstudium (Studierendenpauschale), Nachdiplomstudium (Pauschale je Diplom) sowie angewandte Forschung und Entwicklung (Sockelbeitrag), subventioniert. Neben Investitionen in die Infrastruktur wurden auch ausgewählte Projekte mit gesamtschweizerischer Wirkung unterstützt, so zum Beispiel die Fördermassnahmen zur Chancengleichheit an Fachhochschulen.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

- Rétribution du personnel et contributions de l'employeur 989 055

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.110 LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPPr; RS 412.10). O du 19.11.2003 sur la formation professionnelle (OFFPr; RS 412.101). AF du 19.6.2003 relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 7405), art. 2. AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Contributions en faveur de l'innovation et en faveur de projets accordées en vue du développement de la formation professionnelle et de la promotion de la qualité et pour des prestations particulières d'intérêt public, des examens professionnels fédéraux, des examens professionnels fédéraux supérieurs et des filières d'études d'écoles supérieures proposées par des organisations du monde du travail. Par prestations particulières d'intérêt public, on entend notamment les mesures dans les domaines de l'égalité entre hommes et femmes, de l'intégration et de la garantie de l'offre de places d'apprentissage.

L'encouragement de projets et de prestations particulières est entré en vigueur en 2004 avec la nouvelle LFPPr. Elle se trouve encore en phase de développement et sa mise en place doit se poursuivre. Pour l'exercice comptable 2006, le crédit a été utilisé à hauteur de 69,8 %, avec un solde de crédit de 17,2 millions. Le nombre total de projets soutenus jusqu'à fin 2006 s'élève à 515 (352 à fin 2005).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.201	Contributions à l'exploitation en faveur des hautes écoles spécialisées	<u>278 711 894</u>
	• Haute école spécialisée, Zurich	54 829 013
	• Haute école spécialisée, Berne	36 536 447
	• Haute école spécialisée, Suisse centrale	20 950 522
	• Haute école spécialisée, Nord-ouest de la Suisse	33 929 136
	• Haute école spécialisée, Suisse orientale	27 828 408
	• Haute école spécialisée, Suisse occidentale	85 860 885
	• Haute école spécialisée, Suisse méridionale	11 245 471
	• Coûts d'exécution et mesures indépendantes	7 532 012

LF du 6.10.1995 sur les hautes écoles spécialisées (LHES; RS 414.71). O du 11.9.1996 relative à la création et à la gestion des hautes écoles spécialisées (OHES; RS 414.711). AF du 17.9.2003 sur le financement des hautes écoles spécialisées pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6311). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Les contributions fédérales ont servi à subventionner les mandats de prestations des hautes écoles spécialisées comprenant les études sanctionnées par un diplôme (forfaits par étudiant), les études postgrades (forfaits par diplôme), la recherche appliquée et le développement (contributions de base). En plus des investissements dans l'infrastructure, certains projets sélectionnés pour leur impact au niveau national, par exemple les mesures d'encouragement de l'égalité des chances dans les HES, ont également bénéficié d'un soutien.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)**

3600.203 BG vom 6.10.1995 über die Fachhochschulen (FHSG; SR 414.71). V vom 11.9.1996 über Aufbau und Führung von Fachhochschulen (FHSV; SR 414.711). BB vom 17.9.2003 über die Finanzierung der Fachhochschulen, Art. 2 (BBI 2003 6887).

Mit der Revision des FHSG im 2005 wurden die Bereiche Gesundheit, Soziales und Kunst in Bundeszuständigkeit überführt. Mit den dafür gesprochenen Mitteln konnten die Errichtung des nationalen Fachhochschulnetzes im GSK-Bereich (Grundstudium, Weiterbildungsangebote, angewandte Forschung und Entwicklung;) und die Integration der FHS in die schweizerische Hochschullandschaft, namentlich mit der Umstellung auf das Bologna-Modell (Bachelor- und Masterstudiengänge) vorangetrieben werden.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.300 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3, Bst. b und c (SR 420.1). V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007 (BBI 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581). Förderung der angewandten Forschungstätigkeit im Bereich der Mikroelektronik und Mikroelektronik. Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses. Das Schweizerische Forschungszentrum für Elektronik und Mikroelektronik SA (CSEM, 20 Mio) dient als Bindeglied zwischen der Grundlagenforschung und der Industrie. Ausserdem wurden die Stiftung für mikrotechnische Forschung (Fondation Suisse pour la Recherche en Microtechnique, FSRM, 0,2 Mio) sowie das Institut für mechatronische Produktionssysteme und Präzisionsfertigung (IMP, 0,23 Mio) unterstützt.

Gemäss aktueller Leistungsvereinbarung darf die Bundessubvention für das IMP nicht mehr als 30 Prozent der Betriebskosten decken.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)**

3600.203 LF du 6.10.1995 sur les hautes écoles spécialisées (LHES; RS 414.71). O du 11.9.1996 relative à la création et à la gestion des hautes écoles spécialisées (OHES; RS.414.711). AF du 17.9.2003 sur le financement des hautes écoles spécialisées (FF 2003 6311), art. 2.

La révision de la LHES en 2005 a concrétisé le transfert des domaines de la santé, du social et des arts (SSA) dans la sphère de compétence de la Confédération. Les moyens alloués ont favorisé la constitution du réseau national des hautes écoles spécialisées dans le domaine SSA (formation de base, offres de formation continue, recherche appliquée et développement) et l'intégration des HES dans le système suisse des hautes écoles, notamment avec l'adoption du modèle de Bologne (filiales d'études en deux cycles bachelor / master).

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.300 LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1), art. 16, al. 3, let. b et c. O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des articles 6 et 16 de la loi sur la recherche pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005 (FF 2006 1563). Encouragement des activités de recherche appliquée dans les domaines de la microtechnique et de la microélectronique. Encouragement de la relève scientifique. Le Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM) (20 millions) sert d'interface entre la recherche fondamentale et l'industrie. La Fondation suisse pour la recherche en microtechnique (FSRM, 0,2 million) et l'Institut de systèmes de production mécatroniques et d'usinage de précision (IMP, 0,23 million) ont en outre bénéficié de ce soutien.

Conformément à l'accord sur les prestations existant, la subvention fédérale allouée à l'IMP ne peut pas couvrir plus de 30 % de l'ensemble des coûts d'exploitation.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

3600.306 Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und internationalen Rahmen 100 956 494

BG vom 30.9.1954 über die Vorbereitung der Krisenbekämpfung und Arbeitsbeschaffung (SR 823.31). V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). BB vom 17.9.2003 über die Finanzierung der Tätigkeit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) im nationalen und internationalen Rahmen in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6891). BB über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005 (BBI 2006 1581). Über die anwendungsorientierte und wirtschaftsnahe Förderagentur für Innovation KTI unterstützt der Bund FuE-Projekte zwischen Unternehmen und Hochschulen. Die KTI bezahlt bis zu 50 % der Kosten eines Projekts. Sie finanziert insbesondere die Salärkosten der beteiligten Forschenden an den Hochschulen. Der Wirtschaftspartner finanziert seine Leistungen selbst. Über folgende Massnahmen trägt die KTI zur Stärkung der Innovationsfähigkeit der Wirtschaft bei: Förderung von Unternehmertum und Unternehmensgründungen; Förderung von mittelfristigen FuE-Projekten mit grossem Marktpotential; verstärkte Unterstützung von FuE-Projekten in den Schlüsselbereichen «Life Sciences», Nanotechnologien und Mikrosystemtechnik, Informations- und Kommunikationstechnologien; Unterstützung der Fachhochschulen beim Aufbau von nachhaltigen Kompetenzen im Bereich angewandte FuE.

- Beiträge 99 025 408
- Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge 1 931 086

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.308 BG vom 7.10.1983 über die Forschung (SR 420.1). V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 5 (BBI 2003 6893). BB über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Für die Umsetzung der Fördermassnahmen des Bundes nach Art. 6 Abs. 4 des Forschungsgesetzes (SR 420.1) und entsprechend den Stellungnahmen der WBK SR (16.11.2004) und der WBK NR (29.11.2004) haben das BBT und das Staatssekretariat für Bildung und Forschung (SBF), gestützt auf Art. 10 Abs. 7 Bst. e der Forschungsverordnung (SR 420.11), eine disziplinenübergreifende Förderinitiative «KTI WTT Hochschulen» gemäss Organisationsprinzip der KTI mit einem Expertenteam der Kommission für Technologie und Innovation (KTI WTT) eingesetzt. Die Konstituierung des Expertenteams KTI WTT erfolgt gemäss den Regeln/QMS der KTI.

Der Wissens- und Technologietransfer ist ein Element der Innovationspolitik des Bundes. Mit gezielten Massnahmen gilt es einerseits die Fähigkeiten der Hochschulen zum Transfer von Wissen und Technologien zu den Unternehmen und andererseits die Möglichkeiten der Unternehmen zur Kommunikation ihres Wissens- und Technologiebedarfs zu den Hochschulen gezielt und wirksam zu stärken. Die Mittel werden mit Leistungsverträgen an

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

3600.306 Encouragement de la technologie et de l'innovation dans le cadre national et international 100 956 494

LF du 30.9.1954 sur les mesures préparatoires en vue de combattre les crises et de procurer du travail (RS 823.31). O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). AF du 17.9.2003 sur le financement de l'activité de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) dans le cadre national et international pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6315). AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005 (FF 2006 1563). A travers l'agence pour la promotion de l'innovation (CTI), qui axe son travail sur les applications et est proche de l'économie, la Confédération soutient des projets de recherche et de développement (R&D) réunissant des entreprises et des hautes écoles. La CTI assume jusqu'à la moitié des coûts d'un projet. Elle finance notamment les coûts salariaux des chercheurs dans les hautes écoles. Le partenaire de l'économie finance lui-même ses prestations. Pour contribuer à accroître la capacité d'innovation de l'économie, la CTI prend une série de mesures dont: l'encouragement de l'entrepreneuriat et de la création d'entreprises, le soutien de projets de R&D détenant un fort potentiel commercial à moyen terme, l'encouragement appuyé de projets de R&D dans les domaines clés des sciences du vivant, de la nanotechnologie et de la technique des microsystèmes ainsi que dans les TIC, l'encouragement des HES dans le développement de compétences durables en matière de R&D.

- Contributions 99 025 408
- Rétribution du personnel et contributions de l'employeur 1 931 086

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.308 LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1). O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des articles 6 et 16 de la loi sur la recherche pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317), art. 5. AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Afin de mettre en œuvre les mesures d'encouragement de la Confédération au sens de l'art. 6, al. 4, de la loi sur la recherche (RS 420.1) et les prises de position de la CSEC-CE (16.11.2004) et de la CSEC-CN (29.11.2004), l'OFFT et le Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER) ont mis sur pied, sur la base de l'art. 10, al. 7, let. e, de l'ordonnance sur la recherche (RS 420.11), l'initiative d'encouragement transdisciplinaire «CTI TT Hautes écoles» avec une équipe d'experts de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI TT), conformément au principe d'organisation de la CTI. La constitution de l'équipe d'expert «CTI TT» a lieu selon les règles du système qualité de la CTI.

Le transfert de savoir et de technologie est un élément de la politique de la Confédération en matière d'innovation. Le but est de renforcer d'une part de manière ciblée et efficace les capacités des hautes écoles à transférer le savoir et les technologies vers les entreprises et, d'autre part, les possibilités des entreprises à faire connaître aux hautes écoles leurs besoins en savoir et en technologie. Les ressources sont versées avec des contrats de

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

fünf im Ausschreibungsverfahren bestimmte KTI WTT Konsortien entrichtet.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3120.500	Betrieb	<u>106 837</u>
	• Wasser, Energie, Heizmaterial	48 717
	• Verbrauchsmaterialien	58 120
3180.500	Dienstleistungen Dritter	<u>292 036</u>
	• Kommissionen und Honorare	89 633
	• Aus- und Weiterbildung	33 313
	• Gebäudereinigung	74 364
	• Posttaxen	94 726
3182.501	Studiengänge und Kurse: Honorare und Entschädigungen	<u>17 792 604</u>
	• Studiengänge und Kurse	9 299 481
	• Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	8 493 123

BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10). V vom 10.4.2001 über das Schweizerische Institut für Berufspädagogik (SR 412.104.7). V vom 14.9.2005 über das Eidgenössische Hochschulinstitut für Berufsbildung (SR 412.106.1). Die Studierendenzahlen in der Grundausbildung sowie die Teilnehmerzahlen in der Weiterbildung haben sich im Jahre 2006 weiter erhöht. Aus verschiedenen Gründen wurde das Budget dennoch nicht ausgeschöpft:

Die Studien- und Kursangebote des Instituts für die neuen Berufsbildungsbereiche Gesundheit, Soziales, Land- und Forstwirtschaft sind in den drei Sprachregionen unterschiedlich entwickelt.

Die durch das neue Berufsbildungsgesetz bewirkten Reformen der beruflichen Bildung sind im 2006 angelaufen. Die grossen Programme des Instituts zur Einführung dieser Reformen waren im Jahre 2006 noch nicht finanzwirksam.

Die Bildungsangebote des EHB traten gemäss Artikel 42 Absatz 2 der Verordnung vom 14.9.2005 über das Eidgenössische Hochschulinstitut für Berufsbildung am 1. Oktober 2006 in Kraft. Die Kosten für diese neuen Produkte, wie den Master of Science in Berufsbildung, die Diplombildung für Lehrpersonen an höheren Fachschulen oder die Zertifikatsausbildung für hauptberufliche betriebliche Bil-

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

prestations à cinq consortiums CTI TT définis dans le cadre d'une mise au concours.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3120.500	Exploitation	<u>106 837</u>
	• Eau, énergie et combustibles	48 717
	• Fournitures	58 120
3180.500	Prestations de service de tiers	<u>292 036</u>
	• Commissions et honoraires	89 633
	• Formation et formation continue	33 313
	• Nettoyage des bâtiments	74 364
	• Taxes postales	94 726
3182.501	Filières d'études et cours: honoraires et indemnités	<u>17 792 604</u>
	• Filières d'études et cours	9 299 481
	• Rétribution du personnel et contributions de l'employeur	8 493 123

LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPr; RS 412.10). O du 10.4.2001 concernant l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (RS 412.104.7). O du 14.9.2005 sur l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (RS 412.106.1). Le nombre de personnes en formation de base ainsi que le nombre de personnes en perfectionnement ont continué à augmenter en 2006. Le budget n'a cependant pas été entièrement utilisé, pour différentes raisons:

Les offres d'études et de cours de l'Institut relatives aux nouveaux domaines de la formation professionnelle (santé, social, agriculture et sylviculture) présentent une évolution différente selon les régions linguistiques.

Les réformes de la formation professionnelle découlant de la nouvelle LFPr ont débuté en 2006. Les grands programmes de l'institut relatifs à l'introduction de ces réformes n'ont pas encore eu d'incidences financières sur l'année 2006.

Les offres de formation de l'IFFP sont entrées en vigueur le 1^{er} octobre 2006 selon l'art. 42, al. 2, de l'ordonnance du 14.9.2005 sur l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle. Les coûts découlant de ces nouveaux produits, comme le Master of Science en formation professionnelle, la formation sanctionnée par un diplôme pour les personnes enseignant dans les écoles supérieures ou la formation dé-

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

dungsverantwortliche fielen deshalb im Budgetjahr 2006 nur marginal an.

3190.500	Übrige Sachausgaben	608 556
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen Spesenersatz und Transportauslagen für Dienstreisen des Personals.	126 222
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben Abonnemente von Tageszeitungen, Fachzeitschriften und Periodika, Fachbücher, Kosten für Tagungen und Einladungen.	96 564
	<ul style="list-style-type: none"> • Studiengänge und Kurse: übrige Kosten 	385 770
5360.002	Gemäss Weisung der Eidg. Finanzverwaltung werden Rückerstattungen, welche Zusprachen früherer Jahre betreffen auf dieser Rubrik verbucht. Nicht planbare Rubrik.	
5310.101	BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren, Art. 63, Abs. 4 (SR 172.021). V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10). V vom 27.11.2000 über explosionsgefährliche Stoffe, Art. 35 (SR 941.411). Spruch- und Schreibgebühren aus Beschwerdeentscheiden und Gebühren für Sprengausweise. Gebühren für die Diplomanerkennung von Absolventen einer Höheren Fachschule in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Kunst (GSK). Die Einnahmen aus Gebühren für Titelumwandlungen sind rückläufig, da die Zahl der eingehenden Gesuche abnimmt. Personen, die ein Diplom einer anerkannten Ingenieurschule HTL, einer Höheren Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV, einer Höheren Fachschule für Gestaltung oder einer Höheren Hauswirtschaftlichen Fachschule HHF besitzen, haben die Möglichkeit, beim BBT die Umwandlung des erworbenen Titels in einen entsprechenden Fachhochschultitel zu beantragen.	
5360.301	V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). Saldo-Rückzahlungen aus Schlussabrechnungen der von der KTI geförderten Forschungs- und Entwicklungs-Projekte. Nicht planbare Rubrik.	
5310.500	BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10). V vom 10.4.2001 über das Schweizerische Institut für Berufspädagogik (SR 412.104.7). Beiträge von Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmern, deren Teilnahmeberechtigung nicht unter das Berufsbildungsgesetz fällt. Beteiligung an den Kurskosten. Im Jahr 2006 wurden die Kurse ausschliesslich von Personen besucht, die in Berufsschulen unterrichten und keine Gebühren bezahlen müssen (Art. 19a der EHB-Verordnung).	

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

bouchant sur un certificat pour les responsables de la formation professionnelle à l'école et en entreprise ne se sont dès lors manifestés que marginalement durant l'exercice 2006.

3190.500	Autres biens et services	608 556
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements Débours et frais de transport pour les voyages de service du personnel.	126 222
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres biens et services Abonnements à des quotidiens, à des revues spécialisées et à des périodiques, littérature spécialisée, frais de réunions et d'invitations.	96 564
	<ul style="list-style-type: none"> • Filières d'études et cours: autres frais 	385 770
5360.002	Conformément à la directive de l'Administration fédérale des finances, les remboursements qui concernent des sommes accordées les années précédentes sont enregistrées à cet article. Cet article ne peut faire l'objet d'une planification.	
5310.101	LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative, art. 63, al. 4 (RS 172.021). O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPr; RS 412.10). O du 27.11.2000 sur les substances explosibles (RS 941.411), art. 35. Taxes découlant de décisions sur plaintes, taxes d'inscriptions au registre des détenteurs de diplômes et de certificats, taxes relatives aux permis de minage. Emoluments perçus pour la reconnaissance des diplômes des écoles supérieures dans les domaines de la santé, du social et des arts (SSA). La perception d'émoluments pour les conversions de titres est à la baisse en raison du nombre décroissant de demandes déposées. Les personnes possédant un diplôme d'une école d'ingénieurs ETS, d'une école supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), d'une école supérieure d'arts appliqués (ESAA) ou d'une école supérieure d'économie familiale (ESEF) reconnue ont la possibilité de demander auprès de l'OFFT la conversion du titre obtenu en un titre correspondant d'une haute école spécialisée.	
5360.301	O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). Remboursement du solde des décomptes finaux des projets de R&D soutenus par la CTI. Cet article ne peut faire l'objet d'une planification.	
5310.500	LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPr; RS 412.10). O du 10.4.2001 concernant l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (RS 412.104.7). Contributions des participants aux cours dont l'admission n'est pas régie par la LFPr. Participation aux frais de cours. En 2006, les cours ont été fréquentés exclusivement par des personnes enseignant dans des écoles professionnelles, personnes qui ne doivent payer aucun émoluments (art. 19a de l'O concernant l'ISPPF).	

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft**

Die folgende Darstellung gibt eine Übersicht der Kreditreste des Bundesamtes für Landwirtschaft:

	in Mio Fr
BB vom 16.12.2005 (Budget 2006)	3 432,7
+ Nachtragskredite und Abtretungen 2006	102,4
- Ausgaben Rechnung 2006	3 481,3
- Kompensationen bei Nachtragskrediten, davon 10,5 Millionen zu Gunsten der Rubrik 708.4600.100 «Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen» (Unwetterschäden 2005) und 16 Millionen für die Rubrik 708.3600.301 «Ökologische Direktzahlungen»	26,5
Tatsächliche Kreditreste (gerundet)	27,3
3010.015 Im Hinblick auf das tiefere Budget 2007 wurden bereits in diesem Jahr Abgänge nicht ersetzt. Dazu wurden Ersatz-Anstellungen verzögert vollzogen; dies führte zu Minderausgaben.	
3050.001 Der Aufwand für vorzeitige Pensionierungen von Mitarbeitern wurde durch gezielte Planung und strenge Handhabung bezüglich Übernahme der Kosten für Überbrückungsrenten oder Rentenkürzungen vermieden.	
3180.000 Dienstleistungen Dritter	<u>6 554 457</u>
• Kommissionen und Honorare	3 320 096
• Evaluation	1 641 568
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	597 757
• Aus- und Weiterbildung	56 348
• Delegierte Aufgaben im Bereich Importregelung und Inlandleistung	284 000
• Statistische Erhebungen u. Schätzungen des Schweiz. Bauernsekretariates	441 471
• Agrarbericht	77 013
• Posttaxen	136 204
3190.000 übrige Sachausgaben	<u>1 609 879</u>
• Spesenentschädigungen	557 629
• Schweiz. FAO-Komitee	252 080
• Andere Sachausgaben	740 437
• Staatskeller	59 733
3600.003 Beratungswesen	<u>18 000 053</u>
• Landwirtschaftliche Beratung	10 000 053
• AGRIDEA	8 000 000
Beiträge an AGRIDEA (Beratungszentralen Lindau und Lausanne)	
3600.005 Die Witterungsverhältnisse während der Blütezeit der Feuerbrand-Wirtspflanzen waren wie bereits im Jahre 2005 nur in einzelnen Kantonen für die Entwicklung des Erregers günstig. Minderausgaben, da die Bekämpfungskosten von Ambrosia grösstenteils erst im nächsten Jahr abgerechnet werden. Da im Jahre	

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture**

La récapitulation suivante donne un aperçu des soldes de crédit de l'Office fédéral de l'agriculture:

	en millions de fr.
AF du 16.12.2005 (budget 2006)	3 432,7
+ crédits supplémentaires et cessions 2006	102,4
- dépenses compte 2006	3 481,3
- compensations dans le domaine des crédits supplémentaires, dont 10,5 millions pour l'article 708.4600.100 «Améliorations structurales dans l'agriculture» (dégâts causés par les intempéries en 2005) et 16 millions pour l'article 708.3600.301 «Paiements directs écologiques»	26,5
Soldes de crédits effectifs (arrondis)	27,3
3010.015 Dans la perspective du budget 2007 réduit, des départs n'ont pas été remplacés cette année déjà. De plus, les remplacements ont été retardés, ce qui a conduit à une réduction des dépenses.	
3050.001 Une planification ciblée et un traitement rigoureux de la prise en charge des coûts occasionnés par les rentes transitoires et des réductions de rente ont permis d'éviter les charges au titre des retraites anticipées de collaborateurs.	
3180.000 Prestations de service de tiers	<u>6 554 457</u>
• Commissions et honoraires	3 320 096
• Evaluation	1 641 568
• Mandats de recherche et de développement	597 757
• Formation et perfectionnement	56 348
• Tâches déléguées dans les domaines de la réglementation de l'importation et de la prestation en faveur de la production suisse	284 000
• Relevés statistiques et évaluations de l'Union suisse des paysans	441 471
• Rapport agricole	77 013
• Taxes postales	136 204
3190.000 Autres biens et services	<u>1 609 879</u>
• Dédommagements	557 629
• Comité suisse de la FAO	252 080
• Autres biens et services	740 437
• Cave fédérale	59 733
3600.003 Vulgarisation	<u>18 000 053</u>
• Vulgarisation agricole	10 000 053
• AGRIDEA	8 000 000
Contributions à AGRIDEA (centrales de vulgarisation de Lausanne et de Lindau)	
3600.005 Comme en 2005, les conditions météorologiques régnant au moment de la floraison des plantes hôtes du feu bactérien n'ont été propices au développement de l'agent pathogène que dans certains cantons. Diminution des dépenses: la plupart des coûts relatifs à la lutte contre l'ambrosie ne seront comptabilisés que	

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

2006 eine neuartige Kontrollkampagne durchgeführt wurde war nicht voraussehbar, wie hoch diese Kosten in den einzelnen Kantonen anfallen werden.

- 4010.015 Eine Kreditabtretung von 300 000 Franken durch das GS/EVD wurde für das Datenprojekt ASA2011 (Agrar Sektor Aministrati-
on) eingesetzt.
- 3181.050 Tierseuchengesetz vom 1.7.1966, Art. 15b (TSG; SR 916.40); V vom 18.8.1999 über die Tierverkehr-Datenbank (SR 916.404). Aufbau eines Kontrollsystems über den Tierverkehr (Rinder-Schaf- und Schweinegattung). Kosten für den Betrieb der Datenbank durch die TVD AG. Die Kosten laut TSG vom 1.7.1966, Art. 15b, Abs. 2 sollen grundsätzlich durch die Tierhalter getragen werden (u.a. durch Gebühren auf verkauften Ohrmarken – Einnahmen unter Rubrik 708.5360.050 eingestellt). Teilverspätungen in gewissen Projekten führten zu Einsparungen bei den Investitionen.
- 3600.050 V vom 3.2.1993 über die Entsorgung tierischer Abfälle, Art. 22a (VETA; SR 916.441.22). Beiträge von max. 75 % an die zusätzlichen Kosten aus der Pflicht zum Verbrennen von Schlachtabfällen (Tiermehlfütterungsverbot). Die Einnahmen für die TVK/Rinder werden mit den Beiträgen an die Entsorgung verrechnet.

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

l'année prochaine; comme une campagne de contrôle d'un type nouveau a été menée en 2006, il a été impossible d'évaluer ces coûts par cantons.

- 4010.015 Un crédit de 300 000 francs cédé par le SG/DFE a été utilisé pour le projet de banque de données ASA 2011 (Administration_Sec-
teur_Agricole 2011).
- 3181.050 LF du 1.7.1966 sur les épizooties (LFE; RS 916.40), art. 15b. O du 18.8.1999 concernant la banque de données sur le trafic des animaux (RS 916.404). Mise sur pied d'un système de contrôle du trafic des animaux (bovins, ovins et porcins). Frais d'exploitation de la banque de données par la BDTA SA. Les frais selon l'art. 15b, al. 2, LFE du 1.7.1996 sont en principe couverts par les émoluments versés par les détenteurs d'animaux (notamment par le biais d'émoluments sur les marques auriculaires: recettes inscrites à l'art. 708.5360.050). Des retards dans certains projets ont conduit à des économies dans les investissements.
- 3600.050 O du 3.2.1993 concernant l'élimination des déchets animaux (OELDA; RS 916.441.22), art. 22a. Contribution, à hauteur de 75 % au maximum, aux frais supplémentaires liés à l'obligation d'incinérer les déchets d'abattage (interdiction d'utiliser des farines d'origine animale dans l'alimentation animale). Les recettes tirées du contrôle du trafic de bovins sont comptabilisées avec les contributions aux frais d'élimination.

Begründung

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)

3600.100 Pflanzen- und Tierzucht	22 372 222
• Tier- inkl. Pferdezucht	19 133 030
• Entschädigung zur Umsetzung des nationalen Aktionsplans betreffend genetische Ressourcen	3 239 192

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.103 Im Rahmen der Agrarpolitik 2007 wurde auf den 1.1.2004 die neue Massnahme Umschulungsbeihilfen in einen nicht-landwirtschaftlichen Beruf, mit gleichzeitiger Betriebsaufgabe, eingeführt. Im Vollzug zeigte sich, dass die möglichen Berufe zu stark eingeschränkt wurden. Der Bundesrat hat im März 2006 die Anforderungen bezüglich der zu unterstützenden Berufe ausgeweitet und damit den heutigen Erkenntnissen im Vollzug der Bildungsverordnung Rechnung getragen.

Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2006 aufgrund der Kompensationen von 1,5 Millionen anlässlich des Nachtragskredites zu Gunsten der Rubrik 708.4600.100 «Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen» und rund 1,3 Millionen anlässlich des Nachtragskredites zu Gunsten der Rubrik 708.3600.301 «Ökologische Direktzahlungen». Die Anzahl der Gesuche um Beihilfen blieb auch 2006 unter den Erwartungen und führte zu Minderausgaben.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

4200.100 Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

• Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.	68 500 000
--	------------

4200.101 Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2006 aufgrund der Kompensation von 9 Millionen anlässlich des Nachtragskredites zu Gunsten der Rubrik 708.4600.100 «Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen». Dieser Kredit ist als Bereitschaftsinstrument konzipiert.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

• Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.	2 250 000
--	-----------

4600.100 Die schweren Unwetterereignisse vom 21. bis 23.8.2005 verursachten Schäden an landwirtschaftlichen Anlagen und Kulturland von 72 Millionen. Zur Behebung wurden Bundesbeiträge von 40 Millionen geschätzt. 2005 waren dazu bereits Verpflichtungen von 5,7 Millionen eingegangen. Für das Jahr 2006 wurden Zusatzmittel von rund 21 Millionen zugesichert. Davon wurde die Hälfte in der Rubriken 708.4200.101 «Betriebshilfe» (9 Millionen) und 708.3600.103 «Umschulungsbeihilfen» (1,5 Millionen) kompensiert. Minderausgaben, da die grosse Zahl der zu bewältigenden Sanierungsprojekte zu Kapazitätsengpässen bei den Bauunternehmungen, den Ingenieurbüros und bei den kantonalen Verwaltungen führte.

Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen	107 474 239
--	-------------

• Bodenverbesserungen	81 383 606
• Landwirtschaftliche Hochbauten	26 090 633

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikeil, Tabelle E 002.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)

3600.100 Sélection végétale et animale	22 372 222
• Elevage, y compris élevage chevalin	19 133 030
• Indemnités pour la mise en œuvre du plan d'action national relatif aux ressources génétiques	3 239 192

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.103 Dans le cadre de la Politique agricole 2007, des aides à la reconversion à une profession non agricole en cas de cessation de l'activité agricole ont été introduites au 1.1.2004. Lors de la mise en œuvre, il s'est révélé que le nombre de professions envisageables est trop restreint. Le Conseil fédéral a étendu en mars 2006 les exigences relatives aux professions à soutenir, tenant ainsi compte des expériences actuelles dans l'exécution de l'ordonnance sur la formation.

Diminution des dépenses par rapport au budget 2006 en raison de la compensation de 1,5 million en faveur de l'article 708.4600.100 «Améliorations structurelles dans l'agriculture» et d'environ 1,3 million pour l'article 708.3600.301 «Paiements directs écologiques». Le nombre des demandes de contribution a été inférieur aux attentes, ce qui s'est traduit par une réduction des dépenses.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

4200.100 Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

• Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.	68 500 000
--	------------

4200.101 Diminution des dépenses par rapport au budget 2006 en raison de la compensation de 9 millions en faveur de l'article 708.4600.100 «Améliorations structurelles dans l'agriculture». Ce crédit est conçu comme un instrument de secours.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

• Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.	2 250 000
--	-----------

4600.100 Les fortes intempéries du 21 au 23.8.2005 ont occasionné des dégâts de 72 millions aux installations agricoles et aux terres cultivées. Les contributions nécessaires à leur réparation ont été estimées à 40 millions. En 2005, des engagements de 5,7 millions avaient déjà été pris à ce titre. Des fonds supplémentaires d'environ 21 millions ont été alloués pour 2006. La moitié de ces fonds a été compensée dans les articles 708.4200.101 «Aide aux exploitations» (9 mio) et 708.3600.103 «Aides à la reconversion professionnelle» (1,5 mio). Diminution des dépenses: le grand nombre de projets d'assainissement à réaliser a conduit à une surcharge de travail dans les entreprises de construction, dans les bureaux d'ingénieurs et dans les administrations cantonales.

Améliorations structurelles dans l'agriculture	107 474 239
--	-------------

• Améliorations foncières	81 383 606
• Constructions rurales	26 090 633

Cet article est géré au moyen d'un crédit d'engagement annuel, voir Partie statistique, tableau E 002.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

3600.200 Mitfinanzierung von Unterstützungsmaßnahmen zur Absatzförderung von Landwirtschaftsprodukten. Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2006 aufgrund der Kompensation von 6 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 81 Millionen zu Gunsten der Rubrik 708.3600.301 «Ökologische Direktzahlungen».

Gemäss Bundesgesetz vom 5.10.1990 über Finanzhilfe und Abgeltungen Art. 23 Absatz 2 (Subventionsgesetz, SuG; SR 616.1) dürfen vor Festsetzung des endgültigen Betrages in der Regel höchstens 80 % der Finanzhilfe ausbezahlt werden. Der Systemwechsel, hin zu einem teilweisen nachschüssigen Auszahlungsmodus, hat Minderausgaben im Rechnungsjahr 2006 zur Folge. Ferner haben einzelne unterstützte Vorhaben zudem in den Jahren 2005 und 2006 unerwartet weniger Mittel beansprucht als diesen zugesprochen war, was zu weiteren Minderausgaben führte.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.210	Beihilfen und Zulagen Milchwirtschaft	<u>437 134 200</u>
	• Preiszulage auf verkäster Milch	296 979 460
	• Zulage für silofreie Verfütterung	44 591 506
	• Inlandbeihilfen für Butter	24 861 809
	• Inlandbeihilfen für Magermilch und Milchpulver	39 034 612
	• Ausfuhrbeihilfen für Käse	10 731 700
	• Ausfuhrbeihilfen für andere Milchprodukte	20 935 113

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Zusätzlich zu den Bundesmitteln wurden auch die Erträge der Branche aus den Preisdifferenzen zwischen importierter und inländischer Butter für die Milchpreisstützung zur Verfügung gestellt. Von den in den Jahren 2005 und 2006 geäußerten Mitteln von rund 40 Millionen wurde ein Anteil von rund 30 Millionen im 2006 eingesetzt (vgl. auch Vernehmlassungsunterlage des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements zur Landwirtschaftspolitik 2002 vom 21.9.2001).

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

3600.200 Cofinancement des mesures de soutien visant à promouvoir les ventes. Diminution des dépenses par rapport au budget 2006 en raison de la compensation de 6 millions par la voie du crédit supplémentaire de 81 millions en faveur de l'article 708.3600.301 «Paiements directs écologiques».

Conformément à l'art. 23, al. 2, de la loi du 5.10.1990 sur les aides financières et les indemnités (loi sur les subventions, LSu, RS 616.1), 80 % au plus de la prestation peuvent en principe être versés avant la fixation du montant définitif de l'aide ou de l'indemnité. Le passage à un système de paiement en partie a posteriori entraîne une diminution des dépenses pour l'exercice 2006. En outre, en 2005 et 2006, certains projets soutenus ont absorbé moins de moyens financiers que prévu, ce qui a conduit à une nouvelle diminution des dépenses.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.210	Aides et suppléments accordés à l'économie laitière	<u>437 134 200</u>
	• Supplément pour le lait transformé en fromage	296 979 460
	• Supplément de non-ensilage	44 591 506
	• Aides dans le pays pour le beurre	24 861 809
	• Aides dans le pays pour le lait écrémé et la poudre de lait	39 034 612
	• Aides à l'exportation de fromages	10 731 700
	• Aides à l'exportation d'autres produits laitiers	20 935 113

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

En plus des ressources de la Confédération, les revenus de la branche provenant des différences de prix entre le beurre importé et le beurre suisse servent également au soutien du prix du lait. Sur le montant de 40 millions accumulé en 2005 et 2006, 30 millions ont été investis en 2006 (voir également la documentation du Département fédéral de l'économie du 21.9.2001 destinée à la procédure de consultation portant sur la Politique agricole 2002).

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

3180.230 Entschädigungen an private Organisationen für die Erfüllung von Aufgaben wie Marktentlastungsmassnahmen, Marktbeobachtung und Qualitätseinstufung.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.234 Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2006 aufgrund der Kompensation von 3 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 81 Millionen zu Gunsten der Rubrik 708.3600.301 «Ökologische Direktzahlungen».

Beihilfen Viehwirtschaft 12 089 322

• Ausfuhrbeihilfen Zucht- und Nutzvieh 5 138 600

Die Marktsituation für den Absatz von Zuchtvieh war im Jahre 2006 wiederum positiv. Sowohl das Angebot im Inland als auch die Nachfrage im Ausland nach inländischen Tieren war tiefer als budgetiert. Dies führte zu Minderausgaben.

• Inlandbeihilfen Schlachtvieh und Fleisch 3 023 288

Infolge der guten Nachfrage nach dem Rind- und Kalbfleischmarkt mussten weniger Mittel für Einlagerungs- und Verbilligungsaktionen ausgeben werden. Dies führte zu Minderausgaben für den Schlachtvieh- und Fleischmarkt.

• Beihilfen Inlandeier 3 124 346

Minderausgaben, da die Bestätigungen über den Abschluss der Bauprojekte (Um- und Neubau «besonders tierfreundlicher Ställe») mit zugesicherten Investitionsbeiträgen erst nach Ablauf der Frist (30.9.2006) zur Einreichung solcher Gesuche eingetroffen sind; diese konnten deshalb nicht ausbezahlt werden.

• Verwertung der Schafwolle 803 088

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.243 Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2006 aufgrund der Kompensation von 5,71 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 81 Millionen zu Gunsten der Rubrik 708.3600.301 «Ökologische Direktzahlungen».

Beihilfen Pflanzenbau 112 315 774

• Zuckerrübenverarbeitung 29 641 000
• Ölsaaten und Körnerleguminosen 49 883 427
• Kartoffelverarbeitung 15 957 254
• Saatgutproduktion 3 126 104
• Nachwachsende Rohstoffe 468 214
• Obstverwertung 10 368 385
• Umstellungsbeiträge Weinbau 1 988 912

• Weinlesekontrolle 882 478

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

3180.230 Indemnités versées à des organisations privées pour l'accomplissement de tâches telles que l'allégement, l'observation du marché ou la taxation de la qualité.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.234 Diminution des dépenses par rapport au budget 2006 en raison de la compensation de 3 millions par la voie du crédit supplémentaire de 81 millions en faveur de l'article 708.3600.301 «Paiements directs écologiques».

Aides à la production animale 12 089 322

• Aides à l'exportation de bétail d'élevage et de rente 5 138 600

La situation du marché en ce qui concerne l'écoulement de bétail d'élevage a été de nouveau favorable en 2006. Tant l'offre intérieure que la demande d'animaux indigènes à l'étranger ont été plus basses que prévu au budget. Cela a conduit à une réduction des dépenses.

• Aides dans le pays pour le bétail de boucherie et la viande 3 023 288

Vu la bonne demande sur le marché de viande de bœuf et de veau, il a été possible de dépenser moins pour des campagnes de stockage et de ventes à prix réduits. Cela a conduit à une réduction des dépenses pour le marché du bétail de boucherie et de la viande.

• Aides financières pour les oeufs du pays 3 124 346

Dépenses moindres du fait que les confirmations concernant l'achèvement des projets de construction (transformation et construction d'étables «particulièrement respectueuses des animaux») pour lesquels des contributions avaient été allouées ne sont arrivées qu'après l'échéance du délai prévu pour le dépôt des demandes (30.9.2006); il a donc été impossible de procéder au versement.

• Mise en valeur de la laine de mouton 803 088

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.243 Diminution des dépenses par rapport au budget 2006 en raison de la compensation de 5,71 millions par la voie du crédit supplémentaire de 81 millions en faveur de l'article 708.3600.301 «Paiements directs écologiques».

Aides à la production végétale 112 315 774

• Transformation de betteraves à sucre 29 641 000
• Oléagineux et légumineuses à graines 49 883 427
• Transformation de pommes de terre 15 957 254
• Production de semences 3 126 104
• Matières premières renouvelables 468 214
• Mise en valeur de fruits 10 368 385
• Contributions de reconversion dans la viticulture 1 988 912
• Contrôle de la vendange 882 478

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

3600.300 Siehe Kommentar in der Rubrik 708.3600.301

Allgemeine Direktzahlungen	1 989 000 099
• Flächenbeiträge	1 312 167 750
• Beiträge an Raufutter verzehrende Nutztiere	295 261 785
• Hangbeiträge	104 253 153
• Beiträge an Raufutter verzehrende Nutztiere unter erschwerten Produktionsbedingungen	277 317 411

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.301 Die ökologischen Direktzahlungen umfassen die Öko-, Sömmerungs- und Ethobeiträge sowie Massnahmen im Gewässerschutz. Die Schwierigkeit bei der Budgetierung liegt darin, die Mehrbeteiligung richtig einzuschätzen, ohne unnötige Reserven zu schaffen. Die Berechnungen ergaben für 2006 einen zusätzlichen Mittelbedarf von insgesamt 81 Millionen die mittels Nachtragskredit gedeckt werden konnten. Dieser ist insbesondere auf die grössere Beteiligung an den freiwilligen Ethoprogrammen sowie auf den Zahlungsüberhang aus dem Rechnungsjahr 2005 zurückzuführen. Der Betrag wurde wie folgt kompensiert: 65 Millionen Belastung auf dem Depotkonto 20499.708.004 «Käseunion AG in Liq.», 6 Millionen auf der Rubrik 708.3600.200 «Absatzförderung», 5,71 Millionen auf der Rubrik 708.3600.243 «Beihilfen Pflanzenbau», 3 Millionen auf der Rubrik «Beihilfen Viehwirtschaft» sowie 1,29 Millionen auf der Rubrik 708.3600.103 «Umschulungsbeihilfen».

Ökologische Direktzahlungen	564 000 099
• Ökobeiträge	264 987 440
• Sömmerungsbeiträge	91 418 646
• Regionale Programme und Massnahmen	6 275 858
• Ethobeiträge	201 318 155

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

5360.050 Verkauf von Ohrmarken und Betriebserträge im Zusammenhang mit dem Betrieb der Tierverkehrskontrolle (vgl. Rubrik 708.3181.050 und 708.3600.050). Das erhöhte Interesse der privaten Organisationen an Daten der Tierverkehrsdatenbank hat entsprechende Mehreinnahmen ergeben. Ferner ist der Ertrag aus der Miete der Infrastruktur des Bundes höher ausgefallen als vorgesehen.

5080.100 Mehreinnahmen infolge der Änderung der Verordnung über die Milchkontingentierung, die neu ab dem Milchjahr 2005/06 für jeden Liter Milch (früher erst ab 5 000 Liter) Abgaben für die 22 400 aussteigenden Produzenten ohne Kompensationsmöglichkeiten eingeführt hatte.

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

3600.300 Voir commentaire de l'article 708.3600.301

Paiements directs généraux	1 989 000 099
• Contributions à la surface	1 312 167 750
• Contributions pour les animaux consommant des fourrages grossiers	295 261 785
• Contributions pour des terrains en pente	104 253 153
• Contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers dans des conditions de production difficiles	277 317 411

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.301 Les paiements directs écologiques englobent les contributions écologiques et éthologiques, les contributions d'estivage et des mesures dans le domaine de la protection des eaux. Il est difficile de budgétiser précisément la participation à ces programmes sans constituer de réserves inutiles. Les calculs ont montré, pour 2006, un besoin financier supplémentaire de 81 millions au total, qui a pu être couvert par un crédit supplémentaire. Ce besoin supplémentaire est notamment dû à la plus forte participation aux programmes éthologiques facultatifs et au report de paiements de l'exercice comptable 2005. Ce montant a été compensé par l'inscription de 65 millions au débit du compte de dépôt 20499.708.004 «Union suisse du commerce de fromage SA en liquidation», et le reste à charge des articles 708.3600.200 «Promotion des ventes» (6 mio), 708.3600.243 «Aides à la production végétale» (5,71 mio) et 708.3600.103 «Aides à la reconversion professionnelle» (1,29 mio).

Paiements directs écologiques	564 000 099
• Contributions écologiques	264 987 440
• Contributions d'estivage	91 418 646
• Programmes et mesures régionaux	6 275 858
• Contributions éthologiques	201 318 155

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

5360.050 Vente de marques auriculaires et produit d'exploitation provenant du contrôle du trafic d'animaux (cf. articles 708.3181.050 et 708.3600.050). L'intérêt accru des organisations privées pour les données de la Banque de données sur le trafic des animaux s'est traduit par des recettes supplémentaires. En outre, le produit de la location de l'infrastructure de la Confédération a été plus élevé que prévu.

5080.100 Recettes supplémentaires du fait de la modification de l'ordonnance sur le contingentement laitier, qui a introduit, à partir de l'année laitière 2005/2006, des taxes grevant chaque litre de lait (auparavant: à partir de 5 000 l) pour les 22 400 producteurs sortant du contingentement laitier sans possibilité de compensation.

Begründung

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)

5160.100	Einnahmen aus Kontingentsversteigerungen	<u>157 510 233</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Erlöse aus Kontingentsversteigerung von Fleisch und Pferden <p>Die generell freundliche Konsumentenstim- mung und der sich erholende Geflügelkonsum nach den Vogelgrippe-Diskussionen, führten zu einem grösseren Bedarf an Fleisch. Insbeson- dere wurde mehr Rind- und Pferdefleisch einge- führt. Die versteigerten Mehrimporte führten zu entsprechenden zusätzlichen Einnahmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erlöse aus Kontingentsversteigerung von Kartoffelprodukten und Kernobst <p>Die kleinere inländische Kartoffelernte hat die Importeure veranlasst, grössere Steigerungs- gebote anlässlich der Versteigerung zu unter- breiten, sowohl bei der Quantität als auch beim angebotenen Preis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erlöse aus Kontingentsversteigerung von Käse 	<p>136 765 708</p> <p>2 068 230</p> <p>18 676 295</p>
5310.110	Mehreinnahmen, da die Konsequenzen der Erhöhung der Ge- bührenansätze für jede einzelne Verzollung per 1.1.2004 und die starke Zunahme der Anzahl Löschungen (Verzollung einzelner Warenpartien) in diesem Ausmass nicht vorhersehbar war.	
5360.100	Rückerstattung von Beiträgen	<u>1 045 846</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Meliorationen (Zweckentfremdungen) • Diverse <p>Weniger Rückerstattungen von Direktzahlungen als vorgese- hen.</p>	<p>658 988</p> <p>386 858</p>
5360.101	LwG vom 29.4.1998 (SR 910.1). Notenaustausch mit dem Fürs- tentum Liechtenstein zur Regelung der Beteiligung Liechtens- teins an Markt- und Preisstützungsmassnahmen der schweizeri- schen Landwirtschaftspolitik (BRB vom 9.12.2002).	
5360.102	Einnahmen aus der Belastung des Depotkontos 20499.708.004 «Käseunion AG in Liq.» für die teilweise Kompensation (65 Mio) des Nachtragskredites von 81 Millionen auf der Rubrik 708.3600.301 «Ökologische Direktzahlungen».	
6200.100	Keine Einnahmen, da die vollständige Amortisierung der ausste- henden Darlehen an die Unternehmen der Milchwirtschaft be- reits im Rechnungsjahr 2005 erfolgte.	

Exposé des motifs

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)

5160.100	Recettes de la vente aux enchères des contin- gents	<u>157 510 233</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Produit de la vente aux enchères des contingents tarifaires de viande et de chevaux <p>L'humeur des consommateurs, généralement positive, et la reprise de la consommation de vo- laille après les discussions liées à la grippe aviaire ont conduit à une augmentation de la de- mande de viande. Les importations de viande bovine et chevaline ont notamment progressé. La mise aux enchères des importations supplé- mentaires a conduit à des recettes accrues.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produit de la vente aux enchères des contingents tarifaires de produits à base de pommes de terre et de fruits à pépins <p>La récolte réduite de pommes de terre indi- gènes a incité les importateurs à monter les en- chères, tant en ce qui concerne la quantité que le prix.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produit de la vente aux enchères des contingents tarifaires de fromage 	<p>136 765 708</p> <p>2 068 230</p> <p>18 676 295</p>
5310.110	Recettes supplémentaires: il a été impossible de prévoir dans toute leur ampleur les conséquences de l'augmentation au 1.1.2004 des tarifs des émoluments pour chaque dédouane- ment et la forte augmentation du nombre de décharges (dédouane- ment de lots isolés de marchandise).	
5360.100	Remboursement de subventions	<u>1 045 846</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Améliorations foncières (désaffectations) • Divers <p>Moins de remboursements de paiements directs que prévu.</p>	<p>658 988</p> <p>386 858</p>
5360.101	LF du 29.4.1998 sur l'agriculture (LAg; RS 910.1). Echange de notes avec la Principauté de Liechtenstein concernant le règle- ment de la participation du Liechtenstein aux mesures de soutien du marché et des prix, réalisées dans le cadre de la politique agricole suisse (ACF du 9.12.2002).	
5360.102	Recettes provenant du débit du compte de dépôt 20.499.708.004 de l'Union suisse du commerce de fromage SA en liquidation pour la compensation partielle (65 mio) du crédit supplémentaire de 81 millions en faveur de l'article 708.3600.301 «Paiements directs écologiques».	
6200.100	Aucune recette, du fait que les prêts en cours accordés aux en- treprises de l'économie laitière ont été entièrement amortis du- rant l'exercice 2005 déjà.	

Begründung

710
Agroscope

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Personalausgaben um 3,5 Millionen. Die Personalbezüge liegen 0,5 und die Arbeitgeberbeiträge 3,0 Millionen unter den budgetierten Werten. Bei den Personalausgaben ist dies auf nicht wiederbesetzte Stellen und bei den Arbeitgeberbeiträgen auf PUBLICA zurückzuführen.

Sachausgaben

- Im Vergleich zum Voranschlag erhöhen sich die Sachausgaben um 2,3 Millionen, was auf einen höheren Bedarf an betrieblichen Mitteln zurückzuführen ist.
- Für Projekte, die nicht wie geplant im Jahre 2006 realisiert werden konnten, wurden 0,3 Millionen in eine zweckgebundene Reserve übertragen. Den Mehrausgaben in der Produktgruppe 1 für ELISA-Analysen (Bestimmung der Virenfreiheit bei Saatkartoffeln) stehen Mehreinnahmen im gleichen Umfang gegenüber. Die erforderliche Mittelverschiebung erfolgt innerhalb von Agroscope.

Investitionen

- Die Investitionsausgaben steigen im Vergleich zum Voranschlag um 1,2 Millionen. Dies ist auf gestiegene Anforderungen im Bereich Analytik zurückzuführen. Damit die Investitionen künftig langfristig geplant werden können, wird mit der Einführung des Neuen Rechnungsmodells Bund (NRM) die bestehende Anlagebuchhaltung von Agroscope abgelöst.

1.2 Einnahmen

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Einnahmen um 1,2 Millionen was auf die nach wie vor sinkenden Preise für Landwirtschaftsprodukte sowie auf die schlechten Witterungsbedingungen in den Erntemonaten des Jahres 2006 zurückzuführen ist.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Gegenüber dem Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 1,6 Millionen, was auf tiefere Ausgaben und Leistungsbezüge (die tieferen Leistungsverrechnungen des BIT erfolgten bereits auf den Service Level Agreements des Jahre 2007, da das BIT die komplexen Abläufe vor der Einführung von NRM einem Test unterzogen hat) zurückzuführen ist.

Exposé des motifs

710
Agroscope

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- Par rapport au budget, les charges salariales enregistrent une diminution de 3,5 millions. Les salaires sont inférieurs de 0,5 million aux montants budgétisés et les contributions de l'employeur de 3,0 millions. Concernant les charges salariales, la baisse est due à des postes vacants non pourvus et, pour ce qui est des contributions de l'employeur, à PUBLICA.

Biens et services

- Par rapport au budget, les biens et services augmentent de 2,3 millions, en raison d'un accroissement des besoins en moyens d'exploitation.
- Un montant de 0,3 million a été attribué à une réserve à affectation spéciale pour les projets qui n'ont pas pu être réalisés comme prévu en 2006. Les dépenses supplémentaires occasionnées dans le groupe de produits 1 pour des analyses ELISA (visant à déterminer si les plants de pommes de terre sont exempts de virus) sont compensées par des recettes supplémentaires d'un montant équivalent. Le transfert des montants nécessaires s'est fait à l'intérieur d'Agroscope.

Investissements

- Par rapport au budget, les dépenses d'investissement augmentent de 1,2 million, en raison des exigences accrues dans le domaine des analyses. Le passage de l'actuelle comptabilité des investissements d'Agroscope au nouveau modèle comptable (NMC) de la Confédération permettra de planifier à long terme les investissements.

1.2 Recettes

- Par rapport au budget, les recettes diminuent de 1,2 million. Cela s'explique par la baisse du prix des produits agricoles qui se poursuit, ainsi que par les mauvaises conditions météorologiques durant les mois de récolte de 2006.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le compte financier d'un office fédéral comprend, outre une estimation des recettes, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement qui relèvent de sa compétence. En revanche, le compte d'exploitation a pour but d'indiquer l'ensemble des ressources requises pour l'accomplissement des tâches. Cela implique qu'en lieu et place des dépenses d'investissement, seuls les coûts provenant de leur amortissement sont pris en considération. De plus, il faut prendre en compte les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'a été inscrit dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts et la délimitation, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Les dépenses de subventions ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office. Il faut donc les déduire du total des dépenses. Il en va de même des attributions aux réserves et des prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement suivant la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

Par rapport au budget, les coûts diminuent de 1,6 million, en raison d'une réduction aussi bien des dépenses que des prestations fournies par d'autres offices (les prestations fournies par l'OFIT, en diminution, ont déjà été facturées sur la base de l'accord de niveau de service (SLA) 2007, l'OFIT ayant testé les opérations complexes avant l'introduction du NMC).

Begründung

710

Agroscope
(Fortsetzung)**Exposé des motifs**

710

Agroscope
(suite)**2.2 Erlöse**

Die Erlöse liegen gegenüber dem Voranschlag um 0,9 Millionen tiefer. Dies steht einerseits im Zusammenhang mit dem Service Level Agreement (SLA) zwischen dem Bundesamt für Veterinärwesen (BVET) und der FAT. Die Leistungsverrechnungen lagen in diesem Fall infolge des leicht erhöhten Personaleinsatzes über den Erwartungen. Andererseits resultieren die tieferen Einnahmen aus den sinkenden Preisen für landwirtschaftliche Produkte sowie dem schlechten Wetter während den Erntemonaten des Jahres 2006.

2.2 Produits

Les produits n'ont pas tout à fait atteint le montant budgétisé (-0,9 mio). Cet écart s'explique, d'une part, par l'accord de niveau de service (SLA) 2007 conclu entre l'Office vétérinaire fédéral (OVF) et la FAT. Concernant la facturation des prestations, les prévisions ont été dépassées en raison d'un engagement légèrement supérieur de personnel. D'autre part, la diminution provient de la baisse du prix des produits agricoles, ainsi que des mauvaises conditions météorologiques qui ont prévalu durant les mois de récolte de 2006.

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2006	Differences par rapport au budget 2006	Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Compte 2005	Budget (B) et suppléments (S) 2006	Compte 2006	Différences par rapport au budget 2006		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	120,1	116,5	116,5	–	–	Dépenses, total
./. Investitionen	4,9	2,9	4,8	1,9	65,5	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	1,7	–	0,3	0,3	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	1,3	–	1,2	1,2	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	5,0	4,1	4,4	0,3	7,3	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,6	0,6	0,6	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	23,1	23,8	22,9	-0,9	-3,8	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	–	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	143,4	142,1	140,5	-1,6	-1,1	Coûts, total
Total Einnahmen	7,4	8,2	7,0	-1,2	-14,6	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	1,7	1,7	2,0	0,3	17,6	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	9,1	9,9	9,0	-0,9	-9,1	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	134,3	132,2	131,5	-0,7	-0,5	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	6,4	7,0	6,4	-0,6	-8,1	Taux de couverture des coûts en %, total

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3. Résultats par groupe de produits****3.1 Produktgruppe 1 – Ackerbau, Futterbau und Agrarökologie****3.1 Groupe de produits 1 – Culture des champs, culture fourragère et agroécologie**

Tabelle 2			Tableau 2			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2006	Differences par rapport au budget 2006	Coûts et produits Groupe de produits 1
	Compte 2005	Budget 2006	Compte 2006	Différences par rapport au budget 2006		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	50,2	48,9	48,1	-0,8	-1,6	Coûts, total
Total Erlöse	0,8	1,0	0,7	-0,3	-30,0	Produits, total
Saldo	49,4	47,9	47,4	-0,5	-1,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	2%	2%	1%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

■ Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, die sich aus der Sicherstellung der Versorgung mit qualitativ hochwertigen Nahrungs- und Futtermitteln aus den Bereichen Acker- und Futterbau und durch die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit durch Entwicklung von Massnahmen zur Produktionskostensenkung ergeben. Sie hat zudem die Ökologisierung der Produktion im Bereich Acker- und Futterbau, die Erhaltung und Förderung der Biodiversität sowie die Verminderung von

Description du groupe de produits

■ Ce groupe de produits englobe toutes les activités liées à la sécurité de l'approvisionnement en denrées alimentaires et en aliments pour animaux de haute qualité provenant de la culture des champs et de la culture fourragère, ainsi qu'à l'amélioration de la compétitivité grâce à des mesures destinées à réduire les coûts de production. Les objectifs à atteindre sont au nombre de trois: rendre la culture des champs et la culture fourragère plus écologiques, maintenir et promouvoir la biodiversité et diminuer

Begründung

710

Agroscope
(Fortsetzung)

Schadstoffflüssen zwischen dem Agrarraum und der übrigen Umwelt zum Ziel.

- Diese Produktgruppe setzt sich aus der Forschungsanstalt Agroscope Reckenholz-Tänikon (ART) (ehemalige FAL) und der Forschungsanstalt Agroscope Changins-Wädenswil (ehemalige RAC) zusammen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Von den gesetzten 17 Standards für das Jahr 2006 konnten 14 (82 %) erreicht werden. Drei (18 %) haben die Vorgaben teilweise erreicht, d.h. in diesen Fällen konnten als Folge des EP03 und der AVP die geplante Anzahl wissenschaftlicher Publikationen und Pressemitteilungen nicht ganz erreicht werden. In den kommenden Jahren wird bei den wissenschaftlichen Publikationen von einer tieferen Anzahl ausgegangen werden müssen. Die ausstehenden Pressemitteilungen erscheinen im 1. Quartal 2007. Diese Standards setzen sich aus 12 Leistungs- und 5 Wirkungszielen zusammen.
- ART, Reckenholz: Umweltschonende landwirtschaftlicher Anbausysteme unter besonderer Berücksichtigung der Anliegen des biologischen Landbaus wurden weiterentwickelt (z.B. Direktsaatverfahren). Die Arbeiten zur Früherkennung und Risikobeurteilung bei der Nutzung und Entwicklung von Strategien zum Schutz der natürlichen Ressourcen wurden vertieft und weitergeführt. Im Rahmen der Erarbeitung von Agrarumweltindikatoren wurden erste Arbeiten geleistet.
- ACW, Changins: Anpassung der Produktionstechniken im Ackerbau mit dem Ziele, die Wettbewerbsfähigkeit zu verbessern: Reduktion des Hilfsmittelseinsatzes (Arbeit, Energie, Pflanzenschutzmittel, Dünger) sowie qualitative Verbesserungen (z.B. Zusammensetzung von Raps- und Sonnenblumenölen) und Diversifikation der Kulturen (z.B. Ölsaaten). Untersuchung virologischer Probleme bei Kartoffelsetzlingen und Suche von Lösungen für Voraussage und Bekämpfung. Neue Forschungsarbeiten zu Beweidungssystemen im Berggebiet, die gleichzeitig eine wirtschaftliche Produktion von Qualitätsrindfleisch und eine optimale Landschaftspflege ermöglichen sollen.

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 0,8 Millionen und werden durch tiefere kalkulatorische Abschreibungen, Zinsen und den tieferen Leistungsverrechnungen des BIT beeinflusst.

Abweichung der Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,3 Millionen. Dies ist auf die zu hoch budgetierten Werte bei der ACW, Changins, die nach wie vor sinkenden Preise bei landwirtschaftlichen Produkten und auf die schlechten Wetterbedingungen des Jahres 2006 zurückzuführen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2006 beträgt 47,4 Millionen. Der Kostendeckungsgrad reduziert sich im Vergleich zum Jahr 2005 von 2 auf 1 %.

3.2 Produktgruppe 2 – Obstbau, Weinbau und Gartenbau

Tabelle 3	Kosten und Erlöse Produktgruppe 2		Voranschlag Budget 2006		Rechnung Compte 2006		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen	Differences par rapport au budget 2006		
	Compte 2005	Budget 2006	Compte 2006	zum Voranschlag 2006	Mio. Fr.	%	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%		
Total Kosten	39,7	40,1	39,2	-0,9	-2,2	Coûts, total	
Total Erlöse	0,9	1,1	1,0	-0,1	-9,1	Produits, total	
Saldo	38,8	39,0	38,2	-0,8	-2,1	Solde	
Kostendeckungsgrad %	2%	3%	3%			Taux de couverture des coûts en %	

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, die eine Steigerung der Umweltverträglichkeit, Qualität und Marktfähigkeit der Produkte aus den Spezialkulturen zum Inhalt haben.

Exposé des motifs

710

Agroscope
(suite)

le flux des substances nocives allant de la zone agricole au reste de l'environnement.

- Il comprend les stations de recherche Agroscope Reckenholz-Tänikon (ART, précédemment FAL) et Agroscope Changins-Wädenswil (ACW, précédemment RAC).

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Sur les 17 objectifs 2006, 14 (82 %) ont été atteints. Pour trois objectifs (18 %), les valeurs prévues ont été partiellement atteintes: en raison du programme d'allègement budgétaire 03 et du programme d'abandon de tâches, le nombre prévu de publications scientifiques et de communiqués de presse n'a pas pu être tout à fait atteint. Ces prochaines années, il faudra envisager un nombre de publications inférieur. Les communiqués de presse en souffrance paraîtront durant le premier trimestre de 2007. Composition des objectifs: douze sont liés aux prestations et cinq aux effets.
- ART Reckenholz: optimisation des systèmes de culture préservant l'environnement, en tenant spécialement compte des exigences de l'agriculture biologique; détection avancée et évaluation des risques lors du développement et de l'utilisation de stratégies visant à la protection des ressources naturelles; définition d'indicateurs agroécologiques et évaluation de l'efficacité des mesures écologiques.
- ACW Changins: adaptation des techniques de production dans la culture des champs visant à une meilleure compétitivité: réduction des intrants (travail, énergie, produits phytosanitaires, engrais), amélioration de la qualité (p. ex. composition des huiles de colza et de tournesol) et diversification des cultures (p. ex. protéagineux). Suivi des problèmes virologiques sur plants de pommes de terre et recherche de solutions pour la prévision et la lutte. Nouvelles recherches sur des systèmes pastoraux de montagne visant à la fois une production rentable de viande bovine de qualité et un entretien optimal du paysage.

Ecarts dans les coûts

- Par rapport au budget, les coûts enregistrent une diminution de 0,8 million, due à une réduction des amortissements et des intérêts et à une facturation des prestations de l'OFIT en recul.

Ecarts dans les produits

- Par rapport au budget, les produits diminuent de 0,3 million, en raison d'une évaluation trop optimiste des valeurs budgétisées par ACW Changins, de la baisse du prix des produits agricoles qui se poursuit et des mauvaises conditions météorologiques de 2006.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2006 s'élève à 47,4 millions. Par rapport à 2005, le taux de couverture des coûts baisse, passant de 2 à 1 %.

3.2 Groupe de produits 2 – Arboriculture, viticulture et horticulture**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les activités permettant d'améliorer la compatibilité avec l'environnement et la qualité marchande des produits provenant des cultures spéciales.

Begründung

710

Agroscope
(Fortsetzung)

- Diese Produktgruppe setzt sich aus der Forschungsanstalt Agroscope Changins-Wädenswil (ACW) (ehemalige RAC und FAW) zusammen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Von den gesetzten 20 Standards für das Jahr 2006 konnten 20 (100 %) erreicht werden. Diese Standards setzen sich aus 14 Leistungs- und 6 Wirkungszielen zusammen.
- ACW, Changins: Eingehen auf Marktbedürfnisse durch die Züchtung neuer roter Traubensorten sowie durch eine bessere Charakterisierung der Qualität der Früchte, Gemüse, Beeren, Aroma- und Medizinalpflanzen. Früherkennung einer neuen Quarantänekrankheit der Rebe (Flavescence dorée der Weinrebe). Entwicklung alternativer Methoden zur Verwendung von Herbiziden in den Spezialkulturen.
- ACW, Wädenswil: In den Bereichen «Pflanzenschutzmittelprüfung», «Düngungsrichtlinien», «Phytophytäre Massnahmen» und «Sortenschutz» werden Vollzugsaufgaben wahrgenommen. Die auf die Themen «Grundlagen für den nachhaltigen Pflanzenschutz» und «Qualität und Sicherheit von Früchten, Gemüsen und Getränken» fokussierten Forschungsprojekte werden weitergeführt. Die Extension bearbeitet die mit den Forschungsforen der Branchen Obst, Gemüse und Wein priorisierten Praxisprobleme.

Abweichung Kosten

- Gegenüber dem Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 0,9 Millionen, was im Wesentlichen auf tiefere Ausgaben, tiefere Leistungsbezüge des BIT sowie auf die zweckgebundene Reservebildung zurückzuführen ist.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,1 Millionen was vorwiegend auf sinkende Preise bei Verkäufen von Landwirtschaftsprodukten und witterungsbedingte Ernteauffälle des Jahres 2006 zurückzuführen ist.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2006 beträgt 38,2 Millionen. Der Kostendeckungsgrad erfährt im Vergleich zum Jahr 2005 eine Erhöhung von 2 auf 3 %.

3.3 Produktgruppe 3 – Tierische Produktion und Lebensmittel tierischer Herkunft

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Compte 2005	Budget 2006		Compte 2006	zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	39,1	38,9	39,1	0,2	0,5	Coûts, total
Total Erlöse	4,7	5,1	4,6	-0,5	-9,8	Produits, total
Saldo	34,4	33,8	34,5	0,7	2,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	12%	13%	12%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, die eine nachhaltige Produktion sowie qualitative Verbesserungen von Milch, Fleisch und Milchprodukten zum Ziel haben.
- Diese Produktgruppe besteht aus der Forschungsanstalt Agroscope Liebefeld-Posieux (ALP).

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Von den gesetzten 23 Standards für das Jahr 2006 konnten 23 (100 %) erreicht werden. Diese Standards setzen sich aus 13 Leistungs- und 10 Wirkungszielen zusammen.

Exposé des motifs

710

Agroscope
(suite)

- Il comprend la station de recherche Agroscope Changins-Wädenswil (ACW, précédemment RAC et FAW).

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Sur les 20 objectifs 2006, 20 (100 %) ont été atteints. Composition des objectifs: quatorze sont liés aux prestations et six aux effets.
- ACW Changins: réponse aux besoins du marché par la sélection de nouveaux cépages rouges, ainsi que par une meilleure caractérisation de la qualité des fruits, des légumes, des baies, des plantes aromatiques et des plantes médicinales. Détection avancée et suivi diagnostique d'une nouvelle maladie de quarantaine de la vigne (flavescence dorée de la vigne). Développement de méthodes alternatives aux herbicides en cultures spéciales.
- ACW Wädenswil: tâches d'exécution dans les domaines «contrôle des produits phytosanitaires», «directives en matière de fumure», «mesures phytosanitaires» et «protection des variétés»; poursuite des projets de recherche axés sur les sujets «bases de la protection phytosanitaire durable» et «qualité et assurance qualité des fruits, légumes et boissons»; étude de problèmes pratiques prioritaires, en collaboration avec des représentants des filières «fruits», «légumes» et «vin» réunis en forums.

Ecart dans les coûts

- Par rapport au budget, les coûts diminuent de 0,9 million, en raison essentiellement d'une réduction aussi bien des dépenses que des prestations fournies par l'OFIT, et du fait de la constitution d'une réserve à affectation spéciale.

Ecart dans les produits

- Par rapport au budget, les produits diminuent de 0,1 million, ce qui s'explique avant tout par une diminution du prix des produits agricoles ainsi que par les mauvaises conditions météorologiques qui ont prévalu durant les mois de récolte de 2006.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2006 s'élève à 38,2 millions. Par rapport à 2005, le taux de couverture des coûts augmente, passant de 2 à 3 %.

3.3 Groupe de produits 3 – Production animale et denrées alimentaires d'origine animale**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les activités permettant de garantir une production durable et d'améliorer la qualité du lait, de la viande et des produits laitiers.
- Il comprend la station de recherche Agroscope Liebefeld-Posieux (ALP).

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Sur les 23 objectifs 2006, 23 (100 %) ont été atteints. Composition des objectifs: treize sont liés aux prestations et dix aux effets.

Begründung

710

Agroscope
(Fortsetzung)

- Fusion der FAM und der RAP weiter festigen und Nutzung der Synergien. Fortsetzung der Forschungsprojekte zur Erarbeitung neuer Erkenntnisse durch Nutzung der Kompetenzen über die ganze Kette von der Fütterung über die Produktion und Verarbeitung bis zur Qualität der Lebensmittel. Unterstützung der Nutztierproduktion und der Verarbeitung von Milch- und Fleischprodukten durch Entwicklung von nachhaltigen Grundlagen und Technologien.

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Voranschlag erhöhen sich die Kosten um 0,2 Millionen was im Wesentlichen auf die Verwendung der zweckgebundenen Reserve des Jahres 2005 sowie auf höhere aktivierte Investitionen und kalkulatorische Abschreibungen zurückzuführen ist.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,5 Millionen und sind auf tiefere Einnahmen (Verkäufe und Analysentätigkeit -0,6 Mio) und auf höhere Leistungsverrechnungen (0,1 Mio) auf dem Platz Liebfeld zurückzuführen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2006 beträgt 34,5 Millionen. Der Kostendeckungsgrad verbleibt im Vergleich zum Jahr 2005 unverändert bei 12 %.

3.4 Produktgruppe 4 – Agrarökonomie und Agrartechnik

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	14,5	14,3	14,1	-0,2	-1,4	Coûts, total
Total Erlöse	2,6	2,8	2,7	-0,1	-3,6	Produits, total
Saldo	11,9	11,5	11,4	-0,1	-0,9	Solde
Kostendeckungsgrad %	18%	20%	19%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, welche die Erarbeitung agrarökonomischer und agrartechnischer Grundlagen für die landwirtschaftliche Praxis und die Agrarpolitik zum Ziel haben.
- Diese Produktgruppe besteht aus der Forschungsanstalt Agroscope Reckenholz-Tänikon (ART) (ehemalige FAT).

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Von den gesetzten 14 Standards für das Jahr 2006 konnten 13 (93 %) erreicht werden. Einer (7 %) erreichte die Vorgaben nur teilweise, d.h. das angestrebte Ziel von 28 Pressemitteilungen konnte nicht erreicht werden. Die Pressemitteilungen werden Anfang 2007 erscheinen. Diese Standards setzen sich aus 7 Leistungs- und 7 Wirkungszielen zusammen.
 - (1) Ökonomische Analysen, Prognosen, Konzepte und Evaluationen für den Agrarsektor wurden erstellt.
 - (2) Technisch-ökonomische Informationssysteme für die Politikberatung und die Landwirtschaft wurden angewendet und weiterentwickelt.
 - (3) Betriebs- und arbeitswirtschaftliche Methoden sowie Analysen, Konzepte und Evaluationen für Produktionsverfahren und landwirtschaftliche Unternehmen wurden erarbeitet.
 - (4) Technische Verfahren in Pflanzenbau und Tierhaltung wurden nach funktionalen, wirtschaftlichen, qualitätsfördernden sowie umwelt- und tierschonenden Kriterien entwickelt.
 - (5) Studien zur nachhaltigen Nutzung des Energie- und Biomassenpotentials sowie von Reststoffen wurden erstellt.

Exposé des motifs

710

Agroscope
(suite)

- Consolidation de la fusion entre la FAM et la RAP; continuation des projets de recherche en cours visant à obtenir de nouvelles connaissances grâce à l'utilisation des compétences concernant l'ensemble de la chaîne alimentaire, à savoir de l'alimentation animale à la qualité des denrées alimentaires en passant par la production et la transformation; soutien de la production animale et de la transformation des produits laitiers et des produits carnés, grâce au développement de bases et de technologies durables.

Ecarts dans les coûts

- Par rapport au budget, les coûts augmentent de 0,2 million, en raison essentiellement de l'utilisation de la réserve à affectation spéciale de 2005 ainsi que d'une hausse des investissements et amortissements précalculés inscrits à l'actif.

Ecarts dans les produits

- Une baisse de 0,5 million est enregistrée par rapport au budget, qui est la résultante d'une diminution des recettes (ventes et analyses: -0,6 mio) et d'une imputation plus élevée des prestations (+0,1 mio) sur le site de Liebfeld.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2006 s'élève à 34,5 millions. Le taux de couverture des coûts demeure inchangé (12 %) par rapport à 2005.

3.4 Groupe de produits 4 – Economie et technologie rurales**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les activités permettant d'élaborer une base agroéconomique et agrotechnologique destinée aussi bien à la politique agricole qu'aux praticiens de l'agriculture.
- Il comprend la station de recherche Agroscope Reckenholz-Tänikon (ART, précédemment FAT).

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Sur les quatorze objectifs 2006, treize (93 %) ont été atteints. Pour un objectif (7 %), les valeurs prévues n'ont été que partiellement atteintes: le nombre visé de 28 communiqués de presse n'a pas pu être atteint. Ce sera chose faite début 2007. Composition des objectifs: sept sont liés aux prestations et sept aux effets.
 - (1) Des analyses économiques, des pronostics, des stratégies et des évaluations du secteur agricole ont été établis.
 - (2) Des systèmes d'information relatifs à la technologie et à l'économie ont été appliqués et développés pour conseiller les politiques et l'agriculture.
 - (3) Dans le domaine de l'économie d'entreprise et de l'économie du travail, des méthodes, des analyses, des stratégies et des évaluations des modes de production et des entreprises agricoles ont été élaborées.
 - (4) Des procédés techniques ont été développés dans la production végétale et l'élevage selon des critères fonctionnels, économiques, encourageant la qualité et respectueux de l'environnement et des animaux.
 - (5) Des études ont été menées en vue d'une utilisation durable du potentiel de l'énergie et de la biomasse ainsi que de ses sous-produits.

Begründung

710
[Agroscope](#)
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

710
[Agroscope](#)
(suite)

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 0,2 Millionen. Diese werden vorwiegend durch tiefere Ausgaben, Leistungsbezüge in Form von Leistungsverrechnungen (BIT) beeinflusst.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,1 Millionen. Dies steht im Zusammenhang mit tieferen Einnahmen (-0,2 Mio) sowie höheren Leistungsverrechnungen aus dem Service Level Agreement (SLA) zwischen dem Bundesamt für Veterinärwesen (BVET) und der FAT (0,178 Mio). Die Leistungsverrechnungen lagen infolge zusätzlicher Bedürfnisse des Zentrums für tiergerechte Haltung über den Erwartungen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2006 beträgt 11,4 Millionen. Der Kostendeckungsgrad erfährt im Vergleich zum Jahr 2005 eine leichte Erhöhung von 18 auf 19 %.

Ecarts dans les coûts

- Par rapport au budget, les coûts diminuent de 0,2 million, en raison avant tout d'une réduction aussi bien des dépenses que des prestations fournies par l'OFIT (imputation des prestations).

Ecarts dans les produits

- Par rapport au budget, les produits diminuent de 0,1 million. Cet écart s'explique par une diminution des recettes (-0,2 mio) et une imputation plus élevée des prestations due à l'accord de niveau de service (SLA) conclu entre l'Office vétérinaire fédéral (OVF) et la FAT (+0,178 mio). En raison des besoins supplémentaires du Centre spécialisé dans la détention convenable, l'imputation des prestations a été, en effet, supérieure aux prévisions.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2006 s'élève à 11,4 millions. Par rapport à 2005, le taux de couverture des coûts augmente légèrement, passant de 18 à 19 %.

Begründung719
Gestüt**1. Ausgaben und Einnahmen****1.1 Ausgaben****Personal**

- Die Personalausgaben weisen gegenüber dem Voranschlag einen Minderaufwand von 0,6 Millionen auf. Im Rahmen des EP 03 und der Umsetzung der AVP, wurden zwei vakante Stellen nicht wieder besetzt. Zudem sind die Arbeitgeberbeiträge unter PUBLICA tiefer ausgefallen als dies budgetiert war.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben erhöhen sich gegenüber den budgetierten Aufwendungen im Voranschlag um 0,6 Millionen. Dies ist auf den leichten Ausbau gewisser Ausbildungsmöglichkeiten rund um das Pferd und vor allem auf vermehrte Forschungsanstrengungen zurückzuführen. Als Folge davon stieg der Bedarf an Verbrauchsmaterial und übrigen Dienstleistungen. Für die Bewegung der Hengste im Freien (Richtlinie BVET 800.106.06) mussten Anpassungen an der Infrastruktur vorgenommen werden.

Investitionen

- Die Investitionsausgaben erhöhen sich im Vergleich zum Voranschlag um 0,05 Millionen. Dies ist eine Folge des Ersatzes von Geräten im Forschungsbereich.

1.2 Einnahmen

Gegenüber dem Voranschlag erhöhen sich die Einnahmen um 0,3 Millionen. Diese Erhöhung ist auf die Erfolge im Zusammenhang mit dem Kurs Equigarde® - welcher eine systematische, umfassende Ausbildung in Pferdezucht und -haltung vermittelt - sowie auf Mehreinnahmen bei den Verkäufen zurückzuführen.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Kosten reduzieren sich gegenüber dem Voranschlag um 0,2 Millionen. Dies ist vor allem auf die tieferen Leistungsverrechnungen des Bundesamtes für Informatik (BIT) zurückzuführen. Anmerkung: das BIT hat die Abläufe der Leistungsverrechnung für das Jahr 2006 auf der Grundlage der neu ab 1.1.2007 gültigen Service Level Agreements durchgeführt.

2.2 Erlöse

Da das Gestüt keine Leistungen erbringt, für die pro-forma Rechnungen gestellt werden können, setzen sich die Erlöse ausschliesslich aus den Einnahmen zusammen.

Exposé des motifs719
Haras**1. Dépenses et recettes****1.1 Dépenses****Personnel**

- Par rapport au budget, les charges salariales enregistrent une diminution de 0,6 million. Dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 03 et du programme d'abandon de tâches, deux postes vacants n'ont pas été repourvus. En outre, les contributions de l'employeur pour PUBLICA ont été inférieures à ce qui avait été budgétisé.

Biens et services

- Par rapport au budget, les dépenses de biens et services augmentent de 0,6 million. Cette augmentation est due à un léger élargissement de certaines possibilités de formation ayant trait au cheval et surtout aux efforts consentis dans le domaine de la recherche. Les besoins en fournitures et en services ont par conséquent augmenté. En ce qui concerne les sorties des étalons en plein air (directive OVF 800.106.06), il a fallu procéder à une adaptation des infrastructures.

Investissements

- Par rapport au budget, les dépenses d'investissement augmentent de 0,05 million, en raison du remplacement d'appareils utilisés dans la recherche.

1.2 Recettes

Par rapport au budget, les recettes augmentent de 0,3 million. Cette augmentation est due au succès du cours Equigarde®, qui propose une formation systématique et complète en matière d'élevage et de garde, et aux recettes supplémentaires générées par les ventes.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Outre les recettes, le compte financier d'un office fédéral comprend les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement, pour autant qu'ils relèvent de son domaine de compétence. En revanche, le compte d'exploitation a pour but d'indiquer l'ensemble des ressources requises pour l'accomplissement des tâches. Cela implique qu'en lieu et place des dépenses d'investissement, seuls les coûts provenant de leur amortissement sont pris en considération. De plus, il faut prendre en compte les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'a été inscrit dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts et les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les contributions (subventions) ne revêtent aucune importance pour la comptabilité analytique d'un office. Il faut donc les déduire du total des dépenses. Il en va de même en ce qui concerne les attributions aux réserves ou les prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement suivant la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

Par rapport au budget, on note une baisse des coûts (-0,2 mio), surtout due à une baisse des coûts des prestations facturées par le BIT. Remarque: pour facturer les prestations 2006, le BIT s'est basé sur l'accord de niveau de service (SLA) valable dès le 1.1.2007.

2.2 Produits

Etant donné que le Haras ne fournit pas de prestations pouvant être facturées pro forma, les produits comprennent uniquement les recettes.

Begründung

719

Gestüt

(Fortsetzung)

Exposé des motifs

719

Haras

(suite)

Tabelle 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
Total Ausgaben	7,7	7,5	7,5	–	–	Dépenses, total
./. Investitionen	0,4	0,3	0,3	–	15,1	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	–	–	0,1	0,1	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	–	–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,4	0,3	0,4	0,1	21,5	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	–	0,1	0,1	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,7	0,6	0,5	-0,2	-23,5	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	–	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	8,4	8,2	8,0	-0,2	-2,4	Coûts, total
Total Einnahmen	1,9	1,5	1,8	0,3	20,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	1,9	1,5	1,8	0,3	20,0	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	6,5	6,7	6,2	-0,5	-7,4	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	22,7	18,2	22,4	4,2	23,0	Taux de couverture des coûts en %, total

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1 - Landwirtschaftliche Pferdehaltung**

Tabelle 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 2
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	Coûts et produits Groupe de produits 1
Total Kosten	8,4	8,2	8,0	-0,2	-2,4	Coûts, total
Total Erlöse	1,9	1,5	1,8	0,3	20,0	Produits, total
Saldo	6,5	6,7	6,2	-0,5	-7,5	Solde
Kostendeckungsgrad %	23%	18%	23%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Das Nationalgestüt unterstützt eine über das ganze Land verteilte, nachhaltige, wettbewerbsfähige und tiergerechte Pferdehaltung, welche auch den übrigen Zielsetzungen der Agrarpolitik Rechnung trägt.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Von den gesetzten 15 Standards für das Jahr 2006 konnten 15 (100 %) erreicht oder übertroffen werden. Diese Standards setzen sich aus 9 Leistungs- und 6 Wirkungszielen zusammen.
- Nebst den bestehenden Dienstleistungen hat das Nationalgestüt die Projekte im Bereich Biodiversität (Haltungsbedingungen bei der Zucht der Freibergerrasse), Genetik (Biodiversität) und Beurteilung der Zuchtwerte der Zuchttiere in Bezug auf die Kriterien der Vermarktung und der Biodiversität bereinigt. Die Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten für Pferdehalter und Pferdezüchter wurden im Rahmen der Beratungsstelle konsolidiert. Die angewandte Forschung im Bereich der Reproduktionstechniken richtet sich auf die folgenden Schwerpunkte aus: Zuchttechniken und Wohlbefinden der Pferde.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits 1 – Production chevaline agricole****Description du groupe de produits**

- Le Haras soutient une production chevaline durable, compétitive, respectueuse des besoins de l'espèce, couvrant l'ensemble du pays et participant aux autres objectifs de la politique agricole.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- L'ensemble des 15 objectifs 2005 ont été atteints ou même dépassés. Ils se composent de neuf objectifs liés aux prestations et de six objectifs liés aux effets.
- En dehors des prestations existantes, le Haras a finalisé les projets dans le domaine de la biodiversité (conditions de garde des animaux d'élevage de la race FM), de la génétique (biodiversité) et de l'évaluation de la valeur d'élevage des reproducteurs de la race pour les critères de sélection intéressants sur le plan de la commercialisation et de la biodiversité. En outre, l'offre des cours de formation et de formation continue à l'intention des éleveurs a été consolidée dans le cadre du service de conseils. La recherche appliquée dans le domaine des techniques de reproduction est axée principalement sur les techniques d'élevage et le bien-être du cheval.

Begründung

719
Gestüt
(Fortsetzung)

Exposé des motifs

719
Haras
(suite)

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad erfährt im Vergleich zum Jahr 2005 keine Änderung, er verbleibt bei 23 %, da sowohl Minderausgaben wie auch –einnahmen zu verzeichnen sind.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts reste inchangé par rapport à 2005 (23 %), les recettes ayant diminué parallèlement aux dépenses.

Begründung

Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen

3110.000	Infrastruktur	484 930
	<ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Fahrzeuge und Einrichtungen 197 187 • Unterhalt Bauten und Einrichtungen 178 628 	
	Reinigungs-Hausdienstkosten für die Gebäude durch Dritte	
	<ul style="list-style-type: none"> • Benützung und Erstellung Park-, Bahn- und Rampenanlagen 109 115 	
3120.000	Betrieb	210 640
	<ul style="list-style-type: none"> • Wasser, Energie, Heizmaterialien 101 324 • Verbrauchs- und Betriebsmaterial 109 316 	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	8 779 447
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 264 936 	
	Beizug von Experten und Sachverständigen, Kommissionssitzungen zur Erarbeitung von Gesetzestexten, Richtlinien und Weisungen	
	<ul style="list-style-type: none"> • Nebenamtliche Grenztierärzte und Kontrolltierärzte 234 975 	
	Einsätze von Grenz- und Kontrolltierärzten, die den kantonalen Veterinärämtern rückvergütet werden. Die Kosten für Grenz- und Kontrolltierärzte, die das BVET direkt entschädigt, fallen in der Rubrik 720.3180.010 an. Die Gebühren für den Grenzverkehr werden in der Rubrik 720.5310.001 vereinnahmt.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Laboruntersuchungen 1 707 744 	
	Importuntersuchungen und Rückstandsuntersuchungsprogramme bei Lebensmitteln tierischen Ursprungs zur Erhaltung der Exportfähigkeit und zum Schutz der Konsumenten im Inland. Die Minderausgaben gegenüber dem Vorjahr erfolgen daraus, da das Untersuchungsprogramm «BSE bei Schafen und Ziegen» im Jahr 2005 abgeschlossen wurde.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Forschungs- und Entwicklungsaufträge 2 037 698 	
	Extramuros Forschungs- und Entwicklungsaufträge auf den Gebieten Tiergesundheit (Tierseuchenbekämpfung und -prävention), Fleischhygiene und Schlachten (Konsumentenschutz bei Lebensmitteln tierischen Ursprungs) und Tierschutz. Lohnkosten für Doktoranden und Post-Docs sind in der Rubrik 720.3180.015 verbucht.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung 192 939 	
	Aus- und Weiterbildungskosten des Personals und der Vollzugsorgane	
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Dienstleistungen Dritter 603 024 	
	Entschädigungen an Hilfsbeobachter, Übersetzungskosten, Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit der Grenzkontrolle (Unterbringung beschlagnahmter Tiere), etc.	

Exposé des motifs

Ad 720 Office vétérinaire fédéral

3110.000	Infrastructure	484 930
	<ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, véhicules et installations 197 187 • Entretien des bâtiments et des installations 178 628 	
	Frais de nettoyage et de conciergerie des bâtiments par des tiers	
	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation ou construction de parkings, d'installations ferroviaires et de rampes 109 115 	
3120.000	Exploitation	210 640
	<ul style="list-style-type: none"> • Eau, énergie, combustibles 101 324 • Fournitures et matériel d'exploitation 109 316 	
3180.000	Prestations de service de tiers	8 779 447
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 264 936 	
	Recours à des experts et à des spécialistes, séances de commissions pour l'élaboration de textes législatifs, de directives et d'instructions	
	<ul style="list-style-type: none"> • Vétérinaires de frontière et vétérinaires de contrôle d'exportation qui exercent une activité officielle à temps partiel 234 975 	
	Missions des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation dont les coûts sont remboursés par l'OVF aux offices vétérinaires cantonaux. Les coûts des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation directement supportés par l'OVF figurent à l'article 720.3180.010. Les émoluments perçus pour les échanges transfrontières figurent du côté des recettes à l'article 720.5310.001.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Examens de laboratoire 1 707 744 	
	Analyses d'échantillons prélevés à l'importation et programmes de recherche de résidus dans les denrées alimentaires d'origine animale dans le double objectif de maintenir les possibilités d'exportation de la Suisse et de protéger la santé des consommateurs en Suisse. La diminution des dépenses par rapport à l'année précédente s'explique par le fait que le programme de surveillance de l'ESB chez les chèvres et les moutons a pris fin en 2005.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Mandats de recherche et de développement 2 037 698 	
	Mandats externes de recherche et de développement extramuros dans les domaines de la santé animale (lutte contre les épizooties et prévention de celles-ci), de l'hygiène des viandes et de l'abattage (protection des consommateurs dans le secteur des denrées alimentaires d'origine animale) et de la protection des animaux. Les coûts salariaux pour les doctorants et les post-doctorants sont comptabilisés à l'article 720.3180.015.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement 192 939 	
	Coûts de formation et de perfectionnement du personnel et des organes d'exécution.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres prestations de service de tiers 603 024 	
	Indemnités versées à des observateurs auxiliaires, frais de traduction, prestations de service de tiers liées aux contrôles vétérinaires à la frontière (hébergement d'animaux séquestrés), etc.	

Begründung

Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)

• Öffentlichkeitsarbeit und Vollzugshilfen	104 408
• Untersuchungsstellen, Referenz- und Kompetenzzentren	3 455 644
Abgeltung an Universitäten (Kompetenzzentren Tierschutz, Referenzlaboratorien und Untersuchungsstellen) für die Wahrnehmung von Bundesaufgaben gestützt auf die Tierseuchen-, Tierschutz- und Lebensmittelgesetzgebung.	
• Posttaxen	178 079
3180.010 Nebenamtliche Grenzkontrolle	<u>2 725 568</u>
Minderausgaben gegenüber dem Vorjahr infolge Personalabgängen, die nicht mehr ersetzt wurden.	
• Wegentschädigung für nebenamtliche Grenztierärzte (Importkontrollen) und Kontrolltierärzte (Exportkontrollen)	133 578
• Löhne Grenz- und Kontrolltierärzte	2 426 567
• Sozialleistungen Grenz- und Kontrolltierärzte	165 423
Die Gebühren für den Grenzverkehr werden in der Rubrik 720.5310.001 vereinnahmt.	
3180.015 Forschungsprojekte	<u>1 284 724</u>
Geringfügige Minderausgaben infolge Projektunterbrüchen und -abbrüchen.	
• Sachkosten Forschungsprojekte	104 993
• Löhne Forschungspersonal	1 053 984
• Sozialleistungen Forschungspersonal	125 747
Intramuros Forschungs- und Entwicklungsaufträge auf den Gebieten Tiergesundheit (Tierseuchenbekämpfung und -prävention), Fleischhygiene und Schlachten (Konsumentenschutz bei Lebensmittel tierischen Ursprungs) und Tierschutz. Extramuros Forschungs- und Entwicklungsaufträge werden über die Rubrik 720.3180.000 finanziert.	
3180.100 Oberaufsicht für den Vollzug der Massnahmen gegen die BSE (BSE-Einheit)	<u>1 660 841</u>
Minderausgaben von rund 900 000 Franken aufgrund der Auflösung der BSE-Einheit per Ende 2006. Zudem wurden Personalabgänge im Jahr 2006 nicht ersetzt.	
• Mobiliar/Fahrzeuge	12 283
• Kommission und Honorare	38 095
• Vollzugshilfen	22 770
• Aus- und Weiterbildung	4 300
• Spesenentschädigung	10 417
• Übrige Sachausgaben	7 885
• Informatik	31 100
• Löhne Mitarbeitende BSE Einheit	1 354 834
• Sozialleistungen Mitarbeitende BSE Einheit	179 157

Exposé des motifs

Ad 720 Office vétérinaire fédéral (suite)

• Relations publiques et aides à l'exécution	104 408
• Laboratoires d'analyses, centres de référence et de compétences	3 455 644
Indemnité versée aux universités (centres de compétences en matière de protection des animaux, laboratoires de référence et de diagnostic) qui assument des tâches de la Confédération sur la base des législations sur les épizooties, la protection des animaux et les denrées alimentaires.	
• Taxes postales	178 079
3180.010 Contrôles à la frontière par des vétérinaires exerçant une activité officielle à temps partiel	<u>2 725 568</u>
Moins de dépenses par rapport à l'année précédente du fait que les postes vacants à la suite de départs n'ont pas été repourvus.	
• Indemnités de déplacement versées aux vétérinaires de frontière (contrôle des importations) et aux vétérinaires de contrôle d'exportation (contrôle des exportations) qui exercent une activité officielle à temps partiel	133 578
• Salaires des vétérinaires de frontière et des vétérinaires de contrôle d'exportation	2 426 567
• Prestations sociales en faveur des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation	165 423
Les émoluments perçus pour les échanges transfrontières sont comptabilisés à l'article 720.5360.001.	
3180.015 Projets de recherche	<u>1 284 724</u>
Faible diminution des dépenses en raison de l'interruption ou de l'arrêt de certains projets.	
• Dépenses de matériel pour les projets de recherche	104 993
• Salaires du personnel de recherche	1 053 984
• Prestations sociales en faveur du personnel de recherche	125 747
Mandats internes de recherche et de développement dans les domaines de la santé animale (lutte contre les épizooties et prévention de celles-ci), de l'hygiène des viandes et de l'abattage (protection des consommateurs dans le secteur des denrées alimentaires d'origine animale) et de la protection des animaux. Les mandats externes de recherche et de développement sont financés par l'article 720.3180.000.	
3180.100 Haute surveillance de l'exécution des mesures destinées à combattre l'ESB (Unité ESB)	<u>1 660 841</u>
Diminution des dépenses de quelque 900 000 francs du fait de la dissolution de l'Unité ESB à la fin de 2006. De plus, les postes vacants à la suite de départs n'ont pas été repourvus en 2006.	
• Mobilier/véhicules	12 283
• Commissions et honoraires	38 095
• Aides pour l'exécution	22 770
• Formation et perfectionnement	4 300
• Dédommagements	10 417
• Autres biens et services	7 885
• Informatique	31 100
• Salaires des collaborateurs/trices de l'Unité ESB	1 354 834
• Prestations sociales en faveur des collaborateurs/trices de l'Unité ESB	179 157

Begründung**Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)**

3190.000	Übrige Sachausgaben	317 103
	• Spesenentschädigung	186 511
	• Übrige Sachausgaben	130 592
3500.004	Geringfügige Minderausgaben aufgrund kleinerer Beschlagnahmen von Fleisch- und Fleischwaren an der Landesgrenze als budgetiert.	
3600.001	Beiträge an Forschungsprojekte auf den Gebieten Tiergesundheit, Tierschutz, Artenschutz.	
3600.002	Beiträge an internationale Organisationen: Internationales Tierseuchenamt (OIE), Europ. Kommission zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche (FAO), int. Wahlfangkommission (IWC), Sekretariat Washingtoner Artenschutz Übereinkommen (Cites).	
3600.003	Beiträge an die Tiergesundheitsdienste: Schweinegesundheitsdienst, Beratungs- und Gesundheitsdienst Kleinwiederkäuer, Rindergesundheitsdienst.	
3600.007	Beiträge an die Milchwirtschaftliche Inspektions- und Beratungsdienste (MIBD).	
5310.001	Einnahmen von grenztierärztlichen Untersuchungsgebühren. Die Mehreinnahmen gegenüber dem Voranschlag erfolgten daraus, dass die Äquivalenzverträge mit der EU erst im 2007 und nicht wie geplant im 2006 umgesetzt werden.	
5360.001	Mehreinnahmen infolge Zunahme von Bewilligungen im Bereich CITES, bei den Anerkennungsverfahren für Importeure sowie bei den Plangenehmigungsverfahren.	

Exposé des motifs**Ad 720 Office vétérinaire fédéral (suite)**

3190.000	Autres biens et services	317 103
	• Dédommagements	186 511
	• Autres biens et services	130 592
3500.004	Faible diminution des dépenses du fait que les quantités de viande et de produits à base de viande séquestrées à la frontière ont été moins élevées que prévu.	
3600.001	Contributions à des projets de recherche dans les domaines de la santé animale, de la protection des animaux et de la conservation des espèces.	
3600.002	Contributions à des organisations internationales: Office international des épizooties (OIE), Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse (FAO), Commission baleinière internationale (IWC), Secrétariat de la convention de Washington sur la conservation des espèces (CITES).	
3600.003	Contributions aux services sanitaires pour animaux: Service sanitaire porcin, Service consultatif et sanitaire pour l'élevage de petits ruminants, Service sanitaire bovin.	
3600.007	Contributions aux services d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL).	
5310.001	Recettes provenant des émoluments perçus pour les contrôles vétérinaires de frontière. L'augmentation des recettes par rapport au montant inscrit au budget s'explique par le fait que les accords d'équivalence avec l'UE ne seront mis en œuvre qu'en 2007, et non en 2006 comme prévu initialement.	
5360.001	Recettes plus élevées en raison du plus grand nombre d'autorisations CITES, de procédures d'agrément des importateurs et de procédures d'approbation des plans.	

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

Personal

- Die Personalausgaben bewegen sich innerhalb den Budgetvorgaben. Per Ende 2006 waren am Institut 62 Personen angestellt, dies entspricht 41,5 Vollzeitstellen.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben bewegen sich in der Grössenordnung der Vorjahre. Eine Erhöhung der Sachausgaben um 550 000 Franken begründet sich in der Beschaffung der Impfstoffbank. Siehe dazu Begründung Investitionen.

Investitionen

- Die Investitionen fielen um 350 000 Franken tiefer als geplant aus. Dies begründet sich darin, dass gemäss den Vorgaben der EFV die Beschaffung der Impfstoffbank, die alle 5 Jahre ersetzt werden muss, als Sachausgaben und nicht als Investitionen zu buchen war. Es mussten Ersatzinvestitionen bei den Fahrzeugen, Laborgeräten und einem Server getätigt werden.

1.2 Einnahmen

Die fremdbestimmten Einnahmen aus Diagnostik, als auch aus der Impfstoffkontrolle fielen gegenüber dem Budget tiefer aus. Die Durchführung einzelner Fremdaufträge generierte in etwa die gleich hohen Einnahmen wie im Vorjahr.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnahmeschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben, lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Abschreibungen sind um rund 300 000 Franken höher als in den Vorjahren, da aufgrund Einführung NRM die Anlagen gemäss den Vorgaben der EFV grösstenteils vollständig abgeschrieben werden mussten. Die kalkulatorischen Zinsen bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

Die höheren Kosten gegenüber dem Vorjahr begründen sich darin, dass die Aufträge und damit auch die Kosten im Forschungsbereich zunahmen.

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprolyaxe

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

Personnel

- Les dépenses de personnel se situent dans les limites des objectifs budgétaires. A la fin de 2006, l'institut comptait 62 collaborateurs/trices, soit 41,5 postes à plein temps.

Biens et services

- Les dépenses de biens et services ont atteint le même ordre de grandeur que l'année précédente. L'augmentation de 550 000 francs s'explique par le renouvellement de la banque de vaccins. Voir à ce sujet le point «Investissements».

Investissements

- Les investissements ont été inférieurs de 350 000 francs aux prévisions. Cela s'explique par le fait que, conformément aux directives de l'AFF, le renouvellement de la banque de vaccins, qui a lieu tous les cinq ans, a dû être comptabilisé comme dépense de biens et services et non comme investissement. Par contre, des investissements ont été nécessaires pour remplacer des véhicules, des appareils de laboratoire et un serveur.

1.2 Recettes

Les recettes tirées de l'activité de diagnostic et du contrôle des vaccins, qui dépendent toutes deux de tiers, ont été moins élevées que les montants budgétés. L'exécution de mandats particuliers de tiers a généré des recettes environ aussi élevées que l'année précédente.

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comprend les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements qui relèvent de sa compétence. La comptabilité d'exploitation a pour objet, quant à elle, de montrer l'ensemble des ressources utilisées par un office pour l'accomplissement de ses tâches. Elle prend en compte, à cet effet, uniquement les coûts résultant de l'amortissement, et non les dépenses d'investissement. Elle recense, en outre, les coûts découlant des services fournis par d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit n'est inscrit dans le budget propre de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que la délimitation, dans le temps et par objet, entre les dépenses et les coûts. Les dépenses de subvention ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office; elles sont donc déduites du total des dépenses. Il en est de même des versements alimentant les réserves et des prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement suivant la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

Les amortissements ont dépassé d'environ 300 000 francs ceux des années précédentes. Ce dépassement s'explique par l'exigence de l'AFF d'amortir complètement la majeure partie des installations en raison de l'introduction du NMC. Les intérêts précalculés sont comparables à ceux de l'année précédente.

Les coûts légèrement plus élevés que ceux de l'année précédente s'expliquent par une augmentation des mandats et dans le domaine de la recherche.

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe
(Fortsetzung)

2.2 Erlöse

Die Erlöse setzen sich aus den verrechenbaren Erlösen, den kalkulatorischen Erlösen, den internen Leistungsverrechnungen sowie aus den Erlösen aus Drittmittelfinanzierung zusammen.

Die Erlöse aus den hoheitlichen Aufgaben werden kalkulatorisch gebucht.

Die Erlöse der kompetitiven Drittmittelfinanzierung (EU-Projekte, Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung) fallen höher aus als im Vorjahr.

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprophylaxe
(suite)

2.2 Produits

Les produits se composent des produits imputables, des produits précalculés, de la facturation interne des prestations et des fonds de tiers.

Les produits provenant des tâches officielles sont comptabilisés comme produits théoriques.

Les produits tirés du financement de projets par des tiers (projets financés par l'UE, financement par le Fonds national suisse de la recherche scientifique) ont été plus élevés que dans l'exercice précédent.

Tabelle 1 Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2006 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 1 Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
				Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	7,9	8,4	8,1	-0,3	-3,4	Dépenses, total
./. Investitionen	0,4	0,8	0,2	-0,6	-73,0	./. Investissements
./. Subventionen	—	—	—	—	—	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	—	—	—	—	—	./. Attributions à des réserves
+ Entnahme aus den Reserven	—	—	—	—	—	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,5	0,6	0,9	0,3	46,8	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen + Versicherungen	0,1	0,1	0,1	—	—	+ Intérêts précalculés et assurances
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	4,0	4,1	3,9	-0,2	-4,6	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Ausgaben/Kosten ¹	0,9	0,9	0,9	—	-4,0	+ Dépenses/coûts ¹
Total Kosten	13,0	13,3	13,6	0,3	2,6	Coûts, total
Total Einnahmen	0,2	0,2	0,2	—	-13,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	—	—	—	—	—	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Einnahmen / Erlöse ²	1,1	1,1	1,0	-0,1	-7,9	+ Recettes / produits ²
Total Erlös	1,3	1,3	1,2	-0,1	-8,7	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	11,7	12,0	12,5	0,5	3,8	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	10,0	9,7	8,7			Taux de couverture des coûts en %, total

1 Auf Grund der Darstellung ergeben sich gewisse Rundungsdifferenzen
2 Kosten zu Lasten Drittmittelkrediten (Nationalfond, BBW, usw.)

3 Erlöse aus Drittmittelkrediten, Kalkulatorischen Erlösen,
Erlöse hoheitliche Diagnostik

1 Différences d'arrondis résultant de la présentation
2 Coûts à charge des crédits provenant de fonds de tiers (Fonds national,
OFES, etc.)

3 Produits de crédits provenant de fonds de tiers, produits précalculés et
de l'activité de diagnostic propre à l'institut

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe Nationales Referenzzentrum für hochansteckende Tierseuchen**

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Voranschlag Budget 2006 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2006 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
				Mio. Fr.	%	
Total Kosten	13,0	13,3	13,6	0,3	2,3	Coûts, total
Total Erlöse	1,3	1,3	1,2	-0,1	-9,2	Produits, total
Saldo	11,7	12,0	12,4	0,4	3,5	Solde
Kostendeckungsgrad %	10%	10%	9%			Taux de couverture des coûts en %

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits «Centre national de référence pour les épizooties hautement contagieuses»**

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe
(Fortsetzung)

Beschreibung der Produktgruppe

- Die gesamten Leistungen des IVI werden in einer Produktgruppe zusammengefasst (Gesamtkosten und Gesamterlöse entsprechen gleichzeitig dem Produktgruppenbudget):
- Diagnostik, Überwachung und Kontrolle hochansteckender Tierseuchen, welche auf der Liste «A» der Welttiergesundheitsorganisation (OIE, Paris) aufgeführt sind. Es sind dies Maul- und Klauenseuche, Klassische und Afrikanische Schweinepest sowie 13 weitere Tierseuchen.
- Registrierung von Impfstoffen und Seren für Tiere sowie Prüfung von Herstellungschargen in Zusammenarbeit mit der SwissMedic.
- Diverse Mandate werden erfüllt durch Forschung und Entwicklung (Virologie und Immunologie), Aus- und Weiterbildung der amtlichen Tierseuchenbekämpfungsorgane sowie der Lehrbeteiligung an den veterinärmedizinischen Fakultäten der Universitäten Bern und Zürich (VetSuisse Fakultät).

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die in der Leistungsvereinbarung gesetzten Ziele konnten mehrheitlich erreicht oder sogar übertroffen werden.
- Bei der im Berichtsjahr durchgeführten Kundenbefragung wurden die Leistungen des IVI sehr gut bewertet. Einzig in Bezug auf Fachinformationen und Ausbildung wurde ein grösseres Angebot gewünscht. Der durchschnittliche Wert erreichte 4,38 auf der 5er Skala und konnte gegenüber der letzten Befragung sogar noch leicht gesteigert werden.
- Um im IVI-Labor besser auf den Ausbruch einer Krankheit, welche vom Tier auf den Menschen überspringen kann, vorbereitet zu sein, wurde das in den Tierstallungen neu eingerichtete Labor mit Sicherheitsstufe 3 in Betrieb genommen. So kann in Zukunft der Personenschutz auch bei Arbeiten mit humanpathogenen Keimen (wie zum Beispiel dem Vogelgrippe- oder dem SARS-Virus) optimal gewährleistet werden.
- Entsprechend den Empfehlungen aus der letzten Seuchennotfallübung hat sich das IVI für die Analyse von grossen Probenzahlen vorbereitet (Massenuntersuchungen im Falle eines Ausbruchs). Aufgrund der Umfeldentwicklung wurde auch die Influenzadiagnostik für Massenuntersuchungen eingerichtet. Um die grosse Anzahl Proben auch logistisch effizient und rückverfolgbar abzuwickeln wurde ein neues Labor-Informationen-Management-System (LIMS) angeschafft.
- In der Forschung wird ein neuer Schwerpunkt Vogelgrippe aufgebaut. In Absprache mit dem BVET wurden verschiedene Forschungsprojekte zu diesem Thema initiiert. Dabei hat man sich auch erfolgreich um EU-Gelder beworben.
- Die Vernetzung mit anderen nationalen Hochsicherheitslaboratorien (NAVI, Genf; Labor Spiez) zur Nutzung von Synergien ist erfolgreich angelaufen.
- Die Vorgaben aus der internen Strukturüberprüfung des IVIs sowie die Vorgaben der Aufgabenverichtsplanung wurden umgesetzt, indem die «Internen Dienstleistungen» des BVET und IVIs zusammengelegt wurden und somit eine Leitungsstelle am IVI eingespart werden konnte.

Abweichung Kosten

- Siehe Punkt 2.1.

Abweichung Erlöse

- Die im Vergleich zum Budget höher ausgefallenen Erlöse sind vor allem auf die höheren Erlöse aus Drittmittelfinanzierung zurückzuführen.

Saldo/Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 8,7 % und liegt somit 1 % unter dem geplanten Kostendeckungsgrad von 9,7 % respektive unter demjenigen aus dem Vorjahr von 10 %.

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprophylixie
(suite)

Description du groupe de produits

- Les prestations de l'IVI sont toutes réunies dans un seul groupe de produits (les coûts totaux et les recettes totales correspondent en même temps au budget par groupe de produits):
- Diagnostic, surveillance et suivi des épizooties hautement contagieuses figurant sur la liste «A» de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE, Paris). Il s'agit de la fièvre aphteuse, des pestes porcines classique et africaine et de treize autres épizooties.
- Enregistrement des vaccins et des sérums à usage vétérinaire et contrôle des lots en collaboration avec SwissMedic.
- Divers mandats sont accomplis en effectuant de la recherche et du développement (virologie et immunologie), en dispensant des cours de formation et de perfectionnement aux organes officiels de lutte contre les épizooties et en apportant une contribution à l'enseignement donné dans les facultés de médecine vétérinaire de Berne et de Zurich (Faculté Vet-suisse).

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Dans leur grande majorité, les objectifs fixés dans la convention de prestations ont pu être atteints, voire dépassés.
- L'enquête effectuée auprès des clients de l'IVI au cours de l'exercice a fait apparaître un très bon indice de satisfaction, si l'on excepte les informations techniques et la formation, pour lesquelles un élargissement de l'offre est souhaité. La valeur moyenne atteinte est de 4,38 sur une échelle de 5. Ce résultat est même légèrement meilleur que celui de l'enquête précédente.
- Au cours de l'exercice, l'IVI a aussi mis en service le nouveau laboratoire de niveau de sécurité 3 installé dans l'un des locaux de stabulation, se préparant ainsi à l'éventuelle apparition d'une maladie transmissible de l'animal à l'homme. Ce nouveau laboratoire garantit en effet une protection optimale des personnes qui travaillent avec des germes pathogènes pour l'homme (p. ex. le virus de la grippe aviaire ou le virus du SRAS).
- Conformément aux recommandations formulées lors du dernier exercice de simulation d'une situation de crise épizootique, l'IVI s'est préparé à analyser un grand nombre d'échantillons (analyses en masse en cas d'apparition d'une épizootie). Vu le contexte, l'IVI a aussi préparé un dépistage en masse pour le diagnostic de l'influenza. Il a acquis un système de gestion d'informations de laboratoire (LIMS) qui lui permet d'assurer une logistique efficace et de garantir la traçabilité.
- La grippe aviaire est devenue un nouveau sujet de recherche prioritaire à l'IVI. En concertation avec l'OVF, l'institut a lancé plusieurs projets de recherche sur ce thème. Un soutien financier de l'UE a pu être obtenu.
- La mise en réseau de l'IVI avec d'autres laboratoires nationaux de haute sécurité (NAVI, Genève; laboratoire Spiez) – destinée à créer des synergies – a été lancée avec succès.
- La fusion des «Services internes» de l'OVF et de l'IVI a permis de réaliser les mesures de réorganisation dont l'examen interne des structures de l'IVI avait montré la nécessité, et de concrétiser le programme d'abandon de tâches; un poste de cadre a pu être ainsi économisé à l'IVI.

Ecarts dans les coûts

- Voir le point 2.1.

Ecarts dans les produits

- L'augmentation des produits par rapport au montant inscrit au budget est due surtout à l'accroissement du financement de projets par des tiers.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts atteint 8,7 %, soit 1 point de moins que le taux de couverture de 9,7 % prévu et 1,3 de moins que celui de l'année précédente (10 %).

Begründung

Zu 724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung

3010.015	Personalbezüge	4 276 040
	• Personalbezüge, allg. Personal	4 276 040
	• Personalbezüge, IT-Personal	–

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Besoldung des Personals. Abbau einer Stelle im Vorfeld der Abbaumassnahmen 2007. Bei der Budgeteingabe wurde für die IT-Stellen IM (Integration Manager) und ISBA (Informatik-Sicherheitsbeauftragter Amt) ein finanzieller Anteil eingestellt. Der finanzielle Abgleich erfolgte durch Departement/Amt.

3050.010	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PKB, Verdiensterhöhungsbeiträge PKB. Abbau einer Stelle im Vorfeld der Abbaumassnahmen 2007.	
----------	---	--

3110.000	Infrastruktur	61 471
	• Sicherheitsausrüstung Hochseeschiffe	11 471
	• Mobile Verbindungen mit dem Ausland	50 000

BG vom 8.10.1982 über die wirtschaftliche Landesversorgung (Landesversorgungsgesetz, LVG; SR 531). V vom 2.7.2003 über die Vorbereitungsmaßnahmen der wirtschaftlichen Landesversorgung (SR 531.12). Beschaffung von AC-Schutzmaterial für Schweizer Hochseeschiffe. Mit der 1998 privatisierten Kurzwellenstation BERNRADIO wurde ein Vertrag zur Sicherstellung weltweiter Kurzwellenfunkverbindungen abgeschlossen; die Betreiberin stellt für die Schweizer Hochseeschiffe und Flugzeuge neben der traditionellen Übermittlungstechnik ein eigenes elektronisches Datenübermittlungssystem auf Kurzwelle bereit und unterhält dieses im Auftrag des Bundes und im Interesse der Wirtschaftlichen Landesversorgung. Diese Leistung wird mit jährlich 50 000 Franken abgegolten.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3180.000	Dienstleistungen Dritter	338 907
	• Kommissionen und Honorare	–
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	271 550
	• Aus- und Weiterbildung	4 121
	• Information	49 584
	• Vollzugskosten Bundeskriegstransportversicherung	1 205
	• Posttaxen	12 447

LVG vom 8.10.1982 (SR 531). V vom 6.7.1983 über Organisation und Aufgaben der wirtschaftlichen Landesversorgung (Organisationsverordnung Landesversorgung; SR 531.11). Weisungen des EVD vom 29.12.1997 über die Entschädigung der Milizfunktionäre der Wirtschaftlichen Landesversorgung (WL). Forschungs- und Entwicklungsaufträge - Ausarbeitung von Massnahmen zur Sicherstellung der Versorgung des Landes mit lebenswichtigen Gütern und Dienstleistungen und Entschädigung der Milizfunktionäre. Aus- und Weiterbildung. Öffentlichkeitsarbeit.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die Bundeskriegstransportversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs

Ad 724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays

3010.015	Rétribution du personnel	4 276 040
	• Rétribution du personnel ordinaire	4 276 040
	• Rétribution du personnel informatique	–

Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). Traitement du personnel. Suppression d'un poste en prévision des mesures de réduction prévues pour l'année 2007. Lors des demandes de crédits, une quote-part financière a été inscrite pour les postes informatiques du gestionnaire de l'intégration (integration manager) et du délégué à la sécurité informatique. La compensation financière a lieu par le département / l'office.

3050.010	Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur. Contributions périodiques à la CFP. Contributions à la CFP pour augmentation du gain. Suppression d'un poste en prévision des mesures de réduction prévues pour l'année 2007.	
----------	---	--

3110.000	Infrastructure	61 471
	• Equipement de sécurité, navires de haute mer	11 471
	• Liaisons mobiles avec l'étranger	50 000

LF du 8.10.1982 sur l'approvisionnement économique du pays (loi sur l'approvisionnement du pays, LAP; RS 531). O du 2.7.2003 sur les préparatifs en matière d'approvisionnement économique du pays (RS 531.12). Acquisition de matériel de protection AC pour les navires suisses de haute mer. La privatisation de l'exploitation des installations BERNRADIO a permis de conclure un contrat garantissant des liaisons ondes courtes dans le monde entier. En plus de la technique de liaison traditionnelle, l'exploitant met à disposition des navires suisses de haute mer et des avions un système électronique de transmission de données sur ondes courtes qu'il entretient sur mandat de la Confédération dans l'intérêt de l'approvisionnement économique du pays. L'exploitant reçoit une indemnité annuelle de 50 000 francs pour ses prestations.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3180.000	Prestations de service de tiers	338 907
	• Commissions et honoraires	–
	• Mandats de recherche et de développement	271 550
	• Formation et perfectionnement	4 121
	• Information	49 584
	• Frais d'exécution, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre	1 205
	• Taxes postales	12 447

LAP du 8.10.1982 (RS 531). O du 6.7.1983 sur l'organisation et les tâches de l'approvisionnement du pays (O d'organisation de l'approvisionnement du pays; RS 531.11). Instructions du DFE du 29.12.1997 relatives aux indemnités des agents de milice de l'approvisionnement économique du pays (AEP). Mandats de recherche et de développement – définition de mesures visant à assurer l'approvisionnement du pays en biens et en services d'importance vitale – indemnités versées aux agents de milice de l'AEP. Formation et perfectionnement. Information à la population.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung**Zu 724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung
(Fortsetzung)**

3190.000	übrige Sachausgaben	40 198
	• Spesenentschädigungen	33 944
	• Pflichtlager-Garantiezahlungen	–
	• Übrige Sachausgaben	6 254

LVG vom 8.10.1982 (SR 531). Organisationsverordnung Landesversorgung vom 6.7.1983 (SR 531.11). BPG vom 24.3.2000, (SR 172.20.10), BPV vom 3.7.2001, (SR 172.220.111.3). Deckung von Verlusten aus der Verwertung von konkursrechtlich ausgesonderten Pflichtlagerwaren bei Zwangsvollstreckung. (Keine Beanspruchung im Jahr 2006) Entschädigung der Reisekosten des BWL-Personals.

5340.003	LVG vom 8.10.1982 (SR 531). V vom 7.5.1986 über die Bundeskriegstransportversicherung (VBKV: SR 531.711). Infolge erhöhter Risikobeurteilung eingeführte Grundversicherung zur Schockdeckung.
----------	---

Einlage in die Spezialfinanzierung für die Bundeskriegstransportversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5360.001	Diverse Kostenrückerstattungen
----------	--------------------------------

5370.001	LVG vom 8.10.1982 (SR 531). Organisationsverordnung Landesversorgung vom 6.7.1983 (SR 531.11). Ahndung von Vertragsverletzungen von Pflichtlagerhaltern. Anzahl und Schwere der Verfehlungen sind nicht voraussehbar.
----------	---

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen

3120.000	BB vom 18.3.1992 über Bauvorhaben, Grundstücks- und Liegenschaftserwerb für die Unterbringung der Bundesverwaltung im Raume Bern und im Rahmen der Dezentralisierung. Durch die Realisierung der Umweltziele des Ressourcen- und Umweltmanagements konnten Betriebs- und Nebenkosten eingespart werden.
----------	---

3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 522 029
	• Kommissionen und Honorare	243 373

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Übersetzungsaufwand und Sitzungsgelder für die Eidg. Kommission für Wohnungswesen. Honorare für Experten im Zusammenhang mit der Einführung der Geschäftsverwaltung, GEVER sowie Bonitätsüberprüfung und Rating von gemeinnützigen Wohnbauträgern. Die Kosten für die Anpassung der Schnittstellen im Zusammenhang mit der Einführung von NRM fielen erheblich geringer aus als budgetiert.

	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	876 839
	Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Ausgaben Forschungsaufträge für Marktanaly-	

Exposé des motifs**Ad 724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (suite)**

3190.000	Autres biens et services	40 198
	• Dédommagement des frais	33 944
	• Stocks obligatoires, garanties versées	–
	• Autres biens et services	6 254

LAP du 8.10.1982 (RS 531). O d'organisation de l'approvisionnement du pays du 6.7.1983 (RS 531.11). LPers du 24.3.2000 (RS 172.220.1). OPers du 3.7.2001 (RS 172.220.111.3). Couverture des pertes résultant de la réalisation de réserves obligatoires dans le cadre de procédures d'exécution forcée. (Aucun prélèvement en 2006). Indemnités versées au personnel de l'OFAE pour ses déplacements.

5340.003	LAP du 8.10.1982 (RS 531). O du 7.5.1986 sur l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre (OARG; RS 531.711). Assurance de base relative à la couverture automatique intermédiaire, introduite en raison d'un risque jugé élevé.
----------	--

Attribution au financement spécial pour l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5360.001	Divers remboursements de frais.
----------	---------------------------------

5370.001	LAP du 8.10.1982 (RS 531). O d'organisation de l'approvisionnement du pays du 6.7.1983 (RS 531.11). Répression pour violations de contrats de stockage. Le nombre et la gravité des infractions ne sont pas prévisibles.
----------	--

Ad 725 Office fédéral du logement

3120.000	AF du 18.3.1992 concernant les projets de construction et l'acquisition de terrains et d'immeubles pour l'administration fédérale dans l'agglomération de Berne et au titre de la décentralisation. Economies réalisées sur les frais d'exploitation et les frais accessoires grâce à la réalisation des principaux objectifs écologiques en matière de gestion des ressources et de l'environnement.
----------	---

3180.000	Prestations de service de tiers	1 522 029
	• Commissions et honoraires	243 373

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Loi du 21.3.2003 sur le logement (LOG; RS 842). Dépenses pour travaux de traduction et jetons de présence pour la commission fédérale du logement. Honoraires des experts en relation avec l'instauration du contrôle de la gestion des affaires (GEVER), de la solvabilité et de l'évaluation comparative des maîtres d'ouvrage d'utilité publique. L'adaptation des interfaces liées à l'introduction du NMC a entraîné des coûts sensiblement inférieurs aux montants budgétés.

	• Mandats de recherche et de développement	876 839
	LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Loi du 21.3.2003 sur le logement (LOG; RS 842). Dépenses pour des man-	

Begründung

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)

sen, Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit im Wohnen, Wohnungsversorgung, Wohnbedürfnisse, Forschungsbegleitung, Informationen und Auswertung, Wohnungsbewertungs-System, Mietzinsstatistiken und Strategien im Wohnungsbau.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

• Aus- und Weiterbildung 40 755

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1), Weisungen vom 5.1.1994 über die Ausbildung in der allgemeinen Bundesverwaltung. Seminare und Kurse sowie Weiterbildung in den Bereichen Informatik, Recht, Teamentwicklung und Sprachen.

• Instrumentarium Wohnungsbedarf 87 156

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Das «Instrumentarium Wohnungsbedarf» dient zur Analyse der Wohnungsmarktlage und zur Beurteilung der Förderungswürdigkeit von Objekten.

• Öffentlichkeitsarbeit 37 278

Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Organisation und Durchführung der jährlichen Grencher Wohntage und einzelne Beiträge für Veranstaltungen im Tätigkeitsbereich des BWO, Vorbereitung Publikationen und Broschüren.

• Neubau Grächen, übrige Dienstleistungen Dritter 67 876

BB vom 18.3.1992 über Bauvorhaben, Grundstücks- und Liegenschaftserwerb für die Unterbringung der Bundesverwaltung im Raume Bern und im Rahmen der Dezentralisierung. Gebäude- und Büroreinigung, Bewachung, Hausdienst und Gebäudeunterhalt.

• Leistungsaufträge Eigentumsförderung 105 000

Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Beiträge an Hypothekar-Bürgerschafts-Genossenschaften im Rahmen von Leistungsaufträgen für den Vollzug der indirekten Wohneigentumsförderung durch Rückbürgschaften.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

• Posttaxen 63 752

3190.000 Übrige Sachausgaben 340 176

• Spesenentschädigungen 34 619

Spesenersatz und Transportauslagen für Dienstreisen des Personals.

Exposé des motifs

Ad 725 Office fédéral du logement (suite)

faits de recherche portant sur le caractère économique et la durabilité de l'habitat, l'offre de logements et les besoins en logements, ainsi que pour des études de marché, le suivi de la recherche, l'acquisition et l'analyse d'informations, le système d'évaluation des logements, les statistiques de loyers et la définition de stratégies en matière de construction de logements.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

• Formation et perfectionnement 40 755

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Instructions du 5.1.1994 sur la formation dans l'administration générale de la Confédération. Cours et séminaires de formation, ainsi que perfectionnement dans les domaines de l'informatique, du droit, des langues et du renforcement de l'équipe.

• Instruments d'évaluation des besoins en logements 87 156

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Loi du 21.3.2003 sur le logement (LOG; RS 842). Les instruments d'évaluation des besoins en logement servent à analyser l'état du marché du logement et à déterminer les objets susceptibles d'être encouragés.

• Relations publiques 37 278

Loi du 21.3.2003 sur le logement (LOG; RS 842). Contributions relatives à l'organisation et la réalisation des Journées du logement à Granges, ainsi qu'aux réunions liées aux activités de l'OFL; préparation de publications et de brochures.

• Nouveau bâtiment de Granges, autres prestations de service 67 876

AF du 18.3.1992 concernant les projets de construction et l'acquisition de terrains et d'immeubles pour l'administration fédérale dans l'agglomération de Berne et au titre de la décentralisation. Nettoyage du bâtiment et des bureaux, surveillance, service domestique et entretien.

• Mandats de prestation en matière d'encouragement de l'accession à la propriété 105 000

Loi du 21.3.2003 sur le logement (LOG; RS 842). Contributions aux coopératives de cautionnement hypothécaire dans le cadre de mandats de prestation en vue de l'encouragement de l'accession à la propriété sous forme d'arrière-cautionnements.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

• Taxes postales 63 752

3190.000 Autres biens et services 340 176

• Dédommagements 34 619

Débours et frais de transport pour les voyages de service du personnel.

Begründung**Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)**

- Zahlungsverkehr Banken 271 390
Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Infolge Abnahme der Zahl der bewirtschafteten Fälle sind weniger Kontoführungs-Spesen angefallen.

- Übrige Sachausgaben 34 167
Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Diverse Sachausgaben für Bücher, Dokumentationen, Zeitungen, Betriebskosten, Insertionskosten, Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Dokumentationsstellen und Organisationen.

Exposé des motifs**Ad 725 Office fédéral du logement (suite)**

- Transactions bancaires 271 390
LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Les frais de gestion des comptes ont été moins élevés que prévu en raison de la diminution du nombre d'affaires à traiter.

- Autres biens et services 34 167
LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Loi du 21.3.2003 sur le logement (LOG; RS 842). Dépenses pour des livres, de la documentation, des journaux, les frais d'exploitation et d'annonces et la coopération avec des organisations et des centres de documentation suisses et étrangers.

Begründung

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)

3600.011 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Leistung von à-fonds-perdu-Beiträgen an die Mietzins- bzw. Eigentümerlasten. Die Auszahlungen erfolgen bis zu 19 Jahren (Zusatzverbilligung I für Bevölkerungskreise mit beschränktem Einkommen) bzw. 25 Jahren (Zusatzverbilligung II für Betagte, Invalide und Pflegebedürftige). Dieser Zahlungsposten ist aufgrund der Fluktuation der Mieterschaft und der Veränderungen der Anspruchsberechtigung schwierig zu schätzen. Die Ausgaben liegen rund 6,3 Prozent unter dem budgetierten Betrag.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.012 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Beiträge an die Kapitalverzinsung von Bankdarlehen für die Erschliessung von Bauland für den preisgünstigen Wohnraum. Es kommen keine Geschäfte mehr zur Auszahlung.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.014 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Da die Banken die ihnen nach der Zwangsverwertung von notleidenden Geschäften zustehenden Bürgschaftszahlungen zum Teil mit grosser Verzögerung einfordern, konnte ein Teil der an sich fälligen Garantieleistungen noch nicht ausbezahlt werden.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.001 BG vom 20.3.1970 über die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten (SR 844). Durch den Zuwachs der Zusicherungen in den letzten Jahren wurde der Zahlungskredit praktisch ausgeschöpft.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

5200.001 Wohnraumförderungsverordnung vom 26.11.2003 (WFV; SR 842.1). V des EVD vom 19.5.2004 über Wohnbaugenossenschaften des Bundespersonals (SR 842.18). Zinsertrag aus WEG-Darlehen, Dividenden aus Beteiligungen sowie Zinsertrag von Darlehen der Wohnbaugenossenschaften des Bundespersonals. Durch die ausserordentlichen Rückzahlungen hat sich der Darlehensbestand verringert und die erwartete Zinssatzerhöhung ist nicht erfolgt.

5360.001 Rückerstattung von Bundesbeiträgen. 15 408 555

BRB vom 15.10.1941 betreffend Massnahmen gegen die Wohnungsnot (AS 1941 1148) und BRB vom 30.6.1942 betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit (AS 1942 616); BB vom 8.10.1947 und 4.3.1950 über Massnahmen zur Förderung der Wohnbautätigkeit (AS 1948 8); BG vom 19.3.1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues (SR 842); Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (SR 843). Rückerstattungen von Bundesbeiträgen aus früheren Jahren infolge Verkaufs mit Gewinn, Zweckentfremdung, Nichteinhaltung der Subventionsbedingungen sowie freiwilliger Rückzahlungen.

• Milderung der Wohnungsnot (1. Aktion) und Förderung der Wohnbautätigkeit (3. Aktion) 875 011

Exposé des motifs

Ad 725 Office fédéral du logement (suite)

3600.011 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Octroi de contributions à fonds perdu aux charges des locataires et des propriétaires. Les versements se font pendant 19 ans au plus (abaissement supplémentaire I pour les couches de population à revenu limité) et pendant 25 ans au plus (abaissement supplémentaire II pour les personnes âgées, les personnes handicapées et les personnes ayant besoin de soins). Il est difficile d'évaluer ce poste, en raison des fluctuations du marché locatif et du nombre des ayants droit. Les dépenses effectives représentent une économie d'environ 6,3 % par rapport au montant budgété.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.012 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Contributions au financement des intérêts des prêts bancaires pour l'équipement de terrains à bâtir destinés à des logements bon marché. Il n'y a plus d'affaires à payer.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.014 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Du fait que les banques réclament souvent avec beaucoup de retard le paiement de cautions qui leur reviennent après la vente forcée d'affaires en souffrance, une part importante des garanties dues n'a pas encore pu être réglée.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.001 LF du 20.3.1970 concernant l'amélioration du logement dans les régions de montagne (RS 844). L'augmentation du nombre de subventions accordées ces dernières années fait que le crédit de paiement a été presque entièrement utilisé.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

5200.001 O du 26.11.2003 encourageant le logement à loyer ou à prix modérés (OLOG; RS 842.1). O du DFE du 19.5.2004 sur les coopératives d'habitation du personnel de la Confédération (RS 842.18). Intérêts des prêts octroyés selon la LCAP, dividendes provenant de participations, ainsi que produit (intérêts) des prêts alloués aux coopératives immobilières du personnel de la Confédération. Les remboursements anticipés ont entraîné une baisse du nombre de prêts. Aussi l'augmentation prévue du taux d'intérêt n'a-t-elle pas eu lieu.

5360.001 Remboursement de subventions fédérales 15 408 555

ACF du 15.10.1941 et du 30.6.1942 concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles (RO 1942 616). AF du 8.10.1947 et du 4.3.1950 concernant les mesures destinées à encourager la construction de maisons d'habitations (RO 1948 8). LF du 19.3.1965 sur le logement (LOG; RS 842). LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP; RS 843). Remboursement des contributions fédérales datant d'années antérieures suite à une vente avec bénéfice, à un détournement de la destination première, au non respect des conditions de subventionnement ou à un remboursement volontaire.

• Atténuation de la pénurie de logements (1^{er} programme) et encouragement de la construction de logements (3^e programme) 875 011

Begründung**Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)**

- Wohnbau- und Eigentumsförderung 14 533 544
Ausserordentlicher Mehrertrag infolge höherer Rückflüsse von Bürgerschaftshonorierungen früherer Jahre.

5360.002 Diverse Kostenrückerstattungen

6200.001 BG vom 19.3.1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues (SR 842). Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (SR 843). BB vom 19.3.1993 über Finanzhilfen für die Förderung der Beschäftigung im Wohnungsbau und im landwirtschaftlichen Hochbau (AS 1993 1068). Amortisationszahlungen aus der Förderungsaktion von 1993. Infolge vorzeitiger Rückzahlungen von Darlehen und Vorschüssen sowie aufgrund des anhaltend tiefen Hypothekarzinsniveaus liegen die Einnahmen erheblich über dem budgetierten Betrag.

- Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 145 087 454
Kontengruppe 75.

6200.002 Wohnraumförderungsverordnung vom 26.11.2003 (SR 842.1). V des EVD über Wohnbaugenossenschaften des Bundespersonals vom 1.4.2004 (AS 1999).

Seit der Übernahme der Wohnbaugenossenschaften per 1.1.2004 durch das BWO werden die Amortisationen bei den Einnahmen des BWO aufgeführt. Mehreinnahmen infolge ausserordentlicher Rückzahlungen von Darlehen der Wohnbaugenossenschaften des Bundespersonals.

- Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 22 709 333
Kontengruppe 75.

Exposé des motifs**Ad 725 Office fédéral du logement (suite)**

- Encouragement de la construction et de l'accession à la propriété de logements. L'excédent extraordinaire est la conséquence de remboursements plus importants que prévu de cautionnements honorés les années précédentes. 14 533 544

5360.002 Divers remboursements de frais.

6200.001 LF du 19.3.1965 sur le logement (LOG; RS 842). LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP; RS 843). AF du 19.3.1993 concernant l'octroi d'aides financières destinées à promouvoir l'emploi dans le secteur de la construction de logements et de constructions rurales (RO 1993 1068). Amortissements s'inscrivant dans le cadre du programme d'encouragement de 1993. En raison du remboursement anticipé de prêts et du niveau toujours faible des taux hypothécaires, les recettes ont sensiblement dépassé le montant budgété.

- Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 145 087 454
groupe de comptes 75.

6200.002 O du 26.11.2003 encourageant le logement à loyer ou à prix modérés (OLOG; RS 842.1). O du DFE du 19.5.2004 sur les coopératives d'habitation du personnel de la Confédération (RO 2004 2699; RS 842.18).

Depuis la prise en charge des coopératives d'habitation par l'Office fédéral du logement (OFL) au 1.1.2004, les amortissements sont comptabilisés parmi les recettes de l'OFL. Recettes supplémentaires provenant du remboursement extraordinaire de prêts accordés aux coopératives d'habitation du personnel de la Confédération.

- Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 22 709 333
groupe de comptes 75.

Begründung**Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)**

- 6400.001 BG vom 20.3.1970 über die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten (SR 844). Rückerstattungen von Bundesbeiträgen infolge Verkaufs mit Gewinn, Zweckentfremdung, Nichteinhaltung der Subventionsbedingungen sowie freiwilliger Rückzahlungen.
- Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten 518 284

Zu 727 Wettbewerbskommission

- 3180.000 Es wurden weniger Übersetzungen benötigt. Die Aus- und Weiterbildung konnte wiederum teilweise intern durchgeführt werden. Zudem fielen die Ressourcen für die Anstellung von zusätzlichem Personal (Revision BGBM) geringer aus als bei der Budgetierung erwartet, was zu Minderausgaben bei den Dienstleistungen Dritter führte.
- 3190.000 Aufgrund noch nicht getroffener Ressourcen-Entscheide wurde der Gesamtbetrag der Rubrik auch in diesem Jahr nicht ausgeschöpft.
- 5310.001 Die Höhe sowie die Eintrittswahrscheinlichkeit der Spruchgebühren sind nur schwer abschätzbar.

Exposé des motifs**Ad 725 Office fédéral du logement (suite)**

- 6400.001 LF du 20.3.1970 concernant l'amélioration du logement dans les régions de montagne (RS 844). Remboursements de contributions fédérales dus à une vente avec bénéfice, à un détournement de la destination première, au non respect des conditions de subventionnement ou à un remboursement volontaire.
- Amélioration du logement dans les régions de montagne 518 284

Ad 727 Commission de la concurrence

- 3180.000 Economies réalisées en raison de la réduction des travaux de traduction. Une partie des cours de formation et de perfectionnement ont été à nouveau réalisés à l'interne. En outre, les ressources nécessaires à l'engagement de personnel supplémentaire (révision de la LMI) ont été moins élevées que prévu, d'où des dépenses moindres au titre des prestations de service.
- 3190.000 Le crédit n'a pas été entièrement utilisé cette année non plus du fait que certaines décisions en matière d'octroi de ressources n'ont pas encore été prises.
- 5310.001 Il est difficile d'estimer le montant et le nombre des émoluments de décision encaissés.

Begründung**Zu 730 Rekurskommission EVD**

Die Rekurskommission EVD (REKO/EVD) und die Rekurskommission für Wettbewerbsfragen (REKO/WEF) sind unabhängige eidgenössische Rekurskommissionen. Deren administrative Leitung obliegt dem gemeinsamen Präsidenten. Organisatorisch sind sie in der REKO/EVD+WEF zusammengefasst.

BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (Art. 71a-71c, SR 172.021), V vom 3.2.1993 über Organisation und Verfahren eidgenössischer Rekurs- und Schiedskommissionen (SR 173.31).

3180.000	Dienstleistungen Dritter	162 498
	• Kommissionen und Honorare	2 690
	Verwaltungsrechtspflege: Gutachten in Verfahrensbeschwerden.	
	• Aus- und Weiterbildung	16 370
	Kurse und Seminare in Verwaltungsverfahren sowie Weiterbildung	
	• Entschädigung an nebenamtliche Richter	123 545
	Entschädigungen an nebenamtliche Richter der REKO/WEF	
	• Posttaxen	19 893
3190.000	übrige Sachausgaben	41 779
	• Spesenentschädigungen	20 054
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Spesen und Vergütungen an Mitarbeiter.	
	• Übrige Sachausgaben	21 725
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Zeitschriften, Büromaterial usw.)	
5310.001	Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	
	Gebühren- und Kanzleikosten gemäss Verfahrensausgang	

Exposé des motifs**Ad 730 Commission de recours du DFE**

La Commission de recours du DFE (REKO/EVD) et la Commission de recours pour les questions de concurrence (REKO/WEF) sont des commissions fédérales de recours indépendantes. Leur direction administrative incombe à un seul et même président. Sous l'angle de l'organisation, les deux commissions sont réunies (REKO/EVD+WEF).

LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (PA; RS 172.021), art. 71a-71c. O du 3.2.1993 concernant l'organisation et la procédure des commissions fédérales de recours et d'arbitrage (RS 173.31).

3180.000	Prestations de service de tiers	162 498
	• Commissions et honoraires	2 690
	Juridiction administrative: expertises	
	• Formation et perfectionnement	16 370
	Cours et séminaires concernant la procédure administrative et cours de perfectionnement	
	• Indemnités des juges à temps partiel	123 545
	Indemnités des juges à temps partiel de la REKO/WEF	
	• Taxes postales	19 893
3190.000	Autres biens et services	41 779
	• Dédommagements	20 054
	Dédommagements pour voyages de service en Suisse et à l'étranger, frais et remboursements aux collaborateurs	
	• Autres biens et services	21 725
	Charges administratives d'ordre général (documentation spécialisée, journaux, matériel de bureau)	
5310.001	Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours	
	Le montant des émoluments et frais de chancellerie encaissés est fonction de l'issue des procédures.	

Begründung

735

Vollzugsstelle für den Zivildienst

Exposé des motifs

735

Organe d'exécution du service civil

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

Personal

- Die Personalkredite wurden im Umfang von 94 Prozent beansprucht. Die langjährige Zielvorgabe von 48,8 Vollzeitstellen wurde 2006 erstmals minimal überschritten; tiefere Arbeitgeber-Beiträge verhinderten jedoch eine Kreditüberschreitung.

Sachausgaben

- Lediglich rund 40 Prozent der für Sachausgaben eingestellten Kredite wurden benötigt; das Total liegt unter demjenigen des Vorjahres. Mit Ausnahme einer leichten Überschreitung bei den Spesen wurden sämtliche Finanzrubriken unterschritten. Zu markanten Unterschreitungen kam es bei den Transportkosten für Zivildienstleistende (-1,3 Mio infolge tieferer Rechnungsstellung der Transportunternehmungen), den einsatzspezifischen Ausbildungskursen (-2,2 Mio infolge Verzögerungen beim Ausbau der Schwerpunktprogramme) und der Zulassungskommission (-0,8 Mio infolge eines um 200 Gesuche tieferen Gesuchseingangs, des Verzichts auf die Rekrutierung neuer Kommissionsmitglieder und der Reduktion des internen Weiterbildungsaufwands).

Investitionen

- Die Investitionsausgaben befinden sich nach wie vor auf hohem Niveau. Dabei entfällt der Grossteil der Ausgaben auf die weitere Realisation der EDV-Applikation ZIVI⁺. Infolge weiterer Verzögerungen bei der Applikationsentwicklung wurden die eingestellten Kredite wiederum nicht vollständig beansprucht. Der Rückgang der Investitionen seit 2004 setzte sich daher fort.

1.2 Einnahmen

Die fast ausschliesslich durch die Abgabepflicht der Einsatzbetriebe generierten Einnahmen liegen 11 Prozent über dem Planwert. Infolge Umstellung auf NRM wurden der Rechnungsabschluss vorgezogen und die Abgabefakturierung früher als in den Vorjahren vorgenommen. Dies verhinderte ein noch besseres Ergebnis, weil betreffend die geleisteten Zivildiensttage ein Monat weniger erfasst wurde.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Die Finanzrechnung einer Amtsstelle beinhaltet neben den Einnahmen die laufenden Ausgaben und die Investitionsausgaben, soweit sie in deren Verantwortlichkeitsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung einer Amtsstelle nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug gebracht werden. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Kosten des Leistungsbezugs von anderen Ämtern erhöhten sich gegenüber 2005 um rund die Hälfte. Zurück zu führen sind diese Mehrkosten insbesondere auf einen höheren Aufwand beim Leistungserbringer für den Betrieb / Unterhalt der EDV-Applikationen ZIVI⁺. Gleichzeitig bewirkte die vor-

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

Personnel

- Le crédit pour les frais de personnel a été épuisé à 94 %. En 2006, le niveau visé depuis plusieurs années de 48,8 postes à temps complet a pour la première fois été légèrement dépassé. Des contributions de l'employeur moindres ont toutefois permis d'éviter un dépassement de crédit.

Biens et services

- Le crédit prévu pour les biens et services n'a été utilisé qu'à raison de 40 % environ; la somme des dépenses de l'exercice 2006 se situe donc en dessous de celle de l'exercice précédent. A l'exception d'un léger dépassement dans les indemnités, tous les articles budgétaires sont restés au-dessous des prévisions budgétaires. Par ailleurs, le coût des transports des personnes en service civil est resté significativement inférieur au budget (-1,3 mio, à la suite de facturation moindre de la part des entreprises de transport). La même tendance s'est dessinée pour les frais de formation spécifiques aux affectations (-2,2 mio, à la suite d'un retard dans l'élargissement des programmes prioritaires) et pour les frais de fonctionnement de la Commission d'admission (-0,8 mio); la baisse des frais dans ce dernier article s'explique par trois raisons: 200 demandes d'admission en moins ont été déposées par rapport aux prévisions budgétaires; il n'a pas été nommé de nouveaux membres de la Commission; l'effort de formation continue interne a été réduit.

Investissements

- Les frais d'investissement se situent encore et toujours à un niveau élevé. La plus grande partie des dépenses a été consacrée à la poursuite de la réalisation de l'application informatique ZIVI⁺. A nouveau, à la suite d'autres retards dans le développement de l'application informatique, les crédits octroyés n'ont pas été entièrement utilisés. Ainsi, depuis l'exercice 2004, les investissements continuent à reculer.

1.2 Recettes

Les recettes, générées presque exclusivement par l'obligation de contribuer faite aux établissements d'affectation, ont dépassé de 11 % les recettes attendues. A la suite du passage au NMC, la clôture des comptes a été avancée et, partant, la facturation des redevances des établissements d'affectation a eu lieu plus tôt que dans les exercices précédents. Ceci a empêché d'obtenir un meilleur résultat encore, parce qu'il manquait un mois de jours de service civil accomplis.

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comporte les dépenses courantes et les dépenses d'investissement, pour autant toutefois qu'elles relèvent de sa compétence. Par contre, le compte d'exploitation a pour but d'indiquer la manière dont l'ensemble des ressources nécessaires à l'accomplissement des tâches est utilisé. Cela implique qu'on ne prenne pas en considération les dépenses d'investissement, mais uniquement les coûts résultant de l'amortissement sur la durée de vie. Par ailleurs, il y a lieu d'englober les frais des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquelles le budget de l'office ne prévoit aucun crédit. A cela s'ajoutent le service des intérêts précalculés ainsi que les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. En revanche, pour la comptabilité analytique d'un office fédéral, on ne prend pas en considération les contributions aux subventions, d'où la nécessité de les déduire du total des dépenses. Il en va de même des attributions aux réserves et des prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement suivant la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

Les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux ont augmenté d'environ 50 % depuis l'exercice 2005. Cette augmentation est due essentiellement à des dépenses supplémentaires chez le prestataire pour l'exploitation et l'entretien des applications informatiques du système ZIVI⁺.

Begründung

735

Vollzugsstelle für den Zivildienst
(Fortsetzung)

gezogene Abschreibung massiv höhere Kosten: Im Hinblick auf die Umstellung auf NRM ab 2007 wurden sämtliche intern aktivierten Anlagen vorzeitig per Ende 2006 vollständig abgeschrieben. Insbesondere die hohen Aufwände für die Entwicklung der EDV-Applikation ZIVI⁺ führten im Vergleich zum Vorjahr zu einer Vervielfachung der Abschreibungen.

2.2 Erlöse

Da die Vollzugsstelle im Rahmen des Leistungskatalogs keine Leistungen erbringt, die sie anderen Bundesstellen verrechnen kann, entsprechen die Erlöse den Einnahmen.

Exposé des motifs

735

Organe d'exécution du service civil
(suite)

En parallèle, les amortissements anticipés ont engendré d'énormes frais supplémentaires: en vue du passage au NMC dès l'année 2007, tous les actifs internes ont été amortis pour la fin de 2006. Par rapport à l'exercice 2005, ce sont particulièrement les dépenses élevées pour le développement des applications informatiques du système ZIVI⁺ qui ont généré quatre fois plus d'amortissements.

2.2 Produits

Etant donné que l'organe d'exécution ne fournit, dans le cadre du catalogue de prestations, aucune prestation qu'elle puisse facturer à d'autres offices fédéraux, les produits correspondent aux recettes.

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2006	Differences par rapport au budget 2006	Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Compte 2005	Budget (B) et suppléments (S) 2006	Compte 2006	Mio. Fr.		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	11,2	16,9	11,2	-5,7	-33,7	Dépenses, total
./. Investitionen	1,1	1,3	1,0	-0,3	-23,1	./. Investissements
./. Subventionen	0,9	1,6	1,2	-0,4	-25,0	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	–	–	–	–	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	–	–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,7	0,8	2,8	2,0	250,0	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1	–	–	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,8	1,3	1,1	-0,2	-15,4	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	–	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	10,8	16,1	12,9	-3,2	-19,9	Coûts, total
Total Einnahmen	3,6	2,9	3,3	0,4	13,8	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	3,6	2,9	3,3	0,4	13,8	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	7,2	13,2	9,6	-3,6	-27,3	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	33,3	18,0	25,6			Taux de couverture des coûts en %, total

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

Die Vollzugsstelle für den Zivildienst führt ab Leistungsauftrag 2006-2008 zwei Produktgruppen. Dabei entspricht die Produktgruppe 1 dem bisherigen Produkt 1 «Zulassung» und die Produktgruppe 2 dem bisherigen Produkt 2 «Einsätze».

3.1 Produktgruppe 1: Zulassung

Tabelle 2			Tableau 2			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2006	Differences par rapport au budget 2006	Coûts et produits Groupe de produits 1
	Compte 2005	Budget 2006	Compte 2006	Mio. Fr.		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	4,7	6,1	5,2	-0,9	-14,8	Coûts, total
Total Erlöse	–	–	–	–	–	Produits, total
Saldo	4,7	6,1	5,2	-0,9	-14,8	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	0%	0%			Taux de couverture des coûts en %

3. Résultats par groupe de produits

A partir de son mandat de prestations 2006 à 2008, l'Organe d'exécution du service civil gère deux groupes de produits. Cela étant, le groupe de produits 1 correspond à l'ancien produit 1 «Admission» et le groupe de produits 2 à l'ancien produit 2 «Affectations».

3.1 Groupe de produits 1: Admission

Begründung

735

Vollzugsstelle für den Zivildienst
(Fortsetzung)**Beschreibung der Produktgruppe**

- Die Produktgruppe 1 umfasst alle Leistungen im Zusammenhang mit der Behandlung von Zulassungsgesuchen inkl. die Behandlung von Rekursen gegen Verfügungen im Bereich der Zulassungen. Leistungsempfänger sind die Gesuchsteller und die Rekurskommission EVD.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Im Jahr 2006 sind die Ziele (insbesondere die Ziele betreffend Mengen, Kosten und Fristen) erreicht und zum Teil übertroffen worden. Die Bemühungen betreffend die Optimierung der EDV-Applikation ZIVI⁺ banden im abgelaufenen Jahr erneut umfangreiche personelle Ressourcen.

Abweichung Kosten

- Die grossen, auf die Produktgruppe umgelegten Abschreibungsaufwände führten gegenüber den Vorjahren zu höheren Gesamtkosten und Stückkosten. Die Minderausgaben der Zulassungskommission bewirkten auf der anderen Seite allerdings ein klares Unterschreiten der Vorgabe.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Das Zulassungsverfahren ist für die Gesuchsteller kostenlos. Die aus dem Auslagenersatzverfahren generierten Einnahmen sind zu unbedeutend, um beim Kostendeckungsgrad ins Gewicht zu fallen. Dadurch ergab sich gegenüber den Vorjahren keine Veränderung.

3.2 Produktgruppe 2: Einsätze

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	6,1	10,0	7,7	-2,3	-23,0	Coûts, total
Total Erlöse	3,6	2,9	3,3	0,4	13,8	Produits, total
Saldo	2,5	7,1	4,4	-2,7	-38,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	59%	29%	43%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe 2 umfasst alle Leistungen, die zur Erfüllung der zu leistenden Zivildiensttage der zivildienstpflichtigen Personen in anerkannten Einsatzbetrieben führen, insbesondere die Anerkennung von Einsatzbetrieben sowie den Einsatz und die Betreuung von zivildienstpflichtigen Personen. Leistungsempfänger sind zivildienstpflichtige Personen, Institutionen, die ein Gesuch um Anerkennung als Einsatzbetrieb stellen, anerkannte Einsatzbetriebe, kantonale Arbeitsmarktbehörden, die Wehrpflichtersatzverwaltung und die Rekurskommission EVD.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Die Ziele 2006 (insbesondere die Ziele betreffend Mengen, Kosten und Fristen) sind erreicht und zum Teil übertroffen worden. Die Bemühungen betreffend die Optimierung der EDV-Applikation ZIVI⁺ banden im abgelaufenen Jahr auch bei der Produktgruppe 2 erneut umfangreiche personelle Ressourcen. Daraus resultierten in der Folge Rückstände speziell bei der Weiterentwicklung und besseren Verankerung der Schwerpunktprogramme.

Exposé des motifs

735

Organe d'exécution du service civil
(suite)**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits 1, «Admission», comprend toutes les prestations liées au traitement des demandes d'admission, y compris le traitement des recours sur décision en rapport avec l'admission au service civil. Les bénéficiaires des prestations sont les requérants et la Commission de recours du DFE.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs du contrat de prestations de 2006 ont été atteints, voire dépassés, en particulier pour ce qui est des objectifs concernant les quantités, les coûts et les délais impartis. Les efforts déployés en vue de l'optimisation de l'application informatique du système ZIVI⁺ ont à nouveau nécessité des ressources humaines considérables.

Ecarts dans les coûts

- Par rapport aux exercices précédents, les importantes dépenses d'amortissement attribuées au groupe de produits ont engendré des coûts globaux et unitaires plus élevés. En revanche, les dépenses moindres de la Commission d'admission se sont soldées par des montants clairement au-dessous des valeurs budgétisées.

Solde / taux de couverture des coûts

- La procédure d'admission est gratuite pour les requérants. Les recettes provenant du remboursement des débours pour la procédure d'admission sont trop insignifiantes pour avoir un impact sur le taux de couverture des coûts. Par conséquent, il n'y a pas de modifications par rapport aux exercices précédents.

3.2 Groupe de produits 2: Affectations**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits 2 comprend toutes les prestations servant à l'accomplissement des jours de service civil par les personnes astreintes au service civil au sein des établissements d'affectation reconnus. Ce groupe comprend également les prestations liées à la reconnaissance des établissements d'affectation, l'affectation proprement dite et l'assistance aux personnes astreintes au service civil. Les bénéficiaires des prestations sont des personnes astreintes au service civil, des institutions ayant déposé une demande de reconnaissance, des établissements d'affectation reconnus, les autorités cantonales du marché de l'emploi, l'administration de la taxe d'exemption de l'obligation de servir et la Commission de recours du DFE.

Principales activités en 2006: réalisation des objectifs

- Les objectifs du contrat de prestations de 2006 ont été atteints, voire dépassés, en particulier pour ce qui est des objectifs concernant les quantités, les coûts et les délais impartis. Les efforts déployés en vue d'optimiser l'application informatique du système ZIVI⁺ ont à nouveau nécessité des ressources humaines considérables pour le groupe de produits 2. Des retards en ont résulté, en particulier en ce qui concerne la poursuite et l'approfondissement des programmes prioritaires.

Begründung

735

Vollzugsstelle für den Zivildienst
(Fortsetzung)

Abweichung Kosten

- Die ursprünglich nicht vorgesehenen vollständigen Abschreibungen erhöhten die Kosten der Produktgruppe Einsätze. Die Einsparungen bei den Ausbildungs- und Transportkosten verhinderten jedoch ein Überschreiten des Voranschlagswerts betreffend die Gesamt- wie auch die Stückkosten.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Infolge höherer Kosten und tieferer Erträge sank der Kostendeckungsgrad gegenüber dem Vorjahr, vor allem weil die Abgabefakturierung verschoben wurde. Er liegt jedoch klar über dem Budgetwert (+14 %).

4. Zusätzliche Angaben**4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Kosten**

Die Subventionsausgaben sind variable Ausgaben für die Unterstützung von Umweltprojekten, in denen Zivildienstpflichtige ihren Einsatz leisten. Ihr Umfang ist abhängig von der Zahl der im entsprechenden Zeitraum in diesen Projekten geleisteten Zivildiensttage. Diese Zivildiensttage liessen sich noch nicht im erwünschten Ausmass steigern, weshalb die verfügbaren Kredite nicht vollständig ausgeschöpft wurden. Keine Ausgaben ergaben sich betreffend die Subventionsrubriken der Einführungskurse für Zivildienstleistende einerseits sowie der Rückvergütung von Sozialhilfen andererseits.

Exposé des motifs

735

Organe d'exécution du service civil
(suite)

Ecart dans les coûts

- Les amortissements complets non prévus à l'origine ont augmenté les coûts du groupe de produits «Affectations». Toutefois, les économies réalisées dans les frais de formation et de transport ont permis d'éviter un dépassement des coûts globaux et unitaires.

Solde / taux de couverture des coûts

- A la suite de coûts plus élevés et de recettes moindres, le taux de couverture des coûts a chuté par rapport à l'exercice précédent. Cette diminution est cependant essentiellement due au fait que la facturation des redevances a été avancée. Néanmoins, le taux de couverture des coûts se situe clairement au-dessus de la valeur budgétisée (+14 %).

4. Indications supplémentaires**4.1 Coûts non compris dans les groupes de produits**

Les dépenses de subventions concernent des coûts variables pour le soutien de projets en matière d'environnement auxquels sont affectées des personnes astreintes au service civil. Leur ampleur dépend du nombre de jours de service civil accomplis au sein de ces projets durant la période correspondante. Il n'a toutefois pas été possible d'augmenter ce nombre de jours de service civil dans la mesure souhaitée, tant et si bien que les crédits à disposition n'ont pas été épuisés. Il n'y a eu aucune dépense de subventionnement au titre des cours d'introduction pour les personnes astreintes au service civil et des remboursements de l'aide sociale accordée dans les cas de rigueur.

Begründung**Zu 785 Informatikdienstleistungszentrum EVD**

3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 433 167
	• Kommissionen und Honorare	592 514
	Beratungshonorare, Expertisen und Gutachten, Coaching, externe Dienstleistungen. Es wurden weniger externe Ressourcen benötigt als geplant.	
	• Hardware- und Softwarewartung	721 263
	Hardware/Software-Wartung inkl. Reparaturen durch externe Partner und Software-Lizenzierungen inkl. Microsoft für das EVD.	
	• Aus- und Weiterbildung	109 499
	Fachspezifische Ausbildung, Mitarbeiterentwicklung, Ausbildungslehrgänge	
	• Posttaxen	9 891
3190.000	Übrige Sachausgaben	83 284
	• Spesenentschädigungen	36 686
	Reise-, Unterkunfts- und Verpflegungsentschädigung im In- und Ausland, Tagesstreckenkarten, SBB-Abonnemente, Tramkarten, Miete für Dienstfahrzeuge und diverse Spesenauslagen	
	• Übrige Sachauslagen	46 598
	Verbrauchsmaterial, Abonnemente für Zeitungen und Zeitschriften, Fachbücher, Mitgliederbeiträge usw.	

Exposé des motifs**Ad 785 Centre de services informatiques, DFE**

3180.000	Prestations de service de tiers	1 433 167
	• Commissions et honoraires	592 514
	Honoraires pour consultations et expertises, assistance aux collaborateurs, prestations de service de tiers. Moins de ressources externes que prévu ont été requises.	
	• Matériel et logiciels, contrats de maintenance	721 263
	Matériel et logiciels, contrats de maintenance avec des partenaires externes, réparations et licences des logiciels, y compris Microsoft pour le DFE.	
	• Formation et perfectionnement	109 499
	Formation spécifique, développement professionnel des collaboratrices et des collaborateurs, stages de formation.	
	• Taxes postales	9 891
3190.000	Autres biens et services	83 284
	• Dédommagements	36 686
	Indemnités de voyage, logement et repas en Suisse et à l'étranger, abonnements et cartes journalières des CFF, cartes de tram, location de voitures de service et dédommagements divers.	
	• Autres biens et services	46 598
	Fournitures, abonnements à des journaux et à des magazines, ouvrages spécialisés, cotisations, etc..	

Begründung

Zu 801 Generalsekretariat

3010.015 Der Voranschlagswert enthält auch Mittel für die departementale Steuerung der Personalausgaben (politische Priorisierung). Im Laufe des Rechnungsjahres 2006 wurden daraus rund 1,1 Millionen an einzelne Ämter des UVEK abgetreten.

Der Kreditrest resultiert aus Fluktuationsgewinnen infolge verzögerter Stellenbesetzungen.

3050.001 Zentral für das gesamte Departement eingestellter Kredit für Sozialplananwendungen. Geringere Aufwendungen als budgetiert (Abbau konnte mehrheitlich ohne Entlassungen über natürliche Abgänge realisiert werden).

3110.000 Infrastruktur 2 228 281

Luffahrtgesetz vom 21.12.1948 (SR 748.0), Art. 24-26c; V vom 23.11.1994 über die Untersuchung von Flugunfällen und schweren Vorfällen (SR 748.126.3):

• Büro für Flugunfalluntersuchungen: Dienstflüge, Mietkosten für Fluggeräte, Spezialausrüstung für die Flugunfalluntersuchung 116 617

Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 15; V vom 28.6.2000 über die Meldung und die Untersuchung von Unfällen und schweren Vorfällen beim Betrieb öffentlicher Verkehrsmittel (SR 742.161):

• Unfalluntersuchungsstelle für Bahnen und Schiffe (UUS): Beschaffung von Auswertungsgeräten und Spezialausrüstungen für die Unfalluntersuchung 21 119

V vom 31.10.2001 über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (SR 780.11):

• Dienst für Besondere Aufgaben (DBA): Betrieb und Wartung der IT-Anlagen, Ersatz und Unterhalt von Geräten und Einrichtungen 1 929 567

• Fahrdienstleistungen für den Departementschef, Kurierdienst Bern – Ittigen, übrige Infrastrukturaufwendungen 160 978

3180.000 Dienstleistungen Dritter 14 761 704

V vom 31.10.2001 über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (SR 780.11):

Dienst für Besondere Aufgaben (DBA): Aufwendungen im Zusammenhang mit Überwachungsaufträgen; Entschädigung der Anbieterinnen von Post- oder Fernmeldediensten für angeordnete Dienstleistungen

• Die Abweichung gegenüber dem Rechnungsjahr 2005 und dem Voranschlag 2006 resultiert insbesondere aus der geringeren Kreditbeanspruchung im Zusammenhang mit den Überwachungsaufträgen beim Dienst für Besondere Aufgaben (DBA). Diese werden direkt und ausschliesslich von den Strafverfolgungsbehörden angeordnet. Die daraus entstehenden Aufwendungen sind für den DBA nicht steuerbar. 8 031 570

Exposé des motifs

Ad 801 Secrétariat général

3010.015 Le montant inscrit au budget comprend également des ressources destinées à permettre au département d'agir sur ses dépenses de personnel (fixation des priorités au niveau politique). Au cours de l'exercice 2006, une somme d'environ 1,1 million a ainsi pu être cédée sur ce montant à certains offices du DETEC.

Le solde de crédit provient de la fluctuation des effectifs suite à des retards dans le pourvoi de postes.

3050.001 Crédit budgétisé de manière centrale pour l'ensemble du département et destiné à des applications relatives au plan social. Les dépenses ont diminué par rapport au budget (en général, la suppression de postes a pu se faire, sans licenciements, par des départs naturels).

3110.000 Infrastructure 2 228 281

LF du 21.12.1948 sur l'aviation (RS 748.0), art. 24 à 26c. O du 23.11.1994 relative aux enquêtes sur les accidents d'aviation et sur les incidents graves (RS 748.126.3).

• Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation: vols de service, location d'aéronefs, acquisition d'équipements spéciaux pour les enquêtes sur les accidents d'aviation 116 617

LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (RS 742.101), art. 15. O du 28.6.2000 sur les déclarations et les enquêtes en cas d'accident ou d'incident grave survenant lors de l'exploitation des transports publics (RS 742.161).

• Service d'enquête sur les accidents des transports publics (SEA): acquisition d'équipements spéciaux pour les enquêtes sur les accidents. 21 119

O du 31.10.2001 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (RS 780.11):

• Service des tâches spéciales (STS): exploitation et maintenance des installations informatiques, remplacement et entretien d'appareils et de dispositifs. 1 929 567

• Prestations pour les déplacements du chef du département, courrier entre Berne et Ittigen, autres dépenses d'infrastructure 160 978

3180.000 Prestations de service de tiers 14 761 704

O du 31.10.2001 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (RS 780.11):

Service des tâches spéciales (STS): dépenses résultant des mandats de surveillance; mandats de prestations à des fournisseurs de services de télécommunication

• La différence par rapport à l'exercice 2005 et par rapport au budget 2006 résulte essentiellement d'une demande de crédits plus faible dans le cadre des mandats de surveillance auprès du STS. Ces mandats sont décidés directement et exclusivement par les autorités de poursuite pénale. Le STS ne peut pas influer sur les dépenses qui en découlent. 8 031 570

Begründung

Zu 801 Generalsekretariat (Fortsetzung)

Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (SR 748.0), Art 24-26c; V vom 23.11.1994 über die Untersuchung von Flugunfällen und schweren Vorfällen (SR 748.126.3):

- Büro für Flugunfalluntersuchungen: Experteneinsätze für die Untersuchung von Flugunfällen 1 734 895

- Analysen und Expertisen im Zusammenhang mit der Untersuchung von Flugunfällen 766 122

Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 15; V vom 28.6.2000 über die Meldung und die Untersuchung von Unfällen und schweren Vorfällen beim Betrieb öffentlicher Verkehrsmittel (SR 742.161):

- Unfalluntersuchungsstelle für Bahnen und Schiffe (UUS): Analysen und Expertisen im Zusammenhang mit der Untersuchung von Bahn- und Schifffahrtunfällen, nebenamtliche Untersuchungsleiter 300 828

Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz vom 21.3.1997 (SR 172.010); Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung vom 25.11.1998 (SR 172.010.1):

- Bezug der Informatik-Dienstleistungen vom Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (BIT): IT-Leistungen Betrieb für das gesamte Departement 1 463 000

- Umsetzung Massnahmen Luffahrtsicherheit 644 519

- Einführung des neuen Rechnungsmodells des Bundes (für das gesamte Departement) 629 640

- Postregulation, gemischtwirtschaftliche Unternehmen: Studien und Expertisen 259 483

- Beratung, Rechtsgutachten, externe Unterstützung, Projekte 168 478

- Departementsleitung: Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Präsidentschaftsjahr 164 139

- Übriger Betriebsaufwand: Aus- und Weiterbildung (inkl. fliegerische Aus- und Weiterbildung für die Untersuchungsleiter des BFU), Kinderbetreuung, Übersetzungen, Rekrutierungen, Verwaltungsreform REF 05/07 (Kostenbeteiligung Departement), Medienbeobachtung, Posttaxen, Verschiedenes 599 030

3190.000 übrige Sachausgaben 373 518

- Spesenentschädigungen. Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3), Art. 72 274 842

- Zeitungsabonnemente, Fachpublikationen, Bücher, Fachliteratur, Bibliothek, übrige Sachausgaben 98 676

Exposé des motifs

Ad 801 Secrétariat général (suite)

Loi sur l'aviation du 21.12.1948 (RS 748.0), art 24 à 26c. O du 23.11.1994 relative aux enquêtes sur les accidents d'aviation et sur les incidents graves (RS 748.126.3):

- Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation: interventions d'experts pour les enquêtes sur les accidents d'aviation 1 734 895

- Analyses et expertises scientifiques liées aux enquêtes sur les accidents d'aviation 766 122

LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (RS 742.101), art. 15. O du 28.6.2000 sur les déclarations et les enquêtes en cas d'accident ou d'incident grave survenant lors de l'exploitation des transports publics (RS 742.161):

- Service d'enquête sur les accidents des transports publics (SEA): analyses et expertises liées aux enquêtes sur les accidents des transports publics, enquêteurs auxiliaires 300 828

LF du 21.3.1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (RS 172.010). O du 25.11.1998 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (RS 172.010.1):

- Transfert des fournisseurs de prestations informatiques à l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT): dépenses informatiques destinées à assurer l'exploitation pour l'ensemble du département 1 463 000

- Coûts en rapport avec les mesures concernant la sécurité aérienne 644 519

- Introduction du nouveau modèle comptable de la Confédération (pour l'ensemble du département) 629 640

- Régulation postale, entreprises semi-publiques: études et expertises 259 483

- Conseils, expertises juridiques, autres prestations de soutien externe, projets 168 478

- Direction du département: dépenses liées à l'année présidentielle 164 139

- Autres charges d'exploitation: formation et perfectionnement du personnel (y compris formation et perfectionnement aéronautiques des enquêteurs du BEAA), garde des enfants, traductions, recrutement, réforme de l'administration fédérale REF 05/07 (participation du département aux coûts), revue de presse, taxes postales, divers. 599 030

3190.000 Autres biens et services 373 518

- Dédommagements: O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.111.3), art. 72 274 842

- Abonnements à des journaux, livres et publications spécialisées, bibliothèque, autres biens et services 98 676

Begründung**Zu 801 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

- 3600.003 Mitgliederbeiträge an internationale Organisationen, insbesondere an den Weltpostverein
- 3600.005 Postgesetz vom 30.4.1997 (SR 783.0), Art. 15 Abs. 2: Der Bund gilt der Post jährlich die ungedeckten Kosten aus der verbilligten Beförderung von Zeitungen und Zeitschriften ab.
- 4010.015 Für das gesamte Departement zentral budgetierte Informatikausgaben für die Sicherstellung des Betriebs, Investition für die Harmonisierung der Infrastruktur und für die Entwicklung von Fachanwendungen. Infolge diverser Projektverzögerungen geringere Aufwendungen als geplant.
- 4200.001 Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (SR 748.0), Art. 40: Im Zusammenhang mit der räumlichen Integration der zivilen und militärischen Flugsicherung in ein gemeinsames Betriebsgebäude übernimmt die Eidgenossenschaft gemäss Botschaft vom 22.5.2002 zur Änderung des Luftfahrtgesetzes (in Kraft seit 1.8.2003) den Betrag von 40 Millionen an die Baukosten des Neubaus in Dübendorf. Der sich über mehrere Jahre erstreckende Mittelzuschuss in Form von Darlehen wird nach Abschluss der Zahlungen im Jahr 2007 in Aktienkapital umgewandelt.
- Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Exposé des motifs**Ad 801 Secrétariat général (suite)**

- 3600.003 Cotisations à diverses organisations internationales, notamment à l'Union postale universelle.
- 3600.005 LF du 30.4.1997 sur la poste (RS 783.0), art. 15, al. 2: la Confédération indemnise chaque année la Poste pour les coûts non couverts du transport à prix réduit des journaux et des périodiques.
- 4010.015 Budgétisation centralisée des dépenses informatiques de tout le département destinées à assurer l'exploitation, à financer les investissements pour l'harmonisation de l'infrastructure et le développement des applications spécialisées. En raison du retard de certains projets, les dépenses sont moins élevées que prévu.
- 4200.001 LF du 21.12.1948 sur l'aviation (RS 748.0), art. 40: en raison du regroupement des services de la navigation aérienne civile et militaire dans un bâtiment d'exploitation commun, la Confédération participe à raison de 40 millions à la construction du nouveau bâtiment à Dübendorf, conformément au message du 22.5.2002 sur la modification de la loi fédérale sur l'aviation (en vigueur depuis le 1.8.2003). Echelonné sur plusieurs années, ce montant sous forme de prêt sera converti en capital-actions en 2007, une fois le dernier versement effectué.
- Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Begründung**Zu 801 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3010.215/ Bundesgesetz vom 21.6.1991 über Radio und Fernsehen
3050.210 (SR 784.40): Unabhängige Beschwerdeinstanz für Radio und Fernsehen (UBI).

3180.200/ Unabhängige Beschwerdeinstanz für Radio und Fernsehen
3190.200 (UBI): Kommissionen und Honorare, Taggelder, Reise- und Übernachtungsspesen, Video- und Audiokopien, Übersetzungen.

4010.401 V vom 31.10.2001 über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (SR 780.11): Neuinvestitionen und Ersatzbeschaffungen von Mobilien, Anlagen, technischen Geräten, Maschinen und Einrichtungen.

Aufgrund von planungs-, beschaffungs- und ressourcenbedingten Verzögerungen konnten einige Projekte beim Dienst für Besondere Aufgaben (DBA) später als vorgesehen begonnen bzw. nicht gemäss der ursprünglichen Planung realisiert werden. Dies betrifft insbesondere Projekte zur Optimierung des bestehenden technischen Systems für die Fernmeldeüberwachung, die Beschaffung eines neuen Auftragsmanagement- und Informationssystems, die neue Kommunikationsplattform sowie das Projekt für die Realisierung der Internetüberwachung (IP-Lab). Der nicht vollständig beanspruchte Kredit 2006 von 2,675 Millionen soll im Rahmen des Nachtrags I/2007 ins Folgejahr übertragen werden.

5310.010 V vom 7.4.2004 über die Gebühren und Entschädigungen für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (SR 780.115.1).

Der Dienst für Besondere Aufgaben (DBA) stellt für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs den anordnenden Behörden nach Abschluss der Überwachung Rechnung für die erbrachten Dienstleistungen. Die Einnahmen liegen aufgrund der geringeren Betriebsaufwendungen unter dem Budgetwert.

Exposé des motifs**Ad 801 Secrétariat général (suite)**

3010.215/ LF du 21.6.1991 sur la radio et la télévision (RS 784.40): Autorité
3050.210 indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP).

3180.200/ Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP): commissions et honoraires, indemnités journalières, études de dossiers, frais de déplacement et d'hébergement, copies vidéo et audio, traductions.

4010.401 O du 31.10.2001 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (RS 780.11). Nouveaux investissements et remplacement de mobilier, d'installations, d'appareils, de machines et d'équipements.

En raison de retards liés à la planification, à l'acquisition et aux ressources, certains projets du Service des tâches spéciales (STS) ont débuté plus tard que prévu ou n'ont pas été réalisés conformément à la planification initiale. Ces retards touchent en particulier le projet d'optimisation du système technique actuel de surveillance de la télécommunication, l'acquisition d'un nouveau système de gestion des mandats et d'information, la nouvelle plateforme de communication ainsi que le projet de surveillance sur Internet (IP-Lab). Le crédit d'un montant de 2,675 millions de francs n'a pas été utilisé dans son intégralité en 2006 et doit être reporté sur l'année suivante dans le cadre du supplément I au budget 2007.

5310.010 O du 7.4.2004 sur les émoluments et les indemnités en matière de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (RS 780.115.1).

Dès qu'il a rempli son mandat, le Service des tâches spéciales (STS) facture les prestations fournies à l'autorité qui le lui a confié. En raison de dépenses de fonctionnement moindres, les recettes sont moins élevées que prévu dans le budget.

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr

3110.000	Ordentliche Beschaffung und Unterhalt von Geräten.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	5 241 982
	Kommissionen und Honorare	201 207
	Ressortforschung	57 500
	Aus- und Weiterbildung	168 303
	Posttaxen	134 455
	Externe Unterstützung	4 680 517
	• Durchführung einer Studie «Künftige Organisation der Eisenbahninfrastruktur in der Schweiz»	578 780
	• Update Markt- und Wettbewerbsstudie Schienengüterverkehr	451 260
	• Regelwerk Technik der schweizerischen Eisenbahnen RTE	250 000
	• Unterstützung des Bundesamtes für Verkehr (BAV) beim Vollzug der Störfallverordnung im Bereich Bahnen	206 546
	• Projekt Erstellung Kataster der belasteten Standorte des BAV: Mandat «Koordinationsbüro KbS BAV»	150 824
	• Finanzieller Beitrag des BAV zur Evaluation der Spezifikationsgrundlagen für ortsfeste Zugkontrollenrichtungen, die der Detektion von Bränden und freigesetzten Gefahrgütern dienen	150 000
	• Finanzielle Unterstützung der Arbeiten zur Schaffung von Entscheidungsgrundlagen für den neuen Bahnübergangstyp MICRO	105 000
	• Stabsbüro für die Vorbereitung Hauptinvestition Porta Alpina Sedrun (PAS)	104 772
	• Definition der Inhalte und Vorschriften im Bereich medizinischer Anforderungen für die Zulassung von Triebfahrzeugführenden sowie Empfehlung und Überwachung der Vertrauensärzte und Vertrauensärztinnen und Institute	101 400
	• Mitfinanzierung BFS: Erhebung «Alpen- und grenzquerender Personenverkehr 2007»	100 000
	• Erstellung und Einführung des Computer Aided Risk Oriented Tool (CAROT) für die Auditplanung durch Zusammenführen von Risikolandschaft und Delphi-Demonstrator im Clustering-Verfahren	89 501
	• Eidgenössisches Gefahrgutinspektorat (EGI)	82 977
	• Betriebs-/Investitionskostenvergleich der RoLa, Stand 2006	80 000
	• Evaluation des Bestellverfahrens im Kombinierten Verkehr	78 123
	• Trinationale Langfristplanung Knoten Basel (TLB), Kosten des Sekretariats des eingesetzten Lenkungsausschusses (LA TLB)	70 417
	• Permafrost	65 000
	• Expertise Körperschallimmissionen in der Gemeinde Hausen nach Ausbau und Inbetriebnahme der Doppelspur Brugg-Othmarsingen	63 110
	• Studienauftrag «Kooperationsmöglichkeiten zwischen Luzern und dem Lac Léman»	60 000
	• Erhebung der rollstuhlgängigen Angebote im öffentlichen Verkehr	57 000
	• Projekt Erstellung Kataster der belasteten Standorte des BAV: Mandat «Erhebungsbüro Pilotos»	55 069

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports

3110.000	Acquisition et entretien ordinaire des appareils.	
3180.000	Prestations de service de tiers	5 241 982
	Commissions et honoraires	201 207
	Recherche par secteur	57 500
	Formation et perfectionnement	168 303
	Taxes postales	134 455
	Soutien externe	4 680 517
	• Réalisation d'une étude «Future organisation de l'infrastructure ferroviaire suisse»	578 780
	• Mise à jour de l'étude sur le marché et la concurrence dans le trafic marchandises par rail	451 260
	• Réglementation de la technique des chemins de fer suisses	250 000
	• Soutien de l'Office fédéral des transports (OFT) dans de l'exécution de l'ordonnance sur la protection contre les accidents majeurs dans le domaine des chemins de fer	206 546
	• Projet d'établissement par l'OFT du cadastre des sites contaminés: mandat «Bureau de coordination KbS OFT»	150 824
	• Contribution de l'OFT à l'évaluation des bases de spécification pour les dispositifs au sol de contrôle des trains servant à détecter les incendies et les fuites des marchandises dangereuses	150 000
	• Contribution aux travaux d'élaboration concernant des bases de décision pour le nouveau type de passage à niveau MICRO	105 000
	• Bureau d'état-major pour la préparation de l'investissement principal dans Porta Alpina Sedrun (PAS)	104 772
	• Définition des contenus et des prescriptions dans le domaine des exigences médicales concernant l'admission de conducteurs de véhicules moteurs ainsi que recommandation et surveillance des médecins-conseils et des instituts	101 400
	• Cofinancement OFS: Recensement du «trafic voyageurs international et à travers les Alpes en 2007»	100 000
	• Elaboration et introduction du Computer aided risk oriented tool (CAROT) destiné à la planification des audits grâce à la réunion du paysage des risques et du démonstrateur Delphi par une procédure de groupage	89 501
	• Inspection fédérale des matières dangereuses (EGI)	82 977
	• Comparaison des coûts d'exploitation et d'investissement de la chaussée roulante, état 2006	80 000
	• Evaluation de la procédure de commande en trafic combiné	78 123
	• Planification trinationale à long terme du nœud de Bâle (TLB), frais du secrétariat du comité de pilotage (CP TLB)	70 417
	• Permafrost	65 000
	• Expertise sur les immissions de bruit solidien dans la commune de Hausen après l'aménagement et la mise en exploitation de la double voie Brugg-Othmarsingen	63 110
	• Mandat d'étude «Possibilités de coopération entre Lucerne et le lac Léman»	60 000
	• Recensement de l'offre en transports publics accessibles en chaise roulante	57 000
	• Projet d'établissement par l'OFT du cadastre des sites contaminés: mandat «Bureau de recensement du lot pilote»	55 069

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

• Unterstützung in Sachen Expertentätigkeit in spezifischen Bereichen der Fahrbahn	52 794
• Bewertung von Korrosion bei Tragseilen	52 186
• Terminalstandorte für eine erweiterte RoLa	50 187
• Erstellen der «international Requirement List» IRL zur Erfassung der technischen Anforderungen für die Zulassung von Mehrsystemlokomotiven. Neben der Schweiz beteiligen sich ebenfalls Deutschland, die Niederlande, Österreich und Italien	50 000
• Grundlagen- und Planungsstudien, Wirtschaftlichkeitsanalysen, Expertisen, technische Sicherheitsaufsicht und Risikoanalysen	1 575 571

3180.006 Schiedskommission	211 147
• Schiedskommission	42 097
• Personal Schiedskommission	169 050

3181.001 Information und Kommunikation zur schweizerischen Verkehrspolitik unter besonderer Berücksichtigung der Realisierung der Grossprojekte der Verkehrsinfrastruktur, der Verlagerung des Güterverkehrs von der Strasse auf die Schiene und der Sicherheit im öffentlichen Verkehr.	
--	--

Im Zentrum der Informationstätigkeit standen die Finanzierung und Realisierung der Grossprojekte der Eisenbahninfrastruktur und die Verlagerungspolitik des Bundes. Mit der Reorganisation und Neuorientierung des Amtes wurden vermehrt auch Themen aus dem Bereich der Sicherheitsaufsichtstätigkeit kommuniziert. Im Hinblick auf die Eröffnung des ersten NEAT-Basistunnels wurden die Anstrengungen, das künftig mögliche Bahnangebot auch im angrenzenden Ausland bekannt zu machen, intensiviert. Aufgrund der fortschreitenden Projekte und der Auswirkungen der Entlastungsprogramme mussten bestehende Informationsmittel zu den Schlüsselthemen der Verkehrspolitik aktualisiert bzw. neu produziert werden. Dabei wurden Printprodukte, wo immer möglich, durch Internetangebote ersetzt.

Die 2006 nicht verwendeten Mittel sind Ergebnis einer konsequenten Sparpolitik im Bereich der Information und Kommunikation. Zudem konnten mit der Harmonisierung der technischen Plattformen im Internetbereich die Produktionskosten für Internetangebote markant gesenkt werden.

3190.000 übrige Sachausgaben	892 778
• Spesen	481 921
• Mitgliederbeiträge	21 586
• Internat. Organisationen	2 235
• Verwaltungsauslagen	387 036

3600.003 BG vom 20.3.1998 über die Schweizerischen Bundesbahnen (SR 742.31), Art. 8, BB vom 1.10.2002 und 2.10.2003 über die Leistungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003-2006 und BB vom 2.10.2003 über den Zahlungsrahmen für die Infrastruktur der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003-2006. Die Mittel aus der Rubrik «LV SBB Betriebsbeitrag Infrastruktur» dienen dem Ausgleich der nicht durch Trassenpreiserlöse gedeckten Kosten der Division Infrastruktur der SBB. Gegenüber 2005 konnte der Betriebsbeitrag konstant gehalten werden.	
---	--

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

• Soutien des activités des experts dans les domaines spécifiques de la voie	52 794
• Evaluation de la corrosion des câbles porteurs	52 186
• Emplacements de terminaux pour une chaussée roulante étendue	50 187
• Etablissement de l'«International requirement list» (IRL) destinée à saisir les exigences techniques en vue de l'admission des locomotives polycourant. L'Allemagne, les Pays-Bas, l'Autriche et l'Italie participent au projet aux côtés de la Suisse.	50 000
• Etudes de base et de planification, analyse de rentabilité, expertises, surveillance de la sécurité technique et analyses de risques	1 575 571

3180.006 Commission d'arbitrage	211 147
• Commission d'arbitrage	42 097
• Personnel de la Commission d'arbitrage	169 050

3181.001 Information et communication sur la politique suisse des transports, en particulier sur la réalisation des grands projets d'infrastructure des transports, sur le transfert du trafic marchandises sur le rail et sur la sécurité dans les transports publics.	
---	--

Le financement et la réalisation des grands projets d'infrastructure ferroviaire, de même que la politique fédérale en matière de transfert sur le rail, ont été au centre de l'activité d'information. La réorganisation et la réorientation de l'office a permis de mieux axer la communication sur les sujets touchant à la surveillance de la sécurité. Dans l'optique de l'ouverture du premier tunnel de base de la NLFA, les efforts visant à informer les pays voisins de la future offre ferroviaire ont été renforcés. Vu l'avancement des projets et les répercussions des programmes d'allègement budgétaire, il a fallu actualiser les informations existantes à propos des thèmes-clés de la politique des transports ou en produire de nouvelles. A cette occasion, les produits imprimés ont été remplacés par des informations publiées sur Internet chaque fois que cela était possible.

Les fonds non utilisés en 2006 résultent d'une politique systématique d'économies dans les domaines de l'information et de la communication. De plus, l'harmonisation des plates-formes techniques a permis d'abaisser considérablement les coûts de production des informations publiées sur Internet.

3190.000 Autres biens et services	892 778
• Frais	481 921
• Cotisations de membres	21 586
• Organisations internationales	2 235
• Frais administratifs	387 036

3600.003 LF du 20.3.1998 sur les Chemins de fer fédéraux (RS 742.31), art. 8, AF des 1.10.2002 et 2.10.2003 relatifs à la convention sur les prestations entre la Confédération suisse et les Chemins de fer fédéraux SA pour les années 2003 à 2006. AF du 2.10.2003 relatif au plafond des dépenses pour l'infrastructure des Chemins de fer fédéraux SA CFF pour les années 2003 à 2006. Les fonds de l'article «CP CFF, contribution d'exploitation pour l'infrastructure» servent à compenser les coûts de la division Infrastructure des CFF non couverts par les produits du prix des sillons. La contribution d'exploitation a pu être maintenue au niveau de 2005.	
---	--

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)**

3600.004 BG vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 3 Buchstabe c Ziffer 2 bzw. V vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149), Art. 11 sowie Verkehrsverlagerungsgesetz vom 8.10.1999 (SR 740.1) und dazugehöriger Zahlungsrahmen vom 28.9.1999 über die Förderung des gesamten Bahngüterverkehrs. Trassenpreissubventionen und Bestellungen im kombinierten Verkehr, finanziert aus zweckgebundenen Mitteln (Mineralölsteuern). Abgeltungsberechtigt sind der Huckepackverkehr (RoLa) sowie der unbegleitete kombinierte Verkehr (UKV). Ein Teil der Subventionen im kombinierten Verkehr wird über ein Offertverfahren in Form einer Abgeltung der geplanten ungedeckten Kosten an die Operateure des intermodalen Verkehrs vergeben. Berechtig sind Relationen im Transit durch die Schweiz, im Import- und Export- sowie im nationalen Verkehr, die trotz der seit 1.1.2000 gewährten Trassenpreissubvention nicht kostendeckend geführt werden können. Die schwierige Konkurrenzlage zum Strassengüterverkehr und die gesteigerte Effizienz des Strassentransports (40-Tonnen Limite, verbesserte Auslastung der Fahrzeuge, etc.) führen weiterhin zu Ertragsminderungen des kombinierten Verkehrs. Die Trassenpreissubvention wird den Infrastrukturbetreiberinnen auf Einzelnachweis der gefahrenen Züge im kombinierten Verkehr ausgerichtet.

Infolge Kompensation des Nachtrags I/06 betreffend die Rubrik 802.4600.102 Naturschäden wurde der Kredit von 220 Millionen gemäss Bundesbeschluss vom 12.6.2006 um 5 Millionen auf 215 Millionen gekürzt.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.202 BG vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 21 und 22. bzw. V vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149).

Aufgrund der von den Transportunternehmungen erstellten Planrechnungen werden seit dem 1.7.1999 für begleitete Motorfahrzeuge die ungedeckten Kosten für die Autoverlade durch den Vereinatunnel (RhB), Furkatunnel (MGB) und über den Oberalppass (MGB) abgegolten.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.203 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 49 bzw. Abgeltungsverordnung vom 18.12.1995 (SR 742.101.1). Abgeltung der geplanten ungedeckten Kosten des gemeinsam mit den Kantonen bestellten öffentlichen Regionalverkehrsangebotes (SBB, PostAuto, übrige konzessionierte Transportunternehmungen (KTU)), des Infrastrukturbetriebs und der Abschreibungsaufwendungen der übrigen KTU's sowie der vom Bund allein bestellten Angebote von nationaler Bedeutung.

Der Kredit wurde vollständig ausgeschöpft. Die Summe liegt 1,4 % über dem Vorjahreswert.

Exposé des motifs**Ad 802 Office fédéral des transports (suite)**

3600.004 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.2), art. 3, let. c, ch. 2. O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport de véhicules à moteur accompagnés (RS 742.149), art. 11. LF du 8.10.1999 sur le transfert du trafic (RS 740.1) et plafond de dépenses y relatif du 28.9.1999 pour la promotion de l'ensemble du trafic de marchandises par rail. Les subventions pour le prix du sillon et les commandes du trafic combiné sont financées par des fonds à affectation obligatoire (impôts sur les huiles minérales). Le ferroutage (CR) et le trafic combiné non accompagné (TCNA) ont droit à l'indemnité. Une partie des subventions du trafic combiné est allouée par une procédure d'offre sous forme d'une indemnisation des coûts non couverts planifiés des opérateurs du trafic intermodal. Sont subventionnées les relations de transit à travers la Suisse en trafic d'importation et d'exportation et en trafic national, qui ne peuvent pas être effectuées de manière rentable malgré les contributions sur les prix des sillons accordées depuis le 1.1.2000. L'âpre concurrence dans le trafic routier de marchandises et l'efficacité accrue du transport routier (limite des 40 tonnes, amélioration du taux d'utilisation des véhicules, etc.) provoquent une nouvelle baisse des recettes du trafic combiné. Les subventions sur les prix des sillons sont versées aux gestionnaires d'infrastructure lorsqu'ils justifient chaque prestation des trains mis en circulation dans le trafic combiné.

Suite à la compensation dans le supplément I au budget 2006 concernant l'article 802.4600.102 relatif aux dommages causés par les forces naturelles, le crédit de 220 millions a été réduit de 5 millions pour atteindre 215 millions conformément à l'AF du 12.6.2006.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.202 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.2), art. 21 et 22. O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport des véhicules à moteur accompagnés (RS 742.149).

Depuis le 1.7.1999, les coûts non couverts du chargement des véhicules à moteur accompagnés à travers les tunnels de la Vereina (RhB) et de la Furka (MGB) et le col de l'Oberalp (MGB) sont indemnisés sur la base des comptes prévisionnels établis par les entreprises de transport.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.203 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (RS 742.101), art. 49. O du 18.12.1995 sur les indemnités (RS 742.101.1). Indemnisation des coûts non couverts planifiés relatifs à l'offre de transports publics régionaux commandée de concert avec les cantons (CFF, Car Postal, autres entreprises de transport concessionnaires (ETC)), à l'exploitation des infrastructures et à l'augmentation des amortissements des autres ETC ainsi qu'à l'offre d'importance nationale commandée uniquement par la Confédération.

Le crédit a été entièrement épuisé. La somme dépasse de 1,4 % celle de l'année précédente.

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

3600.204 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 49 bzw. Verkehrsverlagerungsgesetz vom 8.10.1999 (SR 740.1), Art. 2 und BB vom 28.9.1999 über den Zahlungsrahmen über die Förderung des gesamten Bahngüterverkehrs. Trassenpreissubventionen des Wagenladungsverkehrs auf allen Strecken des schweizerischen Bahnnetzes. Aufgrund der Anhebung der LSVA auf den 1.1.2005 und der damit verbundenen Verbesserung der Wettbewerbsposition des Schienengüterverkehrs gegenüber dem Strassengüterverkehr konnten im 2006 die Trassenpreissubventionen deutlich reduziert werden. Im Jahr 2007 laufen die Trassenpreissubventionen für den Wagenladungsverkehr aus.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.301 BB vom 24.6.1983 (AS 1985 504) betreffend die Genehmigung des Übereinkommens vom 9.5.1980 über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) (SR 0.742.403.1). Beitrag an die Kosten der Organisation.

4200.002 BG vom 20.3.1998 über die Schweizerischen Bundesbahnen (SR 742.31) Art. 8, BB vom 1.10.2002 und 2.10.2003 über die Leistungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003-2006 und BB vom 2.10.2003 über den Zahlungsrahmen für die Infrastruktur der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003-2006. Die Mittel aus der Rubrik «LV SBB Darlehen Infrastrukturinvestitionen» werden für Anpassungen der Infrastruktur an die Verkehrsentwicklung verwendet, welche nicht aus Abschreibungsmitteln finanziert werden können. Da aufgrund der mit FINIS in Kraft getretenen neuen Aktivierungspraxis und der überarbeiteten Abschreibungsplanung der SBB sich die Abschreibungsmittel gegenüber dem Voranschlag 2006 reduzierten, mussten zur Gewährleistung des Investitionsniveaus gemäss Leistungsvereinbarung SBB die Darlehen erhöht werden. Der Kredit wurde deshalb mit dem Nachtrag I/06 durch eine budgetneutrale Umbuchung aus der Rubrik 802.4600.002 um 82,2 Millionen aufgestockt.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

4200.202 BG vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 21 bzw. V vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149), Art. 3: Darlehen für den Bau von Anlagen und Einrichtungen für den Umschlag zwischen den Verkehrsträgern im Inland und im angrenzenden Ausland.

Der zur Verfügung stehende Kredit von 13 Millionen konnte aufgrund Verzögerungen bei der Umsetzung bereits verfügbarer Projekte und angekündigter Beitragsgesuche nicht ausgeschöpft werden.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.002 BG vom 20.3.1998 über die Schweizerischen Bundesbahnen (SR 742.31), Art. 8, BB vom 1.10.2002 und 2.10.2003 über die Leistungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003-2006 und BB vom 2.10.2003 über den Zahlungsrahmen für die Infrastruktur der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003-2006. Die Mittel der Rubrik «LV SBB Abschreibungen In-

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

3600.204 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (RS 742.101), art. 49. LF du 8.10.1999 sur le transfert du trafic (RS 740.1), art. 2. AF du 28.9.1999 sur le plafond de dépenses pour la promotion de l'ensemble du transport ferroviaire des marchandises. Subventions pour le prix des sillons du trafic par wagons complets sur tous les tronçons du réseau ferroviaire suisse. Etant donné le relèvement de la RPLP au 1.1.2005 et l'amélioration subséquente de la compétitivité du trafic marchandises ferroviaire par rapport au trafic marchandises routier, il a été possible de réduire notablement les subventions du prix du sillon en 2006. En 2007, les subventions du prix du sillon pour le trafic par wagons complets n'ont plus lieu d'être.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.301 AF du 24.6.1983 (RO 1985 504) approuvant la Convention du 9.5.1980 relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) (RS 0.742.403.1). Prise en charge des frais de l'organisation.

4200.002 LF du 20.3.1998 sur les Chemins de fer fédéraux (RS 742.31), art. 8. AF des 1.10.2002 et 2.10.2003 relatifs à la convention sur les prestations entre la Confédération suisse et les Chemins de fer fédéraux SA pour les années 2003 à 2006. AF du 2.10.2003 relatif au plafond des dépenses pour l'infrastructure des Chemins de fer fédéraux SA pour les années 2003 à 2006. Les fonds de l'article «CP CFF, prêts destinés aux investissements d'infrastructure» sont utilisés pour adapter l'infrastructure à l'évolution des transports lorsque ces ajustements ne peuvent pas être financés par les ressources destinées aux amortissements. Comme ces ressources ont diminué par rapport au budget 2006 en raison de la nouvelle pratique en matière d'inscription à l'actif entrée en vigueur avec les projets FTP et du fait de l'actualisation du plan d'amortissement des CFF, les prêts ont dû être augmentés pour garantir le niveau d'investissement conformément à la convention sur les prestations conclue avec les CFF. C'est pourquoi le crédit a été augmenté de 82,2 millions par le biais du supplément I au budget 2006 par un transfert de crédit sans incidence sur le budget à partir de l'article 802.4600.002.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

4200.202 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.2), art. 21. O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport de véhicules à moteur accompagnés (RS 742.149), art. 3. Prêts pour la construction d'installations et d'équipements de transbordement entre les moyens de transport en Suisse et dans les zones frontalières.

En raison de retards dans de la mise en œuvre de projets déjà décidés et vu les demandes de subvention, le crédit de 13 millions à disposition n'a pas été épuisé.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.002 LF du 20.3.1998 sur les Chemins de fer fédéraux (RS 742.31), art. 8. AF des 1.10.2002 et 2.10.2003 concernant la convention sur les prestations entre la Confédération suisse et les Chemins de fer fédéraux SA pour les années 2003 à 2006. AF du 2.10.2003 relatif au plafond des dépenses pour l'infrastructure des Chemins de fer fédéraux SA pour les années 2003 à 2006. Les fonds de l'article «CP CFF, amortissements de l'infrastructure» sont utilisés pour la reprise des dépenses

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

infrastruktur» dienen der Übernahme der Abschreibungs- und Direktabschreibungsaufwendungen der Division Infrastruktur der SBB. Sie werden für Investitionen in das bestehende Netz verwendet (Substanzerhalt). Als Folge der Änderungen bei der Finanzierung der FinöV-Projekte (FINIS) und der Aktualisierung der Abschreibungsrechnung der SBB verringerte sich im Vergleich zum Voranschlag 2006 der Mittelbedarf. Um aber die Finanzierung der Investitionen gemäss Leistungsvereinbarung SBB sicherzustellen, wurden im Gegenzug entsprechend mehr Darlehen gewährt (Rubrik 802.4200.002). Gegenüber 2005 stiegen die Abschreibungsaufwendungen infolge Aktivierung weiterer Anlagen der BAHN 2000 leicht an.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

- 4600.003 Behindertengleichstellungsgesetz vom 13.12.2002 (SR 151.3), BB vom 18.6.2002 über die Finanzierung der Massnahmen im öffentlichen Verkehr zu Gunsten von Menschen mit Behinderungen, V vom 12.11.2003 über die behindertengerechte Gestaltung des öffentlichen Verkehrs (SR 151.34). 2006 konnten insgesamt 25 Infrastrukturprojekte für behindertenrelevante Anpassungen (stufenfreie Zugänge und Perronerhöhungen) sowie 15 Fahrzeugprojekte (z.B. Umbau von WC in Rollstuhl-WC) unterstützt werden. Zudem wurden 2006 rund 70 Bahnperrons mit so genannten taktil-visuellen Sicherheitsmarkierungen sehbehindertengerecht ausgerüstet.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

- 4600.004 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 56, BB vom 1.10.2002 über einen Verpflichtungskredit für die Ausrüstung von Schienenfahrzeugen mit einer Führerstandssignalisierung (ETCS). Die Förderung dient der Umrüstung bestehender Fahrzeuge, damit diese die mit dem neuen Sicherheitssystem ETCS Level 2 (European Train Control System) ausgerüsteten Strecken befahren können. Im Jahr 2006 wurden weitere Lokomotiven von SBB Cargo und BLS Cargo und Railion mit ETCS ausgerüstet. Aus Mitteln des Verpflichtungskredits konnten bis Ende 2006 insgesamt rund etwa 200 Güterzuglokomotiven und 9 Cisalpinozüge (18 Triebköpfe) mit ETCS ausgerüstet werden. Damit stehen genügend Fahrzeuge für die im Hinblick auf die Inbetriebnahme des Lötschberg-Basistunnels (LBT) erforderlichen Testfahrten zur Verfügung.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

- 4600.102 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 59. Finanzhilfen für die Wiederherstellung oder den Ersatz durch grosse Naturereignisse beschädigter oder zerstörter Anlagen und Fahrzeuge sowie die Kosten der Räumungsarbeiten. Das Unwetter vom August 2005 hat bei den Bahnen Schäden in der Höhe von rund 125 Millionen verursacht. Zur Deckung unversicherter Kosten stellte der Bund 48,69 Millionen bereit. Der geschätzte, auf das Jahr 2006 entfallende Mittelbedarf von 37,89 Millionen wurde mit Nachtrag I/2006 vom Parlament bewilligt. Davon wurden 10,8 Millionen kompensiert bei den Rubriken 802.4600.402 Kombiniertes Verkehr (5,8 Mio) und 802.3600.004 Abgeltung kombinierter Verkehr (5 Mio). Infolge höherer Versicherungsleistungen fällt der Mittelbedarf beim Bund geringer aus als erwartet (41,91 Mio). Restzahlungen erfolgen 2007.

- 4600.105 BG vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 18 und 19 und V vom 6.11.1991 über die Verkehrstrennung (SR 725.121). Der Bundesrat hat das entsprechende Mehrjahresprogramm 1998-2002 mit Beschluss vom 5.10.1998 verabschiedet.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

d'amortissement et les amortissements directs de la division Infrastructure des CFF. Ils sont affectés à des investissements dans le réseau existant (maintien de la substance). Les modifications dans le financement des projets FTP et l'actualisation du compte d'amortissement des CFF ont entraîné une baisse des besoins financiers par rapport au budget 2006. Pour garantir le financement des investissements conformément à la convention sur les prestations conclue avec les CFF, davantage de prêts ont toutefois été accordés (voir l'article budgétaire 802.4200.002). Les frais d'amortissement ont légèrement augmenté par rapport à 2005 en raison de l'inscription à l'actif d'autres installations de RAIL 2000.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

- 4600.003 LF du 13.12.2002 sur l'égalité pour les handicapés (LHand; RS 151.3). AF du 18.6.2002 relatif au financement des mesures prises dans le domaine des transports publics en faveur des personnes handicapées. O du 12.11.2003 sur les aménagements visant à assurer l'accès des personnes handicapées aux transports publics (OTHand, RS 151.34). En 2006, 25 projets d'adaptation de l'infrastructure en faveur des handicapés (accès sans marche et rehaussement de quais) ainsi que quinze projets concernant des véhicules (p. ex. transformation de WC en WC pour chaise roulante) ont été financés. En 2006, environ 70 quais de gares ont de plus été équipés de marquages tactilo-visuels en fonction des besoins des malvoyants.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

- 4600.004 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (RS 742.101), art. 56. AF du 1.10.2002 sur un crédit d'engagement pour équiper des véhicules ferroviaires d'une signalisation en cabine (ETCS). L'aide sert à transformer les véhicules existants afin que ceux-ci puissent circuler sur les lignes équipées du nouveau dispositif de sécurité ETCS Level 2 (European Train Control System). En 2006, d'autres locomotives de CFF Cargo, BLS Cargo et de Railion ont été équipées de l'ETCS. Les ressources du crédit d'engagement ont permis d'équiper de l'ETCS, jusqu'à la fin 2006, environ 200 locomotives de trains marchandises et neuf trains Cisalpino (18 automotrices). Il y a donc suffisamment de véhicules à disposition pour les courses d'essai nécessaires dans l'optique de la mise en exploitation du tunnel de base du Lötschberg (TBL).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

- 4600.102 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (LCdF; RS 742.101), art. 59. Aides financières à la remise en état des installations des entreprises de transport touchées par les importants dommages causés par les forces naturelles ou au remplacement des installations et véhicules endommagés ou détruits, ainsi qu'aux travaux de déblaiement. Les intempéries d'août 2005 ont provoqué des dégâts d'environ 125 millions aux chemins de fer. La Confédération a alloué 48,69 millions pour couvrir les coûts non assurés. Par le supplément I au budget 2006, le Parlement a alloué les fonds nécessaires, estimés à 37,89 millions, pour l'année 2006. Sur cette somme, 10,8 millions ont été compensés par les articles 802.4600.402 «Trafic combiné» (5,8 mio) et 802.3600.004 «Indemnité du trafic combiné» (5 mio). Suite à des prestations d'assurances supplémentaires, le besoin de fonds de la Confédération est inférieur au montant prévu (41,91 mio). Les paiements restants auront lieu en 2007.

- 4600.105 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.2), art. 18 et 19. O du 6.11.1991 sur la séparation des courants de trafic (RS 725.121). Le Conseil fédéral a adopté par l'AF du 5.10.1998 le programme pluriannuel 1998-2002 ad hoc.

Begründung**Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)**

Die Aufwendungen 2006 von 13,0 Millionen betreffen laufende, ausnahmslos im Mehrjahresprogramm 1998–2002 enthaltene Projekte. Darunter fallen eine weitere Etappe der Sanierung Seetalbahn, Projekte der RhB, der Bremgarten-Dietikon-Bahn (BDWM) sowie der Verkehrsbetriebe Zürich (VBZ).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.107 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 56, 57 und BB vom 29.9.1987, 16.12.1992 und 3.3.1994 über einen Rahmenkredit zur Förderung konzessionierter Transportunternehmen (KTU). Beiträge und Darlehen des Bundes an die Verbesserung der Wirtschaftlichkeit, der Leistungsfähigkeit oder der Sicherheit der Transportunternehmen.

Investitionen abteilungsberechtigter Transportunternehmen:

Mit den zur Verfügung stehenden Mitteln wurde eine Vielzahl dringender Projekte der normal- und schmalspurigen KTU's für den Substanzerhalt, die Sicherheit und für Anschlussprojekte Bahn 2000, 1. Etappe finanziert. Zudem wurde die Vorinvestition für die Porta Alpina mit 3,8 Millionen finanziell unterstützt.

Agglomerationsverkehr:

Gemäss Bundesratsbeschluss vom 22.8.2001 unterstützt der Bund auch Sofortmassnahmen im öffentlichen Agglomerationsverkehr. 14,5 Millionen wurden für die sich im Bau befindlichen Grossprojekte in Lausanne (M 2), Genf (diverse Tramausbauten) sowie in Zürich (GlattalBahn 1. Etappe und Tramausbauten VBZ) eingesetzt. Weitere 3,9 Millionen gingen an laufende Ausbauten im Rahmen der S-Bahn Bern.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 802 Office fédéral des transports (suite)**

Les dépenses de 2006 (13,0 mio) concernent des projets en cours, compris sans exception dans le programme pluriannuel 1998-2002. L'étape suivante de l'assainissement du chemin de fer du Seetal en fait partie, ainsi que des projets du RhB, de chemin de fer Bremgarten-Dietikon (BDWM) et des transports publics zurichois (VBZ).

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.107 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer (LCdF; RS 742.101), art. 56, 57. AF des 29.9.1987, 16.12.1992 et 3.3.1994 sur un crédit-cadre pour promouvoir les entreprises de transport concessionnaires (ETC). Contributions et prêts de la Confédération en vue d'améliorer la rentabilité, la capacité ou la sécurité des entreprises de transport.

Investissements dans les entreprises de transport ayant droit à l'indemnité:

L'enveloppe budgétaire a été affectée à de nombreux projets urgents des ETC à voie normale et à voie étroite en vue de maintenir la qualité des infrastructures et la sécurité. Elle a aussi été utilisée pour des projets de raccordement (Rail 2000, 1^{re} étape). De plus, les investissements préliminaires relatifs au projet «Porta Alpina» ont reçu un soutien financier de 3,8 millions.

Trafic d'agglomération:

Conformément à l'ACF du 22.8.2001, la Confédération soutient également des mesures immédiates dans le transport public d'agglomération. Un montant de 14,5 millions a été versé au titre des grands projets en cours de réalisation à Lausanne (M 2), à Genève (aménagement de tram) et à Zurich (GlattalBahn, 1^{re} étape et aménagements de tram VBZ). Quelque 3,9 millions supplémentaires ont été affectés à des aménagements en cours dans le cadre du RER bernois.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

4600.401 BG vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 18; V vom 26.2.1992 über die Anschlussgleise (SR 742.141.151), Art. 14. Beiträge für den Bau, die Erweiterung und die Erneuerung von privaten Anschlussgleisen. Aufgrund der erlassenen Zusicherungsverfügungen und den erhaltenen Zahlungsgesuchen wurde der zur Verfügung stehende Kredit von 22,0 Millionen im Jahr 2006 vollständig ausgeschöpft.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.402 BG vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 21. V vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149), Art. 3: Investitionsbeiträge (à fonds perdu) für den Bau von Anlagen und Einrichtungen für den Umschlag zwischen den Verkehrsträgern im Inland und im angrenzenden Ausland.

Infolge Kompensation des Nachtrags I/06 betreffend die Rubrik 802.4600.102 Naturschäden wurde der Kredit von 27 Millionen um 5,8 Millionen auf 21,2 Millionen gekürzt. Aufgrund Verzögerungen bei der Umsetzung bereits verfügbarer Projekte und angekündigter Beitragsgesuche konnte der verbleibende Kredit indes nicht ausgeschöpft werden.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.701 Artikel 196 Ziffer 3 Absatz 2 der Übergangsbestimmungen BV. Überweisung der zweckgebundenen Mittel an den Fonds für Eisenbahngrossprojekte, bestehend aus je einem Anteil der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe, der Mineralölsteuer, der Mehrwertsteuer und der Kontingentseinnahmen

• Anteil der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe 688 639 687

• Anteil der Mineralölsteuer 350 619 732

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

• Anteil Mehrwertsteuer 292 125 854

• Anteil der Kontingentseinnahmen 2 764 174

Im Vergleich zum Voranschlag 2006 fielen die Einlagen in den Fonds für Eisenbahngrossprojekte um rund 11 Millionen höher aus. Verantwortlich dafür waren die höheren Einnahmen bei der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (+78,1 Mio) und der Mehrwertsteuer (+12,1 Mio). Diese zusätzlichen Einnahmen vermochten die deutlich tieferen Einlagen der Mineralölsteuer (-81 Mio) aufgrund der geringeren Bautätigkeit bei den NEAT-Basisstrecken zu übertreffen (25% der Gesamtaufwendungen der NEAT-Basisstrecken werden mit Mineralölsteuermitteln finanziert). Zudem wurden dem Fonds Kontingentseinnahmen vom Dezember 2004 in der Höhe von 2,8 Millionen nachträglich gutgeschrieben.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

4600.401 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.2), art. 18. O du 26.2.1992 sur les voies de raccordement (OVR; RS 742.141.151), art. 14. Contributions pour la construction, l'extension et le renouvellement des voies de raccordement privées. Vu les décisions d'allouer une contribution et du fait des demandes de paiement déposées, le crédit à disposition (22,0 mio) a été entièrement utilisé en 2006.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.402 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.2), art. 21. O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport de véhicules à moteur accompagnés (RS 742.149), art. 3. Contributions à des investissements (à fonds perdu) destinés à la construction d'installations et d'équipements servant au transbordement entre les moyens de transport en Suisse et dans les zones étrangères proches de la frontière.

Par suite de la compensation du supplément I au budget 2006 concernant l'article 802.4600.102 relatif aux dommages causés par les forces naturelles, le crédit de 27 millions a été réduit de 5,8 millions pour atteindre 21,2 millions. En raison de retards dans la mise en œuvre de projets déjà décidés et de demandes de subvention annoncées, le montant restant n'a pas pu être entièrement utilisé.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.701 Dispositions transitoires Cst, art. 196, ch. 3, al. 2. Les sommes affectées versées au fonds pour les grands projets ferroviaires se composent d'une partie de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, d'une partie de l'impôt sur les huiles minérales, d'une partie de la TVA et des recettes des contingents

• Part de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations 688 639 687

• Part de l'impôt sur les huiles minérales 350 619 732

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

• Part de la taxe sur la valeur ajoutée 292 125 854

• Part des recettes des contingents 2 764 174

Par rapport au budget 2006, les attributions au fonds pour les grands projets ferroviaires ont augmenté de près de 11 millions. Cela s'explique par une augmentation des recettes dans les domaines de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (+78,1 mio) et de la taxe sur la valeur ajoutée (+12,1 mio). Ces recettes supplémentaires ont permis de compenser les versements nettement inférieurs de l'impôt sur les huiles minérales (-81 mio) qui résultent de la diminution des activités de construction dans le domaine des lignes de base de la NLFA (25 % des dépenses totales des lignes de base de la NLFA sont financées par l'impôt sur les huiles minérales). De plus, des recettes de décembre 2004 sur les contingents à hauteur de 2,8 millions ont été attribuées au fonds après coup.

Begründung**Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)**

5310.001 V vom 1.7.1987 über die Gebühren im Aufgabenbereich des BAV (SR 742.102). Sie trat per 25.11.1998 in Kraft.

Konzessions-, Aufsichts- und Verwaltungsgebühren für Eisenbahnen, Automobile, Trolleybusse, Schifffahrt, Seilbahnen und ähnliche Verkehrsarten, Transportbewilligungen, Mehreinnahmen infolge Kontingente Landverkehrsabkommen und Lizenzen.

5370.001 V vom 25.11.1974 über die Kosten von Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren (SR 313.32).

5360.001/ Bei der Budgeterstellung 2006 wurden die Rückzahlungen von
6200.001 Darlehen KTU gesamthaft als Einnahmen budgetiert. Im Rahmen der Rechnung konnte aber eine klare Zuteilung auf die Einnahmen-Rubrik Kostenrückerstattung nicht vorgenommen werden. Dadurch ergeben sich Differenzen bei den Rubriken Kostenrückerstattungen und Rückzahlung von Darlehen KTU. Mit der Einführung des neuen Rechnungsmodell Bund (NRM) ist dieser Tatbestand bereinigt.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Exposé des motifs**Ad 802 Office fédéral des transports (suite)**

5310.001 O du 1.7.1987 sur les émoluments de l'OFT (RS 742.102), entrée en vigueur le 25.11.1998.

Emoluments de concession, de surveillance et d'administration pour les chemins de fer, les automobiles, les trolleybus, la navigation, les installations de transport à câbles et les moyens de transports similaires, autorisations de transport. Recettes supplémentaires dues aux contingents de l'accord sur les transports terrestres et aux licences.

5370.001 O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32).

5360.001/ Lors de l'établissement du budget 2006, tous les remboursements de prêts destinés aux ETC ont été enregistrés comme des recettes. Dans le compte, une séparation claire des remboursements de prêts n'a pas pu être faite sous l'article budgétaire relatif aux recettes. C'est pourquoi des différences sont apparues dans les articles budgétaires relatifs aux remboursements des frais et au remboursement de prêts destinés aux ETC. L'introduction du nouveau modèle comptable de la Confédération (NMC) a permis de remédier à cet état de fait.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Begründung

Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt

3110.000 Infrastruktur 1 861 641

Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (SR 748.0), Luftfahrtverordnung vom 14.11.1973 (SR 748.01), V vom 4.10.1999 über den Flugdienst beim UVEK, BRB vom 13.2.1989 über die jährliche Entschädigung für die im Bundesinteresse liegende Benützung von Bern-Belp, BRB vom 25.2.2004 über die Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit

- Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 154 720
- Unterhalt Luftfahrzeugpark BAZL 914 222
- Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 48 488
- Mieten und Benützungskosten 108 473
- Jährliche Entschädigung für die Benützung des Flugplatzes Bern-Belp durch den Bund 635 738

3180.000 Dienstleistungen Dritter 14 057 549

Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (SR 748.0), Art. 3, 12, 40, 42, 48 und 51 bis 63, Luftfahrtverordnung vom 14.11.1973 (SR 748.01), V vom 18.12.1975 über den fliegerärztlichen Dienst der Zivilluftfahrt (SR 748.222.5), V vom 18.12.1995 über den Flugsicherungsdienst (SR 748.132.1), Schweizerisch-Französischer Staatsvertrag vom 4.7.1949 betreffend Flughafen Basel-Mulhouse sowie Schweizerisch-Italienischer Vertrag vom 11.11.1985, BRB vom 19.12.2003 über die Finanzierung der schweizerischen Flugsicherung - Umsetzungsarbeiten, BRB vom 25.2.2004 über die Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit

- Experten und Spezialisten (diese Ausgaben werden zum Teil durch Gebühren gedeckt, siehe unter 5310.001) 1 511 978
- Fliegerärztlicher Dienst (Air Medical Section) 146 950
- Konzepte, Studien, Expertisen Infrastruktur und Luftraum (Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt, Integration zivile/militärische Flugsicherung, Benützung süddeutscher Luftraum u.a.) 2 475 981
- Forschungs- und Entwicklungsaufträge 81 459
- Aus- und Weiterbildung 345 564
- Ausbildung und Training der BAZL-Piloten und - Inspektoren 962 484
- Such- und Rettungsaktionen verunfallter Luftfahrzeuge 34 088
- Posttaxen 149 200
- Vertragliche Entschädigungen (Basel-Mülhausen, Tessin) 700 956
- Aufwand BAZL im Bereich Infrastruktur und Luftraum (u.a. gebührenbefreite Flüge) 4 132 000
- Fliegerische Weiterbildung (FWB) im Rahmen der Kadenschulung 1 103 120
- Leistungen Dritter 2 413 769

Im 2006 haben verschiedene, bei der Budgetierung nicht voraussehbare externe Einflüsse zu einer zeitlichen Verschiebung von Zahlungsflüssen in wichtigen Aufgabenfeldern des BAZL geführt.

Exposé des motifs

Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile

3110.000 Infrastructure 1 861 641

LF du 21.12.1948 sur l'aviation (LA; RS 748.0), O du 14.11.1973 sur l'aviation (OSAv; RS 748.01), O du 4.10.1999 sur le service de vol au DETEC, ACF du 13.2.1989 sur l'indemnité annuelle pour l'utilisation de l'aérodrome de Berne dans l'intérêt de la Confédération, ACF du 25.2.2004 sur la mise en œuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne

- Machines, appareils, véhicules, installations 154 720
- Entretien du parc d'avions de l'OFAC 914 222
- Entretien de machines, d'appareils, de véhicules et d'installations 48 488
- Locations et frais d'utilisation 108 473
- Indemnité annuelle pour l'utilisation de l'aéroport de Berne-Belp dans l'intérêt de la Confédération 635 738

3180.000 Prestations de service de tiers 14 057 549

LF du 21.12.1948 sur l'aviation (RS 748.0), art. 3, 12, 40, 42, 48 et 51 à 63 (RS 748.0), O du 14.11.1973 sur l'aviation (RS 748.01), O du 18.12.1975 sur le service médical de l'aviation civile (RS 748.222.5), O du 18.12.1995 sur le service de la navigation aérienne (RS 748.132.1), Convention franco-suisse du 4.7.1949 relative à l'aéroport de Bâle-Mulhouse, Accord du 11.11.1985 entre la Suisse et l'Italie, ACF du 19.12.2003 sur le financement du service suisse de la navigation aérienne – application, ACF du 25.2.2004 sur la mise en œuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne.

- Experts et spécialistes (la plupart de ces dépenses sont couvertes par des redevances, voir sous 5310.001) 1 511 978
- Service médical (Aero Medical Section) 146 950
- Modèles, études, expertises en matière d'infrastructure et d'espace aérien (dont plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique, intégration des services civils / militaires de la navigation aérienne, utilisation de l'espace aérien du sud de l'Allemagne) 2 475 981
- Mandats de recherche et de développement 81 459
- Formation et perfectionnement 345 564
- Instruction et entraînement des pilotes et inspecteurs de l'OFAC 962 484
- Opérations de recherches et de sauvetage d'avions en détresse 34 088
- Taxes postales 149 200
- Indemnités contractuelles (Bâle-Mulhouse, Tessin) 700 956
- Dépenses de l'OFAC en matière d'infrastructure et d'espace aérien (vols exemptés de la redevance compris) 4 132 000
- Perfectionnement aéronautique (PFA) pour la formation préliminaire des cadres 1 103 120
- Prestations de tiers 2 413 769

En 2006, divers facteurs externes et non prévisibles au moment de l'établissement du budget ont conduit au report de versements dans des domaines de tâches importants de l'OFAC.

Begründung

Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)

3190.000	übrige Sachausgaben	<u>2 402 893</u>
	Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (SR 748.0), Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3) Art. 72, BRB vom 25.2.2004 über die Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit	
	• Spesenentschädigungen	1 983 567
	• Übrige Sachausgaben (Microfiche Sammlung, Dokumentation, u.ä.)	419 326
3600.002	Internationale Zivilluftfahrt-Organisationen	<u>1 715 523</u>
	Übereinkommen über die internationale Zivilluftfahrt vom 7.12.1944 (SR 748.0 54/1), Resolution der Europäischen Zivilluftfahrt-Konferenz vom 10.7.1956	
	• Internationale Zivilluftfahrt-Organisation (ICAO)	1 426 833
	• Europäische Zivilluftfahrt-Konferenz (ECAC)	116 083
	• Joint Airworthiness Authorities (JAA)	125 843
	• COSPAS/SARSAT (Zwischenstaatliches Abkommen über Satellitensystem für den Such- und Rettungsdienst)	46 764
	• European Aviation Safety Agency (EASA)	–
	Auf der Grundlage des bilateralen Luftverkehrsabkommens Schweiz-EU nimmt die Schweiz seit 1.12.2006 an der Europäischen Agentur für Flugsicherheit (EASA) teil. Der EASA war es nicht möglich, den Beitrag für 2006 zeitgerecht in Rechnung zu stellen, da sie noch nicht über die für die Berechnung der Beitragszahlungen erforderlichen Daten verfügte.	
3600.005	Sicherheitsmassnahmen	<u>9 113 571</u>
	Luftfahrtverordnung vom 14.11.1973 (SR 748.01) Art. 122a-122e, Sicherheitsmassnahmen, V vom 31.3.1993 über die Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr (SR 748.122)	
	• Sicherheitsbeauftragte an Bord	7 086 232
	• Bodendienste Inland	457 546
	• Ausbildung, Ausrüstung und Ersatz von Auslagen	1 569 793
	Anstelle der kantonalen Polizeikörper wurden im 2006 vermehrt Mitarbeitende der Militärischen Sicherheit und des Grenzwachtkörpers als Sicherheitsbeauftragte eingesetzt. Diese Einsätze sind für das BAZL ohne Kostenfolge. Aufgrund personeller Engpässe war es zudem nicht möglich, dass alle ursprünglich geplanten Flüge von Sicherheitsbeauftragten begleitet wurden.	
3600.006	BRB vom 4.10.1991 betr. das internationale Übereinkommen über Zusammenarbeit zur Sicherung der Luftfahrt «EUROCONTROL» (SR 0.748.05)	
	Während des Budgetprozesses waren gewisse Werte der Parameter für die Berechnung der Anteile der Mitgliedstaaten noch nicht bekannt (z.B. Verkehrsannahmen). Der von der Eurocontrol ermittelte Anteil CH für das Jahr 2006 fiel tiefer aus als budgetiert. Zudem traten der Eurocontrol per 1.1.2006 drei neue Osteuropäische Staaten bei, dadurch reduzierten sich die Anteile Staat entsprechend.	

Exposé des motifs

Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)

3190.000	Autres biens et services	<u>2 402 893</u>
	LF du 21.12.1948 sur l'aviation (RS 748.0). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.111.3), art. 72. ACF du 25.2.2004 sur la mise en œuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne.	
	• Dédommagements	1 983 567
	• Autres biens et services (p. ex., microfiches RS; documentation, etc.)	419 326
3600.002	Organisations internationales de l'aviation civile	<u>1 715 523</u>
	Convention du 7.12.1944 relative à l'aviation civile internationale (RS 748.0 54/1). Résolution du 10.7.1956 de la Conférence européenne de l'aviation civile	
	• Organisation internationale de l'aviation civile (OACI)	1 426 833
	• Conférence européenne de l'aviation civile (CEAC)	116 083
	• Joint Airworthiness Authorities (JAA)	125 843
	• COSPAS / SARSAT (accord intergouvernemental relatif au système de satellites concernant le service de recherches et de sauvetage)	46 764
	• Agence européenne de la sécurité aérienne (AESA)	–
	Sur la base de l'accord bilatéral entre la Suisse et l'UE sur le transport aérien, la Suisse participe à l'Agence européenne de la sécurité aérienne (AESA) depuis le 1.12.2006. L'AESA n'a pas pu facturer à temps le montant pour l'année 2006, car elle ne disposait pas encore des données nécessaires au calcul des contributions.	
3600.005	Mesures de sûreté	<u>9 113 571</u>
	O du 14.11.1973 sur l'aviation (RS 748.01), art. 122a-122e. Mesures de sûreté. O du 31.3.1993 sur les mesures de sûreté dans l'aviation (RS 748.122).	
	• Gardes de sécurité à bord	7 086 232
	• Services au sol en Suisse	457 546
	• Formation, équipement et remboursement de frais	1 569 793
	En 2006, plusieurs collaborateurs de la sécurité militaire et du Corps des gardes-frontière ont été engagés à la place du corps de police cantonal pour assurer la sécurité. Ces engagements n'ont pas de conséquence sur les coûts pour l'OFAC. De plus, en raison du manque de personnel, il a été impossible d'accompagner par des gardes de sécurité tous les vols prévus initialement.	
3600.006	ACF du 4.10.1991 approuvant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «EUROCONTROL» (RS 0.748.05)	
	Au moment de l'établissement du budget, certaines valeurs relatives au calcul des parts de chaque Etat membre n'étaient pas encore connues (p. ex. hypothèses de trafic). La part de la Suisse déterminée par Eurocontrol pour 2006 a été inférieure au montant inscrit au budget. De plus, trois nouveaux Etats de l'Europe de l'Est sont entrés dans Eurocontrol au 1.1.2006. La participation de chaque Etat a ainsi été réduite.	

Begründung

Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)

4010.002	V vom 4.10.1999 über den Flugdienst beim UVEK	
	• Ersatz HB-ZBL (Alluette III)	2 202 261
5310.001	Gebühren	<u>7 393 163</u>
	V vom 25.9.1989 über die Gebühren des Bundesamtes für Zivilluftfahrt (SR 748.112.11), Änderung vom 15.11.1995.	
	Eine substantielle Erhöhung der Gebühren bedingt eine Änderung des Luftfahrtgesetzes sowie des BG über die Erhebung von Gebühren und Abgaben im Bereich des UVEK. Die Eidg. Räte hatten entschieden, auf die Vorlage nicht einzutreten. Damit fehlt die gesetzliche Grundlage für höhere Gebühren.	
	• Aufsichtsgebühren	3 627 544
	• Einnahmen aus Prüfhandlungen	3 765 619

Exposé des motifs

Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)

4010.002	O du 4.10.1999 concernant le service de vol au DETEC.	
	• Remplacement du HB-ZBL (Alouette III)	2 202 261
5310.001	Emoluments	<u>7 393 163</u>
	O du 25.9.1989 sur les taxes perçues par l'Office fédéral de l'aviation civile (RS 748.112.11), modification du 15.11.1995.	
	Une importante augmentation des émoluments nécessite une modification de la loi sur l'aviation ainsi que de la LF sur la perception d'émoluments et de taxes dans les domaines d'activité du DETEC. Les Chambres fédérales ont décidé de ne pas entrer en matière. Par conséquent, il n'y a pas de base légale pour une augmentation des émoluments.	
	• Taxes de surveillance	3 627 544
	• Recettes d'inspections	3 765 619

Begründung

Zu 805 Bundesamt für Energie

3010.015 Der Zuwachs an Personalbezügen gegenüber Voranschlag 2006 und Rechnung 2005 beruht auf der Abtretung (2.3 Mio) vom ehemaligen Bundesamt für Wasser und Geologie (BWG) im Rahmen von dessen Auflösung per 1.1.2006.

3050.010 Der Zuwachs an Arbeitgeberbeiträgen gegenüber Voranschlag 2006 und Rechnung 2005 beruht auf der Abtretung (0.3 Mio) vom ehemaligen Bundesamt für Wasser und Geologie (BWG) im Rahmen von dessen Auflösung per 1.1.2006.

3180.000 Einsetzungsverfügungen der verschiedenen Kommissionen: Gesetz über die Organisation der Bundesverwaltung. Vollzug Atomgesetz und Mithilfe bei der Gestaltung der Energiepolitik. Energiegesetz (EnG) vom 26.6.1998 (SR 730.0); BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz. Die Mehrausgaben im Vergleich zum Vorjahr (2.8 Mio) resultieren mehrheitlich aus zusätzlichen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Erarbeitung von Energieperspektiven, mit Arbeiten für eine neue Marktordnung im Strombereich und mit der Sicherstellung der Stromversorgung.

Die Ausgaben in dieser Rubrik werden teilweise durch Gebühren gedeckt; siehe unter 5310.003. 7 695 617

• Kommissionen, Honorare 6 247 324

davon:

• Kommissionen, Arbeitsgruppen, Beratungsleistungen (Untersuchungen, Abklärungen, Gutachten, Kommissionsentschädigungen, verschiedene Dienstleistungen Dritter) 3 038 925

• Programmleitung EnergieSchweiz 2 726 387

• Übersetzungen 301 884

• Organisationsentwicklung 180 128

und

• Aus- und Weiterbildung für das Verwaltungspersonal. 93 652

• Porti 149 620

• Kommission für die Sicherheit der Kernanlagen (KSA) 431 981

• Personalbezüge (inkl. Taggelder und Honorarempfänger) 679 965

• Arbeitgeberbeiträge 93 075

3180.010 EnG vom 26.6.1998; Art. 13. Initialisieren, Vorbereiten und Durchführen von Förderungsaktivitäten im Bereich der rationellen Energienutzung und der erneuerbaren Energien. BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz. Der Kredit ist ein Teil der Gesamtaufwendungen EnergieSchweiz. Die Mehrausgaben gegenüber Rechnung 2005 (1.7 Mio) wurden innerhalb des Programms EnergieSchweiz kompensiert (vgl. 4600.003). 14 340 562

Erneuerbare Energien 4 820 800

• Biomasse 1 090 000

• Holz 960 000

• Solarenergie 849 600

• Umgebungswärme, Geothermie, Wind, Kleinwasserkraft 1 921 200

Öffentliche Hand 4 644 979

• EnergieSchweiz in Gemeinden 2 652 000

• Grossverbraucher 1 109 875

• Energie in Infrastrukturanlagen, Gemeinden, Kantone 883 104

Exposé des motifs

Ad 805 Office fédéral de l'énergie

3010.015 L'augmentation de la rétribution du personnel par rapport au budget 2006 et au compte 2005 s'explique par la cession d'un montant de 2,3 millions par l'ancien Office fédéral des eaux et de la géologie dans le cadre de la dissolution de ce dernier le 1.1.2006.

3050.010 L'augmentation des contributions de l'employeur par rapport au budget 2006 et au compte 2005 s'explique par la cession d'un montant de 0,3 million par l'ancien Office fédéral des eaux et de la géologie dans le cadre de la dissolution de ce dernier le 1.1.2006.

3180.000 Décision d'instituer les différentes commissions: LF sur l'organisation de l'administration fédérale. Exécution de la loi sur l'énergie atomique et collaboration à l'aménagement de la politique énergétique. LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0). ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie. L'augmentation des recettes par rapport à l'année précédente (2,8 mio) résulte en grande partie d'activités supplémentaires relatives à l'élaboration de perspectives énergétiques, aux travaux en vue d'un réaménagement du marché de l'électricité et à la garantie de l'approvisionnement en électricité.

Les dépenses figurant sous cet article ont été partiellement couvertes par des émoluments. Voir sous 5310.003. 7 695 617

• Commissions, honoraires 6 247 324

dont:

• Commissions, groupes de travail, prestations de conseil (études, enquêtes, rapports d'expertise, indemnités aux commissions, diverses prestations de service de tiers) 3 038 925

• Direction du programme SuisseEnergie 2 726 387

• Traductions 301 884

• Développement de l'organisation 180 128

et

• Formation et perfectionnement du personnel administratif 93 652

• Ports 149 620

• Commission fédérale de la sécurité des installations nucléaires (CSA) 431 981

• Rétribution du personnel (indemnités journalières et honoraires compris) 679 965

• Contributions de l'employeur 93 075

3180.010 LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0), art. 13. Développement initial, préparation et conduite d'activités d'encouragement dans le domaine de l'utilisation rationnelle de l'énergie et du recours aux énergies renouvelables. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie. Le crédit représente une partie de l'ensemble des dépenses de SuisseEnergie. L'augmentation des dépenses par rapport au compte 2005 (+1,7 mio) a été compensée au sein du programme SuisseEnergie (cf. article budgétaire 4600.003). 14 340 562

Energies renouvelables 4 820 800

• Biomasse 1 090 000

• Bois 960 000

• Energie solaire 849 600

• Chaleur ambiante, géothermie, vent, petites installations hydrauliques 1 921 200

Institutions publiques 4 644 979

• SuisseEnergie dans les communes 2 652 000

• Grands consommateurs 1 109 875

• Energie dans les installations d'infrastructure, communes, cantons 883 104

Begründung

Zu 805 Bundesamt für Energie (Fortsetzung)

	Rationelle Energienutzung	4 874 783
	• Elektrogeräte, Beleuchtung	1 515 369
	• Gebäude (Technologie, Harmonisierung)	1 311 711
	• Mobilität, Industrie und Dienstleistungen (Energieeffiziente Fahrzeuge, Fahrweise, energieeffiziente Unternehmen, System- und Prozessoptimierungen, Aus- und Weiterbildung, Programmleitung)	2 047 703
	Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.	
3181.001	EnG vom 26.6.1998; Art. 12. CORE-Konzept der Energieforschung des Bundes. BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.	11 075 953
	• Rationelle Energienutzung	4 308 047
	• Erneuerbare Energien	3 279 720
	• Nukleare Sicherheit, Kernspaltung, Kernfusion	269 000
	• Energiewirtschaftliche Grundlagen	1 118 616
	• Umsetzung, Expertisen	2 100 570
3181.002	Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen, Informationsauftrag des Bundes im Energiebereich, fachliche Betreuung der Energieberatungsstellen. EnG vom 26.6.1998 Art. 10 und 11; BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.	2 464 181
	• Kommunikation EnergieSchweiz	1 844 212
	• Aus- und Weiterbildung über Energiefragen, Zusammenarbeit mit Kantonen	257 205
	• Öffentlichkeitsarbeit BFE, Aktionen, Periodika	362 764
	Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.	
3191.001	BB vom 6.10.1978 zum Atomgesetz, Artikel 10 (SR 732.01); Vereinbarung betreffend Finanzierung der NAGRA vom 11.12.1979; Finanzierung des Bundesanteils als Genossenschafter bei der NAGRA. Anteil des Bundes von 2,89 % an den Forschungsprogrammen der NAGRA für die nukleare Entsorgung entsprechend seinem geschätzten Anteil an radioaktiven Abfällen.	
3600.001	BB vom 18.3.1957 betreffend die Genehmigung des Statuts der Internationalen Atomenergieagentur (IAEA, Wien). Mitgliederbeitrag der Schweiz.	
3600.004	EnG vom 26.6.1998, Art. 10 und 11; Förderungsmassnahmen im Informations- und Beratungsbereich resp. der Aus- und Weiterbildung.	5 399 814
	• EnergieSchweiz	4 513 188
	• Aus- und Weiterbildung über Energiefragen	779 626
	• Veranstaltungen	107 000
3600.006	Beiträge an die Grundlagenforschung, die angewandte Forschung und die forschungsnahe Entwicklung neuer Energietechnologien. EnG vom 26.6.1998, Art. 12; CORE-Konzept der Energieforschung des Bundes. BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.	9 125 403
	• Rationelle Energienutzung	4 109 164
	• Erneuerbare Energien	4 375 502
	• Technologie – Transfer	640 737

Exposé des motifs

Ad 805 Office fédéral de l'énergie (suite)

	Utilisation rationnelle de l'énergie	4 874 783
	• Appareils électriques, illumination	1 515 369
	• Bâtiments (technologie, harmonisation)	1 311 711
	• Mobilité, industrie et prestations de service (véhicules consommant peu d'énergie, manière de conduire, entreprises efficaces, optimisation des processus et des systèmes, formation et perfectionnement, direction du programme)	2 047 703
	Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.	
3181.001	LEne du 26.6.1998, art. 12. Plan directeur CORE de la recherche énergétique de la Confédération. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.	11 075 953
	• Utilisation rationnelle de l'énergie	4 308 047
	• Energies renouvelables	3 279 720
	• Recherche sur la sécurité nucléaire, fission nucléaire, fusion nucléaire	269 000
	• Economie énergétique, données de base	1 118 616
	• Application, expertises	2 100 570
3181.002	Collaboration entre la Confédération et les cantons. Mission d'information de la Confédération dans le domaine de l'énergie. Encadrement technique des services d'information sur l'énergie. LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0), art. 10 et 11. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.	2 464 181
	• Communication SuisseEnergie	1 844 212
	• Formation et perfectionnement sur des questions d'énergie, collaboration avec les cantons	257 205
	• Relations publiques de l'OFEN, actions, périodiques	362 764
	Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.	
3191.001	AF du 6.10.1978 concernant la loi sur l'énergie atomique (RS 732.01), art. 10. Convention du 11.12.1979 relative au financement de la NAGRA. Financement de la part de la Confédération, membre coopérateur de la NAGRA. Part de la Confédération (2,89 %) aux programmes de recherche de la NAGRA pour la gestion des déchets nucléaires, correspondant à son apport approximatif en déchets nucléaires.	
3600.001	AF du 18.3.1957 approuvant le statut de l'Agence Internationale de l'énergie atomique (AIEA, Vienne). Contribution de la Suisse en tant que membre.	
3600.004	LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0), art. 10 et 11. Mesures d'encouragement dans le domaine de l'information et du conseil, ainsi que de la formation et du perfectionnement.	5 399 814
	• SuisseEnergie	4 513 188
	• Formation et perfectionnement sur des questions d'énergie	779 626
	• Manifestations	107 000
3600.006	Contributions à la recherche fondamentale, à la recherche appliquée et au développement initial de nouvelles techniques énergétiques. LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0), art. 12. Plan directeur CORE de la recherche énergétique de la Confédération. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.	9 125 403
	• Utilisation rationnelle de l'énergie	4 109 164
	• Energies renouvelables	4 375 502
	• Technologie – Transfert	640 737

Begründung

Zu 805 Bundesamt für Energie (Fortsetzung)

3600.007 BG vom 22.12.1916 über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte, Art. 22 Abs. 3 (WRG, SR 721.80), und V über die Abgeltung von Einbussen bei der Wasserkraftnutzung (VAEW, SR 721.821). Ausgleichsbeiträge für Ertragseinbussen als Folge unterbliebener Wasserkraftnutzungen. Die Ausgaben werden vollständig aus Wasserzinsanteilen der Kantone finanziert (siehe 5360.003). Dieser Kredit wurde vom ehemaligen Bundesamt für Wasser und Geologie (BWG) im Rahmen von dessen Auflösung per 1.1.2006 an das BFE abgetreten.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.002 EnG vom 26.6.1998, Art. 13, 14 und 15; BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz. Der Kredit ist ein Teil der Gesamtaufwendungen EnergieSchweiz: Globalbeiträge an die Kantone.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

4600.003 EnG vom 26.6.1998, Art. 12 und 14. Der Kredit ist ein Teil der Gesamtaufwendungen EnergieSchweiz. Die Minderausgaben gegenüber Rechnung 2005 (1,7 Mio) wurden innerhalb des Programms EnergieSchweiz kompensiert (vgl. 3180.010).

- Rationelle Energienutzung 1 465 471
- Erneuerbare Energien 1 083 817

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

5310.003 V über die Gebühren auf dem Gebiet der Kernenergie vom 30.9.1985 (SR 732.89).

Exposé des motifs

Ad 805 Office fédéral de l'énergie (suite)

3600.007 LF du 22.12.1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques (LFH; RS 721.80), art. 22, al. 3. O du 25.10.1995 sur la compensation des pertes subies dans l'utilisation de la force hydraulique (OCFH; RS 721.821). Indemnités pour les pertes subies suite à la non utilisation des forces hydrauliques. Les dépenses sont toutes financées par les quotes-parts de redevances hydrauliques des cantons (voir article budgétaire 5360.003). Ce crédit a été cédé à l'OFEN par l'ancien Office fédéral des eaux et de la géologie (OFEG) dans le cadre de la dissolution de ce dernier le 1.1.2006.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.002 LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0), art. 13, 14 et 15. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie. Le crédit représente une partie de l'ensemble des dépenses de SuisseEnergie: contributions globales aux cantons.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

4600.003 LF du 26.6.1998 sur l'énergie (LEne; RS 730.0), art. 12 et 14. Le crédit représente une partie de l'ensemble des dépenses de SuisseEnergie. Les économies réalisées par rapport au compte 2005 (1,7 mio) ont été compensées au sein du programme SuisseEnergie (cf. article budgétaire 3180.010).

- Utilisation rationnelle de l'énergie 1 465 471
- Energies renouvelables 1 083 817

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

5310.003 O du 30.9.1985 sur les émoluments dans le domaine de l'énergie nucléaire (RS 732.89).

Begründung**Zu 805 Bundesamt für Energie (Fortsetzung)**

5360.003 BG vom 22.12.1916 über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte, Art. 49 Abs. 1 (WRG, SR 721.80) und V vom 16.4.1997 über den Anteil am Wasserzins (SR 721.832). Die Einnahmen werden in der Höhe der Ausgaben festgelegt (siehe 3600.007). Dieser Kredit wurde vom ehemaligen Bundesamt für Wasser und Geologie (BWG) im Rahmen von dessen Auflösung per 1.1.2006 an das BFE abgetreten.

Zu 806 Bundesamt für Strassen

Übersicht über zweckfinanzierte Strassenverkehrsausgaben siehe Statistikeil, Tabelle B 062.

3010.015	Personalbezüge	<u>21 082 767</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge, allgemeines Personal 20 688 123 • Personalbezüge, IT-Personal 394 644 	
	Der Mehraufwand von 0,9 Millionen gegenüber dem Voranschlag wurde mehrheitlich durch zusätzliche Personaleinstellungen im Hinblick auf NFA verursacht, aber auch durch die Anstellung von Lehrenden sowie Erwerbsbehinderten. Die zusätzlichen Ausgaben wurden mit einer Kreditabtretung des Departements finanziert.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	<u>3 401 298</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • AG-Beiträge AHV/IV/EO/ALV 1 231 230 • AG-Beiträge SUVA 131 010 • Wiederkehrende AG-Beiträge PK PUBLICA 1 338 842 • Verdiensterhöhungsbeiträge PK PUBLICA 700 216 	
	Entsprechend den höheren Personalausgaben erhöhten sich auch die Arbeitgeberbeiträge. Auch diese wurden mittels Kreditabtretungen finanziert.	
3110.000	Infrastruktur	<u>302 541</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 152 430 • Unterhalt Maschinen, Geräte 150 111 	
	Die automatische Verkehrszählung (AVZ) basiert auf einem Bundesratsbeschluss vom 5.4.1961; weitere Grundlagen enthält das Bundesstatistikgesetz vom 9.10.1992 (SR 431.01). Die AVZ ist eine wichtige Informationsquelle für die Strassen-, Verkehrs- und Umweltplanung.	

Exposé des motifs**Ad 805 Office fédéral de l'énergie (suite)**

5360.003 LF du 22.12.1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques (LFH; RS 721.80), art. 49, al. 1. O du 16.4.1997 sur la part à la redevance hydraulique annuelle (RS 721.832). Les recettes correspondent aux dépenses (voir article budgétaire 3600.007). Ce crédit a été cédé à l'OFEN par l'ancien Office fédéral des eaux et de la géologie (OFEG) dans le cadre de la dissolution de ce dernier le 1.1.2006.

Ad 806 Office fédéral des routes

Vue d'ensemble des dépenses affectées à la circulation routière, voir Partie statistique, tableau B 062.

3010.015	Rétribution du personnel	<u>21 082 767</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel ordinaire 20 688 123 • Rétribution du personnel informatique 394 644 	
	Le surcroît de charges de 0,9 millions par rapport au budget s'explique en grande partie par le recrutement de personnel supplémentaire en vue de la RPT, mais aussi par l'engagement d'apprentis ainsi que de personnes handicapées. L'augmentation des dépenses a été financée par une cession de crédit du département.	
3050.010	Contributions de l'employeur	<u>3 401 298</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC 1 231 230 • Contributions de l'employeur à la CNA 131 010 • Contributions périodiques à la caisse de pensions 1 338 842 • Contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain 700 216 	
	Les contributions de l'employeur ont augmenté proportionnellement aux dépenses de personnel. Elles ont également été financées par des cessions de crédit.	
3110.000	Infrastructure	<u>302 541</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, véhicules et installations 152 430 • Entretien des machines et des appareils 150 111 	
	Le comptage automatique de la circulation routière (CACR) est régi par l'ACF du 5.4.1961; d'autres éléments de base figurent dans la loi du 9.10.1992 sur la statistique fédérale (RS 431.01). Le CACR constitue la principale source d'information pour la planification du réseau routier, du trafic et de l'environnement.	

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

3180.000 Dienstleistungen Dritter 10 824 043

Kommissionen und Honorare:

- Internationale Aktivitäten (AIPCR, DARRE, DREO, CEMT, OECD, CEDR usw.) 89 917
- Dienstleistungen SVTI (Schweizerischer Verein für technische Inspektionen) 80 622
- Übersetzungen 145 257
- Gutachten/Diverse 86 415

Forschungs- und Entwicklungsaufträge:

Rechtsgrundlage Strassenforschung: Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer, Art. 37 (SR 725.116.2) MinVG; V vom 27.3.1986 über die Förderung der Forschung im Strassenwesen (SR 427.72). Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse (THG) vom 6.10.1995 (SR 946.51). Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Güter- und Personenverkehr auf Schiene und Strasse, abgeschlossen am 21.6.1999, in Kraft getreten am 1.6.2002 (SR 0.740.72). Aufnahme weiterer EU-Rechtsakte (digitaler Fahrtenschreiber DFS und Richtlinie technische Unterwegskontrolle) ins Landverkehrsabkommen gemäss BRB vom 16.6.2003; Nachtrag I/2006 gemäss BRB vom 29.3.2006 sowie BB vom 12.6.2006.

- Strassenforschung 6 156 227
- Brückenforschung 1 234 068
- Entwicklungsaufträge 2 779 617

Minderbedarf von 1,5 Millionen, unter anderem wegen Verzögerungen bei einzelnen Projekten (DFS - Digitaler Fahrtenschreiber und MOFIS-Online - Anschluss aller kantonalen Fahrzeugzulassungsbehörden und der Polizei an das zentrale Fahrzeug- und Fahrzeughalterregister).

- Aus- und Weiterbildung 59 376
- Posttaxen 155 619
- Motorfahrzeug-Typenprüfungen 36 925

3190.000 übrige Sachausgaben 497 200

- Spesenentschädigungen (Bundespersonalverordnung Art. 72, BPV; SR 172.220.111.3) 336 030
- Verwaltungsauslagen (übrige Sachausgaben) 96 876
- Mitgliederbeiträge an Fachverbände 64 294

3600.001 MinVG, Art. 10 Abs. 2; Beteiligung an den Kosten für den Unterhalt der Nationalstrassen.

Nationalstrassen, Unterhalt 611 979 000

- baulicher Unterhalt (laufende Ausgaben) 497 288 735
- Erneuerung (Infrastrukturausgaben) 114 690 265

Der Budgetkredit von rund 552 Millionen und der Nachtragskredit II/2006 von 60 Millionen wurden voll ausgeschöpft. Alle vorgesehenen Unterhaltsmassnahmen sind ausgeführt worden. Die Schwerpunkte lagen in den Kantonen

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

3180.000 Prestations de service de tiers 10 824 043

Commissions et honoraires:

- Activités internationales (AIPCR, DARRE, DREO, CEMT, OCDE, CEDR, etc.) 89 917
- Prestations de service de l'ASIT (Association suisse d'inspection technique) 80 622
- Traductions 145 257
- Expertises / divers 86 415

Mandats de recherche et de développement:

Bases légales de la recherche en matière de route: LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 37. O du 27.3.1986 sur l'encouragement de la recherche en matière de routes (RS 427.72). LF du 6.10.1995 sur les entraves techniques au commerce (LETC; RS 946.51). Accord entre la Confédération suisse et la Communauté européenne sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route, conclu le 21.6.1999, entré en vigueur le 1.6.2002 (RS 0.740.72). Reprise d'autres actes juridiques de l'UE (tachygraphe numérique et directive relative au contrôle technique routier des véhicules utilitaires) dans l'Accord sur les transports terrestres selon l'ACF du 16.6.2003. Supplément I au budget 2006 selon l'ACF du 29.3.2006 et l'AF du 12.6.2006.

- Recherche en matière de routes 6 156 227
- Recherche en matière de ponts 1 234 068
- Mandats de développement 2 779 617

Des économies de 1,5 millions ont été réalisées notamment à cause de retards survenus dans certains projets (TN - tachygraphe numérique, et mise en ligne du registre MOFIS - raccordement de toutes les autorités cantonales responsables de l'immatriculation des véhicules et de la police au registre central des véhicules et des détenteurs de véhicules).

- Formation et perfectionnement 59 376
- Taxes postales 155 619
- Réception par type des véhicules automobiles 36 925

3190.000 Autres biens et services 497 200

- Dommagements (O sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.111.3, art. 72) 336 030
- Frais administratifs (autres biens et services) 96 876
- Cotisations versées à des associations professionnelles 64 294

3600.001 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 10, al. 2. Participation aux frais d'entretien des routes nationales.

Routes nationales, entretien 611 979 000

- Gros entretien (dépenses courantes) 497 288 735
- Renouvellement (dépenses d'infrastructure) 114 690 265

Le crédit budgétaire d'environ 552 millions et le supplément II au budget 2006 de 60 millions ont été entièrement utilisés. Toutes les mesures d'entretien planifiées ont été exécutées. Les principaux travaux ont concerné l'A1 (Wasser-

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

Bern und Solothurn auf der A1 Wasseramt-Bipperramt, im Kanton Luzern auf der A2 das Erhaltungsprojekt Emmen-Reussegg, im Kanton Uri auf dem Erhaltungsprojekt Erstfeld-Amsteg, in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft auf der A2 Basel-Augst, im Kanton Graubünden auf der A13 die Instandsetzung des Tunnels San Bernardino und das Erhaltungsprojekt San Giacomo-Malabarba, im Kanton Aargau auf der A1 das Erhaltungsprojekt Limmattal sowie in den Kantonen Waadt und Freiburg auf der A12 die Instandsetzung der Strecke La Veyre-Ourte Broye.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 611 979 000

3600.002 Nationalstrassen, Betrieb 129 985 415

• MinVG, Art. 10 Bst. b; Beteiligung an den Kosten für betrieblichen Unterhalt 119 761 489

• Schadenwehren (Chemie-, Feuer-, Öl- und Strahlenwehren) 10 223 926

Der Zahlungskredit von 130 Millionen wurde ausgeschöpft. Infolge des strengen Winters 2005/2006 muss ein Teil der Kosten 2006 (definitive Betriebsabrechnungszahlen der Kantone sind noch ausstehend) zu Lasten des Voranschlages 2007 abgegolten werden. Zudem ist das Nationalstrassennetz um weitere 2,5 Kilometer gewachsen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 129 985 415

3600.003 MinVG, Art. 34; V vom 9.12.1985 über die Verteilung der nicht werkgebundenen Mineralölsteueranteile, Art. 1 Abs. 1, Bst. a und Abs. 3 (SR 725.116.25). Einnahmenanteil (gesetzliches Minimum) von 12 % der für das Strassenwesen bestimmten Mineralölsteuererträge und Strassenverkehrsabgaben (Autobahnvignette) gemäss Voranschlag 2006 von 3 767 530 000 Franken. 452 103 600

• Ausgleich Budget/Rechnung 2005 (2005 zu viel bezahlt/Abzug 2006) 1 777 804
450 325 796

Verwendung:

• Beiträge an Kantone (94 %) 423 306 248

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 423 306 248

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

amt - Bipperramt) dans les cantons de Berne et de Soleure, l'A2 (projet de maintenance Emmen - Reussegg) dans le canton de Lucerne, l'A2 (projet de maintenance Erstfeld - Amsteg) dans le canton d'Uri, l'A2 (Bâle - Augst) dans les cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne, l'A13 (remise en état du tunnel du San Bernardino et projet de maintenance San Giacomo - Malabarba) dans le canton des Grisons, l'A1 (projet de maintenance du Limmattal) dans le canton d'Argovie et l'A12 (remise en état du tronçon La Veyre-Ourte Broye) dans les cantons de Vaud et de Fribourg.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 611 979 000

3600.002 Routes nationales, exploitation 129 985 415

• LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 10, let. b. Participation aux frais d'entretien courant 119 761 489

• Services de protection (lutte contre les incendies, les hydrocarbures et la pollution par matières chimiques ou radioactives) 10 223 926

Le crédit de paiement de 130 millions a été entièrement utilisé. L'hiver rigoureux 2005-2006 a nécessité l'imputation partielle des coûts 2006 (les montants définitifs des décomptes d'exploitation des cantons font encore défaut) sur le budget 2007. Par ailleurs, le réseau des routes nationales a encore augmenté de 2,5 kilomètres.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 129 985 415

3600.003 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 34. O du 9.12.1985 concernant la répartition des parts du produit de l'impôt sur les huiles minérales destinées au financement de mesures autres que techniques (RS 725.116.25), art. 1, al. 1, let. a, et al. 3. Part aux recettes, minimum légal de 12 % du produit de l'impôt sur les huiles minérales affecté aux routes et des redevances d'utilisation des routes (vignette autoroutière), s'élevant à 3 767 530 000 francs selon le budget 2006. 452 103 600

• Compensation budget / compte 2005 (versement trop élevé en 2005 / déduction 2006) 1 777 804
450 325 796

Affectation:

• Contributions versées aux cantons (94 %) 423 306 248

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 423 306 248

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

3600.004 MinVG, Art. 34; das gesetzliche Minimum von 12 % übersteigender Anteil.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 57 185 000

3600.005 MinVG, Art. 35; V vom 9.12.1985, Art. 1 Abs. 1 Bst. b (SR 725.116.25). Einnahmenanteil (gesetzliches Minimum) von 12 % der für das Strassenwesen bestimmten Mineralölsteuererträge und Strassenverkehrsabgaben (Autobahnvignette) gemäss Voranschlag 2006 von 3 767 530 000 Franken. 452 103 600

- Ausgleich Budget/Rechnung 2005 (2005 zu viel bezahlt/Abzug 2006) 1 777 804

450 325 796

- Davon 6 % 27 019 548

Verwendung:

- 90 % an Kantone mit internationalen Alpenstrassen (UR, GR, TI, VS) 24 317 593

- 10 % an Kantone ohne Nationalstrassen (AR, AI) 2 701 955

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 27 019 548

3600.007 LSVA-Gesetz Art. 10 Abs. 3 vom 19.12.1997 (SR 641.81) und neue Leistungsvereinbarungen vom 1.1.2006 zwischen dem UVEK und 23 Kantonen. Gegenüber 2005 war für 2006 eine Intensivierung der Kontrollen vorgesehen. Diese wurde umgesetzt, weshalb der Betrag um rund 16% angestiegen ist. Seit 2006 wird zudem der Aufwand für das Schwerverkehrskontrollzentrum in Unterrealta aus dieser Rubrik gedeckt.

- Finanzierung mit LSVA 20 000 000

3600.008 BG vom 4.10.1985 über Fuss- und Wanderwege (FWG, SR 704): Beiträge an gesamtschweizerische, private Fachorganisationen (Art. 8 und 12); Beschaffung/Bereitstellung von Grundlagen und fachlicher Beratung zur Vollzugsunterstützung der Kantone (Art. 11); MinVG Art. 25; Beiträge an strassenverkehrsbedingte Massnahmen (vorab Veloverkehr), z.B. durch Beschaffung und Bereitstellung von Grundlagen zur Vollzugsunterstützung der Kantone oder durch Beiträge an Pilot- und Demonstrationsprojekte zur Verbesserung des Veloverkehrs sowie des kombinierten Verkehrs. Die Sammelrubrik Langsamverkehr beinhaltet: 1 982 585

- Fuss- und Wanderwege 1 333 285

- Förderung Langsamverkehr 649 300

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 649 300

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

3600.004 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 34. Part supérieure au minimum légal de 12 %.

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 57 185 000

3600.005 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 35. O du 9.12.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (RS 725.116.25), art. 1, al. 1, let. b. Part aux recettes, minimum légal de 12 % du produit de l'impôt sur les huiles minérales affecté aux routes et des redevances d'utilisation des routes (vignette autoroutière), s'élevant à 3 767 530 000 francs selon le budget 2006. 452 103 600

- Compensation budget / compte 2005 (versement trop élevé en 2005 / déduction 2006) 1 777 804

450 325 796

- Dont 6% 27 019 548

Affectation:

- 90 % aux cantons dotés de routes alpestres servant au trafic international (UR, GR, TI, VS) 24 317 593

- 10 % aux cantons dépourvus de routes nationales (AR, AI) 2 701 955

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 27 019 548

3600.007 LF du 19.12.1997 relative à une redevance sur le trafic des poids lourds (LRPL; RS 641.81), art. 10, al. 3. Nouvelles conventions de prestations conclues le 1.1.2006 entre le DETEC et 23 cantons. Par rapport à l'année 2005, une intensification des contrôles a été prévue pour 2006. La mise en œuvre de cette mesure a entraîné une augmentation du montant de près de 16 %. Depuis 2006, les dépenses inhérentes au centre de contrôle du trafic lourd d'Unterrealta ont été couvertes par cet article budgétaire.

- Financement par la RPLP 20 000 000

3600.008 LF du 4.10.1985 sur les chemins pour piétons et les chemins de randonnée pédestre (LCPR; RS 704). Subventions allouées à des organisations privées spécialisées d'importance nationale (art. 8 et 12). Documentation et conseils techniques (aides à l'exécution) fournis aux cantons (art. 11). LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 25. Contributions à des mesures nécessitées par le trafic routier (notamment cycliste), par exemple acquisition et préparation de documents de mise en œuvre pour les cantons ou subventions versées pour des projets pilotes ou pour des modèles visant à améliorer le trafic cycliste et les transports combinés. Le crédit global «Mobilité douce» comprend les volets suivants: 1 982 585

- Chemins pour piétons et chemins de randonnée pédestre 1 333 285

- Encouragement de la mobilité douce 649 300

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 649 300

Begründung**Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)**

3600.009 Schwerverkehrsabgabegesetz vom 19.12.1997 (SR 641.81), Art. 19; Strassenverkehrsgesetz vom 19.12.1958 (SR 741.01), Art. 56a. Dosierungsmassnahmen für den Schwerverkehr, insbesondere im Bereich des Gotthard-Strassentunnels, als Folge der Brandkatastrophe vom 24.10.2001; Bewirtschaftung von Stauräumen für den Schwerverkehr auf den Transitachsen, aber auch im Bereich der Gemeinschaftszollanlage Basel-Weil. Die Finanzierung erfolgt aus dem 2/3-Anteil des Bundes an den LSVA-Einnahmen.

Die letzten grossen Investitionen zur Optimierung des Schwerverkehrsmanagements wurden 2005 getätigt. Der Aufwand im Berichtsjahr beinhaltet praktisch allein die Bewirtschaftung des Schwerverkehrs. Er wird ab 2008 mit der neuen Verantwortung des ASTRA für das Verkehrsmanagement auf den Nationalstrassen zunehmen.

Die notwendigen Leistungen für das Schwerverkehrsmanagement sind nach wie vor recht schwierig zu budgetieren. Es ist einerseits gelungen, den Personalaufwand für den Betrieb der Tropfenzähler tiefer zu halten als geplant, andererseits wurden – namentlich wegen den bevorstehenden Änderungen bei den Verantwortlichkeiten für das Verkehrsmanagement – die technischen Massnahmen zur weitergehenden Unterstützung des Schwerverkehrsmanagements nicht im ursprünglich vorgesehenen Umfang umgesetzt.

Daraus resultiert ein Minderaufwand 13 146 843 von rund 7 Millionen.

4600.001 MinVG, Art. 7; Beteiligung an den Erstellungskosten der Nationalstrassen gemäss Bauprogramm (exkl. Kostenrückerstattungen der Kantone für Arbeiten, die nicht zu den anrechenbaren Kosten zählen).

Für den Nationalstrassenbau standen 2006, nach Abzug der Kompensationen für Nachtragskredite (38,3 Mio NKI für Unwetterschäden, 60 Mio NKII für Nationalstrassenunterhalt), 1 227,289 Millionen und rund 44 Millionen Einnahmen aus dem Verkauf von Restparzellen und Rückzahlungen zur Verfügung. Diese Mittel wurden aus folgenden Gründen nicht vollständig ausgeschöpft:

- Die geplante Einführung des neuen Finanzausgleichs (NFA) bewirkte in den Kantonen verstärkte Aktivitäten bezüglich Veräusserung von Restparzellen, daraus resultierten Mehreinnahmen.
- Bei verschiedenen Strecken der Netzfertigstellung fehlt u.a. infolge langwieriger Einspracheverfahren – die Projektreife.
- Der anhaltende Konkurrenz- bzw. Kostendruck im Bauhauptgewerbe und die generell kostensenkende Wirkung der Um- bzw. Durchsetzung des Handbuchs «Standards im Nationalstrassenbau» haben zu kostengünstigeren Vergaben geführt.
- Im Kanton Wallis erfolgte ein Baustellenstopp infolge geologischer und administrativer Probleme.

Die grössten Kreditanteile wurden folgenden Kantonen zugeteilt: ZH 401 Millionen, BE 140 Millionen, UR 61 Millionen, JU 109 Millionen, VS 66 Millionen. Die Schwerpunkte der Bauarbeiten befanden sich im Berichtsjahr im Kanton Zürich auf der A4/A20 Westumfahrung, im Kanton Bern auf der A16 Court-Kantonsgrenze BE/JU, im Kanton Uri auf der A4 Umfahrung Flüelen, im Kanton Nidwalden auf der A2 Kirchenwaldtunnel, im Kanton Basel-Stadt auf der A2 Nordtangente Basel, im Kanton Wallis auf der A9 Gampel-Brig und im Kanton Jura auf

Exposé des motifs**Ad 806 Office fédéral des routes (suite)**

3600.009 LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (LRPL; RS 641.81), art. 19. LF du 19.12.1958 sur la circulation routière (RS 741.01), art. 56a. Mesures de régulation du trafic lourd, notamment au tunnel routier du Gotthard, suite à l'incendie du 24.10.2001; gestion des aires d'attente destinées aux poids lourds sur les axes de transit, mais également dans le périmètre des installations douanières communes de Bâle-Weil. Le financement est imputé sur la part fédérale de 2/3 aux recettes de la RPLP.

La gestion du trafic lourd a fait l'objet, en 2005, des derniers investissements importants destinés à l'optimiser. Durant l'année sous revue, elle a absorbé elle-même la quasi-totalité des dépenses effectuées. Elle va connaître un accroissement dès 2008, l'OFROU étant chargé de gérer le trafic sur les routes nationales.

Au moment de l'établissement du budget, il est toujours très difficile d'estimer les prestations nécessaires à la gestion du trafic des poids lourds. D'une part, il a été possible de maintenir les charges de personnel relatives à l'exploitation des «compte-gouttes» à un niveau inférieur aux prévisions. D'autre part, les mesures techniques relatives à la poursuite du soutien apporté à la gestion du trafic des poids lourds n'ont pas été mises en œuvre dans la proportion prévue initialement, principalement à cause des changements actuels dans les responsabilités pour la gestion du trafic des poids lourds.

Il en résulte des économies de près de 7 13 146 843 millions.

4600.001 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 7. Participation aux frais de réalisation des routes nationales selon le programme de construction (excepté les montants rétrocédés par les cantons pour des travaux qui n'entrent pas dans les coûts imputables).

Après déduction des compensations relatives aux crédits supplémentaires (38,3 mio supplément I pour les dégâts dus aux intempéries; 60 mio supplément II pour l'entretien des routes nationales), un montant de 1 227,289 millions et des recettes de près de 44 millions provenant de la vente de parcelles restantes et de remboursements ont été affectés à la construction de routes nationales en 2006. Ces montants n'ont pas été complètement utilisés, ceci pour les raisons suivantes:

- L'introduction prévue de la réforme de la péréquation financière (RPT) a incité les cantons à activer la vente de parcelles restantes, ce qui a engendré des recettes supplémentaires.
- Les projets de plusieurs tronçons à réaliser dans le cadre de l'achèvement du réseau ont été retardés notamment en raison de longues procédures de recours.
- Enfin, il convient de mentionner la baisse des coûts qui résulte d'une part de la concurrence dans le secteur de la construction et d'autre part de l'effet général de l'application du manuel «Standards dans la construction des routes nationales».
- Dans le canton du Valais, un chantier a été interrompu pour cause de problèmes géologiques et administratifs.

Les plus grandes parts du crédit ont été attribuées aux cantons suivants: Zurich (401 mio), Berne (140 mio), Uri (61 mio), Jura (109 mio) et Valais (66 mio). Les travaux de construction les plus importants ont concerné l'A4/A20 (contournement ouest de Zurich) dans le canton de Zurich, l'A16 (Court – limite cantonale BE/JU) dans le canton de Berne, l'A4 (contournement de Flüelen) dans le canton d'Uri, l'A2 (tunnel de Kirchenwald) dans le canton de Nidwald, l'A2 (tangente nord de Bâle) dans le canton de Bâle-Ville, l'A9 (Gampel - Brigue) dans le canton du

Begründung**Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)**

der A16 Landesgrenze-Pruntrut West. Die Umbauarbeiten im Kanton Luzern auf der A2 Emmen-Reussegg und im Kanton Uri auf der A2 zwischen Erstfeld und Amsteg konnten zügig weitergeführt werden. Ergänzungsarbeiten auf im Betrieb befindlichen Abschnitten wurden wie vorgesehen ausgeführt.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung 1 183 762 005 «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.003 MinVG, Art. 12, 13; Hauptstrassen-Mehrjahresprogramm 2004/2007 (BRB vom 15.12.2003). Die laufenden Grossprojekte Flims (GR), Sissach (BL), Umfahrung Bazenhaid (SG), Vedeggio (TI), Stägjitschuggen (VS), Bulle (FR) und Corcelles (NE) beanspruchten rund zwei Drittel des Kredites.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung 187 905 400 «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.005 MinVG, Art. 18, 19; Verkehrstrennungs-Verordnung vom 6.11.1991 (SR 725.121). Im Berichtsjahr konnten einige der gefährlichsten Niveauübergänge (Liste der 190 gefährlichsten Bahnübergänge) saniert und die Bundesbeiträge ausbezahlt werden. Trotzdem stehen noch weitere Sanierungen an. Viele genehmigte Projekte sind noch in Ausführung und die Beiträge konnten im Jahr 2006 nicht mehr ausbezahlt werden. Der eingestellte Betrag wurde deshalb nur zu 80% verwendet.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung 4 138 755 «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs**Ad 806 Office fédéral des routes (suite)**

Valais et l'A16 (frontière F – Porrentruy Ouest) dans le canton du Jura. Les travaux de réaménagement ont continué à un rythme soutenu sur l'A2 (Emmen - Reussegg) dans le canton de Lucerne et sur l'A2 (Erstfeld - Amsteg) dans le canton d'Uri. Les travaux complémentaires ont été exécutés selon les prévisions sur les sections en service.

- Prélèvement sur le financement spécial pour 1 183 762 005 la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.003 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 12 et 13. Programme pluriannuel des routes principales 2004-2007 (ACF du 15.12.2003). Les projets d'envergure qui sont en cours – Flims (GR), Sissach (BL), contournement de Bazenhaid (SG), Vedeggio (TI), Stägjitschuggen (VS), Bulle (FR) et Corcelles (NE) – ont sollicité environ deux tiers du crédit budgétaire.

- Prélèvement sur le financement spécial pour 187 905 400 la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.005 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 18 et 19. O du 6.11.1991 sur la séparation des courants de trafic (RS 725.121). Si, en 2006, plusieurs des 190 passages à niveau particulièrement dangereux ont été sécurisés et les contributions fédérales versées en conséquence, nombre de projets approuvés sont encore en cours d'exécution et n'ont pas bénéficié de subventions. C'est pourquoi le montant budgétisé n'a été utilisé qu'à 80 %.

- Prélèvement sur le financement spécial pour 4 138 755 la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung**Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)**

4600.007 MinVG, Art. 25, 26; strassenverkehrsbedingte Umweltschutzmassnahmen, Lärmschutzmassnahmen.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 8 621 100

4600.008 MinVG, Art. 28, 29; strassenverkehrsbedingte Landschaftsschutzmassnahmen.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 2 303 000

4600.009 MinVG, Art. 31, 32; Beiträge an Schutzbauten gegen Naturgewalten längs Strassen.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 2 672 400

4600.010 MinVG, Art. 25, 26; V vom 25.4.1990 über Beiträge an strassenverkehrsbedingte Massnahmen gemäss Luftreinhalte-Verordnung (SR 725.116.244).

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 1 840 908

4600.012 MinVG, Art. 28, 29; Beiträge an strassenverkehrsbedingte Landschaftsschutzmassnahmen. Schutz von Kulturdenkmälern. Die Beiträge bemessen sich nach den Bestimmungen des Natur- und Heimatschutzgesetzes vom 1.7.1966 (NHG, SR 451): Inventare des Bundes von Objekten mit nationaler Bedeutung (Art. 5), Beiträge zur Erhaltung von schützenswerten Objekten (Art. 13), Beiträge an Forschungsvorhaben, Ausbildung und Öffentlichkeitsarbeit (Art. 14a).

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 1 965 200

5310.001 V über Gebühren des Bundesamtes für Strassen (ASTRA) im Bereich der Strassenverkehrsgesetzgebung vom 19.6.1995 (SR 741.091).

Die Einnahmesumme aus der Erteilung von Sonderbewilligungen ist im Voraus schwer abzuschätzen, da sie von der Anzahl der eingereichten Gesuche abhängt und damit fremdbestimmt ist. Ein wesentlicher Beeinflussungsfaktor spielt die Konjunkturlage in Europa (internationale Transporte). Da diese 2006 gut war, ergaben sich Mehreinnahmen.

5310.002 Verordnung über die Fahrzeugtypengenehmigung von Strassenfahrzeugen vom 19.6.1995 (SR 741.511). Einnahmen im Zusammenhang mit der Fahrzeugtypengenehmigung von Strassenfahrzeugen und Fahrzeugteilen.

Exposé des motifs**Ad 806 Office fédéral des routes (suite)**

4600.007 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art 25 et 26. Mesures de protection de l'environnement nécessitées par le trafic routier. Mesures de lutte contre le bruit.

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 8 621 100

4600.008 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art 28 et 29. Mesures de protection du paysage nécessitées par le trafic routier.

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 2 303 000

4600.009 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 31 et 32. Contributions aux frais d'ouvrages de protection contre les forces de la nature le long des routes.

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 2 672 400

4600.010 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 25 et 26. O du 25.4.1990 concernant les contributions aux frais des mesures nécessitées par le trafic routier et prises en vertu de l'ordonnance sur la protection de l'air (RS 725.116.244).

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 1 840 908

4600.012 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire (LUMin; RS 725.116.2), art. 28 et 29. Mesures de protection du paysage nécessitées par le trafic routier. Protection des monuments culturels. Les contributions sont évaluées en fonction des dispositions de la LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451): inventaires fédéraux d'objets d'importance nationale (art. 5); subventions pour la conservation d'ouvrages dignes de protection (art. 13); subventions pour la recherche, la formation et les relations publiques (art. 14a).

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 1 965 200

5310.001 O du 19.6.1995 régissant les émoluments de l'Office fédéral des routes (OFROU) dans le domaine de la législation sur la circulation routière (RS 741.091).

Les recettes provenant de l'attribution d'autorisations spéciales sont difficiles à prévoir dans la mesure où elles dépendent du nombre de demandes envoyées (et donc de tiers), la conjoncture européenne (transports internationaux) jouant un rôle important à cet égard. Des économies ont été réalisées en raison de la conjoncture favorable de 2006.

5310.002 O du 19.6.1995 sur la réception par type des véhicules routiers (RS 741.511). Recettes provenant des réceptions par type des véhicules routiers et des composants de véhicules.

Begründung**Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)**

- 5310.004 V über Gebühren des Bundesamtes für Strassen (ASTRA) vom 19.6.1995 (SR 741.091). Datenlieferungen (Auswertungen und Ordnungsbussenverarbeitung) aus dem Fahrzeug- und Fahrzeughalterregister (MOFIS).
- 5310.005 Aufnahme weiterer EU-Rechtsakte (digitaler Fahrtenschreiber DFS und Richtlinie technische Unterwegskontrolle) ins Landverkehrsabkommen gemäss BRB vom 16.6.2003.
- 5360.001 Unter anderem durch eine ausserordentliche Rückzahlung des Kanton Wallis (Matterhorn-Gotthard-Infrastruktur) ergaben sich Mehreinnahmen von rund 1,8 Millionen.
- 5360.003 BG vom 9.10.1992 über den Abbau von Finanzhilfen und Abgeltungen (SR 616.61). Kostenrückerstattung FVS (Fonds für Verkehrssicherheit) für ASTRA-Dienstleistungen (Präsidium).
- 6200.001 Die Rückzahlungsanteile der Darlehen an P+R-Plätze «Bahnhof-Parkhaus Winterthur AG» und «Parking Simplon-Gare SA» in Lausanne sind im Berichtsjahr gemäss den abgeschlossenen Vereinbarungen eingegangen.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Einlage in Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs**Ad 806 Office fédéral des routes (suite)**

- 5310.004 O du 19.6.1995 régissant les émoluments de l'Office fédéral des routes (OFROU) (RS 741.091). Livraison de données (exploitation et traitement des amendes d'ordre) extraites des registres des conducteurs et des véhicules (MOFIS).
- 5310.005 Reprise d'actes législatifs de l'UE (tachygraphe numérique et directive relative au contrôle technique routier) dans l'accord sur les transports terrestres selon l'ACF du 16.6.2003.
- 5360.001 Grâce notamment à un remboursement extraordinaire du canton du Valais (infrastructures «Matterhorn-Gotthard»), des économies de près de 1,8 millions ont été réalisées.
- 5360.003 LF du 9.10.1992 sur la réduction d'aides financières et d'indemnités (RS 616.61). Remboursement par le Fonds de sécurité routière des frais relatifs à des prestations de l'OFROU (présidence).
- 6200.001 Les tranches de remboursement des prêts accordés pour les places P+R des sociétés «Bahnhof-Parkhaus Winterthur AG» et «Parking Simplon-Gare SA» de Lausanne ont été versées durant le présent exercice conformément aux conventions signées.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Attribution au financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung

808

Bundesamt für Kommunikation

Exposé des motifs

808

Office fédéral de la communication

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Die Personalausgaben liegen um 3,0 Millionen über dem budgetierten Wert. Dies ist auf die jeweilige Plafonierung der Personalbezüge beim Voranschlag zurückzuführen, die auch bei FLAG-Ämtern angewendet wird. Die Mehrausgaben für das Personal wurden innerhalb des Globalbudgets mittels Minderausgaben bei den Sachausgaben kompensiert.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben liegen um 5,0 Millionen unter dem budgetierten Wert. Dabei wurden 3,0 Millionen der Minderausgaben zur Kompensation der höheren Personalausgaben im Rahmen des Globalbudgets eingesetzt. Die Minderausgaben setzen sich aus Teilbeträgen verschiedener Finanzrubriken zusammen. Insbesondere sind hier die Rubriken Kommissionen und Honorare (-2,3 Mio), übrige Dienstleistungen Dritter (-1,1 Mio) sowie Spesenentschädigungen (-0,9 Mio) zu nennen.

Investitionen

- Die Investitionen liegen um 1 Million unter dem budgetierten Wert.

1.2 Einnahmen**Regalien und Konzessionen**

- Es bestehen gegenüber dem Voranschlag Mehreinnahmen in Höhe von insgesamt 1,7 Millionen.
- Bei den Konzessionsabgaben der Radio- und Fernsehveranstalter und Weiterverbreiter konnten Mehreinnahmen von 0,9 Millionen verzeichnet werden. Bei diesen Konzessionsabgaben handelt es sich um einen prozentualen Anteil der Werbeeinnahmen der Veranstalter sowie einen prozentualen Anteil der Anschluss- und Abonnementsgebühren der Weiterverbreiter. Insbesondere die Werbeeinnahmen der Veranstalter waren dank der guten Konjunktur höher als geplant.
- Bei den Konzessionsgebühren für Funknetze und Satellitenfunknetze wurden 0,8 Millionen Mehreinnahmen erzielt. Die Mehreinnahmen stammen aus der von der Eidg. Kommunikationskommission (ComCom) durchgeführten Versteigerung von Funkfrequenzen für Telekomdienste im Bereich Broadband Wireless Access (BWA), die 5,5 Millionen Einnahmen an Konzessionsgebühren einbrachte.

Entgelte

- Bei den Entgelten wurden gegenüber dem Voranschlag Mehreinnahmen in Höhe von insgesamt 2,7 Millionen erzielt.
- Die Budgetierung der Verwaltungsgebühren wurde insgesamt um 1,4 Millionen zu vorsichtig vorgenommen. Es ergaben sich ausserdem aus der Versteigerung von Funkfrequenzen für Telekomdienste im Bereich Broadband Wireless Access (BWA) zusätzliche Einnahmen an Verwaltungsgebühren in Höhe von 0,6 Millionen. Weiter gab es 0,6 Millionen Mehreinnahmen aus Verwaltungsstrafverfahren (Bussen, Gewinneinzüge).

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- Les dépenses de personnel sont supérieures de 3 millions à la valeur budgétée. Ce résultat est dû au plafonnement des charges de personnel dans le budget, plafonnement qui est aussi en vigueur dans les offices GMEB. L'excédent de dépenses en matière de personnel a été compensé dans l'enveloppe budgétaire par une réduction des dépenses au titre des biens et services.

Biens et services

- Les dépenses de biens et services sont inférieures de 5 millions par rapport au budget. Sur ce montant, 3 millions ont été engagés pour compenser les dépenses de personnel plus élevées. Il s'agit d'une somme de montants résultant de différents articles, notamment des articles «Commissions et honoraires» (-2,3 mio), «Autres prestations de services de tiers» (-1,1 mio) et «Dédommagements» (-0,9 mio).

Investissements

- Les investissements sont inférieurs de 1 million à la valeur budgétée.

1.2 Recettes**Patentes et concessions**

- Les recettes sont supérieures de 1,7 million par rapport au budget.
- Les redevances de concession des diffuseurs et rediffuseurs de programmes de radio et de télévision ont permis de dégager un excédent de 0,9 million. Les redevances sont déterminées sur la base d'un pourcentage des recettes publicitaires des diffuseurs ou d'un pourcentage des taxes de raccordement et d'abonnement des rediffuseurs. Grâce à la conjoncture favorable, les recettes publicitaires des diffuseurs, en particulier, ont été plus importantes que prévu.
- Les redevances de concession pour les réseaux de radiocommunication et de radiocommunication par satellites ont enregistré un excédent de recettes de 0,8 million. Cet excédent résulte de l'adjudication de fréquences de radiocommunication pour des services de télécommunication dans le domaine du raccordement sans fil à large bande (Broadband wireless access, BWA); l'adjudication conduite par la Commission fédérale de la communication (ComCom) a permis d'enregistrer 5,5 millions de recettes de redevances.

Taxes

- Les taxes ont été supérieures de 2,7 millions par rapport au budget.
- La budgétisation des émoluments a été faite de manière trop prudente (+1,4 million). Des émoluments supplémentaires d'un montant de 0,6 million ont en outre pu être encaissés suite à l'adjudication de fréquences de radiocommunication pour des services de télécommunication dans le domaine du raccordement sans fil à large bande. Enfin 0,6 million de recettes supplémentaires proviennent des procédures pénales administratives (amendes, recouvrement de gains).

Begründung

808

Bundesamt für Kommunikation
Fortsetzung

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in oder Entnahmen aus Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	79,6	76,7	73,7	-3,0	-3,9	Dépenses, total
./. Investitionen	1,5	3,9	1,5	-2,4	-61,3	./. Investissements
./. Subventionen	24,5	19,7	19,7	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	1,5	–	2,1	2,1	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	1,3	–	0,9	0,9	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	3,1	3,6	2,5	-1,1	-29,6	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,4	0,6	0,3	-0,3	-51,9	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	5,3	6,0	4,6	-1,4	-23,4	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten ¹	–	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts ¹
Total Kosten	62,1	63,3	58,7	-4,6	-7,2	Coûts, total
Total Einnahmen	75,8	75,0	79,4	4,4	5,9	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse ²	-41,9	-43,9	-46,3	-2,4	5,5	+ Délimitation recettes / produits ²
Total Erlös	33,9	31,1	33,1	2,0	6,5	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	28,2	32,2	25,6	-6,6	-20,5	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	54,6	49,2	56,4			Taux de couverture des coûts en %, total

1 insbesondere Weltkonferenz Informationsgesellschaft
2 Einnahmen aus Konzessionen und Abgaben

Exposé des motifs

808

Office fédéral de la communication
suite

2. Compte financier – compte d'exploitation

En plus des recettes, le compte financier d'un office fédéral comporte les crédits de paiement pour les dépenses courantes et pour les dépenses d'investissement, pour autant qu'ils relèvent de la compétence de l'office. En revanche, le compte d'exploitation vise à présenter la manière dont l'ensemble des ressources nécessaires à l'accomplissement des tâches sont utilisées. De ce fait, il ne tient pas compte des dépenses d'investissement, mais uniquement des coûts résultant de l'amortissement sur la durée de vie. En outre, il englobe les coûts des prestations fournies par d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que les délimitations, dans le temps et par objet, entre les dépenses et des coûts. En revanche, la comptabilité analytique d'un office n'est pas concernée par les contributions aux subventions, raison pour laquelle elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions à des réserves et pour les prélèvements sur celles-ci.

En raison des définitions différentes, les investissements ne sont pas comparables aux dépenses d'investissement selon la classification des groupes par nature du compte financier.

1 notamment Conférence mondiale sur la société de l'Information
2 recettes provenant de concessions et de redevances

2.1 Kosten

Gegenüber dem Voranschlag sind Minderkosten in Höhe von insgesamt 4,6 Millionen zu verzeichnen. Dies ist im Wesentlichen auf die um 3 Millionen niedrigeren Funktionsausgaben des BAKOM gegenüber dem Voranschlag zurückzuführen. Der wichtigste Grund für die Minderausgaben ist, dass die Aufgabenverzichtplanung, die ihre volle Wirkung gemäss Plan erst 2008 erreichen sollte, bereits im Jahr 2006 fast vollständig umgesetzt werden konnte. Daneben ist zu erwähnen, dass weniger Leistungen von anderen Dienststellen (Proforma-Verrechnung) als geplant bezogen wurden und die Abschreibungen auf dem Anlagevermögen wegen Anpassung der Aktivierungspraxis im Hinblick auf den Systemwechsel mit NRM ebenfalls niedriger ausfielen.

2.2 Erlöse

Gegenüber dem Voranschlag wurden 2,0 Millionen Mehrerlöse aus Verwaltungsgebühren erzielt. Diese ergeben sich im Wesentlichen daraus, dass die Budgetierung der Verwaltungsgebühren insgesamt um 1,4 Millionen zu vorsichtig vorgenommen wurde. Ausserdem fielen bei der Versteigerung von Funkfrequenzen für Telekomdienste im Bereich Broadband Wireless Access (BWA) zusätzliche Einnahmen an Verwaltungsgebühren in Höhe von 0,6 Millionen an.

2.1 Coûts

Les économies par rapport au budget s'élèvent au total à 4,6 millions, essentiellement à cause d'une baisse des dépenses de fonctionnement de l'OFCOM d'environ 3 millions par rapport au budget. Ces économies s'expliquent avant tout par le fait que le programme d'abandon de tâches, qui selon la planification devait atteindre sa pleine mesure seulement en 2008, a été presque entièrement mis en œuvre durant l'année 2006 déjà. En outre, le nombre de prestations fournies par les autres offices (facturation pro forma) a été moins élevé que prévu; les amortissements sur les actifs immobilisés ont également été réduits en raison de l'adaptation de la pratique en matière de capitalisation dans la perspective du passage au NMC.

2.2 Produits

Par rapport au budget, les produits supplémentaires provenant des émoluments administratifs s'élèvent à 2 millions. Cette différence s'explique pour l'essentiel par une budgétisation trop prudente des émoluments (+1,4 mio). En outre, des émoluments supplémentaires d'un montant de 0,6 million ont été encaissés lors de l'adjudication de fréquences de radiocommunication pour des services de télécommunication dans le domaine du raccordement sans fil à large bande.

Begründung

808
 Bundesamt für Kommunikation
 Fortsetzung

Exposé des motifs

808
 Office fédéral de la communication
 suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Radio und Fernsehen

Tabelle 2

Kosten und Erlöse Produktgruppe 1 Radio und Fernsehen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006
	Mio. Fr.	Mio. Fr.
Total Kosten	20,2	20,5
Total Erlöse	12,9	12,4
Saldo	7,3	8,1
Kostendeckungsgrad %	64%	60%

3. Résultats par groupe de produits

3.1 Groupe de produits 1: Radio et télévision

Tableau 2

Coûts et produits Groupe de produits 1 Radio et télévision	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	
	Mio. Fr.	%
Coûts, total	-1,9	-9,4
Produits, total	0,3	2,2
Solde	-2,2	-27,1
Taux de couverture des coûts en %		

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Produkte, die mit der Anwendung des Radio- und Fernsehgesetzes verbunden sind, wie die Erstellung der Rechtsgrundlagen, die Vorbereitung, Erteilung und Betreuung von Konzessionen einschliesslich der Planung, Zuteilung und Überwachung von Frequenzen, die Festlegung der Radio- und Fernsehgebühren, die Überwachung von deren Erhebung durch die Billag sowie die Verfügung und Erhebung der Konzessionsabgaben und die Beurteilung und den Entscheid bei Gesuchen für Unterstützung von Forschungs- und Bildungsprojekten im Medienbereich.

Description du groupe de produits

- Ce groupe comprend tous les produits liés à l'application de la loi sur la radio et la télévision, c'est-à-dire l'élaboration des bases légales, la préparation, l'octroi et le suivi des concessions, y compris la planification, l'attribution et la surveillance des fréquences, la fixation des redevances de réception radio et télévision, la surveillance de leur encaissement par Billag SA, l'imposition et la perception des redevances de concession, ainsi que l'évaluation et les décisions en matière de demandes de soutien pour des projets de recherche et de formation dans le domaine des médias.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Ausarbeiten der Radio- und Fernsehverordnung (RTVV) gemäss totalrevidiertem RTVG.
- Das Ziel ist erreicht. Die Ämterkonsultation über die neue RTVV wurde im Dezember 2006 durchgeführt. Die Verordnung kann rechtzeitig auf das Inkrafttreten des neuen RTVG in Kraft gesetzt werden.
- Deutlicher Abbau der Pendenzen im Bereich Beschwerden gegen Entscheide der BILLAG AG bis Ende 2006 unter Beibehaltung der bisher gebotenen Qualität.
- Das Ziel ist erreicht. Der Eingang an Beschwerden war im Jahr 2006 mit rund 60 Eingängen pro Monat etwas rückgängig. Der Bestand der hängigen Beschwerden konnte dank dem Einsatz von befristet angestelltem Personal von 430 auf 300 reduziert werden
- Das Einladungsverfahren für das Inkassomandat bezüglich der Radio- und Fernsehempfangsgebühren ist so durchzuführen, dass genügend Zeit für die Evaluation, die Ausarbeitung eines neuen Inkassovertrages und die Vorbereitung für die Geschäftsübernahme seitens eines neuen Inkassounternehmens per Anfang 2008 besteht.
- Das Ziel ist erreicht. Das UVEK hat drei Unternehmungen dazu eingeladen, eine Offerte einzureichen. Die Billag AG hat das neue Mandat für das Inkasso der Radio- und Fernsehempfangsgebühren am 11.4.2006 erhalten. Der Vertrag wird am 1.1.2008 in Kraft treten und bis Ende 2014 laufen.
- Definition eines schweizerischen Konzepts für eine voll digitale Zukunft des terrestrischen Rundfunks; Vorbereitung der schweizerischen Haltung im Rahmen der Regionalen Radiokonferenz 2006 der ITU.
- Das Ziel ist erreicht. An der Regionalen Radiokonferenz der ITU wurden für die ganze Schweiz je 7 Bedeckungen für digitales Fernsehen und 7 Bedeckungen für digitales Radio ausgehandelt.
- Festlegung der strategischen Ausrichtung der UKW-Frequenznutzung in der Schweiz.
- Das Ziel ist erreicht. Der Bundesrat hat im März 2006 die «strategische Ausrichtung der technischen Hörfunkplanung» verabschiedet.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Elaboration de l'ordonnance sur la radio et la télévision (ORTV) suite à la révision totale de la LRTV.
- L'objectif a été atteint. La consultation des offices relative à la nouvelle ORTV a été réalisée en décembre 2006. L'ordonnance pourra entrer en vigueur en même temps que la nouvelle LRTV.
- Réduction massive à fin 2006 du nombre de recours en suspens contre des décisions de Billag SA tout en maintenant la qualité du travail réalisée jusque là.
- L'objectif a été atteint. En 2006, on a dénombré environ 60 recours par mois, soit légèrement moins que les années précédentes. Le nombre de recours en suspens a pu passer de 430 à 300 grâce au personnel engagé à titre temporaire.
- Réalisation de la procédure de soumission pour la reprise du mandat d'encaissement des redevances radio et télévision. Cette procédure doit permettre de ménager suffisamment de temps pour l'évaluation et l'élaboration du nouveau contrat d'encaissement ainsi que pour la préparation de la reprise du mandat par une nouvelle société d'encaissement début 2008.
- L'objectif a été atteint. Le DETEC a invité trois entreprises à présenter une offre. Billag SA a obtenu le nouveau mandat d'encaissement des redevances de radio et télévision le 11.4.2006. Le contrat entrera en vigueur le 1.1.2008 et courra jusqu'à fin 2014.
- Définition d'un concept suisse pour un avenir totalement numérique de la radiodiffusion terrestre; préparation de la position suisse dans le cadre de la Conférence régionale de radiodiffusion 2006.
- L'objectif a été atteint. Lors de la Conférence régionale de radiodiffusion, la Suisse s'est vue attribuer quatorze couvertures nationales complètes (sept pour la radio numérique et sept pour la télévision numérique).
- Définition de l'orientation stratégique relative à l'utilisation des fréquences OUC en Suisse.
- L'objectif a été atteint. En mars 2006, le Conseil fédéral a adopté «l'orientation stratégique de la planification technique des fréquences radio».

Begründung

808
 Bundesamt für Kommunikation
 Fortsetzung

Exposé des motifs

808
 Office fédéral de la communication
 suite

Abweichung Kosten

- Die Kosten liegen um 1,9 Millionen unter dem budgetierten Wert, was im Wesentlichen auf die niedrigeren Funktionsausgaben und eine zu grosszügige Budgetierung zurückzuführen ist.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts sont inférieurs de 1,9 million à la valeur budgétée, ce qui est dû essentiellement à une baisse des dépenses de fonctionnement et à une budgétisation trop prudente.

3.2 Produktgruppe 2: Telekomdienste

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2 Telecomdienste	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2 Services de télé- communication
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	20,3	18,5	18,7	0,3	1,6	Coûts, total
Total Erlöse	10,0	8,1	9,4	1,3	16,4	Produits, total
Saldo	10,3	10,4	9,3	-1,0	-10,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	49%	44%	50%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst Produkte, die für ein reibungsloses Geschehen auf dem Telekom-Markt erforderlich sind, wie die Erstellung der Rechtsgrundlagen, die Vorbereitung von Entscheidungsgrundlagen für die ComCom und Erteilung von Konzessionen für Fernmeldediensteanbieter inklusive der Planung, Zuteilung und Überwachung von Frequenzen, die Betreuung und Überwachung der konzessionierten und gemeldeten Fernmeldediensteanbieter, die Instruktion und Schlichtung bei Interkonnectionsstreitigkeiten, die Zuteilung und Verwaltung von Adressierungselementen und die Durchführung von Aufsichtsverfahren. Zudem ist die Koordination der Umsetzung der bundesrätlichen Strategie zur Entwicklung der Informationsgesellschaft in der Produktgruppe enthalten.

Description du groupe de produits

- Ce groupe comprend les produits nécessaires à la bonne évolution du marché des télécommunications, c'est-à-dire l'élaboration des bases légales, la préparation de documentation pour les décisions de la ComCom et de l'octroi des concessions aux fournisseurs de services de télécommunication, y compris la planification, l'attribution et la surveillance des fréquences, le suivi et la surveillance des fournisseurs annoncés au bénéfice d'une concession, l'instruction et l'arbitrage des litiges en matière d'interconnexion, l'attribution et la gestion de ressources d'adressage et l'application de la procédure de surveillance. La coordination de la mise en œuvre de la stratégie du Conseil fédéral pour le développement de la société de l'information fait également partie de ce groupe de produits.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Ausarbeiten der Vollzugsverordnungen gemäss revidiertem Fernmeldegesetz.
- Das Ziel ist erreicht. Im Sommer wurde die Anhörung zu den Entwürfen durchgeführt. Daraufhin wurden die Entwürfe überarbeitet und in Ämterkonsultation gegeben. Der BR wird im ersten Quartal 2007 darüber befinden, so dass das revidierte Gesetz mitsamt Verordnungen auf den 1.4.2007 in Kraft gesetzt werden kann.
- Vorbereiten des Vollzugs der FMG-Revision unter Miteinbezug der RTVG-Revision (Anpassung der internen Prozesse, Aneignung des nötigen Wissens, Bereitstellung der Unterlagen).
- Das Ziel ist Ende 2006 teilweise erreicht; die neuen Gesetze treten im Frühjahr 2007 in Kraft. Dann ist auch dieses Ziel vollumfänglich erreicht.
- Durchführen von Instruktion und Schlichtungsverhandlungen in Interkonnectionsverfahren.
- Das Ziel ist erreicht. Verschiedene Verfahren konnten rechtskräftig abgeschlossen werden, gegen einzelne Verfügungen der ComCom wurden Rechtsmittel ergriffen. Die Instruktion der übrigen Verfahren wurde planmässig weiter getrieben.
- Bekämpfung des Missbrauchs von Mehrwertdienstenummern (090x) durch effiziente Repressiv- und Präventivmassnahmen.
- Das Ziel ist im Rahmen der bestehenden Regelungen erreicht. Die Anzahl Beschwerden hat substantiell abgenommen.
- Klären des weiteren Vorgehens betreffend ablaufende befristete Mobilfunkkonzessionen.
- Das Ziel ist weitgehend erreicht; die Beschlüsse der Eidg. Kommunikationskommission (ComCom) erfolgen im Frühjahr 2007.
- Überprüfen des Inhalts der Grundversorgungspflicht. Evtl. Anpassen der Fernmeldediensteverordnung. Vorbereiten eines allfälligen Grundversorgungsfonds.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Elaboration des ordonnances d'exécution conformément à la loi révisée sur les télécommunications.
- L'objectif a été atteint. L'examen des projets a eu lieu en été. Ces projets ont ensuite été révisés et soumis à la consultation des offices. Le Conseil fédéral se prononcera à ce sujet durant le premier trimestre 2007, de sorte que la loi révisée ainsi que les ordonnances y relatives pourront entrer en vigueur au 1.4.2007.
- Préparation de la mise en exécution de la révision de la LTC tenant compte de la révision de la LRTV (adaptation des processus internes à l'office, acquisition du savoir nécessaire, mise à disposition de la documentation).
- L'objectif a été partiellement atteint fin 2006. Les nouvelles lois entreront en vigueur au printemps 2007. Dès lors, l'objectif sera atteint dans son intégralité.
- Réalisation de l'instruction et des audiences de conciliation dans les procédures d'interconnexion.
- L'objectif a été atteint. Plusieurs procédures ont pu être conclues de manière définitive. Certaines décisions de la ComCom ont fait l'objet de recours. L'instruction des autres procédures a été poursuivie comme prévu.
- Lutte contre l'usage abusif de numéros de services à valeur ajoutée (090x) par le biais de mesures effectives de répression et de prévention.
- L'objectif a été atteint dans le cadre de la réglementation existante. Le nombre de recours a diminué de façon substantielle.
- Examen du processus à suivre en vue de l'expiration des concessions limitées de téléphonie mobile.
- L'objectif a été atteint en grande partie; les décisions de la ComCom prendront effet au printemps 2007.
- Examen du contenu de l'obligation de service universel. Adaptation éventuelle de l'ordonnance sur les services de télécommunication. Préparation d'un éventuel financement du service universel.

Begründung

808
 Bundesamt für Kommunikation
 Fortsetzung

- Das Ziel ist erreicht. Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 13.09.2006 die Fernmeldedienstverordnung angepasst. Ab 1.1.2008 ist auch der Breitbandanschluss Teil der Dienstleistungen, die im Rahmen der Grundversorgung erbracht werden müssen.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse liegen um 1,3 Millionen über dem budgetierten Wert. Dies liegt einerseits daran, dass die Budgetierung der Verwaltungsgebühren insgesamt um 0,7 Millionen zu vorsichtig vorgenommen wurde. Andererseits ergaben sich aus der Versteigerung von Funkfrequenzen für Telekomdienste im Bereich Broadband Wireless Access (BWA) zusätzliche Einnahmen an Verwaltungsgebühren in Höhe von 0,6 Millionen.

3.3 Produktgruppe 3: Funkkonzessionen und Anlagen

Tabelle 4			Tableau 4			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 3 Funkkonzessionen und Anlagen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 3 Concessions de radiocom- munication et installations
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	21,6	24,3	21,3	-3,0	-12,2	Coûts, total
Total Erlöse	11,1	10,6	11,0	0,4	4,0	Produits, total
Saldo	10,5	13,7	10,3	-3,4	-24,7	Solde
Kostendeckungsgrad %	51%	44%	52%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Produkte, die für die Regelung des Zugangs auf den Markt für Fernmeldeanlagen und für die Erteilung von Funkkonzessionen erforderlich sind, wie die Erstellung der Rechtsgrundlagen, technischen Normen und Vorschriften, der Bearbeitung der verschiedenen Aspekte der Marktzugangsverfahren für Fernmeldeanlagen, die Erteilung, Betreuung und Aufsicht von Funkkonzessionen einschliesslich der Planung, Zuteilung und Überwachung von Frequenzen sowie die Marktkontrolle und Durchführung verwaltungs- und verwaltungsstrafrechtlicher Verfahren in diesem Bereich.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Konsolidieren der ab 2005 operativen, neu strukturierten Abteilung Aufsicht und Funkkonzessionen (AF).
- Das Ziel ist erreicht.

Abweichung Kosten

- Die Kosten liegen um 3 Millionen unter dem budgetierten Wert, was im Wesentlichen auf die niedrigeren Funktionsausgaben und eine zu grosszügige Budgetierung zurückzuführen ist.

4. Zusätzliche Angaben

- 3600.001 Nach Art. 20 Abs. 3 des RTVG vom 21.6.1991 übernimmt der Bund mindestens die Hälfte der Kosten für die Veranstaltung eines Radioprogramms für das Ausland durch die SRG. Art. 20 Abs. 3 des RTVG wurde durch das Bundesgesetz vom 19.12.2003 über das Entlastungsprogramm 2003 aufgehoben. Im Jahr 2005 wurden somit zum letzten Mal Beiträge an Swissinfo/SRI gewährt.
- 3600.002 Finanzhilfe an die SRG für ihre Beteiligung an internationalen Fernseh-Gemeinschaftsprogrammen (Art. 20 RTVG).

Exposé des motifs

808
 Office fédéral de la communication
 suite

- L'objectif a été atteint. Par sa décision du 13.9.2006, le Conseil fédéral a modifié l'ordonnance sur les services de télécommunication. Dès le 1.1.2008, le raccordement à large bande fera partie des prestations de service qui doivent être fournies dans le cadre du service universel.

Ecarts dans les produits

- Les produits sont supérieurs de 1,3 million à la valeur budgétée. Cet écart provient, d'une part, d'une budgétisation trop prudente des émoluments (+0,7 mio). D'autre part, l'adjudication de fréquences de radiocommunication pour des services de télécommunication dans le domaine du raccordement sans fil à large bande a permis d'encaisser des émoluments supplémentaires pour un montant de 0,6 million.

3.3 Groupe de produits 3: Concessions de radiocommunication et installations

Description du groupe de produits

- Ce groupe comprend tous les produits nécessaires à la réglementation de l'accès au marché des installations de télécommunication et à l'octroi de concessions de radiocommunication, c'est-à-dire l'élaboration des bases légales et des normes et prescriptions techniques, le traitement des différentes étapes des procédures d'accès au marché des installations de télécommunication, l'octroi, le suivi et la surveillance des concessions de radiocommunication – y compris la planification, l'attribution et la surveillance des fréquences – ainsi que le contrôle du marché et l'application de procédures administratives et de procédures pénales administratives dans ce domaine.

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Consolidation de la division Surveillance et concessions de radiocommunication (AF), opérationnelle depuis 2005 dans sa nouvelle structure.
- L'objectif a été atteint.

Ecarts dans les coûts

- Les coûts sont inférieurs de 3 millions à la valeur budgétée, ce qui est dû essentiellement à une baisse des dépenses de fonctionnement et à une budgétisation trop prudente.

4. Indications supplémentaires

- 3600.001 Selon l'art. 20, al. 3 de la LF du 21 juin 1991 sur la radio et la télévision (LRTV), la Confédération prend à sa charge au moins la moitié des coûts de la diffusion par SRG SSR idée suisse d'un programme radiophonique destiné à l'étranger. Abrogation de l'art. 20, al. 3, de la LRTV par la LF du 19.12.2003 sur le programme d'allégement budgétaire 2003. En 2005, octroi pour la dernière fois des contributions destinées à Swissinfo/RSI.
- 3600.002 Aide financière octroyée à la SSR pour sa participation à des programmes de télévision communautaires diffusés à l'échelon international (art. 20 LRTV).

Begründung

808

Bundesamt für Kommunikation
Fortsetzung

3600.003 Finanzierungsbeiträge an Aus- und Fortbildungsstätten für Radio- und Fernsehschaffende und an medienspezifische Forschungsprojekte (Art. 50 RTVG). Die Beiträge werden aus den erhobenen Konzessionsabgaben finanziert (Einnahmenrubrik 5110.004).

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikeil, Tabelle E 002.

3600.004 Gebührenanteile an lokale und regionale Veranstalter (Art. 17 RTVG). Die Beiträge werden aus den Empfangsgebühren finanziert (Einnahmenrubrik 5310.001).

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die Förderung der Lokalradios, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 88. 16 299 474

3600.006 Der Bund leistet einen Beitrag an den Verein Memoriaiv zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz (Art. 69 RTVG). Der Beitrag wird seit 2006 durch das Bundesamt für Kultur ausgerichtet.

5110.004 Es handelt sich um jährliche Konzessionsabgaben der Veranstalter sowie der Weiterverbreiter von Radio- und Fernsehprogrammen (Art. 50 RTVG). Diese Einnahmen werden für die Aus- und Fortbildung von Programmschaffenden sowie für die Förderung der Medienforschung verwendet (Ausgabenrubrik 3600.003).

5110.005 Konzessionsgebühren für Funknetze und Satellitenfunknetze 26 217 374

- Konzessionsgebühren aufgrund des Fernmeldegesetzes (Art. 38 und 39 FMG). Konzessionsgebühren für Funknetze, über die keine Dienstleistungen an Dritte angeboten werden (Betriebsfunk-, Jedermannsfunk-, Amateurfunkkonzessionen, etc.). 4 066 490
- Gebühren entrichtet von Anbietern von Fernmeldediensten, welche das ihnen im Rahmen der Konzession zugeteilte Frequenzspektrum nutzen (Mobilfunkkonzession, Satellitenkonzession). 22 150 884

5310.001 Teil der Radio- und Fernsehempfangsgebühren zugunsten von lokalen und regionalen Veranstaltern (Art. 55 Abs. 2 b RTVG). Es handelt sich um zweckgebundene Mittel (Ausgabenrubrik 3600.004).

- Einlage in die Spezialfinanzierung für die Förderung der Lokalradios, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 88. 13 500 000

5370.001 Bussen aus Verwaltungsstrafverfahren (Art. 70 und 71 RTVG sowie Art. 52 und 53 FMG).

Exposé des motifs

808

Office fédéral de la communication
suite

3600.003 Contribution financière aux institutions de formation et de perfectionnement des professionnels de la radio et de la télévision et aux projets de recherche dans le domaine des médias (art. 50 LRTV). Ces coûts sont couverts par le produit des redevances de concessions (article de recettes 5110.004).

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

3600.004 Aide financière aux diffuseurs locaux et régionaux (art. 17 LRTV). Ces coûts sont couverts par le produit des redevances de réception (article de recettes 5310.001).

- Prélèvement sur le financement spécial pour l'encouragement des radios locales, voir Compte de résultats, groupe de comptes 88. 16 299 474

3600.006 La Confédération fournit une aide financière à l'association Memoriaiv pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse (art. 69 LRTV). Depuis 2006, cette aide est financée par l'Office fédéral de la culture.

5110.004 Il s'agit des redevances de concession annuelles versées par les diffuseurs et les rediffuseurs de programmes de radio et de télévision (art. 50 LRTV). Le produit de la redevance est affecté à la formation et au perfectionnement des professionnels du programme, ainsi qu'à la promotion de la recherche dans le domaine des médias (article de dépenses 3600.003).

5110.005 Redevances de concession pour les réseaux de radiocommunication et de radiocommunication par satellite. 26 217 374

- Redevances de concession conformément à la loi sur les télécommunications (art. 38 et 39 LTC). Redevances de concession pour les réseaux de radiocommunication ne servant pas à offrir des services à des tiers (concessions de radiocommunication à usage professionnel, à usage général, d'amateurs, etc.). 4 066 490
- Emoluments versés par les fournisseurs de services de télécommunication utilisant le spectre de fréquences tel qu'il leur a été accordé dans le cadre de leur concession (concession de téléphonie mobile, concession pour la fourniture de services par satellite). 22 150 884

5310.001 Partie du produit des redevances de réception radio et télévision attribuée aux diffuseurs locaux et régionaux (art. 55, al. 2, let b, LRTV). Il s'agit de recettes affectées (article des dépenses 3600.004).

- Attribution au financement spécial pour l'encouragement des radios locales, voir Compte de résultats, groupe de comptes 88. 13 500 000

5370.001 Amendes provenant des procédures pénales administratives (art. 70 et 71 LRTV, art. 52 et 53 LTC).

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

- 3111.001 Das Nationalparkgesetz vom 19.12.1980 (NPG; SR 454) regelt u.a. den Schutz des Parks, die Finanzierung und die Aufgaben der Nationalparkkommission. Einhaltung von gesetzlichen (Art. 3 und 5 NPG) und vertraglichen Verpflichtungen (Verträge mit den Parkgemeinden und dem Kanton Graubünden; BRB vom 17.6.1991). Die Ziele des Parks verlangen den Verzicht auf land- und forstwirtschaftliche Nutzung; dieser ist zu entschädigen. Die vom Parkwild in den angrenzenden Gebieten angerichteten Schäden sind zu vergüten bzw. zu verhüten.
- 3120.000 Kosten für den Betrieb und Unterhalt von Messnetzen im Bereich der Luft (NABEL), des Rheinzustandes, der biologischen Vielfalt (BDM), des Grundwassers (NAQUA), des Bodens (NABO) und des Lärms, das Monitoring der flankierenden Massnahmen Umwelt zum Landverkehrsabkommen mit der EU sowie die Forstlichen Erhebungen und das Landesforstinventar. Weiter sind die Kosten für die Koordination der eidgenössischen und kantonalen Erhebungen und Datensammlungen (Art. 44 Abs. 2 USG) enthalten.
- 3180.000 Dienstleistungen Dritter: Da das BAFU über keine eigenen Forschungseinrichtungen verfügt, arbeitet es bei Forschungsarbeiten eng mit externen Fachleuten (Universitäten, Hochschulen, Forschungsanstalten, Privaten) zusammen. Aktivitäten sind hauptsächlich das Erkennen von Umweltproblemen, die Analyse und das Verstehen von Umwelt-Vorgängen, die Erarbeitung von technischen und wirtschaftlichen Lösungen sowie die Interaktion der Umwelt mit anderen Sektoren. Weitere Bereiche, welche zulasten dieser Rubrik finanziert werden, sind: die Aus- und Weiterbildung des Personals, Öffentlichkeitsarbeit und Umweltbildung, externe Übersetzungen, die Entschädigungen von Kommissionen (z.B. Eidg. Natur- und Heimatschutzkommission, Eidg. Kommission für Lärmbekämpfung etc.) und Arbeitsgruppen.
- 3180.001 Die Rubrik Vollzug deckt die Kosten für Unterstütsungs-, Beratungs-, Kontroll-, und Überwachungsaktivitäten sowie für die Ausarbeitung von Methoden für die Vollzugshilfen ab. Diese Aktivitäten erfolgen in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen und privaten Partnern. Zulasten dieser Rubrik werden insbesondere Vollzugsaufgaben aus den Bereichen der Stoffverordnung, Störfallverordnung, Altlastenverordnung, Luftreinhalteverordnung, Lärmschutzverordnung, des Gewässerschutzgesetzes und Waldgesetzes, sowie in der Biotechnologie, im Abfallbereich, im Bereich Hochwasserschutz, bei der Nichtionisierenden Strahlung und im Bodenschutz finanziert.
- 3400.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (SR 814.01), Art. 35a Abs. 9, Art. 35b Abs. 5, Art. 35bbis Abs. 6, V über die Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen vom 12.11.1997, Art. 4 Abs. 2 und 3 und Art. 23 (VOCV; SR 814.018), V über die Lenkungsabgabe auf «Heizöl Extraleicht» vom 12.11.1997, Art. 2 Abs. 2 und Art. 4 (HELV; SR 814.019), V über die Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,001 %, vom 15.10.2003, Art. 2 Abs. 2 und Art. 5 (BDSV; SR 814.020). Die Lenkungsabgaben werden seit dem 1.7.1998 (HEL), dem 1.1.2000 (VOC) bzw. dem 1.1.2004 (BDS) erhoben. Die Ausgaben dieser Rubrik werden vollumfänglich aus dem Ertrag der Lenkungsabgaben finanziert (Einnahmen der EZV, Rubrik 606.5090.001/002/006). Im 2006 wurden die Einnahmen des Jahres 2004 inklusive Zinsen an die Bevölkerung verteilt. Die Verteilung der Mittel erfolgt über die Krankenversicherer nach Anzahl der Versicherten. Das BAFU überwies den Krankenversicherern im 2006 den zu verteilenden Betrag von rund Fr. 125 Millionen. Ebenfalls aus den Einnahmen der Lenkungsabgaben werden die Vollzugskosten für die Kantone (rund 2 Mio. jährlich; Verordnung über die Abgeltung der Kantone für die Unterstützung des Vollzugs der Verordnung über die

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

- 3111.001 La loi du 19.12.1980 sur le Parc national (RS 454) régit notamment la protection du parc, son financement ainsi que les tâches de la Commission du Parc national. Respect des obligations légales (art. 3 et 5) et contractuelles (contrats avec les communes situées sur le territoire du parc et le canton des Grisons, ACF du 17.6.1991). Les objectifs du parc exigent de renoncer à toute exploitation agricole et sylvicole; des indemnités sont versées en contrepartie. Les dégâts causés par le gibier du parc dans les zones limitrophes doivent être évités et, le cas échéant, faire l'objet d'indemnisations.
- 3120.000 Coûts d'exploitation et d'entretien des réseaux de mesure dans les domaines suivants: qualité de l'air (NABEL), surveillance du Rhin, diversité biologique (MBD), eaux souterraines (NAQUA), sols (NABO) et bruit, suivi des mesures environnementales accompagnant l'accord sur les transports terrestres avec l'UE, relevés forestiers et inventaire forestier national. Sont également compris les coûts de la coordination des enquêtes et des banques de données sur le plan fédéral et cantonal (art. 44, al. 2, LPE).
- 3180.000 Prestations de service de tiers: comme l'OFEV ne dispose pas d'équipements de recherche, il collabore étroitement avec des spécialistes externes (universités et hautes écoles, instituts de recherche, particuliers) pour les travaux de recherche. Ses activités principales sont les suivantes: identification des problèmes environnementaux, analyse et compréhension des processus environnementaux, élaboration de solutions techniques et économiques, interaction de l'environnement avec d'autres secteurs. Autres domaines financés par cet article: la formation et le perfectionnement du personnel, les relations publiques et l'éducation à l'environnement, les traductions externes, les dédommagements pour les participations à des commissions (p. ex. Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage, Commission fédérale pour la lutte contre le bruit, etc.) et à des groupes de travail.
- 3180.001 L'article «Exécution» comprend les frais engendrés par les activités de soutien, de conseil, de contrôle et de surveillance ainsi que par l'élaboration de méthodes d'aide à l'exécution. Ces activités se font conjointement avec les cantons et les partenaires privés. Sont notamment financées par article les tâches d'exécution découlant des textes législatifs (ordonnance sur les substances, ordonnance sur les accidents majeurs, ordonnance sur les sites contaminés, ordonnance sur la protection de l'air, ordonnance sur la protection contre le bruit, loi sur la protection des eaux, loi sur les forêts), et les tâches qui relèvent de la biotechnologie, du traitement des déchets, de la protection contre les crues, du rayonnement non ionisant et de la protection des sols.
- 3400.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE; RS 814.01), art. 35a, al. 9, art. 35b, al. 5, art. 35bbis, al. 6. O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils (OCOV; RS 814.018), art. 4, al. 2 et 3 et art. 23. O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur l'huile de chauffage «extra-légère» (OHEL; RS 814.019), art. 2, al. 2, et art. 4. O du 15.10.2003 sur la taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel d'une teneur en soufre supérieure à 0,001 % (OEDS; RS 814.020), art. 2, al. 2, et art. 5. Les taxes d'incitation sont prélevées respectivement depuis le 1.7.1998 (HEL), le 1.1.2000 (COV) et le 1.1.2004 (EDS). Les dépenses de cet article sont entièrement couvertes par le produit des taxes d'incitation (recettes de l'AFD, article 606.5090.001/002/006). Les recettes de l'année 2004, intérêts compris, ont été redistribuées à la population durant l'exercice 2006 par l'intermédiaire des assurances-maladie en fonction de leur nombre d'assurés. En 2006, l'OFEV a ainsi versé aux assureurs près de 125 millions à redistribuer. Les recettes des taxes d'incitation financent également les frais d'exécution dans les cantons, soit environ 2 millions par année (O sur l'indemnisation des cantons pour leur contribution à l'exécution de l'ordonnance sur la taxe d'incitation sur les COV,

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**
(Fortsetzung)

Lenkungsabgabe auf VOC; SR 814.018.21) sowie die Personalausgaben für eine auf vier Jahre befristete Stelle (BRB 26.6.2002) finanziert.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung VOC/HEL-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4010.002 Luftreinhalteverordnung vom 16.12.1985 (SR 814.318.142.1): Investitionen für das nationale Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe NABEL (16 Stationen über die ganze Schweiz verteilt). Ersatz und Neubeschaffung von Analysegeräten zur Untersuchung von atembarem Feinstaub (PM10, PM2.5, PM1, Russ, Partikelanzahl, Inhaltsstoffe), gasförmigen Schadstoffen (Ozon, Stickoxide, Schwefeldioxid, Ammoniak, flüchtige organische Verbindungen etc.) und Deposition von Luftschadstoffen (Schwermetalle, Stickstoff- und Säureeinträge).

4010.003 Verordnung über Belastungen des Bodens, Art. 3 (SR 814.12). Investitionen für das nationale Bodenbeobachtungsnetz NABO (Labor Reckenholz). Ersatz und Neubeschaffung von Geräten und Einrichtungen zur Entnahme, Aufbereitung, Analyse und Archivierung von Bodenproben.

4010.004 Einschliessungsverordnung Art. 20 (SR 814.912). Investitionen für das Kantonale Laboratorium Basel-Stadt, welches regionale Aufgaben im Bereich Biotechnologie übernommen hat. Einsatz für die Identifizierung von Mikroorganismen, welche bei der Probenvorbereitung erlaubt, Zeit und Kosten zu sparen.

4200.101 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 40 (SR 921.0); Befristete Darlehen zur Finanzierung forstlicher Vorhaben in Form von Baukrediten, für Restkosten von Subventionsprojekten, für die Anschaffung forstlicher Fahrzeuge, Maschinen und Geräte sowie für die Erstellung von forstbetrieblichen Anlagen. Die im Vorschlag 2006 bewilligten 3,6 Millionen wurden von den Kantonen zu 100 % abgerufen. Die Rückzahlungen der befristeten Darlehen an den Bund werden über die Rubrik 810.6200.001 vereinnahmt. Ende 2006 sind bei den Kantonen Darlehen von rund 85 Millionen mit Laufzeiten von 20 Jahren ausstehend.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

3600.001 BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer, Art. 57 und 64 (GSchG; SR 814.20). Ganzheitliche Schutz- und Nutzungskonzeption für die Gewässer; Erhebungen zu den Ursachen ungenügender Wasserqualität und zur Trinkwasserversorgung, Untersuchung wichtiger Grundwasservorkommen hinsichtlich deren Nutzung als Trinkwasserressourcen sowie nötigenfalls zu deren Sanierung (GSchG Art. 62a), Unterstützung von Fachverbänden bei der Ausbildung von Fachpersonal, Berichterstattung über den Zustand der Gewässer.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**
(suite)

RS 814.018.21) ainsi que les dépenses de personnel pour un poste de durée limitée à 4 ans (ACF du 26.6.2002).

Prélèvement sur le financement spécial lié à la taxe d'incitation sur les COV et sur l'HEL, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4010.002 O du 16.12.1985 sur la protection de l'air (OPair; RS 814.318.142.1): Investissements pour le Réseau national d'observation des polluants atmosphériques NABEL (16 stations réparties dans toute la Suisse). Remplacement et acquisition d'appareils d'analyse pour la détection des poussières fines respirables (PM10, PM2.5, PM1, suies, nombre de particules, composants), des polluants gazeux (ozone, oxydes d'azote, dioxyde de soufre, ammoniac, composés organiques volatils, etc.) et des dépôts de polluants atmosphériques (métaux lourds, dépôts azotés et acides).

4010.003 O sur les atteintes portées au sol (OSol; RS 814.12), art. 3. Investissements pour le Réseau national de référence pour l'observation des atteintes portées aux sols NABO (laboratoire de Reckenholz). Remplacement et acquisition d'appareils et d'équipements servant à prélever, préparer, analyser et archiver des échantillons de sols.

4010.004 O du 25.8.1999 sur l'utilisation confinée (OUC; RS 814.912), art. 20. Investissements pour le laboratoire cantonal de Bâle-Ville dans le cadre de ses tâches régionales dans le domaine de la biotechnologie. Intervention pour l'identification de microorganismes permettant de faire des économies de temps et d'argent lors de la préparation des échantillons.

4200.101 LF du 4.10.1991 sur les forêts (RS 921.0), art. 40. Prêts de durée limitée destinés à financer des projets forestiers sous forme de crédits de construction, à couvrir les coûts résiduels de projets de subvention, à acquérir des véhicules, des machines et de l'outillage forestiers, ainsi qu'à financer la construction d'installations pour l'exploitation forestière. Les cantons ont demandé 100 % des 3,6 millions autorisés dans le cadre du budget 2006. Les remboursements à la Confédération des prêts de durée limitée sont comptabilisés à l'article 810.6200.001. Fin 2006, les prêts en cours dans les cantons se montaient à environ 85 millions de francs, avec des durées de 20 ans.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

3600.001 LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20), art. 57 et 64. Stratégies globales de protection et d'utilisation des eaux; relevés portant sur les causes de l'insuffisance qualitative d'une eau importante et sur l'approvisionnement en eau potable, examen des principales nappes d'eaux souterraines en vue de leur utilisation comme ressources en eau potable et, au besoin, de leur assainissement (art. 62a LEaux), soutien aux associations professionnelles dans le cadre de la formation de spécialistes, rapports sur l'état des eaux.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

3600.002 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01), Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Art. 20 FHG und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Katastererstellung sowie die Untersuchung, Überwachung und Sanierung von belasteten Standorten (Ausweitung der Abgeltungsberechtigung gemäss Änderungen des USG vom 16.12.2005). Die Abgabe wird seit dem 1.1.2001 erhoben und durch das BAFU vollzogen. Die Kantone sind nach wie vor stark mit der Erstellung der Kataster der belasteten Standorte beschäftigt und verfügen deshalb nicht immer über genügend Kapazitäten, um die notwendigen Sanierungen rasch an die Hand zu nehmen. Der für 2006 bewilligte Kredit wurde demzufolge nicht vollständig ausgeschöpft. Die beim BAFU offen stehenden Abgeltungsgesuche werden in den kommenden Jahren gesamthaft Abgeltungen in der Höhe von ungefähr 145 Millionen auslösen; das Parlament hat hierzu im 2006 einen Verpflichtungskredit über 200 Millionen (2006-2011) bewilligt.

Seit Einführung der Altlastenabgabe im Jahr 2001 wurden durch das BAFU Mittel in der Höhe von rund 134 Millionen vereinbart. Diesen Einnahmen stehen Ausgaben von insgesamt 34 Millionen gegenüber. Der Saldo per Ende 2006 beträgt folglich rund 100 Millionen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Altlastenfonds», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 88.

3600.007 BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer (GSchG), Art. 80 Abs. 2 (SR 814.20), und BG vom 1.7.1966 über den Natur- und Heimatschutz (NHG), Art. 13, 18d und 23c (SR 451). Unterstützung der Kantone bei der Sanierung von Fließgewässern, die durch Wasserentnahmen wesentlich beeinflusst werden, wenn es sich um Fließgewässer in Landschaften oder Lebensräumen handelt, die in nationalen oder kantonalen Inventaren aufgeführt sind. Die wichtigsten betroffenen Lebensräume sind Auengebiete, die eine bedeutende Rolle bei der Erhaltung der Artenvielfalt spielen. Nur 2 Kantone haben 2003 Subventionsgesuche eingereicht; diese Kantone haben in den Jahren 2003 bis 2006 Subventionen erhalten. Die Verzögerung der Gesuchseingänge ist unter anderem darauf zurückzuführen, dass die Untersuchungen zur Abklärung der erforderlichen Sanierungsmassnahmen mehr Zeit in Anspruch genommen haben als erwartet. Zudem ist die Finanzlage der Kantone immer noch angespannt. Der Kredit wurde entsprechend nicht ausgeschöpft. Im Rahmen des Entlastungsprogramms 2003 wurde die Frist für Restwassersanierungsmassnahmen gemäss Artikel 80 GSchG von 2007 auf 2012 erstreckt. Dies ist ein weiterer Grund, weshalb zur Zeit keine neuen Gesuche vorliegen und somit keine vollständige Kreditausschöpfung erfolgt ist.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikeil, Tabelle E 002.

3600.102 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 31 Abs. 1 Bst. d (SR 921.0); Verordnung vom 30.11.1992 über den Wald, Art. 52 Abs. 2 (SR 921.01). Der Fonds unterstützt vor allem Vorhaben, die für die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wald- und Holzwirtschaft von Bedeutung sind sowie Forschungs- und Entwicklungsvorhaben, welche der Verarbeitung und Verwendung unseres einheimischen Holzes in regionalen Wirtschaftskreisläufen dienen. Er ist ein Gemeinschaftswerk von Bund und Kantonen.

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)

3600.002 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE; RS 814.01), art. 32e (taxe destinée à financer les assainissements). O du 5.4.2000 relative à la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS; RS 814.681). L'OTAS est un financement spécial aux termes de l'art. 20 LFC; elle régit la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du produit de la taxe à l'indemnisation de l'établissement de cadastres et des travaux d'investigation, de surveillance et d'assainissement de sites pollués (élargissement du domaine d'indemnisation selon les modifications du 16.12.2005 de la LPE). La taxe est prélevée depuis le 1.1.2001 et l'OTAS est appliquée par l'OFEV. Les cantons travaillent toujours à l'établissement des cadastres des sites pollués et ne disposent pas toujours de capacités suffisantes pour effectuer rapidement les rénovations nécessaires. Le crédit accordé pour l'année 2006 n'a donc pas été utilisé dans son intégralité. Les demandes d'indemnités en suspens à l'OFEV généreront ces prochaines années des indemnités pour un montant d'environ 145 millions; c'est pourquoi le Parlement a accordé un crédit d'engagement de 200 millions (2006-2011).

Depuis l'introduction en 2001 de la taxe pour l'assainissement des sites contaminés, les ressources encaissées par l'OFE s'élèvent à quelque 134 millions. Comme les dépenses y relatives se montent globalement à 34 millions, le solde à fin 2006 se chiffre par conséquent à près de 100 millions.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Prélèvement sur le financement spécial «Sites contaminés», voir Compte de résultats, groupe de comptes 88.

3600.007 LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20), art. 80, al. 2. LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451), art. 13, 18d et 23c. Soutien aux cantons pour l'assainissement de cours d'eau fortement influencés par des prélèvements, lorsqu'ils font partie de paysages ou de biotopes répertoriés dans un inventaire national ou cantonal. Les principaux biotopes concernés sont les zones alluviales, dont le rôle est déterminant pour la conservation de la diversité des espèces. Seuls deux cantons ont déposé des demandes de subvention en 2003; ils ont reçu les subventions entre 2003 et 2006. Le retard constaté dans les dépôts de demandes s'explique notamment par le fait que les études destinées à déterminer les mesures d'assainissement requises ont nécessité plus de temps que prévu. De plus, la situation financière des cantons reste tendue. Le crédit n'a donc pas été épuisé. Le programme d'allègement budgétaire 2003 proroge de 2007 à 2012 le délai pour les mesures d'assainissement des eaux résiduelles selon l'art. 80 LEaux. Cela explique aussi pourquoi aucune nouvelle demande n'a été déposée et, par conséquent, pourquoi le crédit n'a pas été entièrement épuisé.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

3600.102 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFO; RS 921.0), art. 31, al. 1, let. d. O du 30.11.1992 sur les forêts (OFO; RS 921.01), art. 52, al. 2. Le fonds soutient surtout des projets importants pour la compétitivité de l'économie forestière et l'industrie du bois en Suisse, ainsi que des projets de recherche et développement qui visent la transformation et l'utilisation du bois indigène dans les circuits économiques régionaux. Il s'agit d'une réalisation commune de la Confédération et des cantons.

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

3600.103 BG vom 4.10.1991 über den Wald (SR 921.0). Die in Art. 1 WaG definierten Waldfunktionen (Schutz-, Nutz- und Naturschutzfunktion) werden nachhaltig sichergestellt. Der Wald bleibt in seiner Fläche erhalten und wird als naturnahe Lebensgemeinschaft geschützt. Durch die Pflege der Schutzwälder werden Menschen und Sachwerte vor Naturgefahren geschützt. Subventionstatbestände sind: Wald- und Schutzwaldpflege (u.a. Wiederherstellung von durch Lothar geschädigten Wäldern), Waldreservate, Naturschutz im Wald, Verhütung und Behebung von ausserordentlichen Waldschäden in Schutzwäldern (u.a. Folgen Lothar und Hitzesommer), forstliche Planungsgrundlagen, Förderung der Gewinnung von forstlichem Vermehrungsgut, Pflanzenschutzdienst, befristete Massnahmen der Wald- und Holzwirtschaft für Werbung und Absatzförderung bei ungewöhnlichem Holzanfall.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 37 500 000

Jahreszusicherungskredit sowie Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabellen E 002 und E 003.

3600.104 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 32 (SR 921.0). Finanzhilfen an Vereinigungen von gesamtschweizerischer Bedeutung, die im Interesse der Walderhaltung liegen, sowie an Vereinigungen aus bestimmten Regionen, namentlich dem Berggebiet zur Ausführung von besonderen Aufgaben. Unterstützt wird die Erfüllung bestimmter Aufgaben, nicht die Vereinigung als solche. Aufgabenbereiche sind: Beratung, Bildung, Wissenstransfer oder Information der Öffentlichkeit. Die Aufträge werden jährlich vereinbart und im Falle einer Weiterführung neu formuliert und an die neuen Gegebenheiten angepasst.

3600.301 BG vom 21.6.1991 über die Fischerei, Art. 12 (SR 923.0). Finanzhilfen an Massnahmen zur Verbesserung der Lebensbedingungen der Wassertiere sowie zur lokalen Wiederherstellung zerstörter Lebensräume (z.B. Beseitigung lokaler Fischwanderhindernisse). Untersuchungen zur Artenvielfalt und zum Bestand der Fische, Krebse und Fischnährtiere sowie zu den wichtigsten Einflussgrössen (z.B. Ergründen der Ursachen für den Bestandsrückgang verschiedener Fischarten in Fließgewässern).

3600.303 BG vom 20.6.1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel, Art. 11 und 13 (Jagdgesetz, SR 922.0) und Art. 10 der Jagdverordnung vom 29.2.1988 (SR 922.01). Eidg. Jagdbanngebiete, Wasser- und Zugvogelreservate: Kostenbeteiligung an Aufsicht und Wildhut, Wasservogelzählung; Abgeltung von Wildschäden an landwirtschaftlichen Kulturen im Umfeld der Schutzgebiete; Abgeltungen von Schäden durch Luchs, Wolf, Bär, Steinadler und Biber.

3600.305 BG vom 20.6.1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel, Art. 14 (SR 922.0) und die Art. 11 bis 13 der Jagdverordnung vom 29.2.1988 (SR 922.01) sowie verschiedene internationale Abkommen (z.B. Konvention von Bern, Bonn, Biodiversitätskonvention). Erhaltung der Biodiversität sowie nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen. Unterstützung praxisorientierter wildbiologischer und ornithologischer Grundlagenbeschaffung und Umsetzung der notwendigen Massnahmen (Monitoring und Schutzmassnahmen, Wildschäden an Schutzwäldern, Artenschutzprogramm Vögel).

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)

3600.103 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFo; RS 921.0). Les fonctions de la forêt définies à l'art. 1 LFo (fonction protectrice, sociale et économique) doivent être assurées durablement. La forêt doit conserver son étendue et être protégée à titre de biocénose naturelle. L'entretien des forêts protectrices protège l'homme et les biens d'une valeur notable contre les dangers naturels. Les motifs de subvention sont les suivants: soins aux forêts et aux forêts protectrices (notamment remise en état des forêts endommagées par Lothar), réserves forestières, protection de la nature en forêt, prévention et élimination des dégâts extraordinaires aux forêts protectrices (notamment conséquences de Lothar et de la canicule), bases nécessaires à l'aménagement forestier, promotion de l'acquisition de plants et semences d'essences forestières, service de protection des végétaux, mesures temporaires de publicité et de promotion des ventes prises par l'économie forestière et l'industrie du bois en cas de surproduction exceptionnelle.

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 37 500 000

Crédit annuel d'engagement et plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableaux E 002 et E 003.

3600.104 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFo; RS 921.0), art. 32. Aides financières à des associations d'importance nationale qui œuvrent en faveur de la conservation des forêts, et à certaines associations régionales, notamment dans les régions de montagne, pour exécuter des tâches particulières. L'aide est versée directement pour l'exécution des tâches et ne profite pas à l'association en tant que telle. Il s'agit des tâches suivantes: conseils, formation, transfert de connaissances ou information du public. Les mandats sont conclus chaque année et, dans le cas d'un renouvellement, reformulés et adaptés aux nouvelles conditions.

3600.301 LF du 21.6.1991 sur la pêche (LFSP; RS 923.0), art. 12. Aides financières pour des mesures visant à améliorer les conditions de vie de la faune aquatique et à reconstituer localement les biotopes détruits (p. ex. élimination d'obstacles gênant localement le passage des poissons). Travaux de recherche sur la diversité et l'abondance des espèces de poissons, d'écrevisses et d'organismes leur servant de pâture, ainsi que sur les principaux paramètres influençant leur développement (p. ex. recherche des causes du recul des effectifs de différentes espèces de poissons dans les cours d'eau).

3600.303 LF du 20.6.1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (LChP; RS 922.0), art. 11 et 13. O du 29.2.1988 sur la chasse (OChP; RS 922.01), art. 10. Districts francs fédéraux, réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs: participation aux frais de garde et de surveillance de la chasse, recensement des oiseaux d'eau; indemnisation des dégâts causés par le gibier aux cultures agricoles proches des réserves; indemnisation des dégâts causés par le lynx, le loup, l'aigle royal et le castor.

3600.305 LF du 20.6.1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (LChP; RS 922.0), art. 14 et O du 29.2.1988 sur la chasse (OChP; RS 922.01), art. 11 à 13, ainsi que divers accords internationaux (notamment Convention de Berne, Convention de Bonn et Convention sur la diversité biologique). Maintien de la biodiversité et utilisation durable des ressources naturelles. Soutien de la recherche appliquée dans les domaines de la biologie de la faune et de l'ornithologie et réalisation des mesures nécessaires (suivi et protection, dégâts causés aux forêts protectrices par le gibier, programme de protection des espèces d'oiseaux).

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**
(Fortsetzung)

3600.404 BG vom 4.10.1991 über den Wald (SR 921.0), BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 49 (SR 814.01), BG vom 21.6.1991 über die Fischerei (SR 923.0), BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer (SR 813.20), BG vom 20.6.1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (SR 922.0), BG vom 1.7.1996 über den Natur- und Heimatschutz (SR 451), VO vom 1.7.1998 über Belastungen des Bodens (SR 814.12) und CO₂-Gesetz vom 8.10.1999 (SR 641.71). Neben der Ausbildung der forstlichen Hilfskräfte (Waldarbeiter) in Arbeitssicherheit, der Fortbildung und der praktisch-forstlichen Ausbildung (Praktikum zur Erlangung der Wählbarkeit) der Forstingenieure und der Koordination der forstlichen Bildung fallen in diese Rubrik die Ausgaben zur Fachausbildung Umwelt: Fortbildung kantonaler Fachleute in den Bereichen Natur- und Landschaftsschutz, Fischereiaufsicht, Gewässerschutz, Abfallentsorgung, Sicherheitstechnik, Wild und Jagd etc.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**
(suite)

3600.404 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFo; RS 921.0). LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE; RS 814.01), art. 49. LF du 21.6.1991 sur la pêche (LFSP; RS 923.0). LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 813.20). LF du 20.6.1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (LChP; RS 922.0). LF du 1.7.1996 sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451). O du 1.7.1998 sur les atteintes portées aux sols (OSol; RS 814.12). LF du 8.10.1999 sur la réduction des émissions de CO₂ (RS 641.71). Outre la formation des ouvriers forestiers à la sécurité au travail, la formation continue et la formation pratique des ingénieurs forestiers (stage d'éligibilité) et la coordination de la formation forestière, cet article comprend les dépenses de spécialisation en environnement: formation continue des experts cantonaux dans les domaines de la protection de la nature et du paysage, de la surveillance de la pêche, de la protection des eaux, de l'élimination des déchets, de la sécurité des installations, de la faune et de la chasse, etc.

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

3600.501 Beiträge an Konventionen und internationale Kommissionen und Organisationen sowie Unterstützung spezifischer umweltrelevanter Arbeiten internationaler Organisationen; Teilnahme an Verhandlungen über internationale Umweltschutzvereinbarungen; Durchführung von Minister- und Expertenkonferenzen. Der Kreditrest ist begründet durch den Beitritt der Schweiz in der EUA am 1.4.2006. Der obligatorische Beitrag der Schweiz an die EUA wurde ebenfalls erst ab diesem Datum 2006 fällig.

3600.502 Beiträge an Konventionen, Prozesse und Aktivitäten, die auf Rio 1992 zurückgehen (Klima, Biodiversität, Ozonschicht, Wald und CSD). Förderung des Standortes Genf für internationale Organisationen im Umweltbereich. Unterstützung des Netzwerks der in Genf ansässigen internationalen Umweltorganisationen (GEN). Unterstützung von Ausbildungsmassnahmen im Bereich der obengenannten Konventionen (UNITAR) sowie der im «Geneva Environment House» ansässigen Organisationen. Unterstützung des «Global Resources Information Database/GRID» des UNEP in Genf im Rahmen eines Abkommens mit UNEP und der Universität Genf.

3600.505 BB vom 2.5.1991, BB vom 10.6.1998 und BB vom 20.6.2003. Aus diesem Kredit werden insbesondere die Beitragszahlungen der Schweiz an zwei multilaterale Umweltfonds (Globalen Umweltfazilität «GEF» und Ozonfonds) sowie die neuen Verpflichtungen im Klimabereich finanziert. Der Kreditrest erklärt sich aus dem Umstand, dass die Umsetzung der GEF-Projekte 2006 durch die entsprechenden Organisationen in den Empfängerländern langsamer verlaufen ist als geplant. Es wurden deshalb auch weniger finanzielle Beiträge der Schweiz abgerufen.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.001 BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer, Art. 61 und 62 (SR 814.20), Änderung vom 20.6.1997; Einführung des Versacherprinzips für die Finanzierung der Anlagen und einer weitgehender Reduktion der Abgeltungen für Abwasser- und Abfallanlagen. Mit diesem Kredit werden vor allem altrechtliche Verpflichtungen bezahlt. Ende 2006 betrug der gesamte Verpflichtungsstand des Bundes für bereits erstellte oder sich im Bau befindliche Anlagen (180 Mio) und für geplante Anlagen (50 Mio); insgesamt 230 Millionen. Die dafür erforderlichen Zahlungsstranchen des Bundes erstrecken sich bis ins Jahr 2011. Keine vollständige Kreditausschöpfung infolge der verzögerten Realisierung der Anlagen wegen der Finanzknappheit vieler Gemeinden.

Jahreszusicherungskredit sowie Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabellen E 002 und E 003.

4600.003 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 49 Abs. 3 (SR 814.01). Förderung von Anlagen und Verfahren, mit denen die Umwelt im öffentlichen Interesse entlastet werden kann (siehe auch Bericht Nr. 02.094 des Bundesrates über die Wirkung der Umwelttechnologieförderung, 9.12.2002). Die Förderung konzentriert sich auf technische Innovationen, die im Rahmen von Pilotanlagen zur Marktreife gebracht werden. Sie erfolgt in enger Absprache mit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) und dem Bundesamt für Energie (BFE). Da es sich um Innovationen handelt und die Projekte vollständig eigenständig von privaten Firmen in Zusammenarbeit mit Wissenschaftspartnern aufgeführt werden, variiert das Aufkommen von Jahr zu Jahr. Im Jahr 2006 wurden eher kleinere Projekte beantragt.

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)

3600.501 Contributions aux conventions ainsi qu'aux organisations et commissions internationales, de même que soutien de travaux spécifiques, liés à l'environnement, réalisés par des organisations internationales; participation aux négociations sur des accords internationaux de protection de l'environnement; organisation de conférences de ministres et d'experts. Le solde de crédit s'explique par l'adhésion de la Suisse à l'AAE le 1.4.2006. La contribution obligatoire de la Suisse à l'AAE n'est exigible que depuis cette date.

3600.502 Contributions aux conventions, aux processus et aux activités liés à la Conférence de Rio de 1992 (climat, diversité biologique, couche d'ozone, forêts et Commission du développement durable). Promotion de la Genève internationale dans le domaine de l'environnement. Soutien du réseau formé des organisations environnementales établies à Genève (GEN). Soutien des mesures de formation prises dans le domaine des conventions citées ci-dessus (UNITAR), ainsi que des organisations établies dans la «Maison internationale de l'environnement», à Genève. Soutien de la «Global Resources Information Database» (GRID) du PNUE à Genève dans le cadre d'un accord signé avec le PNUE et l'Université de Genève.

3600.505 AF du 2.5.1991, du 10.6.1998 et du 20.6.2003. Ce crédit finance notamment les contributions de la Suisse à deux fonds multilatéraux pour l'environnement, soit le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et le Fonds pour l'ozone, ainsi que pour de nouveaux engagements dans le domaine du climat. Le solde de crédit s'explique par le fait que la mise en œuvre des projets FEM 2006 par les organisations concernées dans les pays bénéficiaires se déroule plus lentement que prévu. Aussi l'aide de la Suisse a-t-elle été moins sollicitée.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.001 LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20), art. 61 et 62, modifiée le 20.6.1997. Introduction du principe du pollueur-payeur pour le financement des installations et d'une réduction plus poussée des indemnités pour les stations d'épuration et les usines de traitement des déchets. Ce crédit sert surtout à régler des engagements selon l'ancien droit. A la fin de 2006, le montant total des engagements contractés par la Confédération pour des installations existantes ou en construction (180 mio) et pour des installations prévues (50 mio) s'élevait à 230 millions. Les versements de la Confédération s'étaleront jusqu'en 2011. Le crédit n'a pas été entièrement épuisé en raison du retard pris dans la construction d'installations en raison des difficultés financières de nombreuses communes.

Crédit annuel d'engagement et plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableaux E 002 et E 003.

4600.003 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE; RS 814.01), art. 49, al. 3. Encouragement d'installations et de procédés permettant de réduire les atteintes à l'environnement dans l'intérêt public (voir aussi le rapport du Conseil fédéral du 9.12.2002 sur l'effet des mesures de promotion des technologies environnementales). L'encouragement se concentre sur des innovations techniques dont on prépare la commercialisation dans le cadre d'installations pilotes. Il se fait d'entente avec la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) et l'Office fédéral de l'énergie (OFEN). Puisqu'il s'agit d'innovations et que les projets sont menés de manière totalement autonome par des entreprises privées en collaboration avec des partenaires scientifiques, le volume des subventions varie d'une année à l'autre. En 2006, il s'agissait surtout de petits projets.

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**
(Fortsetzung)

- 4600.004 Staatsvertrag der Schweizerischen Eidgenossenschaft mit der Republik Österreich vom 10.4.1954 über die Regulierung des Rheins von der Illmündung bis zum Bodensee. (Betrifft «neuen Rhein»). BRB vom 28.2.1973. Ausbau des alten Rheinbettes inkl. Mündung gemäss Artikel 14 des Staatsvertrages der Schweizerischen Eidgenossenschaft mit der Republik Österreich vom 19.11.1924 über die Regulierung des Rheines von der Illmündung bis zum Bodensee. Vorstreckung der Mündungsbauwerke sowie Sanierung kritischer Dammstrecken zur Wiederherstellung der erforderlichen Dammstabilität.
- 4600.006 BG über den Wasserbau vom 21.6.1991 (SR 721.100).

Beiträge an den Hochwasserschutz. Abgeltungen für die Erstellung und Wiederinstandstellung von Schutzbauten und -anlagen gegen die Gefahren des Wassers. Die Erstellung von Gefahrengrundlagen, Gefahrenkarten, Errichtung von Messstellen und Frühwarndiensten.

Das Hochwasser 2005 wirkt sich immer noch massiv auf die Aktivitäten der betroffenen Kantone aus. Die Wiederinstandstellungsarbeiten schreiten zügig voran, sind jedoch noch nicht abgeschlossen und laufen 2007 weiter. Parallel dazu sind verschiedene bedeutende Folgeprojekte zur Behebung der Defizite in Angriff genommen worden. Diese müssen optimal mit den Wiederinstandstellungsarbeiten koordiniert und abgestimmt werden. Infolge der Zusatzbelastung der betroffenen Kantone sowie aufgrund von Projektverzögerungen konnten nicht alle Abrechnungen bis Ende 2006 eingereicht werden. Dies hatte zur Folge, dass der Zahlungskredit in der Höhe von rund 115 Millionen (inkl. Nachtrag von 55 Mio) nicht vollständig beansprucht werden konnte. Es ist vorgesehen, die aus den erwähnten Gründen im Jahr 2006 nicht beanspruchten Bundesmittel von 23,3 Millionen im Rahmen einer Kreditübertragung gemäss Art. 36 des Finanzhaushaltgesetzes auf das Rechnungsjahr 2007 zu übertragen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

- 4600.101 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 36 (SR 921.0). Reparatur/Wiederaufbau von Schutzbauten, die im Lawinenwinter 1999 sowie bei den Unwetterschäden 2000, 2002 und 2005 beschädigt wurden. Neuanlage von Schutzbauten gegen Lawinen, Rutschungen und Steinschlag zum Schutz von Personen, Siedlungen und Verkehrswegen. Neuaufforstung von Wald mit besonderer Schutzfunktion. Erstellung von Gefahrenkarten, Errichtung von Messstellen, Frühwarndienste. Für die Bewältigung der Schäden aus dem Unwetter 2005 bewilligte das Parlament einen Nachtragskredit (NKI/VA2006) über 21 Millionen.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 32 819 000

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**
(suite)

- 4600.004 Traité du 10.4.1954 entre la Confédération suisse et la République d'Autriche pour la régularisation du Rhin de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance. ACF du 28.2.1973. Aménagement de l'ancien lit du Rhin et de son embouchure, conformément à l'art. 14 du Traité du 19.11.1924 entre la Confédération suisse et la République d'Autriche pour le redressement du Rhin depuis l'embouchure de l'Ill jusqu'au lac de Constance. Prolongement des ouvrages construits de l'embouchure et assainissement de tronçons critiques en vue de rétablir la stabilité nécessaire des digues.
- 4600.006 LF du 21.6.1991 sur l'aménagement des cours d'eau (RS 721.100).

Subventionnement des mesures de protection contre les crues. Indemnités pour la construction et la remise en état d'ouvrages et d'équipements de protection contre les dangers liés à l'eau. Etablissement de cadastres et de cartes des dangers, aménagement de stations de mesures et de services d'alerte.

Les crues de 2005 continuent d'avoir de lourdes conséquences sur les activités des cantons touchés. Les travaux de remise en état avancent à un bon rythme mais devront être poursuivis en 2007. Parallèlement, plusieurs grands projets consécutifs ont été lancés pour couvrir les déficits. Ils doivent être coordonnés et harmonisés de façon optimale avec les travaux de remise en état. En raison de la charge supplémentaire des cantons concernés et de retards survenus dans des projets, tous les décomptes n'ont pas pu être livrés à la fin de 2006. Par conséquent, le crédit de paiement de quelque 115 millions (y compris supplément de 55 mio) n'a pas pu être utilisé dans son intégralité. Il est prévu de reporter sur l'exercice 2007 les fonds fédéraux (23,3 mio) qui, pour les raisons évoquées, n'ont pas été utilisés en 2006, par le biais d'un report de crédits conformément à l'art. 36 de la loi sur les finances.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

- 4600.101 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFO; RS 921.0), art. 36. Réparation et remise en état d'ouvrages de protection endommagés par les avalanches de l'hiver 1999 et les intempéries de 2000, 2002 et 2005. Nouveaux ouvrages destinés à protéger les personnes, les habitations et les voies de communication contre les avalanches, les glissements de terrain et les chutes de pierres. Reboisement de forêts à fonction protectrice particulière. Etablissement de cartes des dangers, mise en place de stations de mesure, services d'alerte. Pour réparer les dégâts dus aux intempéries de 2005, le Parlement a accordé un crédit supplémentaire de plus de 21 millions (supplément I au budget 2006).

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 32 819 000

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**
(Fortsetzung)

4600.102 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 38 (SR 921.0). Wiederinstandstellung der Walderschliessungen nach diversen Schadenereignissen, wie z.B. Lothar (Dezember 1999) und Unwetter 2000, 2002 und 2005. Unterstützung von Seilkranseinsätzen im Schutzwald, Walderschliessungen und forstlichen Werkhöfen. Unterstützung der Verbesserung der Bewirtschaftungsbedingungen und der Anwendung rationeller Holzernterverfahren, damit die Waldpflege und -nutzung langfristig sichergestellt werden kann. Für die Bewältigung der Schäden aus dem Unwetter 2005 bewilligte das Parlament einen Nachtragskredit (NKI/VA2006) über 8 Millionen.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 9 437 541

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

4600.201 BG vom 1.7.1966 über den Natur- und Heimatschutz (SR 451). Die Mittel dieser Rubrik dienen dem Vollzug des NHG durch Bund und Kantone. Die Mittel wurden für die Unterstützung des kantonalen Vollzugs (Art. 13, 18d, 23c, 25a) eingesetzt, wie beispielsweise Planung, Erhaltung und Aufwertung von schutzwürdigen Biotopen und Landschaften, Beiträge an die Landwirtschaft für besondere ökologische Leistungen sowie Beratung der Kantone; für die Erarbeitung von Inventaren und andere Grundlagen des Bundes (Art. 5, 14a, 18a, 23b); für die Unterstützung von Organisationen und Institutionen (Art. 14, 14a); für die Finanzierung des Sekretariates der Eidg. Natur- und Heimatschutzkommission (Art. 25).

Minderausgaben, da aufgrund der fehlenden Rechtsgrundlage zur Unterstützung von Parks nationaler Bedeutung (laufende NHG-Revision) der Kredit in der Höhe der in diesen Bereich eingestellten Mittel von 2,43 Millionen gesperrt wurde.

- Entnahme aus der Spezialfinanzierung für den Strassenverkehr (Mineralölsteuergelder), siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 1 700 000

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**
(suite)

4600.102 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFo; RS 921.0), art. 38. Remise en état des dessertes forestières après les dégâts dus notamment à Lothar (décembre 1999) et aux intempéries de 2000, 2002 et 2005. Soutien à l'emploi de câbles-grues dans les forêts protectrices, pour les dessertes forestières, pour les entrepôts forestiers, pour l'amélioration des conditions de gestion, pour l'utilisation de procédés rationnels de récolte du bois, afin d'assurer à long terme l'entretien et l'exploitation des forêts. Pour réparer les dégâts dus aux intempéries de 2005, le Parlement a accordé un crédit supplémentaire de plus de 8 millions (supplément I au budget 2006).

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 9 437 541

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

4600.201 LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451). Les crédits de cet article sont utilisés pour l'exécution de la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN) par la Confédération et par les cantons. Les crédits ont été utilisés pour soutenir l'exécution par les cantons (art. 13, 18d, 23c, 25a), par exemple pour la planification, la conservation et la valorisation de biotopes et de paysages dignes de protection, pour les subventions à l'agriculture destinées à des prestations écologiques particulières, pour le conseil aux cantons, pour l'établissement des inventaires et autres bases de la Confédération (art. 5, 14a, 18a, 23b), pour le soutien à des organisations et des institutions (art. 14, 14a) et pour le financement du secrétariat de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (art. 25).

Des économies ont été réalisées du fait que le crédit d'un montant de 2,43 millions correspondant aux moyens engagés dans ce domaine a été bloqué faute de base légale pour le soutien de parcs d'importance nationale (révision de la LPN en cours).

- Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière (recettes de l'impôt sur les huiles minérales), voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 1 700 000

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**
(Fortsetzung)

5090.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01), Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Artikel 20 des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG vom 6.10.1989, SR 611.0) und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Katastererstellung sowie die Untersuchung, Überwachung und Sanierung von belasteten Standorten. Die Abgabe wird seit dem 1.1.2001 erhoben und durch das BAFU vollzogen. Im Jahre 2006 (Bemessungsjahr 2005) wurden von den Deponiebetreibern und den Exporteuren Abfälle deklariert, die insgesamt ein Abgabevolumen von 23,5 Millionen ergeben. Die geplanten Einnahmen in der Grössenordnung von 26 Millionen pro Jahr wurden wegen einmaliger Rückzahlungen an die Exporteure von Abfällen in Untertagedeponien nicht erreicht. Diese Rückzahlungen mussten erfolgen, weil das UVEK auf Grund eines Bundesgerichtsentscheids den VASA-Abgabesatz für den Export in Untertagedeponien von 50 Franken/Tonne auf 20 Franken/Tonne rückwirkend auf 2001 gesenkt hat.

Einlage in der Spezialfinanzierung «Altlastenfonds», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 88.

5310.001 Die Stoffverordnung vom 9.6.1986 und Verordnung vom 29.11.1995 über die Gebührenansätze des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft für Dienstleistungen und Verfügungen nach der Stoffverordnung wurden auf Ende Juli 2005 aufgehoben und durch die am 1.8.2005 in Kraft tretenden PARCHEM-Verordnungen (die Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung, die Chemikalienverordnung, die Biozidprodukteverordnung, die Verordnung über die Gute Laborpraxis und die Chemikaliengebührenverordnung) abgelöst. Im Übrigen gilt die Allgemeine Gebührenverordnung des Bundes vom 8.9.2004 und ab 1.8.2005 die Gebührenverordnung BAFU.

6200.001 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 40 (SR 921.0). Rückzahlung von ausstehenden, forstlichen Investitionskrediten (vgl. Kommentar zu Rubrik 810.4200.101). Mehreinnahmen gegenüber dem Voranschlag 2006 aufgrund einer grösseren Anzahl vorzeitiger und ausserterminlicher Darlehensrückzahlungen.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Zu 812 Bundesamt für Raumentwicklung

3010.015 Zu Beginn des Jahres wurden zwei Personen pensioniert. Deren Funktionen wurden intern durch zwei bereits angestellte Mitarbeitende übernommen. Zudem blieben zwei Stellen, die im Verlauf des Berichtsjahrs frei wurden, während mehrerer Monate vakant. Daraus resultierte ein entsprechender Kreditrest.

3050.010 Der Kreditrest bei den Arbeitgeberbeiträgen ist eine direkte Folge der Minderausgaben bei den Personalbezügen.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**
(suite)

5090.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE; RS 814.01), art. 32e (taxe destinée à financer les assainissements). O du 5.4.2000 relative à la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS; RS 814.681). L'OTAS est un financement spécial aux termes de l'art. 20 de la loi du 6.10.1989 sur les finances (LFC; RS 611.0); elle régit la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du produit de la taxe à l'indemnisation de l'établissement de cadastres et des travaux d'investigation, de surveillance et d'assainissement de sites pollués. La taxe est prélevée depuis le 1.1.2001 et l'OTAS est appliquée par l'OFEV. En 2006 (période de mesure 2005), le montant total de la taxe prélevée sur les déchets déclarés par les exploitants de décharges et par les exportateurs se chiffrait à 23,5 millions. Les recettes prévues de l'ordre de 26 millions par an n'ont pas été atteintes en raison des remboursements uniques aux exportateurs de déchets vers des décharges souterraines à l'étranger. Ces remboursements ont dû être effectués sur la base d'un arrêt du Tribunal fédéral, demandant au DETEC, avec effet rétroactif jusqu'à 2001, de baisser le taux de la taxe OTAS de 50 à 20 francs par tonne de déchets déposés dans des décharges souterraines.

Attribution au financement spécial «Sites contaminés», voir Compte de résultats, groupe de comptes 88.

5310.001 L'O du 9.6.1986 sur les substances et l'O du 29.11.1995 sur les émoluments de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage pour les prestations fournies et les décisions prises en relation avec l'ordonnance sur les substances dangereuses pour l'environnement, ont été abrogées à la fin du mois de juillet 2005 et remplacées par le paquet d'ordonnances PARCHEM (O sur la réduction des risques liés aux produits chimiques, O sur les produits chimiques, O sur les produits biocides, O sur les bonnes pratiques de laboratoire et O sur les émoluments relatifs aux produits chimiques). Par ailleurs, l'ordonnance générale du 8.9.2004 sur les émoluments de la Confédération et la nouvelle ordonnance sur les émoluments de l'OFEV (entrée en vigueur le 1.8.2005) sont applicables.

6200.001 LF du 4.10.1991 sur les forêts (LFO; RS 921.0), art. 40. Remboursement de crédits d'investissement forestiers en suspens (voir commentaire de l'article 810.4200.101). Excédents par rapport au budget 2006 en raison de nombreux remboursements de prêts, anticipés et hors échéance.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Ad 812 Office fédéral du développement territorial

3010.015 Au début de l'année, deux personnes ont pris leur retraite et ont été remplacées à l'interne par deux collaborateurs déjà en place. De plus, deux postes de travail sont restés vacants durant plusieurs mois en 2006. Cela a entraîné un solde de crédit.

3050.010 Le solde de crédit relatif aux contributions de l'employeur est une conséquence directe des économies réalisées dans le domaine de la rétribution du personnel.

Begründung

Zu 812 Bundesamt für Raumentwicklung
(Fortsetzung)

3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 891 376
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>Ausgaben im Zusammenhang mit Sitzungen von Arbeitsgruppen; Entschädigungen an auswärtige Übersetzer und Dolmetscher.</p>	261 903
	<ul style="list-style-type: none"> • Forschungs- und Entwicklungsaufträge <p>Der Bund ist im Bereich der Raumplanung nach Massgabe von Artikel 13 Absatz 1 RPG von Bundesrechts wegen verpflichtet, die zur Erfüllung der raumwirksamen Aufgaben nötigen Grundlagen zu erarbeiten. Zudem obliegt es dem Bundesamt für Raumentwicklung gestützt auf Artikel 12a der Organisationsverordnung für das UVEK (OV UVEK), Grundlagen in den Bereichen Raumentwicklung, Gesamtverkehr sowie nachhaltige Entwicklung zu erarbeiten.</p>	1 964 800
	<ul style="list-style-type: none"> • Umsetzung Agglomerationspolitik <p>Förderung konkreter, innovativer Projekte in verschiedenen Städten und Agglomerationen (Modellvorhaben); Erfahrungsaustausch.</p>	531 064
	<ul style="list-style-type: none"> • Umsetzung Nachhaltige Entwicklung <p>Unterstützung und Begleitung des Interdepartementalen Ausschusses Nachhaltige Entwicklung (IDANE); Evaluation der Strategie Nachhaltige Entwicklung des Bundesrates und Grundlagen für deren Erneuerung; Forum Nachhaltige Entwicklung Bund - Kantone - Städte; Förderprogramm «Projekte für eine nachhaltige Schweiz».</p>	566 666
	<ul style="list-style-type: none"> • Umsetzung Alpenkonvention <p>Beiträge an Projekte privater Organisationen, deren Aktivitäten die Ziele der Alpenkonvention verfolgen (Gemeindenetzwerk «Allianz in den Alpen») sowie Ausgaben für Projekte, die von Vertragsparteien im Rahmen der Verhandlungen zur Umsetzung der Alpenkonvention gemeinsam durchgeführt wurden (z.B. Plattform Naturgefahren). Minderausgaben, da die Beiträge an Projekte des Gemeindenetzwerks sowie die Ausgaben für die Plattform Naturgefahren tiefer ausgefallen sind als geplant.</p>	117 893
	<ul style="list-style-type: none"> • Diverses <p>Ausgaben für Kurse und Seminare sowie Weiterbildung; Information über die verschiedenen Aufgaben aus dem gesamten Aufgabenbereich des Bundesamtes für Raumentwicklung; Beitrag an die VLP für die Dokumentationsstelle für Raumplanungs- und Umweltrecht gemäss BRB vom 25.9.1989; Posttaxen; Finanzierung von Personal zu Lasten Sachkredit gestützt auf den BRB vom 29.6.2005.</p>	449 050

Exposé des motifs

Ad 812 Office fédéral du développement territorial
(suite)

3180.000	Prestations de service tiers	3 891 376
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>Dépenses liées aux séances de groupes de travail; indemnités versées aux traducteurs et interprètes externes.</p>	261 903
	<ul style="list-style-type: none"> • Mandats de recherche et de développement <p>En matière d'aménagement du territoire, l'art. 13, al. 1, de la LF du 22 juin 1979 sur l'aménagement du territoire (LAT; RS 700) fait obligation à la Confédération de procéder pour l'exercice de ses activités qui ont des effets sur l'organisation du territoire aux études de base nécessaires. De plus, en vertu de l'art. 12a de l'ordonnance sur l'organisation du DETEC (Org DETEC), il incombe à l'Office fédéral du développement territorial d'élaborer des études de base dans les domaines du développement du territoire, de la coordination des transports ainsi que du développement durable.</p>	1 964 800
	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en œuvre de la politique des agglomérations <p>Soutien à des projets concrets innovateurs dans plusieurs villes et agglomérations (projets modèles); échanges d'expériences.</p>	531 064
	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en œuvre du développement durable <p>Soutien et accompagnement du Comité interdépartemental pour le développement durable (CIDD); évaluation de la Stratégie fédérale pour le développement durable et préparation des bases pour son renouvellement; Forum pour le développement durable Confédération – cantons – villes; programme d'encouragement «Projets pour une Suisse durable».</p>	566 666
	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en œuvre de la Convention alpine <p>Contributions à des projets d'organisations privées qui poursuivent les objectifs de la Convention alpine (Alliance dans les Alpes) et dépenses pour des projets menés collectivement par les parties contractantes dans le cadre des négociations de mise en œuvre de la convention (p. ex. plate-forme Dangers naturels). Réduction des dépenses du fait que les contributions à des projets de l'Alliance dans les Alpes et les dépenses pour la plate-forme Dangers naturels ont été moins élevées que prévu.</p>	117 893
	<ul style="list-style-type: none"> • Divers <p>Dépenses pour des cours et séminaires et pour la formation continue; information sur les différentes tâches dévolues à l'Office fédéral du développement territorial; contribution versée à l'ASPAN pour son service de documentation pour le droit de l'aménagement du territoire et de l'environnement, conformément à l'ACF du 25.9.1989; taxes postales; frais de personnel imputés au crédit de biens et services en vertu de l'ACF du 29.6.2005.</p>	449 050

Begründung**Zu 812 Bundesamt für Raumentwicklung**
(Fortsetzung)

3190.000	übrige Sachausgaben	140 933
	• Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001, Art. 72 (BPV; SR 172.220.111.3): Spesenentschädigungen	111 672
	• Informationsmaterial, Fachbücher, Zeitungsabonnemente und Fachzeitschriften sowie Mitgliederbeiträge.	29 261
3600.007	Anteil der Schweiz an die Kosten des Ständigen Sekretariats Alpenkonvention. Minderausgaben, da der in Rechnung gestellte Betrag tiefer ausfiel als angenommen.	

Exposé des motifs**Ad 812 Office fédéral du développement territorial**
(suite)

3190.000	Autres biens et services	140 933
	• O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3), art. 72: dédommagements	111 672
	• Matériel d'information, ouvrages spécialisés, abonnements à des journaux et des revues spécialisées, cotisations.	29 261
3600.007	Participation de la Suisse aux coûts du Secrétariat permanent de la Convention alpine. Réduction des dépenses en raison de facturations moins élevées que prévu.	

Begründung

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen (HSK)
(Teil des Bundesamtes für Energie)

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Die Personalausgaben liegen rund 0,7 Millionen unter Budget. Diese Unterschreitung beruht vor allem darauf, dass die Arbeitgeberbeiträge (Verdienststeigerungsbeiträge an die Pensionskasse) tiefer ausfielen als budgetiert.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben liegen um 0,5 Millionen unter dem budgetierten Wert. Die Erhöhung gegenüber der Rechnung 2005 ist hauptsächlich einerseits darauf zurückzuführen, dass die von den Betreibern der Kernanlagen bisher direkt geleisteten Forschungsbeiträge in die Staatsrechnung integriert wurden (2,1 Mio), und andererseits auf die Erneuerung des Wetterdatennetzes zur Erfassung der meteorologischen Daten an den Kernkraftwerk-Standorten (1,3 Mio). Die Mehrausgaben konnten den Betreibern der Kernanlagen weiterverrechnet werden.

Investitionen

- Im Investitionsbereich wurde das Budget um 1,1 Millionen überschritten. Der Mehraufwand ist auf den Ersatz einer Einheit des Notfall-Prognosesystems zurückzuführen. Daneben beinhalten die Investitionen Ersatzbeschaffungen für die ordentliche Informatikinfrastruktur über 0,8 Millionen sowie für die Erneuerung der Mess- und Prognosesysteme für Notfälle über 2,8 Millionen. Die Mehrausgaben konnten durch Einsparungen im Bereich Sachausgaben und den Minderausgaben im Personalbereich vollständig kompensiert werden.

Reserven

- Im 2006 wurde zum ersten Mal eine Reserve gebildet. Es handelt sich um eine zweckbestimmte Reserve von 0,17 Millionen für eine verzögerte Lieferung für das Notfall-Messnetz MADUK.

1.2 Einnahmen

- Die im Zusammenhang mit der Aufsichtstätigkeit der HSK anfallenden Kosten können gestützt auf das Kernenergiegesetz vom 21.3.2003 (SR 732.1) und die Verordnung über die Gebühren und Aufsichtsabgaben des Bundesamtes für Energie vom 22.11.2006 (SR 730.05) den Kernanlagen verrechnet werden. Mit 35,9 Millionen liegen die Einnahmen um knapp 0,2 Millionen unter Budget.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgaben-total in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Aufgrund der höheren Investitionen sind die Abschreibungen etwas höher ausgefallen. Die Leistungsbezüge von anderen Dienststellen bewegen sich im budgetierten Bereich.

Exposé des motifs

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires (DSN)
(Partie de l'Office fédéral de l'énergie)

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- Les dépenses pour le personnel sont inférieures de 0,7 million à la valeur budgétisée. Ceci est dû aux contributions de l'employeur (contributions à la caisse de pensions pour augmentation du gain) qui étaient moins élevées que prévu.

Biens et services

- Les dépenses de biens et services sont inférieures de 0,5 million à la valeur budgétisée. L'augmentation par rapport au compte 2005 est due principalement au fait que, d'une part, les contributions à la recherche, versées jusqu'ici directement par les exploitants des installations nucléaires, ont été intégrées dans le compte d'Etat (2,1 mio) et que, d'autre part, la banque de données destinée à enregistrer les données météorologiques à l'emplacement des installations nucléaires a été améliorée (1,3 mio). Les dépenses supplémentaires ont pu être facturées aux exploitants des installations nucléaires.

Investissements

- Dans le domaine des investissements, les dépenses dépassent le budget de 1,1 million. L'augmentation des charges provient du remplacement du système de prévision en cas d'urgence. De plus, les investissements comprennent la mise à jour continue de l'infrastructure informatique (0,8 mio), ainsi que le renouvellement du système de mesure et de prévision en cas d'urgence (2,8 mio). Les dépenses supplémentaires ont été entièrement compensées par les économies effectuées au titre des biens et services et du personnel.

Réserves

- En 2006, pour la première fois, une réserve a pu être constituée. Il s'agit d'une réserve de 0,17 million affectée à une livraison retardée pour le système de mesure en cas d'urgence MADUK.

1.2 Recettes

- En vertu de la LF du 21.3.2003 sur l'énergie nucléaire (RS 732.1) et de l'O du 22.11.2006 sur les émoluments et les taxes de surveillance de l'Office fédéral de l'énergie (RS 730.05), les coûts relatifs aux tâches de surveillance de la DSN peuvent être facturés aux installations nucléaires. Avec 35,9 millions, les recettes sont inférieures de 0,2 million à la valeur budgétisée.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le compte financier d'un office fédéral comporte d'une part les recettes, d'autre part les crédits de paiement pour les dépenses courantes et pour les dépenses d'investissement, pour autant qu'elles soient du ressort de l'office en question. Le compte d'exploitation a quant à lui pour objectif de présenter l'utilisation globale des ressources nécessaires à l'exécution des tâches. De ce fait, il ne tient pas compte des dépenses d'investissement, mais exclusivement des coûts résultant de l'amortissement sur la durée de vie. De plus, il faut inclure les coûts engendrés par les prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que les délimitations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les contributions aux subventions ne sont pas prises en compte dans le calcul des coûts d'un office: elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même des attributions aux réserves et des prélèvements sur celles-ci.

En raison de définitions différentes, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissements selon la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

A cause des investissements supplémentaires, les amortissements sont un peu plus élevés. Les prestations fournies par d'autres offices correspondent au budget.

Begründung

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen (HSK)
(Teil des Bundesamtes für Energie) Fortsetzung

Exposé des motifs

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires (DSN)
(Partie de l'Office fédéral de l'énergie) suite

Tabelle 1				Tableau 1		
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Transfert de dépenses et de recettes vers des coûts et des produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	28,9	32,7	32,7	–	–	Dépenses, total
./. Investitionen	1,8	1,7	2,9	1,2	69,4	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	–	–	0,2	0,2	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahme aus den Reserven	–	–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	1,6	1,7	1,9	0,2	14,1	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1	0,1	0,1	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	2,4	2,5	2,5	–	–	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	1,8	1,9	2,2	0,3	15,8	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	33,0	37,2	36,4	-0,8	-2,2	Coûts, total
Total Einnahmen	32,4	36,1	35,9	-0,2	-0,6	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,1	0,1	0,1	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	32,5	36,2	36,0	-0,2	-0,6	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	0,5	1,0	0,4	-0,6	-61,0	Saldo coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	98,3	97,5	98,9			Taux de couverture des coûts en %, total

2.2 Erlöse

Die Erlöse entsprechen im Wesentlichen den Einnahmen.

2.3 Saldo / Kostendeckungsgrad

Obwohl die budgetierten Einnahmen nicht ganz erreicht wurden, übertraf der Kostendeckungsgrad aufgrund der gegenüber dem Budget höheren Investitionen und tieferen Personal- und Sachausgaben mit 98,9 % den veranschlagten Wert um 1,4 %.

2.2 Produits

Les produits correspondent en substance aux recettes.

2.3 Solde / taux de couverture des coûts

Bien que les recettes budgétisées n'aient pas tout à fait été atteintes, le taux de couverture des coûts se monte à 98,9 % et dépasse de 1,4 % le taux prévu. Cette augmentation s'explique par la baisse des dépenses liées au personnel et aux biens et services et par la hausse des investissements par rapport au budget.

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Nukleare Sicherheit

Tabelle 2				Tableau 2		
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	33,0	37,2	36,4	-0,8	-2,2	Coûts, total
Total Erlöse	32,5	36,2	36,0	-0,2	-0,6	Produits, total
Saldo	0,5	1,0	0,4	-0,6	-60,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	98	97	99			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

Die Produktgruppe «Nukleare Sicherheit» umfasst die gesamte Tätigkeit der HSK im Rahmen der Aufsicht des Bundes auf dem Gebiet der Kernenergie. Sie beinhaltet die Überwachung des Betriebes der Kernanlagen, die Beurteilung ihrer Risiken, das Erarbeiten von Schutzstrategien, die Information der Öffentlichkeit und den Vollzug der Gesetzgebung.

3. Résultats par groupe de produits

3.1 Groupe de produits 1: Sécurité nucléaire

Description du groupe de produits

Le groupe de produits «Sécurité nucléaire» englobe toutes les tâches de la DSN liées à la surveillance de la Confédération dans le domaine de l'énergie nucléaire. Il comprend la surveillance de l'exploitation des installations nucléaires, l'évaluation de leurs risques, l'élaboration de stratégies de risques, l'information du public et l'exécution de la législation.

Begründung

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen (HSK)
(Teil des Bundesamtes für Energie) Fortsetzung

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2006

- Neben der ordentlichen Aufsichtstätigkeit über die Schweizer Kernanlagen bearbeitete die HSK im Jahr 2006 fünf Tätigkeitsschwerpunkte:
- Erstellung des Entwurfs des Gutachtens zur periodischen Sicherheitsüberprüfung des Kernkraftwerkes Mühleberg:
Das Ziel wurde erreicht. Der interne Entwurf des Gutachtens liegt vor.
- Begleitung des Baus des Nasslagers und des Hilfsanlagegebäudes des Kernkraftwerkes Gösgen:
Die Bauarbeiten werden eng begleitet. Der Rohbau des Hilfsanlagegebäudes ist abgeschlossen. Der Bau des Nasslagers schreitet plangemäss voran. Die Inbetriebnahme des Nasslagers ist für 2008 vorgesehen
- Mitwirkung am Sachplan «geologische Tiefenlager»:
Das Ziel wurde erreicht. Die öffentliche Anhörung zum Entwurf «Konzeptteil zum Sachplan geologische Tiefenlager» konnte vom UVEK am 15.1.2007 eröffnet werden.
- Verfolgung der Umsetzung der Auflagen aus den periodischen Sicherheitsüberprüfungen der Kernanlagen:
Die Umsetzung der Auflagen schreitet plangemäss voran und wird von der HSK eng verfolgt.
- Weiterführung des neuen Aufsichtskonzepts:
Die Umsetzung des neuen Aufsichtskonzept erfolgt plangemäss. Im Jahr 2006 wurde als neues Element die systematische Sicherheitsbewertung operationell eingeführt.
- Einzelheiten zur ordentlichen Aufsichtstätigkeit und den Tätigkeitsschwerpunkten werden im Aufsichtsbericht 2006 der HSK (Erscheinung Ende April 2007) beschrieben.

Exposé des motifs

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires (DSN)
(Partie de l'Office fédéral de l'énergie) suite

Principales activités prévues en 2006: réalisation des objectifs

- Outre les tâches courantes de surveillance des installations nucléaires, la DSN a poursuivi cinq objectifs principaux en 2006:
- Rédaction d'un rapport d'expertise sur le réexamen périodique de la sûreté de la centrale nucléaire de Mühleberg:
L'objectif a été atteint. Un rapport d'expertise a été rédigé.
- Surveillance de la construction de l'entrepôt pour le stockage en piscine et du bâtiment des auxiliaires de la centrale de Gösgen:
Les travaux de construction ont été suivis de près. Le gros œuvre du bâtiment des auxiliaires est terminé. La construction de l'entrepôt avance selon les plans. La mise en service est prévue pour 2008.
- Collaboration au plan sectoriel «Dépôt en couches géologiques profondes»:
L'objectif a été atteint. L'audition publique sur le projet de plan sectoriel «Dépôt en couches géologiques profondes» a pu être ouverte par le DETEC le 15.1.2007.
- Suivi de la mise en pratique des consignes résultant des réexamens périodiques de sûreté des installations nucléaires:
La mise en pratique des consignes avance comme prévu et est surveillée de près par la DSN.
- Poursuite de l'élaboration du nouveau concept de surveillance:
La mise en pratique du nouveau concept de surveillance avance comme prévu. En 2006, un nouvel instrument a été institué: l'évaluation systématique de la sûreté.
- Le rapport de surveillance 2006 de la DSN qui paraîtra à la fin du mois d'avril 2007 fournira de plus amples informations sur les activités principales et les tâches courantes de surveillance de la DSN.

Begründung**Zu 820 Rekurskommission INUM**

BG vom 18.6.1999 über die Koordination und Vereinfachung von Entscheidungsverfahren (BBI 1999 5043); V vom 3.2.1993 über Organisation und Verfahren eidgenössischer Rekurs- und Schiedskommissionen (SR 173.31). BRB vom 31.5.1999 zur Rekurskommission für Infrastruktur und Umwelt (REKO INUM).

Die REKO INUM wird per 31.12.2006 aufgelöst und in das neu geschaffene Bundesverwaltungsgericht überführt.

- 3000.001 Besoldungen des Präsidenten, des Vizepräsidenten und der Richterinnen und Richter.
- 3010.015 Besoldungen des juristischen und administrativen Sekretariatspersonals, Bezüge juristischer Praktikanten und kurzfristiger Aushilfen.
- 3180.000 Entschädigungen für externe Gutachten. Übersetzungskosten, Parteientschädigungen, soweit diese nicht zu Lasten der Vorinstanz gesprochen werden. Externe Ausbildungen, welche nicht durch Globalkredite des EPA abgedeckt werden können.
- 3190.000 Entschädigungen für Ortsbesichtigungen, Instruktionsverhandlungen, Dienstreisen. Aufbau der juristischen Dokumentation/Bibliothek. Allgemeiner Verwaltungsaufwand.
- 5310.010 Nach Massgabe des BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021), Art. 63 und der gestützt darauf vom Bundesrat erlassenen Verordnung vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0).

Exposé des motifs**Ad 820 Commission de recours CRINEN**

LF du 18.6.1999 sur la coordination et la simplification des procédures de décision (FF 1999 4660). O du 3.2.1993 concernant l'organisation et la procédure des commissions fédérales de recours et d'arbitrage (RS 173.31). ACF du 31.5.1999 sur la Commission fédérale de recours en matière d'infrastructures et d'environnement (CRINEN).

La CRINEN est dissoute au 31.12.2006 et transférée au Tribunal administratif fédéral nouvellement institué.

- 3000.001 Traitements du président, du vice-président et des juges.
- 3010.015 Traitements du personnel juridique et administratif (secrétariat), salaires des stagiaires juristes et des aides temporaires.
- 3180.000 Indemnités dues pour expertises externes. Frais de traduction, dépens, dans la mesure où ils ne sont pas mis à la charge de l'autorité inférieure. Cours de formation externes qui ne peuvent pas être pris en charge par les crédits globaux de l'OFPER.
- 3190.000 Dommagements pour visites des lieux. Procédures d'instruction préparatoire. Déplacements de service. Mise en place de la documentation juridique / bibliothèque. Frais administratifs généraux.
- 5310.010 En application de la LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (RS 172.021), art. 63, ainsi que de l'O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0), arrêtée par le Conseil fédéral sur la base de la loi précitée.